Inventaire des mauvaises herbes du Canada

Stephen J. Darbyshire

Traduction par Marc Favreau

Agriculture et Agroalimentaire Canada, Direction générale de la recherche, Ottawa (Ontario) K1A 0C6
Agriculture and Agri-Food Canada, Research Branch, Ottawa, Ontario, K1A 0C6

Catalogage avant publication de la Bibliothèque nationale du Canada

Darbyshire, Stephen James, 1953-
Inventaire des mauvaises herbes du Canada [ressource électronique] /
Stephen J. Darbyshire.

Publ. aussi en anglais sous le titre: Inventory of Canadian agricultural weeds.
Comprend des réf. bibliogr. et un index.
Mode d'accès: World Wide Web.
ISBN 0-662-88826-X
No de cat. A42-100/2003F-IN

1. Mauvaises herbes--Canada--Guides, manuels, etc. 2. Mauvaises herbes--Canada--Nomenclature. 3. Mauvaises herbes--Canada--Noms vernaculaires. 4. Mauvaises herbes--Canada--Distribution géographique. 5. Plantes--Canada. 6. Plantes--Nomenclature. I. Canada. Agriculture et agroalimentaire Canada. Direction générale de la recherche II. Titre.

SB611.34.C3D3714 2003 632'.5'0971 C2003-902438-5

© Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 2003.

Le présent document peut être reproduit en tout ou en partie, par quelque moyen que ce soit et sans autre permission d'Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC), à condition que la source soit clairement identifiée. AAC ne garantit aucune reproduction et ne peut en aucun cas être tenu responsable de l'exactitude et de la fidélité d'une telle reproduction.

This material may be reproduced, in whole or in part and by any means, without further permission from Agriculture and Agri-Food Canada (AAFC), provided the source is properly identified. AAFC assumes no responsibility for the accuracy or reliability of the reproduction. AAFC does not endorse any reproduction.

Also available in English under the title
Inventory of Canadian Agricultural Weeds

105-07394/

Table des matières

Résumé 6
Introduction 7
Remerciements 9

Flore 10
Polypodiaceae 10
Equisetaceae 11
Taxaceae 13
Pinaceae 14
Typhaceae 15
Sparganiaceae 16
Zosteraceae 17
Najadaceae 19
Juncaginaceae 20
Butomaceae 20
Hydrocharitaceae 21
Gramineae [Poaceae] 22
Cyperaceae 50
Araceae 53
Lemnaceae 54
Juncaceae 54
Liliaceae 56
Iridaceae 59
Orchidaceae 60
Salicaceae 60
Myricaceae 62
Corylaceae 63
Betulaceae 63
Fagaceae 66
Cannabaceae 67
Urticaceae 68
Santalaceae 69
Aristolochiaceae 70
Polygonaceae 70
Chenopodiaceae 82
Amaranthaceae 91
Nyctaginaceae 93
Phytolaccaceae 94
Aizoaceae 94
Portulacaceae 94
Caryophyllaceae 95
Ceratophyllaceae 101
Nymphaeaceae 101

Ranunculaceae 101
Berberidaceae 106
Menispermaceae 108
Papaveraceae 108
Capparidaceae 110
Cruciferae [Brassicaceae] 110
Crassulaceae 129
Saxifragaceae 130
Rosaceae 133
Leguminosae [Fabaceae] 144
Linaceae 160
Oxalidaceae 161
Geraniaceae 162
Zygophyllaceae 164
Rutaceae 164
Euphorbiaceae 165
Anacardiaceae 169
Aceraceae 172
Hippocastanaceae 173
Balsaminaceae 173
Rhamnaceae 174
Vitaceae 175
Malvaceae 175
Guttiferae [Clusiaceae] 178
Violaceae 179
Cactaceae 179
Thymelaeaceae 180
Elaeagnaceae 181
Lythraceae 181, 182
Trapaceae 182
Onagraceae 182
Haloragaceae 186
Hippuridaceae 187
Araliaceae 188
Umbelliferae [Apiaceae] 188
Cornaceae 193
Ericaceae 194
Primulaceae 196
Apocynaceae 198
Asclepiadaceae 199
Convolvulaceae 202
Polemoniaceae 204
Hydrophyllaceae 205
Boraginaceae 205
Verbenaceae 210

Labiatae [Lamiaceae] 211
Solanaceae 221
Scrophulariaceae 225
Lentibulariaceae 232
Phrymaceae 233
Plantaginaceae 233
Rubiaceae 236
Caprifoliaceae 238
Valerianaceae 240
Dipsacaceae 241
Cucurbitaceae 241
Campanulaceae 242
Compositae [Asteraceae] 244

Références 292
Index 330

Résumé

Le présent inventaire des mauvaises herbes du Canada porte principalement sur les plantes ayant un impact sur l'agriculture et constitue en outre un guide de référence sur ces espèces. Les plantes ici traitées sont considérées comme des mauvaises herbes dans divers contextes agricoles (grandes cultures, parcours naturels, commerce des denrées, sylviculture, etc.). Il peut s'agir d'espèces communes ou d'espèces qui le sont moins mais s'avèrent importantes ou potentiellement importantes pour des raisons biologiques ou sociologiques. Le document traite de 872 espèces et 198 taxons infraspécifiques et comporte plus de 9 000 noms communs et scientifiques, dont les synonymes les plus courants. On trouvera pour chaque espèce ou taxon infraspécifique reconnu les synonymes, les noms français et anglais, la répartition au Canada (ainsi qu'en Alaska, au Groenland et à Saint-Pierre-et-Miquelon), les territoires où l'espèce est réglementée à titre de mauvaise herbe, son caractère indigène ou introduit, son port général ou son cycle biologique, son habitat, sa toxicité éventuelle et sa situation au Canada. Des observations sur la taxonomie ou les problèmes agricoles sont parfois inclus. Les articles de synthèse et autres publications importantes sur la taxonomie et l'écologie sont mentionnés, en plus des cartes de répartition déjà publiées.

Introduction

Aucune caractéristique intrinsèque ou biologique ne permet de déterminer si une plante est une mauvaise herbe, car cela dépend plutôt de valeurs humaines associées aux besoins particuliers de chacun (voir entre autres Perrins *et al.*, 1992). Il faut donc tenir compte à la fois des circonstances dans lesquelles croît la plante et du point de vue duquel on se place. On pourra ainsi juger qu'une espèce cultivée est une mauvaise herbe, si elle pousse parmi d'autres plantes cultivées là où sa présence n'est pas souhaitée. On pourra aussi juger qu'une plante horticole est nuisible, si elle croît dans une culture agricole. Le sumac à vernis (*Rhus vernix* L.), plante rare et en voie de disparition au Canada, est à la fois une plante médicinale appréciée et une grave menace pour la santé humaine. Donc, de façon générale, toute plante dont la présence fait obstacle aux activités ou au bien-être des humains peut être considérée comme une mauvaise herbe au sens large.

Tout changement survenant dans les pratiques et techniques culturales, dans les systèmes de manutention, de transport et d'entreposage des denrées ou dans la configuration des échanges commerciaux peut influer sur la fréquence et la capacité de dissémination des mauvaises herbes. Pour ces raisons et plusieurs autres, la flore des mauvaises herbes évolue constamment : certaines espèces apparaissent, tandis que d'autres gagnent ou perdent en importance. La nature dynamique des systèmes agricoles canadiens et la définition subjective du terme « mauvaise herbe » compliquent encore la sélection des espèces à inclure dans un inventaire. Nous avons finalement choisi d'inclure dans le présent inventaire les plantes appartenant à au moins une des catégories suivantes : plantes communément nuisibles à l'agriculture; plantes dont l'aire de répartition ou la fréquence dans les systèmes agricoles augmentent; plantes rudérales qui empiètent sur les milieux consacrés à l'agriculture ou aux opérations connexes d'irrigation ou de transport; plantes nuisibles à la sylviculture; plantes signalées comme toxiques pour les humains ou le bétail; plantes servant d'hôtes alternants ou de réservoirs pour des maladies des plantes cultivées; plantes réglementées en vertu de lois fédérales ou provinciales sur la lutte contre les mauvaises herbes. Nous avons aussi inclus certaines espèces qui sont rares au Canada mais pourraient devenir des mauvaises herbes si elles venaient à se propager. Par contre, nous avons exclu la plupart des nombreuses plantes cultivées qui sont parfois considérées comme des mauvaises herbes lorsqu'elles apparaissent spontanément dans une nouvelle culture ou lorsque leurs graines contaminent des semences mal triées de qualité inférieure; nous avons choisi d'exclure ces espèces parce qu'elles sont généralement bien connues.

Dans le présent inventaire, nous avons adopté l'ordre des familles et des genres utilisé par Crompton *et al.* (1988*b*), qui est en grande partie celui utilisé dans la huitième édition du *Gray's Manual of Botany* (Fernald, 1950), lui-même conforme au système d'Engler (voir aussi Dalla Torre, 1958). Nous voulions ainsi que l'inventaire puisse être consulté de pair avec les nombreuses flores canadiennes où une classification semblable est utilisée. Même si ce système est aujourd'hui considéré comme plutôt désuet en ce qui concerne les taxons de rang supérieur, aucun des systèmes de remplacement jusqu'ici proposés ou en train d'être élaborés, comme ceux de Cronquist (1988) et de Watson et Dallwitz (1992), ne fait encore consensus.

Parmi les familles de plantes vasculaires présentes au Canada, sept possèdent deux noms valides aux termes des règles de la nomenclature botanique. Le nouveau nom de ces familles, généralement à préférer, est donné entre crochets. Dans le cas des espèces, nous donnons le nom scientifique reconnu en caractères gras, au début de chaque article, en indiquant ses auteurs au

moyen des abréviations préconisées par Brummitt et Powell (1992). Nous énumérons ensuite quelques-uns des noms scientifiques constituant des synonymes usuels, notamment lorsqu'ils sont utilisés dans des publications canadiennes, mais cette liste n'est pas complète. Les synonymes donnés entre guillemets sont des noms qui sont tirés de publications canadiennes mais dont l'orthographe ou l'application, dans ces publications, ne respectent pas les règles de la taxonomie. En ce qui concerne les noms français et anglais, nous donnons en premier le nom à utiliser de préférence, notamment celui adopté par Darbyshire *et al.* (2000), indiqué par un astérisque. Nous énumérons ensuite d'autres noms trouvés dans diverses publications canadiennes, sans toutefois mentionner toutes leurs variantes orthographiques. Nous mentionnons aussi certains noms couramment utilisés dans d'autres pays, suivis d'une indication de ce pays, entre parenthèses. L'orthographe des noms anglais à privilégier suit les recommandations de Robert Hamilton, publiées dans Canada Weed Committee (1969), Alex *et al.* (1980), Crompton *et al.* (1988*b*), Mulligan (1992) ainsi que Darbyshire *et al.* (2000).

Sous la rubrique « Répartition », nous énumérons les provinces et autres territoires où l'espèce a déjà poussé sans y avoir été cultivée, selon des spécimens d'herbier ou des sources publiées bien justifiées; une telle mention ne signifie pas que l'espèce pousse en abondance dans chacun de ces territoires, ni qu'elle y pousse actuellement. L'abréviation du territoire est inscrite entre parenthèses lorsqu'il y a incertitude : il peut s'agir d'une mention publiée qui paraît erronée ou n'est appuyée par aucun spécimen; dans d'autres cas, l'espèce n'a jamais été signalée dans le territoire mais doit très probablement y être présente. Sous la rubrique « Cartes », on trouvera une liste de publications renfermant une carte de la répartition de l'espèce au Canada ou dans une grande partie son aire totale. Dans le cas des espèces européennes ou méditerranéennes, nous citons également les cartes publiées par Meusel *et al.* (1965, 1978) ainsi que Meusel et Jäger (1992), même si elles n'indiquent que la répartition dans l'Ancien Monde, parce qu'elles contiennent de l'information utile au sujet des conditions climatiques dans lesquelles on peut s'attendre à trouver certaines espèces. Ces données sur la répartition de chaque espèce sont complétées par une mention de son aire d'indigénat ou de son origine.

Sous la rubrique « Réglementation », nous énumérons les provinces qui mentionnent l'espèce dans leurs lois ou règlements sur la lutte contre les mauvaises herbes; l'abréviation « CA » signifie que l'espèce figure dans l'*Arrêté sur les graines de mauvaises herbes* établi en vertu de la *Loi sur les semences* du Canada. Dans certains règlements, les espèces sont classées en diverses catégories (nuisible, interdite, réglementée, etc.) aux fins de la lutte contre les mauvaises herbes, ou une espèce peut n'être visée qu'à certaines conditions ou dans certaines régions; nous n'avons pas tenu compte de ces complexités de la réglementation. Il arrive aussi que des genres entiers figurent dans un règlement, comme « *Cuscuta* spp. »; en pareil cas, nous mentionnons le territoire de réglementation sous le genre, et non sous chacune des espèces. Comme les lois des différentes provinces sont souvent révisées et que la liste des mauvaises herbes visées est souvent modifiée, il faut se rappeler que la mention de ces provinces dans le présent inventaire indique seulement qu'une mesure réglementaire y était en vigueur en 2002.

Dans le cas de chaque espèce, nous fournissons une brève indication du cycle biologique, de l'habitat, de l'abondance et, s'il y a lieu, de la toxicité. Nous ajoutons parfois diverses remarques ou observations utiles ou intéressantes, le plus souvent lorsqu'il y a controverse au sujet de la taxonomie. Les publications que nous mentionnons pour de nombreuses espèces sont principalement de nature taxonomique ou autoécologique, mais peuvent également porter sur la rareté ou la précarité de l'espèce, sur sa phytogéographie, sur les cas d'intoxication, ou sur

l'écologie et la biologie générales de l'espèce. Nous ne mentionnons pas les publications portant uniquement sur les méthodes de lutte ou sur l'impact agricole de l'espèce traitée.

Les manuels et flores suivants contiennent des renseignements utiles sur les espèces ou peuvent aider à leur détermination : Fernald (1950), Hitchcock (1951), Hitchcock *et al.* (1955-1969), Scoggan (1957 et 1978-1979), Tutin *et al.* (1964-1993), Boivin (1966-1967 et 1967-1981), Hultén (1968), Roland et Smith (1969), Secrétariat d'État (1974), Welsh (1974), Ferron et Cayouette (1975), Taylor et MacBryde (1977), Rouleau (1978), Looman et Best (1979), Dore et McNeill (1980), Porsild et Cody (1980), Hanf (1983), Moss (1983), Erskine (1985), Hultén et Fries (1986), Frankton et Mulligan (1987), Douglas *et al.* (1989-1994 et 1998-2001), Gleason et Cronquist (1991), Alex (1992), Lambinon *et al.* (1992), Rouleau et Lamoureux (1992), *Flora of North America north of Mexico* (FNA, 1993-2002), Jauzein (1995), Marie-Victorin (1997), Holmgren (1998), Newmaster *et al.* (1998), Roland et Zinck (1998), Bubar *et al.* (2000), Cody (2000), Crow et Hellquist (2000) ainsi que Hinds (2000). Les excellents guides d'identification Fleurbec (Fleurbec, 1985, 1987 et 1993; Lamoureux, 2002) constituent une autre source utile d'information sur les espèces traitées dans le présent inventaire.

Les codes utilisés pour les divers territoires sont les suivants : CA (Canada), GR (Groenland), NU (Nunavut), NT (Territoires du Nord-Ouest), YK (Yukon), AK (Alaska), LB (Labrador), NF (Terre-Neuve), SM (Saint-Pierre-et-Miquelon), PE (Île-du-Prince-Édouard), NS (Nouvelle-Écosse), NB (Nouveau-Brunswick), QC (Québec), ON (Ontario), MB (Manitoba), SK (Saskatchewan), AB (Alberta), BC (Colombie-Britannique), AU (Australie), FR (France), UK (Royaume-Uni) et US (États-Unis).

Remerciements

Le présent inventaire est fondé sur une publication de C.W. Crompton, J. McNeill, A.E. Stahevitch et W.A. Wojtas (1988), *Preliminary inventory of Canadian weeds*, dont les données n'étaient plus à jour et qui était d'ailleurs épuisée. Nous espérons que la présente version, augmentée et mise à jour, sera au moins aussi utile que l'a été la précédente. De nombreuses personnes ont eu la gentillesse de nous aider de diverses manières, dont Paul Cavers, Jacques Cayouette, William Cody, Cliff Crompton, Ardath Francis, Margo Murray, Zoe Ritchford, Suzanne Warwick et plusieurs lecteurs anonymes. Toutes ces personnes ont grandement contribué à la qualité de l'inventaire, notamment en y détectant diverses erreurs. Nous remercions également Marc Favreau, qui a traduit le document en français, en a fait un examen critique et a formulé plusieurs observations utiles. Cependant, toute lacune que comporterait le présent inventaire demeure la responsabilité de son auteur.

Flore

POLYPODIACEAE
Polypodiacées – fern family

***Onoclea sensibilis* L.**
onoclée sensible*, fougère sensitive, orcanette sensible, onoclée délicate (FR).
sensitive fern*, bead fern, polypod-brakes, sugar brake.
Répartition : LB NF SM NS PE NB QC ON MB
Indigène.
Vivace; sols mésiques à mouilleux, pâturages, champs abandonnés, rivages, marécages, marais, forêts et fossés; toxique pour le bétail; commun.
Références : Cody et Britton, 1989; Mulligan et Munro, 1990.
Cartes : Cody et Britton, 1989, carte 90, p. 357; Fleurbec, 1993, p. 90; FNA, 1993*b*, p. 251.

Pteridium aquilinum* (L.) Kuhn subsp. *aquilinum
Répartition : AK (LB) NF SM NS PE NB QC ON MB (SK) AB BC
Réglementation : QC
Indigène.
Vivace; pâturages, champs abandonnés, fourrés, forêts clairsemées et bords de chemin; toxique pour le bétail.
Le *Pteridium aquilinum* subsp. *aquilinum* var. *aquilinum* est un taxon d'Europe et du bassin méditerranéen. Les autres variétés de la sous-espèce *aquilinum* sont asiatiques. La sous-espèce *caudatum* (L.) Sadebeck (= *P. caudatum* (L.) Maxon) est surtout présente dans l'hémisphère Sud.
Références : Tryon, 1941; Lodge *et al.* 1968; Cody et Crompton, 1975; Grime *et al.*, 1988; Cody et Britton, 1989; Mulligan et Munro, 1990; Holm *et al.*, 1996; Mitich, 1999*a*.
Cartes : Fleurbec, 1993, p. 134.

***Pteridium aquilinum* subsp. *aquilinum* var. *latiusculum* (Desv.) Underw. *ex* A. Heller**
fougère-aigle de l'Est*, fougère à l'aigle, fougère-aigle commune, fougère d'aigle, fougère grand-aigle, fougère impériale, fougère-paille, grande fougère, polypode à feuilles recourbées, ptéride aigle, ptéride aigle-impériale, ptéridie aigle-impériale, ptéridie d'aigle, ptéridie latiuscule, ptéridium à ailes d'aigles, pteridium aquilin, ptéridium des aigles, ptéridium large, ptéris aigle-impériale.
eastern bracken*, American bracken, American brake, bracken, bracken fern, brake, hog brake, pasture brake, eastern brackenfern (US).
Répartition : (LB) NF SM NS PE NB QC ON MB (SK) AB BC
Indigène.
Commun.
Cartes : Hultén, 1962, carte 131, p. 141; Cody et Crompton, 1975, fig. 3, p. 1063; Hultén et Fries, 1986, carte 34, p. 17; Cody et Britton, 1989, carte 71, p. 348; ; FNA, 1993*b*, p. 204.

***Pteridium aquilinum* subsp. *aquilinum* var. *pubescens* Underw.**
Pteridium aquilinum subsp. *lanuginosum* (Bong.) Hultén
fougère-aigle de l'Ouest*, grande fougère, grande fougère de l'Ouest.
western bracken*, bracken, brake, eagle fern, western brackenfern (US).
Répartition : AK AB BC

Indigène.
Commun.
Cartes : Hultén, 1962, carte 131, p. 141; Cody et Crompton, 1975, fig. 3, p. 1063; Cody et Britton, 1989, carte 72, p. 348; FNA, 1993*b*, p. 203.

***Dennstaedtia punctilobula* (Michx.) T. Moore**
dennstaedtie à lobules ponctués*, dennstaedtia à lobules ponctués, dennstaedtie ponctilobulée, dicksonie velue, fougère d'odeur, fougère foin, fougère odorante.
hay-scented fern*, boulder-fern, hayscented fern (US).
Répartition : NF NS PE NB QC ON
Indigène.
Vivace; sols mésiques, pâturages, champs abandonnés, forêts clairsemées et bords de chemin; commun depuis la Nouvelle-Écosse jusqu'en Ontario.
Références : Cody *et al.*, 1977; Cody et Britton, 1989; Bouchard *et al.*, 1991.
Cartes : Cody *et al.*, 1977, fig. 2, p. 1162; Cody et Britton, 1989, carte 70, p. 347; Fleurbec, 1993, p. 206; FNA, 1993*b*, p. 199.

EQUISETACEAE
Équisétacées – horsetail family

***Equisetum arvense* L.**
Equisetum calderi B. Boivin
prêle des champs*, herbe à écurer, prêle, prêle commune, prêle des champs, queue-de-cheval, queue de renard, queue-de-renard, queue de rat, queue-de-rat.
field horsetail*, common horsetail, devil's-guts, horse pipes, mare's tail, meadow pine, scouring rush, snake grass.
Répartition : GR NU NT YK AK LB NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Réglementation : QC
Indigène.
Vivace; champs cultivés, pâturages, terres de parcours, champs abandonnés, rivages, fourrés, forêts clairsemées, fossés, bords de chemin et terrains perturbés; toxique pour le bétail; commun à abondant.
Références : Lodge *et al.*, 1968; Holm *et al.*, 1977; Cody et Wagner, 1980; Frankton et Mulligan, 1987; Grime *et al.*, 1988; Cody et Britton, 1989; Mulligan et Munro, 1990; Mitich, 1992*c*.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 19, p. 10; Cody et Britton, 1989, carte 40, p. 332; Fleurbec, 1993, p. 328; FNA, 1993*b*, p. 81; Lamoureux, 2002, p. 250.

Equisetum arvense* var. *arvense
Répartition : GR NU NT YK AK LB NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC

***Equisetum arvense* var. *boreale* (Bong.) Ledeb.**
Répartition : GR NU NT YK AK LB NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC

***Equisetum fluviatile* L.**
« *Equisetum fluviatile* var. *verticillatum* Döll »
prêle fluviatile*, pipes, prêle fluviatile.
water horsetail*, pipes, river horsetail, swamp horsetail.
Répartition : NU NT YK AK LB NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Vivace; sols mouilleux ou eaux peu profondes (d'où la plante émerge), rivages, baissières, marais, vasières et fossés; toxique pour le bétail; commun.
Références : Lodge *et al.* 1968; Grime *et al.*, 1988; Cody et Britton, 1989.
Cartes : Hultén, 1962, carte 96, p. 104; Hultén et Fries, 1986, carte 15, p. 8; Cody et Britton, 1989, carte 37, p. 331; Fleurbec, 1993, p. 348; FNA, 1993*b*, p. 80.

***Equisetum hyemale* L. subsp. *affine* (Engelm.) Stone**
« *Equisetum hiemale* »
« *Equisetum hyemale* subsp. *affine* (Engelm.) Calder & Roy L. Taylor »
Equisetum hyemale var. *affine* (Engelm.) A.A. Eaton
Equisetum hyemale var. *californicum* Milde
Equisetum hyemale var. *elatum* (Engelm.) C.V. Morton
Equisetum hyemale var. *intermedium* A.A. Eaton
Equisetum hyemale var. *pseudohyemale* (Farw.) C.V. Morton
Equisetum hyemale var. *robustum* (A. Braun) A.A. Eaton
prêle d'hiver*, prêle, prêle des tourneurs, prêle d'hiver.
scouring-rush*, common scouring rush, horsetail, scouring rush, smooth scouring rush, rough horsetail (UK), scouringrush (US).
Répartition : NT YK AK NF NS NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Vivace; sols mésiques à mouilleux, pâturages, rivages, forêts clairsemées, bords de chemin et terrains perturbés; toxique pour le bétail; commun.
La sous-espèce typique, *Equisetum hyemale* subsp. *hyemale*, n'est présente qu'en Eurasie.
Références : Hauke, 1963; Calder et Taylor, 1965; Lodge *et al.* 1968; Cody et Britton, 1989; Bouchard *et al.*, 1991; Fleurbec, 1993, p. 360.
Cartes : Hultén, 1968, p. 34; Cody et Britton, 1989, carte 43, p. 334; FNA, 1993*b*, p. 83.

***Equisetum palustre* L.**
Equisetum palustre var. *americanum* M.-Vict.
Equisetum palustre var. *simplicissimum* A. Braun *ex* Engelm.
prêle des marais*, prêle des marais.
marsh horsetail*, meadow horsetail, marsh-horsetail.
Répartition : NT YK AK LB NF NB QC ON MB SK AB BC
Réglementation : QC
Indigène.
Vivace; sols mésiques à mouilleux, pâturages, marais, rivages, fourrés, forêts et fossés; toxique pour le bétail; commun.
Références : Lodge *et al.*, 1968; Grime *et al.*, 1988; Cody et Britton, 1989; Mulligan et Munro, 1990.

Cartes : Hultén, 1962, carte 89, p. 99; Hultén, 1968, p. 37; Hultén et Fries, 1986, carte 16, p. 8; Cody et Britton, 1989, carte 38, p. 331; Fleurbec, 1993, p. 356; FNA, 1993*b*, p. 80.

***Equisetum sylvaticum* L.**
prêle des bois*, prèle des bois.
woodland horsetail*, wood horsetail, sylvan horsetail (US).
Répartition : GR NU NT YK AK LB NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Vivace; fourrés, forêts et bords de forêt; commun.
Références : Cody et Britton, 1989.
Cartes : Raup, 1947, pl. 13; Meusel *et al.*, 1965, carte 7; Hultén, 1968, p. 37; Hultén et Fries, 1986, carte 17, p. 9; Cody et Britton, 1989, carte 41, p. 333; Fleurbec, 1993, p. 344; FNA, 1993*b*, p. 81.

TAXACEAE
Taxacées – yew family

***Taxus brevifolia* Nutt.**
if de l'Ouest*, if occidental.
western yew*, Pacific yew, yew.
Répartition : AK BC
Indigène.
Arbuste ou petit arbre; forêts et bords de forêt; toxique pour les humains et le bétail; commun.
Références : Mulligan et Munro, 1990.
Cartes : Meusel *et al.*, 1965, p. 19; Hultén, 1968, p. 59; FNA, 1993*b*, p. 425; Farrar, 1995, p. 124.

***Taxus canadensis* Marshall**
if du Canada*, buis, buis de sapin, sapin traînard.
Canada yew*, American yew, dwarf yew, ground hemlock, ground-hemlock, ground-spruce, yew.
Répartition : NF SM NS PE NB QC ON MB
Indigène.
Arbuste; sols mésiques, fourrés et forêts; toxique pour les humains et le bétail; commun.
Le *Taxus baccata* L. (if commun, English yew) est souvent planté et se rencontre parfois dans les champs, les pâturages et les haies entourant les anciennes habitations, dans l'est du Canada.
Mulligan et Munro, 1990.
Cartes : Meusel, 1943, fig. 33B; Atlas du Canada, 1957, carte 13, feuillet 38; Meusel *et al.*, 1965, p. 19; Little, 1971, carte 86, 1-N; FNA, 1993*b*, p. 8425.

PINACEAE
Pinacées – pine family

***Pinus banksiana* Lamb.**
Pinus divaricata (Aiton) Dumort.
pin gris*, cyprès, pin chétif, pin de Banks, pin divariqué.
jack pine*, Banksian pine, gray pine, jack-pine, scrub pine, scrub-pine.
Répartition : NT NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Arbre formant des peuplements purs ou mélangés; sols sableux à pierreux, bleuetières, pâturages, forêts, bords de chemin et terrains perturbés; commun sauf en Colombie-Britannique.
Le bois est une source de pâte et est parfois employé dans divers types de construction.
Références : Argus, 1971 et 1973; Hunt, 1971; Voss, 1972; Fowells, 1975; Straley *et al.*, 1985; Day et Catling, 1991; Farrar, 1995; Douglas *et al.*, 1998*a*.
Cartes : Hultén, 1968, p. 60; Fowells, 1975, p. 338; FNA, 1993*b*, p. 394; Farrar, 1995, p. 58.

***Pinus ponderosa* Douglas *ex* P. & C. Lawson**
Pinus ponderosa var. *scopulorum* Engelm. *in* S. Watson
pin ponderosa*, pin à bois lourd, pin lourd.
ponderosa pine*, bull pine, western yellow pine, yellow pine.
Répartition : BC
Indigène.
Arbre; sols secs, vallées intérieures, terres de parcours et forêts; signalé comme toxique pour le bétail; commun.
Références : Fowells, 1975; Mulligan et Munro, 1990; Farrar, 1995.
Cartes : Fowells, 1965, p. 418; FNA, 1993*b*, p. 391; Farrar, 1995, p. 52.

***Juniperus communis* L.**
genévrier commun, genève, genièvre.
common juniper.
Répartition : GR NU NT YK AK LB NF (SM) NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Arbuste ou petit arbre; sols secs pierreux ou sableux, pâturages, champs abandonnés, forêts clairsemées, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
De nombreuses formes ornementales ont été créées et plantées un peu partout. La variété typique (var. *communis*) n'est pas indigène d'Amérique du Nord, mais on rencontre occasionnellement des sujets plantés il y a longtemps ou, plus rarement, échappés de culture. La variété commune d'Amérique du Nord (var. *depressa*) cause souvent des problèmes graves dans les pâturages secs de l'est du Canada.
Cartes : Meusel *et al.*, 1965, p. 22; Hultén, 1968, p. 65; Fleurbec, 1985, p. 198; Hultén et Fries, 1986, carte 82, p. 41.

***Juniperus communis* var. *depressa* Pursh**
Juniperus depressa (Pursh) Raf.

Juniperus communis subsp. *depressa* (Pursh) Franco
Juniperus canadensis Lodd. *ex* Burgsd.
genévrier commun*, genévrier nain, genévrier du Canada (FR).
ground juniper*.
Répartition : NU NT YK AK LB NF (SM) NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Arbuste bas; sols secs pierreux ou sableux, pâturages, champs abandonnés, dunes de sable stabilisées, forêts clairsemées, rivages; commun.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 82, p. 41; FNA, 1993*b*, p. 415.

***Juniperus horizontalis* Moench**
Juniperus prostrata Pers.
Juniperus repens Nutt.
Juniperus hudsonica Forbes
Sabina horizontalis (Moench) Rydb.
genévrier horizontal*, savinier, sévigné.
creeping juniper*, creeping savin, shrubby red cedar.
Répartition : NU NT YK AK (LB) NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Arbuste décombant; parfois cultivé dans les jardins à des fins ornementales; sols pierreux ou sableux, champs abandonnés, tourbières ombrotrophes, rivages et terrains dégagés; commun.
Cartes : Hultén, 1968, p. 66; Fleurbec, 1985, p. 206; FNA, 1993*b*, p. 416.

***Juniperus virginiana* L.**
genévrier de Virginie*, cèdre rouge, genévrier rouge.
eastern red-cedar*, eastern juniper, red cedar, red juniper, red savin, eastern redcedar (US).
Répartition : ON QC
Indigène, parfois planté à des fins ornementales.
Arbuste ou petit arbre; pâturages, versants rocheux, landes rocheuses, fourrés et forêts clairsemées; commun dans certaines localités.
Les populations présentes au Canada sont parfois classées dans la variété *crebra* Fernald & Griscom (= subsp. *crebra* (Fernald & Griscom) E. Murray).
Références : Fowells, 1975; Bouchard *et al.*, 1983; Labrecque et Lavoie, 2002.
Cartes : Fowells, 1975, p. 212; FNA, 1993*b*, p. 417; Farrar, 1995, p. 20.

TYPHACEAE
Typhacées – cattail family

***Typha angustifolia* L.**
quenouille à feuilles étroites*, quenouille, massette, massette à feuilles étroites, petite massette, typha à feuilles étroites.
narrow-leaved cattail*, lesser bulrush (UK), narrowleaf cattail (US).
Répartition : NS PE NB QC ON MB SK BC
Vivace; eaux peu profondes, sols mouilleux, rivages, marécages, marais, fossés, particulièrement en terrain perturbé; commun.

L'espèce est peut-être indigène d'Amérique du Nord (voir l'exposé de Grace et Harrison, 1986), mais elle a sans doute atteint le Canada à partir du sud durant la période historique.
L'espèce connaît une expansion d'aire en Amérique du Nord. Elle se croise parfois avec le *T. latifolia*; il en résulte l'hybride *Typha ×glauca* Godr. (quenouille glauque, blue cattail), qui est fréquent dans certains secteurs, particulièrement dans la région des Grands Lacs (FNA, 2000).
Références : Hotchkiss et Dozier, 1949; Grace et Harrison, 1986; Holm *et al.*, 1996.
Cartes : Hultén, 1962, carte 132, p. 141; Grace et Harrison, 1986, fig. 2B, p. 368; Hultén et Fries, 1986, carte 385, p. 193; FNA, 2000, p. 283.

***Typha latifolia* L.**
quenouille à feuilles larges*, quenouille, massette.
cattail*, bulrush, cat's-tail, common cattail, reed-mace.
Répartition : NT YK AK NF NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Vivace; sols mouilleux et eaux jusqu'à une profondeur d'environ 1 mètre, prés, rivages, marécages, marais, tourbières minérotrophes, vasières et fossés; commun.
Références : Hotchkiss et Dozier, 1949; Yeo, 1964; Grace et Harrison, 1986; Brayshaw, 1985; Grime *et al.*, 1988; Holm *et al.*, 1996; Mitich, 2000*a*.
Cartes : Hotchkiss et Dozier, 1949, p. 251; Hultén, 1968, p. 66; Grace et Harrison, 1986, 2A, p. 368; Hultén et Fries, 1986, carte 386, p. 193; FNA, 2000, p. 282.

SPARGANIACEAE
Sparganiacées – bur-reed family

***Sparganium* L.**
Références : Cook et Nicholls, 1986; Morong, 1988; Brayshaw, 1985.

***Sparganium angustifolium* Michx.**
Sparganium emersum Rehmann
rubanier à feuilles étroites*, rubanier.
narrow-leaved bur-reed*, goose-grass, floating bur-reed (UK).
Répartition : GR NU NT YK AK LB NF SM NS (PE) NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Vivace; eaux tranquilles, lacs, étangs et rivières, rarement en terrain exondé; commun.
Les formes les plus robustes, à feuilles intérieures carénées, sont parfois considérées comme une espèce distincte, le *S. emersum*.
Références : Moss, 1983.
Cartes : Hultén, 1958, carte 195, p. 215; Meusel *et al.*, 1965, p. 23; Hultén, 1968, p. 67; Hultén et Fries, 1986, Map. 380, p. 190; Fleurbec, 1987, p. 146; FNA, 2000, p. 276.

***Sparganium eurycarpum* Engelm.**
rubanier à gros fruits*.

giant bur-reed*, broad-fruited bur-reed.
Répartition : NT NF NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Vivace; eaux peu profondes des marais, marécages, fossés, étangs, lacs et rivières; très commun.
Cartes : Hultén, 1968, p. 67; Fleurbec, 1987, p. 216; FNA, 2000, p. 275.

ZOSTERACEAE
Zostéracées – pondweed family

***Potamogeton* L.**
Références : Ogden, 1953; Brayshaw, 1985; Faubert, 2000.

***Potamogeton amplifolius* Tuck.**
potamot à grandes feuilles*, potamot à larges feuilles.
large-leaved pondweed*, largeleaf pondweed (US).
Répartition : NF NS NB QC ON MB SK BC
Indigène.
Vivace; lacs et rivières; commun dans l'est.
Cartes : Ogden, 1943, carte 5, p. 127; FNA, 2000, p. 65.

***Potamogeton crispus* L.**
potamot crépu*, potamot crispé.
curly-leaved pondweed*, crisp pondweed, curled pondweed, curly pondweed, curlyleaf pondweed (US).
Répartition : (NS) QC ON SK AB BC
Introduit d'Europe; indigène d'Eurasie.
Vivace; lacs, étangs et rivières; peu commun sauf en Ontario.
Références : Stuckey, 1979; Catling et Dobson, 1985; Grime *et al.*, 1988; Holm *et al.*, 1996.
Cartes : Hultén, 1962: carte 128, p. 137; Catling et Dobson, 1985, p. 660; Hultén et Fries, 1986, carte 101, p. 51; FNA, 2000, p. 65.

***Potamogeton friesii* Rupr.**
potamot de Fries*.
Fries' pondweed*, flat-stalked pondweed (UK).
Répartition : NU NT YK AK LB NF NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Vivace; eaux calcaires ou saumâtres, étangs, lacs, rivières, fossés et marais; commun.
Références : Fernald, 1932.
Cartes : Meusel *et al.*, 1965, p. 25; Porsild, 1966, carte 7, p. 67; Hultén, 1968, p. 76; Hultén et Fries, 1986, carte 106, p. 53; FNA, 2000, p. 56.

***Potamogeton gramineus* L.**
Potamogeton heterophyllus auct.

potamot à feuilles de graminée*, potamot à feuilles de graminées, potamot graminoïde.
variable-leaved pondweed*, grass-leaved pondweed, grass-like pondweed, various-leaved pondweed (UK), variable pondweed (US).
Répartition : GR NU NT YK AK LB NF SM NS PE NB QC ON M SK AB BC
Indigène.
Vivace; eaux lentes ou stagnantes, lacs, étangs, rivières et marais; commun.
Cette espèce extrêmement variable compte plusieurs variétés, reliées par des formes intermédiaires. Certains auteurs reconnaissent ces variétés, et des hybrides avec plusieurs autres espèces ont été signalés.
Cartes : Ogden, 1943, cartes 10, 11 et 12, pp. 147-153; Hultén, 1968, p. 73; Hultén et Fries, 1986, carte 115, p. 58; FNA, 2000, p. 67.

***Potamogeton illinoensis* Morong**
potamot d'Illinois*, potamot de l'Illinois.
Illinois pondweed*.
Répartition : (NT) QC ON (MB) BC
Indigène.
Vivace; lacs et rivières; commun au Québec et en Ontario.
Cartes : Ogden, 1943, carte 13, p. 153; Hultén, 1958, carte 53, p. 73; Meusel *et al.*, 1965, p. 24; Hultén et Fries, 1986, carte 116, p. 58; FNA, 2000, p. 68.

***Potamogeton pectinatus* L.**
Stuckenia pectinata (L.) Börner
potamot pectiné*.
sago pondweed*, comb-like pondweed, fennel-leaved pondweed, pectinate pondweed, sago, fennel pondweed (UK), hair-weed (US).
Répartition : NT YK AK NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Vivace; eaux lentes ou stagnantes, lacs, étangs, rivières, marais et fossés; commun.
C'est un des potamots les plus communs et un de ceux qui poussent le plus rapidement.
Références : Yeo, 1965; Holm *et al.*, 1996.
Cartes : Meusel *et al.*, 1965, p. 25; Hultén, 1968, p. 77; Hultén et Fries, 1986, carte 100, p. 50; FNA, 2000, p. 71.

***Potamogeton praelongus* Wulfén**
potamot à longs pédoncules*.
white-stemmed pondweed*, long-stalked pondweed, white-stem pondweed, whitestem pondweed.
Répartition : GR NU NT YK AK LB NF NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Vivace; eaux lentes et lacs d'eau froide; commun.
Cartes : Ogden, 1943, carte 14, p. 175; Hultén, 1962, carte 80, p. 89; Hultén, 1968, p. 73; Hultén et Fries, 1986, carte 117, p. 59; FNA, 2000, p. 69.

***Potamogeton richardsonii* (A. Benn.) Rydb.**
Potamogeton perfoliatus var. *richardsonii* A. Benn.
Potamogeton perfoliatus subsp. *richardsonii* (A. Benn.) Hultén
potamot de Richardson*.
Richardson's pondweed*, red-head pondweed, Richardson pondweed.
Répartition : NT YK AK LB NS NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Vivace; eaux lentes ou tranquilles, lacs, étangs et rivières; très commun.
Références : Spence et Dale, 1978.
Cartes : Ogden, 1943, carte 15, p. 175; Hultén, 1962, carte 172, p. 183; Hultén, 1968, p. 74; FNA, 2000, p. 69.

***Potamogeton vaginatus* Turcz.**
Potamogeton pectinatus var. *vaginatus* (Turcz.) Asch. & Graebn.
Potamogeton moniliformis H. St. John
Potamogeton vaginatus var. *canadensis* Hagström
Stuckenia vaginata (Turcz.) Holub
potamot engainé*.
giant pondweed*, large-sheath pondweed, sheathed pondweed.
Répartition : NU NT YK AK (LB) (NF) NS (PE) (NB) QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Vivace; lacs, étangs et rivières; commun.
Cartes : Hultén, 1962, carte 25, p. 33; Hultén, 1968, p. 78; Hultén et Fries, 1986, carte 99, p. 50; FNA, 2000, p. 73.

***Potamogeton zosteriformis* Fernald**
Potamogeton zosterifolius subsp. *zosteriformis* (Fernald) Hultén
potamot zostériforme*.
flat-stemmed pondweed*, flat-stem pondweed, flatstem pondweed, zostera-like pondweed.
Répartition : NT YK AK NF NS (PE) NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Vivace; eaux tranquilles, lacs, étangs et rivières; commun depuis la Nouvelle-Écosse jusqu'au Manitoba.
Cartes : Fernald, 1932, carte 2, p. 37; Hultén, 1962, carte 159, p. 169; Hultén, 1968, p. 75; Hultén et Fries, 1986, carte 102, p. 51; FNA, 2000, p. 61.

NAJADACEAE
Naïadacées – naiad family

***Najas flexilis* (Willd.) Rostk. & W.L.E. Schmidt**
Najas canadensis Michx.
naïade flexible*, naïas souple.
bushy naiad*, slender naiad, slender naias.

Répartition : NT NF NS (PE) NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Annuel; eaux douces ou saumâtres peu profondes, lacs, étangs, rivières et marais; commun dans l'est, peu commun à l'ouest de l'Ontario.
Cartes : Meusel *et al.*, 1965, p. 27; Hultén et Fries, 1986, carte 127, p. 64; FNA, 2000, p. 79.

JUNCAGINACEAE
Joncaginacées – arrow-grass family

***Triglochin maritimum* L.**
Triglochin elatum Nutt.
troscart maritime*, faux jonc, herbe soelting.
seaside arrow-grass*, arrow-grass, sea arrowgrass (UK), seaside arrowgrass (US).
Répartition : NU NT YK AK LB NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Réglementation : CA
Indigène.
Vivace; rivages et marais d'eau salée, saumâtre ou douce; toxique pour le bétail; commun.
Cette espèce polymorphe est en fait un complexe d'espèces réparti dans tout l'hémisphère Nord. Une des espèces du complexe, le *Triglochin gaspense* Á. Löve & Lieth, est présente autour du golfe Saint-Laurent et de la baie de Fundy (Ford et Ball, 1988).
Références : Davy et Bishop, 1991; Ford et Ball, 1988; Mulligan et Munro, 1990.
Cartes : Hultén, 1962, carte 112, p. 121; Hultén, 1968, p. 80; Fleurbec, 1985, p. 109; Hultén et Fries, 1986, carte 97, p. 49; FNA, 2000, p. 46.

***Triglochin palustre* L.**
troscart des marais*.
marsh arrow-grass*, slender arrow-grass, marsh arrowgrass (UK, US).
Répartition : GR NT YK AK LB NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Vivace; sols mouilleux, rivages, baissières, marais et tourbières minérotrophes; commun.
Cartes : Hultén, 1962, carte 104, p. 113; Hultén, 1968, p. 80; Hultén et Fries, 1986, carte 96, p. 48; FNA, 2000, p. 46.

BUTOMACEAE
Butomacées – flowering rush family

***Butomus umbellatus* L.**
butome à ombelle*, flûteau, jonc fleuri.
flowering rush*, flowering-rush (UK).
Répartition : NS PE NB QC ON MB AB BC
Introduit; indigène d'Eurasie.

Vivace; eaux peu profondes, marais, rivages, fossés; abondant dans l'est et en expansion en Amérique du Nord.
Références : Core, 1941; Gaiser, 1949; Stuckey, 1968; Brayshaw, 1985; Fleurbec, 1987, p. 174; White *et al.*, 1993.
Cartes : Meusel *et al.*, 1965, p. 29; White *et al.*, 1993, fig. 3, p. 31; FNA, 2000, p. 4.

HYDROCHARITACEAE
Hydrocharitacées – frogbit family

***Egeria densa* Planch.**
Anacharis densa (Planch.) M.-Vict.
Elodea densa (Planch.) Caspary
Elodea canadensis var. *gigantea hort. ex* Tricker & W. Miller *in* Bailey
élodée dense, élodée d'Argentine (FR).
Brazilian elodea, Brazilian water-weed, leafy elodea, ditch-moss (UK), dense waterweed (US), egeria (US).
Répartition : BC
Réglementation : CA
Introduit; indigène d'Amérique du Sud.
Vivace; lacs, étangs, fossés, eaux lentes; rare dans le sud-ouest de la Colombie-Britannique.
Plante populaire en aquariophilie. L'espèce s'est établie à l'état végétatif, mais ne semble pas persister.
Références : Catling et Wojtas, 1986.
Cartes : Reed, 1970, p. 30.

***Elodea canadensis* Michx.**
Anacharis canadensis (Michx.) Planch.
Elodea planchonii Caspary
Philotria linearis Rydb.
Philotria canadensis (Michx.) Britton
Udora canadensis (Michx.) Nutt.
Anacharis canadensis var. *planchonii* (Caspary) M.-Vict.
Elodea brandegeae H. St. John
Elodea iowensis Wylie
Elodea linearis (Rydb.) H. St. John
élodée du Canada*, peste d'eau, peste des eaux.
elodea*, broad waterweed, Canadian pondweed, Canada water-weed, waterweed, common elodea (US).
Répartition : NS NB QC ON MB SK (AB) BC
Indigène.
Vivace; plante aquatique formant des tapis denses dans les eaux stagnantes ou lentes des lacs, étangs, rivières et marais; commun.
Références : Marie-Victorin, 1931; Brayshaw, 1985; Catling et Wojtas, 1986; Grime *et al.*, 1988;

Spicer et Catling, 1988; Holm *et al.*, 1996.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 94, p. 47; Fleurbec, 1987, p. 72; Spicer et Catling, 1988, fig. 2, p. 1039; FNA, 2000, p. 33.

***Vallisneria americana* Michx.**
Vallisneria asiatica Michx.
Vallisneria spiralis var. *asiatica* (Michx.) Torr.
Vallisneria neotropicalis M.-Vict.
Vallisneria spiralis auct., non L.
vallisnérie d'Amérique*, céleri d'eau, herbe à la barbote, herbe aux anguilles, vallisnérie américaine.
tape-grass*, American eel-grass, coiled Vallisneria, eelweed, tapegrass, wild celery, American eelgrass (US).
Répartition : NS (PE) NB QC ON MB BC
Indigène.
Vivace; plante des eaux stagnantes ou lentes des lacs, étangs et rivières; commun sauf dans les Prairies.
Références : Brayshaw, 1985; Catling *et al.*, 1994; Holm *et al.*, 1996.
Cartes : Fleurbec, 1987, p. 68; Catling *et al.*, 1994, fig. 2, p. 888; FNA, 2000, p. 30.

***Hydrocharis morsus-ranae* L.**
hydrocharide grenouillette*, morène aquatique, petit nénuphar.
European frogbit*, frog-bit, frog's-bit, frogbit.
Répartition : QC ON
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; plante flottante des eaux stagnantes ou lentes des lacs, étangs, rivières, marais et fossés; commun, en expansion et de plus en plus abondant.
L'hydrocharide grenouillette a parfois été confondue avec le *Limnobium spongia* (Bosc) Rich. *ex* Steud.(American frogbit). Ce dernier n'a jamais été trouvé au Canada, mais il a été signalé sur la rive sud du lac Ontario (Lowden, 1992).
Références : Dore, 1954; Dore, 1968*a*; Dore, 1968*b*; Catling et Dore, 1982; Cook et Lüönd, 1982; Scribailo et Posluszny, 1984 et 1985; White *et al.*, 1993; Catling et Porebski, 1995; FNA, 2000, p. 28.
Cartes : Meusel *et al.*, 1965, p. 30; Catling et Dore, 1982, fig. 2, p. 530; Cook et Lüönd, 1982, carte 1, p. 198; Hultén et Fries, 1986, carte 93, p. 47; Fleurbec, 1987, p. 100; White *et al.*, 1993, fig. 2, p. 26; Catling et Porebski, 1995, fig. 2, p. 239.

GRAMINEAE [POACEAE]
Graminées (Poacées) – grass family

***Puccinellia distans* (Jacq.) Parl.**
puccinellie à fleurs distantes, puccinellie distante.
European alkali grass, lax puccinellia, reflexed saltmarsh grass, spreading goose grass, reflexed

meadowgrass (UK), weeping alkaligrass (US).
Répartition : (AK) YK (NF) SM NS NB QC ON MB SK AB BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; principalement dans les milieux salés, gazons, rivages, vasières, fossés, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
Naturalisé et se propageant rapidement dans les secteurs où on utilise du sel de déglaçage. L'espèce semble reliée par des formes intermédiaires à une espèce de l'ouest, le *P. nuttalliana* (Schult.) Hitchc. (puccinellie de Nuttall, Nuttall's alkali grass).
Cartes : Hultén, 1968, p. 165; Hultén et Fries, 1986, carte 252, p. 126.

***Glyceria maxima* (Hartm.) E. Holmb.**
Glyceria spectabilis Mert. & W.D.J. Koch
glycérie aquatique, brouille.
rough manna grass, English water grass, great manna grass, sweet manna grass, sweet reed grass, swampgrass (AU), water meadowgrass (AU), great watergrass (UK), reed sweet-grass (UK).
Répartition : NF QC ON BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; sols mésiques à mouilleux, pâturages, prés, rivages, marais, étangs et fossés; peut être toxique pour le bétail (plante cyanogénétique); commun seulement dans le sud de l'Ontario.
Dans les cartes publiées par Hultén et Fries (1986; carte 250, p. 125) et par Meusels *et al.* (1965; p. 40), la répartition donnée pour le *G. maxima* est en fait celle d'un vaste complexe circumpolaire incluant également une espèce nord-américaine répandue, le *G. grandis* S. Watson (= *G. maxima* subsp. *grandis* (S. Watson) Hultén, *G. maxima* var. *grandis* (S. Watson) Breitung).
Références : Dore et McNeill, 1980; Grime *et al.*, 1988.

***Poa annua* L.**
Poa annua var. *annua*
Poa annua var. *reptans* Hausskn.
pâturin annuel*, canche naine, pâturin.
annual blue grass*, annual bluegrass, annual meadow-grass, annual poa, low speargrass, six-weeks grass, six weeks grass, speargrass, winter grass (UK).
Répartition : GR NT YK AK LB NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Introduit; indigène d'Europe.
Annuel ou vivace; champs cultivés, gazons, jardins, pâturages, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; commun au Québec et à l'ouest de cette province.
Références : Marsh, 1952; Bowden, 1961; Wells, 1974; Warwick, 1979; Dore et McNeill, 1980; Hutchinson et Seymour, 1982; Grime *et al.*, 1988; Holm *et al.*, 1996; Mitich, 1998*b*.
Cartes : Warwick, 1979, fig. 2, p. 1057; Hultén, 1968, p. 145; Hultén et Fries, 1986, carte 210, p. 105.

***Poa bulbosa* L.**
pâturin bulbeux*.
bulbous blue grass*, blue grass, bulbous poa, bulbous spear grass, bulbous meadow-grass (UK).
Répartition : (AK) QC ON SK BC

Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; pelouses, pâturages, prés, terres de parcours, forêts clairsemées et terrains perturbés; commun dans le sud de la Colombie-Britannique, occasionnel ailleurs.
Depuis quelques années, l'espèce est de plus en plus souvent signalée comme mauvaise herbe des pelouses et gazons dans l'est du Canada (et le nord-est des États-Unis). Elle s'est probablement propagée en contaminant certains mélanges de semences à gazon. Comme le pâturin bulbeux n'est généralement détecté qu'au moment de la floraison, il est peut-être plus répandu dans les pelouses tondues qu'on ne le croit actuellement. Chez la forme qu'on rencontre le plus souvent au Canada, les fleurs produisent de petits bulbilles feuillus plutôt que des graines. Les sujets qui produisent de tels bulbilles constituent la sous-espèce *vivipara* (Koeler) Arcang.
Cartes : Meusel *et al.*, 1965, p. 31; Hultén et Fries, 1986, carte 213, p. 107.

***Poa compressa* L.**
pâturin comprimé*, pâturin du Canada.
Canada blue grass*, Canadian bluegrass, flat-stemmed meadow-grass, wiregrass, flattened meadow-grass (UK).
Répartition : NT YK AK LB NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; sols secs et souvent stériles, bleuetières, pâturages, champs abandonnés, fossés et terrains perturbés; commun, particulièrement au Québec et en Ontario.
L'espèce est généralement considérée comme une mauvaise herbe. Il arrive qu'elle pousse en abondance dans les sols pauvres, secs ou pierreux où les autres graminées ne poussent pas bien. Elle peut constituer une plante fourragère intéressante dans les terres peu productives ou surpâturées.
Références : Dore et McNeill, 1980.
Cartes : Hultén, 1968, p. 140; Hultén et Fries, 1986, carte 223, p. 112.

***Dactylis glomerata* L.**
Dactylis glomerata var. *detonsa* Fr.
Dactylis glomerata var. *ciliata* Peterm.
dactyle pelotonné*, chiendent à brosses, dactyle aggloméré, dactyle commun, foin-de-verger, foin rude, gramen pelotonné, herbe des vergers, pied-de-coq.
orchard grass*, cocksfoot, dactyle, cock's-foot (UK), orchardgrass (US).
Répartition : GR AK NF SM NS PE NB QC ON (MB) SK AB BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; pâturages (comme culture fourragère), champs abandonnés, bords de chemin et terrains perturbés; commun, particulièrement au Québec et en Ontario.
Références : Beddows, 1959; Stebbins et Zohary, 1959; Dore et McNeill, 1980; Grime *et al.*, 1988.
Cartes : Hultén, 1968, p. 126.

***Vulpia bromoides* (L.) Gray**
Festuca bromoides L.
Festuca dertonensis (All.) Asch. & Graebn.

vulpie faux-brome*.
squirrel-tail vulpia*, barren fescue, barren vulpia, silvergrass (AU), squirreltail fescue (UK, US), brome sixweeksgrass (US).
Répartition : NT BC
Introduit; indigène d'Europe.
Annuel; affleurements mésiques à secs, escarpements, dunes, forêts clairsemées, bords de chemin et terrains perturbés; commun dans le sud-ouest de la Colombie-Britannique.
Références : Lonard et Gould, 1974.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 239, p. 120.

***Vulpia myuros* (L.) C.C. Gmel.**
Vulpia myuros var. *hirsuta* Hack.
Festuca myuros L.
vulpie queue-de-rat*.
rattail vulpia*, rattail fescue, six-weeks grass, six weeks grass, silvergrass (AU), ratstail fescue (UK), rat's-tail fescue (UK), rattail sixweeksgrass (US).
Répartition : YK ON SK BC
Introduit; indigène d'Europe.
Annuel; champs cultivés, gazons, jardins, pâturages, dunes, bords de chemin et terrains perturbés; commun dans le sud-ouest de la Colombie-Britannique, dispersé et local dans les autres régions.

***Vulpia octoflora* (Walter) Rydb.**
Festuca octoflora Walter
vulpie octoflore*, fétuque octoflore.
slender vulpia*, six weeks fescue, common sixweeksgrass (US).
Répartition : QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Annuel; sols stériles secs, prairies, terres de parcours, forêts clairsemées, rivages et terrains perturbés; passe facilement inaperçu en raison de sa petite taille et de sa courte saison de végétation; commun dans certaines localités.
Références : Lonard et Gould, 1974; Dore et McNeill, 1980; Packer et Bradley, 1984.

***Vulpia octoflora* var. *glauca* (Nutt.) Fernald**
Vulpia octoflora var. *tenella* (Willd.) Fernald
Répartition : QC ON (MB) SK AB BC
Commun.
Références : Dore et McNeill, 1980.

***Vulpia octoflora* var. *hirtella* (Piper) Henrard**
Répartition : BC
Commun.

Vulpia octoflora* var. *octoflora
Répartition : BC
Commun.

***Festuca arundinacea* Schreb.**
Festuca elatior L.
Festuca elatior var. *arundinacea* (Schreb.) Wimm.
Festuca elatior subsp. *arundinacea* (Schreb.) Čelak.
Lolium arundinaceum (Schreb.) Darbysh.
Schedonorus arundinaceus (Schreb.) Soreng & Terrell
fétuque élevée*, faux-roseau (FR), fétuque faux roseau (FR).
tall fescue*, Alta fescue, reed fescue.
Répartition : YK AK LB NF (SP) NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Introduit; indigène d'Europe.
Vivace; cultivé comme fourrage, comme gazon ou pour stabiliser les sols; pâturages, gazons, champs abandonnés, bords de chemin et terrains perturbés; commun, en expansion et de plus en plus abondant.
La fétuque élevée a longtemps été confondue avec la fétuque des prés. Elle est couramment semée au Canada comme fourrage, comme gazon ou comme graminée antiérosive. Un champignon endophyte systémique du genre *Acremonium*, transmis par les graines, est parfois présent chez la plante et peut provoquer un empoisonnement du bétail si celle-ci est ingérée. Certaines variétés à gazon ont été délibérément mises au point de manière à renfermer ce champignon, et on en fait la promotion en faisant valoir une résistance aux herbivores. Voir également nos observations sous *Lolium perenne*. Malgré la similarité du *F. arundinacea* et du *F. pratensis* avec les autres fétuques, ces deux espèces devraient sans doute être placées dans le genre *Lolium*.
Références : Dore et McNeill, 1980; Aiken et Darbyshire, 1990.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 237, p. 119; Aiken et Darbyshire, 1990, carte 2, p. 80.

***Festuca filiformis* Pourr.**
Festuca capillata Lam.
Festuca ovina var. *capillata* (Lam.) Alefeld
Festuca tenuifolia Sibth.
Festuca ovina var. *tenuifolia* (Sibth.) Roem. & Schult.
fétuque chevelue*, fétuque filiforme (FR).
hair fescue*, fine-leaved sheep's fescue (UK).
Répartition : NF NS PE NB QC ON BC
Introduit; indigène d'Europe.
Vivace; rivages, champs abandonnés, pelouses, bords de chemin et terrains perturbés; commun dans les provinces de l'Atlantique, local ailleurs.
Références : Dore et McNeill, 1980; Aiken et Darbyshire, 1990.
Cartes : Meusel *et al.*, 1965, p. 37; Aiken et Darbyshire, 1990, carte 7, p. 83.

***Festuca pratensis* Huds.**
Festuca elatior auct., non L.
Festuca elatior var. *pratensis* (Huds.) A. Gray
Festuca elatior subsp. *pratensis* (Huds.) Hack.
Lolium pratense (Huds.) Darbysh.
fétuque des prés*.

meadow fescue*.
Répartition : (YK) AK LB NF (SP) NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Introduit; indigène d'Europe.
Vivace; cultivé comme fourrage; pâturages, champs abandonnés, gazons, bords de chemin et terrains perturbés; peu commun, en déclin.
Références : Dore et McNeill, 1980; Grime *et al.*, 1988; Aiken et Darbyshire, 1990.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 236, p. 118; Aiken et Darbyshire, 1990, carte 15, p. 88.

***Festuca trachyphylla* (Hack.) Krajina**
Festuca stricta Host subsp. *trachyphylla* (Hack.) Patzke
Festuca longifolia auct., non Thuill.
Festuca brevipila Tracey
Festuca ovina auct., pro parte
Festuca ovina var. *duriuscula auct.*
fétuque à feuilles rudes*, fétuque durette, fétuque dressée à feuilles scabres (FR).
hard fescue*, sheep fescue.
Répartition : NT YK (AK) LB NF (SP) NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Introduit; indigène d'Europe.
Vivace; terrains rocheux ou dégagés et secs, pâturages, champs abandonnés, pelouses, bords de chemin et terrains perturbés; commun, en expansion et de plus en plus abondant.
Souvent confondu au Canada avec le *Festuca ovina* L. (sheep fescue, fétuque des moutons) et signalé sous ce nom, sous *F. ovina* L. var. *ovina*, ou encore sous *F. ovina* var. *duriuscula* (L.) W.D.J. Koch.
L'espèce est largement semée et s'échappe de culture, au Canada et ailleurs, dans les régions tempérées. Plusieurs auteurs européens récents la rangent parmi les fétuques hexaploïdes du groupe du *F. stricta*.
Références : McNeill et Dore, 1977; Dore et McNeill, 1980; Aiken *et al.*, 1985; Grime *et al.*, 1988; Aiken et Darbyshire, 1990.
Cartes : Aiken et Darbyshire, 1990, carte 22, p. 93.

***Bromus commutatus* Schrad.**
brome variable*, brome confondu (FR).
hairy chess*, meadow brome.
Répartition : NT AK (NF) NS (NB) QC ON AB BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel; champs cultivés, pâturages, champs abandonnés, bords de chemin, terrains perturbés; peu commun.
Le nom anglais « meadow brome » est à éviter pour cette mauvaise herbe annuelle, car il désigne également une espèce vivace, le *Bromus riparius* Rehmann (= *B. biebersteinii auct.*), cultivée comme fourrage dans l'ouest de l'Amérique du Nord.
Références : Dore et McNeill, 1980; Smith, 1981; Pavlick, 1995.
Cartes : Hultén, 1968, p. 179; Hultén et Fries, 1986, carte 275, p. 138; Pavlick, 1995, p. 76.

***Bromus hordeaceus* L.**
Bromus mollis L.

brome mou*, brome doux, brome mollet.
soft chess*, soft brome-grass, soft cheat, tender brome-grass, soft-brome (UK), soft brome (US).
Répartition : GR NT YK SM NS NB QC ON BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel; champs cultivés, jardins, pâturages, champs abandonnés, bords de chemin et terrains perturbés; commun en Nouvelle-Écosse et en Colombie-Britannique.
Les sujets introduits au Canada peuvent appartenir à l'une ou l'autre des sous-espèces *hordeaceus* et *thominei* (Hardouin) Marie *in* Emb. & Marie (= subsp. « *thominii* » (Hardouin) Hyl.). La plante indigène des dunes côtières d'Europe de l'Ouest, correctement appelée *Bromus hordeaceus* subsp. *thominei*, a souvent été assimilée par erreur à la sous-espèce *hordeaceus*.
Références : Seymour, 1966; Smith, 1968; Dore et McNeill, 1980; Smith, 1981; Grime *et al.*, 1988; Pavlick, 1995.
Cartes : Hultén, 1968, p. 178; Hultén et Fries, 1986, carte 276, p. 138; Pavlick, 1995, p. 80.

***Bromus inermis* Leyss.**
Bromopsis inermis (Leyss.) Holub
Répartition : NT YK AK LB NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Références : Wagnon, 1952; Dore et McNeill, 1980; Pavlick, 1995; White *et al.*, 1993.

Bromus inermis* subsp. *inermis
Bromus inermis var. *divaricatus* Rohlena
brome inerme*, brome de Hongrie (FR), brome sans arêtes (FR).
smooth brome*, awnless brome, awnless brome grass, Hungarian brome, Hungarian brome grass, smooth brome grass.
Répartition : NT YK AK LB NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; pâturages, champs abandonnés, prairies, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
Cartes : Wagnon, 1952, fig. 35, p. 453; Meusel *et al.*, 1965, p. 42; Hultén, 1968, p. 174; Hultén et Fries, 1986, carte 268, p. 134; White *et al.*, 1993, fig. 12, p. 75; Pavlick, 1995, p. 34.

***Bromus inermis* subsp. *pumpellianus* (Scribn.) Wagnon**
Bromus pumpellianus Scribn.
Bromopsis pumpelliana (Scribn.) Holub
Bromopsis inermis subsp. *pumpelliana* (Scribn.) W.A. Weber
Bromus pumpellianus var. *tweedyi* Scribn. *ex* Beal
Bromus arcticus Shear *ex* Scribn. & Merr.
Bromus pumpellianus var. *arcticus* (Shear *ex* Scribn. & Merr.) Porsild
Bromopsis pumpelliana subsp. *arctica* (Shear *ex* Scribn. & Merr.) Á. Löve & D. Löve
Bromus inermis subsp. *pumpellianus* var. *purpurascens* (Hook.) Wagnon
Bromus pumpellianus subsp. *dicksonii* W.W. Mitch. & Wilton
Bromopsis dicksonii (W.W. Mitch. & Wilton) Á. Löve & D. Löve
brome de Pumpelly*.
Pumpelly's brome*, arctic brome, northern awnless brome, Pumpelly brome, Pumpelly's brome grass.
Répartition : NT YK AK ON MB SK AB BC
Indigène.
Vivace; toundra, rivages, pentes graveleuses ou sableuses, bords de chemin et terrains perturbés; commun dans le nord.
Cette sous-espèce indigène du nord-ouest de l'Amérique du Nord est parfois considérée comme une espèce distincte (entre autres par Pavlick, 1995).

Cartes : Wagnon, 1952, fig. 36, p. 453; Hultén, 1968, p. 174; Pavlick, 1995, p. 60.

***Bromus japonicus* Thunb. *ex* Murray**
brome du Japon*, brome japonais.
Japanese brome*, Japanese brome grass, Japanese chess.
Répartition : QC ON MB SK AB BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel; champs cultivés, jardins, pâturages, champs abandonnés, bords de chemin et terrains perturbés; occasionnel, mais signalé comme étant en expansion.
Références : Dore et McNeill, 1980; Gilmartin *et al.*, 1986; Frankton et Mulligan, 1987; Pavlick, 1995.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 272, p. 136; Pavlick, 1995, p. 82.

***Bromus secalinus* L.**
brome des seigles*, brome sécalin, coquiole noire, séglin, seigle bâtard, brome faux seigle (FR), seiglin (FR).
cheat*, cheat chess, cheat grass, chess, chess brome, ryebrome, rye brome (UK).
Répartition : (GR) YK AK NF (SM) NS PE NB QC ON (MB) AB BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel; champs cultivés, pâturages, champs abandonnés, rivages, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; peu commun.
L'espèce était autrefois une mauvaise herbe importante des cultures céréalières, mais elle est maintenant en déclin dans les terres agricoles.
Références : Pavlick, 1995.
Cartes : Hultén, 1968, p. 178; Hultén et Fries, 1986, carte 273, p. 137; Pavlick, 1995, p. 90.

***Bromus tectorum* L.**
brome des toits*, brome des murs.
downy brome*, cheat grass, downy brome grass, downy chess, early chess, drooping brome grass, drooping brome (UK), wall brome (UK), cheatgrass (US).
Répartition : GR NT YK AK NS NB QC ON MB SK AB BC
Réglementation : AB MB
Introduit; indigène du sud de l'Europe.
Annuel ou annuel d'hiver; terrains secs, pâturages, prairies, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; mauvaise herbe préoccupante en Ontario, en Alberta et en Colombie-Britannique; on signale que les graines peuvent causer des blessures au bétail.
Références : Lodge *et al.*, 1968; Dore et McNeill, 1980; Mack, 1981; Thill *et al.*, 1984; Evans et Young, 1984; Gilmartin *et al.*, 1986; Upadhyaya *et al.*, 1986; Novak et Mack, 1993; Novak *et al.*, 1993; Frankton et Mulligan, 1987; Pavlick, 1995; Mitich, 1999*b*; Mosley *et al.*, 1999.
Cartes : Hultén, 1968, p. 172; Hultén et Fries, 1986, carte 269, p. 135; Upadhyaya *et al.*, 1986, fig. 2, p. 694; Pavlick, 1995, p. 126.

***Elytrigia repens* (L.) Desv. *ex* B.D. Jacks.**
« *Elytrigia repens* (L.) Nevski »
Agropyron repens (L.) P. Beauv.

Agropyron repens var. *subulatum* (Schreb.) Rchb.
Elymus repens (L.) Gould
chiendent commun*, agropyre rampant, agropyron rampant, chiendent, chiendent des boutiques, chiendent ordinaire, chiendent rampant, froment rampant, grimon, herbe de charlatan, mèche de chandelle, petit chiendent, remords de conscience, teigne.
quack grass*, couch-grass, couchgrass, quack, quick-grass, quitch-grass, scutch, twitch, twitch-grass, witch-grass, common couch (UK), quackgrass (US).
Répartition : GR NT YK AK LB NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Réglementation : AB BC CA MB QC SK
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; champs cultivés, pâturages, champs abandonnés, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; très commun.
Références : Palmer et Sagar, 1963; Bowden, 1965; Holm *et al.*, 1977; Werner et Rioux, 1977; Dore et McNeill, 1980; Frankton et Mulligan, 1987; Glick, 1987; Mitich, 1987*b*; Grime *et al.*, 1988.
Cartes : Hultén, 1968, p. 183; Werner et Rioux, 1977, fig. 2, p. 908; Hultén et Fries, 1986. carte 291, p. 146.

***Pascopyrum smithii* (Rydb.) Á. Löve**
Agropyron smithii Rydb.
Elymus smithii (Rydb.) Gould
Elytrigia smithii (Rydb.) Nevski
Agropyron smithii var. *molle* (Scribn. & J.G. Sm.) M.E. Jones
agropyre de l'Ouest*.
western wheat grass*, bluestem, go-back-grass, western wheatgrass.
Répartition : AK QC ON MB SK AB BC
Indigène; introduit au Québec et en Ontario.
Vivace; terrains herbeux salés ou alcalins, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; commun dans les provinces des Prairies, introduit et rare au Québec et en Ontario.
Cartes : Raup, 1930, carte 27, p. 203; Hultén, 1968, p. 183.

***Lolium multiflorum* Lam.**
Lolium perenne var. *multiflorum* (Lam.) Parn.
Lolium perenne subsp. *multiflorum* (Lam.) Husn.
Lolium perenne var. *aristatum auct., non* Willd.
ivraie multiflore*, ivraie d'Italie, ray-grass d'Italie, grand ray-grass (FR), ivraie à fleurs nombreuses (FR).
Italian rye grass*, Italian ryegrass.
Répartition : NT YK AK NF NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Introduit; indigène d'Europe.
Annuel ou bisannuel; cultivé comme fourrage ou gazon, sous le nom de « ray-grass d'Italie »; pâturages, champs abandonnés, bords de chemin et terrains perturbés; persistent seulement dans les régions les plus chaudes, rare dans les provinces des Prairies.
Comme l'ivraie multiflore s'hybride librement avec l'ivraie vivace, elle est souvent considérée comme une sous-espèce ou une variété de cette espèce.

Références : Beddows, 1973; Dore et McNeill, 1980; Grime *et al.*, 1988.
Cartes : Hultén, 1968, p. 180; Hultén et Fries, 1986, carte 262, p. 131.

***Lolium perenne* L.**
ivraie vivace*, petit ray-grass, ray-grass anglais, ray-grass vivace.
perennial rye grass*, common darnel, English ray grass, English rye grass, perennial ray grass, perennial ryegrass, ray grass.
Répartition : NT (YK) AK NF NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Introduit; indigène d'Europe.
Vivace quelques années; cultivé comme fourrage, gazon ou graminée antiérosive, sous le nom de « ray-grass vivace »; pâturages, champs abandonnés, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
La plante est toxique pour le bétail lorsqu'elle est infectée par des champignons endophytes systémiques du genre *Acremonium*. Ces champignons se transmettent d'une génération à l'autre de la plante en s'implantant dans la couche d'aleurone de la graine. Des champignons semblables se rencontrent chez de nombreuses autres graminées et sont notamment fréquents chez les autres espèces de *Lolium* ainsi que chez le *Festuca arundinacea* (voir également nos observations sous cette espèce).
Références : Beddows, 1967; Dore et McNeill, 1980; Grime *et al.*, 1988.
Cartes : Meusel *et al.*, 1965, p. 41; Hultén, 1968, p. 180; Hultén et Fries, 1986, carte 261, p. 131.

***Lolium persicum* Boiss. & Hohen. *ex* Boiss.**
« *Lolium persicum* Boiss. & Hohen. »
Lolium dorei B. Boivin var. *dorei*
ivraie de Perse*.
Persian darnel*, darnel, rye grass.
Répartition : QC ON MB SK AB BC
Réglementation : AB CA MB SK
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel; champs cultivés, jardins, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; présent dans toute la zone des prairies et de la tremblaie-parc; commun.
Références : Dore, 1950; Terrell, 1968; Reed, 1977; Dore et McNeill, 1980; Cayouette *et al.*, 1983; Frankton et Mulligan, 1987.

***Lolium temulentum* L.**
Lolium temulentum var. *macrochaeton* A. Braun
Lolium temulentum var. *leptochaeton* A. Braun
Lolium temulentum var. *arvense* Lilj.
ivraie enivrante*, ivraie.
darnel*, bearded darnel, bearded ray grass, poison darnel, poison ryegrass (US).
Répartition : YK AK NB QC ON MB AB BC
Introduit; indigène d'Europe.
Annuel; champs cultivés, bords de chemin et terrains perturbés; sporadique et peu commun.
L'ivraie enivrante est principalement une mauvaise herbe du blé et du lin, mais on la rencontre rarement au Canada, où elle s'est introduite comme contaminant des graines importées. Les

graines de l'ivraie enivrante sont très toxiques parce qu'elles renferment un champignon endophyte, l'*Endoconidium temulentum* Prill. & Del.

Références : Holm *et al.*, 1977; Dore et McNeill, 1980.

Cartes : Hultén, 1968, p. 181; Hultén et Fries, 1986, carte 263, p. 132.

***Hordeum brachyantherum* Nevski**

Hordeum jubatum var. *boreale* (Scribn. & J.G. Sm.) B. Boivin

« *Hordeum jubatum* var. *boreale* (Hitchc.) B. Boivin »

Hordeum jubatum subsp. *breviaristatum* Bowden

Critesion jubatum subsp. *breviaristatum* (Bowden) Á. Löve & D. Löve

orge des prés*.

meadow barley*.

Répartition : YK AK NF QC SK AB BC

Indigène.

Vivace; prairies, rivages, vasières, marais salés, bords de chemin et terrains perturbés; commun.

Références : Argus et White, 1978; Maher *et al.*, 1979; Dore et McNeill, 1980; Baum et Bailey, 1990; Bothmer *et al.*, 1991; Bouchard *et al.*, 1991; Labrecque et Lavoie, 2002.

Cartes : Hultén, 1968, p. 191; Bothmer *et al.*, 1991, p. 90.

***Hordeum jubatum* L.**

Hordeum jubatum var. *caespitosum* (Scribn.) Hitchc.

Critesion jubatum (L.) Nevski

orge queue-d'écureuil*, finette, orge à épis en crinière, orge agréable, orge sauvage, petit minou, petit minou monte dans ma manche, queue d'écureuil, queue de poulain, queue-de-renard, saute au cul.

foxtail barley*, flicker-tail-grass, foxtail, skunk grass, squirrel-tail, squirrel-tail grass, squirreltail barley, wild barley.

Répartition : NU NT YK AK LB NF SM NS NB QC ON MB SK AB BC

Réglementation : MB QC

Indigène.

Vivace; prairies, pâturages, terres de parcours, rivages, bords de chemin et terrains perturbés; signalé comme cause de blessures chez le bétail; commun.

Les plantes appelées *Hordeum jubatum* subsp. × *intermedium* Bowden seraient des hybrides entre l'*Hordeum jubatum sensu stricto* et l'*Hordeum brachyantherum* Nevski (= *Hordeum jubatum* subsp. *breviaristatum* Bowden).

Références : Lodge *et al.*, 1968; Best *et al.*, 1978; Dore et McNeill, 1980; Frankton et Mulligan, 1987; Baum et Bailey, 1990; Bothmer *et al.*, 1991.

Cartes : Hultén, 1968, p. 192; Best *et al.*, 1978: fig. 2, p. 703; Bothmer *et al.*, 1991, p. 60.

***Elymus elongatus* subsp. *ponticus* (Podp.) Melderis**

Agropyron elongatum auct., non (Host) P. Beauv.

Elytrigia elongata auct., non (Host) Nevski

Elytrigia pontica (Podp.) Holub

« *Thinopyrum ponticum* (Podp.) Barkworth & D. Dewey »

Lophopyrum ponticum (Podp.) Á. Löve

agropyre élevé*, chiendent allongé.
tall wheat grass*, tall wheatgrass.
Répartition : NS QC ON MB SK AB BC
Introduit; indigène de l'ouest de l'Asie.
Vivace; pentes rocheuses, plaines salées, marais salés, bords de chemin et terrains perturbés; commun dans certaines localités.
L'espèce a été introduite comme plante fourragère et comme graminée antiérosive pour les terres salées de l'intérieur du continent, où elle est en train de devenir une mauvaise herbe des terrains perturbés. Elle se répand également le long des routes du Québec et de l'Ontario où on emploie du sel de déglaçage; en Nouvelle-Écosse, l'espèce est présente dans les marais salés, sur les aboiteaux et le long des routes. La taxonomie et la nomenclature de l'espèce ont une histoire complexe, dont on trouvera un bref résumé dans Darbyshire (1997).

***Eremopyrum triticeum* (Gaertn.) Nevski**
Agropyron triticeum Gaertn.
agropyre faux-blé*.
annual wheat grass*.
Répartition : SK AB
Introduit; indigène du sud de l'ex-URSS et des régions adjacentes du sud-ouest de l'Asie.
Annuel; champs cultivés, bords de chemin et terrains perturbés; peu commun.
Références : Bowden, 1965.

***Aegilops cylindrica* Host**
égilope cylindrique*.
jointed goat grass*, jointed goat-grass, jointed goatgrass.
Non signalé au Canada.
Réglementation : BC
Indigène d'Eurasie.
Annuel; champs cultivés, bords de chemin et terrains perturbés; non établi au Canada, où il ne pourrait sans doute pas persister, sauf dans le sud-ouest de la Colombie-Britannique et le sud-ouest de l'Ontario.
Références : Donald et Ogg, 1991.
Cartes : Reed, 1970, p. 32.

***Arrhenatherum elatius* (L.) P. Beauv. *ex* J. Presl & C. Presl**
« *Arrhenatherum elatius* (L.) Mert. & W.D.J. Koch »
fenasse*, avoine élevée, avoine fromentale, fromental (FR), fromental élevé (FR).
tall oatgrass*, common oatgrass, false oatgrass, French ryegrass (UK).
Répartition : AK NF SM NS NB QC ON BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; anciennement cultivé comme graminée de pâturage et parfois dans les jardins comme plante ornementale; champs abandonnés, fossés, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; peu commun sauf dans le sud-ouest de la Colombie-Britannique et dans certaines parties du sud de l'Ontario, mais sujet à devenir une mauvaise herbe préoccupante.
Références : Pfitzenmeyer, 1962; Dore et McNeill, 1980; Grime *et al.*, 1988.

Cartes : Hultén, 1968, p. 121; Hultén et Fries, 1986, carte 299, p. 150.

***Holcus lanatus* L.**
Nothoholcus lanatus (L.) Nash
houlque laineuse*, foin de mouton (FR).
velvet grass*, common velvet-grass, meadow softgrass, Yorkshire fog (UK), common velvetgrass (US).
Répartition : AK TN SM NS NB QC (ON) BC
Introduit; indigène d'Europe.
Vivace; champs cultivés, pâturages, bords de chemin et terrains perturbés; commun dans le sud de la Nouvelle-Écosse et en Colombie-Britannique, peu commun ailleurs.
Références : Beddows, 1961; Dore et McNeill, 1980; Grime *et al.*, 1988.
Cartes : Meusel *et al.*, 1965, p. 45; Hultén, 1968, p. 109; Hultén et Fries, 1986, carte 301, p. 151.

***Avena fatua* L.**
Avena fatua var. *vilis* (Wallr.) Hausskn.
folle avoine*, avoine folle, avoine sauvage, avéron (FR).
wild oats*, common wild oat, spring wild oat, wild-oat (UK).
Répartition : NT YK AK NF NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Réglementation : AB BC CA MB QC SK
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel; une des mauvaises herbes les plus nuisibles dans les champs cultivés des provinces des Prairies; pâturages, champs abandonnés, bords de chemin et terrains perturbés; on signale que les graines peuvent causer des blessures au bétail; commun.
Références : Lindsay, 1956; Baum, 1968 et 1969; Lodge *et al.*, 1968; Holm *et al.*, 1977; Sharma et Vanden Born, 1978; Dore et McNeill, 1980; Frankton et Mulligan, 1987; Boyetchko, 2002*a*.
Cartes : Baum, 1968, p. 1014; Hultén, 1968, p. 119; Sharma et Vanden Born, 1978, fig. 4, p. 146; Hultén et Fries, 1986, carte 296, p. 148.

***Aira caryophyllea* L.**
canche caryophyllée.
silver hair grass, silver hairgrass, silver hair-grass (UK).
Répartition : NS BC
Introduit; indigène d'Europe.
Annuel; champs abandonnés, pâturages, pelouses, rivages, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
Cartes : Meusel *et al.*, 1965, p. 50; Hultén, 1968, p. 109; Hultén et Fries, 1986, carte 333, p. 167.

***Aira praecox* L.**
canche précoce.
early hair grass, early hairgrass, early hair-grass (UK), small hair-grass (UK).
Répartition : NS BC
Introduit; indigène d'Europe.
Annuel; champs abandonnés, pâturages, prés, bords de chemin et terrains perturbés; commun

dans le sud-ouest de la Colombie-Britannique.
Cartes : Meusel *et al.*, 1965, p. 50; Hultén et Fries, 1986, carte 332, p. 166.

***Danthonia spicata* (L.) P. Beauv. *ex* Roem. & Schult.**
Danthonia spicata var. *villosa* Peck
Danthonia spicata var. *pinetorum* Piper
Danthonia thermale Scribn.
Danthonia spicata var. *longipila* Scribn. & Merr. *in* Scribn.
Danthonia canadensis Baum & J. Findlay *in* J. Findlay & Baum, *pro parte*
Danthonia alleni auct., non Austin
danthonie à épi*, herbe de pauvreté.
poverty oat grass*, common wild oat grass, danthonia, junegrass, poverty grass, poverty oatgrass (US).
Répartition : GR NT YK NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Vivace; sols sableux ou pierreux, champs abandonnés, bleuetières, pâturages, forêts clairsemées et terrains perturbés; commun.
Références : Darbyshire et Cayouette, 1989.
Cartes : Hultén, 1968, p. 122; Darbyshire et Cayouette, 1989, fig. 3, p. 1223.

***Calamagrostis canadensis* (Michx.) P. Beauv.**
Calamagrostis langsdorffii (Link) Hultén
Calamagrostis macouniana (Vasey) Vasey
Calamagrostis canadensis var. *macouniana* (Vasey) Stebbins
Calamagrostis canadensis var. *scabra* (J. Presl) Hitchc.
Calamagrostis canadensis var. *robusta* Vasey
calamagrostide du Canada*, calamagrostis du Canada, foin bleu, foin bleu du nord.
blue-joint*, bluejoint, Canada blue joint, Canada reed grass, marsh reed grass.
Répartition : GR NU NT YK AK LB NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Vivace; sols mésiques ou mouilleux, pâturages, champs abandonnés, prés, rivages, marais, marécages, fossés et clairières; commun.
Références : Dore et McNeill, 1980; Mallett *et al.*, 2002.
Cartes : Hultén, 1968, p. 104; Hultén et Fries, 1986, carte 321, p. 161.

***Calamagrostis epigejos* (L.) Roth**
calamagrostide commune*, calamagrostis commun (FR), calamagrostide épigéios (FR), calamagrostis des lieux secs (FR), roseau des bois (FR), roseau des dunes (FR).
chee reedgrass*, bush grass, chee reed grass, feathertop, wood small-reed, wood smallreed.
Répartition : ON
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; parfois cultivé dans les jardins à des fins ornementales, ou pour stabiliser les sols; pâturages, champs abandonnés, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; peu commun.
Références : Aiken *et al.*, 1989.

Cartes : Meusel *et al.*, 1965, p. 48; Dore et McNeill, 1980, carte 134, p. 281; Hultén et Fries, 1986, carte 319, p. 160.

***Agrostis gigantea* Roth**
« *Agrostis alba* L. »
« *Agrostis nigra* With. »
Agrostis stolonifera var. *major* (Gaudin) Farw.
agrostide blanche*, agrostis blanc, foin follette, foin fou.
redtop*, red top, red-top, red top bentgrass, black bent (UK, US).
Répartition : GR NT YK AK LB NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; cultivé comme fourrage; pâturages, pelouses, champs abandonnés, rivages, fossés et terrains perturbés; commun.
Références : Dore et McNeill, 1980; Grime *et al.*, 1988.
Cartes : Hultén, 1968, p. 100; Hultén et Fries, 1986, carte 313, p. 157.

***Agrostis scabra* Willd.**
Agrostis hyemalis var. *tenuis* (Tuck.) Gleason
« *Agrostis hiemalis* var. *tenuis* (Tuck.) Gleason »
agrostide scabre*, agrostis à fleurs lâches, agrostis d'hiver, agrostis scabre, foin-des-fous, foin follette, foin fou, franc-foin à bouquets.
rough hair grass*, fly-away grass, scabrous agrostis, tickle grass.
Répartition : GR (NU) NT YK AK LB NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Vivace; bleuetières, prés, prairies, forêts clairsemées, bords de forêt, rivages, bords de chemin, terrains perturbés; commun.
Cartes : Hultén, 1968, p. 102.

***Agrostis stolonifera* L.**
Agrostis alba var. *stolonifera* (L.) Sm.
Agrostis palustris Huds.
Agrostis stolonifera var. *palustris* (Huds.) Farw.
agrostide stolonifère*, foin follette, foin fou, agrostis stolonifère, traînasse (FR).
creeping bent grass*, creeping bent, fiorin (UK), carpet-bent (US).
Répartition : GR NU NT (YK) AK LB NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Vivace; sols mésiques ou mouilleux, bleuetières, pâturages, champs abandonnés, rivages, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
Références : Dore et McNeill, 1980; Grime *et al.*, 1988.
Cartes : Hultén, 1968, p. 100; Hultén et Fries, 1986, carte 312, p. 156.

***Apera interrupta* (L.) P. Beauv.**
Agrostis interrupta L.
agrostide interrompue*.
interrupted bent grass*, dense silky bent grass, dense silky-bent (UK).

Répartition : QC ON SK BC
Introduit; indigène d'Europe.
Annuel; terrains herbeux, pelouses, bords de chemin et terrains perturbés; peu commun mais peut-être en augmentation.
Références : Meusel *et al.*, 1965, p. 49; McNeill, 1980*a*, Cayouette *et al.*, 1983; Hultén et Fries, 1986, carte 330, p. 165; Oldham *et al.*, 1995.

***Apera spica-venti* (L.) P. Beauv.**
Agrostis spica-venti L.
agrostide jouet-du-vent*, jouet-du-vent.
silky bent grass*, loose silky-bent (UK), windgrass (US).
Répartition : ON
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel; champs cultivés, fossés, bords de chemin et terrains perturbés; signalé au Canada uniquement dans un petit secteur d'Ontario.
Références : McNeill, 1980*a*; Warwick *et al.*, 1985.
Cartes : Meusel *et al.*, 1965, p. 49; Warwick *et al.*, 1985, fig. 2, p. 715; Hultén et Fries, 1986, carte 329, p. 165.

***Alopecurus aequalis* Sobol.**
Alopecurus aristatus Michx.
vulpin à courtes arêtes*, vulpin fauve (FR).
short-awned foxtail*, short awn foxtail, water foxtail, orange foxtail (UK).
Répartition : GR NT YK AK LB NF NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Vivace; terrains mouilleux et eaux peu profondes, pâturages, prés, rivages et fossés; commun.
Références : Holm *et al.*, 1996.
Cartes : Hultén, 1962, carte 100, p. 109; Hultén, 1968, p. 91; Hultén et Fries, 1986, carte 351, p. 176.

***Alopecurus geniculatus* L.**
vulpin géniculé*, vulpin genouillé.
water foxtail*, black grass, floating foxtail, marsh foxtail, kneed foxtail (UK).
Répartition : GR AK (LB) NF SM NS PE NB QC ON (MB) SK AB BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace quelques années; pâturages, pelouses, fossés et bords de chemin; peu commun.
Références : Grime *et al.*, 1988; Oldham *et al.*, 1995.
Cartes : Hultén, 1962, carte 203, p. 215; Hultén, 1968, p. 92; Hultén et Fries, 1986, carte 352, p. 176.

***Alopecurus myosuroides* Huds.**
vulpin des champs, folle farine, queue de rat, queue de renard (FR), vulpin agreste (FR).
black grass, black-grass, slender foxtail, black twitch (UK), large foxtail (UK), blackgrass (US).
Répartition : MB BC
Introduit; indigène d'Eurasie.

Annuel; champs cultivés et terrains perturbés; l'espèce a été signalée comme contaminant des semences dans les stations de recherche agricole de Saanichton et de Brandon, mais elle semble ne pas s'établir ni persister au Canada.
Références : Naylor, 1972; Holm *et al.*, 1996.
Cartes : Meusel *et al.*, 1965, p. 54; Hultén et Fries, 1986, carte 353, p. 177.

***Alopecurus pratensis* L.**
vulpin des prés*, vulpine.
meadow foxtail*, French timothy, meadow-foxtail.
Répartition : GR NT YK AK LB NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; cultivé comme fourrage ou comme gazon grossier; pelouses, champs abandonnés, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; peu commun.
Une espèce eurasienne semblable, l'*Alopecurus arundinaceus* Poir. (vulpin traçant, creeping foxtail, reed foxtail), est de plus en plus populaire comme fourrage, particulièrement dans l'Ouest canadien. À mesure que cette espèce sera utilisée comme graminée fourragère ou antiérosive, on peut s'attendre à la rencontrer comme adventice dans les champs, les prairies, les bords de chemin et les terrains perturbés.
Références : Grime *et al.*, 1988.
Cartes : Hultén, 1962, carte 201, p. 213; Meusel *et al.*, 1965, p. 54; Hultén, 1968, p. 89; Hultén et Fries, 1986, carte 354, p. 177.

***Distichlis spicata* (L.) Greene**
distichlis dressé*, distichlis en épi.
salt grass*, alkali grass, saltgrass, spike-grass.
Répartition : NT (AK) NS PE NB ON MB SK AB BC
Indigène.
Vivace; commun ou abondant dans les marais salés, au bord de la mer et dans sols de prairie salés ou alcalins.
Deux variétés, peu distinctes, sont parfois reconnues au Canada.
Références : Beetle, 1943.

Distichlis spicata* var. *spicata
Distichlis spicata var. *borealis* (J. Presl) Beetle
Distichlis maritima Raf.
Distichlis nodosa Raf.
distichlis en épi.
seashore salt grass.
Répartition : NS PE NB BC
Bords de mer, marais salés.
Cartes : Steyermark, 1940*a*, p. 23.

***Distichlis spicata* var. *stricta* (Torr.) Beetle**
Distichlis stricta (Torr.) Rydb.
Distichlis dentata Rydb.
distichlis dressé.
desert salt grass, alkali grass, alkali-grass, desert saltgrass.
Répartition : NT (AK) ON MB SK AB BC

Sols salés ou alcalins des prairies et des tremblaies-parcs; commun dans les provinces des Prairies, adventice le long des voies ferrées et des routes dans certaines localités d'Ontario.

***Phragmites australis* (Cav.) Trin. *ex* Steud.**
Phragmites communis Trin.
Phragmites communis var. *berlanderi* (Fourn.) Fernald
roseau commun*, phragmite commun, roseau, roseau à balais.
common reed*, cane grass, phragmites, reed, reed grass.
Répartition : NT NF NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène. Probablement introduit à Terre-Neuve.
Vivace; marais d'eau douce, salée ou alcaline, pâturages mouilleux, champs abandonnés, fourrés, fossés et rivages; commun.
Les populations de cette graminée connaissent une expansion rapide dans l'est du Canada, le long des routes et autres emprises. Cette expansion est peut-être due à l'introduction de génotypes européens à forte capacité de compétition (Saltonstall, 2002). Ces plantes auraient été importées en Amérique du Nord pour la construction de toits de chaume.
Références : Haslam, 1972; Holm *et al.*, 1977; Dore et McNeill, 1980; Hocking *et al.*, 1983; Straley *et al.*, 1985; Grime *et al.*, 1988; Day et Catling, 1991; Gervais *et al.*, 1993; McJannet *et al.*, 1995; Saltonstall, 2002.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 343, p. 172.

***Spartina gracilis* Trin.**
spartine grêle*.
alkali cord grass*, alkali cordgrass (US).
Répartition : NT MB SK AB BC
Indigène.
Vivace; terrains alcalins et sols sableux, prairies et vasières; commun dans les provinces des Prairies et en Colombie-Britannique.
Références : Mobberley, 1956; McJannet *et al.*, 1995.

***Spartina pectinata* Link**
Spartina pectinata var. *suttiei* (Farw.) Fernald
spartine pectinée*, chaume, herbe à liens.
prairie cord grass*, cord grass, fresh water cord-grass, slough grass, tall cord grass, prairie cordgrass (US).
Répartition : (NT) NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Vivace; sols graveleux à sableux, prairies, marais, vasières, baissières et rivages; commun.
Références : Dore et McNeill, 1980; Packer et Bradley, 1984; Fleurbec, 1985, p. 150; McJannet *et al.*, 1995.

***Beckmannia syzigachne* (Steud.) Fernald**
Beckmannia erucaeformis auct., non Host
beckmannie à écailles unies*.
slough grass*, Beckmann's grass.

Répartition : GR NT YK AK NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène; introduit au Groenland.
Annuel; sols mouilleux salés ou non salés, vasières, fossés, marais et rivages; commun dans certaines localités.
Cartes : Hultén, 1962, carte 164, p. 173; Koyama et Kawano, 1964, fig. 12, p. 876; Hultén, 1968, p. 122; Hultén et Fries, 1986, carte 242, p. 121.

***Eragrostis cilianensis* (All.) Vignolo *ex* F.T. Hubb.**
« *Eragrostis cilianensis* (All.) Link »
« *Eragrostis cilianensis* (All.) Vignolo »
« *Eragrostis cilianensis* (All.) Mosher »
Eragrostis megastachya (Koeler) Link
éragrostide fétide*, amourette, grande éragrostide.
stink grass*, greater love-grass, grey love-grass, skunk-grass, snake-grass, spreading love-grass, strong-scented love-grass, stink-grass, stinkgrass, stinking love-grass.
Répartition : NS QC ON MB SK
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel; champs cultivés, jardins, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
Références : McNeill et Dore, 1977; Dore et McNeill, 1980.

***Eragrostis minor* Host**
Eragrostis poaeoides P. Beauv. *ex* Roem. & Schult.
« *Eragrostis pooides* P. Beauv. *ex* Roem. & Schult. »
« *Eragrostis poioides* P. Beauv. *ex* Roem. & Schult. »
éragrostide faux-pâturin*, petite éragrostide.
little love grass*, lesser love-grass, little lovegrass, poa-like love-grass, smaller stinkgrass, stinkgrass.
Répartition : NS (PE) NB QC ON SK BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel; sols graveleux ou sableux, champs cultivés, rivages, jardins, bords de chemin et terrains perturbés; commun dans l'est du Canada, peu commun dans l'ouest.
Références : McNeill et Dore, 1977; Dore et McNeill, 1980.

***Eragrostis pectinacea* (Michx.) Nees**
éragrostide pectinée*.
tufted love grass*, Carolina lovegrass, comb-like love-grass, pectinate lovegrass, tufted lovegrass.
Répartition : NS PE NB QC ON BC
Indigène.
Annuel; sols graveleux ou sableux, champs cultivés, jardins, rivages, bords de chemin et terrains perturbés; commun dans l'est du Canada, rare et probablement introduit en Colombie-Britannique.
Références : Koch, 1974; Dore et McNeill, 1980; Douglas *et al.*, 1998*a*.
Cartes : Koch, 1974, fig. 8, p. 33.

***Hierochloe odorata* (L.) P. Beauv.**
Hierochloe odorata subsp. *hirta* (Schrank) Tzvelev
« *Hierochloe odorata* subsp. *hirta* Schrank »
Hierochloe odorata subsp. *arctica* (C. Presl) Tzvelev
Hierochloe hirta (Schrank) Borbás subsp. *arctica* (C. Presl) G. Weim.
foin d'odeur*, herbe sainte, hiérochloé odorante.
sweet grass*, common sweetgrass, holygrass, Indian grass, Indian sweet grass, Seneca-grass, vanilla-grass.
Répartition : GR NU NT YK AK LB NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Vivace; sols sableux mésiques ou mouilleux, pâturages, prés, rivages, dunes, fossés et bords de chemin; commun.
Références : Weimarck, 1971; Dore et McNeill, 1980; Schouten et Veldkamp, 1985.
Cartes : Hultén, 1968, p. 84; Fleurbec, 1985, p. 180; Hultén et Fries, 1986, carte 345, p. 173.

***Munroa squarrosa* (Nutt.) Torr.**
« *Monroa squarrosa* »
munroa à feuilles squarreuses*.
false buffalo grass*, false buffalograss (US).
Répartition : SK AB
Indigène.
Annuel; prairies sèches et terrains sableux perturbés; très rare.
Références : Argus et White, 1978; Maher *et al.*, 1979; Packer et Bradley, 1984.

***Sporobolus cryptandrus* (Torr.) A. Gray**
sporobole à fleurs cachées*.
sand dropseed*, cryptandrous dropseed.
Répartition : QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Vivace; sols sableux, prairies, plages, dunes, forêts clairsemées, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
On reconnaît parfois deux sous-espèces, peu distinctes.
Références : Dore et McNeill, 1980; Labrecque et Lavoie, 2002.

Sporobolus cryptandrus* subsp. *cryptandrus
Répartition : SK AB BC
Commun.

***Sporobolus cryptandrus* subsp. *fuscicolus* (Hook.) E.K. Jones et Fassett**
Sporobolus cryptandrus var. *fuscicolus* (Hook.) Pohl
Répartition : QC ON MB SK AB BC
Peu commun.

***Muhlenbergia frondosa* (Poir.) Fernald**
muhlenbergie feuillée*.
wire stemmed muhly*, western muhly, wirestem muhly.

Répartition : NB QC ON (BC)
Indigène.
Vivace; terrains dégagés mésiques à mouilleux, champs cultivés, champs abandonnés, rivages, clairières, fossés et terrains perturbés; commun dans le sud de l'Ontario.
Références : Pohl, 1969; Dore et McNeill, 1980.
Cartes : Pohl, 1969, carte 6, p. 524.

***Muhlenbergia mexicana* (L.) Trin.**
Muhlenbergia foliosa (Roem. & Schult.) Trin.
muhlenbergie du Mexique*, muhlenbergie mexicaine.
Mexican muhly*, Mexican muhlenberg, muhlygrass.
Répartition : YK NS NB QC ON MB SK (AB) (BC)
Indigène.
Vivace; bleuetières, champs abandonnés, pâturages, fossés, marécages, rivages, forêts clairsemées, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
Références : Pohl, 1969; Dore et McNeill, 1980; Douglas *et al.*, 1981.
Cartes : Pohl, 1969, carte 3, p. 524.

***Cynodon dactylon* (L.) Pers.**
chiendent pied-de-poule*, chiendent, pied de poule (FR).
Bermuda grass*, couch grass, couchgrass, scutch grass, bermudagrass (US).
Répartition : SM ON BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; cultivé dans le sud des États-Unis; champs cultivés, pelouses, pâturages, bords de chemin et terrains perturbés; peu commun.
Références : Holm *et al.*, 1977; Mitich, 1989*b*; Dore et McNeill, 1980.

***Bouteloua gracilis* (Humb., Bonpl. & Kunth) Lag. *ex* Steud.**
Chondrosum gracile Humb., Bonpl. & Kunth
boutelou gracieux*.
blue grama*, blue grama grass, grama.
Répartition : (QC) MB SK AB BC
Indigène.
Vivace; prairies sèches, terrains herbeux, forêts clairsemées et dunes de sable; commun.
Références : Dore et McNeill, 1980; Straley *et al.*, 1985.

***Leersia oryzoides* (L.) Sw.**
léersie faux-riz*, faux-riz.
rice cut grass*, cut grass, rice cut-grass, rice-cutgrass.
Répartition : NS PE NB QC ON MB BC
Indigène.
Vivace; sols mouilleux, pâturages, prés, rivages, marais et fossés; commun, particulièrement en Ontario.
Références : Pyrah, 1969; Dore et McNeill, 1980; Straley *et al.*, 1985; Rosa et Corbaneau, 1986.
Cartes : Hultén, 1958, carte 246, p. 265; Hultén et Fries, 1986, carte 365, p. 183.

***Digitaria* Haller f.**
Réglementation : CA

***Digitaria cognata* (Schult.) Pilger**
Panicum cognatum Schult.
Leptoloma cognatum (Schult.) Chase
digitaire parente, leptoloma.
fall witch grass, Carolina crabgrass (US), fall witchgrass (US).
Répartition : ON
Indigène.
Vivace, sols sableux secs, champs abandonnés, pâturages, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; peu commun dans le sud de l'Ontario.
Références : Wipff et Hatch, 1994.

***Digitaria ischaemum* (Schreb.) Schreb. *ex* Muhl.**
digitaire astringente*, digitaire, digitaire glabre, panic glabre, petite digitaire, petit panic sanguin, digitaire ischème (FR), panic couché (FR).
smooth crab grass*, small crabgrass, smooth crabgrass, smooth finger-grass (UK), smooth summergrass (UK).
Répartition : NS PE NB QC ON MB AB BC
Réglementation : QC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel; champs cultivés, jardins, pelouses, pâturages, rivages, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; commun, particulièrement au Québec et en Ontario.
Références : Henrard, 1950; Dore et McNeill, 1980; Frankton et Mulligan, 1987; Mitich, 1988*a*.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 367, p. 184.

***Digitaria sanguinalis* (L.) Scop.**
digitaire sanguine*, digitaire pourpre, panic pourpre, panic sanguin, manne terrestre (FR).
large crab grass*, crabgrass, large crab-grass, hairy crab grass, hairy finger-grass (UK), large crabgrass (US).
Répartition : NS (PE) QC ON MB SK AB BC
Réglementation : QC
Introduit; indigène d'Europe.
Annuel; champs cultivés, jardins, pelouses, pâturages, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
Les populations canadiennes appartiennent toutes à la variété *sanguinalis*, mais il existe aux États-Unis une forme à épillets plus gros et à lemmas plus ciliés, parfois distinguée sous le nom *D. sanguinalis* var. *ciliaris* (Retz.) Parl.
Références : Gould, 1963; Henrard, 1950; Holm *et al.*, 1977; Dore et McNeill, 1980; Frankton et Mulligan, 1987; Webster, 1987; Mitich, 1988*a*.

***Eriochloa villosa* (Thunb.) Kunth**
ériochloé velue, ériochloé laineuse, ériochloa velu.
woolly cup grass, Chinese cupgrass, hairy cupgrass, villose cupgrass, woolly cupgrass.

Répartition : QC
Introduit; indigène de l'est de l'Asie.
Annuel ou bisannuel; champs cultivés, bords de chemin et terrains perturbés; rare.
Cette grande graminée est devenue une mauvaise herbe préoccupante dans le centre-ouest des États-Unis. Elle a récemment été détectée dans le sud-ouest du Québec. Une espèce indigène de l'Amérique du Nord, l'*E. contracta* Hitchc. (ériochloé contractée, prairie cup grass) a été introduite dans l'extrême sud-ouest de l'Ontario, mais il est peu probable qu'elle devienne une mauvaise herbe nuisible à l'agriculture.
Références : Shaw et Webster, 1987; Allison et Darbyshire, 2001.

***Panicum* L.**
Réglementation : CA

***Panicum capillare* L.**
« *Panicum capillare* var. *occidentale* Rydb. »
Panicum capillare var. *brevifolium* Vasey *ex* Rydb. & Shear
Panicum capillare var. *barbipulvinatum* (Nash) R.L. McGregor
panic capillaire*, monte au cul, mousseline, panic.
witch grass*, capillary panic-grass, common witch grass, old witch grass, tickle grass, tumble grass, witchgrass (US).
Répartition : NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Réglementation : QC
Indigène.
Annuel; champs cultivés, jardins, pâturages, prairies, rivages, clairières, bords de chemin et terrains perturbés; commun, particulièrement au Québec, en Ontario et dans le sud-est du Manitoba.
Le « *P. vulgaris* L. » désigné comme mauvaise herbe en vertu de la *Loi sur les semences* du Canada correspond probablement à ce taxon. On distingue parfois la variété *brevifolium* Vasey *ex* Rydb. & Shear, dont les inflorescences ont des pulvinules pubescents et des épillets plus gros. La variété *brevifolium* est présente dans tout le Canada, et c'est la variété la plus commune dans l'ouest.
Références : Fernald, 1919; Dore et McNeill, 1980; McGregor, 1984*a* et 1984*b*; Straley *et al.*, 1985; Frankton et Mulligan, 1987; Bouchard et Néron, 1991; Darbyshire et Cayouette, 1995.

***Panicum dichotomiflorum* Michx.**
Panicum dichotomiflorum var. *geniculatum* (A.W. Wood) Fernald
Panicum dichotomiflorum var. *puritanorum* Svenson
panic d'automne*.
fall panicum*, fall panic grass, smooth witch grass.
Répartition : NS NB QC ON
Réglementation : QC
Introduit; indigène des États-Unis et des Antilles.
Annuel; champs cultivés, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; peu commun.
La plupart des populations canadiennes du *Panicum dichotomiflorum* sont issues d'introductions relativement récentes à partir des États-Unis, mais certaines populations du sud-ouest de la

Nouvelle-Écosse sont peut-être indigènes. Ces dernières sont parfois classées dans la variété *puritanorum*, mais il faudrait des études plus approfondies sur les caractères permettant de distinguer cette variété et les autres variétés mentionnées pour le Canada (var. *dichotomiflorum*, var. *geniculatum*, etc.).
Références : Maher *et al.*, 1978; Dore et McNeill, 1980; Doyon *et al.*, 1986.

***Panicum gattingeri* Nash *in* Small**
Panicum capillare var. *campestre* Gatt.
Panicum capillare var. *gattingeri* Nash *in* Britton & A. Br.
panic de Gattinger*.
Gattinger's witch grass*, Gattinger panicum, Gattinger witch grass.
Répartition : QC ON
Indigène.
Annuel; champs cultivés, champs abandonnés, rivages, plaines inondables, marais, marécages et bords de chemin; peu commun, mais en augmentation dans les milieux agricoles.
Difficile à distinguer du *P. capillare* et du *P. tuckermanii* et souvent confondu avec ces espèces.
Références : Dore et McNeill, 1980; Bouchard et Néron, 1991; Darbyshire et Cayouette, 1995.

***Panicum miliaceum* L.**
panic millet*, mil (FR), millet commun (FR), millet rond (FR), panic faux millet (FR).
proso millet*, broomcorn, broomcorn millet, common millet, hog millet, millet, millet panic grass, panic millet, panicum millet, proso, wild-proso millet (US).
Répartition : NS NB PE QC ON MB SK (AB) BC
Réglementation : ON (biotype à graines noires).
Introduit; indigène d'Europe, d'Afrique et d'Asie.
Annuel; la mauvaise herbe et la plante cultivée ont des formes distinctes; champs cultivés, jardins, bords de chemin et terrains perturbés; peu commun, ou commun dans certaines localités (type à graines noires).
Références : Dore et McNeill, 1980; Bough *et al.*, 1986; Warwick, 1987.

***Panicum tuckermanii* Fernald**
Panicum philadelphicum var. *tuckermanii* (Fernald) Steyermark & Schmoll
panic de Tuckerman*.
Tuckerman's witch grass*, Tuckerman witch grass.
Répartition : NS NB QC ON MB
Indigène.
Annuel; champs cultivés, champs abandonnés, rivages, plaines inondables, marais, marécages, fossés et bords de chemin; commun et en augmentation dans les milieux agricoles.
Difficile à distinguer du *P. capillare* et du *P. gattingeri* et souvent confondu avec ces espèces.
Références : Dore et McNeill, 1980; Bouchard et Néron, 1991; Darbyshire et Cayouette, 1995.

***Panicum virgatum* L.**
Panicum virgatum var. *spissum* Linder
panic raide*, millet effilé, millet vivace.
switch grass*, switchgrass (US).

Répartition : QC ON MB SK
Indigène.
Vivace; sols sableux, prairies, forêts clairsemées, dunes, rivages et bords de chemin; commun dans certaines localités.
Parfois cultivé pour la graine, le fourrage ou la biomasse.
Références : Linder, 1922; Maher *et al.*, 1979; Dore et McNeill, 1980; Bouchard *et al.*, 1983; Labrecque et Lavoie, 2002.

***Echinochloa crusgalli* (L.) P. Beauv.**
« *Echinochloa crus-galli* » (L.) P. Beauv.
échinochloa pied-de-coq*, échinochloé crête de coq, ergot de coq, millet, millet patte de coq, oplismène, panic pied de coq, patte de poule, pied-de-coq, bourgon (FR), millard (FR).
barnyard grass*, cockspur grass, common barnyard grass, water grass, cockspur (UK), barnyardgrass (US).
Répartition : (AK) NF SM NS PE NB QC ON MB SK (AB) BC
Réglementation : MB QC
Introduit; indigène de l'Ancien Monde.
Annuel; commun dans certaines localités.
Au Canada, l'*E. crus-galli* n'est pas aussi commun qu'une espèce voisine avec laquelle il est souvent confondu, l'*E. microstachya*, qui est indigène mais également une mauvaise herbe.
Références : Gould *et al.*, 1972; Holm *et al.*, 1977; Reed, 1977; Dore et McNeill, 1980; Barrett et Wilson, 1983; Yabuno, 1983; Maun et Barrett, 1986; Frankton et Mulligan, 1987; Mitich, 1990*d*.
Cartes : Maun et Barrett, 1986, fig. 2, p. 744.

Echinochloa crusgalli* var. *crusgalli
Répartition : (AK) NF SM NS PE NB QC ON MB SK (AB) BC
Introduit; indigène de l'Ancien Monde.
Champs cultivés, enclos de ferme, jardins, fossés, bords de chemin et terrains perturbés; commun dans certaines localités.

***Echinochloa crusgalli* var. *frumentacea* (Link) W.F. Wight**
Echinochloa frumentacea Link
« *Echinochloa frumentacea* (Roxb.) Link »
millet japonais, millet du Japon.
billion dollar grass, Japanese millet.
Répartition : NS QC ON (MB) (AB)
Introduit comme plante fourragère et depuis longtemps cultivé en Asie comme plante alimentaire. Les graines entrent dans la composition des graines pour oiseaux commerciales, et on rencontre occasionnellement la plante dans les jardins et les terrains perturbés, où elle ne persiste généralement pas.
Références : Dore et McNeill, 1980.

***Echinochloa microstachya* (Wiegand) Rydb.**
Echinochloa muricata var. *microstachya* Wiegand
Echinochloa muricata var. *occidentalis* Wiegand
Echinochloa crusgalli var. *mitis* (Pursh) Peterm., *pro parte*
Echinochloa occidentalis auct.
Echinochloa pungens var. *microstachya* (Wiegand) Fernald & Griscom

Echinochloa pungens var. *wiegandii* Fassett
Echinochloa wiegandii (Fassett) Dore *in* McNeill & Dore
« *Echinochloa wiegandii* (Fassett) McNeill & Dore »
échinochloa de l'Ouest*.
western barnyard grass*.
Répartition : NB QC ON MB SK AB
Indigène.
Annuel; champs cultivés, rivages, marais, fossés, bords de chemin et terrains perturbés; commun, particulièrement dans le sud de l'Ontario et du Québec.
Les sujets dont les épillets ont des trichomes moins nombreux et sont souvent moins violacés sont parfois considérés comme appartenant à une espèce distincte, l'*Echinochloa wiegandii* (*E. crusgalli* var. *mitis*, *E. occidentalis*, *E. pungens* var. *wiegandii*, *E. muricata* var. *occidentalis*). Ces formes indigènes ont fortement tendance à être des mauvaises herbes dans le centre du Canada et dans les provinces des Prairies.
Références : Fassett, 1949; Gould *et al.*, 1972; McNeill et Dore, 1977; Dore et McNeill, 1980.

***Echinochloa muricata* (P. Beauv.) Fernald**
Echinochloa pungens (Poir.) Rydb.
échinochloa piquant*, échinochloa muriqué, pied-de-coq.
prickly barnyard grass*, barnyard grass, muricate barnyard-grass, rough barnyard grass, watergrass, prickly barnyardgrass (US).
Répartition : NB QC ON
Indigène.
Annuel; sols mésiques à mouilleux, champs cultivés, marais, rivages et terrains perturbés; commun dans certaines localités.
Références : Fassett, 1949; Fairbrothers, 1956; Reeder, 1956; Gould *et al.*, 1972; Dore et McNeill, 1980; Frankton et Mulligan, 1987.

***Setaria ×ambigua* (Guss.) Guss.**
Setaria verticillata × *S. viridis*
Setaria verticillata var. *ambigua* (Guss.) Parl.
Setaria verticillata forma *ambigua* (Guss.) B. Boivin
Répartition : ON BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel; champs cultivés, bords de chemin et terrains perturbés; peu commun.
Références : Dore et McNeill, 1980.

***Setaria faberi* R.A.W. Herrm.**
« *Setaria faberii* »
sétaire géante*.
giant foxtail*, Chinese foxtail, Chinese millet, giant bristle grass.
Répartition : QC ON
Introduit; indigène de la République populaire de Chine.
Annuel; champs cultivés, jardins, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; encore peu commun (ou commun dans certaines localités) mais en expansion et de plus en plus

abondant.
Références : Fairbrothers, 1959; Pohl, 1962; Dore et McNeill, 1980; Frankton et Mulligan, 1987; Warwick *et al.*, 1987; Doyon *et al.*, 1988.

***Setaria italica* (L.) P. Beauv.**
Setaria viridis cv. 'Italica'
sétaire d'Italie*, mil, millet des oiseaux, sétaire italienne.
foxtail millet*, foxtail, German millet, Hungarian grass, Hungarian millet, Italian millet, millet.
Répartition : (NS) (NB) QC ON MB BC
Introduit; indigène de l'Ancien Monde.
Annuel; cultivé comme graminée fourragère et céréalière dans les régions tempérées chaudes; rarement naturalisé dans les terrains perturbés; peu commun.
Références : Pohl, 1962; Rominger, 1962; Dore et McNeill, 1980.

***Setaria pumila* (Poir.) Roem. & Schult.**
Setaria glauca auct., non (L.) P. Beauv.
« *Setaria lutescens* (Weigel) Hubb. »
sétaire glauque*, foin sauvage, mil sauvage, sétaire jaunâtre, sétaire jaune, vulpin jaune.
yellow foxtail*, bottle brush, bottle grass, bristle grass, bristly foxtail, foxtail, foxtail grass, pale pigeongrass, pearl millet, pigeon grass, white foxtail, wild millet, yellow bristlegrass, yellow bristle-grass (UK).
Répartition : SM NS (PE) NB QC ON MB (SK) AB BC
Réglementation : MB QC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel; champs cultivés, jardins, champs abandonnés, pâturages, rivages, fossés, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
Il y a eu beaucoup de controverse quant au nom scientifique à utiliser pour cette espèce. Dans ses descriptions originales, Linné avait malheureusement utilisé pour 4 espèces différentes le nom *Panicum glaucum,* dont dérive le nom *S. glauca*, et on a finalement décidé d'appliquer le nom « *Panicum glaucum* L. » à une graminée entièrement différente, aujourd'hui appelée *Pennisetum glaucum* (L.) R. Br. (=*P. americanum* (L.) Leeke, mil à chandelle, pearl millet). Le nom correct de la sétaire glauque est donc *Setaria pumila* (Poir.) Roem. & Schult.
Références : Rominger, 1962; McNeill et Dore, 1977; Kerguelen, 1977; Clayton, 1979; Dore et McNeill, 1980; Steel *et al.*, 1983; Frankton et Mulligan, 1987; Holm *et al.*, 1996.
Cartes : Steel *et al.*, 1983, fig. 3, p. 716; Hultén et Fries, 1986, carte 368, p. 184.

***Setaria verticillata* (L.) P. Beauv.**
sétaire verticillée*.
bristly foxtail*, bur bristlegrass, verticillate foxtail, bur bristle grass (UK), whorled pigeongrass (UK).
Répartition : NT QC ON MB BC
Introduit; indigène d'Eurasie et d'Afrique.
Annuel; champs cultivés, jardins, rivages, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
Références : Rominger, 1962; Holm *et al.*, 1977; Dore et McNeill, 1980; Steel *et al.*, 1983; Frankton et Mulligan, 1987.

Cartes : Steel *et al.*, 1983, fig. 4, p. 717.

***Setaria viridis* (L.) P. Beauv.**
sétaire verte*, foin sauvage, mil sauvage, sétaire verdâtre.
green foxtail*, bottle-grass, green bristle grass, wild millet, green pigeongrass (UK).
Répartition : NT (AK) NF NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Réglementation : AB BC MB QC SK
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel; champs cultivés, jardins, rivages, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés.
Références : Pohl, 1962; Rominger, 1962; Alex *et al.*, 1972; Holm *et al.*, 1977; Dore et McNeill, 1980; Douglas *et al.*, 1985; Frankton et Mulligan, 1987; Boyetchko, 2002*b*.
Cartes : Douglas *et al.*, 1985, fig. 2, p. 674; Hultén et Fries, 1986, carte 369, p. 185.

Setaria viridis* var. *viridis
Répartition : NT (AK) NF NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Commun, particulièrement au Québec et à l'ouest de cette province.
Références : Dore et McNeill, 1980.

***Setaria viridis* var. *weinmanii* (Roem. & Schult.) Heuff.**
Setaria viridis var. *breviseta* (Döll) Hitchc.
Répartition : NF NS PE NB QC ON
Peu commun.
Références : Dore et McNeill, 1980.

***Cenchrus longispinus* (Hack. *in* Kneuck.) Fernald**
cenchrus à épines longues*.
long-spined sandbur* field sandbur, longspine sandbur (US).
Répartition : QC ON
Indigène.
Annuel; champs cultivés, plages de sable, dunes, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; commun près du lac Érié et de la partie sud du lac Huron.
Les épillets sont réunis en grosses masses piquantes dont les épines garnies de crochets peuvent percer les vêtements, le cuir ou la peau et y rester accrochées. L'espèce est probablement indigène sur la rive nord du lac Érié, mais sa répartition actuelle dans le sud de l'Ontario et dans la ville de Québec (Cinq-Mars *et al.*, 1971) résulte des activités humaines et du transport dans les Grands Lacs.
La taxonomie des *Cenchrus* était confuse avant que DeLisle (1963) ne publie une monographie du genre, et de nombreux noms ont déjà été appliqués aux plantes présentes au Canada, dont *C. echinatus*, *C. tribuloides*, *C. carolinianus* et *C. pauciflorus*.
Cartes : DeLisle, 1963, fig. 10, p. 300; Dore et McNeill, 1980, carte 256, p. 497.

***Sorghum bicolor* (L.) Moench**
Sorghum vulgare Pers.
sorgho commun*, mil, sorgho vulgaire, millet à balais (FR).
sorghum*, broom-corn, gooseneck sorgho, shattercane, wildcane.
Répartition : (QC) ON MB AB
Introduit; indigène d'Eurasie.

Annuel; champs cultivés, bords de champ, bords de chemin et terrains perturbés; le feuillage peut causer un empoisonnement par les nitrates; peu commun.
Cette graminée est parfois cultivée comme aliment pour la volaille et les autres oiseaux.
Références : Dore et McNeill, 1980.

***Sorghum halepense* (L.) Pers.**
sorgho d'Alep*, herbe de Cuba (FR).
Johnson grass*, Aleppo milletgrass, Egyptian millet, johnsongrass.
Répartition : QC ON
Réglementation : CA ON
Introduit; indigène d'Europe et de l'ensemble du bassin méditerranéen.
Vivace; champs cultivés, bords de chemin et terrains perturbés; local mais apparemment en expansion.
Références : Garber, 1950; Roberty, 1960; McNeill, 1976; Holm *et al.*, 1977; Monaghan, 1979; Alex *et al.*, 1979; Dore et McNeill, 1980; Warwick et Black, 1983; Mitich, 1987*a*.
Cartes : Warwick et Black, 1983, fig. 2-3, pp. 1002-1003.

***Sorghum sudanense* (Piper) Stapf *ex* Prain**
Sorghum vulgare var. *sudanense* (Piper) Hitchc.
sorgho du Soudan*, herbe du Soudan.
Sudan grass*, broom corn, grass sorghum, sorghum, sudangrass.
Répartition : QC ON
Introduit; indigène du Soudan et des parties voisines d'Afrique.
Annuel; champs cultivés et terrains perturbés; le feuillage peut causer un empoisonnement par les nitrates; occasionnel.
Parfois cultivé comme fourrage ou ensilage. Des hybrides avec d'autres espèces de *Sorghum* ont été créés à des fins agricoles.
Références : Dore et McNeill, 1980.

CYPERACEAE
Cypéracées – sedge family

***Cyperus esculentus* L.**
souchet comestible*, amande de terre, souchet rampant, souchet-sultan, souchet tracant, trasi.
yellow nut sedge*, edible cyperus, galingale, nut-grass cyperus, yellow nut-grass, yellow nutsedge.
Répartition : NS NB QC ON MB SK BC
Réglementation : BC MB NS QC
Introduit; indigène de l'Ancien Monde.
Vivace; sols sableux humides, champs cultivés, jardins, rivages, fossés et terrains perturbés; commun dans le sud du Québec et de l'Ontario.
Références : Mulligan et Junkins 1976; Holm *et al.*, 1977; De Vries, 1991; Schippers *et al.*, 1995. Le sommaire d'un symposium sur le *Cyperus esculentus* et le *C. rotundus* a été publié dans le

premier numéro de *Weed Technology* (1987).
Cartes : Mulligan et Junkins, 1976, fig. 3, p. 343; FNA 2002*a*, p. 168, 169.

***Cyperus rotundus* L.**
souchet rond*, herbe-à-oignon, souchet à tubercules, souchet d'Asie, souchet en forme d'olive.
purple nut sedge*, nutgrass, nutsedge, purple nutsedge.
On n'a pas encore signalé l'établissement de l'espèce au Canada, mais on considère qu'elle risque de devenir nuisible dans le sud-ouest de la Colombie-Britannique.
Réglementation : BC
Indigène du sud de l'Asie.
Vivace; champs cultivés, jardins et terrains perturbés; l'espèce ne pourra sans doute pas persister au Canada, sauf dans le sud-ouest de la Colombie-Britannique.
Références : Holm *et al.*, 1977; Wills, 1998. Le sommaire d'un symposium sur le *Cyperus esculentus* et le *C. rotundus* a été publié dans le premier numéro de *Weed Technology* (1987).
Cartes : Holm *et al.*, 1977, fig. 2, p. 11; FNA 2002*a*, p. 169.

***Scirpus acutus* Muhl. *ex* Bigelow**
Schoenoplectus acutus (Muhl. *ex* Bigelow) Á. Löve & D. Löve
Scirpus lacustris subsp. *glaucus* (Sm.) Hartm.
Schoenoplectus lacustris subsp. *acutus* (Muhl. *ex* Bigelow) Á. Löve & D. Löve
scirpe aigu*, scirpe des étangs.
hard-stemmed bulrush*, common tule, great bulrush, pointed bulrush, hardstem bulrush (US).
Répartition : NU NT YK AK NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Vivace; marais, rivages mouilleux et eaux peu profondes; commun.
Ce taxon fait partie d'un complexe d'espèces reliées par des formes intermédiaires. Ce complexe est présent dans une bonne partie de l'Amérique du Nord et dans d'autres régions du monde. La taxonomie et la nomenclature du groupe sont controversées. Scoggan (1978) considérait le taxon comme une sous-espèce du *Scirpus lacustris* L., concurremment avec une autre espèce commune, le *Scirpus tabernaemontani* C.C. Gmel. (= *Scirpus validus* Vahl).
Cartes : Hultén, 1962, carte 171, p. 183; Hultén et Fries, 1986, carte 390, p., 195; Fleurbec, 1987, p. 328 (aire de répartition du complexe d'espèces); FNA 2002*a*, p. 48, 49.

***Scirpus cyperinus* (L.) Kunth**
scirpe souchet*.
wool-grass*, common wool-grass, woolgrass bulrush (US).
Répartition : LB NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Vivace; pâturages mouilleux, marais, marécages, tourbières ombrotrophes, rivages et fossés; commun.
Références : Schuyler, 1964.
Cartes : FNA 2002*a*, p. 20.

Scirpus cyperinus* var. *cyperinus
Répartition : NF NS PE NB QC ON MB

***Scirpus cyperinus* var. *brachypodus* (Fernald) Gilly**
Scirpus atrocinctus Fernald
Répartition : LB NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
La variété *brachypodus* a une répartition plus nordique et plus occidentale que la variété *cyperinus*. Certains auteurs la considèrent comme une espèce distincte (*S. atrocinctus* Fernald), tandis que d'autres ne la reconnaissent même pas comme variété.

***Scirpus maritimus* L. var. *paludosus* (A. Nelson) Kükenthal**
Scirpus paludosus A. Nelson
Scirpus campestris var. *paludosus* (A. Nelson) Fernald
Bolboschoenus paludosus (A. Nelson) Soó
Bolboschoenus maritimus (L.) Palla subsp. *paludosus* (A. Nelson) Koyama
scirpe palustre*, trianglé.
prairie bulrush*, bayonet grass.
Répartition : NU NT AK NF NS PE NB QC ON MS SK AB BC
Indigène.
Vivace; marais alcalins, vasières et rivages; commun dans l'Ouest canadien.
Références : Holm *et al.*, 1996.
Cartes : Hultén, 1962, carte 169, p. 181; Hultén, 1968, p. 208; Fleurbec, 1985, p. 148; Hultén et Fries, 1986, carte 389, p. 195; FNA 2002*a*, p. 41.

***Scirpus nevadensis* S. Watson *in* King**
Amphiscirpus nevadensis (S. Watson *in* King) Oteng-Yeboah
Schoenoplectus nevadensis (S. Watson *in* King) Sojak
scirpe du Nevada*.
Nevada bulrush*.
Répartition : MB SK AB BC
Indigène.
Vivace; prairies et tremblaies-parcs mouilleuses, marais, vasières et rivages; commun.
Cartes : FNA 2002*a*, p. 28.

***Scirpus pungens* Vahl**
Schoenoplectus pungens (Vahl) Palla
« *Scirpus americanus* Pers. »
« *Schoenoplectus americanus* (Pers.) Volkart *ex* Schinz & R. Keller »
scirpe d'Amérique*.
American bulrush*, three-square bulrush, common threesquare (US).
Répartition : AK LB NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Vivace; marais, rivages et fossés; commun dans tout le sud du Canada, avec populations disjointes dans le nord.
Le nom *Scirpus americanus* Pers., longtemps appliqué à tort à cette espèce, doit être réservé à une autre espèce, étroitement apparentée et anciennement appelée *S. olneyi* A. Gray, qui n'est présente au Canada qu'en Nouvelle-Écosse.
Références : Koyama, 1963.

Cartes : Koyama, 1963, fig. 2, p. 1114; Hultén, 1968, p. 207; FNA 2002*a*, p. 51.

ARACEAE
Aracées – arum family

***Calla palustris* L.**
calla des marais*, choucalle des marais (FR).
wild calla*, water arum.
Répartition : NU NT YK AK LB NF SM NS NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Vivace; rivages mouilleux, marais, marécages et tourbières ombrotrophes; toxique; commun.
Références : Mulligan et Munro, 1990.
Cartes : Meusel *et al.*, 1965, p. 80; Hultén, 1968, p. 281; Hultén et Fries, 1986, carte 371, p. 186.

***Symplocarpus foetidus* (L.) Salisb. *ex* Nutt.**
chou puant*, belluaine, symplocarpe chou-puant, symplocarpe fétide, tabac du diable.
eastern skunk cabbage*, skunk cabbage.
Répartition : NS NB QC ON MB
Indigène.
Vivace; marécages, forêts mouilleuses, fourrés, tourbières ombrotrophes non boisées et baissières; toxique; commun dans certaines localités.
Références : Mulligan et Munro, 1990.
Cartes : FNA, 2000, p. 132; Lamoureux, 2002, p. 198.

***Acorus americanus* (Raf.) Raf.**
Acorus calamus var. *americanus* (Raf.) H. Wulff.
Acorus calamus auct., non L.
acore d'Amérique*, belle-angélique d'Amérique.
American sweetflag*.
Répartition : NT AK NF NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Vivace; eaux peu profondes et rivages des fossés, marais, marécages, rivières, étangs et lacs; commun.
Les populations indigènes d'acore (*A. americanus*), sont diploïdes et fertiles, tandis que les populations issues de sujets introduits d'Eurasie (*A. calamus*) sont triploïdes et stériles.
Références : Packer et Ringius, 1984; Douglas *et al.*, 1998*a*.
Cartes : Hultén, 1968, p. 280; Packer et Ringius, 1984, fig. 3, p. 2250; Hultén et Fries, 1986, carte 370, p. 185 (répartition canadienne); FNA, 2000, p. 126.

***Acorus calamus* L.**
acore roseau*, acorus aromatique, acorus roseau, belle-angélique, radote, roseau odorant.
European sweetflag*, calamus, flagroot, sweetflag, sweet flag.
Répartition : NS PE NB QC ON

Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; eaux peu profondes, rivages, marais, marécages, fossés, rivières, étangs et lacs; commun dans certaines localités.
Les populations indigènes d'acore (*A. americanus*), sont diploïdes et fertiles, tandis que les populations issues de sujets introduits d'Eurasie (*A. calamus*) sont triploïdes et stériles.
Références : Packer et Ringius, 1984.
Cartes : Hultén, 1968, p. 280; Packer et Ringius, 1984, fig. 4, p. 2250; Hultén et Fries, 1986, carte 370, p. 185 (répartition eurasienne); FNA, 2000, p. 126.

LEMNACEAE
Lemnacées – duckweed family

Références : Daubs, 1965.

***Lemna minor* L.**
Lemna turionifera Landolt
lenticule mineure*, lentille d'eau, merde de grenouille.
common duckweed*, duckweed, lesser duckweed.
Répartition : NT YK AK NF SM NS PE NB QC ON (MB) SK AB BC
Indigène.
Annuel; eaux lentes ou stagnantes, marais, marécages, étangs, lacs, rivières et fossés; commun.
Les sujets produisant des turions hivernants sont parfois considérés comme une espèce distincte (*L. turionifera*).
Références : Brayshaw, 1985; Grime *et al.*, 1988; Holm *et al.*, 1996.
Cartes : Hultén, 1962, carte 121, p. 130; Daubs, 1965, p. 71; Meusel *et al.*, 1965, p. 81; Hultén, 1968, p. 282; Hultén et Fries, 1986, carte 375, p. 188; Fleurbec, 1987, p. 104; FNA, 2000, p. 148.

JUNCACEAE
Joncacées – rush family

***Juncus balticus* Willd.**
Juncus arcticus subsp. *balticus* (Willd.) Hyl.
Juncus arcticus var. *balticus* (Willd.) Trautv.
jonc de la Baltique*.
Baltic rush*.
Répartition : (GR) NU NT YK AK LB NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Vivace; pâturages mouilleux, marais et rivages; commun.
Le jonc de la Baltique ainsi que le jonc arctique (*J. arcticus* Willd.) font partie d'un grand complexe d'espèces présent dans tout l'hémisphère Nord et en Amérique du Sud. De nombreux taxons mal définis y sont parfois reconnus.

Cartes : FNA, 2000, p. 216.

***Juncus balticus* var. *alaskanus* (Hultén) Porsild**
Juncus arcticus subsp. *alaskanus* Hultén
Répartition : NU NT YK AK BC
Commun.
Cartes : Hultén, 1968, p. 286; Porsild et Cody, 1980, carte 339, p. 202; FNA, 2000, p. 216.

***Juncus balticus* var. *haenkei* (E. Mey.) Buchenau**
Juncus arcticus subsp. *sitchensis* Engelm.
Juncus balticus subsp. *sitchensis* (Engelm.) Hultén
Répartition : AK BC
Local.
Cartes : Hultén, 1968, p. 285.

***Juncus balticus* var. *littoralis* Engelm.**
Juncus balticus subsp. *littoralis* (Engelm.) Hultén
Juncus arcticus subsp. *balticus* (Willd.) Hyl.
Juncus arcticus var. *balticus* (Willd.) Trautv.
Juncus arcticus subsp. *ater* (Rydb.) Hultén
jonc de la Baltique.
Baltic rush.
Répartition : (GR) NU NT YK AK LB NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Vivace; rivages et milieux palustres; commun.
C'est la variété la plus commune en Amérique du Nord.
Cartes : Porsild et Cody, 1980, carte 340, p. 202.

***Juncus balticus* var. *stenocarpus* Buchenau & Fernald**
Répartition : LB QC (ON)
Local.

***Juncus bufonius* L.**
jonc des crapauds*.
toad rush*, toad-rush.
Répartition : GR NU NT YK AK LB NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Annuel; sols mésiques à mouilleux, champs cultivés, pâturages, prés, rivages, tourbières ombrotrophes, fossés, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
Espèce très répandue et variable, signalée dans tous les continents (sauf l'Antarctique). Plusieurs variétés très peu distinctes ont déjà été décrites.
Références : Grime *et al.*, 1988.
Cartes : Hultén, 1968, p. 295; Hultén et Fries, 1986, carte 183, p. 92; FNA, 2000, p. 224.

***Juncus effusus* L.**
jonc épars*, jonc à fleurs éparses, jonc à fleurs étalées, jonc à lier, jonc à mèche, jonc commun, jonc des jardiniers, jonc épais, petit jonc creux, têtes de femmes, jonc diffus (FR).
soft rush*, bog rush, camel's straw, candle rush, common rush, hard rush, loose-flowered rush, taper rush.
Répartition : NF SM NS NB QC ON BC

Indigène.
Vivace; pâturages mouilleux, prés, rivages, marais et fossés; commun dans l'est du Canada.
La plante de l'est du Canada est parfois classée dans la variété *solutus* Fernald & Wiegand (= subsp. *solutus* (Fernald & Wiegand) Hämet-Ahti), et celle de la côte du Pacifique, à la variété *pacificus* Fernald & Wiegand.
Références : Richards et Clapham, 1941.
Cartes : Meusel *et al.*, 1965, p. 8; Hultén et Fries, 1986, carte 195, p. 98; Fleurbec, 1987, p. 324; FNA, 2000, p. 214.

LILIACEAE
Liliacées – lily family

***Zigadenus elegans* Pursh**
« *Zygadenus elegans* »
zigadène élégant*, zigadène jaunâtre.
smooth camas*, alkali-grass, elegant death-camas, elegant zygadenus, white camas, yellowish zigadenus, mountain deathcamas (US).
Répartition : NT YK AK NB QC ON MB SK AB BC
Réglementation : CA
Indigène.
Vivace; prés humides, prairies, forêts clairsemées, rivages ainsi que tourbières ombrotrophes et minérotrophes; toxique pour les humains et le bétail; commun dans l'ouest du Canada, local dans l'est.
Références : Lodge *et al.*, 1968; Hinds, 1983; Mulligan et Munro, 1990.
Cartes : FNA 2002*b*, p. 86.

Zigadenus elegans* subsp. *elegans
Répartition : NT YK AK MB SK AB BC
Cartes : Porsild, 1951, fig. 6, p. 143; Hultén, 1968, p. 305.
zigadène élégant*, zigadène jaunâtre.
smooth camas*, alkali-grass, elegant death-camas, elegant zygadenus, white camas, yellowish zigadenus, mountain deathcamas (US).

***Zigadenus elegans* subsp. *glaucus* (Nutt.) Hultén**
Zigadenus glaucus (Nutt.) Nutt.
« *Zygadenus glaucus* Nutt. »
zigadène glauque*.
white camas*, glaucous anticlea.
Répartition : NB QC ON
Cartes : Fleurbec, 1985, p. 79.

***Zigadenus venenosus* S. Watson**
zigadène vénéneux*.
meadow camas*, death camas, meadow deathcamas (US).
Répartition : MB SK AB BC

Réglementation : MB
Indigène.
Vivace; sols mésiques à mouilleux, pâturages, prés et corniches rocheuses; toxique pour les humains et le bétail.
Références : Kupchan *et al.*, 1961; Lodge *et al.*, 1968.

***Zigadenus venenosus* var. *gramineus* (Rydb.) Walsh ex Peck**
Zigadenus gramineus Rydb.
« *Zygadenus gramineus* »
« *Zygadenus venenosus* var. *gramineus* »
zigadène graminoïde*, zigadène vénéneux.
death camas*, grass-leaved death-camas, grassy death camas, hog's potato, hog's potatoes, poison-camas, grassy deathcamas (US).
Répartition : BC
Réglementation : CA
Peu commun.
Cette variété est parfois considérée comme une espèce distincte et tend à remplacer la variété *venenosus* dans l'intérieur de la Colombie-Britannique.
Références : Kupchan *et al.*, 1961; Lodge *et al.*, 1968; Mulligan et Munro, 1990.
Cartes : FNA 2002*b*, p. 84.

Zigadenus venenosus* var. *venenosus
Répartition : MB SK AB BC
zigadène vénéneux*.
meadow camas*, death camas, meadow deathcamas (US).
Commun, particulièrement en Colombie-Britannique.
Références : Kupchan *et al.*, 1961.
Cartes : FNA 2002*b*, p. 84.

***Veratrum viride* Aiton**
vérâtre vert*, ellébore, hellébore blanc, hellébore, varaire, tabac du diable, varaire vert, veratrum vert.
false hellebore*, American hellebore, Indian poke, itch weed.
Répartition : YK NK LB (NS) NB QC (ON) AB BC
Indigène.
Vivace; sols mésiques, pâturages, prés, marécages, fourrés et bords de chemin; toxique pour les humains et le bétail; commun dans certaines localités.
L'espèce eurasienne *V. album* L. (vérâtre blanc, false white hellebore) a déjà été signalée au Canada; ces mentions semblent fondées sur la présence de l'espèce en Alaska et non dues à une confusion avec le *V. viride*.
Références : Boivin, 1948; Kupchan *et al.*, 1961; Mulligan et Munro, 1987; Mulligan et Munro, 1990.
Cartes : Hultén, 1968, p. 306; Mulligan et Munro, 1987, fig. 2, p. 781; FNA 2002*b*, p. 74, 75.

***Veratrum viride* subsp. *eschscholtzii* (A. Gray) Á. Löve & D. Löve**
Veratrum eschscholtzii A. Gray
Veratrum eschscholtzii var. *incriminatum* B. Boivin
Veratrum viride var. *eschscholtzii* (A. Gray) Breitung
vérâtre d'Eschscholtz*.

showy false hellebore*.
Répartition : YK AK AB BC
Commun, particulièrement en Colombie-Britannique.
Références : Boivin, 1948; Kupchan *et al.*, 1961; Mulligan et Munro, 1987.
Cartes : Hultén, 1968, p. 306; Porsild, 1966, carte 42, p. 72; FNA 2002*b*, p. 75.

Veratrum viride* subsp. *viride
vérâtre vert*, ellébore, hellébore, hellébore blanc, tabac du diable, varaire, varaire vert, veratrum vert.
false hellebore*, American white hellebore, green false hellebore, Indian poke, itch weed, white hellebore (US), green false-hellebore (US).
Répartition : LB (NS) NB QC (ON)
Commun dans certaines localités.
Références : Boivin, 1948; Kupchan *et al.*, 1961; Mulligan et Munro, 1987.
Cartes : Hultén, 1968, p. 306; FNA 2002*b*, p. 74.

***Allium* L.**
Moore, 1954-1955.

***Allium cernuum* Roth**
ail penché*.
nodding onion*, wild onion.
Répartition : ON (MB) SK AB BC
Indigène.
Vivace; prés, prairies, tremblaies-parcs, forêts clairsemées, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
Cartes : FNA 2002*b*, p. 247.

***Allium textile* A. Nelson & J.F. Macbr.**
Allium geyeri var. *textile* (A. Nelson & J.F. Macbr.) B. Boivin
Allium reticulatum Nutt., *non* J. Presl & C. Presl
ail tissu*.
prairie onion*, wild onion.
Répartition : MB SK AB
Indigène.
Vivace; terrains herbeux secs et pentes rocheuses; commun.
Cartes : Owenby et Aase, 1955, carte 22, p. 95; FNA 2002*b*, p.243.

***Allium vineale* L.**
ail des vignes*, aillet (FR).
wild garlic*, crow garlic, field garlic, field-garlic, scallions, wild onion.
Répartition : QC, ON
Introduit; indigène d'Europe.
Vivace; pelouses, champs abandonnés, vignobles, bords de forêt, bords de chemin et terrains perturbés; commun dans certaines localités.
Références : Richens, 1947; Grime *et al.*, 1988.
Cartes : Meusel *et al.*, 1965, p. 94; FNA 2002*b*, p. 237.

***Asparagus officinalis* L.**
asperge*, asperge officinale, asperge commune (FR).
asparagus*, garden asparagus, wild asparagus.
Répartition : NF NS PE NB QC ON MB (SK) AB BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; sols légers des champs abandonnés, clôtures, fourrés, bords de chemin et terrains perturbés; peut être toxique pour le bétail; peu commun.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 158, p. 79.

***Smilax herbacea* L.**
Smilax herbacea var. *pulverulenta auct.*
Smilax pulverulenta auct.
smilax herbacé*, raison de couleuvre, salsepareille herbacée.
carrionflower*, Jacob's-ladder.
Répartition : NB QC ON MB SK
Indigène.
Vivace; fourrés, prés et forêts des plaines alluviales.

Smilax herbacea* var. *herbacea
Répartition : NB QC ON (MB) SK
Occasionnel à commun, mais rare en Saskatchewan.
Cartes : FNA 2002*b*, p. 473.

***Smilax herbacea* var. *lasioneuron* (Hook.) DC.**
« *Smilax herbacea* var. *lasioneuron* (Small) Rydb. »
Smilax lasioneuron Hook.
Répartition : ON MB SK
Commun, particulièrement au Manitoba et en Saskatchewan.
Cette variété est parfois considérée comme une espèce distincte.
Cartes : FNA 2002*b*, p. 474.

IRIDACEAE
Iridacées – iris family

***Iris pseudacorus* L.**
iris jaune, flambé d'eau (FR), iris des marais (FR), iris faux-acore (FR).
common yellow iris, sword-flag, water flag, yellow flag, yellow iris, yellow iris of Europe, water-flag (UK), Rocky Mountain iris (US), yellowflag iris (US).
Répartition : (NF) NS PE NB QC ON MB BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; sols mouilleux, pâturages, champs abandonnés, marais, rivages et fossés; toxique, parfois cause de dermatite de contact; local.
Cartes : Meusel *et al.* 1065, p. 102; Hultén et Fries, 1986, carte 160, p. 80.

***Iris versicolor* L.**
iris versicolore*, clajeux, fleur-de-lis, fleur-de-lys, glaïeul des marais, iris sauvage.
blue flag*, blue iris, boats, flag, larger blue flag, poison flag, wild blue flag, wild iris, purple iris (UK), blueflag iris (US).
Répartition : NU LB NF SM NS PE NB QC ON MB
Indigène.
Vivace; prés, marais et rivages; toxique pour le bétail, parfois cause de dermatite de contact; commun.
La couleur des fleurs est variable; les sujets à fleurs entièrement blanches sont parfois réunies sous la forme *murrayana* Fernald, tandis que les sujets dont seuls les styles et les segments intérieurs du périanthe sont blancs le sont sous la forme *albocaerulea* J. Rousseau.
Références : Anderson, 1936; Mulligan et Munro, 1990.
Cartes : FNA 2002*b*, p. 390; Lamoureux, 2002, p. 248.

ORCHIDACEAE
Orchidacées – orchid family

***Epipactis helleborine* (L.) Crantz.**
épipactis petit-hellébore*, épipactis à feuilles larges.
helleborine*, hellebore-like epactis, large-leaved epactis, broad-leaved helleborine (UK).
Répartition : NB QC ON BC
Introduit; indigène d'Europe.
Vivace; jardins, fourrés, forêts et terrains perturbés; commun.
Références : Doyon et Cayouette, 1966; Soper et Murray, 1985; Brunton, 1986; Dore, 1986.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 543, p. 272; FNA 2002*b*, p. 586.

SALICACEAE
Salicacées – willow family

***Populus alba* L.**
peuplier blanc*.
white poplar*, silver poplar, silver-leaved poplar.
Répartition : (NF) NS PE NB QC ON MB SK AB (BC)
Introduit; indigène d'Europe.
Petit arbre; largement cultivé en brise-vent, en aménagement paysager et en plantation urbaine; pâturages, champs abandonnés et fourrés; commun.
L'espèce se propage principalement par drageonnement. Les cultivars commerciaux ne comportent apparemment pas de sujets femelles, mais on a signalé une hybridation spontanée avec les deux trembles indigènes, le *P. tremuloides* et le *P. grandidentata*.

***Populus balsamifera* L.**
peuplier baumier*, baumier, liard, peuplier, peuplier balsamifère, peuplier noir.
balsam poplar*, balsam-poplar, hackmatack, cottonwood, black poplar, taccamahac.
Répartition : NU NT YK AK LB NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Arbre; clôtures, champs abandonnés, aires sylvicoles, rivages, fourrés, clairières et terrains perturbés; répandu.
Références : Fowells, 1975.
Cartes : Fowells, 1975, p. 497; Farrar, 1995, p. 340.

Populus balsamifera* subsp. *balsamifera
Populus balsamifera var. *subcordata* Hyl.
peuplier baumier*, peuplier baumier à feuilles cordées.
balsam poplar*, eastern balsam poplar, heartleaf balsam poplar.
Répartition : NU NT YK AK LB NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Commun.
Références : Fowells, 1975.
Cartes : Hultén, 1968, p. 331; Fowells, 1975, p. 497; Farrar, 1995, p. 340.

***Populus balsamifera* subsp. *trichocarpa* (Torr. & A. Gray *ex* Hook.) Brayshaw**
Populus trichocarpa Torr. & A. Gray *ex* Hook.
peuplier de l'Ouest*, peuplier à fruit velu, peuplier baumier de l'Ouest, peuplier occidental.
black cottonwood*, northern black cottonwood, western balsam poplar.
Répartition : YK AK AB BC
Commun dans certaines localités.
Références : Fowells, 1975.
Cartes : Hultén, 1968, p. 332; Fowells, 1975, p. 508; Farrar, 1995, p. 338.

***Populus tremuloides* Michx.**
Populus tremuloides var. *aurea* (Tidestr.) Daniels
Populus tremuloides var. *magnifica* M.-Vict.
Populus tremuloides var. *vancouveriana* (Trel. *ex* Tidestr.) Sarg.
peuplier faux-tremble*, tremble, tremble d'Amérique.
aspen poplar*, American aspen, aspen, quaking asp, quaking aspen, quiver-leaf, trembling asp, trembling aspen.
Répartition : (NU) NT YK AK LB NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Arbre; pâturages, terres de parcours, champs abandonnés, aires sylvicoles, prairies, tremblaies-parcs, rivages, fourrés et forêts; commun.
Références : Fowells, 1975.
Cartes : Meusel *et al.*, 1965, p. 112; Hultén, 1968, p. 332; Fowells, 1975, p. 524; Farrar, 1995, p. 346.

MYRICACEAE
Myricacées – wax-myrtle family

***Myrica gale* L.**
Myrica gale var. *subglabra* (Chev.) Fernald
Myrica gale var. *tomentosa* DC.
Gale palustris (Lam.) Chev.
myrique baumier*, bois-sent-bon, herbe à cheval, myrica galé, myrique galé, piment royal, galé (FR), piment aquatique (FR).
sweet gale*, bog myrtle, gold-withy, meadow fern.
Répartition : NU NT YK AK LB NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Arbuste; milieux mésiques à mouilleux, bleuetières et atocatières, rivages, marais, marécages et fossés; commun.
Cartes : Hultén, 1958, carte 199, p. 219; Meusel *et al.*, 1965, p. 117; Hultén, 1968, p. 364; Hultén et Fries, 1986, carte 618, p. 309; Fleurbec, 1987, p. 302.

***Myrica pensylvanica* Loisel.**
Myrica caroliniensis auct.
myrique de Pennsylvanie*, cirier de Pennsylvanie.
bayberry*, candleberry, northern bayberry (US).
Répartition : NF SM NS PE NB QC ON
Indigène.
Arbuste; sols stériles secs à mouilleux, bleuetières et atocatières, champs abandonnés, rivages, fourrés et bords de chemin; commun dans les provinces Maritimes, occasionnel ailleurs.
Références : Hall, 1975; Bouchard *et al.*, 1983; Bouchard *et al.*, 1991.
Cartes : Hall, 1975, fig. l, p. 165; Fleurbec, 1985, p. 187.

***Comptonia peregrina* (L.) Coult.**
Myrica asplenifolia L.
Myrica asplenifolia var. *tomentosa* (Chev.) Gleason
Myrica peregrina (L.) Kuntze
comptonie voyageuse*, bois-chaud, bois de savane, comptonie, comptonie à feuilles d'asplénie, fougère odorante, myrice, myrice à feuilles d'asplénie.
sweet-fern*, sweet fern, sweetfern.
Répartition : NS PE NB QC ON
Indigène.
Petit arbuste; bleuetières, pâturages, clairières, fourrés, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
Références : Hall *et al.*, 1976.
Cartes : Hall *et al.*, 1976, fig. 3, p. 150.

CORYLACEAE
Corylacées – hazel family

***Corylus cornuta* Marshall**
noisetier à long bec*, coudrier à long bec, noisetier à bec, noisetier long-bec.
beaked hazelnut*, beaked filbert, beaked hazel.
Répartition : NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Arbuste ou petit arbre; pépinières, clôtures, haies, fourrés et forêts; commun.
Commun dans le sous-étage des forêts. La forme poussant à l'ouest de la chaîne des Cascades, dans le sud-ouest de la Colombie-Britannique, est généralement considérée comme une sous-espèce distincte, le *C. cornuta* subsp. *californica* (A. DC.) E. Murray (= *C. californica* (A. DC.) Rose).
Cartes : FNA, 1997, p. 538; Lamoureux, 2002, p. 184.

BETULACEAE
Bétulacées – birch family

***Betula neoalaskana* Sarg.**
Betula papyrifera var. *neoalaskana* (Sarg.) Marshall
Betula papyrifera subsp. *humilis* (Regel) Hultén
Betula resinifera Britton
bouleau d'Alaska*, bouleau de l'Alaska, bouleau occidental.
western white birch*, Alaska birch, Alaska paper birch, Alaska white birch, paper birch, resin birch, western paper birch.
Répartition : (NU) NT YK AK ON MB SK AB BC
Indigène.
Arbre; sols mal drainés, pépinières, aires sylvicoles, tourbières ombrotrophes, fourrés et forêts; commun.
L'espèce est parfois considérée comme faisant partie du complexe du *B. papyrifera*, mais elle est en fait davantage apparentée au *B. populifolia*.
Cartes : Farrar, 1995, p. 292; FNA, 1997, p. 527.

***Betula papyrifera* Marshall**
Betula cordifolia Regel
Betula papyrifera var. *cordifolia* (Regel) Fernald
Betula papyrifera var. *commutata* (Regel) Fernald
Betula papyrifera var. *elobata* (Fernald) Sarg.
Betula papyrifera var. *macrostachya* Fernald
Betula minor (Tuck.) Fernald
Betula papyrifera var. *pensilis* Fernald
Betula papyrifera var. *subcordata* (Rydb.) Sarg.
bouleau à papier*, bouleau, bouleau à canot, bouleau blanc.

paper birch*, birch, canoe birch, canoe-birch, paper-birch, white birch.
Répartition : NT YK LB NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Arbre; source importante de bois (de pâte et de placage); haies, clôtures, pâturages, pépinières, aires sylvicoles, champs abandonnés, fourrés et forêts; commun.
Deux bouleaux de l'est, le *B. cordifolia* (= *B. papyrifera* var. *cordifolia*) et le *B. minor*, sont souvent considérés comme des espèces distinctes. Le *B. papyrifera* var. *cordifolia* (bouleau à feuilles cordées, heart-leaved birch) est constitué de races diploïdes et tétraploïdes, tandis que le *B. minor* (bouleau mineur, dwarf birch) est probablement un hybride entre le *B. papyrifera* et le *B. glandulosa* Michx.
Références : Fowells, 1975.
Cartes : Fowells, 1975, p. 93 [aire incluant celle du *B. neoalaskana*]; Hultén et Fries, 1986, carte 619, p. 310; Farrar, 1995, p. 284; FNA, 1997, p. 522.

***Betula populifolia* Marshall**
bouleau gris*, bouleau à feuilles de peuplier, bouleau rouge.
gray birch*, fire birch, fire-birch, grey birch, old-field-birch, oldfield-birch, white birch, wire birch.
Répartition : NS PE NB QC ON
Indigène.
Arbre; pépinières, bleuetières, pâturages, haies, clôtures, aires sylvicoles, fourrés, champs abandonnés et fourrés; commun.
Références : Catling et Spicer, 1988.
Cartes : Farrar, 1995, p. 288; FNA, 1997, p. 526.

***Alnus incana* (L.) Moench**
aulne blanc, aulne, aulne blanchâtre, aulne commun, aulne gris, aulne hâtif, aune rugueux, vergne, verne.
gray alder, grey alder, hoary alder, rough alder, tag alder, white alder.
Répartition : NT YK AK LB NF SM NS PE NB QC ON MB AB BC
Indigène.
Arbre; sols mésiques à mouilleux, pâturages, aires sylvicoles, rivages, marécages, marais et fossés.
L'*Alnus incana* subsp. *incana* est indigène d'Europe et des régions voisines d'Asie. Les aulnes, tout comme les Légumineuses, ont une relation symbiotique avec des bactéries fixatrices d'azote, ce qui en fait des plantes utiles dans certaines circonstances.
Références : Furlow, 1979.
Cartes : Hultén, 1968, p. 370; Lamoureux, 2002, p. 186.

***Alnus incana* subsp. *rugosa* (Du Roi) R.T. Clausen**
Alnus rugosa (Du Roi) Spreng.
« *Alnus rugosa* (Ehrh.) Spreng. »
Alnus rugosa var. *americana* (Regel) Fernald
aulne rugueux*, aulne blanc, aulne commun, vergne, verne.
speckled alder*.
Répartition : LB NF SM NS PE NB QC ON MB SK

Nuisible dans les pépinières et les pâturages mouilleux; surtout commun au Québec et en Ontario.
Références : Farrar, 1995.
Cartes : Hultén, 1971, carte 126, p. 135; Furlow, 1979, fig. 48, p. 173; Hultén et Fries, 1986, carte 625, p. 313; Fleurbec, 1987, p. 294; Farrar, 1995, p. 300; FNA, 1997, p. 513.

***Alnus incana* subsp. *tenuifolia* (Nutt.) Breitung**
Alnus rugosa var. *occidentalis* (Dippel) C.L. Hitchc.
Alnus tenuifolia Nutt.
aulne à feuilles minces*, aulne de montagne.
mountain alder*, thinleaf alder.
Répartition : NT YK AK MB SK AB BC
Peu commun.
Cartes : Hultén, 1968, p. 370; Hultén, 1971, carte 126, p. 136; Furlow, 1979, fig. 50, p. 181; Hultén et Fries, 1986, carte 625, p. 313; Farrar, 1995, p. 300; FNA, 1997, p. 513.

Alnus viridis (Villars) A. DC. *in* Lam. & DC.

aulne vert, aulne crispé, aulne tardif.
green alder.
Répartition : GR NU NT YK AK LB NF SM PE NS NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Arbuste ou parfois petit arbre; sols humides à mouilleux, pâturages, aires sylvicoles.
La sous-espèce *viridis* est indigène d'Eurasie.
Références : Furlow, 1979.
Cartes : Lamoureux, 2002, p. 188.

***Alnus viridis* subsp. *crispa* (Aiton) Turrill**
Alnus crispa (Aiton) Pursh
Alnus crispa var. *elongata* Raup
Alnus crispa var. *mollis* Fernald
Alnus mollis (Fernald) Fernald
Alnus viridis (Chaix) DC. var. *sinuata sensu* B. Boivin
aulne crispé*, aulne, aulne vert, bois à rames.
American green alder*, alder, green alder, mountain alder.
Répartition : NU NT YK AK LB NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB
Commun, sauf en Alberta.
Cartes : Meusel *et al.*, 1965, p. 119; Furlow, 1979, fig. 58, p. 207; Hultén, 1968, p. 368; Hultén et Fries, 1986, carte 623, p. 312; FNA, 1997, p. 513.

***Alnus viridis* subsp. *fruticosa* (Rupr.) Nyman**
Alnus fruticosa Rupr.
aulne de Sibérie*.
Siberian alder*.
Répartition : NT YK AK SK AB BC
Commun.
Cartes : FNA, 1997, p. 515.

***Alnus viridis* subsp. *sinuata* (Regel) Á. Löve & D. Löve**
Alnus crispa subsp. *sinuata* (Regel) Hultén
Alnus crispa var. *laciniata* Hultén
Alnus sinuata (Regel) Rydb.
Alnus viridis (Chaix) DC. var. *sinuata* Regel
aulne de Sitka*.

Sitka alder*.
Répartition : YK AK AB BC
Commun en Colombie-Britannique.
Cartes : Meusel *et al.*, 1965, p. 119; Furlow, 1979, fig. 60, p. 214; Hultén, 1968, p. 369; Hultén et Fries, 1986, carte 623, p. 312; Farrar, 1995, p. 302; FNA, 1997, p. 515.

FAGACEAE
Fagacées – beech family

***Quercus* L.**
En raison de concentrations variables de tannins dans les feuilles et les glands, toutes les espèces de chênes sont plus ou moins toxiques pour le bétail et pour les humains.

***Quercus macrocarpa* Michx.**
Quercus mandanensis Rydb.
chêne à gros fruits*, chêne, chêne à gros glands, chêne blanc.
bur oak*, blue oak, mossycup oak, oak.
Répartition : NB QC ON MB SK
Indigène.
Arbre; sols mouilleux ou secs, prairies, champs abandonnés, marécages, rivages, forêts; toxique; commun.
Références : Fowells, 1975; Farrar, 1995.
Cartes : Fowells, 1975, p. 563; Farrar, 1995, p. 258.

***Quercus rubra* L.**
Quercus rubra var. *borealis* (Michx. f.) Farw.
Quercus borealis Michx. f.
chêne rouge*.
red oak*, common red oak, northern red oak, eastern red oak (US), gray oak (US), mountain red oak (US).
Répartition : NS PE NB QC ON
Indigène.
Arbre; sols secs, bleuetières, pâturages, haies, clôtures et forêts; toxique pour le bétail; commun.
Références : Fowells, 1975; Mulligan et Munro, 1990; Farrar, 1995.
Cartes : Fowells, 1975, p. 588; Farrar, 1995, p. 248.

***Quercus velutina* Lam.**
chêne noir*.
black oak*, quercitron, smooth-bark oak, yellow oak, yellow-barked oak, yellowbark oak.
Répartition : ON
Indigène.
Arbre; sols inclinés bien drainés, rivages, forêts clairsemées; toxique pour le bétail; commun dans certaines localités du sud de l'Ontario.

Références : Fowells, 1975; Mulligan et Munro, 1990; Farrar, 1995.
Cartes : Fowells, 1975, p. 558; Farrar, 1995, p. 250.

CANNABACEAE
Cannabacées – hemp family

***Cannabis sativa* L.**
chanvre*, chanvre commun, chanvre cultivé, marihuana, marijuana, vrai chanvre.
marijuana*, hemp.
Répartition : NS PE NB QC ON SK AB BC
Réglementation : CA QC SK
Introduit; indigène de l'Ancien Monde.
Annuel; champs cultivés, enclos de ferme, bords de chemin, voies ferrées et terrains perturbés; peu commun.
Cultivé comme drogue pour le marché clandestin, le chanvre se rencontre, à l'état cultivé ou spontané, dans presque toutes les régions du sud du Canada. Les variétés servant à la production de fibres se cultivent plus fréquemment depuis quelques années et devraient se rencontrer de plus en plus souvent à l'état de sujets échappés de culture. Les types sauvages issus d'anciens établissements de production et transformation de fibres se sont établis comme mauvaises herbes dans le sud de l'Ontario et du Québec. Ces formes, appelées *C. sativa* var. *spontanea* Vavilov, ont de petites graines qui se détachent facilement de la plante, mais les infestations sont peu communes.
Références : Small et Cronquist, 1976; Small, 1979*a*; Small, 1979*b*; FNA, 1997, p. 383; Small *et al.* 2003.
Cartes: Small *et al.* 2003, fig. 5, p. 225.

***Humulus lupulus* L.**
houblon*, houblon commun.
common hop*, hops.
Répartition : NF NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène et introduit.
Vivace; clôtures, rivages, fourrés des plaines alluviales et terrains perturbés; peu commun.
Certaines des populations sont peut-être indigènes, mais la plupart sont certainement issues de sujets échappés de culture.
On distingue parfois plusieurs variétés. La variété cultivée (var. *lupulus*) est d'origine européenne et s'échappe dans les milieux rudéraux et naturels. Trois variétés indigènes ont été signalées en Amérique du Nord, les variétés *neomexicanus* A. Nelson & Cockerell, *pubescens* Small et *lupuloides* Small. Par ailleurs, plusieurs formes de l'*Humulus japonicus* Siebold & Zucc., dont un type à feuilles panachées, sont cultivées et s'échappent parfois dans les milieux perturbés.
Références : Small, 1978.
Cartes : Small, 1978, pp. 14-15; FNA, 1997, p. 386.

URTICACEAE
Urticacées – nettle family

***Urtica* L.**
Réglementation : NS QC

***Urtica dioica* L.**
ortie, grande ortie, ortie dioïque, ortie élevée, ortie piquante.
stinging nettle, common nettle (UK).
Répartition : GR NT YK AK LB NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Réglementation : MB
Indigène et introduit.
Vivace; sols mésiques à mouilleux, pâturages, haies, rivages, marais, fourrés, bords de forêt, fossés, bords de chemin et terrains perturbés; plante armée de poils urticants; commun.
Références : Greig-Smith, 1948; Bassett *et al.*, 1977; Grime *et al.*, 1988; Mulligan et Munro, 1990; Mitich, 1992*d*.
Cartes : Bassett *et al.*, 1977, fig. 3, p. 494; Hultén et Fries, 1986, carte 635, p. 318.

Urtica dioica* subsp. *dioica
ortie dioïque*, ortie dioïque d'Europe.
European stinging nettle*.
Répartition : GR AK NF NS PE NB QC ON BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Très rare en Colombie-Britannique et en Alaska.
Cette sous-espèce européenne est vraiment dioïque, tandis que la sous-espèce indigène (subsp. *gracilis*) est surtout monoïque.
Cartes : Bassett *et al.*, 1974, p. 513; Bassett *et al.*, 1977, fig. 3, p. 494; Woodland *et al.*, 1982, fig. 1, p. 284; FNA, 1997, p. 402.

***Urtica dioica* subsp. *gracilis* (Aiton) Selander**
Urtica gracilis Aiton
Urtica dioica subsp. *gracilis* var. *californica* (Greene) C.L. Hitchc.
Urtica dioica subsp. *gracilis* var. *lyalli* (S. Watson) C.L. Hitchc.
Urtica dioica var. *procera* (Muhl. *ex* Willd.) Wedd.
Urtica procera Muhl. *ex* Willd.
ortie élevée*, ortie dioïque d'Amérique.
American stinging-nettle*, Lyall's American stinging nettle, slender nettle, slim American stinging nettle, tall nettle, tall wild nettle.
Répartition : NT YK AK LB NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Cartes : Hultén, 1968, p. 370; Bassett *et al.*, 1974, p. 515; Bassett *et al.*, 1977, fig. 3, p. 494; Woodland *et al.*, 1982, fig. 2, p. 284; FNA, 1997, p. 402.

***Urtica urens* L.**
ortie brûlante*.
dog nettle*, burning nettle, English nettle, small nettle (UK).
Répartition : GR YK AK NF SM NS PE NB QC ON MB AB BC
Introduit; indigène d'Europe.
Annuel; mauvaise herbe des jardins, pépinières et terrains perturbés; plante armée de poils

urticants; rare, généralement non persistant.
Références : Greig-Smith, 1948; Woodland *et al.*, 1976; Grime *et al.*, 1988; Holm *et al.*, 1996.
Cartes : Hultén, 1968, p. 371; Woodland *et al.*, 1976, fig. 5, p. 382; Hultén et Fries, 1986, carte 637, p. 319; FNA, 1997, p. 404.

***Laportea canadensis* (L.) Wedd.**
« *Laportea canadensis* (L.) Gaudich. »
laportéa du Canada*, ortie des bois, ortie du Canada, laportéa canadien (FR).
Canada nettle*, wood nettle.
Répartition : NS NB QC ON ON MB SK
Indigène.
Vivace; sols mésiques à mouilleux, fourrés et forêts; plante armée de poils urticants; commun.
Références : Mulligan et Munro, 1990.
Cartes : FNA, 1997, p. 406.

***Parietaria pensylvanica* Muhl. *ex* Willd.**
pariétaire de Pennsylvanie*, parietaria de Pennsylvanie.
Pennsylvania pellitory*, American pellitory.
Répartition : YK QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Annuel; sols mésiques, rivages, forêts et terrains perturbés; peu commun.
Références : Douglas *et al.*, 1981.

SANTALACEAE
Santalacées – sandalwood family

***Comandra umbellata* (L.) Nutt.**
comandre à ombelle*, comandra à ombelle.
bastard toadflax*, toad flax, toadflax.
Répartition : NT YK LB NF NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Vivace; terrains dégagés, sols pierreux ou sableux, champs abandonnés, prairies et clairières; commun.
Cartes : Hultén, 1968, p. 372.

Comandra umbellata* subsp. *umbellata
Comandra richardsiana Fernald
comandre à ombelle*, comandra à ombelle, comandre de Richards.
bastard toadflax*, Richards' comandra, toad flax, toadflax.
Répartition : NT YK LB NF NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Vivace; sols secs ou pierreux des forêts clairsemées et des clairières; commun.
Cartes : Hultén, 1968, p. 372.

***Comandra umbellata* subsp. *pallida* (A. DC.) Piehl**
Comandra pallida A. DC.

Comandra umbellata var. *pallida* (A. DC.) M.E. Jones
Comandra umbellata var. *angustifolia* (A. DC.) Torr.
comandre pâle*.
pale comandra*.
Répartition : NT YK MB SK AB BC
Vivace; prairies sèches; commun.
Références : Douglas *et al.*, 1981.
Cartes : Hultén, 1968, p. 372.

***Geocaulon lividum* (Richardson) Fernald**
Comandra livida Richardson
comandre livide*.
northern comandra*, northern red-fruited comandra.
Répartition : NU NT YK AK LB NF NS NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Vivace; terrains mouilleux, marécages, tourbières ombrotrophes, forêts et voies ferrées; commun.
Références : Maher *et al.*, 1978.
Cartes : Hultén, 1968, p. 373; Packer, 1971, fig. 1, p. 134.

ARISTOLOCHIACEAE
Aristolochiacées – birthwort family

***Asarum canadense* L.**
asaret du Canada*, asaret gingembre, asarette, gingembre sauvage.
wild ginger*, Canada wild ginger, Indian ginger.
Répartition : NB QC ON MB
Indigène.
Vivace; forêts de feuillus et forêts mixtes; toxique; commun.
Références : Mulligan et Munro, 1990.
Cartes : Lamoureux, 2002, p. 204.

POLYGONACEAE
Polygonacées – buckwheat family

Mitchell et Dean, 1978.

***Rumex* L.**
Réglementation : CA (toutes les espèces sauf le *R. maritimus* et le *R. acetosella*)
Références : Mitchell et Dean, 1978; Dawson, 1979.

***Rumex acetosa* L.**
grande oseille*, oseille commune, oseille cultivée, oseille des jardins, oseille sauvage, patience

grande oseille, rumex oseille, surette, vinette (FR).
garden sorrel*, garden-sorrel, green sorrel, meadow-sorrel, sally chives, sorrel, sour dock, sourdock, sweetleaf, common sorrel (UK).
Répartition : GR (NT) (YK) AK LB NF SM NS (PE) NB QC ON MB SK AB BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; champs abandonnés, voies ferrées et terrains perturbés; cause possible d'empoisonnement chez le bétail; commun dans certaines localités.
Références : Frankton et Mulligan, 1987; Grime *et al.*, 1988; Mulligan et Munro, 1990.
Cartes : Meusel *et al.*, 1965, p. 127; Hultén, 1968, p. 377; Hultén et Fries, 1986, carte 660, p. 330.

***Rumex acetosella* L.**
Rumex acetosella var. *pyrenaeus* (Pourr.) Timb.-Lagr.
petite oseille*, oseille, oseille des brebis, oseille des champs, patience petite oseille, petite oseille de brebis, petite oseille sauvage, rumex petite-oseille, rumex petite oseille, sucrette, surette, vignette, vinette sauvage (FR).
sheep sorrel*, common sorrel, cow sorrel, field sorrel, horse sorrel, mountain sorrel, red sorrel, redweed, sheep-sorrel, sorrel, sour weed, sourgrass, sheep's sorrel (UK).
Répartition : GR YK AK LB NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; sols graveleux à sableux, pâturages, prés, prairies de fauche, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
Références : Löve, 1983; Grime *et al.*, 1988; Holm *et al.*, 1996.
Cartes : Meusel *et al.*, 1965, p. 127; Hultén, 1968, p. 375-376; Hultén et Fries, 1986, carte 658, p. 329.

***Rumex arifolius* All.**
Rumex acetosa subsp. *alpestris* (Scop.) Á. Löve
Rumex acetosa subsp. *arifolius* (All.) Blytt & Dahl
oseille à feuilles de gouet*.
common sorrel*.
Répartition : GR NT YK AK (AB) BC
Indigène.
Vivace; sols mésiques à mouilleux, prairies montagnardes; peu commun.
Références : Douglas *et al.*, 1981; McJannet *et al.*, 1995.
Cartes : Hultén, 1968, p. 377; Hultén et Fries, 1986, carte 661, p. 331.

***Rumex crispus* L.**
patience crépue*, herbe à cochons, oseille crépue, parelle sauvage, patience, patience sauvage, reguette, rumex crépu, parelle (FR).
curled dock*, curly dock, curly-leaf dock, sour dock, yellow dock.
Répartition : AK LB NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; pâturages, prairies de fauche, champs abandonnés, rivages, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; commun depuis la Nouvelle-Écosse jusqu'au Manitoba ainsi

qu'en Colombie-Britannique.
Des hybrides entre cette espèce et le *R. obtusifolius* ont été signalés en Ontario et en Colombie-Britannique (Dawson, 1979).
Références : Cavers et Harper, 1964; Holm *et al.*, 1977; Frankton et Mulligan, 1987; Grime *et al.*, 1988.
Cartes : Cavers et Harper, 1964, fig. 5b, p. 757; Hultén, 1968, p. 378; Dawson, 1979, carte 9, p. 257; Hultén et Fries, 1986, carte 667, p. 334.

***Rumex longifolius* DC.**
Rumex domesticus Hartm.
patience à feuilles longues*, doche, patience, rumex à longues feuilles.
long-leaved dock*, garden dock, northern dock (UK), longleaf dock (US).
Répartition : GR YK AK NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; pâturages, jardins abandonnés, voies ferrées et terrains perturbés; commun au Nouveau-Brunswick, au Québec et en Ontario.
Références : Sarkar, 1958; Frankton et Mulligan, 1987.
Cartes : Hultén, 1968, p. 379; Dawson, 1979, carte 10, p. 268; Hultén et Fries, 1986, carte 665, p. 333.

***Rumex maritimus* L.**
patience maritime, rumex maritime.
maritime dock, golden dock (UK).
Répartition : NU NT YK AK NS NB PE QC ON MB SK AB BC
Introduit et indigène.
Annuel ou bisannuel; sols mésiques à mouilleux, champs cultivés, rivages, marais, vasières et fossés.

***Rumex maritimus* var. *fueginus* (Phil.) Dusén**
Rumex maritimus subsp. *fueginus* (Phil.) Hultén
patience maritime*, « rumex fausse-persicaire », rumex maritime.
golden dock*.
Répartition : NU NT YK AK NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Commun en Saskatchewan et en Alberta.
Références : Day et Catling, 1991.
Cartes : Hultén, 1968, p. 382 (carte du *R. maritimus* subsp. *maritimus*); Dawson, 1979, carte 18, p. 335; Hultén et Fries, 1986, carte 672, p. 336.

***Rumex maritimus* var. *persicarioides* (L.) Mitch.**
Rumex persicarioides L.
patience fausse-persicaire*, rumex fausse-persicaire.
seashore dock*, golden dock.
Répartition : NS PE NB QC
Indigène.
Commun dans certaines localités.
Références : Maher *et al.*, 1978; Hinds, 1983.
Cartes : Dawson, 1979, carte 18, p. 335.

***Rumex obtusifolius* L.**
Rumex obtusifolius var. *sylvestris auct.*
patience à feuilles obtuses*, patience, patience à feuilles larges, patience à feuille obtuse, patience rouge, patience sauvage, rumex à feuilles obtuses, rumex sanguin.
broad-leaved dock*, bitter dock, blunt-leaved dock, burnt dock, red-veined dock, celery seed (UK), broadleaf dock (US).
Répartition : GR AK NF SM NS PE NB QC ON BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; pâturages, prairies de fauche, rivages, voies ferrées et terrains perturbés; occasionnel.
Références : Cavers et Harper, 1964; Holm *et al.*, 1977; Frankton et Mulligan, 1987; Grime *et al.*, 1988.
Cartes : Cavers et Harper, 1964, fig. 5a, p. 757; Hultén, 1968, p. 378; Dawson, 1979, carte 14, p. 304; Hultén et Fries, 1986, carte 670, p. 335.

***Rumex occidentalis* S. Watson**
patience occidentale*, rumex à fenêtres, rumex occidental.
western dock*, windowed dock.
Répartition : (NU) NT YK AK LB NF SM QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Vivace; terrains mouilleux, pâturages, prés, rivages, tourbières ombrotrophes, marais, vasières et fossés.
Cartes : Porsild, 1966, carte 53, p. 73; Dawson, 1979, carte 5, p. 229.

***Rumex occidentalis* var. *labradoricus* (Rech. f.) Lepage**
Rumex fenestratus Greene
Rumex occidentalis var. *procerus* (Greene) J.T. Howell
Rumex aquaticus var. *fenestratus* (Greene) Dorn
Répartition : AK LB NF SM QC ON BC
Occasionnel.

Rumex occidentalis* var. *occidentalis
Répartition : (NU) NT YK LB NF QC ON MB SK AB BC
Commun dans les Territoires du Nord-Ouest et dans les provinces des Prairies.

***Rumex orbiculatus* A. Gray**
Rumex britannica auct., non L.
patience orbiculaire*, patience orbiculée, rumex britannique, rumex orbiculaire.
water dock*, great water-dock, pale dock, yellow dock.
Répartition : NF (SM) NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Annuel; pâturages mouilleux, prés, rivages, marais et fossés; commun.
Cartes : Dawson, 1979, carte 13, p. 293.

***Rumex pseudonatronatus* (Borbás) Murb.**
Rumex fennicus Murb.
patience de Finlande*, doche, patience, rumex de Finlande.

field dock*.
Répartition : YK QC ON MB SK AB BC
Introduit; indigène d'Europe.
Vivace; sols mésiques à mouilleux, champs abandonnés, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; surtout commun en Saskatchewan et en Alberta.
Références : Frankton et Mulligan, 1987.
Cartes : Dawson, 1979, carte 11, p. 273.

***Rumex stenophyllus* Ledeb.**
patience à feuilles étroites*, rumex à feuilles étroites.
serrate-valved dock*, narrowleaf dock (US).
Répartition : ON QC MB SK AB
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; champs cultivés, voies ferrées et terrains perturbés.
Références : Sarkar, 1958; Frankton et Mulligan, 1987.
Cartes : Dawson, 1979, carte 19, p. 345.

***Rumex thyrsiflorus* Fingerh.**
Rumex acetosa subsp. *thyrsiflorus* (Fingerh.) Hayek
oseille thyrsiflore*, grande oseille thyrsiflore.
narrow-leaved garden sorel*.
Répartition : NS PE NB QC ON
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; champs abandonnés, voies ferrées et terrains perturbés; commun dans certaines localités.
Références : Löve et Löve, 1957
Cartes : Meusel *et al.*, 1965, p. 127.

***Rumex triangulivalvis* (Danser) Rech. f.**
Rumex mexicanus Meissn.
Rumex mexicanus var. *angustifolius* (Meissn.) B. Boivin
Rumex mexicanus var. *sibiricus* (Hultén) B. Boivin
Rumex mexicanus var. *triangulivalvis* (Danser) Lepage
Rumex salicifolius Weinmm. subsp. *triangulivalvis* Danser
Rumex salicifolius Weinmm. var. *mexicanus* (Meissn.) C.L. Hitchc.
patience du Mexique*, rumex mexicain.
willow-leaved dock*, narrow-leaved dock, Mexican dock (US).
Répartition : NT YK AK LB NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Vivace; sols riches, champs cultivés et terrains perturbés; peu commun.
Références : Sarkar, 1958; Maher *et al.*, 1978; Douglas *et al.*, 1981.
Cartes : Sarkar, 1958, fig. 19 (points attribués au *R. triangulivalvis*), p. 960, et fig. 26 (points attribués au *R. sibiricus*), p. 969.

***Rumex venosus* Pursh**
patience veinée*, rumex veiné.

veined dock*, winged dock, sour greens, wild begonia, wild hydrangea, veiny dock (US).
Répartition : MB SK AB BC
Indigène.
Vivace; sols sableux mouilleux, rivages, bords de chemin et terrains perturbés; toxique pour le bétail; surtout abondant en Saskatchewan.
Références : Sarker, 1958; Mulligan et Munro, 1990.
Cartes : Sarker, 1958, fig. 16, p. 956.

Polygonum **L.**
Références : Mitchell et Dean, 1978; Wolf et McNeill, 1986; Mitich, 1998*c*.

Polygonum achoreum **S.F. Blake**
Polygonum erectum, pro parte
renouée coriace*.
striate knotweed*, leathery knotweed.
Répartition : NT YK AK NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Annuel; rivages, marais salés et terrains perturbés; commun.
Références : Löve et Löve, 1956; Frankton et Mulligan, 1987.
Cartes : Hultén, 1968, p. 391.

Polygonum amphibium **L. subsp.** ***laevimarginatum*** **Hultén**
renouée amphibie*, renouée écarlate.
water smartweed*, swamp smartweed, amphibious bistort, amphibious knot-weed, amphibious knotweed, lakeweed, redshank, water-smartweed.
Répartition : NU NT YK AK LB NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Vivace; milieux aquatiques divers, fonds de lac asséchés et dunes.
Les populations nord-américaines de cette espèce appartiennent à la sous-espèce *laevimarginatum* Hultén, tandis que la sous-espèce *amphibium* ne se rencontre qu'en Eurasie (Hultén, 1971). On distingue parfois plusieurs variétés, reliées par des formes intermédiaires.
Références : Mitchell, 1968 et 1976; Mitchell et Dean, 1978; Grime *et al.*, 1988.
Cartes : Meusel *et al.*, 1965, p. 130; Hultén, 1968, p. 387; Hultén et Fries, 1986, carte 652, p. 326; Fleurbec, 1987, p. 120.

Polygonum amphibium **subsp.** ***laevimarginatum*** **var.** ***emersum*** **Michx.**
Polygonum coccineum Muhl. *ex* Willd.
Polygonum coccineum var. *pratincola* (Greene) Stanf.
Polygonum coccineum var. *rigidulum* (J.L. Sheld.) Stanf.
Persicaria amphibia var. *emersa* (Michx.) Hickman
renouée écarlate.
swamp smartweed, water-smartweed.
Répartition : NT NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Commun, sauf en Colombie-Britannique.
Références : Mitchell et Dean, 1978; McJannet *et al.*, 1995.
Cartes : Fleurbec, 1987, p. 124.

***Polygonum amphibium* subsp. *laevimarginatum* var. *stipulaceum* Coleman**
« *Polygonum amphibium* subsp. *laevimarginatum* var. *stipulaceum* (Coleman) Fernald »
Polygonum natans Eaton
Persicaria amphibia var. *stipulacea* (Coleman) Hara
Répartition : NU NT YK AK LB NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Commun, se comportant en mauvaise herbe dans les pâturages et au bord des champs.
Références : Mitchell et Dean, 1978.

***Polygonum arenastrum* Boreau**
« *Polygonum arenastrum* Jord. »
renouée à petits fruits*, renouée à petites feuilles.
oval-leaved knotweed*, doorweed, knotgrass.
Répartition : NU NT YK AK LB NF NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel; sols perturbés ou compactés, trottoirs, sentiers, cours, terrains de stationnement, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
Références : McNeill, 1981*b*, Wolf et McNeill, 1986.

***Polygonum aviculare* L.**
Polygonum aviculare var. *neglectum* Besser
renouée des oiseaux*, achée, aviculaire, centinode, herbe des Saints-Innocents, herbe à cochons, herbe-à-coqueluche, herbe-à-crapaud, herbe au panaris, persicaire des oiseaux, renouée, renouée aviculaire, traînasse.
prostrate knotweed*, common knotweed, door-weed, doorweed, fringed wild buckwheat, ironweed, knot-weed, knotgrass, knotweed, wireweed, yard knotweed.
Répartition : (GR) NU NT YK AK LB NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Réglementation : QC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel; champs cultivés, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
Références : Löve et Löve, 1956; Styles, 1962; Reed, 1977; Wolf et McNeill, 1986; Frankton et Mulligan, 1987; Grime *et al.*, 1988; Holm *et al.*, 1996.
Cartes : Hultén, 1968, p. 390; Hultén et Fries, 1986, carte 645, p. 323.

***Polygonum bistortoides* Pursh**
Bistorta bistortoides (Pursh) Small
bistorte d'Amérique*.
western bistort*.
Répartition : SK AB
Indigène.
Vivace; champs cultivés, marais, marécages et rivages; occasionnel.
Références : Dahl, 1962.

***Polygonum cilinode* Michx.**
Tiniaria cilinodis (Michx.) Small
Bilderdykia cilinodis (Michx.) Greene
Reynoutria cilinodis (Michx.) Shinners

Fallopia cilinodis (Michx.) Holub
renouée à nœuds ciliés*, renouée cilinode, renouée liseron, renouée noire fangée.
fringed wild buckwheat*, bindweed, blackfringe knotweed, fringed bindweed.
Répartition : NF NS PE NB QC ON MB SK AB
Réglementation : QC
Indigène.
Vivace; sols secs, champs abandonnés, clôtures, fourrés, clairières, pentes rocheuses, bords de chemin et terrains perturbés; commun.

***Polygonum convolvulus* L.**
Bilderdykia convolvulus (L.) Dumort.
Fallopia convolvulus (L.) Á. Löve
Helxine convolvulus (L.) Raf.
Reynoutria convolvulus (L.) Shinners
Tiniaria convolvulus (L.) Webb & Moq. *in* Webb & Berthel.
renouée liseron*, chevrier, faux liseron, faux-liseron, liseron noir, renouée chevrier, vrille, vrillée bâtarde, vrillée sauvage.
wild buckwheat*, bindweed, black bindweed, climbing bindweed, corn bindweed, ivy bindweed, knot bindweed, black-bindweed (UK).
Répartition : GR NT YK AK LB NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Réglementation : AB MB QC SK
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel; champs cultivés, champs abandonnés, clôtures, rivages, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; commun (en augmentation à cause d'une tolérance aux herbicides).
Références : Löve et Löve, 1956; Holm *et al.*, 1977; Hume *et al.*, 1983; Frankton et Mulligan, 1987; Grime *et al.*, 1988.
Cartes : Hultén, 1968, p. 384; Hume *et al.*, 1983, fig. 2, p. 962; Hultén et Fries, 1986, carte 655, p. 328.

***Polygonum cuspidatum* Sieb. & Zucc.**
Reynoutria japonica Houtt.
Fallopia japonica (Houtt.) Ronse Decr.
renouée du Japon*, bambou, canne, Jérusalem, jonc canadien, jonc de Saint-Joseph, renouée japonaise, Sainte-Anne, sarrasin des Indes, persicaire cuspidée (FR), renouée de Siebold (FR).
Japanese knotweed*, fleeceflower, horse-buckwheat, Japanese fleeceflower, Mexican bamboo.
Répartition : (AK) NF NS PE NB QC ON MB BC
Introduit; indigène d'Asie.
Vivace; champs abandonnés, haies, rivages, bords de forêt, fourrés, bords de chemin et terrains perturbés; commun dans certaines localités, en expansion et de plus en plus abondant.
Références : Löve et Löve, 1956; Ferron, 1965; Grime *et al.*, 1988; Beerling *et al.*, 1994; Seiger, 1997.

***Polygonum erectum* L.**
renouée dressée*.

erect knotweed*.
Répartition : AK NF NB QC ON MB (SK) (AB) BC
Indigène.
Annuel; champs abandonnés, fourrés, clairières, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
Références : Löve et Löve, 1956; Straley *et al.*, 1985.

***Polygonum hydropiper* L.**
Polygonum hydropiper var. *projectum* Stanf.
Persicaria hydropiper (L.) Opiz
renouée poivre-d'eau*, curage, persicaire brûlante, poivre d'eau, renouée poivrée.
marshpepper smartweed*, common smartweed, smartweed, water pepper, water-pepper.
Répartition : (AK) NF SM NS PE NB QC ON MB BC
Réglementation : QC
Indigène (?) et introduit d'Eurasie.
Annuel; sols mésiques à mouilleux, champs cultivés, pâturages, marais, rivages, fossés; commun.
Références : Löve et Löve, 1956; Timson, 1966; Staniforth et Bergeron, 1990; Holm *et al.*, 1996.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 649, p. 325.

***Polygonum hydropiperoides* Michx.**
Polygonum hydropiperoides var. *digitatum* Fernald
Polygonum hydropiperoides var. *psilostachyum* H. St. John
Persicaria hydropiperoides (Michx.) Small
renouée faux-poivre-d'eau*.
mild smartweed*, false water pepper, marshpepper smartweed, mild water pepper, swamp smartweed, water-pepper, water smartweed.
Répartition : (AK) NS NB QC ON BC
Indigène.
Vivace; sols mouilleux, pâturages, marais, rivages et fossés; commun, en expansion et de plus en plus abondant.
Références : McDonald, 1980; Bouchard *et al.*, 1983; Douglas *et al.*, 1998*a*; Labrecque et Lavoie, 2002.
Cartes : Hultén, 1968, p. 388.

***Polygonum lapathifolium* L.**
Polygonum lapathifolium var. *ovatum* A.Br.
Polygonum lapathifolium var. *prostratum* Wimm.
Polygonum pensylvanicum subsp. *oneillii* (Brenckle) Hultén
Persicaria lapathifolia (L.) Gray
persicaire pâle*, persicaire à feuilles de patience, persicaire élevée, persicaire pied rouge, petite renouée rose, renouée à feuilles de patience, renouée à feuilles d'oseille, renouée incarnate, renouée noueuse, renouée pâle.
pale smartweed*, bulbous persicaria, dock-leaved knotweed, smartweed, willow-weed, pale persicaria (UK).
Répartition : GR (NU) NT YK AK LB NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Réglementation : MB QC

Indigène (il se peut que des génotypes eurasiens soient également présents à l'état d'adventices).
Annuel; sols mésiques à mouilleux, pâturages, marais, rivages, fossés et terrains perturbés; commun.
Références : Simmonds, 1945; Staniforth et Cavers, 1979; Douglas *et al.*, 1981; Frankton et Mulligan, 1987; Staniforth et Bergeron, 1990; Consaul *et al.*, 1991; Holm *et al.*, 1996; Mitich, 1998*c*.
Cartes : Hultén, 1968, p. 387 & 389; Hultén et Fries, 1986, carte 651, p. 326.

***Polygonum pensylvanicum* L.**
Polygonum pensylvanicum var. *eglandulosum* J.C. Myers
Polygonum pensylvanicum var. *geniunum* Fernald
Polygonum pensylvanicum var. *laevigatum* Fernald
Persicaria pensylvanica (L.) Small
renouée de Pennsylvanie*, persicaire glanduleuse.
Pennsylvania smartweed*, Pennsylvania knotweed, pinkweed, glandular persicary (US), purple head (US), swamp persicary (US).
Répartition : NS NB QC ON MB
Réglementation : QC
Indigène (adventice rare au Manitoba).
Annuel; sols mésiques à mouilleux, champs cultivés, rivages, fossés et terrains perturbés; commun.
Références : Staniforth et Cavers, 1979; Staniforth et Bergeron, 1990.
Cartes : Hultén, 1968, p. 387.

***Polygonum persicaria* L.**
Polygonum persicaria var. *ruderale* (Salisb.) Meissn.
Persicaria maculata (Raf.) Á. Löve & D. Löve
renouée persicaire*, fer à cheval, herbes grasses, persicaire, persicaire pied rouge, pied rouge, pilingre, renouée, sabots de la Vierge, persicaire douce (FR).
lady's-thumb*, blackheart, heart's-ease, heartweed, lady's thumb, lady's-thumb smartweed, persicaria, redshank, spotted knotweed, spotted smartweed, willow weed, ladysthumb (US).
Répartition : GR (YK) AK LB NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Réglementation : AB MB QC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel; champs cultivés, rivages, clairières, fossés, voies ferrées et terrains perturbés; commun.
Références : Simmonds, 1945; Staniforth et Cavers, 1979; Frankton et Mulligan, 1987; Grime *et al.*, 1988; Staniforth et Bergeron, 1990; Holm *et al.*, 1996.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 650, p. 325.

***Polygonum prolificum* (Small) B.L. Rob.**
Polygonum ramosissimum var. *prolificum* Small
renouée prolifique*.
proliferous knotweed*.
Répartition : YK NS QC ON MB SK AB BC
Indigène.

Annuel; rivages et marais saumâtres; occasionnel, signalé comme mauvaise herbe en Colombie-Britannique.
Références : Hinds, 1983; Douglas *et al.*, 1998*a*.
Cartes : Hultén, 1968, p. 390.

***Polygonum ramosissimum* Michx.**
Polygonum exsertum Small
renouée à fleurs jaunes*, renouée très rameuse.
yellow-flowered knotweed*, bushy knotweed.
Répartition : (YK) (AK) NS PE NB QC ON (MB) SK AB BC
Indigène.
Annuel; sols sableux et légers, rivages, voies ferrées et terrains perturbés; commun.
Références : Straley *et al.*, 1985; Douglas *et al.*, 1998*a*.

***Polygonum sachalinense* F.W. Schmidt *ex* Maxim.**
Reynoutria sachalinensis (F.W. Schmidt *ex* Maxim.) Nakai *in* Mori
Fallopia sachalinensis (F.W. Schmidt ex Maxim.) Ronse Decr.
Pleuropterus sachalinensis (F.W. Schmidt *ex* Maxim.) Moldenke
Tiniaria sachalinensis (F.W. Schmidt *ex* Maxim.) Janch.
renouée de Sakhaline*, persicaire de Sachaline, renouée d'île Sachalin, sachaline.
giant knotweed*, elephant ear, sachaline, Sachaline knotweed.
Répartition : NF NS PE NB QC ON BC
Introduit; indigène de l'est de l'Asie.
Vivace; cultivé dans les jardins; champs abandonnés, haies, bords de chemin et terrains perturbés; peu commun et local.

***Polygonum sagittatum* L.**
Tracaulon sagittatum (L.) Small
renouée sagittée*, gratte-cul.
arrow-leaved smartweed*, arrow-leaved tearthumb, tearthumb.
Répartition : LB NF SM NS PE NB QC ON MB
Réglementation : QC
Indigène.
Annuel; marais d'eau douce ou saumâtre, marécages, rivages, prés mouilleux et fossés; commun.
Les tiges de cette plante herbacée décombante sont armées de petits aiguillons siliceux recourbés qui sont assez tranchants pour couper la peau.

***Polygonum scabrum* Moench**
Polygonum lapathifolium auct., pro parte
Polygonum lapathifolium var. *incanum* (F.W. Schmidt) W.D.J. Koch
Polygonum lapathifolium var. *salicifolium* Sibth.
renouée scabre*, renouée grêle rosée.
green smartweed*, dock-leafed knotweed, pale-flowered persicaria.
Répartition : NT (YK) AK LB NF SM NS (PE) (NB) QC ON MB SK AB BC
Réglementation : MB QC

Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel; champs cultivés, rivages et terrains perturbés; commun.
Références : Staniforth et Cavers, 1979; Frankton et Mulligan, 1987; Staniforth et Bergeron, 1990.

***Polygonum scandens* L.**
Fallopia scandens (L.) J. Holub
renouée grimpante*.
climbing false buckwheat*, climbing bindweed, false buckwheat, hedge smartweed (US).
Répartition : NF NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Vivace; sols mésiques à mouilleux, rivages, fourrés, forêts clairsemées, fossés, voies ferrées et bords de chemin; occasionnel.
Références : Maher *et al.*, 1979; Frankton et Mulligan, 1987.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 656, p. 328.

***Fagopyrum esculentum* Moench**
Fagopyrum sagittatum Gilib.
Polygonum fagopyrum L.
sarrasin commun*, blé noir, renouée sarrasin, sarrasin.
buckwheat*.
Répartition : YK NF NS PE NB QC ON (MB) SK
Introduit; indigène d'Asie.
Annuel; cultivé et persistant parfois; champs cultivés, bords de chemin et terrains perturbés; occasionnel à commun.
Références : Frankton et Mulligan, 1987.

***Fagopyrum tataricum* (L.) Gaertn.**
Polygonum tataricum L.
sarrasin de Tartarie*, fagrée, renouée de Tartarie, sarrasin de Tatarie.
Tartary buckwheat*, buckwheat, India-wheat, kangre buckwheat, Tatary buckwheat.
Répartition : NF NS NB QC ON (MB) SK AB
Réglementation : AB BC MB SK
Introduit; indigène d'Asie.
Annuel; cultivé et persistant parfois; champs cultivés, bords de chemin et terrains perturbés; commun dans certaines localités, particulièrement dans le centre des Prairies.
Références : Sharma, 1986; Frankton et Mulligan, 1987.
Cartes : Sharma, 1986, fig. 2, p. 385.

CHENOPODIACEAE
Chénopodiacées – goosefoot family

***Chenopodium* L.**
Wahl, 1954; Bassett et Crompton, 1982*a*.

***Chenopodium album* L.**
Chenopodium album var. *lanceolatum* (Muhl.) Coss. & Germ.
Chenopodium album var. *stevensii* Aellen
chénopode blanc*, amarante commune, ansérine, ansérine blanche, ansérine verte, chou gras, farineuse, herbes grasses, poulette grasse.
lamb's-quarters*, common lamb's-quarters, fat-hen, lamb's quarters, pigweed, white goosefoot, common lambsquarters (US).
Répartition : GR NT YK AK LB NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Réglementation : MB QC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel; champs cultivés, champs abandonnés, pâturages, rivages, bords de chemin et terrains perturbés; toxique pour le bétail; commun.
Références : Williams, 1963; Holm *et al.*, 1977; Bassett et Crompton, 1978*a*; Bouchard *et al.*, 1978; Frankton et Mulligan, 1987; Grime *et al.*, 1988; Mitich, 1988*d*; Mulligan et Munro, 1990.
Cartes : Williams, 1963, fig. 2, p. 713; Hultén, 1968, p. 395; Bassett et Crompton, 1978*a*, fig. 4, p. 1066; Bassett et Crompton, 1982*a*, fig. 25, p. 603; Hultén et Fries, 1986, carte 687, p. 344.

***Chenopodium berlandieri* var. *zschackei* (Murr) Murr *ex* Asch.**
Chenopodium album auct., pro parte
Chenopodium berlandieri auct., non Moq.
Chenopodium berlandieri var. *farinosum* (Ludwig) Aellen
Chenopodium berlandieri subsp. *zschackeanum* (Murr) Zobel
chénopode du Zschacke*, chénopode de Berlandier.
net-seeded lamb's-quarters*, stinking goosefoot.
Répartition : NT YK AK QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Annuel; terrains perturbés dégagés; commun, particulièrement en Saskatchewan, en Alberta et en Colombie-Britannique.
Le centre de diversité du *Chenopodium berlandieri* Moq. se trouve dans le sud des États-Unis et au Mexique, où on distingue souvent plusieurs taxons infraspécifiques, dont la variété *berlandieri*.
Références : Frankton et Mulligan, 1987.
Cartes : Hultén, 1968, p. 395; Bassett et Crompton, 1982*a*, fig. 27, p. 604.

***Chenopodium botrys* L.**
chénopode botrys*, chénopode en grappe (FR), herbe à printemps (FR).
Jerusalem-oak goosefoot*, feather-geranium, Jerusalem oak.
Répartition : NS NB QC ON BC

Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel; champs cultivés, bords de chemin et terrains perturbés; peu commun.
Références : Bassett et Crompton, 1982.
Cartes : Bassett et Crompton, 1982, fig. 1, p. 591; Hultén et Fries, 1986, carte 674, p. 337.

***Chenopodium capitatum* (L.) Ambrosi**
« *Chenopodium capitatum* Asch. »
Blitum capitatum L.
chénopode capité*, blette.
strawberry-blite*, Indian paint, strawberry goosefoot, blite goosefoot (US).
Répartition : NT YK AK NS NB QC ON MB SK AB BC
Introduit; indigène d'Europe.
Annuel; champs cultivés, champs abandonnés, haies, bords de chemin et terrains perturbés; peu commun.
Cartes : Hultén, 1968, p. 393; Bassett et Crompton, 1982, fig. 4, p. 594; Hultén et Fries, 1986, carte 677, p. 339.

***Chenopodium glaucum* L.**
chénopode glauque*, ansérine glauque, patte d'oie glauque.
oak-leaved goosefoot*, oakleaf goosefoot, saline goosefoot.
Répartition : (NU) NT AK LB (NF) NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Réglementation : QC
Indigène et introduit.
Annuel; champs cultivés, champs abandonnés, pâturages, fossés, bords de chemin et terrains perturbés; toxique pour le bétail; occasionnel à commun.
Références : Frankton et Mulligan, 1987; Bouchard *et al.*, 1978.
Cartes : Hultén, 1968, p. 394; Hultén, 1971, carte 133, p. 143; Bassett et Crompton, 1982*a*, fig. 5, p. 595.

Chenopodium glaucum* subsp. *glaucum
Répartition : LB (NF) PE NB QC ON
Introduit; indigène d'Eurasie.
Surtout commun au Québec et en Ontario.
Cartes : Hultén, 1971, carte 133, p. 143; Hultén et Fries, 1986, carte 678, p. 339.

***Chenopodium glaucum* subsp. *salinum* (Standl.) Aellen**
Chenopodium glaucum var. *pulchrum* Aellen
Chenopodium glaucum var. *salinum* (Standl.) B. Boivin
Chenopodium salinum Standl.
Répartition : (NU) NT YK AK QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Commun au Manitoba et en Saskatchewan.
Références : Douglas *et al.*, 1981.
Cartes : Hultén, 1971, carte 133, p. 143; Bassett et Crompton, 1982*a*, fig. 6, p. 595; Hultén et Fries, 1986, p. 339.

***Chenopodium pratericola* Rydb.**
Chenopodium pratericola var. *leptophylloides* (Murr) Aellen

Chenopodium dessicatum var. *leptophylloides* (Murr) H.A. Wahl
Chenopodium leptophyllum auct., non (Moq.) Nutt. *ex* S. Watson
chénopode des prés*, chénopode mince.
slim-leaved lamb's-quarters*, narrow-leaved goosefoot, desert goosefoot (US), slimleaf lambsquarters (US).
Répartition : YK ON MB SK AB BC
Indigène.
Annuel; sols sableux secs, prairies, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
Cette espèce est souvent confondue ou réunie avec le *C. dessicatum* A. Nelson (= *C. pratericola* subsp. *desiccatum* (A. Nelson) Aellen) ou avec le *C. leptophyllum* (Nutt. *ex* Moq.) Nutt. *ex* S. Watson. Ces deux espèces indigènes sont peu communes comme mauvaises herbes, car elles poussent dans des milieux relativement peu perturbés de l'Ouest canadien (Bassett et Crompton, 1982*a*).
Références : Crawford, 1975; Bassett et Crompton, 1982*a*.
Cartes : Bassett et Crompton, 1982*a*, fig. 8, p. 596.

***Chenopodium rubrum* L.**
chénopode rouge*, ansérine rouge, chénopode comprimé.
red goosefoot*, coastblite, fat hen, french spinach.
Répartition : NT YK AK NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Annuel; sols salés ou alcalins, champs cultivés, pâturages, rivages, fossés, bords de chemin et terrains perturbés; commun au Manitoba et à l'ouest de cette province.
Références : Williams, 1969; Grime *et al.*, 1988; McJannet *et al.*, 1995.
Cartes : Hultén, 1968, p. 394; Williams, 1969, fig. 2, p. 833; Hultén, 1971, carte 295, p. 305; Bassett et Crompton, 1982*a*, fig. 7, p. 595; Hultén et Fries, 1986, carte 679, p. 340.

***Chenopodium simplex* (Torr.) Raf.**
Chenopodium gigantospermum Aellen
« Chenopodium hybridum L. »
Chenopodium hybridum auct., pro parte
Chenopodium hybridum var. *gigantospermum* (Aellen) Rouleau
Chenopodium hybridum subsp. *gigantospermum* (Aellen) Hultén
chénopode simple*, chénopode hybride, pied d'oie.
maple-leaved goosefoot*, sowbane, mapleleaf goosefoot (US).
Répartition : NT (YK) NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Annuel; pâturages, fourrés, forêts clairsemées, rivages, fossés, terrains perturbés; commun en Ontario, au Manitoba et en Saskatchewan.
Références : Hinds, 1983; Frankton et Mulligan, 1987.
Cartes : Hultén, 1968, p. 393; Bassett et Crompton, 1982*a*, fig. 20 p. 601; Hultén et Fries, 1986, carte 681, p. 341.

***Chenopodium strictum* Roth**
Chenopodium album subsp. *striatum* (Krasan) Murr

Chenopodium strictum var. *glaucophyllum* (Aellen) Wahl
Chenopodium strictum subsp. *glaucophyllum* (Aellen) Aellen & Just
chénopode strié*, chénopode comprimé.
late-flowering goosefoot*.
Répartition : PE QC ON MB SK BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel; milieux sableux secs; commun, particulièrement au Manitoba et en Saskatchewan.
Références : Gervais, 1979; Frankton et Mulligan, 1987.
Cartes : Bassett et Crompton, 1982, fig. 26, p. 604.

***Atriplex* L.**
Références : Bassett *et al.*, 1983.

***Atriplex argentea* Nutt.**
arroche argentée*.
silvery atriplex*, silver saltbush, silverscale saltbush.
Répartition : MB SK AB BC
Indigène.
Annuel; plaines et prairies salées, jachères, bords de chemin et terrains perturbés; très commun dans le sud des Prairies.
Références : Douglas *et al.*, 1998*a*.
Cartes : Bassett *et al.*, 1983, fig. 20, p. 55.

***Atriplex hortensis* L.**
Atriplex hortensis var. *atrosanguinea* Hort.
Atriplex hortensis cv. 'Atrosanguinea'
arroche des jardins*, arroche, bonne-dame, arroche-épinard (FR), bonne dame (FR).
garden atriplex*, French spinach, garden crach, garden-orach, Hungarian spinach, mountain spinach, orach, orache, garden orache (UK).
Répartition : NT AK QC ON MB SK AB BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel; cultivé à des fins ornementales et comme herbe potagère; voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; commun dans certaines localités.
Références : Frankton et Bassett, 1968; Bassett *et al.*, 1983.
Cartes : Frankton et Bassett, 1968, fig. 5, p. 1313; Hultén, 1968, p. 399; Bassett *et al.*, 1983, fig. 3, p. 22; Hultén et Fries, 1986, carte 689, p. 345.

***Atriplex micrantha* C.A. Mey.**
Atriplex heterosperma Bunge
arroche de Russie*.
Russian atriplex*.
Répartition : QC ON MB SK AB BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel; bords de chemin et terrains perturbés; commun dans certaines localités du centre-sud de la Colombie-Britannique, peu commun ailleurs.

Références : Frankton et Bassett, 1968; Reed, 1977.
Cartes : Frankton et Bassett, 1968, fig. 5, p. 1313; Bassett *et al.*, 1983, fig. 4, p. 24

***Atriplex nuttallii* S. Watson**
arroche de Nuttall*.
salt-sage atriplex*, moundscale, Nuttall's atriplex.
Répartition : MB SK AB BC
Indigène.
Vivace; sols salés ou alcalins, prairies et tremblaies-parcs; peu commun.
Références : Douglas *et al.*, 1998*a*.
Cartes : Bassett *et al.*, 1983, fig. 23, p. 61.

***Atriplex oblongifolia* Waldst. & Kit.**
arroche à feuilles oblongues*, arroche à feuilles longues.
oblong-leaved atriplex*, oblong-leaved orache.
Répartition : ON AB BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel; bords de chemin et terrains perturbés; peu commun.
Références : Frankton et Bassett, 1968.
Cartes : Bassett *et al.*, 1983, fig. 5, p. 26

***Atriplex patula* L.**
Atriplex patula var. *bracteata* Westerl.
arroche étalée*, arroche des champs.
spreading atriplex*, common orach, orach, orache, spreading orach, spearscale, common orache (UK).
Répartition : GR NT YK AK NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Introduit; indigène d'Europe.
Annuel; sols salés, saumâtres ou riches, champs cultivés, clôtures, rivages, vasières, bords de chemin et terrains perturbés; commun dans l'est, occasionnel dans l'ouest.
Références : Taschereau, 1972; Bassett et Munro, 1987; Grime *et al.*, 1988.
Cartes : Hultén, 1968, p. 398; Bassett *et al.*, 1983, fig. 6, p. 28; Hultén et Fries, 1986, carte 694, p. 347; Bassett et Munro, 1987, fig. 1, p. 1070.

***Atriplex prostrata* Boucher *ex* DC.**
Atriplex hastata auct.
Atriplex patula subsp. *hastata sensu* Hall & Clements, *pro parte*
Atriplex patula var. *hastata auct., pro parte*
Atriplex triangularis Willd.
arroche hastée*, arroche, arroche à feuilles en hallebarde, belle dame, bonne dame.
halberd-leaved atriplex*, halberdleaf orach, hastate atriplex, lance-leaved orach, spear-leaved orache.
Répartition : (NF) (SM) NS PE NB QC MB SK AB BC
Indigène.
Annuel; sols souvent alcalins, champs cultivés (est du Canada), rivages, marais, vasières et

terrains perturbés; commun dans les provinces des Prairies.
Références : Taschereau, 1972; Bassett et Munro, 1987; Grime *et al.*, 1988.
Cartes : Bassett *et al.*, 1983, fig. 12, p. 41; Hultén et Fries, 1986, carte 695, p. 348; Bassett et Munro, 1987, fig. 2 p. 1072.

***Atriplex rosea* L.**
arroche rosée*, arroche rouge.
red atriplex*, red orach, red orache, tumbling orach.
Répartition : NS ON AB BC
Introduit; indigène de l'Ancien Monde.
Annuel; voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; toxique pour le bétail; commun dans certaines localités et en augmentation en Alberta et en Colombie-Britannique.
Références : Bassett et Munro, 1987.
Cartes : Bassett *et al.*, 1983, fig. 16, p. 48; Hultén et Fries, 1986, carte 691, p. 346; Bassett et Munro, 1987, fig. 3, p. 1073.

***Atriplex subspicata* (Nutt.) Rydb.**
Atriplex patula var. *hastata auct., pro parte minore*
Atriplex patula subsp. *hastata sensu* Hall & Clements, *pro parte minore*
Atriplex patula var. *littoralis auct., pro parte*
arroche des sables*.
saline atriplex*, saline orache.
Répartition : NF NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Annuel; sols mouilleux, vasières, marais et rivages; commun dans les provinces des Prairies.
Références : Taschereau, 1972; McJannet *et al.*, 1995.
Cartes : Bassett *et al.*, 1983, fig. 10, p. 36

***Monolepis nuttalliana* (Schult.) Greene**
« *Monolepis nuttaliana* (Roem. & Schult.) Greene »
ansérine hastée*.
spear-leaved goosefoot*, common povertyweed, Nuttall's monolepis, povertyweed, Nuttall povertyweed (US).
Répartition : NT YK AK QC (ON) MB SK AB BC
Indigène.
Annuel; sols salés ou alcalins, bords de chemin et terrains perturbés; surtout commun au Manitoba et à l'ouest de cette province.
Cartes : Hultén, 1968, p. 396.

***Suckleya suckleyana* (Torr.) Rydb.**
suckleya*.
poison suckleya*.
Répartition : SK AB
Indigène.
Annuel; champs cultivés, prairies, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; toxique

pour le bétail; commun.
Références : Argus et White, 1978; Mulligan et Munro, 1990.

***Axyris amaranthoides* L.**
ansérine de Russie*, axyride amaranthoïde, chou-gras de Russie.
Russian pigweed*, Russian-pigweed, upright axyris.
Répartition : NT (NS) PE NB QC ON MB SK AB BC
Réglementation : MB
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel; champs cultivés, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; commun dans les provinces des Prairies.
Références : Frankton et Mulligan, 1987.

***Bassia hyssopifolia* (Pall.) Volkens *in* Engl. & Prantl**
« *Bassia hyssopifolia* (Pall.) Kuntze »
bassia à feuilles d'hysope*.
five-hooked bassia*, fivehook bassia (US).
Répartition : SK AB BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel; sols alcalins, bords de chemin et terrains perturbés; toxique pour le bétail; commun en Colombie-Britannique, peu commun ailleurs.
Références : Frankton et Mulligan, 1987; Mulligan et Munro, 1990.

***Cycloloma atriplicifolium* (Spreng.) Coult.**
Kochia atriplicifolia Spreng.
cycloloma à feuilles d'arroche*.
winged pigweed*, tumbleweed, wing pigweed.
Répartition : QC ON MB (SK) BC
Indigène; adventice dans l'ouest du Québec, dans l'est de l'Ontario et en Colombie-Britannique.
Annuel; sols sableux, champs cultivés, rivages, dunes, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; peu commun à rare.

***Kochia scoparia* (L.) Schrad.**
Kochia scoparia forma *trichophila* Schinz & Thell.
kochia à balais*, cyprès d'été, petits pins, petits soldats, ansérine à balais (FR), belvédère (FR).
kochia*, belvedere, burning bush, mock cypress, red belvedere, summer cypress, summer-cypress.
Répartition : NS NB QC ON MB SK AB BC
Réglementation : BC MB
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel; champs cultivés, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; toxique pour le bétail lorsqu'il forme plus de 50 % de la ration; commun depuis l'Ontario jusqu'en Alberta.
Références : Cinq-Mars et Van den Hende, 1969; Frankton et Mulligan, 1987; Mulligan et Munro, 1990.

***Corispermum hyssopifolium* L.**
corisperme à feuilles d'hysope*, corispermum à feuilles d'hysope.
common bugseed*, bugseed, hyssopleaf tickseed (US).
Répartition : NT AK QC ON MB SK AB BC
Probablement introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel; sols sableux, rivages, dunes et terrains perturbés.
Références : Maihle et Blackwell, 1978.
Cartes : Hultén, 1968, p. 400.

***Corispermum hyssopifolium* var. *emarginatum* (Rydb.) B. Boivin**
Corispermum orientale Lam. var. *emarginatum* (Rydb.) J.F. Macbr.
corisperme émarginé*, corispermum émarginé.
villose bugseed*.
Répartition : NT QC ON MB SK AB (BC)
Peu commun.

Corispermum hyssopifolium* var. *hyssopifolium
Répartition : NT AK QC ON MB SK AB
Peu commun.

***Corispermum hyssopifolium* var. *rubricaule* Hook.**
Corispermum nitidum auct., non Kit. *ex* Schult.
corisperme à tige rouge*.
shiny bugseed*.
Répartition : ON MB SK (AB) BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel; terrains sableux dégagés; peu commun.
Références : Packer et Bradley, 1984.

***Sarcobatus vermiculatus* (Hook.) Torr.**
sarcobate vermiculé*.
greasewood*, black greasewood.
Répartition : SK AB BC
Réglementation : CA
Indigène.
Vivace; sols secs salés à alcalins, pâturages et prairies; toxique pour le bétail, cause de dermatite chez les humains; commun dans certaines localités.
Références : Lodge *et al.*, 1968; Mulligan et Munro, 1990.

***Salicornia rubra* A. Nelson**
Salicornia europaea var. *prona* (Lunell) B. Boivin
Salicornia europaea subsp. *rubra* (A. Nelson) Breitung
salicorne rouge*, corail, passe-pierre.
red samphire*, chickenclaws, glasswort, samphire, sand-fire.
Répartition : NT YK AK MB SK AB BC
Indigène.
Annuel; vasières et rivages salés; commun.
Cartes : Hultén, 1968, p. 401; Hultén et Fries, 1986, carte 702, p. 351.

***Suaeda calceoliformis* (Hook.) Moq.**
Suaeda depressa auct., non (Pursh) S. Watson
Suaeda maritima (L.) Dumort. var. *americana* (Pers.) B. Boivin
suéda couché*.
western sea-blite*, seepweed.
Répartition : (NU) NT YK AK NF NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Annuel; prairies, vasières et rivages salés ou alcalins; commun.
Références : Hopkins et Blackwell, 1977; Bassett et Crompton, 1978*b*.
Cartes : Hultén, 1968, p. 402; Bassett et Crompton, 1978*b*, fig. 10, p. 585.

***Salsola kali* subsp. *ruthenica* (Iljin) Soó**
Salsola pestifer A. Nelson
Salsola kali auct.
Salsola iberica Sennen & Pau
Salsola kali var. *tenuifolia* Tausch
Salsola tragus L.
Salsola kali subsp. *tragus* (L.) Nyman
soude roulante*, chardon de Russie, herbe roulante, herbe roulante de Russie, soude commune, soude de Russie.
Russian thistle*, Russian cactus, Russian tumbleweed, saltwort, spineless saltwort (UK).
Répartition : NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Réglementation : AB BC MB ON SK
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel; sols sableux, champs cultivés, rivages, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; commun, particulièrement dans certaines parties des provinces des Prairies.
La taxonomie du genre *Salsola* est controversée. Certains auteurs européens récents considèrent que le matériel nord-américain appartient au complexe du *S. kali* mais constitue une sous-espèce distincte.
Références : Beatley, 1973; Crompton et Bassett, 1985; Frankton et Mulligan, 1987; Holm *et al.*, 1996; Mosyakin, 1996.

***Halogeton glomeratus* (M. Bieb.) C.A. Mey.**
halogeton*.
halogeton*, wienerleaf (US).
Réglementation : CA
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel; terres de parcours et terrains perturbés; toxique pour le bétail; non encore signalé au Canada.

AMARANTHACEAE
Amarantacées – amaranth family

***Amaranthus* L.**
La plupart des espèces du genre *Amaranthus* peuvent ou sont soupçonnées de pouvoir causer un empoisonnement chez le bétail (voir par exemple Brown, 1974, Dodd, 1976, Gonzalez, 1983, Mulligan et Munro, 1990, ainsi que Salles *et al.*, 1991)

***Amaranthus albus* L.**
amarante blanche*, amarante grecque, fleur de jalousie, herbe-à-cochon, herbe roulante, herbe roulante de l'Ouest.
tumble pigweed*, tumbleweed.
Répartition : NS PE NB QC ON (MB) SK AB BC
Réglementation : MB
Indigène.
Annuel; champs cultivés, jardins, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
Références : Frankton et Mulligan, 1987.

***Amaranthus blitoides* S. Watson**
Amaranthus graecizans auct.
amarante fausse-blite*, amarante basse, amarante charnue, amarante couchée, amarante étalée, amarante parente.
prostrate pigweed*, matweed, prostrate amaranth, related amaranth, tumbleweed, giant amaranth (US).
Répartition : AK QC ON MB SK AB BC
Introduit dans presque toute son aire canadienne; indigène du centre et de l'ouest des États-Unis et peut-être de certaines régions de l'Ouest canadien.
Annuel; champs cultivés, jardins, bords de chemin et terrains perturbés; toxique pour le bétail; rare.
Références : Frankton et Mulligan, 1987; Mulligan et Munro, 1990.
Cartes : Hultén 1968, p. 403.

***Amaranthus hybridus* L.**
amarante hybride*, brède de Malabar.
smooth pigweed*, green amaranth, pigweed, pilewort, prince's feather, wild beet.
Répartition : QC ON MB
Introduit; indigène de l'Amérique tropicale et subtropicale.
Annuel; champs cultivés, jardins, bords de chemin et terrains perturbés; toxique pour le bétail; peu commun, ou commun dans certaines localités.
Références : Holm *et al.*, 1977; Weaver et McWilliams, 1980; Mulligan et Munro, 1990.
Cartes : Weaver et McWilliams, 1980, fig. 5, p. 1222.

***Amaranthus palmeri* S. Watson**
amarante de Palmer*.
Palmer's pigweed*.

Répartition : ON
Introduit; indigène du Mexique et du sud des États-Unis.
Annuel; champs cultivés, bords de chemin et terrains perturbés; occasionnel et local.
Cartes : Sauer, 1955, fig. 8, p. 33.

***Amaranthus powellii* S. Watson**
Amaranthus retroflexus var. *powellii* (S. Watson) B. Boivin
amarante de Powell*.
green pigweed*, Powell amaranth (US), Powell's amaranth (US).
Répartition : PE QC ON SK AB BC
Introduit; indigène de l'Amérique tropicale.
Annuel; champs cultivés, jardins, bords de chemin et terrains perturbés; commun dans certaines localités.
Références : Weaver et McWilliams, 1980; Cayouette *et al.*, 1983; Doyon *et al.*, 1986; Frankton et Mulligan, 1987.
Cartes : Weaver et McWilliams, 1980, fig. 4, p. 1221.

***Amaranthus retroflexus* L.**
amarante à racine rouge*, amarante, amarante épiée, amarante pied rouge, amarante réfléchie, amarante repliée, amarante rétroflexe, amarante verte, canne, chou gras, herbe grasse, herbes grasses.
redroot pigweed*, green amaranth, pigweed, red-root, red-root pigweed, redroot, rough pigweed, wild beet, common amaranth (UK).
Répartition : NT AK NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Réglementation : AB MB QC
Introduit; indigène de l'Amérique tropicale.
Annuel; champs cultivés, jardins, bords de chemin et terrains perturbés; toxique pour le bétail; commun.
Références : Weaver et McWilliams, 1980; Frankton et Mulligan, 1987; Mulligan et Munro, 1990; Holm *et al.*, 1996; Mitich, 1997*a*.
Cartes : Meusel *et al.*, 1965, p. 135; Hultén, 1968, p. 403; Weaver et McWilliams, 1980, fig. 3, p. 1220; Hultén et Fries, 1986, carte 705, p. 353.

***Amaranthus tuberculatus* (Moq.) J.D. Sauer**
Acnida tuberculata Moq.
« *Amaranthus altissimus* Riddell »
« *Acnida altissima* (Riddell) Moq. ex Standl. »
acnide tuberculée.
tall water-hemp, rough-fruit amaranth, tall waterhemp, tuberculate water-hemp, tuberous amaranth, water-hemp.
Répartition : QC ON (MB)
Indigène; peut-être adventice dans l'est.
Annuel; sols mésiques, rivages, plaines inondables, marécages, marais, fossés, bords de chemin et terrains perturbés; peu commun.
Cette espèce est rapidement en train de devenir une mauvaise herbe très nuisible à l'agriculture

dans le Midwest et le nord-est des États-Unis, et on prévoit qu'elle finira par être nuisible à l'agriculture dans le sud de l'Ontario et du Québec. Des populations tolérantes à diverses classes d'herbicides ont été trouvées aux États-Unis, et certaines de ces populations présentent une résistance croisée à plusieurs classes de ces produits. Une espèce très semblable, l'*A. rudis* Sauer (amarante rugueuse, common water-hemp), se rencontre souvent avec l'*A. tuberculatus* dans les champs cultivés, mais elle n'avait jamais été signalée au Canada jusqu'à sa découverte récente, en Ontario.

Références : Sauer, 1955.
Cartes : Sauer, 1955, fig. 5, p. 23.

NYCTAGINACEAE
Nyctaginacées – four-o'clock family

***Mirabilis hirsuta* (Pursh) MacMill.**
Oxybaphus hirsutus (Pursh) Sweet
nyctage hirsute*.
hairy four-o'clock*, hairy umbrella-wort, hairy umbrellawort, umbrellawort.
Répartition : ON MB SK AB BC
Indigène des provinces des Prairies, introduit ailleurs.
Vivace; sols secs sableux à graveleux, rivages, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; commun dans certaines localités des provinces des Prairies, rare ailleurs.
Références : Douglas *et al.*, 1998*a*.

***Mirabilis linearis* (Pursh) Heimerl**
Oxybaphus linearis (Pursh) B.L. Rob.
Mirabilis hirsuta var. *linearis* (Pursh) B. Boivin
nyctage à feuilles linéaires*.
narrow-leaved four-o'clock*, linear-leaved umbrellawort, narrowleaf four-o'clock (US).
Répartition : MB SK AB
Indigène.
Vivace; pentes sèches sableuses à graveleuses; rare.

***Mirabilis nyctaginea* (Michx.) MacMill.**
Oxybaphus nyctagineus (Michx.) Sweet
nyctage parasol*.
wild four-o'clock*, heart-leaved umbrella-wort, heart-leaved umbrellawort.
Répartition : QC ON MB SK AB BC
Indigène; introduit au Québec, en Ontario et dans le centre-sud de la Colombie-Britannique.
Vivace; terrains secs sableux à graveleux dégagés, rivages, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; commun dans certaines localités des provinces des Prairies, peu commun ailleurs.

PHYTOLACCACEAE
Phytolaccacées – pokeweed family

***Phytolacca americana* L.**
phytolaque d'Amérique*, garget, casque de Jupiter (FR), phytolaque à 10 étamines (FR), raisin d'Amérique (FR).
pokeweed*, inkberry, pigeonberry, poke, pokeberry, scoke, common pokeweed (US), poke salet (US).
Répartition : QC ON
Réglementation : ON
Indigène.
Vivace; sols mésiques, rivages, fourrés, forêts clairsemées et fossés; toxique pour le bétail; occasionnel.
Références : Bouchard *et al.*, 1983; Mulligan et Munro, 1990; Mitich, 1994*d*; Labrecque et Lavoie, 2002.

AIZOACEAE
Aïzoacées – carpetweed family

***Mollugo verticillata* L.**
mollugine verticillée*, mollugine, mollugo verticillé.
carpetweed*, carpet weed, carpet-weed, common carpetweed.
Répartition : NS NB QC ON BC
Introduit; indigène de l'Amérique tropicale.
Annuel; champs cultivés, rivages, fossés et terrains perturbés; occasionnel.
Références : Straley *et al.*, 1985.

PORTULACACEAE
Portulacacées – purslane family

***Portulaca oleracea* L.**
pourpier potager*, porcelaine, pourpier, pourpier commun, pourpier doré, pourpier gras, pourpier sauvage.
purslane*, common portulaca, common purslane, pursley, pusley, pussley, wild portulaca.
Répartition : NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Introduit; indigène de l'ouest de l'Asie.
Annuel; champs cultivés, jardins, rivages, voies ferrées et terrains perturbés; commun.
Références : Miyanishi et Cavers, 1980; Frankton et Mulligan, 1987; Mitich, 1997*b*.
Cartes : Miyanishi et Cavers, 1980, fig. 3, p. 956; Hultén et Fries, 1986, carte 706, p. 353.

CARYOPHYLLACEAE
Caryophyllacées – pink family

***Cerastium* L.**
Réglementation : CA

***Cerastium arvense* L.**
Cerastium arvense var. *arvense*
Cerastium arvense var. *villosum* (Muhl.) Hollick & Britton
Cerastium arvense var. *viscidulum* Gremlin
céraiste des champs*, mouron à oreille de souris, mouron d'alouette, mouron des champs à oreille de souris.
field chickweed*, field-chickweed, meadow chickweed, whiteweed, field mouse-ear (UK).
Répartition : GR NU NT YK AK LB NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Réglementation : AB MB
Indigène et introduit.
Vivace; jardins, gazons, pâturages, champs abandonnés, bords de chemin et terrains perturbés; commun, particulièrement dans les provinces des Prairies.
Références : Ugborogho, 1977; Frankton et Mulligan, 1987.
Cartes : Meusel *et al.*, 1965, p. 124; Hultén, 1968, p. 425; Hultén et Fries, 1986, carte 741, p. 371; Lamoureux, 2002, p. 112.

***Cerastium fontanum* Baumg. subsp. *vulgare* (Hartm.) Greuter & Burdet**
Cerastium fontanum Baumg. subsp. *triviale* (Link) Jalas
Cerastium holosteoides Fr.
Cerastium vulgatum auct.
Cerastium vulgatum var. *holosteoides* (Fr.) Wahlenb.
« *Cerastium vulgatum* var. *holosteoides* Fr. »
Cerastium viscosum auct., pro parte
céraiste vulgaire*, céraiste commun, mouron à oreille de souris.
mouse-eared chickweed*, common chickweed, common mouse-ear chickweed, larger mouse-ear chickweed, chickweed, mouse-ear chickweed, mouseear chickweed (US).
Répartition : GR YK AK (LB) PE NF SM NS NB QC ON MB SK AB BC
Réglementation : AB MB
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; champs cultivés, pelouses, pâturages, fossés, bords de chemin et terrains perturbés; commun, sauf dans les provinces des Prairies.
D'autres sous-espèces, dont la sous-espèce *fontanum*, sont indigènes de diverses régions d'Europe et ne s'y comportent pas en mauvaises herbes. La sous-espèce *scandicum* H. Gartner est indigène du nord de l'Europe et a une répartition qui atteint vers l'ouest le Groenland.
Références : Hylander, 1945; Jalas, 1963; Frankton et Mulligan, 1987; Grime *et al.*, 1988.
Cartes : Hultén, 1968, p. 425; Hultén et Fries, 1986, carte 747, p. 374.

***Cerastium glomeratum* Thuill.**
Cerastium viscosum auct., non L.
céraiste visqueux*.
sticky chickweed*, mouse-ear chickweed, sticky cerastium.
Répartition : NF SM BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel; champs abandonnés, bords de chemin et terrains perturbés; rare.

***Cerastium nutans* Raf.**
céraiste penché*.
long-stalked chickweed*, nodding chickweed.
Répartition : NT YK QC ON MB SK AB BC
Réglementation : MB
Indigène.
Annuel; terrains perturbés; commun, particulièrement en Ontario et à l'ouest de cette province.
Références : Bouchard *et al.*, 1983; Labrecque et Lavoie, 2002.

***Stellaria graminea* L.**
stellaire à feuilles de graminée*, mouron des champs, stellaire, stellaire des graminées, stellaire graminoïde.
grass-leaved stitchwort*, common stitchwort, lesser starwort, lesser stitchwort, stitchwort, little starwort (US).
Répartition : LB NF SM NS PE NB QC ON BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; champs cultivés, prairies de fauche, jardins, pelouses, pâturages, fossés, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 731, p. 366.

***Stellaria media* (L.) Vill.**
« *Stellaria media* (L.) Cirillo »
stellaire moyenne*, céraiste, cresson, herbe à Bolduc, morgeline, morgeline d'été, mouron, mouron blanc, mouron commun, mouron des oiseaux, stellaire, stellaire intermédiaire.
chickweed*, common chickweed, common starwort.
Répartition : GR NT YK AK LB NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Réglementation : AB CA MB QC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel, annuel d'hiver ou vivace quelques années; champs cultivés, jardins, pelouses, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
Références : Holm *et al.*, 1977; Turkington *et al.*, 1980; Sobey, 1981; Grime *et al.*, 1988.
Cartes : Hultén, 1968, p. 412; Turkington *et al.*, 1980, fig. 3, p. 985; Hultén et Fries, 1986, carte 724, p. 362.

***Sagina procumbens* L.**
Sagina procumbens var. *compacta* Lange
sagine couchée*, lance d'eau, sagine courbée.

bird's-eye pearlwort*, bird's eye pearlwort, birdseye, pearlwort, procumbent pearlwort, birdseye pearlwort (US).
Répartition : GR AK LB NF SM NS PE NB QC ON BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; sols mésiques à mouilleux, champs cultivés, pâturages, rivages, terrains suintants, fossés, bords de chemin et terrains perturbés; commun en Nouvelle-Écosse et au Québec.
Références : Crow, 1978; Grime *et al.*, 1988.
Cartes : Hultén, 1958, carte 106, p. 125 (espèce au sens large); Meusel *et al.*, 1965, p. 164; Hultén et Fries, 1986, carte 762, p. 381.

***Arenaria serpyllifolia* L.**
sabline à feuilles de serpolet*.
thyme-leaved sandwort*, sand weed, sandwort, thymeleaf sandwort (US).
Répartition : NS PE NB QC ON SK AB BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel ou bisannuel; champs cultivés, jardins, prairies de fauche, pâturages, champs abandonnés, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
Références : Grime *et al.*, 1988.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 712, p. 356.

***Spergula arvensis* L.**
Spergula arvensis var. *sativa* (Boenn.) Mert. & W.D.J. Koch
« *Spergula arvensis* var. *sativa* (Boenn.) Rchb. »
« *Spergula arvensis* var. *sativa* (Boenn.) W.D.J. Koch »
spargoute des champs*, fourrage-de-disette, grippe, herbaneux, herbe à Bolduc, herbe de poudre, spargoute, spergule, spergule des champs, spergule ordinaire.
corn spurry*, common corn spurrey, corn-spurrey, corn-spurry, devil's-gut, pickpurse, povertyweed, sandweed, spurry, starwort, stickwort, corn spurrey (UK).
Répartition : GR NT YK AK NF SM NS PE NB QC ON (MB) SK AB BC
Réglementation : AB QC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel; champs cultivés, jardins, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; commun seulement au Québec, dans les provinces de l'Atlantique et dans le sud-ouest de la Colombie-Britannique.
Références : New, 1961; Holm *et al.*, 1977; Frankton et Mulligan, 1987; Grime *et al.*, 1988.
Cartes : Hultén, 1968, p. 438; Hultén et Fries, 1986, carte 770, p. 385.

***Scleranthus annuus* L.**
scléranthe annuel*, granelle, granelle annuelle, herbe aux alouettes, scléranthe annuelle.
knawel*, annual knawel, German knotgrass.
Répartition : NS PE NB QC ON SK AB BC
Réglementation : AB
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel ou vivace quelques années; champs cultivés, champs abandonnés, bords de chemin et terrains perturbés; occasionnel.

***Agrostemma githago* L.**
nielle*, agrostemme, agrostemme à savon, agrostemme githago, agrostemme nielle, attrape-mouche de nuit, couronne des blés, fleur de coucou, gasse, gerzeau, lychnide laciniée, lychnide nielle, nielle des champs, nielle des blés.
purple cockle*, common corn cockle, corn campion, corn cockle, corn rose, corncockle (UK).
Répartition : AK NS PE NB QC ON MB SK BC
Réglementation : SK
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel ou bisannuel; champs cultivés (rarement), bords de chemin et terrains perturbés; les graines sont toxiques; peu commun.
Références : Frankton et Mulligan, 1987; Firbank, 1988; Mulligan et Munro, 1990.
Cartes : Hultén, 1968, p. 439; Hultén et Fries, 1986, carte 779, p. 390.

***Lychnis flos-cuculi* L.**
Silene flos-cuculi (L.) Clairv.
lychnide fleur-de-coucou*, fleur-de-coucou, lamprette, lychnide laciniée, œillet des prés, fleur de coucou (FR), silène fleur de coucou (FR), véronique des jardins (FR).
ragged robin*, cuckoo-flower, meadow campion (US).
Répartition : NF NS NB QC ON
Introduit; indigène d'Europe.
Vivace; pâturages, champs abandonnés, bords de chemin et terrains perturbés; peu commun, sauf en Estrie, au Québec.
Références : Doyon, 1991.
Cartes : Meusel *et al.*, 1965, p. 139; Hultén et Fries, 1986, carte 775, p. 388; Doyon, 1991, fig. 1, p. 18.

***Silene antirrhina* L.**
silène muflier*.
sleepy catchfly*.
Répartition : NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Annuel; sols sableux, champs cultivés, prairies, affleurements, forêts clairsemées, bords de chemin et terrains perturbés; commun.

***Silene csereii* Baumg.**
« *Silene cserei* »
silène bisannuel*.
biennial campion*, campion, smooth catchfly.
Répartition : QC ON MB (SK) AB BC
Réglementation : AB MB
Introduit; indigène d'Europe.
Bisannuel; champs cultivés, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; abondant depuis le Manitoba jusqu'en Alberta.
Références : Chowdhuri, 1957; Frankton et Mulligan, 1987.

***Silene latifolia* Poir.**

Silene latifolia Poir. subsp. *alba* (Mill.) Greuter & Burdet
Silene alba (Mill.) E.H.L. Krause
Melandrium album (Mill.) Garcke
Lychnis alba Mill.
Lychnis ×loveae B. Boivin
Silene pratensis (Raf.) Godr. & Gren.

lychnide blanche*, campion blanc, campion nocturne, floquet, lychnide coquelourde, lychnide dioïque, lychnide du soir, lychnis blanc, lychnite, œillet de Dieu, passe-fleur, silène à larges feuilles, compagnon blanc (FR).

white cockle*, bladder campion, evening lychnis, white campion, wide-leaved bladder catchfly.

Répartition : AK NS PE NB QC ON MB SK AB BC

Réglementation : AB BC CA MB NS SK

Introduit; indigène d'Eurasie et d'Afrique du Nord.

Bisannuel ou vivace quelques années; champs cultivés, jardins, pâturages, vergers, clôtures, champs abandonnés, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; commun, surtout abondant au Québec, en Ontario et en Colombie-Britannique, en augmentation en Alberta.

Cette mauvaise herbe commune, longtemps appelée *Lychnis alba*, a malheureusement connu au cours des dernières années de nombreux changements de nom qui ont causé de la confusion.

Références : Baker, 1947; McNeill, 1977 et 1978; McNeill et Prentice, 1981; Frankton et Mulligan, 1987.

Cartes : McNeill, 1977, fig. 9, p. 1107.

***Silene noctiflora* L.**

Melandrium noctiflorum (L.) Fr.

silène noctiflore*, attrape-mouche, attrape-mouche de nuit, fleur de nuit, lychide blanche, silène de nuit, silène fleur-de-nuit, silène nocturne.

night-flowering catchfly*, night-flowering campion, sticky cockle, nightflowering catchfly (US).

Répartition : YK NF NS PE NB QC ON MB SK AB BC

Réglementation : AB BC CA MB SK

Introduit; indigène d'Europe.

Annuel; champs cultivés, jardins, pâturages, bords de chemin et terrains perturbés; peu commun, ou commun dans certaines localités.

Références : Chowhurdi, 1957; McNeill, 1980*b*; Frankton et Mulligan, 1987.

Cartes : McNeill, 1980*b*, fig. 2, p. 1247; Hultén et Fries, 1986, carte 794, p. 397.

***Silene vulgaris* (Moench) Garcke**

Silene cucubalus Wibel

silène enflé*, behen blanc, carnillet, cornillet, pétards, péterolle, péteux, pois, silène à large feuilles, silène cucubale, silène enflée, silène gonflée, silène vésiculeux.

bladder campion*, bladder-campion, cow-bell, maiden's-tears, rattleweed.

Répartition : YK NF NS PE NB QC ON MB SK AB BC

Réglementation : AB CA MB QC SK

Introduit; indigène d'Eurasie.

Vivace; champs cultivés, jardins, champs abandonnés, bords de chemin et terrains perturbés; très

commun dans l'est du Canada.
Références : Chowdhuri et 1957; Frankton et Mulligan, 1987; Peschken *et al.*, 2002.

***Gypsophila paniculata* L.**
gypsophile paniculée*, œillet d'amour, gypsophile en panicule (FR).
baby's-breath*, baby's breath, babysbreath (US).
Répartition : NT NB QC ON MB SK AB BC
Réglementation : MB
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; cultivé dans les jardins à des fins ornementales; pâturages, prairies, champs abandonnés, clôtures, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; peu commun dans l'est, commun dans les provinces des Prairies.
Références : Darwent, 1975.
Cartes : Darwent, 1975, fig. 2, p. 1052; Hultén et Fries, 1986, carte 800, p. 400.

***Saponaria officinalis* L.**
saponaire officinale*, herbe à foulon, herbe à savon, saponaire, saponaire commune, savonière, savonnière.
bouncingbet*, bouncing bet, bouncing-bet, bruise-wort, soapwort.
Répartition : (NF) NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; cultivé dans les jardins à des fins ornementales; pâturages, champs abandonnés, bords de chemin et terrains perturbés; surtout abondant en Ontario.
Références : Frankton et Mulligan, 1987; Mitich, 1990*a*.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 802, p. 401.

***Vaccaria hispanica* (Mill.) Rauschert**
Vaccaria pyramidata Medik.
Vaccaria segetalis Garcke
« *Vaccaria segetalis* (Neck.) Garcke »
« *Vaccaria segetalis* (Neck.) Garcke *ex* Asch. »
Saponaria vaccaria L.
saponaire des vaches*, gypsophile des vaches, saponaire vaccaire, vaccaire.
cow cockle*, china cockle, cow-basil, cow-cockle, cow soapwort, cowherb, Spanish cowherb, cowcockle (US).
Répartition : YK AK NS NB QC ON MB SK AB BC
Réglementation : AB CA MB SK
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel; champs cultivés, champs abandonnés, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés.
Références : Frankton et Mulligan, 1987.
Cartes : Hultén, 1968, p. 448.

CERATOPHYLLACEAE
Cératophyllacées – hornwort family

***Ceratophyllum* L.**
Références : Fassett, 1953

***Ceratophyllum demersum* L.**
cornifle nageante*, cornifle nageant, cornifle submergé, cératophylle submergé (FR).
common coontail*, coontail, hornwort, rigid hornwort (UK).
Répartition : NT YK AK NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Vivace; eaux tranquilles, marais, marécages, étangs, lacs, rivières et fossés; commun.
Références : Les, 1986.
Cartes : Hultén, 1968, p. 451; Hultén et Fries, 1986, carte 817, p. 409; Les, 1986, fig. 1, p. 499; FNA, 1997, p. 83.

NYMPHAEACEAE
Nymphéacées – water-lily family

***Cabomba caroliniana* A. Gray**
Cabomba pulcherrima (Harper) Fassett
cabomba de Caroline.
fanwort, cabomba, Carolina water-shield, purple fanwort.
Répartition : ON
Introduit; indigène du sud-est des États-Unis et du nord de l'Amérique du Sud.
Vivace aquatique; lacs, étangs, baies, fossés, rivières lentes; rare dans le centre-sud de l'Ontario.
Cette plante très populaire en aquariophilie est importée au Canada en grande quantité. Elle s'est établie et se propage par voie végétative depuis plusieurs années au lac Kasshabog, en Ontario, ainsi que dans certains États du nord des États-Unis.
Références : Sanders, 1979; Mackey et Swarbrick, 1997.
Cartes : FNA, 1997, p. 79.

RANUNCULACEAE
Renonculacées – crowfoot family

Références : Mitchell et Dean, 1982.

***Ranunculus* L.**
Références : Benson, 1948 et 1954.

***Ranunculus abortivus* L.**
renoncule abortive*, renoncule avortée.

small-flowered buttercup*, kidneyleaf buttercup, small-flowered crowfoot, smooth-leaved buttercup, smooth-leaved crowfoot, smallflower buttercup (US).
Répartition : NT YK AK LB NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Bisannuel ou vivace quelques années; sols mésiques à mouilleux, rivages, vasières, prés, prairies subalpines et forêts; commun.
Cartes : Hultén, 1968, p. 479; FNA, 1997, p. 115; Lamoureux, 2002, p. 162.

Ranunculus acris **L.**
Ranunculus acris var. *latisectus* Beck
renoncule âcre*, bassinet, boucet jaune, bouton-d'or, clair bassin, codron, fleur-de-beurre, grande renoncule, grenouillette, herbe à la tache, jaune, jauneau, marguerite, moutarde, patte-de-loup, renoncule, renoncule âcre du Canada, renoncule des prés.
tall buttercup*, blister-plant, buttercup, common buttercup, meadow buttercup, tall crowfoot, tall field buttercup.
Répartition : GR NT AK LB NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Réglementation : AB QC
Introduit; indigène d'Europe.
Vivace; sols mésiques, pâturages, prairies de fauche, champs abandonnés, fourrés, forêts clairsemées, rivages, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
Références : Harper, 1957; Reed, 1977; Frankton et Mulligan, 1987; Grime *et al.*, 1988.
Cartes : Hultén, 1968, p. 485; FNA, 1997, p. 95.

Ranunculus bulbosus **L.**
renoncule bulbeuse*.
bulbous buttercup*.
Répartition : NF NS (PE) (NB) (QC) ON (BC)
Introduit; indigène d'Europe.
Vivace; sols sableux, pelouses, pâturages, prés, champs abandonnés et terrains perturbés; signalé comme toxique pour le bétail; peu commun.
Références : Harper, 1957; Grime *et al.*, 1988; Mulligan et Munro, 1990.
Cartes : Meusel *et al.*, 1965, p. 163; Hultén et Fries, 1986, carte 845, p. 423; FNA, 1997, p. 103.

Ranunculus repens **L.**
Ranunculus repens var. *erectus* DC.
Ranunculus repens var. *glabratus* DC.
Ranunculus repens var. *villosus* Lamotte
renoncule rampante*, bassin d'or, bassinet, pied-de-poule, renoncule couchée.
creeping buttercup*, buttercup, creeping crowfoot.
Répartition : GR YK AK LB NF SM NS PE NB QC ON AB BC
Réglementation : QC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; sols mésiques, pâturages, champs abandonnés, fossés, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
Références : Harper, 1957; Frankton et Mulligan, 1987; Grime *et al.*, 1988; Lovett Doust *et al.*,

1990; Holm *et al.*, 1996.
Cartes : Hultén, 1968, p. 481; Hultén et Fries, 1986, carte 842, p. 421; Lovett Doust *et al.*, 1990, fig. 6, p. 1132; FNA, 1997, p. 103.

***Ranunculus sceleratus* L.**
Hecatonia scelerata (L.) Fourr.
Ranunculus sceleratus var. *multifidus* Nutt.
Ranunculus sceleratus subsp. *multifidus* (Nutt.) Hultén
renoncule scélérate*, herbe de feu, mort aux vaches.
celery-leaved buttercup*, blisterwort, cursed crowfoot.
Répartition : NT YK AK (LB) NF SM NS (PE) NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Annuel ou vivace quelques années; sols mésiques à mouilleux, pâturages, champs abandonnés, rivages et fossés; toxique pour le bétail; peu commun.
Références : Grime *et al.*, 1988.
Cartes : Hultén, 1968, p. 479; Hultén et Fries, 1986, carte 857, p. 429; FNA, 1997, p. 124.

***Ranunculus trichophyllus* Chaix**
Ranunculus aquatilis var. *diffusus* With.
Ranunculus aquatilis var. *capillaceus auct.*
renoncule aquatique*, herbe aux écrevisses, renoncule à feuilles capillaires, renoncule capillaire.
white water buttercup*, hair-like water-crowfoot, thread-leaved watercrowfoot, water-crowfoot, white water-buttercup, white waterbuttercup (US).
Répartition : GR NU NT YK AK LB NF NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Vivace; eaux fraîches, saumâtres ou calcaires des étangs, lacs, fossés et rivières lentes.
Références : Cook, 1966; Douglas *et al.*, 1981.
Cartes : Meusel, *et al.*, 1965, p. 163; Hultén, 1968, p. 469; Hultén et Fries, 1986, Map, 874, p. 437; FNA, 1997, p. 132.

***Ranunculus trichophyllus* subsp. *eradicatus* (Laest.) C.D.K. Cook**
Ranunculus aquatilis var. *codyanus* (B. Boivin) B. Boivin
« *Ranunculus aquatilis* var. *codyanus* B. Boivin »
Ranunculus aquatilis var. *eradicatus* (Laest.) W.B. Drew
Ranunculus confervoides (Fr.) Fr.
Ranunculus trichophyllus subsp. *lutulentus* (Perr. & Songon) Vierh.
Répartition : GR NU NT YK AK LB QC ON MB BC
Peu commun.
Références : Cook, 1966.
Cartes : Cook, 1966, fig. 21, p. 140; Hultén et Fries, 1986, carte 874, p. 437.

Ranunculus trichophyllus* subsp. *trichophyllus
Ranunculus aquatilis var. *calvescens* (W.B. Drew) Benson
Ranunculus aquatilis var. *lalondei* Benson
Répartition : LB NF NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Peu commun.
Références : Cook, 1966; Bouchard *et al.*, 1983.
Cartes : Cook, 1966: fig. 20, p. 133; Hultén, 1968, p. 469.

***Anemone patens* var. *multifida* Pritz.**
Anemone patens var. *wolfgangiana* (Besser) K. Koch
Pulsatilla patens subsp. *multifida* (Pritz.) Zämelis
Anemone patens var. *nuttalliana* (DC.) A. Gray
« *Pulsatilla ludoviciana* (Nutt.) Heller »
pulsatille multifide*, anémone pulsatille, pulsatille, pulsatille de Pâques, anémone des prairies, prairie-crocus*, crocus anemone, lion's-beard, pasque-flower, pasqueflower, prairie-croccus, prairie-smoke, hartshorn-plant (US).
Répartition : (NU) NT YK AK ON MB SK AB BC
Indigène.
Vivace; sols secs, prairies, terrains herbeux, landes, pentes dégagées et terres de parcours surpâturées; toxique pour le bétail; rare en Ontario, commun dans les provinces des Prairies.
Cette espèce est l'emblème floral du Manitoba. Le matériel canadien se distingue à peine de la variété typique (*A. patens* L. var. *patens*), qui pousse en Eurasie.
Cartes : Hultén, 1968, p. 466; Meusel *et al.*, 1965, p. 161; FNA, 1997, p. 143.

***Caltha palustris* L.**
Caltha palustris var. *radicans* (T.F. Forst.) Beck
« *Caltha palustris* var. *radicans* (T.F. Forst.) Hartm. »
Caltha palustris subsp. *arctica* (R. Br.) Hultén
populage des marais*, bouton d'or, calthe des marais, clair bassin, corbeille d'or, giron, chaudière d'enfer, populage, populage des marécages, souci d'eau, souci des marais, marsh-marigold*, American cowslip, cowslip, king-cup, marsh marigold, May-blob, May blobs, meadow bouts, meadow-gowan, palsywort, soldiers-buttons, water-dragon, water goggles, marshmarigold (US).
Répartition : NU NT YK AK LB NF SM NS NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Vivace; eaux peu profondes, marécages, marais, prés mouilleux, fossés et forêts mouilleuses; toxique pour les humains et le bétail, cause possible de dermatite; commun, sauf en Colombie-Britannique.
Références : Maher *et al.*, 1978; Grime *et al.*, 1988; Douglas *et al.*, 1998*a*.
Cartes : Meusel *et al.*, 1965, p. 155; Hultén, 1968, p. 453 & 454; Hultén et Fries, 1986, cartes 822 et 823, p. 411-412; FNA, 1997, p. 188; Lamoureux, 2002, p. 168.

***Aquilegia canadensis* L.**
Aquilegia flaviflora Torr.
Aquilegia canadensis var. *flaviflora* Britton
Aquilegia coccinea Small
Aquilegia canadensis var. *coccinea* (Small) Muntz
ancolie du Canada, colombine, gants de Notre-Dame, glands.
Canada columbine, rock-bells, wild columbine.
Répartition : (NF) (NS) NB QC ON MB SK
Indigène.
Vivace; pâturages, haies, champs abandonnés et forêts; toxique pour les humains et le bétail;

commun (peut-être disparu du Nouveau-Brunswick).
Cartes : Lamoureux, 2002, p. 210.

***Aquilegia vulgaris* L.**
ancolie vulgaire, gants de Notre-Dame, ancolie des jardins (FR), colombine (FR).
garden columbine, culverwort, European columbine, columbine (UK).
Répartition : NF NS PE NB QC ON BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; cultivé dans les jardins à des fins ornementales; pâturages, champs abandonnés, prés, clôtures, bords de forêt, bords de chemin et terrains perturbés; peut être toxique pour le bétail; peu commun.
Cartes : Meusel *et al.*, 1965, p. 155; Hultén et Fries, 1986, carte 878, p. 439; FNA, 1997, p. 251.

***Delphinium* L.**
La plupart des espèces du genre *Delphinium* ont été signalées comme toxiques pour les humains et le bétail.
Références : Ewan, 1945.

***Delphinium bicolor* Nutt.**
pied-d'alouette bicolore*, pied d'alouette bicolore.
low larkspur*, Montana delphinium, little larkspur (US), flathead larkspur (US).
Répartition : SK AB BC
Réglementation : CA
Indigène.
Vivace; prés, terrains herbeux, fourrés et berges de rivières; toxique pour le bétail (bovins); commun dans certaines localités, particulièrement en Alberta.
Références : Lodge *et al.*, 1968; Looman, 1975; Straley *et al.*, 1985; Mulligan et Munro, 1990; Douglas *et al.*, 1998*a*.
Cartes : FNA, 1997, p. 228.

***Delphinium glaucum* S. Watson**
Delphinium brownii Rydb.
pied-d'alouette glauque*, pied d'alouette, pied d'alouette glauque.
tall larkspur*, Brown's larkspur, duncecap larkspur, giant larkspur, glaucous delphinium, glaucous larkspur, mountain larkspur, larkspur, western larkspur.
Répartition : NT YK AK ON MB SK AB BC
Réglementation : CA
Indigène; il arrive que l'espèce s'échappe des jardins et s'établisse dans l'est.
Vivace; cultivé dans les jardins à des fins ornementales; prés, fourrés, forêts clairsemées et toundra alpine; toxique pour le bétail; peu commun.
Références : Lodge *et al.*, 1968; Maher *et al.*, 1979; Mulligan et Munro, 1990.
Cartes : Hultén, 1968, p. 459; FNA, 1997, p. 203.

***Delphinium menziesii* DC.**
pied-d'alouette de Menzies*, pied d'alouette de Menzies.

Menzies' larkspur*, northern dwarf larkspur.
Répartition : BC
Indigène.
Vivace; terrains herbeux, prés et forêts clairsemées; toxique pour le bétail; peu commun à commun.
Références : Mulligan et Munro, 1990.
Cartes : FNA, 1997, p. 235.

BERBERIDACEAE
Berbéridacées – barberry family

***Podophyllum peltatum* L.**
podophylle pelté*, pomme de mai, podophylle à feuilles peltées (FR).
May-apple*, Indian-apple, mandrake, may apple, wild jalap.
Répartition : NS QC ON
Indigène.
Vivace; pâturages, fourrés et forêts de feuillus; toxique pour le bétail; généralement peu commun.
Références : Bouchard *et al.*, 1983; Mulligan et Munro, 1990; Labrecque et Lavoie, 2002.
Cartes : FNA, 1997, p. 288.

***Caulophyllum thalictroides* (L.) Michx.**
Caulophyllum thalictroides var. *giganteum* Farw.
Caulophyllum giganteum (Farw.) Loconte & W.H. Blackw.
caulophylle faux-pigamon*, caulophylle, cohosh bleu, graines à chapelet, léontice faux-pigamon.
blue cohosh*, papoose-root, squaw-root (US).
Répartition : NS NB QC ON MB
Indigène.
Vivace; forêts de feuillus et forêts mixtes; toxique; commun.
On distingue parfois le *C. giganteum* (caulophylle géant, purple-flowered blue cohosh, giant blue cohosh (US)), qui fleurit plus tôt et a des pièces florales et des folioles plus grandes. Les deux taxons peuvent pousser ensemble dans un même milieu forestier, mais ils ont des aires de répartition légèrement différentes.
Références : Dore, 1964; Loconte et Blackwell, 1985; Mulligan et Munro, 1990.
Cartes : Dore, 1964, carte 1, p. 87; Loconte et Blackwell, 1985, fig. 2, p. 467; FNA, 1997, p. 275; Lamoureux, 2002, p. 206.

***Berberis* L.**
Une espèce indéterminée est appelée *barbery* (sic) dans la liste officielle des mauvaises herbes nuisibles de Saskatchewan. Il est difficile de dire si ce terme peut désigner une autre espèce que l'épine-vinette commune.

***Berberis thunbergii* DC.**
épine-vinette du Japon*, vinettier de Thunberg.
Japanese barberry*.
Répartition : NS PE NB QC ON
Introduit; indigène d'Asie.
Petit arbuste; cultivé en haie ou comme arbuste isolé, à des fins ornementales; pâturages, haies, clôtures, champs abandonnés, fourrés et forêts clairsemées; peu commun.
Références : Ahrendt, 1961; Frankton et Mulligan, 1987.
Cartes : FNA, 1997, p. 279.

***Berberis vulgaris* L.**
épine-vinette commune*, berbéride, berbéride vulgaire, berbéris vulgaire, épine-vinette, verbéris, épine-vinette d'Europe, vinettier.
common barberry*, barberry, European barberry.
Répartition : NF NS (PE) NB QC ON MB BC
Réglementation : MB ON QC SK
Introduit; indigène d'Eurasie.
Arbuste; pâturages, clôtures, haies, champs abandonnés, fourrés et forêts clairsemées; commun.
Dans certaines régions, on a tenté en vain d'éradiquer l'espèce, parce qu'elle est hôte alternant du champignon *Puccinia graminis* Pers., responsable de la rouille noire chez le blé et d'autres céréales.
Références : Ahrendt, 1961; Frankton et Mulligan, 1987.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 886, p. 443; FNA, 1997, p. 278.

***Mahonia aquifolium* (Pursh) Nutt.**
Berberis aquifolium Pursh
Odostemon aquifolium (Pursh) Rydb.
mahonia à feuilles de houx*, houx.
Oregon-grape*, holly, mahonia, Oregon grape, tall Oregon-grape, hollyleaved barberry (US).
Répartition : QC ON AB BC
Indigène dans l'ouest; planté et s'échappant de culture dans l'est.
Petit arbuste; sols bien drainés, forêts; commun.
Les genres *Mahonia* et *Berberis* sont souvent réunis, parce que de nombreuses espèces présentent diverses combinaisons de caractères de l'un et l'autre genre. Nous préférons ici considérer qu'il s'agit de genres distincts, car le genre *Mahonia* est souvent noté pour sa résistance au *Puccinia* (voir cependant McCain et Hennen, 1982).
Cartes : FNA, 1997, p. 284.

***Mahonia repens* (Lindl.) G. Don**
Berberis repens Lindl.
Berberis aquifolium var. *repens* (Lindl.) Scoggan
Berberis aquifolium forma *repens* (Lindl.) B. Boivin
Berberis aquifolium subsp. *repens* (Lindl.) Brayshaw
Odostemon repens (Lindl.) Cockerell
mahonia rampant*.

creeping Oregon-grape*, creeping mahonia, creeping Oregon grape, creeping barberry (US).
Répartition : AB BC
Indigène.
Petit arbuste; sols bien drainés, forêts clairsemées; commun.
Ce taxon est très semblable au précédent, dont il est souvent considéré comme une sous-espèce ou une variété. Il pousse dans l'intérieur de la Colombie-Britannique et se distingue du *B. aquifolium* par ses folioles moins nombreuses, à dents plus fines, et par son port plus bas et plus prostré.
Cartes : FNA, 1997, p. 284.

MENISPERMACEAE
Ménispermacées – moonseed family

***Menispermum canadense* L.**
ménisperme du Canada*, raisin de couleuvre.
moonseed*, yellow parilla (US).
Répartition : QC ON MB
Indigène.
Vivace, grimpant; rivages, fourrés et forêts; toxique; commun dans certaines localités.
Références : Mulligan et Munro, 1990.
Cartes : FNA, 1997, p. 298.

PAPAVERACEAE
Papavéracées – poppy family

***Chelidonium majus* L.**
grande chélidoine*, chélidoine, chélidoine commune, chélidoine éclaire, chélidoine herbe aux verrues, chélidoine majeure, éclair, éclaire, felougne, grande-éclair, grande éclaire, herbe à cors, herbe aux verrues, herbe de l'hirondelle.
greater celandine*, celandine, swallow wort, tetterwort, wartweed, rock poppy (US).
Répartition : NF NS PE NB QC ON BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Bisannuel; sols mésiques, jardins, rivages, fourrés, forêts clairsemées et terrains perturbés; toxique, cause possible de dermatite; commun dans certaines localités.
Références : Mulligan et Munro, 1990.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 892, p. 446; FNA, 1997, p. 302; Lamoureux, 2002, p. 166.

***Dicentra canadensis* (Goldie) Walp.**
dicentre du Canada*, dicentre capuchon-rose, cœurs-saignants, cœurs-saignants-des-bois, diclytra du Canada (FR).
squirrel-corn*, bleeding-heart, squirrel corn, turkey corn.

Répartition : QC ON
Indigène.
Vivace; forêts de feuillus et forêts mixtes; peut-être toxique pour le bétail et cause de dermatite chez les humains; occasionnel à commun dans certaines localités.
Références : Stern, 1961; Mulligan et Munro, 1990.
Cartes : FNA, 1997, p. 345; Lamoureux, 2002, p. 56.

***Dicentra cucullaria* (L.) Bernh.**
dicentre à capuchon*, cœurs-saignants-des-bois, cucullée, culottes de Hollandais, dicentre capuchon-jaune, dicentre cucullée, dicentre en capuchon, diclytra à capuchon (FR).
Dutchman's-breeches*, breeches-flower.
Répartition : NS PE NB QC ON MB
Indigène.
Vivace; forêts de feuillus et forêts mixtes; toxique pour le bétail et signalé comme cause de dermatite chez les humains; occasionnel à commun dans certaines localités.
Références : Stern, 1961; White et Johnson, 1980; Mulligan et Munro, 1990; Day et Catling, 1991.
Cartes : FNA, 1997, p. 346; Lamoureux, 2002, p. 54.

***Dicentra formosa* (Haw.) Walp.**
« *Dicentra formosa* (Andr.) Walp. »
dicentre à belles fleurs*, diclytra à belles fleurs.
western bleedingheart*, bleeding-heart, Pacific bleedingheart.
Répartition : BC
Indigène.
Vivace; forêts mésiques; toxique pour le bétail, cause de dermatite chez les humains; peu commun à occasionnel.
Références : Mulligan et Munro, 1990.
Cartes : FNA, 1997, p. 344.

***Corydalis aurea* Willd.**
corydale dorée*, corydalis doré, corydalle doré (FR).
golden corydalis*.
Répartition : NT YK AK QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Annuel ou bisannuel; affleurements, sols sableux ou graveleux, rivages et terrains perturbés; signalé comme toxique pour les moutons; peu commun.
Références : Owenby, 1947; Labrecque et Lavoie, 2002.
Cartes : Owenby, 1947, carte 11, p. 232; Hultén, 1968, p. 495; FNA, 1997, p. 355.

***Corydalis sempervirens* (L.) Pers.**
Corydalis glauca Pursh
corydale toujours verte, corydalis glauque, corydalis pâle, corydalis rose, corydalis toujours verte, corydalle toujours verte.
pale corydalis, harlequin flower, pink corydalis, rock-harlequin, Roman wormwood.

Répartition : NU NT YK AK LB NF NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Annuel ou bisannuel; affleurements, sols sableux ou graveleux, pâturages, haies, champs abandonnés, rivages, forêts clairsemées, terrains perturbés; signalé comme toxique pour les moutons et les chèvres; commun.
Références : Owenby, 1947.
Cartes : Owenby, 1947, carte 4, p. 212; Hultén, 1968, p. 496; FNA, 1997, p. 352; Lamoureux, 2002, p. 212.

***Fumaria officinalis* L.**
fumeterre officinale*, bec d'alouette, fiel de terre, fumeterre, fumeterre officinal, herbe à la jaunisse.
fumitory*, common fumitory, earth-smoke, drug fumitory (UK).
Répartition : NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel; champs cultivés, jardins et terrains perturbés; toxique pour les humains et le bétail; peu commun.
Références : Holm *et al.*, 1996; Mitich, 1997*d*.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 900, p. 450; FNA, 1997, p. 356.

CAPPARIDACEAE
Capparidacées – caper family

***Cleome serrulata* Pursh**
cléome denté*, cléome à feuilles dentelées.
pink beeplant*, bee plant, bee spiderflower, pink bee-plant, Rocky Mountain bee-plant, Rocky Mountain beeplant, spider-flower, stinking clover.
Répartition : QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Annuel; sols sableux, prairies, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; commun, particulièrement dans les provinces des Prairies.

CRUCIFERAE [BRASSICACEAE]
Crucifères (Brassicacées) – mustard family

Références : Rollins, 1981; Sabourin *et al.*, 1992; Rollins, 1993.

***Draba* L.**
Références : Mulligan, 1976.

***Draba nemorosa* L.**
« Draba nemoralis »
Draba lutea Gilib.
Draba nemorosa var. *leiocarpa* Lindblom
Draba dictyota Greene
drave des bois*.
wood whitlow-grass*, wood draba, yellow whitlow-grass, wood whitlowgrass (US).
Répartition : NU NT YK AK (LB) QC ON MB SK AB BC
Indigène; probablement adventice dans la partie est de son aire canadienne.
Annuel ou annuel d'hiver; terrains secs dégagés, champs cultivés, champs abandonnés, pâturages, prés, bords de chemin et terrains perturbés; commun dans l'ouest.
Références : Mulligan, 1975.
Cartes : Meusel *et al.*, 1965, carte 185; Hultén, 1968, p. 537; Mulligan, 1975, fig. 7, p. 750; Hultén et Fries, 1986, carte 964, p. 482.

***Thlaspi arvense* L.**
tabouret des champs*, ail sauvage, cennes, cents, herbe aux écus, herbe-aux-écus, herbe violette, monayère, monnoyère, tabouret, thlaspi, thlaspi des champs.
stinkweed*, bastard-cress, common penny-cress, fanweed, field penny cress, field penny-cress, field pennycress, field thlaspi, Frenchweed, mithridate-mustard, pennycress.
Répartition : GR NT YK AK LB NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Réglementation : AB CA MB QC SK
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel ou annuel d'hiver; champs cultivés, jardins, champs abandonnés, pâturages, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; toxique pour le bétail; commun.
Références : Best et McIntyre, 1975; Frankton et Mulligan, 1987; Mulligan et Munro, 1990; Mitich, 1996*c*; Holm *et al.*, 1996; Warwick *et al.*, 2002.
Cartes : Hultén, 1968, p. 499; Best et McIntyre, 1975, fig. 3, p. 283; Hultén et Fries, 1986, carte 974, p. 487; Warwick *et al.*, 2002, fig. 2, p. 808.

***Thlaspi perfoliatum* L.**
tabouret perfolié*.
clasping-leaved pennycress*, Cotswold pennycress (UK), perfoliate penny-cress (UK), thoroughwort pennycress (US).
Répartition : QC ON
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel ou annuel d'hiver; champs cultivés, champs abandonnés et terrains perturbés; rare.

***Lepidium* L.**
Références : Mulligan, 1961.

***Lepidium campestre* (L.) R. Br. *in* W.T. Aiton**
lépidie des champs*, cresson des champs, passerage, passerage des champs, passerage sauvage, nasitort (FR).
field pepper-grass*, cow cress, cow-cress, field cress, field-cress, field pepperweed, pepperwort,

field pepperwort (UK).
Répartition : NF NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Réglementation : CA
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel, annuel d'hiver ou bisannuel; champs cultivés, champs abandonnés, bords de chemin et terrains perturbés; toxique pour le bétail; commun particulièrement au Québec et en Ontario.
Références : Frankton et Mulligan, 1987.
Cartes : Mulligan, 1961, fig. 12, p. 82; Hultén et Fries, 1986, carte 977, p. 489.

***Lepidium densiflorum* Schrad.**
lépidie densiflore*, passerage, passerage à fleurs denses, passerage apétale, passerage densiflore, passerage lépidie.
common pepper-grass*, apetalous peppergrass, common peppergrass, greenflower pepperweed, green-flowered peppergrass, miners cress, pepper-grass, peppergrass, prairie pepper-grass.
Répartition : NT YK AK LB NF NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Annuel; champs cultivés, champs abandonnés, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés.
Espèce très polymorphe.
Références : Frankton et Mulligan, 1987.
Cartes : Mulligan, 1961, fig. 13, p. 85; Hultén, 1968, p. 497; Hultén et Fries, 1986, carte 979, p. 490.

Lepidium densiflorum* var. *densiflorum
Répartition : NT YK AK LB NF NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Commun.
Cartes : Mulligan, 1961, fig. 13, p. 85.

***Lepidium densiflorum* var. *elongatum* (Rydb.) Thell.**
Répartition : YK AK (SK) AB BC
Peu commun.
Cartes : Mulligan, 1961, fig. 13, p. 85.

***Lepidium densiflorum* var. *macrocarpum* G.A. Mulligan**
Répartition : (YK) MB SK AB BC
Peu commun.
Cartes : Mulligan, 1961, fig. 13, p. 85.

***Lepidium densiflorum* var. *pubicarpum* (A. Nelson) Thell.**
Répartition : BC
Peu commun.
Références : Douglas *et al.*, 1998*a*.
Cartes : Mulligan, 1961, fig. 13, p. 85.

***Lepidium latifolium* L.**
Cardaria latifolia (L.) Spach.
lépidie à feuilles larges*, grande passerage, passerage à larges feuilles, passerage grande.
perennial pepper-grass*, broadleaved pepperwort, perennial pepperweed, poor man's pepper, tall

whitetop, dittander (UK).
Répartition : QC AB BC
Réglementation : BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; rivages, terres de parcours, bords de chemin et terrains perturbés; peu commun.
Références : Young *et al.*, 1997; Blank et Young, 1997.
Cartes : Mulligan, 1961, fig. 12, p. 82; Hultén et Fries, 1986, carte 981, p. 491.

***Lepidium perfoliatum* L.**
lépidie perfoliée*, passerage perfoliée (FR).
clasping-leaved pepper-grass*, shield cress, clasping pepperweed (US), yellowflower pepperweed (US).
Répartition : QC ON SK AB BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel ou vivace; champs cultivés, champs abandonnés, bords de chemin et terrains perturbés; peu commun.
Références : Frankton et Mulligan, 1987.
Cartes : Mulligan, 1961, fig. 12, p. 82.

***Lepidium virginicum* L.**
lépidie de Virginie*, cresson sauvage, cresson savane, lépidie, passerage, passerage de Virginie, passerage sauvage.
poor-man's peppergrass*, pepper-grass, poor man's pepper, poor-man's-pepper, poor man's pepper-grass, Virginia peppercress, Virginia pepperweed.
Répartition : AK NF NS PE NB QC ON BC
Indigène.
Annuel ou bisannuel; sols secs, champs cultivés, bords de chemin et terrains perturbés; peu commun.
Références : Frankton et Mulligan, 1987.
Cartes : Mulligan, 1961, fig. 12, p. 82; Hultén, 1968, p. 498; Hultén et Fries, 1986, carte 978, p. 489.

***Lepidium virginicum* var. *medium* (Greene) C.L. Hitchc.**
Répartition : BC

***Lepidium virginicum* var. *menziesii* (DC.) C.L. Hitchc.**
Répartition : BC

***Lepidium virginicum* var. *pubescens* (Greene) C.L. Hitchc.**
Répartition : BC

Lepidium virginicum* var. *virginicum
Répartition : NF NS PE NB QC ON

***Cardaria* Desv.**
Réglementation : AB BC CA SK

***Cardaria draba* (L.) Desv.**
Lepidium draba L.
cranson dravier*, passerage drave (FR).
heart-podded hoary cress*, heart-pod, hoary cress, hoary pepperwort, perennial peppergrass, white-top, white-weed.
Répartition : NS QC ON MB SK AB BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; champs cultivés, pâturages, fossés, champs abandonnés, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; toxique pour le bétail; commun.
Références : Mulligan et Frankton, 1962; Scurfield, 1962; Mulligan et Findlay, 1974; Frankton et Mulligan, 1987; Holm *et al.*, 1996.
Cartes : Mulligan et Frankton, 1962, fig. 8, p. 1423; Mulligan et Findlay, 1974, fig. 5, p. 154; Hultén et Fries, 1986, carte 982, p. 491.

Cardaria draba* subsp. *draba
Répartition : NS QC ON MB SK AB BC
Sous-espèce présente dans toute l'aire de l'espèce; c'est la plus commune, sauf dans les provinces des Prairies.

***Cardaria draba* subsp. *chalepensis* (L.) O.E. Schulz**
« *Cardaria draba* subsp. *chalapensis* (L.) O.E. Schulz »
Cardaria chalepensis (L.) Hand.-Mazz.
Cardaria draba var. *repens* (Schrenk) O.E. Schulz
cranson rampant*.
lens-podded hoary cress*, chalapa hoary cress, heart-pod, hoary cress, lens-podded whitetop (US).
Répartition : ON MB SK AB BC
Commun au Manitoba, en Saskatchewan et en Alberta.
Références : Mullig an et Frankton, 1962; Mulligan et Findley, 1974; Reed, 1977; Frankton et Mulligan, 1987; Sheley et Stivers, 1999.
Cartes : Mulligan et Findlay, 1974, fig. 6, p. 154; Hultén et Fries, 1986, carte 982, p. 491.

***Cardaria pubescens* (C.A. Mey.) Jarm.**
Hymenophysa pubescens C.A. Mey.
« *Cardaria pubescens* (C.A. Mey.) Rollins »
Cardaria pubescens var. *elongata* Rollins
cranson velu*.
globe-podded hoary cress*, globe-pod, hoary cress, hairy whitetop (US), whitetop (US).
Répartition : MB SK AB BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; champs cultivés, pâturages, champs abandonnés, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; commun en Saskatchewan et en Alberta.
Références : Mulligan et Frankton, 1962; Mulligan et Finlay, 1974; Frankton et Mulligan, 1987; Sheley et Stivers, 1999.
Cartes : Mulligan et Frankton, 1962, fig. 10, p. 1423; Mulligan et Findlay, 1974, fig. 7, p. 154.

***Coronopus didymus* (L.) J.E. Sm.**
Carara didyma (L.) Britton
corne-de-cerf didyme*, coronope didyme, coronope pinnatifide, senebière didyme.

lesser swine cress*, bitter cress, lesser wart-cress, swine cress, swine-cress, swine wartcress, swine watercress, twin cress, wart cress.
Répartition : NF SM NS NB QC ON AB BC
Introduit; indigène d'Amérique du Sud.
Annuel, annuel d'hiver ou bisannuel; champs cultivés, bords de chemin et terrains perturbés; commun dans certaines localités.
Références : Holm *et al.*, 1996.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 984, p. 492.

***Isatis tinctoria* L.**
pastel des teinturiers, gaudevouède (FR), guède (FR), pastel (FR).
dyer's woad, asp-of-jerusalem, woad.
Répartition : (NF) QC ON BC
Introduit; indigène de l'ouest et du centre de l'Asie.
Bisannuel ou vivace quelques années; pâturages, champs abandonnés, prairies, bords de chemin et terrains perturbés; occasionnel et dispersé; cultivé rarement, à petite échelle.
Le pastel était une des sources de l'indigo autrefois employé en teinturerie (Guarino *et al.*, 2000). La production et l'utilisation commerciales de cette plante ont disparu avec la mise au point de teintures synthétiques.
Références : McConnell *et al.*, 1999.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 913, p. 457.

***Alliaria petiolata* (M. Bieb.) Cavara & Grande**
Alliaria officinalis Andrz. *ex* M. Bieb.
alliaire officinale*, allaire, herbe à l'ail, sisymbre alliaire.
garlic mustard*, garlic-mustard, hedge garlic.
Répartition : NS NB QC ON BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Bisannuel; jardins, pâturages, haies, champs abandonnés, fourrés, forêts clairsemées, voies ferrées et terrains perturbés; la plante confère une saveur désagréable au lait des vaches qui la broutent; commun dans certaines localités.
Références : Cavers *et al.*, 1979; Grime *et al.*, 1988; White *et al.*, 1993.
Cartes : Cavers *et al.*, 1979, fig. 3, p. 220; Hultén et Fries, 1986, carte 907, p. 454; White *et al.*, 1993, fig. 8, p. 58.

***Sisymbrium altissimum* L.**
sisymbre élevé*, herbe aux chantres, herbe roulante, moutarde, moutarde roulante, sisymbre de Hongrie, sisymbre fausse moutarde, sisymbre officinal, sisymbre très élevé, sisymbre très haute.
tumble mustard*, Jim Hill mustard, tall hedge mustard, tall rocket, tall sisymbrium, tall tumble mustard, tumble-mustard, tumbling mustard.
Répartition : (GR) NT YK AK NF NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Réglementation : MB SK
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel, annuel d'hiver ou bisannuel; pâturages, champs abandonnés, voies ferrées, bords de

chemin et terrains perturbés; toxique pour le bétail; commun au Québec et à l'ouest de cette province.
Références : Frankton et Mulligan, 1987.
Cartes : Hultén, 1968, p. 502; Hultén et Fries, 1986, carte 904, p. 452.

***Sisymbrium loeselii* L.**
sisymbre de Loesel*, sisymbre élevé de Loesel, sisymbre très élevé, sisymbre très haute.
tall hedge mustard*, Loesel's hedge mustard, Loesel's mustard, Loesel's tumble mustard, false London-rocket (UK).
Répartition : NB QC ON MB SK AB BC
Réglementation : CA
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel ou annuel d'hiver; pâturages, champs abandonnés et terrains perturbés; occasionnel à commun.
Références : Frankton et Mulligan, 1987.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 903, p. 452.

***Sisymbrium officinale* (L.) Scop.**
Sisymbrium officinale var. *leiocarpum* DC.
sisymbre officinal*, érysimum, herbe au chantre, moutarde des haies, tortelle, vélar, vélar officinal, herbes aux chantres (FR).
hedge mustard*, common tumble mustard, hedge-mustard.
Répartition : AK NF (SM) NS PE NB QC ON MB AB BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel ou annuel d'hiver; champs cultivés, jardins, pâturages, champs abandonnés, bords de chemin et terrains perturbés; toxique pour le bétail; commun.
Références : Frankton et Mulligan, 1987.
Cartes : Hultén, 1968, p. 501.

***Descurainia incana* (Bernh. *ex* Fisch. & C.A. Mey.) Dorn**
Sisymbrium incanum Bernh. *ex* Fisch. & C.A. Mey.
Descurainia richardsonii O.E. Schulz
« *Descurainia richardsonii* (Sweet) O.E. Schulz »
Sisymbrium hartwegianum E. Fourn.
Sophia richardsonii (O.E. Schulz) Rydb.
moutarde-tanaisie grise*, moutarde tanaisie grise, sagesse de Richardson, sisymbre de Hartweg, sisymbre gris, sisymbre touffu.
gray tansy mustard*, grey tansy mustard, Richardson tansy mustard, Richardson's tansy mustard, tansy mustard, Richardson tansymustard (US).
Répartition : NT YK AK LB NB QC ON MB SK AB BC
Réglementation : MB
Indigène.
Annuel; graviers calcaires, champs cultivés, jardins, prairies, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés.
Références : Detling, 1939; Frankton et Mulligan, 1987.

Cartes : Hultén, 1968, p. 542.

Descurainia incana* var. *incana
Descurainia richardsonii var. *richardsonii*
Répartition : NT YK AK QC ON MB SK AB BC
Commun, particulièrement dans les provinces des Prairies.

***Descurainia incana* var. *viscosa* (Rydb.) Dorn**
Descurainia incana subsp. *viscosa* (Rydb.) Kartesz & Gandhi
Descurainia richardsonii subsp. *viscosa* (Rydb.) Detling
Descurainia richardsonii var. *viscosa* (Rydb.) M. Peck
Descurainia incisa subsp. *viscosa* (Rydb.) Rollins
Sisymbrium viscosum (Rydb.) Blank.
Sophia viscosa Rydb.
Répartition : AB BC
Peu commun.

***Descurainia pinnata* (Walter) Britton**
moutarde-tanaisie à feuilles pennées*, moutarde tanaisie, moutarde à fruits courts, sagesse des chirurgiens, sisymbre à feuilles découpées, sisymbre à fruits courts, sisymbre blanchâtre, sisymbre sagesse, sisymbre vert.
western tansy mustard*, tansy mustard, short-fruited sisymbrium, short-fruited tansy mustard, tansymustard (US), pinnate tansymustard (US).
Répartition : NT LB QC ON QC ON MB SK AB BC
Réglementation : AB
Indigène.
Annuel; sables secs, terrains herbeux, pâturages, bords de chemin et terrains perturbés; toxique pour le bétail.
Espèce très polymorphe.
Références : Detling, 1939; Mulligan et Munro, 1990.

***Descurainia pinnata* var. *brachycarpa* (Richardson) Fernald**
Descurainia pinnata subsp. *brachycarpa* (Richardson) Detling
Sisymbrium brachycarpon Richardson
Sophia brachycarpa (Richardson) Rydb.
moutarde-tanaisie verte*, moutarde tanaisie verte, sagesse à fruits courts.
green tansy mustard*, green tansymustard (US).
Répartition : NT (LB) QC ON SK AB BC
Toxique pour le bétail; occasionnel dans l'ouest et rare au Québec et dans l'est de l'Ontario, où il est probablement introduit.
Références : Frankton et Mulligan, 1987; Mulligan et Munro, 1990; McJannet *et al.*, 1995.

***Descurainia pinnata* var. *filipes* (A. Gray) M. Peck**
Descurainia pinnata subsp. *filipes* (A. Gray) Detling
Répartition : QC ON SK AB BC
Occasionnel; commun en Colombie-Britannique.
Cartes : Hultén, 1968, p. 542.

***Descurainia pinnata* var. *intermedia* (Rydb.) C.L. Hitchc.**
Descurainia pinnata subsp. *intermedia* (Rydb.) Detling

Répartition : AB BC
Peu commun.

***Descurainia sophia* (L.) Webb *ex* Prantl**
« *Descurainia sophia* (L.) Webb »
Sisymbrium sophia L.
flixweed*, herb-sophia, tansy mustard.
sagesse-des-chirurgiens*, asperge, moutarde de chien, sagesse, sagesse des chirurgiens, science des chirurgiens, sisymbre des chirurgiens, sisymbre parviflore, sisymbre sagesse, sisymbre sophia.
Répartition : GR NT YK NF NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Réglementation : AB MB
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel, annuel d'hiver ou bisannuel; champs cultivés, jardins, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
Références : Detling, 1939; Best, 1977; Frankton et Mulligan, 1987; Mitich, 1996*d*.
Cartes : Best, 1977, fig. 2, p. 502; Hultén, 1968, p. 541; Hultén et Fries, 1986, carte 906, p. 453.

***Erucastrum gallicum* (Willd.) O.E. Schulz**
moutarde des chiens*, fausse roquette, érucastre de France (FR).
dog mustard*, common dog mustard, dog-mustard, hairy rocket (UK).
Répartition : NF NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Réglementation : AB CA MB
Introduit; indigène d'Europe.
Annuel ou annuel d'hiver; champs cultivés, champs abandonnés, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
Références : Frankton et Mulligan, 1987; Warwick et Wall, 1998.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 993, p. 497; Warwick et Wall, 1998, fig. 3, p. 159.

***Diplotaxis muralis* (L.) DC.**
diplotaxe des murs*, diplotaxis des murailles, diplotaxis des murs, roquette des murailles.
sand-rocket*, stinking wall-rocket, stinkweed, wall-mustard, wall rocket, annual wall-rocket (UK), stinking wallrocket (US).
Répartition : NS PE NB QC ON MB SK AB
Introduit; indigène d'Europe.
Annuel, annuel d'hiver ou bisannuel; rivages, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; occasionnel.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 987, p. 494.

***Diplotaxis tenuifolia* (L.) DC.**
diplotaxe à feuilles ténues*, diplotaxis à feuilles ténues, roquette sauvage.
wall-rocket*, narrow-leaved wall-rocket, wild rocket, perennial wall-rocket (UK), slimleaf wall-rocket (US).
Répartition : NS NB QC ON (BC)
Introduit; indigène d'Europe.

Vivace; voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; occasionnel.
Cartes : Sabourin *et al.*, 1992, p. 117.

***Eruca vesicaria* (L.) Cav. subsp. *sativa* (Mill.) Thell.**
roquette des jardins.
garden rocket, rocket-salad.
Répartition : PQ ON SK AB BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel ou bisannuel; parfois cultivé dans les jardins; champs cultivés, champs abandonnés, bords de chemin et terrains perturbés; peu commun.

***Brassica juncea* (L.) Czern.**
« *Brassica juncea* (L.) Coss. »
Brassica juncea var. *crispifolia* L.H. Bailey
moutarde d'Inde*, moutarde cultivée, moutarde de l'Inde, moutarde, moutarde joncée, moutarde sauvage, choux faux jonc (FR), moutarde brune (FR), moutarde de serepta (FR).
Indian mustard*, brown mustard, Chinese mustard, leaf mustard, leaf-mustard.
Répartition : NT AK NF NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Introduit; indigène d'Asie.
Annuel; champs cultivés, bords de chemin et terrains perturbés; toxique pour le bétail; commun.
Références : Frankton et Mulligan, 1987.
Cartes : Hultén, 1968, p. 504.

***Brassica nigra* (L.) W.D.J. Koch**
moutarde noire*, moutarde, moutarde sauvage, petit bouquet jaune, sénevé, sénevé noir, chou noir (FR).
black mustard*, true mustard.
Répartition : NF SM NS (PE) NB QC ON SK AB BC
Introduit; indigène d'Eurasie et d'Afrique du Nord.
Annuel; autrefois très cultivé; champs cultivés, bords de chemin et terrains perturbés; occasionnel à commun.
Références : Frankton et Mulligan, 1987.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 990, p. 495.

***Brassica rapa* L.**
Brassica campestris L.
moutarde des oiseaux*, chou champêtre, chou-rave, chourave, colza, colza-navette, moutarde, moutarde champêtre, moutarde d'Allemagne, moutarde des champs, moutarde sauvage, navet blanc, navet sauvage, navette, navette d'Allemagne, navette des oiseaux, navette d'été, navette fourragère, navette oléagineuse, navette sauvage, rave, sénevé à feuilles lisses.
bird rape*, bird-rape, bird's rape, common turnip, field mustard, field-mustard, rutabaga, wild turnip, birdsrape mustard (US).
Répartition : GR NT YK AK LB NF NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Réglementation : QC SK
Introduit; indigène d'Eurasie.

Annuel ou annuel d'hiver; espèce cultivée; champs cultivés, bords de chemin et terrains perturbés; le type sauvage n'est commun qu'au Québec.
Une forme cultivée, le canola navette (Polish canola), a été la première espèce de canola à être cultivée. Elle est en train d'être remplacée par le canola colza (Argentine canola, *Brassica napus* L.). Les sujets spontanés, particulièrement dans le cas des variétés résistantes aux herbicides, sont en train de devenir un problème grave dans l'Ouest canadien.
Références : Frankton et Mulligan, 1987; Holm *et al.*, 1996.
Cartes : Hultén, 1968, p. 504.

***Sinapis alba* L.**
Brassica hirta Moench
Brassica alba Moench
moutarde blanche*, moutarde, moutarde anglaise, moutarde cultivée, moutarde rude, petit bouquet jaune, sénevé.
white mustard*, charlock, kedlock, rough mustard, tame mustard.
Répartition : GR NT YK LB PE NB QC ON MB SK AB BC
Introduit; indigène du bassin méditerranéen.
Annuel; parfois cultivé; champs cultivés, prairies, bords de chemin et terrains perturbés; peu commun.
Références : Frankton et Mulligan, 1987.

***Sinapis arvensis* L.**
Brassica arvensis L.
Brassica kaber (DC.) L.C. Wheeler
Brassica kaber var. *orientalis* (L.) Scoggan
Brassica kaber var. *pinnatifida* (Stokes) L.C. Wheeler
Brassica kaber var. *schkuhriana* (Rchb.) L.C. Wheeler
moutarde des champs*, jotte, moutarde, moutarde commune, moutarde d'été, moutarde sauvage, petit bouquet jaune, ravonille, sanve, sauve, sendre, sené, sénevé, sénevé des champs, snôve.
wild mustard*, California rape, charlock, crunch-weed, field kale, field mustard, kedlock, mustard.
Répartition : GR NT YK AK LB NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Réglementation : AB BC CA MB QC SK
Introduit; indigène d'Eurasie et d'Afrique du Nord.
Annuel; champs cultivés, bords de chemin et terrains perturbés; toxique pour le bétail; commun.
Une des mauvaises herbes annuelles les plus communes dans les terres arables de tout le Canada.
Références : Fogg, 1950; Mulligan et Bailey, 1975; Frankton et Mulligan, 1987; Grime *et al.*, 1988; Mulligan et Munro, 1990; Holm *et al.*, 1996; Warwick *et al.*, 2000.
Cartes : Hultén, 1968, p. 503; Mulligan et Bailey, 1975, fig. 6, p. 176; Hultén et Fries, 1986, carte 991, p. 496.

***Raphanus raphanistrum* L.**
radis sauvage*, moutarde, moutarde des champs, radis ravenelle, radis-rouge, raifort sauvage, rave sauvage, ravenelle, ravenelle sauvage.
wild radish*, jointed charlock, jointed radish, jointed wild radish, white charlock.

Répartition : GR LB NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Réglementation : AB CA QC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel ou annuel d'hiver; champs cultivés, bords de chemin et terrains perturbés; toxique pour le bétail; commun dans les provinces Maritimes, au Québec et dans le sud-ouest de la Colombie-Britannique.
La mauvaise herbe introduite en Amérique du Nord peut être considérée comme appartenant à la sous-espèce *raphanistrum*; les autres sous-espèces sont des mauvaises herbes et des plantes du bord de la mer en Europe, mais elles n'ont pas été trouvées au Canada. Le radis cultivé (radish, *Raphanus sativus* L.) s'échappe fréquemment et se rencontre dans l'est du Canada comme mauvaise herbe des terrains perturbés.
Références : Frankton et Mulligan, 1987; Cheam et Code, 1995; Holm *et al.*, 1996.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 996, p. 498.

***Barbarea* W.T. Aiton**
Réglementation : CA ON

***Barbarea orthoceras* Ledeb.**
Barbarea americana Rydb.
« *Barbarea stricta* Andrz. »
Barbarea vulgaris (L.) W.T. Aiton, *pro parte*
barbarée à fruits dressés*, cresson d'hiver.
American winter cress*, winter cress, wintercress.
Répartition : GR NU NT YK AK LB NF SM (PE) NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Bisannuel ou vivace quelques années; sols mésiques, pâturages, prés, champs abandonnés, rivages et marécages; commun dans le nord.
Cartes : Meusel *et al.*, 1965, carte 187; Hultén, 1968, p. 506; Hultén et Fries, 1986, carte 920, p. 460.

***Barbarea stricta* Andrz.**
barbarée raide.
small-flowered winter cress.
Répartition : QC (ON)
Introduit; indigène d'Europe.
Vivace; jardins, pâturages, rivages, bords de chemin, terrains perturbés; occasionnel à rare.
Souvent mal identifié et probablement plus commun qu'on ne le croit.
Références : Mulligan, 1978; Cayouette, 1984.
Cartes : Cayouette, 1984, fig. 1, p. 208; Hultén et Fries, 1986, carte 920, p. 460.

***Barbarea vulgaris* (L.) W.T. Aiton**
« *Barbarea vulgaris* R. Br. »
Barbarea vulgaris var. *arcuata* (Opiz) Fr.
Barbarea vulgaris var. *brachycarpa* Rouy & Foucaud
Barbarea vulgaris var. *sylvestris* Fr.

barbarée vulgaire*, barbarée, barbarée commune, cresson, cresson d'hiver, cresson de terre, herbe de Saint-Sylvain, herbe de Sainte-Barbe, moutarde, roquette des marais, roquette jaune, vélar d'Orient.
yellow rocket*, common winter cress, common winter-cress, herb barbara, herb of St. Barbara, upland cress, winter cress, winter-cress, yellow weed.
Répartition : GR (NT) (YK) (AK) LB NF SM NS PE NB QC ON MB (SK) AB BC
Réglementation : ON QC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel d'hiver, bisannuel ou vivace quelques années; champs cultivés, bords de chemin et terrains perturbés; signalé comme toxique pour le bétail; commun.
Références : Frankton et Mulligan, 1987; Mulligan et Munro, 1990; MacDonald et Cavers, 1991.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 919, p. 460; MacDonald et Cavers, 1991, fig. 3, p. 154; Lamoureux, 2002, p. 150.

***Rorippa* Scop.**
Références : Jonsell, 1968; Stuckey, 1972; Harms *et al.*, 1986.

***Rorippa austriaca* (Crantz) Besser**
cresson d'Autriche*, rorippe d'Autriche (FR).
Austrian yellow cress*, Austrian cress, Austrian yellow-cress (UK), Austrian fieldcress (US).
Répartition : MB SK AB
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; sols mésiques à mouilleux, pâturages, rivages, fossés, bords de chemin et terrains perturbés; peu commun.

***Rorippa curvipes* Greene**
Rorippa obtusa auct.
Rorippa curvipes var. *truncata* (Jeps.) Rollins
Rorippa truncata (Jeps.) Stuckey
rorippe à feuilles obtuses, rorippa à feuilles obtuses.
obtuse yellow cress, blunt leaved watercress.
YK SK AB BC
Indigène.
Annuel ou vivace quelques années; champs cultivés, pâturages, prairies, vasières, rivages; peu commun.
Cette espèce ainsi que l'espèce moins commune *R. tenerrima* Greene (rorippe mince, slender yellow cress) ont souvent été unies sous le nom *R. obtusa*. Comme le signalent Harms *et al.* (1986), l'interprétation des caractères taxonomiques et la distinction des taxons présentent des problèmes au sein du complexe du *R. curvipes*.
Références : Harms *et al.*, 1986.
Cartes : Stuckey, 1972, maps 11,12, 13, 14, p. 412-415; Harms *et al.*, 1986, fig. 3 et 4, p. 48, 49.

***Rorippa palustris* (L.) Besser**
Rorippa islandica (Oeder *ex* Murray) Borbás
« *Roripa islandica* »

rorippe des marais*, cresson des marais, rorippe d'Islande.
marsh yellow cress*, yellow marshcress, yellow water cress, marsh yellowcress (US).
Répartition : GR (NU) NT YK AK LB NF NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Annuel ou bisannuel (rarement vivace quelques années); sols mouilleux, champs cultivés, prés, rivages, étangs, marécages, marais et fossés; très commun.
Références : Grime *et al.*, 1988.

***Rorippa palustris* subsp. *fernaldiana* (Butters & Abbe) Jonsell**
Rorippa islandica var. *fernaldiana* Butters & Abbe
Rorippa islandica subsp. *fernaldiana* (Butters & Abbe) Hultén
Rorippa islandica subsp. *glabra* (O.E. Schulz) Welsh & Reveal
Rorippa hispida var. *glabrata* Lunell
Rorippa islandica var. *glabrata* (Lunell) Butters & Abbe
Rorippa palustris subsp. *glabra* (O.E. Schulz) R. Stuckey
Répartition : NB QC ON MB SK AB BC
Cartes : Raup, 1947, pl. 26; Hultén, 1968, p. 508; Stuckey, 1972, carte 16, p. 418; Hultén et Fries, 1986, carte 923, p. 462.

***Rorippa palustris* subsp. *hispida* (Desv.) Jonsell**
Rorippa hispida (Desv.) Britton
Rorippa islandica var. *hispida* (Desv.) Butters & Abbe
Rorippa palustris var. *hispida* (Desv.) Rydb.
Répartition : NT YK AK LB NF NS NB QC ON MB SK AB BC
Cartes : Hultén, 1968, p. 509; Stuckey, 1972, carte 17, p. 419; Hultén et Fries, 1986, carte 923, p. 462.

***Rorippa palustris* subsp. *occidentalis* (S. Watson *in* A. Gray) Abrams**
Rorippa islandica var. *occidentalis* (S. Watson *in* A. Gray) Butters & Abbe
Rorippa palustris var. *occidentalis* (S. Watson *in* A. Gray) R. Stuckey
Répartition : AK BC
Cartes : Stuckey, 1972, carte 15, p. 417

Rorippa palustris* subsp. *palustris
Rorippa islandica var. *microcarpa* (Regel) Fernald
Rorippa williamsii Britton
Rorippa palustris var. *williamsii* (Britton) Hultén
Répartition : NT YK AK NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Cartes : Stuckey, 1972, carte 15, p. 417; Hultén et Fries, 1986, carte 923, p. 462.

***Rorippa sylvestris* (L.) Besser**
« *Rorippa silvestris* »
rorippe sylvestre*, cresson des bois, cresson jaune, herbe à l'oie, rorippa sylvestre.
creeping yellow cress*, water-rocket, wood watercress, creeping yellow-cress (UK), yellow fieldcress (US).
Répartition : GR NF NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Introduit; indigène d'Europe.
Vivace; sols mésiques à mouilleux, jardins, pâturages, prés, rivages, fossés, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
Références : Frankton et Mulligan, 1987.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 922, p. 461.

***Nasturtium officinale* W.T. Aiton**
Rorippa nasturtium-aquatica (L.) Hayek
« *Rorippa nasturtium-aquaticum* (L.) Schinz & Thell. »
cresson de fontaine*, cresson, cresson d'eau, cresson officinal.
water-cress*, common water cress, southern water-cress, true water cress, water cress, watercress.
Répartition : AK NF NS NB QC ON MB AB BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; sols mésiques à mouilleux, pâturages, prés, rivages, fossés et terrains perturbés; commun.
La forme diploïde de cette espèce est la plus commune. La forme tétraploïde, à répartition étendue mais dispersée, est parfois considérée comme une espèce distincte, le *N. microphyllum* Boenn. *ex* Rchb. (= *Rorippa microphylla* (Boenn. *ex* Rchb.) Hyl. *ex* Á. Löve & D. Löve, cresson à petites feuilles, northern water-cress). Il existe également des hybrides triploïdes stériles (*Rorippa ×sterilis* Airy Shaw). Dans la carte de Green (1962; fig. 3, p. 36), la répartition canadienne de l'espèce n'est pas bien représentée.
Références : Howard et Lyon, 1952; Green, 1962; Grime *et al.*, 1988.
Cartes : Hultén, 1968, p. 507; Hultén et Fries, 1986, carte 925, p. 463.

***Armoracia rusticana* P. Gaertn., B. Mey. & Scherb.**
Armoracia lapathifolia Gilib.
Radicula armoracia (L.) B.L. Rob.
Rorippa armoracia (L.) Hitchc.
raifort*, armoracia à feuilles de patience, moutarde des Capucins.
horseradish*, horse radish.
Répartition : NT YK NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Introduit; indigène d'Europe.
Bisannuel ou vivace quelques années; cultivé dans les jardins à des fins ornementales; sols mésiques, jardins, champs abandonnés, bords de chemin et terrains perturbés; peu commun.
Cartes : Hultén, 1968, p. 511; Hultén et Fries, 1986, carte 926, p. 463.

***Capsella bursa-pastoris* (L.) Medik.**
Capsella bursa-pastoris var. *bifida* Crépin
bourse-à-pasteur*, bourse à berger, bourse à pasteur, boursette, capselle, capselle bourse-à-pasteur, corne de lion, tabouret, tabouret des champs, thlaspi, thlaspi bourse à pasteur.
shepherd's-purse*, case weed, common shepherd's-purse, pepper plant, pick-pocket, pickpocket, shepherd's bag, shepherd's purse, shepherdspurse (US).
Répartition : GR NU NT YK AK LB NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Réglementation : AB MB
Introduit; indigène d'Europe.
Annuel, annuel d'hiver ou bisannuel; champs cultivés, jardins, pelouses, pâturages, bords de chemin et terrains perturbés.
Références : Holm *et al.*, 1977; Frankton et Mulligan, 1987; Grime *et al.*, 1988; DeFelice, 2001.
Cartes : Hultén, 1968, p. 518; Hultén et Fries, 1986, carte 971, p. 486.

***Camelina* Crantz**
Réglementation : CA

***Camelina alyssum* (Mill.) Thell.**
Camelina parodii Ibarra & La Porte
Camelina dentata auct., non Pers.
caméline alysson*, caméline à graines plates.
flat-seeded false flax*.
Répartition : MB SK AB
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel; champs cultivés et terrains perturbés; peu commun.
Cette mauvaise herbe est particulièrement bien adaptée aux cultures de lin.
Références : Frankton et Mulligan, 1987.

***Camelina microcarpa* Andrz. *ex* DC.**
Camelina sativa subsp. *microcarpa* (Andz. *ex* DC.) Thell. *in* Hegi & E. Schmid
caméline à petits fruits*, caméline à petites graines.
small-seeded false flax*, little-podded false flax, smallseed falseflax, western flax, hairy gold-of-pleasure (UK).
Répartition : NF NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel ou annuel d'hiver; champs cultivés, prairies, bords de chemin et terrains perturbés; toxique pour le bétail; commun, particulièrement dans les provinces des Prairies.
Références : Frankton et Mulligan, 1987.

***Camelina sativa* (L.) Crantz**
caméline cultivée*, caméline, caméline à graines mucilagineuses, caméline de l'Ouest, caméline faux lin, caméline faux-lin, faux lin, faux-lin, faux lin de l'Ouest, lin bâtard, moutarde, petit lin, sésame bâtard, sésame d'Allemagne.
large-seeded false flax*, Dutch flax, false flax, gold-of-pleasure, largeweed falseflax, western false flax, wild flax (UK).
Répartition : NT AK (NF) NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Réglementation : SK
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel; champs cultivés, bords de chemin et terrains perturbés; occasionnel.
Références : Frankton et Mulligan, 1987.
Cartes : Hultén, 1968, p. 519; Hultén et Fries, 1986, carte 969, p. 485.

***Neslia paniculata* (L.) Desv.**
neslie paniculée*, neslie, moutarde.
ball mustard*, ball-mustard, common ball mustard, neslia, yellow weed.
Répartition : NT YK AK NF NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Réglementation : AB MB SK
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel ou annuel d'hiver; champs cultivés, bords de chemin et terrains perturbés; occasionnel,

surtout commun dans les provinces des Prairies.
Références : Reed, 1977; Frankton et Mulligan, 1987.
Cartes : Hultén, 1968, p. 519; Hultén et Fries, 1986, carte 970, p. 485.

***Arabidopsis thaliana* (L.) Heynh.**
« *Arabidopsis thaliana* (L.) Schur »
arabette des dames*, arabidopsis de Thalius, fausse arabette, fausse-arabette des dames.
mouse-ear-cress*, common mouse-ear cress, common wall cress, mouse-ear cress, thale cress, mouseearcress (US).
Répartition : QC ON BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel ou bisannuel; sols secs, champs cultivés, jardins, pelouses, champs abandonnés, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; occasionnel, commun dans certaines localités.
Références : Cayouette *et al.*, 1983; Grime *et al.*, 1988.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 909, p. 455.

***Arabis* L.**
Références : Mulligan, 1995.

***Arabis glabra* (L.) Bernh.**
Turritis glabra L.
arabette glabre*, moutarde blanche, moutarde glabre, tourette, tourette glabre.
tower mustard*, glabrous arabis, tower-mustard.
Répartition : NT YK AK NB QC ON MB SK AB BC
Introduit; indigène d'Eurasie (il existe peut-être des populations indigènes dans l'Ouest canadien).
Bisannuel; corniches, falaises, champs abandonnés, fourrés, bords de chemin et terrains perturbés; commun en Ontario et en Colombie-Britannique.
Cartes : Meusel *et al.*, 1965, p. 190; Hultén, 1968, p. 543; Hultén et Fries, 1986, carte 938, p. 469.

***Erysimum asperum* (Nutt.) DC.**
vélar des prairies*.
prairie-rocket*, western wallflower.
Répartition : QC ON MB SK AB (BC)
Indigène.
Bisannuel; sols secs, terrains herbeux, prairies et bords de chemin; commun dans les provinces des Prairies.
Références : Rossbach, 1958.

***Erysimum capitatum* (Douglas *ex* Hook.) Greene**
Erysimum asperum var. *capitatum* (Douglas *ex* Hook.) B. Boivin
Erysimum angustatum Rydb.
Erysimum asperum var. *angustatum* (Rydb.) B. Boivin
Erysimum capitatum var. *angustatum* (Rydb.) Rossbach

vélar de l'Ouest*.
western wallflower*.
Répartition : YK BC
Indigène.
Bisannuel ou vivace quelques années; champs abandonnés, clairières, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; rare.
Références : Rossbach, 1958.

***Erysimum cheiranthoides* L.**
vélar fausse-giroflée*, herbe au chantre, herbe aux chantres, moutarde, vélar giroflée.
wormseed mustard*, common treacle-mustard, treacle mustard, wormseed-mustard, wormseed wallflower, wallflower mustard (US).
Répartition : NT YK AK NF NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Réglementation : AB
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel ou annuel d'hiver; champs cultivés, jardins, prés, pâturages, champs abandonnés, rivages, bords de chemin et terrains perturbés; toxique pour le bétail; commun, particulièrement au Québec et en Ontario.
Références : Rossbach, 1958.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 916, p. 458.

***Erysimum cheiranthoides* subsp. *altum* Ahti**
Erysimum altum (Ahti) Tzvelev
Répartition : NT YK AK NB QC ON MB SK AB BC
Commun, particulièrement en Ontario et à l'ouest de cette province.
Cartes : Hultén, 1968, p. 551.

Erysimum cheiranthoides* subsp. *cheiranthoides
Répartition : NT YK AK NF NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Commun, particulièrement au Québec et en Ontario.
Cartes : Hultén, 1968, p. 550.

***Erysimum hieracifolium* L.**
vélar à feuilles d'épervière*.
tall wormseed mustard*, tall wormseed wallflower (US).
Répartition : (NF) NS NB QC ON (MB) SK
Introduit; indigène d'Europe.
Bisannuel ou vivace quelques années; pâturages, champs abandonnés, bords de chemin et terrains perturbés; occasionnel, mais en expansion et de plus en plus abondant.
Références : Rossback, 1958; Mulligan et Frankton, 1967; Frankton et Mulligan, 1987.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 915, p. 458.

***Erysimum inconspicuum* (S. Watson) MacMill.**
Erysimum inconspicuum var. *coarctatum* (Fernald) Rossbach
vélar à petites fleurs*.
small-flowered prairie-rocket*, small-flowered rocket, small-flowered prairie rocket, small-flowered wallflower.

Répartition : NT YK AK NF NS NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Vivace; sols secs, champs cultivés, pâturages, terrains rocheux, bords de chemin et terrains perturbés; commun, particulièrement en Ontario et à l'ouest de cette province.
Références : Rossbach, 1958; Frankton et Mulligan, 1987; Labrecque et Lavoie, 2002.
Cartes : Hultén, 1968, p. 551.

***Berteroa incana* (L.) DC.**
bertéroa blanc*, alysse, berteroa blanche, alysson blanchâtre (FR), bertéroa blanchâtre (FR).
hoary alyssum*, hoary berteroa, hoary false alyssum, hoary alison (UK).
Répartition : NS NB QC ON MB SK (AB) BC
Réglementation : BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel ou annuel d'hiver; champs cultivés, pâturages, champs abandonnés, bords de chemin et terrains perturbés; commun, particulièrement en Ontario.
Références : Frankton et Mulligan, 1987.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 946, p. 473.

***Alyssum alyssoides* (L.) L.**
Alyssum calycinum L.
alysson à calices persistants*, alysson à calice persistant, alysson calicinal, herbe de la rage.
small alyssum*, yellow alyssum, small alison (UK), pale alyssum (US).
Répartition : NF QC ON (MB) SK AB BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel ou annuel d'hiver; terrains herbeux, bords de chemin et terrains perturbés; rare.
Cartes : Meusel *et al.*, 1965, p. 183; Hultén et Fries, 1986, carte 944, p. 472.

***Alyssum desertorum* Stapf**
alysson des déserts*.
yellow alyssum*, dwarf alyssum (US).
Répartition : MB SK AB
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; sols secs, bords de chemin et terrains perturbés; rare.

***Hesperis matronalis* L.**
julienne des dames*, cassolette, damas, giroflée musquée, hespéride des jardins, hespéris matrone, julienne, julienne des jardins, roquette.
dame's-rocket*, common dame's violet, dame's violet, sweet rocket, mother-of-the-evening, damask violet, damesrocket (US), damesviolet (US).
Répartition : (NT) AK NF NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Introduit; indigène d'Europe.
Bisannuel ou vivace; cultivé dans les jardins à des fins ornementales; pâturages, champs abandonnés, rivages, fourrés, forêts clairsemées, bords de chemin et terrains perturbés; commun, particulièrement en Ontario.
Références : Dvorák, 1973.

Cartes : Hultén, 1968, p. 556; Hultén et Fries, 1986, carte 917, p. 459.

***Bunias orientalis* L.**
bunias d'Orient*.
Turkish rocket*, warty cabbage (UK), hill mustard (US).
Répartition : NS NB QC BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Bisannuel ou vivace; prés, bords de chemin et terrains perturbés; peu commun.
L'espèce ne semble pas persister, sauf dans le sud-ouest de la Colombie-Britannique.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 914, p. 457; Sabourin *et al.*, 1992, p. 71.

***Conringia orientalis* (L.) Andrz. *ex* DC.**
« *Conringia orientalis* (L.) Dumort. »
vélar d'Orient*, barbarée commune, conringia, conringia oriental, herbe de Sainte-Barbe, roquette d'Orient.
hare's-ear mustard*, hare's-ear cabbage, hare's ear mustard, hare's-ear-mustard, rabbit's-ear, hare's-ear, haresear mustard (US).
Répartition : (GR) NF NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Réglementation : SK
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel ou annuel d'hiver; champs cultivés, pâturages, prés, bords de chemin et terrains perturbés; toxique pour le bétail; commun, particulièrement dans les provinces des Prairies.
Références : Reed, 1977; Frankton et Mulligan, 1987.

CRASSULACEAE
Crassulacées – orpine family

***Sedum* L.**
Références : Clausen, 1975.

***Sedum acre* L.**
orpin âcre*, gazon d'or, orpin brûlant, pain d'oiseau, petite joubarbe, poivre de muraille, trique-madame, vermiculaire, vermiculaire âcre.
mossy stonecrop*, hen-and-chickens, love-entangle, mountain moss, stonecrop, wallpepper, yellow stonecrop, biting stonecrop (UK).
Répartition : GR NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; cultivé dans les jardins à des fins ornementales; sols secs pierreux ou sableux, pâturages, pelouses, champs abandonnés, bords de chemin et terrains perturbés; commun dans l'est, local dans l'ouest.
Références : Grime *et al.*, 1988.
Cartes : Hultén, 1958, carte 87; Meusel *et al.*, 1965, p. 197; Hultén et Fries, 1986, carte 1006, p. 503.

SAXIFRAGACEAE
Saxifragacées – saxifrage family

***Ribes* L.**
Toutes les espèces de ce genre sont plus ou moins sensibles au *Cronartium ribicola* J.C. Fisch. (rouille vésiculeuse du pin blanc, white pine blister rust) et peuvent constituer des hôtes alternants de ce champignon pathogène.

***Ribes americanum* Mill.**
Ribes floridum L'Hér.
Ribes pennsylvanicum Lam.
gadellier d'Amérique*, cassis sauvage, gadellier noir.
American black currant*, black currant, eastern black currant, wild black currant.
Répartition : (NF) NS (PE) NB QC ON MB SK AB
Indigène.
Arbuste bas; sols mésiques, haies, fourrés et forêts; commun.

***Ribes aureum* Pursh**
Répartition : QC ON (MB) SK AB BC
Indigène et introduit.
Arbuste bas.

Ribes aureum* var. *aureum
gadellier doré*.
golden currant*.
Répartition : (MB) SK AB BC
Indigène.
Prairies, champs abandonnés, fourrés et forêts clairsemées; commun dans certaines localités.
Souvent cultivé; adventice dans le sud du Québec et de l'Ontario.

***Ribes aureum* var. *villosum* DC.**
Ribes aureum var. *grandiflorum* Jancz.
Ribes odoratum H. Wendl.
gadellier du Missouri*.
buffalo currant*, golden currant, Missouri currant.
Répartition : QC ON AB BC
Indigène; cultivé et s'échappant dans les terrains perturbés de l'est de l'Amérique du Nord.
Champs abandonnés, haies, fourrés, forêts clairsemées, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
Il ne faut pas confondre le gadellier du Missouri avec le *Ribes missouriense* Nutt. *in* Torr. & A. Gray (groseillier du Missouri, Missouri gooseberry), qui n'est pas présent au Canada (Sinnott, 1985), sauf peut-être à l'état de plante introduite rare dans le sud de l'Ontario.

***Ribes cynosbati* L.**
Ribes cynosbati var. *atrox* Fernald
Ribes huronense Rydb.
groseillier des chiens*.
pasture gooseberry*, prickly gooseberry, wild gooseberry, dogberry (US).
Répartition : QC ON (MB)

Indigène.
Arbuste bas; haies, fourrés et forêts clairsemées; commun.
Références : Sinnott, 1985.
Cartes : Sinnott, 1985, fig. 1 et 9, pp. 204 et 223.

***Ribes glandulosum* Grauer**
Ribes prostratum L'Hér.
Ribes rigens Michx.
gadellier glanduleux*, castilles, gadellier malodorant, gadellier sauvage.
skunk currant*, fetid currant, skunkberry, skunk-currant, wild cranberry.
Répartition : NU NT YK AK LB NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Arbuste bas; sols mésiques à mouilleux, haies, marécages, tourbières ombrotrophes, rivages, fourrés et forêts; commun.
Cartes : Hultén, 1968, p. 592; Lamoureux, 2002, p. 144.

***Ribes hirtellum* Michx.**
Ribes oxyacanthoides var. *hirtellum* (Michx.) Scoggan
Ribes saxosum Hook.
Ribes oxyacanthoides var. *saxosum* (Hook.) Coville
Ribes oxyacanthoides var. *calcicola* Fernald
Ribes hirtellum var. *calcicola* (Fernald) Fernald
Ribes inerme Rydb.
groseillier hérissé*, fausse-épine.
swamp gooseberry*, Canada gooseberry, gooseberry, low wild gooseberry, smooth gooseberry, wild gooseberry, hairystem gooseberry (US).
Répartition : LB NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Arbuste bas; sols mésiques, marécages, fourrés et forêts; peu commun.
Les sujets poussant dans le centre-sud de la Colombie-Britannique sont parfois considérés comme appartenant au *R. inerme*.
Références : Sinnott, 1985.
Cartes : Sinnott, 1985, fig. 1, 13 et 15, pp. 204, 240 et 245.

***Ribes lacustre* (Pers.) Poir.**
gadellier lacustre, groseillier sauvage.
bristly currant, bristly black currant, swamp black currant, swamp currant, swamp-gooseberry.
Répartition : (NU) NT YT AK LB NF NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Arbuste bas; sols pierreux mésiques, marécages, fourrés et forêts; commun.
Cartes : Hultén, 1968, p. 590.

***Ribes nigrum* L.**
gadellier noir*, cassis, cassissier.
black currant*, garden black currant.

Répartition : NF SM NS PE NB QC ON BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Arbuste; cultivé dans les jardins; sols mésiques, haies, fourrés, champs abandonnés, rivages et bords de chemin; occasionnel.
L'arbuste ne survit probablement pas longtemps hors de culture.
Cartes : Meusel *et al.*, 1965, p. 207; Hultén et Fries, 1986, carte 1043, p. 522.

***Ribes oxyacanthoides* L.**
Répartition : (NU) NT YK AK (LB) QC ON MB SK AB BC
Arbuste.
Références : Sinnott, 1985.

Ribes oxyacanthoides* subsp. *oxyacanthoides
groseillier du Nord*, groseillier sauvage.
northern gooseberry*, bristly wild gooseberry, northern smooth gooseberry, smooth gooseberry.
Répartition : (NU) NT YK AK (LB) QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Arbuste bas; sols mésiques ou pierreux, rivages, fourrés et forêts clairsemées; occasionnel.
Les noms anglais de ce taxon sont nombreux et souvent contradictoires.
Références : Sinnott, 1985.
Cartes : Sinnott, 1985, fig. 1 et 11, pp. 204 et 230; Hultén, 1968, p. 590.

***Ribes oxyacanthoides* subsp. *setosum* (Lindl.) Q.P. Sinnott**
Ribes oxyacanthoides var. *setosum* (Lindl.) Dorn
Ribes setosum Lindl.
groseillier à poils raides*.
bristly gooseberry*, bristly wild gooseberry, Canada gooseberry, rock gooseberry.
Répartition : (MB) SK AB (BC)
Indigène.
Arbuste bas; sols mésiques ou pierreux, rivages, fourrés et forêts clairsemées; rare dans le sud des Prairies.
Les mentions ayant trait au nord du Québec et de l'Ontario ainsi qu'au sud du Manitoba et de la Colombie-Britannique (voir Scoggan, 1978-1979) résultent probablement d'erreurs d'identification.
Références : Sinnott, 1985; Labrecque et Lavoie, 2002.
Cartes : Sinnott, 1985, fig. 11, p. 230.

***Ribes rubrum* L.**
Ribes sativum Syme
Ribes sylvestre (Lam.) Mert. & W.D.J. Koch
Ribes vulgare Lam.
gadellier rouge, gadellier cultivé, groseillier à grappes (FR), groseillier rouge (FR).
European red currant, common red currant, red currant, red garden currant.
Répartition : NS PE NB QC ON MB BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Arbuste; communément cultivé dans les jardins; haies, champs abandonnés, fourrés et forêts clairsemées; rare à commun dans certaines localités.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 1042, p. 521.

***Ribes triste* Pallas**
Ribes rubrum var. *propinquum* Trautv. & C.A. Mey.

Ribes rubrum var. *alaskanum* (A. Berger) B. Boivin
gadellier amer, gadellier sauvage.
American red currant, red currant, red swamp currant, swamp red currant, wild currant, wild red currant.
Répartition : NU NT YK AK LB NF NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Arbuste bas; sols mésiques à mouilleux, rivages, marécages, tourbières ombrotrophes et forêts; commun.
Cette espèce nord-américaine est étroitement apparentée au *R. rubrum* d'Eurasie.
Cartes : Hultén, 1968, p. 593.

ROSACEAE
Rosacées – rose family

***Spiraea alba* Du Roi**
spirée blanche*, thé du Canada.
narrow-leaved meadowsweet*, meadow-sweet, meadowsweet, white meadowsweet, white spiraea, narrowleaf meadowsweet (US).
Répartition : QC ON MB SK AB
Indigène.
Arbuste; sols mouilleux à secs, pâturages, champs abandonnés, prés, marais, marécages, rivages et fossés; commun.

***Spiraea latifolia* (Aiton) Borkh.**
« *Spiraea alba* var. *latifolia* (Aiton) B. Boivin »
Spiraea alba var. *latifolia* (Aiton) Ahles
Spiraea latifolia var. *septentrionalis* Fernald
spirée à larges feuilles*, thé du Canada, spirée sauvage, bois d'Inde, herbe à cheval, reine des prés, aleillant, spirée à feuilles larges (FR).
broad-leaved meadowsweet*, meadowsweet, meadow-sweet, broadleaf spirea, large-leaved meadowsweet.
Répartition : LB NF SM NS PE NB QC ON MB
Indigène.
Arbuste; sols mésiques à mouilleux, bleuetières, pâturages, champs abandonnés, rivages, marais, marécages, tourbières ombrotrophes, baissières, clairières, fossés et bords de chemin; commun.
Références : Hall *et al.*, 1974.
Cartes : Hall *et al.*, 1974, fig. 2, p. 143.

***Spiraea tomentosa* L.**
Spiraea tomentosa var. *rosea* (Raf.) Fernald
spirée tomenteuse*, reine des prés, reine des prés du Canada, spirée, spirée cotonneuse, spirée rose, thé du Canada.

hardhack*, steeple-bush, steeple-bush spiraea, steeplebush, tomentose meadow-sweet.
Répartition : NS PE NB QC ON
Indigène.
Arbuste; sols mésiques à secs, bleuetières, pâturages, prés, marais et bords de chemin; commun.

***Aronia melanocarpa* (Michx.) Elliott**
Pyrus arbutifolia (L.) L.f. var. *nigra* Willd.
Pyrus melanocarpa (Michx.) Willd.
aronie à fruit noir*, aronie naine, aronie noire, gueules noires.
black chokecherry*.
Répartition : LB NF SM NS PE NB QC ON
Indigène.
Arbuste; sols mésiques à mouilleux, bleuetières, rivages, marais, marécages, fourrés et forêts; commun.
Références : Hall *et al.*, 1978.
Cartes : Hall *et al.*, 1978, fig. 2, p. 502.

***Aronia ×prunifolia* (Marshall) Rehder**
Aronia floribunda (Lindl.) Spach
Pyrus arbutifolia (L.) L.f. var. *atropurpurea* (Britton) B.L. Rob.
Pyrus floribunda Lindl.
aronie à feuilles de prunier*, aronie à feuille de prunier.
purple chokecherry*.
Répartition : LB NF SM NS PE NB QC ON
Indigène.
Arbuste; sols mouilleux à secs, pâturages, prés, tourbières, fourrés et clairières; commun.
Références : Bouchard *et al.*, 1983.

Crataegus crus-galli* L. *sensu lato
Crataegus crus-galli L. *sensu stricto*
Crataegus fontanesiana (Spach) Steud.
aubépine ergot-de-coq, aubépine de Virginie, aubépine ergot de coq, ergot-de-coq, épine ergot de coq (FR).
cockspur hawthorn, cockspur thorn.
Répartition : ON QC
Indigène.
Petit arbre; pâturages, champs abandonnés, haies, clôtures et fourrés; commun.
La taxonomie des aubépines présente des difficultés, ce qui a favorisé un découpage en de nombreuses espèces. Toutes les espèces indigènes peuvent être considérées comme des mauvaises herbes dans les pâturages ainsi que près des haies et clôtures, où elles peuvent causer des blessures ou agir comme réservoirs pour certaines maladies des cultures fruitières.
Références : Voss, 1965; Phipps et Muniyamma, 1980; Bouchard *et al.*, 1983; Dickinson, 1985; Labrecque et Lavoie, 2002.

***Crataegus monogyna* Jacq.**
aubépine monogyne*, aubépine.
English hawthorn*, common hawthorn, European hawthorn, May thorn, one-seeded hawthorn, hawthorn (UK).
Répartition : (NF) NS PE NB QC ON BC
Introduit; indigène d'Eurasie et du bassin méditerranéen.
Arbre; cultivé dans les jardins à des fins ornementales; pâturages, haies, clôtures, fourrés, bords de forêt et bords de chemin; peu commun à occasionnel, ou commun dans certaines localités.
Références : Grime *et al.*, 1988.

***Fragaria virginiana* Mill.**
« *Fragaria virginiana* Duchesne »
fraisier des champs*, fraise des bois, fraise des champs, fraisier, fraisier commun, fraisier de Virginie, fraisier de Siam, fraisier du Canada, fraisier écarlate, fraisier sauvage, fraisier virginien.
wild strawberry*, strawberry, Virginia strawberry.
Répartition : NU NT (YK) AK LB NF SM NS (PE) NB QC ON MB SK (AB) BC
Indigène.
Vivace; pâturages, champs abandonnés, rivages et clairières; le feuillage serait toxique pour le bétail; commun.
Les petites fraises sont souvent cueillies comme aliment.
Références : Staudt, 1999.
Cartes : Hultén, 1968, p. 606; Lamoureux, 2002, p. 108.

***Fragaria virginiana* subsp. *glauca* (S. Watson) Staudt**
Fragaria glauca (S. Watson) Rydb.
Fragaria virginiana var. *glauca* S. Watson
Fragaria virginiana var. *terrae-novae* (Rydb.) Fernald
Fragaria multicipita Fernald
fraisier glauque.
northern wild strawberry.
Répartition : NT YK LB SM NF NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Commun, particulièrement dans les provinces des Prairies et en Colombie-Britannique.
La sous-espèce *glauca* (= *F. glauca* (S. Watson) Rydb.) est parfois divisée en une variété *glauca*, présente dans l'ouest (YK AK SK AB et BC), et une variété *terrae-novae*, présente dans l'est (LB SM NF NS PE NB QC ON et MB).
Cartes : Staudt, 1999, fig. 21, p. 88.

***Fragaria virginiana* subsp. *platypetala* (Rydb.) Hall**
Fragaria platypetala Rydb.
Fragaria virginiana var. *platypetala* (Rydb.) Hall
fraisier à pétales larges.
broad-petaled wild strawberry.
Répartition : (AK) AB BC
Occasionnel à commun.
Cartes : Staudt, 1999, fig. 17, p. 79.

Fragaria virginiana* subsp. *virginiana
Répartition : NF NS NB PE QC ON MB SK AB BC

Commun.
Cartes : Staudt, 1999, fig. 17, p. 79.

***Rubus allegheniensis* Porter**
Rubus section *Alleghenienses* L.H. Bailey
ronce des Alléghanys*, mûres, mûrier, ronce alléghanienne.
Allegheny blackberry*, common blackberry, sow-teat blackberry.
Répartition : NS PE NB QC ON BC
Arbuste; haies, fourrés et clairières; occasionnel.

***Rubus chamaemorus* L.**
chicouté*, blackbières, chicoutai, chicoutés, mûres blanches, plaquebière, plaquebières, ronce petit-mûrier, platebières (SM).
bake-apple*, baked-apple, baked-apple berry, baked-apple-berry, cloudberry, yellowberry.
Répartition : GR NU NT YK AK LB NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Vivace; terrains tourbeux, tourbières ombrotrophes et rivages; commun.
Les fruits sont cueillis et utilisés dans certaines régions, notamment à Terre-Neuve et au Labrador.
Références : Taylor, 1971; Day et Catling, 1991.
Cartes : Meusel *et al.*, 1965, p. 211 ; Hultén, 1968, p. 602.

***Rubus discolor* Weihe & Nees**
Rubus procerus auct., non P.J. Müll.
Rubus fruticosus auct., non L.
ronce discolore*.
Himalayan blackberry*, Himalaya blackberry (US).
Répartition : BC
Introduit; indigène d'Asie.
Arbuste; sols mésiques à mouilleux, cultivé dans les jardins à des fins ornementales; champs abandonnés, clôtures, fossés et bords de chemin; commun dans le sud-ouest de la Colombie-Britannique.
La taxonomie des *Rubus* suscite beaucoup de confusion et de controverse. On ne s'entend pas sur le nom correct à donner à la présente espèce.

***Rubus hispidus* L.**
Rubus hispidus var. *cupulifer* L.H. Bailey
Rubus hispidus var. *obovalis* Fernald
ronce hispide*.
trailing blackberry*, dewberry, hispid blackberry, bristly dewberry (US).
Répartition : NS PE NB QC ON
Indigène.
Arbuste; sols mésiques ou secs, bleuetières, fossés, baissières et forêts clairsemées; occasionnel à peu commun.
Références : Jensen et Hall, 1979.

Cartes : Jensen et Hall, 1979, fig. 3, p. 771.

***Rubus idaeus* L.**
framboisier, framboisier des jardins, framboisier rouge, ronce du mont Ida.
raspberry, garden raspberry.
Répartition : NU NT YK AK LB NF (SM) NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Sous-espèce indigène et sous-espèce introduite.
Arbuste; bleuetières, pâturages, haies, clôtures, champs abandonnés, affleurements, rivages, fourrés, bords de chemin et forêts clairsemées; commun.
L'espèce *Rubus idaeus* est en fait un complexe variable, à répartition circumpolaire. Les populations européennes et est-asiatiques constituent la sous-espèce *idaeus*, qui est introduite dans l'est de l'Amérique du Nord. Les populations indigènes d'Amérique du Nord ont généralement été considérées comme une espèce, sous-espèce ou variété distincte, sous l'épithète *strigosus*, mais Hara (1952), Boivin (1955) et Hultén (1970) estiment que les framboisiers rouges eurasiens appartiennent au même taxon que leurs équivalents nord-américains. Nous avons choisi de ranger les framboisiers rouges indigènes dans le taxon *R. idaeus* subsp. *melanolasius* (= *Rubus idaeus* var. *aculeatissimus*).
Cartes : Hultén, 1968, p. 604.

Rubus idaeus* subsp. *idaeus
framboisier d'Europe*.
raspberry*, European red raspberry (US).
Répartition : (NF) NS PE QC ON
Introduit; indigène d'Europe.
Peu commun.
C'est ce taxon qui a donné naissance aux framboisiers rouges cultivés.

***Rubus idaeus* subsp. *melanolasius* (Dieck) Focke**
Rubus idaeus var. *aculeatissimus* Regel & Tiling
Rubus idaeus subsp. *sachalinensis* (Léveillé) Focke
Rubus idaeus subsp. *sachalinensis* var. *peramoenus* (Greene) Fernald
Rubus idaeus subsp. *sachalinensis* var. *sachalinensis*
Rubus idaeus var. *strigosus* (Michx.) Maxim.
Rubus idaeus subsp. *strigosus* var. *canadensis* Richardson *ex* Fernald
Rubus melanolasius Focke
Rubus strigosus Michx.
framboisier sauvage*, ronce framboisier.
wild red raspberry*, American red raspberry, wild raspberry.
Répartition : NU NT YK AK LB NF (SM) NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Commun.
Les framboises sauvages sont souvent cueillies comme aliment.
Références : Oleskevich *et al.*, 1996.
Cartes : Hultén, 1968, p. 604; Hultén et Fries, 1986, carte 1053, p. 527; Oleskevich *et al.*, 1996, fig. 4, p. 191.

***Rubus occidentalis* L.**
framboisier noir*, framboise noire, mûrier, ronce d'Occident, ronce occidentale.
black raspberry*, thimble-berry, thimbleberry.
Répartition : NB QC ON

Indigène.
Arbuste; champs abandonnés, ravins, fourrés et forêts clairsemées; occasionnel.
Références : Hinds, 1983.

***Rubus odoratus* L.**
Rubus odoratus var. *malachophyllus* Fernald
ronce odorante*, calottes, chapeaux rouges, framboisier sauvage.
flowering raspberry*, purple-flowering raspberry, raspberry, thimbleberry.
Répartition : NS NB QC ON
Indigène.
Arbuste; haies, fourrés et bords de forêt; commun.

***Potentilla anserina* L.**
Argentina anserina (L.) Rydb.
potentille ansérine*, ansérine, argent, argentille, argentine, bec d'oie, drisérine, herbe, herbe à clef, herbe aux oies, iris d'Argentine, panne, pied d'oie, potentille, quintefeuille, richette.
silverweed*, silverweed cinquefoil (US).
Répartition : GR NU NT YK AK LB NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Vivace; sols graveleux ou sableux, pâturages mouilleux et rivages; commun.
Ce taxon très polymorphe a une vaste répartition. On y distingue souvent de nombreuses espèces, sous-espèces (par exemple Hultén, 1968) ou variétés (par exemple Boivin, 1967). Rousi (1965) reconnaît les sous-espèces *anserina* et *egedei* (Wormsk.) Hiit. (= *P. egedei* Wormsk.), indigènes des côtes nordiques et boréales, ainsi que la sous-espèce *pacifica* (J.T. Howell) Rousi (= *P. pacifica* J.T. Howell), indigène de la côte du Pacifique.
Références : Rousi, 1965; Miyanishi *et al.*, 1991.
Cartes : Meusel, 1965, p. 218; Fleurbec, 1985, p. 93; Hultén et Fries, 1986, carte 1097, p. 549; Miyanishi *et al.*, 1991, fig. 3, p. 795.

***Potentilla argentea* L.**
potentille argentée*, argentine, potentille.
silvery cinquefoil*, hoary cinquefoil (UK).
Répartition : NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Introduit; indigène d'Europe.
Vivace; sols secs, pâturages, pelouses, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
Références : Werner et Soule, 1976; Frankton et Mulligan, 1987.
Cartes : Werner et Soule, 1976, fig. 4C, p. 597; Hultén et Fries, 1986, carte 1106, p. 533.

***Potentilla fruticosa* L. subsp. *floribunda* (Pursh) Elkington**
Potentilla fruticosa var. *tenuifolia* Lehm.
Potentilla floribunda Pursh
Pentaphylloides floribunda (Pursh) Á. Löve
potentille frutescente*, potentille arbustive.
shrubby cinquefoil*, buckrush, gold-withy, golden-hardhack, tundra rose, widdy, yellow rose, yellow tundra-rose.

Répartition : (NU) NT YK AK LB NF SM NS NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Arbuste; terrains dégagés, pâturages, terres de parcours, prés, landes, rivages, fourrés et clairières; commun.
Elkington (1969) considère que le nom *P. fruticosa* subsp. *fruticosa* ne doit désigner que les populations diploïdes du nord de l'Europe; la sous-espèce tétraploïde *floribunda* est présente à la fois en Eurasie et en Amérique du Nord.
Références : Elkington et Woodell, 1963; Elkington, 1969; Klackenberg, 1983.
Cartes : Meusel, 1965, p. 214 ; Hultén, 1968, p. 609; Elkington, 1969, fig. 4, p. 155; Klackenberg, 1983, fig. 1, p. 183; Hultén et Fries, 1986, carte 1095, p. 548.

***Potentilla gracilis* Douglas *ex* Hook.**
potentille grêle*, potentille gracieuse.
slender cinquefoil*, cinquefoil, graceful cinquefoil.
Répartition : YK AK PE QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Vivace; prairies, prés et rivages.

***Potentilla gracilis* var. *elmeri* (Rydb.) Jeps.**
Répartition : (BC)
Rare.

***Potentilla gracilis* var. *flabelliformis* (Lehm.) Nutt. *ex* Torr. & A. Gray**
Potentilla flabelliformis Lehm.
Répartition : AK (LB) ON MB SK AB BC
Occasionnel; commun en Saskatchewan et en Alberta.
Références : White et Johnson, 1980; Straley *et al.*, 1985.
Cartes : Hultén, 1968, p. 620.

Potentilla gracilis* var. *gracilis
Répartition : YK AK PE QC ON MB SK AB BC
Occasionnel; commun en Saskatchewan et en Alberta.

***Potentilla gracilis* var. *glabrata* (Lehm.) C.L. Hitchc.**
Répartition : YK AK (ON) MB SK AB BC
Occasionnel.

***Potentilla gracilis* var. *permollis* (Rydb.) C.L. Hitchc.**
Répartition : BC
Peu commun.

***Potentilla gracilis* var. *pulcherrima* (Lehm.) Fernald**
Répartition : QC ON MB SK AB BC
Occasionnel; commun en Alberta et en Saskatchewan.

***Potentilla inclinata* Vill.**
Potentilla ×inclinata Vill
Potentilla canescens Besser
Potentilla intermedia var. *canescens* Rupr.

potentille grisâtre*.
gray cinquefoil*, ashy cinquefoil, hybrid cinquefoil, silvery cinquefoil, grey cinquefoil (UK), downy cinquefoil (US).
Répartition : PE QC ON
Introduit; indigène d'Europe.
Vivace; pâturages, champs abandonnés et bords de chemin; peu commun.
C'est peut-être un hybride entre le *P. recta* et le *P. argentea*.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 1107, p. 554.

***Potentilla intermedia* L.**
potentille intermédiaire*.
downy cinquefoil*, Russian cinquefoil (UK).
Répartition : NF NS PE NB QC ON
Introduit; indigène d'Eurasie.
Bisannuel ou vivace quelques années; sols secs, pâturages, champs abandonnés et bords de chemin; peu commun à occasionnel.

***Potentilla norvegica* L.**
Potentilla norvegica var. *hirsuta* (Michx.) Lehm.
Potentilla norvegica var. *labradorica* (Lehm.) Fernald
Potentilla norvegica subsp. *monspeliensis* (L.) Asch. & Graebn.
potentille de Norvège*, potentille, potentille de Montpellier, potentille dressée, potentille jaune.
rough cinquefoil*, Norwegian cinquefoil, ternate-leaved cinquefoil, upright cinquefoil.
Répartition : GR (NU) NT YK AK LB NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Réglementation : AB
Indigène (une forme originaire d'Eurasie est introduite dans l'est du Canada).
Bisannuel ou vivace quelques années; champs cultivés, jardins, pâturages, prairies de fauche, fourrés, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
Références : Werner et Soule, 1976; Frankton et Mulligan, 1987.
Cartes : Hultén, 1968, p. 614; Werner et Soule, 1976, fig. 4B, p. 597; Hultén et Fries, 1986, carte 1110, p. 555.

***Potentilla recta* L.**
Potentilla recta var. *obscura* (Willd.) W.D.J. Koch
Potentilla recta var. *pilosa* (Willd.) Ledeb.
Potentilla recta var. *sulphurea* (Lam. & DC.) Peyr.
potentille dressée*, potentille droite.
sulphur cinquefoil*, erect cinquefoil, rough-fruited cinquefoil, sulfur cinquefoil (US).
Répartition : NF NS PE NB QC ON MB AB BC
Réglementation : BC
Introduit; indigène d'Europe.
Vivace; sols secs, pâturages, champs abandonnés, bords de chemin et terrains perturbés; peu commun.
Références : Werner et Soule, 1976; Frankton et Mulligan, 1987; Rice, 1999.
Cartes : Werner et Soule, 1976, carte 4A, p. 597; Hultén et Fries, 1986, carte 1112, p. 556.

***Filipendula ulmaria* (L.) Maxim.**
reine-des-prés*, reine des prés.
queen-of-the-meadow*, meadowsweet (UK).
Répartition : NF NS PE NB QC ON (BC)
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; cultivé dans les jardins; champs abandonnés, bords de chemin et terrains perturbés; peu commun.
Références : Grime *et al.*, 1988.
Cartes : Meusel *et al.*, 1965, p. 223; Hultén et Fries, 1986, carte 1048, p. 524.

***Geum rivale* L.**
benoîte des ruisseaux*, benoîte pourpre, herbe à la tache.
water avens*, chocolate-root, Indian chocolate, purple avens.
Répartition : GR LB NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Vivace; sols mésiques à mouilleux, champs abandonnés, prés, tourbières, marécages et marais; commun.
Références : Gajewski, 1957; Taylor, 1997.
Cartes : Hultén, 1958, carte 42, p. 61; Meusel *et al.*, 1965, p. 220; Hultén et Fries, 1986, carte 1091, p. 546; Lamoureux, 2002, p. 216.

***Alchemilla* L.**
Roland et Smith, 1969.
Le nom *Alchemilla vulgaris* L. a été utilisé dans de nombreuses flores nord-américaines pour désigner l'ensemble des espèces ici traitées.

***Alchemilla filicaulis* Buser**
alchémille filicaule*, pied-de-lion.
thread-stemmed lady's mantle*, lady's-mantle.
Répartition : GR LB NF SM NS (NB) QC ON
Introduit, mais il existe peut-être des formes indigènes; indigène d'Eurasie.
Vivace; sols mouilleux, prés et rivages.
On estime généralement que l'espèce est introduite d'Eurasie, mais sa présence dans des milieux naturels peu perturbés a incité certains auteurs à conclure qu'elle est également présente à l'état indigène dans l'est du Canada.
Références : Bouchard *et al.*, 1983.

Alchemilla filicaulis* subsp. *filicaulis
Alchemilla vulgaris var. *filicaulis* (Buser) Fernald & Wiegand
alchémille filicaule, pied-de-lion.
thread-stemmed lady's mantle, thread-stemmed lady's-mantle.
Répartition : GR LB NF SM NS QC ON
Introduit; indigène d'Europe.
Les mentions ayant trait à la Nouvelle-Écosse, au sud du Québec et à l'Ontario correspondent à des introductions; commun dans certaines localités.
Références : Labrecque et Lavoie, 2002.
Cartes : Hultén, 1958, carte 96, p. 115; Hultén et Fries, 1986, carte 1145, p. 573.

***Alchemilla filicaulis* subsp. *vestita* (Buser) M.E. Bradshaw**
Alchemilla minor auct.
« *Alchemilla minor* Huds. »
Alchemilla vestita (Buser) Raunk.
Alchemilla vulgaris var. *vestita* (Buser) Fernald & Wiegand
alchémille vêtue.
lesser lady's-mantle, small lady's mantle.
Répartition : GR LB NF NS
Cartes : Hultén, 1958, carte 109, p. 128; Hultén et Fries, 1986, carte 1146, p. 573.

***Alchemilla xanthochlora* Rothm.**
Alchemilla pratensis auct.
Alchemilla vulgaris auct., pro parte
alchémille vert jaunâtre*, alchémille, alchémille vulgaire, grand sanicle, manteau des dames, pied-de-lion.
lady's mantle*, common lady's-mantle, ladysmantle (US).
Répartition : NS NB QC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; champs abandonnés, fourrés, bords de chemin et terrains perturbés; commun dans certaines localités néo-écossaises de la baie de Fundy.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 1144, p. 572.

***Rosa multiflora* Thunb. ex Murr.**
rosier multiflore.
multiflora rose, Japanese rose, baby rose (UK), bramble rose (UK).
Répartition : NS NB QC ON
Introduit; indigène de l'est de l'Asie.
Arbuste; cultivé dans les jardins; pâturages, haies, clôtures, champs abandonnés, rivages, clairières, bords de chemin et terrains perturbés; commun dans certaines localités.

***Rosa rugosa* Thunb.**
rosier rugueux*.
Japanese rose*, rough rose, rugose rose, wrinkled rose, ramanas rose (UK).
Répartition : NF NS PE NB QC ON
Introduit; indigène d'Asie.
Arbuste; cultivé dans les jardins; champs abandonnés, rivages, dunes, fourrés, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; dispersé et commun dans certaines localités, particulièrement le long des rivages.

***Rosa woodsii* Lindl.**
Rosa fendleri Crépin
Rosa woodsii var. *fendleri* (Crépin) Rydb.
Rosa woodsii subsp. *ultramontana* (S. Watson) Roy L. Taylor & MacBryde
rosier de Woods*.
Woods' rose*, Wood's rose, Woods rose (US).
Répartition : NT YK AK (QC) ON MB SK AB BC

Indigène.
Arbuste; prairies, fourrés et clairières; commun.
Références : Douglas *et al.*, 1981.
Cartes : Hultén, 1968, p. 634.

***Prunus pensylvanica* L.f.**
cerisier de Pennsylvanie*, arbre à petites merises, cerise d'été, cerisier petit-merisier, merisier, petit merisier.
pin cherry*, bird cherry, bird-cherry, fire cherry, fire-cherry, pin-cherry, red cherry, wild red cherry.
Répartition : NT LB NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Arbre; bleuetières, pâturages, champs abandonnés, clôtures, haies, fourrés et clairières; commun.
Références : Groh et Senn, 1940; Hall *et al.*, 1981; Grime *et al.*, 1988.
Cartes : Groh et Senn, 1940, fig. 7, p. 334 (est du Canada seulement); Hall *et al.*, 1981, fig. 2, p. 103; Farrar, 1995, p. 376; Lamoureux, 2002, p. 134.

***Prunus serotina* Ehrh.**
cerisier tardif*, cerises d'automne, cerisier d'automne, cerisier noir, prunier d'automne.
black cherry*, rum cherry, rum-cherry, timber cherry, wild cherry.
Répartition : SM NS NB QC ON
Indigène.
Arbre; sols secs à mésiques, clôtures, aires sylvicoles, fourrés et forêts; toxique pour le bétail; commun.
Références : Groh et Senn, 1940; Fowells, 1975; Mulligan et Munro, 1981*a* et 1983; Mulligan et Munro, 1990; Starfinger, 1997.
Cartes : Groh et Senn, 1940, fig. 8, p. 338; Fowells, 1975, p. 539; Mulligan et Munro, 1981*a*, fig. 11, p. 982; Farrar, 1995, p. 380; Lamoureux, 2002, p. 138.

***Prunus virginiana* L.**
cerisier de Virginie, cerisier à grappes, cerisier sauvage.
red choke cherry, choke-cherry, chuckley-plum, red chokecherry, common chokecherry (US).
Répartition : NT NF SM NS NB QC ON MB SK AB BC
Réglementation : ON
Indigène.
Grand arbuste ou petit arbre; pâturages, haies, clôtures, champs abandonnés, aires sylvicoles, rivages, fourrés et forêts; toxique pour le bétail.
Références : Groh et Senn, 1940; Mulligan et Munro, 1981*a* et 1983; Mulligan et Munro, 1990; McJannet *et al.*, 1995.
Cartes : Groh et Senn, 1940, fig. 9, p. 340 (est du Canada seulement); Mulligan et Munro, 1981*a*, fig. 10, p. 982; Farrar, 1995, p. 382; Lamoureux, 2002, p. 136.

***Prunus virginiana* subsp. *demissa* (Nutt.) Roy L. Taylor & MacBryde**
Prunus virginiana var. *demissa* (Nutt.) Torr.
cerisier du Pacifique, cerisier à grappes de la côte du Pacifique.
western choke cherry, western chokecherry (US).

Répartition : AB BC
Peu commun.

***Prunus virginiana* subsp. *melanocarpa* (A. Nelson) Roy L. Taylor & MacBryde**
Prunus virginiana var. *melanocarpa* (A. Nelson) Sarg.
cerisier à fruits noirs*.
black choke cherry*, black chokecherry (US).
Répartition : MB SK AB BC
Commun.

Prunus virginiana* subsp. *virginiana
Prunus virginiana var. *virginiana*
cerisier de Virginie*.
red choke cherry*.
Répartition : NT NF NS QC ON MB SK
Commun.

LEGUMINOSAE [FABACEAE]
Légumineuses (Fabacées) – pulse family

***Thermopsis rhombifolia* (Nutt. *ex* Pursh) Nutt. *ex* Richardson**
thermopsis rhombifolié*.
golden-bean*, bush-pea, prairie-bean.
Répartition : MB SK AB BC
Réglementation : CA
Indigène.
Vivace; prairies et tremblaies-parcs; considéré comme toxique pour les humains et le bétail; commun, sauf en Colombie-Britannique, où il est peut-être adventice.
Références : Larisey, 1940; Mulligan et Munro, 1990; Douglas *et al.*, 1998*a*.

***Cytisus scoparius* (L.) Link**
genêt à balais*, genêt à balai (FR).
Scotch broom*, broom (US).
Répartition : NF, NS PE BC
Introduit; indigène d'Europe.
Arbuste; cultivé dans les jardins à des fins ornementales; plages, landes, fourrés, forêts clairsemées et bords de chemin; commun, naturalisé et nuisible en Colombie-Britannique et en Nouvelle-Écosse.
Références : Peterson et Prasad, 1998; Prasad, 2002*a*.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 1180, p. 590; Peterson et Prasad, 1998, fig. 2, p. 500.

***Ulex europaeus* L.**
ajonc d'Europe*, ajonc (FR), ajonc épineux (FR), vigneau (FR).
gorse*, common gorse, furze.
Répartition : BC
Réglementation : BC

Introduit; indigène d'Europe.
Arbuste; cultivé comme fixateur des sables; plages, fourrés et bords de chemin; local.
Références : Grime *et al.*, 1988; Holm *et al.*, 1996; Clements *et al.*, 2001; Prasad, 2002*b*.
Cartes : Clements *et al.*, 2001, fig. 2, p. 329.

***Lupinus* L.**
Comme les lupins sont difficiles à identifier, les indications déjà publiées quant à la toxicité de l'une ou l'autre espèce doivent être interprétées avec prudence. De plus, comme cette toxicité peut varier selon la nature du sol et les conditions saisonnières, il est difficile d'évaluer le risque d'empoisonnement. Par conséquent, il vaut mieux considérer que toutes les espèces canadiennes sont potentiellement toxiques, même si seulement quatre sont ici mentionnées.
Références : Dunn et Gillett, 1966.

***Lupinus argenteus* Pursh**
Lupinus argenteus var. *tenellus* (Douglas) D.B. Dunn
Lupinus argenteus var. *argenteus*
lupin argenté*.
silvery lupine*, silver lupine (US).
Répartition : MB SK AB BC
Réglementation : CA
Indigène.
Vivace; prés et prairies; commun dans certaines localités.
Références : Straley *et al.*, 1985; Mulligan et Munro, 1990; Douglas *et al.*, 1998*a*.
Cartes : Dunn et Gillett, 1966, fig. 47, p. 55.

***Lupinus burkei* S. Watson**
Lupinus polyphyllus var. *burkei* (S. Watson) C.L. Hitchc.
lupin de Burke*.
Burke's lupine*.
Répartition : BC
Indigène.
Vivace; sols mésiques, prés et berges de rivière; toxique pour le bétail; fréquent dans le sud de la Colombie-Britannique.
Références : Mulligan et Munro, 1990.
Cartes : Dunn et Gillett, 1966, fig. 78, p. 86.

***Lupinus polyphyllus* Lindl.**
Lupinus polyphyllus var. *pallidipes* (Heller) C.P. Sm.
Lupinus pallidipes Heller
lupin polyphylle*.
large-leaved lupine*, large leaved lupine.
Répartition : AK NF NS PE NB QC ON (AB) BC
Indigène; probablement introduit dans l'est du Canada et en Alaska.
Vivace; sols mésiques, pâturages, prés et rivages; toxique; commun en Colombie-Britannique, local ailleurs.

Les sujets à tiges et feuilles particulièrement pubescentes ont parfois été considérés comme une variété distincte (var. *pallidipes*), mais les deux formes poussent ensemble dans certaines localités de l'île de Vancouver. L'espèce est souvent cultivée dans l'est du Canada, où elle s'échappe facilement et apparaît comme adventice au bord des chemins, dans les champs et dans les terrains perturbés.
Références : Mulligan et Munro, 1990.
Cartes : Dunn et Gillett, 1966, fig. 75, p. 83; Hultén, 1968, p. 635.

***Lupinus pusillus* Pursh**
lupin nain*.
small lupine*, rusty lupine, low lupine (US).
Répartition : SK AB
Indigène.
Annuel; sols sableux secs, prairies et dunes; occasionnel à peu commun.
Références : Maher *et al.*, 1979; Packer et Bradley, 1984; Mulligan et Munro, 1990.
Cartes : Dunn et Gillett, 1966, fig. 4, p. 16.

***Trifolium arvense* L.**
trèfle des champs*, pied-de-lièvre, trèfle pied de lièvre, trèfle velu.
rabbit-foot clover*, old-field-clover, stone-clover, hare's-foot clover (UK), rabbitfoot clover (US).
Répartition : NS PE NB QC ON BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel ou annuel d'hiver; sols secs, pâturages, champs abandonnés, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
Cartes : Meusel *et al.*, 1965, p. 238; Hultén et Fries, 1986, carte 1244, p. 622.

***Trifolium aureum* Pollich**
Trifolium agrarium L., *pro parte*
trèfle doré*, trèfle jaune.
hop clover*, yellow clover.
Répartition : AK LB NF SM NS PE NB QU ON (MB) SK AB BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel; sols secs, pâturages, champs abandonnés, clairières, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
Cartes : Meusel *et al.*, 1965, p. 235; Hultén, 1968, p. 644; Hultén et Fries, 1986, carte 1239, p. 620.

***Trifolium campestre* Schreb.**
Trifolium procumbens L.
trèfle couché*.
large hop clover*, low hop clover, low hop-clover, hop trefoil (UK).
Répartition : AK (NF) NS PE NB QC ON MB SK (AB) BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel ou bisannuel; pâturages, pelouses, champs abandonnés, forêts clairsemées, bords de

chemin et terrains perturbés; commun.
Cartes : Meusel *et al.*, 1965, p. 235; Hultén, 1968, p. 644; Hultén et Fries, 1986, carte 1240, p. 620.

***Trifolium dubium* Sibth.**
Trifolium procumbens var. *minus* W.D.J. Koch
petit trèfle jaune*.
small hop clover*, small hop-clover, suckling clover, lesser trefoil (UK).
Répartition : (AK) NS PE NB (QC) ON BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel; pelouses, champs abandonnés, bords de chemin et terrains perturbés; commun en Colombie-Britannique, rare ailleurs.
Cartes : Hultén, 1968, p. 646; Hultén et Fries, 1986, carte 1241, p. 621.

***Trifolium hybridum* L.**
trèfle alsike*, alsike, trèfle hybride.
alsike clover*, alsike.
Répartition : GR NT YK AK (LB) NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Introduit; indigène d'Europe.
Vivace; cultivé comme plante fourragère; pâturages, prés, champs abandonnés, clairières, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
Le *T. hybridum* subsp. *hybridum* var. *hybridum* et le *T. hybridum* subsp. *elegans* (Savi) Asch. & Graebn. var. *elegans* (Savi) Boiss. sont l'un et l'autre naturalisés au Canada.
Cartes : Meusel *et al.*, 1965, p. 236; Hultén, 1968, p. 642; Hultén et Fries, 1986, carte 1236, p. 618.

***Trifolium repens* L.**
trèfle blanc*, trèfle rampant.
white clover*, creeping white clover, Dutch clover, white trefoil, wild white clover.
Répartition : GR NT YK AK LB NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; pâturages, prés, champs abandonnés, forêts clairsemées, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
Références : Burdon, 1983; Turkington et Burdon, 1983; Grime *et al.*, 1988.
Cartes : Hultén, 1968, p. 642; Turkington et Burdon, 1983, fig. 2, p. 247; Hultén et Fries, 1986, carte 1235, p. 618.

***Trifolium subterraneum* L.**
trèfle souterrain.
subterranean clover, burrowing clover, subterranean trefoil.
Répartition : BC
Introduit; indigène du bassin méditerranéen.
Annuel; pâturages, rivages, bords de chemin et terrains perturbés; toxique pour le bétail; rare dans le sud de l'île de Vancouver.

***Melilotus albus* Medik.**
« *Melilotus alba* Medik. »
« *Melilotus alba* Desr. »
mélilot blanc*, !uzerne bâtarde, mélilot, mélilot à fleurs blanches, mélilot de Sibérie, trèfle Bokhara, trèfle de Boukharie, trèfle d'odeur, trèfle d'odeur blanc, vieux garçons.
white sweet-clover*, white melilot, white sweetclover (US).
Répartition : (GR) NT YK AK LB NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Réglementation : QC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel ou bisannuel; champs cultivés, pâturages, champs abandonnés, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
Références : Turkington *et al.*, 1978; White *et al.*, 1993.
Cartes : Hultén, 1968, p. 640; Turkington *et al.*, 1978, fig. 3, p. 528; Hultén et Fries, 1986, carte 1228, p. 614; White *et al.*, 1993, fig. 15, p. 79.

***Melilotus altissimus* Thuill.**
« *Melilotus altissima* Thuill. »
mélilot élevé*.
tall yellow sweet-clover*, tall melilot (UK), tall yellow sweetclover (US).
Répartition : (GR) NS NB ON
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel ou bisannuel; voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; local.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 1227, p. 614.

***Melilotus indicus* (L.) All.**
« *Melilotus indica* »
mélilot d'Inde*, mélilot de l'Inde.
annual yellow sweet-clover*, annual yellow sweet clover, small-flowered sweet-clover, small melilot (UK), annual yellow sweetclover (US), Indian sweetclover (US).
Répartition : GR NS MB BC
Introduit; indigène d'Eurasie et du bassin méditerranéen.
Annuel ou bisannuel; terrains herbeux, bords de chemin et terrains perturbés; peu commun.

***Melilotus officinalis* (L.) Pall.**
« *Melilotus officinalis* (L.) Lam. »
« *Melilotus officinalis* (L.) Desr. »
mélilot jaune*, lotier, mélilot, mélilot à fleurs jaunes, mélilot de Sibérie, mélilot des champs, mélilot diffus, mélilot officinal, trèfle d'odeur, trèfle d'odeur jaune, trèfle de cheval, trèfle des mouches, vieux garçons.
yellow sweet-clover*, yellow melilot, ribbed melilot (UK), yellow sweetclover (US).
Répartition : NT YK AK NF NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Réglementation : QC
Introduit; indigène d'Eurasie et du bassin méditerranéen.
Annuel ou bisannuel; champs cultivés, pâturages, champs abandonnés, bords de chemin et terrains perturbés; commun.

Références : Turkington *et al.*, 1978; White *et al.*, 1993.
Cartes : Hultén, 1968, p. 640; Turkington *et al.*, 1978, fig. 4, p. 529; Hultén et Fries, 1986, carte 1229, p. 615; White *et al.*, 1993, fig. 14, p. 79.

***Medicago* L.**
Références : Lesins et Lesins, 1979.

***Medicago lupulina* L.**
Medicago lupulina var. *glandulosa* Neilr.
lupuline*, bujoline, lupin noir, lupine, luzerne houblonnée, luzerne lupuline, mignonnette, minette, trèfle jaune, trèfle noir, triolet.
black medick*, hop clover, hop medic, nonesuch, black medic (US).
Répartition : GR NT AK NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Introduit; indigène d'Europe.
Annuel ou bisannuel (rarement vivace); champs cultivés, pâturages, pelouses, champs abandonnés, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
Références : Turkington et Cavers, 1979; Frankton et Mulligan, 1987; Grime *et al.*, 1988.
Cartes : Hultén, 1968, p. 638; Turkington et Cavers, 1979, fig. 2, p. 102; Hultén et Fries, 1986, carte 1230, p. 615.

***Medicago sativa* L.**
luzerne*, lentine, luzerne cultivée.
alfalfa*, lucerne.
NT YK AK NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; cultivé comme plante fourragère ou antiérosive; pâturages, terres de parcours, prairies de fauche, champs abandonnés, fossés, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
Le type à fleurs jaunes et à gousses seulement courbées (et non spiralées) est généralement considéré comme une espèce distincte (*M. falcata* L.) ou comme une sous-espèce (subsp. *falcata* (L.) Arcang.), mais c'est en fait un des extrêmes d'un continuum de formes dont l'autre extrême est le *M. sativa* (subsp. *sativa*). Les sujets présentant une morphologie intermédiaire (fleurs jaunâtres et gousses lâchement spiralées) sont considérés comme étant d'origine hybride (*M.* ×*varia* Martyn, ou *M. sativa* subsp. ×*varia* (Martyn) Arcang.).
Références : Small et Brookes, 1984.
Cartes : Hultén, 1968, p. 638.

***Lotus corniculatus* L.**
« *Lotus corniculata* L. »
lotier corniculé*, lotier cornu, patte d'oiseau.
bird's-foot trefoil*, horned trefoil, yellow trefoil, common bird's-foot-trefoil (UK), birdfoot deervetch (US), birdsfoot trefoil (US).
Répartition : NF NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Introduit; indigène d'Eurasie et d'Afrique du Nord.
Vivace; cultivé comme plante fourragère ou antiérosive; pâturages, champs abandonnés, bords de chemin et terrains perturbés; commun.

Références : Zandstra et Grant, 1968; Turkington et Franko, 1980; Jones et Turkington, 1986.
Cartes : Meusel *et al.*, 1965, p. 240; Zandstra et Grant, 1968, Figs 14 et 15, p. 573; Turkinton et Franko, 1980, fig. 2, p. 969; Hultén et Fries, 1986, carte 1249, p. 625.

***Galega officinalis* L.**
galéga officinal*, rue des chèvres.
goat's-rue*, catgut, French lilac, galega, goat's rue, goatsrue, Italian fitch, professor weed (US).
Répartition : QC ON
Introduit; indigène de l'ouest du bassin méditerranéen.
Vivace; pâturages, champs abandonnés, terres de parcours, clôtures, rivages, bords de chemin et terrains perturbés; désagréable au goût et signalé comme toxique pour le bétail; rare, mais abondant dans plusieurs localités.
Parfois cultivé dans les jardins à des fins ornementales ou médicinales. L'espèce est justiciable de quarantaine aux États-Unis, où on a essayé de l'éradiquer dans certaines régions.
Références : Stokes, 1964; Tingey, 1971.

***Caragana arborescens* Lam.**
caragana arborescent*, arbre aux pois, caragana, pois de Sibérie.
caragana*, common caragana, Siberian pea shrub, Siberian pea tree.
Répartition : NT YK NB QC ON MB SK AB BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; cultivé comme haie ou brise-vent; haies, clôtures, champs abandonnés, bords de chemin et terrains perturbés; peu commun et généralement non persistant.
Références : Moore, 1968*a*; Moore, 1968*b*; Douglas *et al.*, 1990.

***Robinia pseudoacacia* L.**
robinier faux-acacia*, acacia, acacia blanc, faux-acacia.
black locust*, common locust, false acacia, yellow locust.
Répartition : NS (PE) QC ON BC
Introduit; indigène de l'est des États-Unis.
Petit arbre; planté comme arbre d'ornement; pâturages, champs abandonnés, fourrés, forêts clairsemées, voies ferrées et terrains perturbés; toxique; commun dans certaines localités.
Ce petit arbre, ou grand arbuste, a été introduit dans de nombreuses régions du monde et est cultivé à des fins ornementales ou commerciales. Les drageons s'enracinent facilement et finissent souvent par former de grands clones.
Références : Fowells, 1975; Mulligan et Munro, 1990.
Cartes : Fowells, 1975, p. 642 (aire d'indigénat seulement).

***Astragalus* L.**
Références : Barneby, 1964; Isely, 1983, 1984, 1985 et 1986; Mulligan et Munro, 1990.

***Astragalus adsurgens* Pall.**
astragale rayé*.
ascending purple milk-vetch*, standing milk-vetch.
Répartition : NT YK AK ON MB SK AB BC

Indigène.
Vivace; terrains herbeux secs, prés et prairies; commun.
L'*Astragalus adsurgens* var. *adsurgens* pousse dans l'est de l'Asie mais n'atteint pas l'Amérique du Nord.
Références : Straley *et al.*, 1985.
Cartes : Barneby, 1964, carte 77, p. 613; Hultén, 1968, p. 651.

***Astragalus adsurgens* var. *robustior* Hook.**
Astragalus adsurgens subsp. *robustior* (Hook.) Welsh
Astragalus striatus Nutt.
Répartition : NT (YK) ON MB SK AB BC
Cartes : Barneby , 1964, carte 77, p. 613; Hultén, 1968, p. 651.

***Astragalus adsurgens* var. *tananaicus* (Hultén) Barneby**
Astragalus adsurgens subsp. *vicifolius* (Hultén) Welsh
Répartition : YK AK.
Cartes : Barneby , 1964, carte 77, p. 613; Hultén, 1968, p. 652.

***Astragalus agrestis* Douglas *ex* G. Don**
Astragalus danicus Retz. var. *dasyglottis* (Fisch. *ex* DC.) B. Boivin
Astragalus dasyglottis Fisch. *ex* DC.
Astragalus goniatus Nutt.
astragale rustique*.
purple milk-vetch*, field milk-vetch.
Répartition : NT YK ON MB SK AB BC
Indigène.
Vivace; prés et prairies mésiques; commun.
Cartes : Hultén, 1968, p. 652; Barneby, 1964, carte 78, p. 620; Meusel *et al.*, 1965, p. 243; Hultén et Fries, 1986, carte 1186, p. 593.

***Astragalus bisulcatus* (Hook.) A. Gray**
astragale à deux sillons*, astragale fondu.
two-grooved milk-vetch*, twogrooved milkvetch (US).
Répartition : MB SK AB
Réglementation : CA
Indigène.
Vivace; terrains herbeux et prairies; toxique pour le bétail; commun.
Références : Lodge *et al.*, 1968; Mulligan et Munro, 1990.
Cartes : Barneby, 1964, carte 45, p. 411.

***Astragalus canadensis* L.**
Astragalus carolinianus L.
astragale du Canada*.
Canada milk-vetch*, Canada milkvetch.
Répartition : NT (YK) (NB) QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Vivace; sols mésiques, rivages, fourrés et forêts clairsemées; signalé comme toxique pour le

bétail; commun.
On reconnaît parfois la présence de trois variétés au Canada (var. *canadensis*, var. *brevidens* (Gand.) Barneby et var. *mortonii* (Nutt.) S. Watson). Les deux premières sont répandues, tandis que la troisième n'est présente qu'à l'ouest des Rocheuses. Toutes sont reliées par des formes intermédiaires dans les régions où leurs aires se chevauchent.
Cartes : Barneby, 1964, cartes 75 et 76, p. 602 et 605.

***Astragalus drummondii* Douglas *ex* Hook.**
astragale de Drummond*.
Drummond's milk-vetch*.
Répartition : SK AB BC
Indigène.
Vivace; sols secs, terrains herbeux et prairies; commun.
Références : Douglas *et al.*, 1998*a*.
Cartes : Barneby, 1964, carte 58, p. 492.

***Astragalus flexuosus* Douglas *ex* G. Don**
astragale tortueux*.
slender milk-vetch*.
Répartition : MB SK AB BC
Indigène.
Vivace; sols graveleux, terrains herbeux et prairies; commun.
Cartes : Barneby, 1964, carte 14, p. 204.

***Astragalus miser* Douglas *ex* Hook.**
astragale prostré*.
timber milk-vetch*.
Répartition : AB BC
Réglementation : CA
Indigène.
Vivace; sols mésiques, prés et forêts clairsemées; toxique pour le bétail.
Références : Mulligan et Munro, 1990.
Cartes : Barneby, 1964, carte 20, p. 239.

Astragalus miser* var. *miser
astragale prostré.
weedy milk-vetch.
Répartition : AB BC
Commun.
Cartes : Barneby , 1964, carte 20, p. 239.

***Astragalus miser* var. *serotinus* (A. Gray) Barneby**
Astragalus serotinus A. Gray
Astragalus decumbens (Nutt.) A. Gray var. *serotinus* (A. Gray) M.E. Jones
astragale tardif.
Cooper's weedy milk-vetch.
Répartition : AB BC

Commun.
Références : Lodge *et al.*, 1968.
Cartes : Barneby, 1964, carte 20, p. 239.

***Astragalus pectinatus* (Douglas *ex* Hook.) G. Don**
astragale peigné*.
narrow-leaved milk-vetch*, narrow-leaved vetch, tine-leaved milk-vetch, narrowleaf milkvetch (US).
Répartition : MB SK AB
Réglementation : CA
Indigène.
Vivace; sols alcalins, terrains herbeux et prairies; commun.
Cartes : Barneby, 1964, carte 48, p. 425.

***Oxytropis* DC.**
Références : Barneby, 1952.

***Oxytropis campestris* (L.) DC.**
oxytrope champêtre.
yellow oxytrope, field oxytrope, late yellow loco-weed, yellow oxytropis.
Répartition : (NU) NT YK AK LB NF NS NB QC MB SK AB BC
Réglementation : MB
Indigène.
Vivace.
Références : Elisens et Packer, 1980.
Cartes : Hultén, 1968, p. 664; Hultén et Fries, 1986, carte 1196, p. 598.
L'espèce a été décrite par Linné à partir de matériel européen, et sa variété typique (*Oxytropis campestris* var. *campestris*) n'est présente qu'en Eurasie.

***Oxytropis campestris* var. *cervinus* (Greene) B. Boivin**
Oxytropis monticola A. Gray subsp. *monticola pr o parte*
Répartition : BC
Signalé comme toxique pour le bétail; peu commun.

***Oxytropis campestris* var. *cusickii* (Greenm.) Barneby**
Oxytropis cusickii Greenm.
Répartition : AB BC
Prairies alpines et subalpines et éboulis; occasionnel.
Cartes : Barneby, 1952, carte 8, p. 265; Elisens et Packer, 1980, fig. 5, p. 1827.

***Oxytropis campestris* var. *davisii* Welsh**
Oxytropis jordalii subsp. *davisii* (Welsh) Elisens & Packer
Répartition : (YK) BC
Rare.
Références : Douglas *et al.*, 1998*a*.
Cartes : Elisens et Packer, 1980, fig. 8, p. 1829.

***Oxytropis campestris* var. *dispar* (A. Nelson) Barneby**
Arogallus dispar A. Nelson

Oxytropis monticola subsp. *dispar* (A. Nelson) Elisens & Packer
Répartition : NT MB SK AB BC
Pentes, ravins, fourrés et bords de forêt; signalé comme toxique pour le bétail; rare.
Cartes : Elisens et Packer, 1980, fig. 4, p. 1826.

***Oxytropis campestris* var. *johannensis* Fernald**
Oxytropis johannensis (Fernald) Fernald
oxytrope du fleuve Saint-Jean*.
St. John River oxytropis*, St. John's River oxytropis.
Répartition : (NU) LB NF NB NS QC ON MB
Rochers et graviers calcaires; peu commun.
Comme le fleuve du Maine et du Nouveau-Brunswick qui a donné son nom à la plante s'appelle en anglais « St. John River », le nom anglais « St. John's River oxytropis » est à éviter.
Références : Maher *et al.*, 1978; White et Johnson, 1980; Bouchard *et al.*, 1983.
Cartes : Barneby, 1952, carte 8 (y compris le carton), p. 265; Meusel, *et al.*, 1965, p. 245 (*O. johannensis*).

***Oxytropis campestris* var. *jordalii* (A.E. Porsild) Welsh**
Oxytropis campestris subsp. *jordalii* (A.E. Porsild) Hultén
Oxytropis jordalii A.E. Porsild subsp. *jordalii*
oxytrope de Jordal*.
Jordal's oxytrope*.
Répartition : NT YK AK BC
Prairies alpines et subalpines et crêtes rocheuses; peu commun.
Références : Straley *et al.*, 1985; Douglas *et al.*, 1998*a*.
Cartes : Elisens et Packer, 1980, fig. 8, p. 1829.

***Oxytropis campestris* var. *minor* (Hook.) Welsh**
Oxytropis campestris var. *terrae-novae* (Fernald) Barneby
Oxytropis terrae-novae Fernald
oxytrope mineur*.
Newfoundland oxytrope*.
Répartition : LB NF QC
Rochers et graviers calcaires; peu commun.
Cartes : Barneby, 1952, carte 8, p. 265.

***Oxytropis campestris* var. *spicata* Hook.**
Oxytropis campestris var. *gracilis* (A. Nelson) Barneby
Oxytropis campestris subsp. *gracilis* (A. Nelson) Hultén
Oxytropis monticola A. Gray subsp. *monticola pr o parte*
oxytrope jaune tardif*, oxytropis jaune tardif.
late yellow locoweed*.
Répartition : MB SK AB BC
Sols mésiques, terrains herbeux, tremblaies-parcs, fourrés et forêts clairsemées; commun.
Cartes : Barneby, 1952, carte 8, p. 265; Elisens et Packer, 1980, fig. 4, p. 1826.

***Oxytropis campestris* var. *varians* (Rydb. *in* Britton & Rydb.) Barneby**
Aragallus varians Rydb. *in* Britton & Rydb.
Oxytropis varians (Rydb. *in* Britton & Rydb.) K. Schum.
Répartition : NT YK AK MB
Prés et versants rocheux; peu commun.
Hultén (1968) considère que les variétés *varians* et *gracilis* forment ensemble une sous-espèce (*O. campestris* subsp. *gracilis*).
Cartes : Barneby, 1952, carte 8, p. 265; Elisens et Packer, 1980, fig. 1, p. 1825.

***Oxytropis lambertii* Pursh**
oxytrope de Lambert*, oxytropis de Lambert.
purple locoweed*, Lambert crazyweed (US), Lambert's crazyweed (US), loco, crazyweed (US).
Répartition : MB SK (AB)
Indigène.
Vivace; terrains herbeux et prairies; toxique pour le bétail; commun.
Références : Mulligan et Munro, 1990.
Cartes : Barneby, 1952, carte 10, p. 286.

***Oxytropis sericea* var. *speciosa* (Torr. & A. Gray) Welsh**
Oxytropis sericea var. *spicata* (Hook.) Barneby
Oxytropis spicata (Hook.) Standl.
Oxytropis macounii (Greene) Rydb.
oxytrope jaune hâtif*, oxytropis jaune hâtif.
early yellow locoweed*, silky locoweed, spike locoweed, silky crazyweed (US).
Répartition : NT YK MB SK AB
Réglementation : CA MB
Indigène.
Vivace; sols secs, pentes rocheuses, prairies alpines, tremblaies-parcs et prairies; toxique pour le bétail; commun dans les provinces des Prairies.
La variété typique (var. *sericea*) n'a jamais été signalée au Canada, mais elle est présente au Montana près de la frontière canadienne.
Références : Mulligan et Munro, 1990.
Cartes : Barneby, 1952, carte 9, p. 273; Porsild, 1966, carte 108, p. 80; Hultén, 1968, p. 663.

***Oxytropis splendens* Douglas *ex* Hook.**
Astragalus splendens (Douglas *ex* Hook.) Tidestr.
Oxytropis splendens var. *richardsonii* Hook.
Oxytropis richardsonii (Hook.) K. Schum.
oxytrope voyant*, oxytropis voyant.
showy locoweed*, locoweed, woolly locoweed, showy crazyweed (US).
Répartition : NT YK AK ON MB SK AB BC
Réglementation : MB
Indigène.
Vivace; prairies subalpines, graviers de rivière, terrains herbeux et forêts clairsemées; toxique pour le bétail; commun.
Cartes : Barneby, 1952, carte 11, p. 295; Hultén, 1968, p 663.

***Glycyrrhiza lepidota* Pursh**
Glycyrrhiza glutinosa Nutt.
Glycyrrhiza lepidota var. *glutinosa* (Nutt.) S. Watson
réglisse sauvage*, réglisse.
wild licorice*, licorice.
Répartition : ON MB SK AB BC
Indigène.

Vivace; prairies, rivages et vasières; commun dans le sud des Prairies.
Références : Douglas *et al.*, 1998*a*.
Cartes : Fassett, 1939, p. 1939.

***Coronilla varia* L.**
coronille bigarrée*.
crown vetch*, common crown-vetch, crown-vetch, field crown-vetch, variable crown-vetch, crownvetch (US), trailing crownvetch (US).
Répartition : NS NB QC ON MB BC
Introduit; indigène d'Europe et de l'ouest de l'Asie.
Vivace; pâturages, champs abandonnés, bords de chemin et terrains perturbés; commun dans certaines localités, en expansion et de plus en plus abondant.
La coronille bigarrée est souvent semée pour faire obstacle aux mauvaises herbes et prévenir l'érosion. Malheureusement, elle tend à s'échapper, et son port rampant lui permet d'étouffer rapidement les autres plantes.
Cartes : Meusel *et al.*, 1965, p. 246.

***Vicia* L.**
Références : Hermann, 1960.

***Vicia americana* Muhl. *ex* Willd.**
vesce d'Amérique*.
American vetch*, buffalo-pea, peavine, wild vetch.
Répartition : NT YK AK QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Vivace.
Références : Douglas *et al.*, 1981; Bouchard *et al.*, 1983; Labrecque et Lavoie, 2002.
Cartes : Hultén, 1968, p. 670.

Vicia americana* var. *americana
Vicia americana var. *truncata* (Nutt.) Brewer
Répartition : NT YK AK QC ON MB SK AB BC
Pâturages, prés, tremblaies-parcs, rivages, fourrés et fossés; commun.

***Vicia americana* var. *minor* Hook.**
Vicia americana var. *angustifolia* Nees
Vicia americana subsp. *angustifolia* (Nees) C.R. Gunn
vesce mineure*, vesce d'Amérique à feuilles étroites.
narrow-leaved American vetch*.
Répartition : MB SK AB BC
Sols secs, pâturages, prairies et bords de chemin; commun.

***Vicia cracca* L.**
vesce jargeau*, jargeau, jargeau petits-oiseaux, petits oiseaux, pois sauvage, vesce à fleurs en épi, vesce à fleurs nombreuses, vesce cracca, vesce en épi, vesce multiflore, vesce sauvage, vesceron.
tufted vetch*, bird vetch, Canada-pea, cow vetch, purple tufted vetch, wild vetch.

Répartition : GR NU NT YK AK LB NF SM NS NB QC ON
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; pâturages, champs abandonnés, clôtures, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
Références : Aarssen *et al.*, 1986; Frankton et Mulligan, 1987; Grime *et al.*, 1988.
Cartes : Hultén, 1968, p. 671; Aarssen *et al.*, 1986, fig. 8, p. 720; Hultén et Fries, 1986, carte 1200, p. 600.

***Vicia sativa* L.**
Vicia sativa var. *linearis* Lange

***Vicia sativa* subsp. *nigra* (L.) Ehrh.**
Vicia angustifolia L.
« *Vicia angustifolia* Reichard »
« *Vicia angustifolia* (L.) Reichard »
Vicia angustifolia var. *segetalis* (Thuill.) W.D.J. Koch
Vicia angustifolia var. *uncinata* (Desv.) Rouy & Foucaud
Vicia sativa var. *angustifolia* (L.) Wahlenb.
« *Vicia sativa* var. *angustifolia* (Reichard) Wahlenb. »
vesce noire*, pois sauvage, vesce à feuilles étroites, vesce sauvage.
narrow-leaved vetch*, common vetch, tare, vetch, wild vetch, narrowleaf vetch (US).
Répartition : GR YK AK NF SM NS PE NB QC ON MB BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel ou annuel d'hiver; champs cultivés, champs abandonnés, clairières, bords de chemin et terrains perturbés; occasionnel.
Références : Aarssen *et al.*, 1986; Frankton et Mulligan, 1987.
Cartes : Hultén, 1968, p. 669; Aarssen *et al.*, 1986, fig. 7, p. 719; Hultén et Fries, 1986, carte 1209, p. 605.

Vicia sativa* subsp. *sativa
vesce cultivée*, vesce commune.
common vetch*, cultivated vetch, spring-vetch, tare.
Répartition : GR NF SM NS PE NB QC ON BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel ou annuel d'hiver; cultivé comme plante fourragère; bords de chemin et terrains perturbés.
Références : Aarssen *et al.*, 1986.
Cartes : Aarssen *et al.*, 1986, fig. 9, p. 720.

***Vicia sepium* L.**
vesce des haies*.
hedge vetch*, bush vetch.
Répartition : NF NS PE NB QC ON
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; champs abandonnés, fossés, bords de chemin et terrains perturbés; dispersé mais parfois commun dans certaines localités.
Cartes : Meusel *et al.*, 1965, p. 250; Hultén et Fries, 1986, carte 1208, p. 604.

***Vicia tetrasperma* (L.) Schreb.**
« *Vicia tetrasperma* (L.) Moench »
vesce à quatre graines*, cicérole, lentillon.
four-seeded vetch*, lentil vetch, slender vetch, smooth vetch, smooth tare (UK), fourseed vetch

(US), sparrow vetch (US).
Répartition : SM NS PE NB QC ON BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel ou annuel d'hiver; champs cultivés, champs abandonnés, pâturages, clôtures, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
Références : Aarssen *et al.*, 1986; Frankton et Mulligan, 1987.
Cartes : Aarssen *et al.*, 1986, fig. 10, p. 721; Hultén et Fries, 1986, carte 1207, p. 604.

***Vicia villosa* Roth**
vesce velue*, vesce de Russie.
hairy vetch*, fodder vetch, winter vetch, winter-vetch, woolly vetch.
Répartition : YK AK NS QC ON MB BC
Introduit; indigène d'Europe.
Annuel ou bisannuel; cultivé comme plante fourragère; champs cultivés, pâturages, champs abandonnés, bords de chemin et terrains perturbés; parfois toxique pour le bétail; peu commun.
Références : Aarssen *et al.*, 1986; Mulligan et Munro, 1990.
Cartes : Hultén, 1968, p. 671; Aarssen *et al.*, 1986, fig. 11, p. 722; Hultén et Fries, 1986, carte 1205, p. 603.

***Vicia villosa* subsp. *varia* (Host) Corb.**
Vicia dasycarpa auct.
« *Vicia dasycarpa* Ten. »
vesce variable (FR).
Répartition : NS
Local.
Mauvaise herbe commune dans les champs cultivés d'Europe.

Vicia villosa* subsp. *villosa
Répartition : YK AK NS QC ON MB BC
Peu commun.

***Lathyrus* L.**
Références : Hitchcock, 1952.

***Lathyrus latifolius* L.**
gesse à feuilles larges*, gesse à fleurs jaunes, gesse à larges feuilles, pois vivace.
everlasting pea*, perennial pea, broad-leaved everlasting-pea (UK), everlasting peavine (US).
Répartition : QC ON BC
Introduit; indigène d'Europe.
Vivace; cultivé dans les jardins à des fins ornementales; champs abandonnés, bords de chemin et terrains perturbés; signalé comme toxique; peu commun.
Le nom « gesse à fleurs jaunes » est à éviter, puisque les fleurs de cette espèce ne sont jamais jaunes.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 1220, p. 610.

***Lathyrus ochroleucus* Hook.**
gesse jaunâtre*, gesse à fleurs jaunes.
cream-coloured vetchling*, creamy peavine, pale vetchling, yellow pea.
Répartition : NT YK QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Vivace; sols pierreux ou sableux, rivages, fourrés et forêts clairsemées; commun dans certaines localités.
Références : Labrecque et Lavoie, 2002.

***Lathyrus pratensis* L.**
gesse des prés*.
meadow peavine*, meadow pea, yellow vetchling, meadow vetchling (UK).
Répartition : GR NF NS PE NB QC ON BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; cultivé dans les jardins à des fins ornementales; champs abandonnés, clôtures, rivages et bords de chemin; peu commun.
Références : Brunsberg, 1977; Grime *et al.*, 1988.
Cartes : Meusel *et al.*, 1965, p. 252; Brunsberg, 1977, fig. 20, p. 35; Hultén et Fries, 1986, carte 1216, p. 608.

***Lathyrus sativus* L.**
gesse cultivée*, lentille d'Espagne.
chicken vetch*, chickling vetch, grass peavine (UK, US).
Répartition : QC ON MB SK
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel; parfois cultivé comme plante fourragère; champs cultivés, pâturages et terrains perturbés; local.
Les graines renferment un acide aminé non protéique, l'acide bêta-oxalyl-diamino-propionique, qui possède des propriétés neurotoxiques. La consommation de graines de gesse peut provoquer chez les humains le syndrome du lathyrisme, qui affecte les os et le système nerveux.

***Lathyrus sylvestris* L.**
gesse des bois*, gesse sauvage.
flat pea*, everlasting pea, narrow-leaved everlasting pea, perennial pea, wood pea, flat peavine (US).
Répartition : NS PE NB QC ON BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; cultivé dans les jardins à des fins ornementales; champs abandonnés, bords de chemin et terrains perturbés; signalé comme toxique pour le bétail; dispersé, mais bien établi dans de nombreuses localités.
Cartes : Meusel *et al.*, 1965, p. 253; Hultén et Fries, 1986 carte 1219, p. 610.

***Lathyrus tuberosus* L.**
gesse tubéreuse*, châtaigne de terre, macusson.

tuberous vetchling*, earth-nut pea, everlasting pea, perennial pea, vetchling, wild pea, earth pea (UK), tuberous pea (UK).
Répartition : QC ON MB
Réglementation : ON
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; parfois cultivé comme plante fourragère ou antiérosive; champs cultivés, pâturages, prés, bords de chemin et terrains perturbés; commun dans certaines localités, particulièrement dans le sud de l'Ontario.
Cartes : Meusel *et al.*, 1965, p. 253; Hultén et Fries, 1986, carte 1218, p. 609.

***Lathyrus venosus* Muhl. *ex* Willd.**
gesse des chasseurs*.
purple vetchling*, hairy-veined peavine.
Répartition : AK QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Vivace; sols secs ou sableux, rivages, fourrés et forêts; commun.
Le *Lathyrus venosus* var. *venosus* pousse dans l'est des États-Unis. La seule variété présente au Canada est le *L. venosus* var. *intonsus* Butters & H. St. John.
Références : Bouchard *et al.*, 1983; Labrecque et Lavoie, 2002.
Cartes : Hultén, 1968, p. 672.

***Amphicarpaea bracteata* (L.) Fernald**
« *Amphicarpa bracteata* (L.) Fernald »
Amphicarpaea pitcheri Torr. & A. Gray
Amphicarpaea chamaecaulis B. Boivin & Raymond
Amphicarpaea bracteata var. *comosa* (L.) Fernald
amphicarpe bractéolée*.
hog peanut*, hog-peanut, wild peanut (US).
Répartition : NS NB QC ON MB SK
Indigène.
Vivace; sols mésiques, pâturages, haies, champs abandonnés, rivages, fossés, fourrés et forêts; commun.
Références : Turner et Fearing, 1964; Steyermark, 1940*b*; Dore, 1970.
Cartes : Fassett, 1939, p. 125, 130; Turner et Fearing, 1964, fig. 2, p. 214.

LINACEAE
Linacées – flax family

***Linum usitatissimum* L.**
lin cultivé*, lin, lin utile.
flax*, common flax, linseed.
Répartition : NT AK NF NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Introduit; indigène d'Eurasie.

Annuel; plante de grande culture; champs abandonnés, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; commun.

OXALIDACEAE
Oxalidacées – wood-sorrel family

***Oxalis corniculata* L.**
Oxalis repens Thunb.
oxalide cornue*, oxalide corniculée, surette corniculée, oxalis à petites cornes (FR).
creeping wood-sorrel*, creeping lady's sorrel, yellow oxalis, creeping woodsorrel (US).
Répartition : (NF) NS PE QC ON SK BC
Introduit; mauvaise herbe cosmopolite, peut-être d'origine eurasienne.
Annuel ou vivace quelques années; mauvaise herbe surtout commune dans les serres de diverses régions du Canada, mais parfois présente dans les jardins et pelouses.
Références : Eiten, 1955 et 1963; Holm *et al.*, 1977; Lourteig, 1979; Lovett Doust *et al.*, 1985.
Cartes : Lovett Doust *et al.*, 1985, fig. 6, p. 699; Hultén et Fries, 1986, carte 1258, p. 629.

***Oxalis dillenii* Jacq.**
Oxalis corniculata auct., pro parte
Oxalis dillenii subsp. *filipes* (Small) Eiten
Oxalis stricta auct.
Oxalis europaea auct.
oxalide de Dillenius*, oxalide de Dillénius, oxalide dressée, oxalis dressé (FR).
common yellow wood-sorrel*, common yellow sorrel, lady's sorrel, sheep's clover, yellow sorrel, southern yellow woodsorrel (US).
Répartition : NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Annuel; sols secs, champs cultivés, jardins, pelouses, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
La nomenclature de cette espèce et de la suivante est complexe et a fait l'objet d'interprétations diverses. Nous suivons ici Eiten (1955 et 1963), mais d'autres auteurs préfèrent appliquer le nom *O. stricta* au présent taxon. En pareil cas, le taxon suivant doit être appelé *O. fontana*.
Références : Eiten, 1955 et 1963; Lourteig, 1979; Lovett Doust *et al.*, 1985.
Cartes : Lovett Doust *et al.*, 1985, fig. 7 et 8, p. 700.

***Oxalis stricta* L.**
Oxalis corniculata auct., pro parte
Oxalis europaea Jord.
Oxalis fontana Bunge
oxalide d'Europe*, pain d'oiseau, surate, surette, surette d'Europe, oxalis des fontaines (FR).
European wood-sorrel*, European woodsorrel, upright yellow oxalis.
Répartition : NF NS PE NB QC ON MB SK (AB) BC
Indigène.

Annuel ou vivace quelques années; champs cultivés, champs abandonnés, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
Références : Eiten, 1955 et 1963; Lourteig, 1979; Lovett Doust *et al.*, 1985.
Cartes : Lovett Doust *et al.*, 1985, fig. 9, p. 701; Hultén et Fries, 1986, carte 1259, p. 630.

GERANIACEAE
Géraniacées – geranium family

***Geranium bicknellii* Britton**
Geranium nemorale Suksd.
Geranium nemorale var. *bicknellii* (Britton) Fernald
Geranium carolinianum var. *longipes* S. Watson
Geranium bicknellii var. *longipes* (S. Watson) Fernald
géranium de Bicknell*.
Bicknell's geranium*, Bicknell's crane's-bill.
Répartition : NT YK AK NF NS NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Annuel ou bisannuel; affleurements, fourrés, forêts clairsemées et terrains perturbés; commun.
Cartes : Aedo, 2000, fig. 2, p. 44.

***Geranium carolinianum* L.**
Geranium carolinianum var. *sphaerospermum* (Fernald) Breitung
Geranium sphaerospermum Fernald
géranium de Caroline*, géranium de la Caroline.
Carolina geranium*, Carolina crane's-bill.
Répartition : (AK) ON MB SK AB BC
Indigène; introduit en Alaska.
Annuel ou bisannuel; sols secs, champs abandonnés, fourrés, forêts clairsemées et terrains perturbés; commun dans l'est, peu commun en Colombie-Britannique.
Cartes : Aedo, 2000, fig. 6 et 7, p. 52 et 54.

***Geranium dissectum* L.**
géranium disséqué*.
cut-leaved geranium*, cut-leaved crane's-bill (UK), cutleaf geranium (US).
Répartition : ON BC
Introduit; indigène d'Europe.
Vivace; bords de chemin et terrains perturbés; commun dans le sud-ouest de la Colombie-Britannique, mais rare ailleurs.
Cartes : Meusel *et al.*, 1978, p. 262; Hultén et Fries, 1986, carte 1272, p. 636; Aedo, 2000, fig. 12, p. 65.

***Geranium pratense* L.**
géranium des prés*.

meadow geranium*, meadow crane's-bill.
Répartition : GR LB NF NS PE NB QC ON MB AB
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; cultivé dans les jardins à des fins ornementales; champs abandonnés, bords de chemin et terrains perturbés; occasionnel.
Cartes : Meusel *et al.*, 1978, p. 261; Hultén et Fries, 1986, carte 1262, p. 631; Aedo, 2001, fig. 12, p. 22.
Références : Aedo, 2001.

***Geranium pusillum* L.**
géranium à tige grêle*, géranium fluet (FR).
small-flowered geranium*, small-flowered crane's-bill, smallflower geranium (US).
Répartition : GR QC ON MB BC
Introduit; indigène d'Europe.
Annuel ou bisannuel; champs cultivés, pâturages, pelouses, bords de chemin et terrains perturbés; rare, mais en augmentation.
Cartes : Meusel *et al.*, 1978, p. 263; Hultén et Fries, 1986, carte 1270, p. 635; Aedo, 2000, fig. 15, p. 73.

***Geranium richardsonii* Fisch. & Trautv.**
géranium de Richardson*.
white geranium*, wild white geranium.
Répartition : NT YK SK AB BC
Indigène.
Vivace; prés, tremblaies-parcs et forêts clairsemées; commun.
Cartes : Hultén, 1968, p. 674; Aedo, 2001, fig. 31, p. 54.
Références : Aedo, 2001.

***Geranium robertianum* L.**
Robertiella robertiana (L.) Hanks
géranium de Robert*, herbe à l'esquinancie, herbe à Robert.
herb-Robert*, red robin, Robert's geranium.
Répartition : AK NF SM NS PE NB QC ON (MB) BC
Indigène.
Annuel ou annuel d'hiver; champs abandonnés, rivages, fourrés et forêts clairsemées; commun.
Une forme à fleurs blanches, la forme *albiflorum* (Don) House, a été signalée dans le sud de l'Ontario.
Références : Grime *et al.*, 1988.
Cartes : Hultén, 1968, p. 675; Meusel *et al.*, 1978, p. 262; Aedo, 2000, fig. 17, p. 77.

***Geranium viscosissimum* Fisch. & C.A. Mey. *ex* C.A. Mey.**
Geranium nervosum Rydb.
Geranium canum Rydb.
géranium visqueux*.
sticky geranium*, sticky purple geranium.

Répartition : SK AB BC
Indigène.
Vivace; prairies et forêts clairsemées; commun.

***Erodium cicutarium* (L.) L'Hér. *ex* Aiton**
érodium cicutaire*, acquillettes, herbe à la fourchette, bec-de-grue à feuilles de ciguë (FR).
stork's bill*, alfilaria, alfileria, filaria, pin-clover, common stork's-bill (UK), redstem filaree (US).
Répartition : GR AK LB NF NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Réglementation : AB MB
Introduit; indigène du bassin méditerranéen.
Annuel d'hiver ou bisannuel; champs cultivés, champs abandonnés et terrains perturbés; commun dans certaines localités.
Cartes : Hultén, 1968, p. 676; Meusel *et al.*, 1978, p. 264; Hultén et Fries, 1986, carte 1275, p. 638.

ZYGOPHYLLACEAE
Zygophyllacées – caltrop family

***Tribulus terrestris* L.**
croix-de-Malte*.
puncture vine*, caltrop, puncturevine (US).
Répartition : ON BC
Réglementation : BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel; champs abandonnés, bords de chemin et terrains perturbés; toxique pour le bétail; rare.
Références : Squires, 1979; Morrison et Scott, 1996*a*; Scott et Morrison, 1996.
Cartes : Reed, 1970, p. 242.

RUTACEAE
Rutacées – rue family

***Zanthoxylum americanum* Mill.**
« *Xanthoxylum americanum* »
clavalier d'Amérique*, clavalier, clavalier frêne, frêne épineux, clavalier à feuilles de frêne (FR).
prickly-ash*, northern prickly ash, prickly ash, toothache-tree, pricklyash (US).
Répartition : QC ON
Indigène.
Arbuste; pâturages, haies, champs abandonnés, rivages, fourrés et forêts clairsemées; commun dans certaines localités.
Références : Porter, 1976.

EUPHORBIACEAE
Euphorbiacées – spurge family

***Mercurialis annua* L.**
mercuriale annuelle*.
annual mercury*, boys-and-girls, French mercury, herb mercury.
Répartition : NS NB QC ON
Introduit; indigène du bassin méditerranéen.
Annuel; bords de chemin et terrains perturbés; rare et probablement non persistant.
Cartes : Meusel *et al.*, 1978, p. 268; Hultén et Fries, 1986, carte 1279, p. 640.

***Acalypha virginica* L. var. *rhomboidea* (Raf.) Cooperr.**
Acalypha rhomboidea Raf.
ricinelle rhomboïde*, acalyphe de Viriginie, acalyphe rhomboïdal, ricinelle, ricinelle de Virginie.
three-seeded mercury*, mercury-weed, copperleaf.
Répartition : NS NB QC ON
Indigène.
Annuel; sols mésiques à mouilleux, champs cultivés, champs abandonnés, rivages, forêts, fossés et terrains perturbés; commun dans certaines localités.
Références : Doyon *et al.*, 1986.

***Euphorbia* L.**
Les espèces de ce genre renferment un latex irritant qui est toxique pour les humains et le bétail. L'ingestion, bien que rarement mortelle, peut provoquer des lésions dans la bouche et le tube digestif. Ces plantes peuvent aussi causer une dermatite de contact chez certaines personnes.

***Euphorbia agraria* M. Bieb.**
euphorbe agraire*.
field spurge*.
Répartition : SK AB
Introduit; indigène d'Europe.
Vivace; champs abandonnés et bords de chemin; rare.

***Euphorbia corollata* L.**
euphorbe pétaloïde*.
flowering spurge*, tramp's spurge, wild hippo.
Répartition : QC ON
Indigène.
Vivace; sols secs, champs abandonnés, fourrés, clairières et bords de chemin; commun.

***Euphorbia cyparissias* L.**
euphorbe cyprès*, euphorbe à feuilles de cyprès, euphorbe faux-cyprès, euphorbe petit cyprès, petit cyprès, rhubarbe des pauvres, rhubarbe du paysan, tithymale.
cypress spurge*, balsam-spurge, Bonaparte's-crown, graveyard spurge, graveyard-weed, Irish moss, quacksalver's-spurge, tree-moss.

Répartition : NF NS PE NB QC ON MB SK BC
Réglementation : AB MB ON QC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; autrefois cultivé dans les jardins à des fins ornementales; pâturages, clôtures, champs abandonnés, voies ferrées et bords de chemin; toxique pour le bétail et cause possible de dermatite; commun.
Références : Moore et Lindsay, 1953; Moore, 1958; Moore et Frankton, 1969; Frankton et Mulligan, 1987; Stahevitch *et al.*, 1988; Mulligan et Munro, 1990; Bourchier *et al.*, 2002*a*.
Cartes : Moore et Lindsay, 1953, fig. 1, p. 154; Hultén et Fries, 1986, carte 1286, p. 643; Stahevitch *et al.*, 1988, fig. 2 p. 180.

***Euphorbia dentata* Michx.**
euphorbe à feuilles dentées*.
dentate spurge*, toothed spurge (US).
Répartition : ON
Introduit; indigène des États-Unis.
Annuel; sols secs, forêts clairsemées, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; commun.

***Euphorbia esula* L.**
Euphorbia virgata Waldst. & Kit.
euphorbe ésule*, euphorbe feuillue.
leafy spurge*, wolf's-milk.
Répartition : YK NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Réglementation : AB BC CA MB NS ON SK
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; champs cultivés, pâturages, terres de parcours, champs abandonnés et bords de chemin; toxique pour le bétail et cause possible de dermatite chez les humains; commun.
L'*Euphorbia esula* présente des problèmes taxonomiques (voir par exemple Crompton *et al.*, 1990). L'espèce comprend plusieurs biotypes et cytotypes, difficiles à classer de façon pratique. De plus, elle s'hybride avec l'*E. cyparissias* et avec d'autres espèces.
Références : Moore, 1958; Moore et Frankton, 1969; Best *et al.*, 1980; Frankton et Mulligan, 1987; Mulligan et Munro, 1990; White *et al.*, 1993; Lajeunesse *et al.*, 1999; Bourchier *et al.*, 2002*a*.
Cartes : Best *et al.*, 1980, fig. 1, p. 654; Hultén et Fries, 1986, carte 1285, p. 643; White *et al.*, 1993, fig. 9, p. 63.

***Euphorbia exigua* L.**
euphorbe exiguë*.
dwarf spurge*.
Répartition : NS ON BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel; bords de chemin et terrains perturbés; local.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 1283, p. 642.

***Euphorbia glyptosperma* Engelm.**
Chamaesyce glyptosperma (Engelm.) Small
euphorbe côtelée*.
ridge-seeded spurge*, corrugate-seeded spurge, ridgeseed spurge (US).
Répartition : PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Annuel; sols secs, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
Références : Mulligan et Lindsay, 1978; Hinds, 1983; Frankton et Mulligan, 1987.

***Euphorbia helioscopia* L.**
euphorbe réveille-matin*, euphorbe, euphorbe hélioscopique, herbe aux verrues, réveille-matin, réveil-matin (FR).
sun spurge*, cat's-milk, churnstaff, summer spurge, sunweed, turnsole, wartweed, wolf's-milk.
Répartition : NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Réglementation : QC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel; jardins, champs abandonnés, bords de chemin et terrains perturbés; signalé comme cause possible de dermatite; occasionnel.
Références : Frankton et Mulligan, 1987; Holm *et al.*, 1996.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 1282, p. 641.

***Euphorbia lathyris* L.**
euphorbe épurge*, catapuce, épurge (FR).
caper spurge*, moleplant.
Répartition : ON BC
Introduit; indigène d'Europe.
Annuel ou vivace; cultivé dans les jardins à des fins ornementales; bords de chemin et terrains perturbés; rare.

***Euphorbia maculata* L.**
Euphorbia supina Raf.
Euphorbia supina var. *supina*
Chamaesyce maculata (L.) Small
euphorbe tachetée*, euphorbe couchée.
hairy-fruited spurge*, creeping spurge, eyebane, milk-purslane, spotted spurge, prostrate spurge (US).
Répartition : NS NB QC ON BC
Indigène; rarement adventice et probablement non persistant en Colombie-Britannique.
Annuel; sols secs, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
Références : Mulligan et Lindsay, 1978.

***Euphorbia marginata* Pursh**
euphorbe marginée*, euphorbe panachée.
snow-on-the-mountain*, ghost-weed.
Répartition : ON MB

Introduit; indigène du centre des États-Unis.
Annuel; cultivé dans les jardins à des fins ornementales; champs abandonnés et terrains perturbés; peu commun.

***Euphorbia nutans* Lag.**
Euphorbia maculata auct., non L.
Euphorbia preslii Guss.
Chamaesyce nutans (Lag.) Small
euphorbe penchée*, euphorbe maculée.
spotted spurge*, eyebane, wartweed, nodding spurge (US).
Répartition : PE NB QC ON
Indigène.
Annuel; sols secs, champs cultivés, jardins, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
Références : Mulligan et Lindsay, 1978.

***Euphorbia peplus* L.**
euphorbe des jardins*.
petty spurge*, wild caper.
Répartition : AK NF SM NS PE NB QC ON MB SK BC
Introduit; indigène d'Europe.
Annuel; champs cultivés, jardins et terrains perturbés; commun.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 1284, p. 642.

***Euphorbia platyphyllos* L.**
« *Euphorbia platyphylla* »
euphorbe à grandes feuilles*, euphorbe à larges feuilles.
broad-leaved spurge*.
Répartition : QC ON
Introduit; indigène d'Europe.
Annuel; rivages, fourrés et terrains perturbés; commun.

***Euphorbia serpens* Humb., Bonpl. & Kunth**
Chamaesyce serpens (Humb., Bonpl. & Kunth) Small
euphorbe rampante*.
creeping spurge*.
Répartition : ON BC
Introduit; indigène du Midwest des États-Unis.
Annuel; champs cultivés, jardins, bords de chemin et terrains perturbés; occasionnel.

***Euphorbia serpyllifolia* Pers.**
Chamaesyce serpyllifolia (Pers.) Small
euphorbe à feuilles de serpolet*, euphorbe à feuilles de thym.
thyme-leaved spurge*.
Répartition : NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.

Annuel; sols sableux, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
Références : Mulligan et Lindsay, 1978; Frankton et Mulligan, 1987; Douglas *et al.*, 1998*a*.

***Euphorbia vermiculata* Raf.**
Chamaesyce vermiculata (Raf.) House
euphorbe vermiculée*.
hairy-stemmed spurge*, hairy spurge, vermiculate spurge.
Répartition : NS NB QC ON BC
Indigène.
Annuel; sols secs, forêts clairsemées et terrains perturbés; commun.
Références : Mulligan et Lindsay, 1978.

ANACARDIACEAE
Anacardiacées – cashew family

***Rhus* L.**
Réglementation : NS
Références : Gillis, 1971; Evans, 1983.

***Rhus diversiloba* Torr. & A. Gray**
Toxicodendron diversilobum (Torr. & A. Gray) Greene
Toxicodendron radicans subsp. *diversilobum* (Torr. & A. Gray) Thorne
sumac de l'Ouest*, rhus diversiloba.
western poison-oak*, poison-oak, Pacific poison-oak (US).
Répartition : BC
Indigène.
Vivace; fourrés et forêts clairsemées; rare et local.
La plupart des auteurs récents distinguent les genres *Rhus* et *Toxicodendron*. Il y a certains avantages à placer la présente espèce et les autres espèces vénéneuses dans un genre distinct, mais la controverse entourant les limites du genre *Rhus* est loin d'être résolue. Gillis (1971) donne un exposé à la fois complet et intéressant sur cette question.
Références : Mulligan et Munro, 1990; Mitich, 1995*c*; Douglas *et al.*, 1998*a*.
Cartes : Mulligan, 1980*b*, p. 10.

***Rhus glabra* L.**
sumac glabre*, sumac à bois glabre, vinaigrier, vinaigrier glabre.
smooth sumac*, sumac, white sumac.
Répartition : QC ON MB SK BC
Indigène.
Arbuste; pâturages, champs abandonnés, fourrés, bords de forêt et bords de chemin; commun.
Références : Maher *et al.*, 1979; Bouchard *et al.*, 1983; Labrecque et Lavoie, 2002.

***Rhus hirta* (L.) Sudw.**

Datisca hirta L.

Rhus typhina L.

sumac vinaigrier*, sumac amarante, sumac amaranthe, sumac de Virginie, vinaigrier.

staghorn sumac*, staghorn-sumac, sumac, velvet sumac, vinegar-tree.

Répartition : NS NB PE QC ON

Indigène.

Arbuste ou arbre; sols secs pierreux ou graveleux, pâturages, haies, clôtures, champs abandonnés, fourrés, forêts clairsemées, bords de chemin et terrains perturbés; commun.

Cette espèce commune de l'est de l'Amérique du Nord a longtemps été appelée *Rhus typhina*. Cependant, en raison de changements dans les règles de la nomenclature botanique, le nom correct de l'espèce est maintenant *Rhus hirta* (Reveal, 1991). Le type sauvage communément observé au Canada peut être considéré comme une forme distincte, la forme *typhina* (L.) Reveal.

Références : Frankton et Mulligan, 1987.

Cartes : Farrar, 1995, p. 226.

***Rhus radicans* L.**

Toxicodendron radicans (L.) Kuntze

herbe à puce*, arbre à la puce, bois de chien, bois d'enfer, grande herbe à puce, herbe à la puce, herbarapuce, lierre à trois feuilles du Canada, sumac à la gale, sumac du Canada, sumac grimpant, sumac toxique, sumac vénéneux, vigne du Canada, vignes du Canada.

poison-ivy*, common poison-ivy, cow-itch, cowitch, markry, mercury, poison ivy, poison-oak.

Répartition : YK NS PE NB QC ON MB SK AB BC

Réglementation : MB ON QC

Indigène.

La plupart des auteurs récents distinguent les genres *Rhus* et *Toxicodendron*. Il y a certains avantages à placer la présente espèce et les autres espèces vénéneuses dans un genre distinct, mais la controverse entourant les limites du genre *Rhus* est loin d'être résolue. Gillis (1971) donne un exposé à la fois complet et intéressant sur cette question.

Références : Gillis, 1971; Mulligan et Junkins, 1977 et 1978; McNeill, 1981*a*; Evans, 1983; Frankton et Mulligan, 1987; Mulligan et Munro, 1990; Mitich, 1995*c*.

Cartes : Mulligan et Junkins, 1978, fig. 1, p. 292; Mulligan, 1980*b*, p. 10.

***Rhus radicans* subsp. *negundo* (Greene) McNeill**

Rhus radicans var. *negundo* (Greene) G.A. Mulligan

Rhus radicans var. *vulgaris auct.*

Toxicodendron radicans subsp. *negundo* (Greene) Gillis

Toxicodendron radicans var. *negundo* (Greene) Reveal

herbe à puce grimpante*, herbe à la puce, herbe à puce.

central poison-ivy*, poison-ivy.

Répartition : QC ON

Arbuste; milieux riparien s, fourrés et forêts clairsemées; cause de dermatite chez les humains; commun.

Références : McNeill, 1981*a*; Bouchard *et al.*, 1983.

Rhus radicans* subsp. *radicans

Rhus radicans var. *radicans*

Toxicodendron radicans subsp. *radicans*
herbe à puce de l'Est*, herbe à la puce de l'Est.
eastern poison-ivy*.
Répartition : NS NB
Arbuste; sols sableux ou pierreux, clôtures, rivages, fourrés et forêts clairsemées; cause de dermatite chez les humains; commun.
Cartes : Mulligan et Junkins, 1978, fig. 1, p. 292.

***Rhus radicans* subsp. *rydbergii* (Small *ex* Rydb.) McNeill**
Rhus radicans var. *rydbergii* (Small *ex* Rydb.) Rehder
Toxicodendron radicans var. *rydbergii* (Small *ex* Rydb.) Erskine
Toxicodendron radicans subsp. *rydbergii* (Small *ex* Rydb.) Á. Löve & D. Löve
Toxicodendron rydbergii (Small *ex* Rydb.) Greene
herbe à puce de Rydberg*, herbe à la puce de Rydberg.
Rydberg's poison-ivy*, western poison-ivy.
Répartition : YK NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Arbuste; pâturages, haies, clôtures, champs abandonnés, rivages, dunes, fourrés, forêts clairsemées, bords de chemin et terrains perturbés; cause de dermatite chez les humains; commun.
Cette sous-espèce est parfois considérée comme une espèce distincte. La plante ne produit pas de racines aériennes et ne peut donc pas grimper.
Cartes : Mulligan et Junkins, 1978, fig. 1, p. 292.

***Rhus trilobata* Nutt.**
Rhus aromatica Aiton var. *trilobata* (Nutt.) A. Gray
sumac à trois lobes*.
skunkbush*, fragrant sumac, lemon sumac, skunk-bush, skunkbush sumac (US).
Répartition : SK AB
Indigène.
Arbuste; pâturages, champs abandonnés, affleurements, rivages, fourrés et forêts clairsemées; occasionnel.

***Rhus vernix* L.**
Toxicodendron vernix (L.) Kuntze
sumac à vernis*, arbre du vernis, bois-chandelle, sumac lustré, bois chandelle (FR), sumac vernis (FR).
poison sumac*, poison-dog-wood, poison dogwood, poison elder, poison elderberry poison-sumac, swamp sumac.
Répartition : QC ON
Réglementation : ON
Indigène.
Arbuste ou petit arbre; marécages et forêts mouilleuses; peu commun.
La plupart des auteurs récents distinguent les genres *Rhus* et *Toxicodendron*. Il y a certains avantages à placer la présente espèce et les autres espèces vénéneuses dans un genre distinct, mais la controverse entourant les limites du genre *Rhus* est loin d'être résolue. Gillis (1971) donne un exposé à la fois complet et intéressant sur cette question.
Références : Bouchard *et al.*, 1983; Lavoie *et al.*, 1991; Frankton et Mulligan, 1987; Mitich, 1995*c*; Labrecque et Lavoie, 2002.
Cartes : Mulligan, 1980*b*, p. 10; Farrar, 1995, p. 228.

ACERACEAE
Acéracées – maple family

***Acer negundo* L.**
Acer negundo var. *interius* (Britton) Sarg.
Acer negundo var. *violaceum* (Kirchn.) H. Jaeger
érable à Giguère*, aulne-buis, érable, érable à feuilles composées, érable à feuilles de frêne, érable à Giguère pubescent, érable argilière, érable du Manitoba, érable négondo, érable négundo, plaine à giguère.
Manitoba maple*, ash-leaf maple, ash-leaved maple, box elder, box-elder, box-elder maple, boxelder, inland Manitoba maple, sugar maple.
Répartition : NT NF NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène; largement planté et naturalisé dans l'est du Canada.
Arbre; planté à des fins ornementales; pâturages, haies, clôtures, champs abandonnés, aires sylvicoles, rivages, fourrés, forêts, fossés et terrains perturbés; commun.
Cartes : Farrar, 1995, p. 144.

***Acer rubrum* L.**
Acer rubrum var. *rubrum*
Acer rubrum var. *trilobum* C. Koch
érable rouge*, plaine, plaine rouge.
red maple*, scarlet maple, soft maple, swamp maple.
Répartition : NF NS PE NB QC ON
Indigène.
Arbre; sols mésiques à mouilleux, bleuetières, pâturages, aires sylvicoles, fourrés, tourbières ombrotrophes, marécages et forêts; peut-être toxique pour le bétail; commun.
Références : Fowells, 1975; Mulligan & Munro, 1990.
Cartes : Fowells, 1975, p. 57; Farrar, 1995, p. 140.

***Acer saccharinum* L.**
érable argenté*, érable blanc, plaine blanche, plaine de France.
silver maple*, river maple, river-maple, silver-maple, soft maple, white maple.
Répartition : (NB) QC ON MB SK
Indigène.
Arbre; sols humides à mouilleux, aires sylvicoles, rivages et forêts; commun, sauf dans les provinces des Prairies.
Références : Fowells, 1975.
Cartes : Fowells, 1975, p. 63; Farrar, 1995, p. 142.

HIPPOCASTANACEAE
Hippocastanacées – buckeye family

***Aesculus hippocastanum* L.**
marronnier d'Inde
horse-chestnut, chestnut.
Répartition : (QC) ON (BC)
Introduit; indigène de l'est du bassin méditerranéen.
Arbre; planté à des fins ornementales; champs abandonnés, haies, forêts et terrains perturbés; signalé comme toxique pour les animaux; rare.
L'*Aesculus glabra* Willd. (marronnier glabre, Ohio buckeye) pousse à l'état indigène dans l'extrême sud-ouest de l'Ontario, mais il est également parfois cultivé. Toutes les espèces du genre produisent une gamme de saponines et de glycosides.

BALSAMINACEAE
Balsaminacées – touch-me-not family

***Impatiens capensis* Meerb.**
Impatiens biflora Walt.
impatiente biflore*, chou sauvage, impatiente du Cap, balsamine fauve (FR).
spotted jewelweed*, balsam, cape touch-me-not, celandine, lady's-ear-rings, snapweed, solentine, spotted snapweed, spotted touch-me-not, touch-me-not, orange balsam (UK).
Répartition : NT (YK) AK LB NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Annuel; sols mésiques à mouilleux, champs abandonnés, rivages, fourrés et forêts; peut-être toxique; commun.
Références : Douglas *et al.*, 1998*a*.
Cartes : Hultén, 1968, p. 679 (répartition incomplète dans l'ouest); Meusel *et al.*, 1978, p. 278; Hultén et Fries, 1986, carte 1293, p. 647 (répartition incomplète dans l'ouest).

***Impatiens glandulifera* Royle**
Impatiens roylei Walp
impatiente glanduleuse, balsamine de l'Himalaya, balsamine géante (FR), balsamine glanduleuse (FR).
Himalayan balsam, balsam, glandular touch-me-not, Indian balsam, jewelweed, policeman's helmet.
Répartition : NS NB QC ON BC
Introduit; indigène d'Asie.
Annuel; cultivé dans les jardins à des fins ornementales; sols mésiques, pâturages, marais, fourrés, rivages, fossés, bords de chemin et terrains perturbés; peut-être toxique; commun dans certaines localités.
Une espèce semblable, l'*I. balsamina* L., est cultivée dans les jardins et s'échappe parfois.

RHAMNACEAE
Rhamnacées – buckthorn family

***Rhamnus alnifolia* L'Hér.**
« *Rhamnus alnifolius* L'Hér. »
nerprun à feuilles d'aulne*, nerprun à feuille d'aulne, nerprun à feuilles d'aune (FR).
alder-leaved buckthorn*, alder-leaf buckthorn, buckthorn, dwarf alder, swamp buckthorn.
Répartition : NF NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Arbuste; sols mésiques à mouilleux, pâturages, prés, marécages, tourbières ombrotrophes, fourrés, forêts et fossés; les fruits seraient toxiques; commun.
Références : Straley *et al.*, 1985.

***Rhamnus cathartica* L.**
« *Rhamnus catharticus* L. »
nerprun cathartique*, argoussier, bois noir, bourdaine, bourguépine, épine de cerf, épine noire, nerprun, nerprun commun, nerprun noir-prun, nerprun purgatif, noirprun.
European buckthorn*, common buckthorn, buckthorn (UK).
Répartition : NS PE NB QC ON MB SK
Réglementation : MB ON
Introduit; indigène d'Eurasie.
Arbuste; pâturages, champs abandonnés, haies, clôtures, fourrés et forêts clairsemées; des cas d'empoisonnement léger ont été signalés chez les humains; commun.
Cette espèce est l'hôte alternant du *Puccinia coronata* var. *avenae* Fraser & Led., agent de la rouille couronnée de l'avoine.
Références : Godwin, 1943; Frankton et Mulligan, 1987; Mulligan et Munro, 1990; White *et al.*, 1993; Archibold *et al.*, 1997.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 1298, p. 649; White *et al.*, 1993, fig. 7, p. 54.

***Frangula alnus* Mill.**
Rhamnus frangula L.
« *Rhamnus frangulus* L. »
nerprun bourdaine*, aulne noir, bourdaine, bourgène.
alder buckthorn*, black-alder, black buckthorn, European alder buckthorn, glossy buckthorn.
Répartition : NS PE NB QC ON MB
Réglementation : ON MB
Introduit; indigène d'Europe.
Vivace; pâturages, champs abandonnés, haies, marécages, fourrés, forêts, bords de chemin et terrains perturbés; des cas d'empoisonnement léger ont été signalés chez les humains; très commun dans certaines localités.
Références : Godwin1943; Howell et Blackwell, 1977; Dugal, 1989; Mulligan et Munro, 1990; White *et al.*, 1993; Catling et Porebski, 1994.
Cartes : Meusel *et al.*, 1978, p. 280; Hultén et Fries, 1986, carte 1299, p. 650; White *et al.*, 1993, fig. 4, p. 35.

VITACEAE
Vitacées – grape family (vine family)

***Vitis aestivalis* Michx.**
vigne d'été*.
summer grape*, pigeon-grape, summer-grape.
Répartition : ON
Indigène.
Vivace, grimpant, atteignant une grande hauteur; champs abandonnés, clôtures, fourrés et forêts clairsemées; occasionnel.

***Vitis labrusca* L.**
vigne lambruche*.
fox grape*, fox-grape.
Répartition : NS NB ON
Peut-être indigène dans le sud-ouest de l'Ontario, mais probablement échappé de culture dans la plupart des cas.
Vivace, grimpant, atteignant une grande hauteur; cultivé pour ses raisins; champs abandonnés, haies, clôtures, fourrés et bords de forêt; peu commun.

***Vitis riparia* Michx.**
Vitis vulpina auct., non L.
vigne des rivages, vigne sauvage, raisin sauvage, vigne, vigne des battures.
frost grape, frost-grape, river-bank grape, riverbank grape, wild grape.
Répartition : NS NB QC ON MB
Indigène.
Vivace, grimpant, atteignant une grande hauteur; champs abandonnés, clôtures, haies, rivages, fourrés et forêts; commun.

MALVACEAE
Malvacées – mallow family

***Abutilon theophrasti* Medik.**
abutilon*, mauve des Indes, mauve jaune.
velvetleaf*, butter-print, pie-maker, velvetleaf abutilon.
Répartition : NS PE NB QC ON MB SK (AB) BC
Réglementation : BC CA NS QC
Introduit; indigène d'Asie (Inde).
Annuel; champs cultivés, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
Références : Doyon *et al.*, 1986; Warwick et Black, 1986; Warwick et Black, 1988; Mitich, 1991*a*.
Cartes : Warwick et Black, 1988, fig. 2, p. 1074.

***Malva alcea* L.**
mauve alcée*.
vervain mallow*, hollyhock mallow (US).
Répartition : NS NB QC ON
Introduit; indigène d'Europe.
Vivace; cultivé dans les jardins à des fins ornementales; champs abandonnés, bords de chemin et terrains perturbés; rare.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 1303, p. 652.

***Malva moschata* L.**
mauve musquée*, amours.
musk mallow*.
Répartition : NF NS PE NB QC ON MB BC
Introduit; indigène d'Europe.
Vivace; cultivé dans les jardins à des fins ornementales; champs abandonnés, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
Références : Frankton et Mulligan, 1987.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 1304, p. 652.

***Malva neglecta* Wallr.**
« *Malva rotundifolia* L. »
mauve négligée*, amours, fromageon, fromagère, graines, mauve commune, petite mauve, petite mauve fromagère.
common mallow*, cheeses, cheeseweed, dwarf mallow, running mallow.
Répartition : NF NS NB QC ON MB BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel ou vivace quelques années; enclos de ferme, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
Références : Frankton et Mulligan, 1987; Mitich, 1990*c*.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 1306, p. 653.

***Malva parviflora* L.**
mauve parviflore*.
small-flowered mallow*, country mallow, least mallow (UK), little mallow (US).
Répartition : (QC) SK BC
Introduit; indigène d'Europe.
Annuel ou vivace quelques années; pelouses, bords de chemin et terrains perturbés, commun dans certaines localités.
Mitich, 1990*c*.

***Malva pusilla* Sm.**
Malva rotundifolia L.
mauve à feuilles rondes*, amours, fromageon, fromagère, graines, mauve à feuilles arrondies, mauve commune, petite mauve.
round-leaved mallow*, cheeses, cheeseweed, common mallow, dwarf mallow, running mallow,

small mallow (UK).
Répartition : PE NB QC ON MB SK AB BC
Réglementation : AB MB SK
Introduit; indigène d'Europe.
Annuel ou vivace quelques années; pelouses, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
Références : Frankton et Mulligan, 1987; Makowski et Morrison, 1989; Mitich, 1990*c*; Mortensen et Bailey, 2002.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 1305, p. 653; Makowski et Morrison, 1989, fig. 3, p. 868.

***Malva sylvestris* L.**
mauve des bois*, mauve sauvage, grande mauve (FR).
high mallow*, common mallow (UK).
Répartition : NB QC ON MB SK AB BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Bisannuel ou vivace; cultivé dans les jardins à des fins ornementales; champs abandonnés, bords de chemin et terrains perturbés; peu commun.
Références : Mitich, 1990*c*.

***Malva sylvestris* var. *mauritiana* (L.) Boiss.**
Malva mauritiana L.
mauve d'Alger.
high mallow.
Répartition : QC ON MB SK AB
S'échappe de culture et s'établit à l'occasion.

Malva sylvestris* var. *sylvestris
mauve des bois, mauve sauvage.
high mallow.
Répartition : QC BC
Peu commun.

***Malva verticillata* L.**
Malva crispa (L.) L.
Malva verticillata var. *crispa* L.
mauve verticillée*, mauve crépue, mauve frisée.
whorled mallow*, curled mallow, Chinese mallow (UK).
Répartition : NS PE NB QC ON MB SK AB (BC)
Introduit; indigène d'Asie.
Annuel ou vivace quelques années; jardins, bords de chemin et terrains perturbés; local, ne persistant probablement pas longtemps hors de culture.
Les sujets à feuilles ondulées sur les bords, parfois distingués sous le nom *M. verticillata* var. *crispa* (= *M. crispa*), sont surtout fréquents dans l'est du Canada.

***Sphaeralcea coccinea* (Nutt.) Rydb.**
« *Sphaeraclea coccinea* (Pursh) Rydb. »
Malvastrum coccineum (Nutt.) A. Gray
« *Malvastrum coccineum* (Pursh) A. Gray »

mauve des prairies*, mauve des Prairies, sphéralcée écarlate.
scarlet mallow*, moss-rose, scarlet globe-mallow, scarlet globemallow (US).
Répartition : MB SK AB BC
Indigène.
Vivace; prairies, collines de sable, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
Références : Douglas *et al.*, 1998*a*

***Hibiscus trionum* L.**
ketmie trilobée*, fleur d'une heure, ketmie trifide, œil de faisan.
flower-of-an-hour*, modesty, trilobate ketmia, Venice mallow (US).
Répartition : (NS) PE NB QC ON MB SK
Introduit; indigène du sud-est de l'Europe.
Annuel; parfois cultivé dans les jardins à des fins ornementales; champs cultivés, rivages, fossés, bords de chemin et terrains perturbés; occasionnel.
Références : Bates, 1965; Holm *et al.*, 1996.

GUTTIFERAE [CLUSIACEAE]
Guttifères (Clusiacées) – St. John's-wort family

***Hypericum perforatum* L.**
millepertuis commun*, chasse-diable, faux-lin, herbe aux cent trous, herbe Saint-Jacques, herbe St.-Jean, lin sauvage, milletrous, millepertuis perforé, pertuisane, truchereau, herbe à mille trous (FR).
St. John's-wort*, common St. John's-wort, goatweed, Klamath weed, perforate St. John's-wort (UK), St. Johnswort (US).
Répartition : NF NS PE NB QC ON BC
Réglementation : MB QC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; sols secs, bleuetières, pâturages, champs abandonnés, rivages, forêts clairsemées, bords de chemin et terrains perturbés; toxique pour le bétail; commun.
Références : Campbell et Delfosse, 1984; Frankton et Mulligan, 1987; Crompton *et al.*, 1988*a*; Grime *et al.*, 1988; Mulligan et Munro, 1990; White *et al.*, 1993; Mitich, 1994*c*; Piper, 1999; Jensen *et al.*, 2002.
Cartes : Gillett et Robson, 1981, carte 8 (2 parties), p. 26; Hultén et Fries, 1986, carte 1317, p. 659; Crompton *et al.*, 1988*a*, fig. 6, p. 155; White *et al.*, 1993, fig. 11, p. 72.

***Hypericum punctatum* Lam.**
millepertuis ponctué*.
spotted St. John's-wort*, spotted St. Johnswort (US).
Répartition : NS QC ON
Indigène.
Vivace; champs abandonnés, fourrés et clairières; commun.
Cartes : Gillett et Robson, 1981, carte 10, p. 32.

VIOLACEAE
Violacées – violet family

***Viola arvensis* Murr.**
Viola tricolor var. *arvensis* (Murr.) Boiss.
violette des champs*, pensée des champs, petite pensée.
field violet*, European field pansy, field pansy, wild pansy, wild violet.
Répartition : NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Introduit; indigène d'Europe.
Annuel; sols sableux, champs cultivés, pâturages, pelouses, bords de chemin et terrains perturbés; dispersé, parfois commun dans certaines localités.
Cartes : Meusel *et al.*, 1978, p. 294; Hultén et Fries, 1986, carte 1338, p. 669.

***Viola odorata* L.**
violette odorante*.
sweet violet*, English violet, March violet.
Répartition : NF NS QC ON BC
Introduit; indigène d'Europe.
Vivace; cultivé dans les jardins à des fins ornementales; champs cultivés, pâturages, pelouses, forêts clairsemées, bords de chemin et terrains perturbés; signalé comme toxique; dispersé, parfois commun dans certaines localités.
Cartes : Meusel *et al.*, 1978, p. 292; Hultén et Fries, 1986, carte 1318, p. 659.

***Viola tricolor* L.**
violette tricolore*, pensée, pensée cultivée, violette pensée, herbe de la Trinité (FR), pensée sauvage (FR).
wild pansy*, European wild pansy, heart's-ease, Johnny-jump-up, lady's delight violet, pansy, wild violet.
Répartition : NF SM NS NB QC ON MB SK AB BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel, bisannuel ou vivace quelques années; cultivé dans les jardins à des fins ornementales; champs cultivés, pelouses, jardins, champs abandonnés, bords de chemin et terrains perturbés; signalé comme toxique; dispersé, parfois commun dans certaines localités.
Cartes : Meusel *et al.*, 1978, p. 294; Hultén et Fries, 1986, carte 1337, p. 669.

CACTACEAE
Cactacées – cactus family

Références : Benson, 1982.

***Opuntia fragilis* (Nutt.) Haw.**
oponce fragile*, crapaud vert, petit figuier d'Inde, raquette fragile.
brittle prickly-pear*, prickly pear, brittle pricklypear (US).
Répartition : ON MB SK AB BC

Indigène.
Vivace; sols secs sableux ou pierreux, terrains herbeux, prairies, tremblaies-parcs et affleurements; commun dans l'ouest, rare et probablement adventice dans l'est de l'Ontario.
Cartes : Benson, 1982, pp. 394 et 395.
Références : Consaul *et al.*, 1998; Hancock, 1998.

***Opuntia polyacantha* Haw.**
Opuntia missouriensis DC.
oponce à épines nombreuses*, corne de raquette, figuier de Barbarie, raquette, raquette du Missouri (FR).
plains prickly-pear*, prickly-pear, plains pricklypear (US).
Répartition : SK AB BC
Indigène.
Vivace; sols secs, prairies, collines de sable et terrains rocheux; commun.
Cartes : Benson, 1982, p. 384.
Références : Hancock, 1998.

***Escobaria vivipara* (Nutt.) Buxb.**
Mammillaria vivipara (Nutt.) Haw.
« *Mamillaria vivipara* (Nutt.) Haw. »
Coryphantha vivipara (Nutt.) Britton & Rose
Mammillaria vivipara var. *borealis* Engelm.
« *Neomamillaria vivipara* (Nutt.) Britton & Rose »
mamillaire vivipare*.
pincushion cactus*, ball cactus, cushion cactus, purple cactus.
Répartition : MB SK AB
Indigène.
Vivace; sols secs, terrains herbeux et prairies; commun dans certaines localités.
Cartes : Benson, 1982, p. 824.
Références : Hancock, 1998.

THYMELAEACEAE
Thyméléacées – mezereum family

***Dirca palustris* L.**
dirca des marais*, bois de plomb, bois du cuir, dircé bois-de-plomb.
leatherwood*, moosewood, rope-bark, wicopy.
Répartition : NS NB QC ON
Indigène.
Arbuste; forêts de feuillus et forêts mixtes; toxique; commun.
Références : Mulligan et Munro, 1990.
Cartes : Atlas du Canada, 1957, feuillet 38, carte 13; Lamoureux, 2002, p. 180.

ELAEAGNACEAE
Éléagnacées – oleaster family

***Elaeagnus angustifolia* L.**
olivier de Bohême.
Russian-olive, Russian elaeagnus, Russian olive (UK).
Répartition : QC ON MB AB BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Petit arbre; planté à des fins ornementales; champs abandonnés, clôtures, fourrés, bords de chemin et terrains perturbés; peu commun.
Arbre très populaire en aménagement paysager, aujourd'hui naturalisé dans certaines régions.
Cartes : Meusel *et al.*, 1978, p. 296.

***Elaeagnus commutata* Bernh.**
Elaeagnus argentea Nutt.
chalef argenté*, bois d'argent, chalef changeant.
silverberry*, wolf willow.
Répartition : NU NT YK AK QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Arbuste vivace; prairies, tremblaies-parcs, champs abandonnés, talus, rivages et forêts clairsemées; commun, particulièrement dans les provinces des Prairies.
Références : Labrecque et Lavoie, 2002.
Cartes : Hultén, 1968, p. 684.

***Elaeagnus umbellata* Thunb.**
Elaeagnus crispa Thunb.
chalef en ombelles.
autumn-olive, autumn olive.
Répartition : (QC) ON
Introduit; indigène de l'est de l'Asie.
Arbuste vivace ou petit arbre; clôtures, haies, champs abandonnés, fourrés et bords de chemin; commun dans certaines localités.
Souvent employé en aménagement paysager.
Références : Catling *et al.*, 1997.
Cartes : Catling *et al.*, 1997, fig. 1, p. 377.

LYTHRACEAE
Lythracées – loosestrife family

***Lythrum* L.**
Réglementation : MB

***Lythrum salicaria* L.**
salicaire commune*, bouquet violet, bouquets rouges, caroncle de dindon, coton rouge, herbe aux coliques, lysimaque rouge, lythrum salicaire, roupie, roupie de coq d'Inde, salicaire, salicaire pourpre, têtes de femmes.
purple loosestrife*, spiked loosestrife.
Répartition : NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Réglementation : AB ON PE SK
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; cultivé dans les jardins à des fins ornementales; pâturages, prés, champs abandonnés, rivages, marais, marécages, fossés et terrains perturbés; commun et souvent abondant dans certaines localités.
Références : Louis-Marie, 1944; Cody, 1978; Stuckey, 1980; Mal *et al.*, 1992; Mitich, 1999*c*; Mulklin, 1999; Lindgren *et al.*, 2002.
Cartes : Meusel *et al.*, 1978, p. 297; Hultén et Fries, 1986, carte 1348, p. 674; Mal *et al.*, 1992, fig. 3, p. 1313.

TRAPACEAE
Trapacées – water-chestnut family

***Trapa natans* L.**
châtaigne d'eau, corniche, échardon, escaribot, noix aquatique, trapa, trape, trape d'eau.
European water-chestnut, Jesuit nut, water caltrop, water-chestnut; water nut.
Répartition : QC
Réglementation : CA
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace aquatique; lacs, baies, étangs, fossés, rivières lentes; rare, découvert au Canada en 1998, dans la rivière du Sud, dans le sud du Québec.
Le nom Hydrocaryaceae (Hydrocaryacées) a longtemps été utilisé pour cette famille, mais le nom Trapaceae a fini par être « conservé » aux termes du Code international de nomenclature botanique. La famille ne renferme que le genre *Trapa*, que certains préfèrent ranger dans une famille plus grande, celle des Lythracées (Lythraceae).
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 1350, p. 675.

ONAGRACEAE
Onagracées – evening-primrose family

***Epilobium angustifolium* L.**
Chamerion angustifolium (L.) Holub
« *Chamaenerion angustifolium* (L.) Scop. »
« *Chamaenerion spicatum* (Lam.) Gray »
Epilobium angustifolium subsp. *circumvagum* Mosquin

Chamerion angustifolium subsp. *circumvagum* (Mosquin) P. Hoch
Epilobium angustifolium var. *intermedium* (Wormsk.) Fernald
Epilobium angustifolium var. *macrophyllum* (Hausskn.) Fernald
Epilobium angustifolium var. *platyphyllum* (Daniels) Fernald
épilobe à feuilles étroites*, asperge, asperge des bois, bouquets rouges, épilobe, épilobe à épi, épilobe des brûlés, épilobe en épi, grande épilobe, herbe à feu, herbe des brûlis, lilas de montagne, racine de criel, racine d'écrouelles, laurier de Saint-Antoine (FR), osier fleuri (FR).
fireweed*, great willow-herb, great willowherb, pink tops, spiked willow-herb, wickup, bay willowherb (AU), French willowherb (UK) rosebay willowherb (UK).
Répartition : GR NU NT YK AK LB NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Vivace; pâturages, champs abandonnés, rivages, clairières, fourrés, forêts clairsemées, bords de chemin et terrains perturbés; commun, et même abondant dans de nombreuses localités.
On signale que la sous-espèce tétraploïde (subsp. *circumvagum*) possède des feuilles plus grandes et plus distinctement pétiolées que la sous-espèce diploïde (subsp. *angustifolium*).
Références : Mosquin, 1966; Broderick, 1990.
Cartes : Mosquin, 1966, fig. 1, p. 168; Hultén, 1968, p. 686; Meusel *et al.*, 1978, p. 298; Hultén, et Fries, 1986, carte 1355, p. 678; Broderick, 1990, fig. 2, p. 250.

***Epilobium hirsutum* L.**
épilobe hirsute*, épilobe hérissé, onagre (FR).
hairy willowherb*, great hairy willowherb, great willowherb (UK), hairy willowweed (US).
Répartition : NS NB QU ON BC
Introduit; indigène d'Eurasie et d'Afrique du Nord.
Vivace; sols mouilleux, pâturages, champs abandonnés, clôtures, haies, rivages, marais, marécages, fourrés, fossés et terrains perturbés; peu commun.
Références : Stuckey, 1970.
Cartes : Stuckey, 1970, fig. 2, p. 166; Meusel *et al.*, 1978, p. 299; Hultén et Fries, 1986, carte 1357, p. 679.

***Oenothera* L.**
Références : Raven *et al.*, 1980.

***Oenothera biennis* L.**
Oenothera muricata L.
Oenothera biennis forma *muricata* (L.) B. Boivin
Oenothera grandiflora Gates
Oenothera victorinii Gates & Catches.
onagre bisannuelle*, énothère, enottière, herbe aux ânes, mâche rouge, œnothère bisannuelle, onagraire bisannuelle, onagre, onagre commune, jambon des jardins (FR).
yellow evening-primrose*, candlestick, common evening-primrose, common eveningprimrose (US).
Répartition : NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.

Bisannuel; champs cultivés, pâturages, champs abandonnés, rivages, bords de chemin et terrains perturbés; commun.

La taxonomie complexe de cette espèce polymorphe a fait l'objet de nombreuses études cytogénétiques. On découpe parfois le taxon en plusieurs espèces très difficiles à distinguer sur le plan morphologique. Voir les résumés de Raven *et al.* (1980) ainsi que Dietrich *et al.* (1997). L'*O. biennis* var. *hirsutissima* A. Gray *ex* S. Watson a été signalé au Canada, mais Dietrich *et al.* (1997) appellent ce taxon « *O. elata* subsp. *hirsutissima* (A. Gray *ex* S. Watson) Dietrich *in* W.L. Wagner ». Leur carte de répartition (Dietrich *et al.*, 1997, fig. 8, p. 51) indique que le taxon est présent au Washington et en Idaho mais ne comporte aucune localité canadienne. Les sujets signalés sous ce nom appartiennent probablement à l'espèce *O. villosa*.

Références : Hall *et al.*, 1988.

Cartes : Dietrich, 1997, fig. 31, p. 102.

***Oenothera flava* (A. Nelson) Garrett**

Lavauxia flava A. Nelson

onagre jaune*, onagre lavauxia jaune.

yellow lavauxia*.

Répartition : (MB) SK AB

Indigène.

Vivace; rivages, vasières et fossés; peu commun.

***Oenothera nuttallii* Sweet**

Oenothera pallida Lindl.

Anogra nuttallii (Sweet) A. Nelson

onagre blanche*, onagre de Nuttall.

white evening-primrose*, Nuttall's evening-primrose.

Répartition : ON MB SK AB BC

Indigène; adventice en Ontario.

Vivace; prairies, tremblaies-parcs, champs abandonnés, dunes, bords de chemin et terrains perturbés; très commun.

***Oenothera oakesiana* (A. Gray) J.W. Robbins *ex* S. Watson & Coult.**

Oenothera parviflora var. *oakesiana* (A. Gray) Fernald

Oenothera ammophiloides Gates & Catches, *in* Gates

Oenothera biennis forma *stenopetala* (E.P. Bicknell) B. Boivin

onagre d'Oakes*.

Oakes' evening-primrose*.

Répartition : (LB) NF (SM) NS PE NB QC ON MB

Indigène.

Bisannuel; rivages, plages, dunes, bords de chemin et terrains perturbés; commun.

Cartes : Dietrich *et al.*, 1997, fig. 37, p. 116.

***Oenothera parviflora* L.**

Oenothera angustissima Gates

onagre parviflore*.
small-flowered evening-primrose*.
Répartition : NF SM NS PE NB QC ON MB
Indigène; adventice dans l'Ouest canadien.
Bisannuel; champs abandonnés, rivages, talus, clairières, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
Cartes : Dietrich *et al.*, 1997, fig. 40, p. 130.

***Oenothera perennis* L.**
Kneiffia perennis (L.) Pennell
Oenothera pumila L.
Kneiffia pumila (L.) Spach
onagre vivace*, onagre pérennante.
sundrops*.
Répartition : NF (SM) NS PE NB QC ON MB BC
Indigène; probablement adventice dans l'Ouest canadien.
Vivace; sols sableux, pierreux ou tourbeux, champs abandonnés, prés, rivages, fossés, bords de chemin et terrains perturbés; commun.

***Oenothera villosa* Thunb.**
Oenothera biennis var. *hirsutissima auct., non* A. Gray *ex* S. Watson
onagre velue*, onagre bisannuelle de l'Ouest.
hairy yellow evening-primrose*, western yellow evening-primrose.
Répartition : NB QC ON MB SK AB BC
Indigène; indigène de l'ouest de l'Amérique du Nord.
Bisannuel; pâturages, prairies, champs abandonnés, bords de chemin et terrains perturbés; très commun.
Références : Dietrich *et al.*, 1997.

***Oenothera villosa* subsp. *strigosa* (Rydb.) W. Dietr. & Raven**
Onagra strigosa Rydb.
Oenothera strigosa (Rydb.) Mack. & Bush
Oenothera rydbergii House
Oenothera biennis var. *strigosa* (Rydb.) Piper *in* Piper & Beattie
Oenothera villosa var. *strigosa* (Rydb.) Dorn
Répartition : ON MB SK AB BC
Cartes : Dietrich *et al.*, 1997, fig. 24, p. 81.

Oenothera villosa* subsp. *villosa
Oenothera biennis var. *canescens* Torr. & A. Gray
Oenothera parviflora var. *canescens* (Torr. & A. Gray) B.L. Rob.
Répartition : NB QC ON MB SK AB BC
Cartes : Dietrich *et al.*, 1997, fig. 19, p. 75.

***Gaura coccinea* Nutt. *ex* Pursh**
Gaura glabra Lehm.
Gaura odorata Sessé *ex* Lag.

gaura écarlate*.
scarlet gaura*.
Répartition : ON MB SK AB BC
Indigène; adventice en Ontario.
Vivace; sols secs, terrains herbeux, prairies et bords de chemin; commun.
Références : Raven et Gregory, 1972; Douglas *et al.*, 1998*a*.
Cartes : Raven et Gregory, 1972, fig. 40, p. 30.

***Circaea lutetiana* L. subsp. *canadensis* (L.) Asch. & Magnus**
Circaea quadrisulcata (Maxim.) Franch. & Sav.
Circaea lutetiana var. *canadensis* L.
circée du Canada, circée de Lutèce.
common enchanter's nightshade, broad-leaf enchanter's nightshade, Canada enchanter's nightshade, enchanter's nightshade, large enchanter's nightshade, Lutetian enchanter's nightshade, yellowish enchanter's nightshade.
Répartition : (NF) NS (PE) NB QC ON MB
Indigène.
Vivace; sols mésiques à secs, haies, rivages, fourrés, forêts et fossés; commun.
La sous-espèce *lutetiana* (circée de Paris (FR), enchanter's nightshade (UK)) n'est présente que dans l'Ancien Monde.
Références : Boufford, 1982.
Cartes : Meusel *et al.*, 1978, p. 301; Hultén et Fries, 1986, carte 1351, p. 676; Boufford, 1982, fig. 10, p. 855.

HALORAGACEAE
Haloragacées – water-milfoil family

***Myriophyllum sibiricum* Kom.**
Myriophyllum exalbescens Fernald
Myriophyllum spicatum auct.
Myriophyllum spicatum var. *capillaceum* Lange
Myriophyllum spicatum subsp. *exalbescens* (Fernald) Hultén
Myriophyllum spicatum var. *exalbescens* (Fernald) Jeps.
myriophylle blanchissant*, myriophylle de Sibérie, volant d'eau.
northern water-milfoil*, northern spiked water-milfoil, whitish water-milfoil, northern watermilfoil (US).
Répartition : GR NU NT YK AK LB NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Vivace; eaux douces ou saumâtres, lacs, étangs et rivières; commun.
Références : Aiken *et al.*, 1979; Aiken et McNeill, 1980; Aiken, 1981; Ceska et Ceska, 1986.
Cartes : Aiken *et al.*, 1979, fig. 18, p. 207; Hultén et Fries, 1986, carte 1374, p. 687; Ceska et Ceska, 1986, fig. 2, p. 98; Fleurbec, 1987, p. 20.

***Myriophyllum spicatum* L.**
myriophylle en épi*.
Eurasian water-milfoil*, spiked water-milfoil, Eurasian watermilfoil (US).
Répartition : QC ON BC
Réglementation : AB
Indigène.
Vivace; eaux douces ou saumâtres, lacs, étangs, rivières et fossés; commun.
Références : Aiken *et al.*, 1979; Aiken, 1981; White *et al.*, 1993; Holm *et al.*, 1996; Ring *et al.*, 2002.
Cartes : Aiken *et al.*, 1979, fig. 18, p. 207; Hultén et Fries, 1986, carte 1374, p. 687; Ceska et Ceska, 1986, fig. 2, p. 98; White *et al.*, 1993, fig. 1, p. 19.

***Myriophyllum verticillatum* L.**
Myriophyllum verticillatum var. *intermedium* Koch
Myriophyllum verticillatum var. *pectinatum* Wallr.
Myriophyllum verticillatum var. *pinnatifidum* Wallr.
myriophylle verticillé*, volant d'eau.
green water-milfoil*, green milfoil, water-milfoil, whorled water-milfoil, whorled watermilfoil (US).
Répartition : NU NT YK AK NF SM NS (PE) NB QC ON MB SK AB BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; eaux douces, lacs, étangs, rivières et fossés; commun.
Références : Aiken *et al.*, 1979; Aiken, 1981; Douglas *et al.*, 1981; Day et Catling, 1991.
Cartes : Hultén, 1968, p. 694; Aiken *et al.*, 1979, fig. 19, p. 207; Hultén et Fries, 1986, carte 1373, p. 687; Ceska et Ceska, 1986, fig. 2, p. 98.

HIPPURIDACEAE
Hippuridacées – mare's-tail family

***Hippuris vulgaris* L.**
hippuride vulgaire*, pesse d'eau, queue de cheval.
mare's-tail*, bottle-brush, mare's tail, marestail (US).
Répartition : GR NU NT YK AK LB NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Vivace; substrats organiques en eau peu profonde et sols mésiques, marécages, vasières, tourbières ombrotrophes, marais, étangs, lacs, rivières et fossés; commun.
Références : McCully et Dale, 1961.
Cartes : Porsild, 1957, carte 261, p. 193; Hultén, 1968, p. 695; Meusel *et al.*, 1978, p. 302; Hultén et Fries, 1986, carte 1376, p. 688.

ARALIACEAE
Araliacées – ginseng family

***Oplopanax horridus* (Sm.) Miq.**
Echinopanax horridum (Sm.) Decne. & Planch.
bois piquant*, aralie épineuse.
devil's-club*, devil's club.
Répartition : AK YK ON AB BC
Indigène.
Arbuste; sols mésiques, forêts rocheuses et falaises abritées; commun.
Références : Douglas *et al.*, 1981.
Cartes : Hultén, 1968, p. 696.

UMBELLIFERAE [APIACEAE]
Ombellifères (Apiacées) – parsley family

***Anethum graveolens* L.**
aneth*, aneth odorant, écarlade, écarlate, faux-anis, fenouil bâtard, fenouil puant.
dill*, common dill, garden dill.
QC ON MB (SK) AB BC
Introduit; indigène d'Asie.
Annuel (rarement bisannuel); cultivé dans les jardins; champs abandonnés, bords de chemin et terrains perturbés; occasionnel.

***Anthriscus sylvestris* (L.) Hoffm.**
Chaerophyllum sylvestre L.
anthrisque des bois*, persil d'âne, persil sauvage, persin, petrosine.
wild chervil*, cow-parsley, wild parsely, woodland beakchervil, keck (UK).
Répartition : GR NF NS NB QC ON BC
Réglementation : BC NS ON
Introduit; indigène d'Eurasie et d'Afrique.
Vivace quelques années, monocarpique; sols mésiques, pâturages, prés, champs abandonnés, forêts clairsemées, bords de chemin et terrains perturbés; occasionnel mais abondant dans certaines localités.
Références : Grime *et al.*, 1988; Darbyshire *et al.*, 1999.
Cartes : Meusel *et al.*, 1978, p. 306; Hultén et Fries, 1986, carte 1388, p. 694.

***Conium maculatum* L.**
ciguë maculée*, carotte à Moreau, ciguë, ciguë commune, ciguë d'Europe, ciguë tachetée, grande ciguë.
poison hemlock*, common poison-hemlock, deadly hemlock, hemlock, poison parsly, poison stinkweed, snakeweed, fool's parsley (US).
Répartition : NS NB QC ON SK BC

Réglementation : CA ON QC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Bisannuel; pâturages, bords de chemin et terrains perturbés; toxique pour le bétail; occasionnel.
Références : Lodge *et al.*, 1968; Frankton et Mulligan, 1987; Mulligan et Munro, 1990; Holm *et al.*, 1996; Mitich, 1998*a*; DiTomaso, 1999.

***Cicuta* L.**
Réglementation : MB

***Cicuta bulbifera* L.**
cicutaire bulbifère*.
bulbous water-hemlock*, bulb-bearing water-hemlock, bulbous water hemlock.
Répartition : NT YK LB NF PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Vivace; rivages, marais, marécages, fourrés mouilleux et fossés; commun.
Références : Mulligan, 1980*a*; Douglas *et al.*, 1981; Straley *et al.*, 1985; Frankton et Mulligan, 1987.
Cartes : Hultén, 1968, p. 699; Mulligan, 1980*a*, fig. 24, p. 1764.

***Cicuta douglasii* (DC.) Coult. & Rose**
Cicuta maculata var. *californica* (A. Gray) B. Boivin
cicutaire pourpre*, carotte à Moreau.
western water-hemlock*, beaver-poison, cowbane, western waterhemlock (US).
Répartition : AK (AB) BC
Réglementation : CA
Indigène.
Vivace; rivages, marais, marécages et fourrés mouilleux; toxique pour les humains et le bétail; occasionnel.
Références : Lodge *et al.*, 1968; Mulligan, 1980*a*; Mulligan et Munro, 1981*b*; Mulligan et Munro, 1990.
Cartes : Hultén, 1968, p. 699; Mulligan, 1980*a*, fig. 26, p. 1764; Mulligan et Munro, 1981*b*, fig. 9, p. 101; Hultén et Fries, 1986, carte 1412, p. 706.

***Cicuta maculata* L.**
carotte à Moreau*, carotte cicutaire, cicutaire, cicutaire aquatique, cicutaire maculée, cicutaire tachetée, cicutaire vireuse, ciguë, ciguë aquatique, ciguë maculée, ciguë tachetée, ciguë vénéneuse, grande ciguë, panais sauvage.
spotted water-hemlock*, beaver-poison, beaverpoison, common water-hemlock, cowbane, musquash-root, poison parsnip, spotted cowbane, spotted hemlock, spotted water hemlock, spotted waterhemlock, water hemlock.
Répartition : NT YK NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Réglementation : QC
Indigène.
Bisannuel; prairies, prés, rivages, marais, marécages, baissières et fourrés; toxique pour les humains et le bétail.

Références : Mathias et Constance, 1942; Mulligan, 1980*a*; Douglas *et al.*, 1981; Mulligan et Munro, 1981*b*; Frankton et Mulligan, 1987; Mulligan et Munro, 1990.
Cartes : Mulligan, 1980*a*, fig. 27, p. 1765; Mulligan et Munro, 1981*b*, fig. 8, p. 100; Hultén et Fries, 1986, carte 1412, p. 706.

***Cicuta maculata* var. *angustifolia* Hook.**
Répartition : NT YK AK ON MB SK (AB) BC
Commun.
Références : Mulligan, 1980*a*; Mulligan et Munro, 1981*b*.
Cartes : Mulligan, 1980*a*, fig. 29, p. 1765.

Cicuta maculata* var. *maculata
Répartition : NS PE NB QC ON MB
Commun.
Références : Mulligan, 1980*a*; Mulligan et Munro, 1981*b*; Douglas *et al.*, 1998*a*.
Cartes : Mulligan, 1980*a*, fig. 28, p. 1765.

***Cicuta maculata* var. *victorinii* (Fernald) B. Boivin**
cicutaire de Victorin, cicutaire maculée variété de Victorin.
Victorin's water-hemlock.
Répartition : QC
Localisé.
Références : Mulligan, 1980*a*; Mulligan et Munro, 1981*b*; Bouchard *et al.*, 1983; Labrecque et Lavoie, 2002.
Cartes : Mulligan, 1980*a*, fig. 30, p. 1765.

***Cicuta virosa* L.**
Cicuta mackenzieana Raup
cicutaire du Nord*.
northern water-hemlock*, cowbane (UK).
Répartition : NT YK AK QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Vivace; sols mouilleux et souvent tourbeux, prés, rivages, marais, marécages, tourbières ombrotrophes et fourrés; commun dans l'ouest des zones boréale et subarctique.
Références : Mulligan, 1980*a*; Mulligan et Munro, 1981*b*; Mulligan et Munro, 1990; Douglas *et al.*, 1998*a*.
Cartes : Hultén, 1968, p. 700; Mulligan, 1980*a*, fig. 25, p. 1764; Mulligan et Munro, 1981*b*, fig. 10, p. 101; Hultén et Fries, 1986, carte 1412, p. 706.

***Carum carvi* L.**
carvi commun*, aneine, anis, anis bâtard, anis canadien, anis des Vosges, anis sauvage, care carvi, carvi, cumin, cumin des prés.
caraway*, common caraway.
Répartition : GR NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Bisannuel; cultivé dans les jardins; pâturages, champs abandonnés, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
Références : Frankton et Mulligan, 1987.

***Aegopodium podagraria* L.**
Aegopodium podagraria var. *variegatum* L.H. Bailey
égopode podagraire*, herbe aux goutteux, petite angélique, égopode goutteux (FR), herbe de Saint-Gérard (FR), pied de chèvre (FR).
goutweed*, bishop's goutweed, ground-elder.
Répartition : NF NS NB QC ON MB BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; pâturages, champs abandonnés, fossés, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
La variété panachée est souvent cultivée dans les jardins et employée en aménagement paysager.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 1395, p. 698.

***Sium suave* Walter**
berle douce*, berle, berle suave.
water-parsnip*, hemlock water-parsnip, water parsnip, waterparsnip (US).
Répartition : NT YK AK NF NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Réglementation : ON
Indigène.
Vivace; sols mésiques à mouilleux, pâturages, prés, rivages, marécages, fossés et fourrés; commun.
Références : Frankton et Mulligan, 1987.
Cartes : Hultén, 1968, p. 700; Fleurbec, 1987, p. 212.

***Angelica atropurpurea* L.**
angélique pourpre*, angélique, angélique noire-pourprée, angélique pourpre foncée.
angelica*, alexanders, purplestem angelica (US).
Répartition : NU LB NF NS PE NB QC ON
Indigène.
Vivace; sols mésiques à mouilleux, pâturages, prés, marécages, fourrés et fossés; commun.
Cartes : Weinert, 1973, Abb. 2, p. 306.

***Angelica sylvestris* L.**
angélique sauvage*, angélique des bois.
woodland angelica*, wild angelica (UK).
Répartition : NS NB (QC) ON
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; pâturages, champs abandonnés, fossés et bords de chemin; commun et en augmentation rapide dans certaines régions.
Références : Grime *et al.*, 1988; Brunton, 1997.

***Oxypolis rigidior* (L.) Raf.**
« *Oxypolis rigidior* (L.) C. & R. »
Oxypolis longifolia (Pursh) Small
Oxypolis rigidior var. *ambigua* (Nutt.) B.L. Rob.
Oxypolis rigidior var. *longifolia* (Small) Britton

oxypolis rigide*.
cowbane*, stiff cowbane, water dropwort.
Répartition : ON
Indigène.
Vivace; sols mouilleux, marécages, tourbières ombrotrophes et forêts; toxique pour le bétail; rare.

***Pastinaca sativa* L.**
panais sauvage*, carotte-blanche, panais, panais commun, panais cultivé, panais potager.
wild parsnip*, common parsnip, parsnip.
Répartition : YK AK NF (SM) NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Réglementation : ON
Introduit; indigène d'Europe.
Bisannuel ou vivace, monocarpique; cultivé dans les jardins; pâturages, champs abandonnés, bords de chemin et terrains perturbés; cause de photodermatose chez les humains; occasionnel, commun dans certaines localités, en expansion et de plus en plus abondant, rare dans les Prairies.
Les sujets naturalisés au Canada appartiennent à la sous-espèce *sativa*, qui comprend le panais cultivé.
Références : Frankton et Mulligan, 1987; Mulligan et Munro, 1990.
Cartes : Hultén, 1968, p. 706; Hultén et Fries, 1986, carte 1428, p. 714.

***Heracleum maximum* Bartram**
Heracleum lanatum Michx.
berce laineuse*, berce, berce très grande, ciguë, poglus.
cow-parsnip*, common cow-parsnip, cow parsnip, masterwort, wild parsnip.
Répartition : NU NT YK AK LB NF SM NS PE NB QC ON MB SK AK BC
Indigène.
Vivace; sols mésiques à mouilleux, pâturages, rivages, marais, fourrés, forêts et fossés; cause de dermatite chez les humains; commun.
Cartes : Hultén, 1968, p. 707.

***Heracleum mantegazzianum* Sommier & Levier**
berce du Caucase*.
giant hogweed*.
Répartition : NS NB QC ON BC
Introduit; indigène d'Europe.
Vivace, monocarpique; cultivé dans les jardins à des fins ornementales; champs abandonnés, fossés et bords de chemin; cause de dermatite chez les humains; local, mais en expansion.
Références : Morton, 1974 et 1978; Dawe et White 1979; Grime *et al.* 1988; Mulligan et Munro, 1990; Ochsmann, 1996; Tiley *et al.*, 1996; Tiley et Philp, 1997; Wade *et al.*, 1997.
Cartes : Morton, 1978, p. 183.

***Daucus carota* L.**
Daucus carota subsp. *carota*

carotte sauvage*, carotte, carotte commune, carotte potagère, dauce carotte.
wild carrot*, bird's nest, devil's-plaque, Queen Anne's lace, Queen Anne's-lace, Queen-Anne's-lace.
Répartition : GR LB NF PE NB QC ON MB SK BC
Réglementation : CA ON QC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Bisannuel; pâturages, champs abandonnés, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
Les sujets naturalisés au Canada appartiennent à la sous-espèce *carota*.
Références : Dale, 1974; Small, 1978; Frankton et Mulligan, 1987; Grime *et al.*, 1988; Mitich, 1996*b*; Holm *et al.*, 1996.
Cartes : Dale, 1974, fig. 5, p. 676; Hultén et Fries, 1986, carte 1434, p. 717.

CORNACEAE
Cornacées – dogwood family

***Cornus canadensis* L.**
Cornus canadensis var. *canadensis*
Cornus canadensis var. *dutillyi* (Lepage) B. Boivin
Chamaepericlymenum canadense (L.) Asch. & Graebn.
Cornella canadensis Rydb.
quatre-temps*, cornouiller du Canada, cornouiller quatre-temps, matagon, pain-d'oiseau, rouget, rougets.
bunchberry*, bunch-berry, Canadian bunchberry, Canadian dwarf cornel, cracker, crackerberry, dwarf cornel, puddingberry, pigeonberry, pudding-berry.
Répartition : GR NU NT YK AK LB NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Plante herbacée vivace basse; sols sableux, pierreux ou tourbeux, bleuetières, affleurements, fourrés, clairières et forêts clairsemées; commun.
Les cornouillers nains forment un complexe d'espèces dont la répartition est circumboréale et dont la taxonomie n'est pas claire. À une des extrémités du spectre morphologique se trouve le *Cornus suecica* L. (cornouiller de Suède, Swedish bunchberry), espèce nordique et circumpolaire qui s'hybride avec le *C. canadensis*. L'hybride hypothétiquement stabilisé a été appelé *C. unalaschkensis* Ledeb., mais on a trouvé des populations d'autres formes intermédiaires, résultant sans doute d'une introgression vers l'une ou l'autre des espèces parentes (Murrell, 1994).
Références : Hall et Sibley, 1976; Gervais et Smith, 1985; Murrell, 1994; Douglas *et al.*, 1998*a* (*C. suecica*).
Cartes : Hultén, 1968, p. 709; Hall et Sibley, 1976, fig. 2, p. 888; Murrell, 1994, fig. 6A, p. 553; Lamoureux, 2002, p. 88.

ERICACEAE
Éricacées – heath family

***Ledum groenlandicum* Oeder**
« *Ledum groenlandicum* Retz. »
Ledum palustre L. subsp. *groenlandicum* (Oeder) Hultén
Ledum palustre var. *latifolium* (Jacq.) Michx.
Rhododendron groenlandicum (Oeder) Kron & Judd
thé du Labrador*, bois de savane, lédon du Groenland, thé velouté.
Labrador tea*, common Labrador tea, Labrador-tea.
Répartition : GR NU NT YK AK LB NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Arbuste dressé; sols tourbeux ou sableux acides, rivages, marais, baissières, tourbières ombrotrophes et forêts clairsemées; signalé comme toxique; commun.
Le *L. palustre* subsp. *decumbens* (Aiton) Hultén (= *L. decumbens* (Aiton) Small; *Rhododendron tomentosum* (Stokes) Harmaja subsp. *subarcticum* (Harmaja) G. Wallace), d'aspect similaire, a une répartition plus nordique et s'hybride parfois avec le *L. groenlandicum*.
Cartes : Hultén, 1968, p. 718; Fleurbec, 1987, p. 274.

***Rhododendron albiflorum* Hook.**
Azalea albiflorum (Hook.) Kuntze
Azaliastrum albiflorum (Hook.) Rydb.
azalée blanche*.
white rose-bay*, white rhododendron, white-flowered rhododendron.
Répartition : AB BC
Indigène.
Arbuste vivace; forêts et clairières montagnardes et subalpines; toxique; commun.
Références : Mulligan et Munro, 1990.

***Rhododendron canadense* (L.) Britton, Sterns & Poggenb.**
« *Rhododendron canadense* (L.) Torr. »
Azalea canadensis (L.) Kuntze
Rhodora canadensis L.
rhododendron du Canada*, rhodora, rhodora du Canada, azalée du Canada (FR).
Canadian rhododendron*, rhodora.
Répartition : NF SM NS PE NB QC ON
Indigène.
Arbuste; landes, pentes rocheuses, tourbières ombrotrophes et fourrés; probablement toxique; commun.
Cartes : Fleurbec, 1987, p. 194.

***Rhododendron macrophyllum* D. Don *ex* G. Don**
Rhododendron californicum Hook.
rhododendron à grandes feuilles*, rhododendron de Californie.
California rose-bay*, California rhododendron, Pacific rhododendron.

Répartition : BC
Indigène.
Arbuste vivace; forêts; toxique; commun dans certaines localités.
Références : Straley *et al.*, 1985; Mulligan et Munro, 1990.
Cartes : Szczawinski, 1962, p. 150.

***Menziesia ferruginea* Sm.**
Menziesia glabella A. Gray
Menziesia ferruginea subsp. *glabella* (A. Gray) Calder & Roy L.Taylor
Menziesia ferruginea var. *glabella* (A. Gray) M. Peck
menziésie ferrugineuse*.
western minniebush*, false azalea, fool's-huckleberry.
Répartition : YK AK AB BC
Indigène.
Arbuste vivace; berges de rivière, fourrés et forêts; signalé comme toxique pour le bétail; commun.
Références : Hickman et Johnson, 1969; Mulligan et Munro, 1990.
Cartes : Hultén, 1968, p. 720; Hickman et Johnson, 1969, fig. 1, p. 2.

***Kalmia angustifolia* L.**
Kalmia angustifolia var. *angustifolia*
kalmia à feuilles étroites*, bois-chaud, crevard de mouton, herbe à commis, herbe forte, kalmia, kalmia à feuille étroite, kalmia à feuilles étoilées, laurier, poison de brebis, sacacoumi, tue-moutons.
sheep-laurel*, dwarf laurel, lambkill, lambskill, pig laurel, pig-laurel, sheep laurel, wicky.
Répartition : LB NF SM NS PE NB QC ON
Réglementation : QC
Indigène.
Arbuste grêle; sols stériles secs ou mouilleux, landes, bleuetières, pâturages, prés, rivages, marais, tourbières minérotrophes ou ombrotrophes et forêts clairsemées; toxique pour le bétail; commun.
Références : Hall *et al.*, 1973; Ebinger, 1974; Mulligan et Munro, 1990.
Cartes : Hall *et al.*, 1973, fig. 2, p. 867; Fleurbec, 1987, p. 202.

***Kalmia polifolia* Wangenh.**
« *Kalmia poliifolia* Wangenh. »
Kalmia polifolia subsp. *microphylla* (Hook.) Calder & Roy L.Taylor
Kalmia glauca L'Hér.
kalmia à feuilles d'andromède*, kalmie glauque, kalmia pâle, laurier des marais.
bog-laurel*, pale laurel, swamp laurel.
Répartition : NU NT YK AK LB SM NF NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Arbuste bas; sols tourbeux, tourbières ombrotrophes ou minérotrophes, bleuetières, pâturages, prés, rivages, marais et forêts clairsemées; signalé comme toxique pour le bétail; commun.
Références : Ebinger, 1974; Mulligan et Munro, 1990.

Cartes : Hultén, 1968, p. 721; Fleurbec, 1987, p. 199.

***Gaultheria shallon* Pursh**
salal*.
salal*, lemon leaves, shallon, wintergreen.
Répartition : AK BC
Indigène.
Arbuste à feuilles persistantes; rivages et forêts; commun.
Références : Fraser *et al.*, 1993.
Cartes : Hultén, 1968, p. 728; Fraser *et al.*, 1993, fig. 2, p. 1236.

***Vaccinium myrtilloides* Michx.**
Vaccinium angustifolium var. *myrtilloides* (Michx.) House
bleuet fausse-myrtille*, airelle du Canada, airelle fausse-myrtille, bleuet rameau-velouté, bleuets, bleuet du Canada.
velvet-leaved blueberry*, blueberry, Canada blueberry, sour-top blueberry, sour-top-blueberry, velvet-leaf blueberry, velvet-leaf-blueberry.
Répartition : GR NT LB (NF) NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Arbuste; sols mésiques, marécages, clairières et forêts clairsemées; commun.
Références : Vander Kloet et Hall, 1981; Vander Kloet, 1988.
Cartes : Vander Kloet et Hall, 1981, fig. 2, p. 332; Vander Kloet, 1988, fig. 17, p. 67; Lamoureux, 2002, p. 142.

PRIMULACEAE
Primulacées – primrose family

***Androsace septentrionalis* L.**
Androsace alaskana Cov. & Standl.
Androsace septentrionalis var. *diffusa* (Small) Knuth
Androsace septentrionalis var. *glandulosa* (Wooton & Standl.) H. St. John
Androsace septentrionalis var. *puberulenta* (Rydb.) Knuth
Androsace septentrionalis var. *robusta* H. St. John
Androsace septentrionalis var. *subulifera* A. Gray
Androsace septentrionalis var. *subumbellata* A. Nelson
androsace septentrionale*.
pygmyflower*, hairy northern fairy-candelabra, northern fairy-candelabra, pigmyflower, northern rockjasmine (US).
Répartition : GR NU NT YK AK NF QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Annuel; sols secs, champs cultivés, prairies, pâturages, forêts clairsemées et terrains perturbés; commun.
Références : Douglas *et al.*, 1981; Bouchard *et al.*, 1991.

Cartes : Hultén, 1968, p. 745.

***Lysimachia* L.**
Références : Ray, 1956; Ingram, 1960; Coffey et Jones, 1980.

***Lysimachia ciliata* L.**
Steironema ciliatum (L.) Raf.
lysimaque ciliée*, lysimaque fimbriée, stéironéma cilié.
fringed loosestrife*, ciliate loosestrife.
Répartition : NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Vivace; sols mésiques à mouilleux, pâturages, prés, haies, rivages, marais, marécages, fourrés et fossés; commun.
Cartes : Ray, 1956, carte 1, p. 111.

***Lysimachia nummularia* L.**
lysimaque nummulaire*, herbe aux écus (FR), monnayère, monnoyère (FR).
moneywort*, creeping Jenny, creeping loosestrife.
Répartition : NF NS PE NB QC ON BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; sols mésiques, terrains herbeux, pelouses, haies, rivages, forêts, fossés et terrains perturbés; commun.
Cartes : Ray, 1956, carte 6, p. 116; Meusel *et al.*, 1978, p. 333; Hultén et Fries, 1986, carte 1478, p. 739.

***Lysimachia punctata* L.**
Lysimachia punctata var. *verticillata* (M. Bieb.) Boiss.
lysimaque ponctuée*, lysimaque.
dotted loosestrife*, fringed-loosestrife, garden-loosestrife, golden-cup.
Répartition : NF NS PE NB QC ON
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; bords de chemin et terrains perturbés; peu commun à occasionnel.
Cartes : Ray, 1956, carte 7, p. 117.

***Lysimachia vulgaris* L.**
lysimaque commune*, chasse-bosse (FR), chasse-bosses (FR), herbe aux corneilles (FR).
garden loosestrife*, garden-loosestrife, yellow loosestrife.
Répartition : NF NS (PE) NB QC ON BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; rivages, fourrés, bords de chemin et terrains perturbés; occasionnel à rare.
Cartes : Ray, 1956, carte 7, p. 117; Hultén et Fries, 1986, carte 1477, p. 739.

***Anagallis arvensis* L.**
mouron rouge*, morgeline (FR).
scarlet pimpernel*, common pimpernel, sheperd's weather-glass, shepherd's weather-glass.

Répartition : GR NF SM NS (PE) NB QC ON AB BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel; sols sableux, pâturages, champs abandonnés et terrains perturbés; signalé comme toxique pour le bétail; commun dans certaines localités de l'est du Canada et de Colombie-Britannique, rare dans les Prairies.
Références : Holm *et al.*, 1977; Grime *et al.*, 1988.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 1484, p. 742.

APOCYNACEAE
Apocynacées – dogbane family

***Vinca minor* L.**
pervenche mineure*, petite pervenche.
periwinkle*, common periwinkle, myrtle, lesser periwinkle (UK).
Répartition : NS NB QC ON BC
Introduit; indigène d'Europe.
Vivace; cultivé dans les jardins à des fins ornementales; pâturages, champs abandonnés, fourrés, forêts et bords de chemin; peu commun.
Cartes : Meusel *et al.*, 1978, p. 358.

***Apocynum androsaemifolium* L.**
Apocynum androsaemifolium var. *incanum* A.DC.
Apocynum androsaemifolium var. *griseum* (Greene) Bég. & Belosersky
Apocynum androsaemifolium subsp. *pumilum* (A. Gray) B. Boivin
Apocynum androsaemifolium var. *woodsonii* B. Boivin
apocyn à feuilles d'androsème*, gobe-mouche, herbe à la puce.
spreading dogbane*, flytrap.
Répartition : NT YK AK NF NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Réglementation : AB MB
Indigène.
Vivace; sols sableux, bleuetières, pâturages, champs abandonnés, fourrés et forêts clairsemées; toxique pour le bétail et cause de dermatite chez certaines personnes; commun.
Les deux espèces d'*Apocynum* ici traitées sont communes et répandues. Il arrive qu'elles s'hybrident (Johnson *et al.*, 1998), et des noms tels que *A.* ×*medium* Greene et *A.* ×*floribundum* Greene ont été donnés aux produits de ces croisements.
Références : Boivin, 1966; Mulligan et Munro, 1990.
Cartes : Porsild, 1966, carte 124, p. 82; Hultén, 1968, p. 763.

***Apocynum cannabinum* L.**
apocyn chanvrin*, chanvre sauvage.
hemp dogbane*, Canadian hemp, Indian hemp.
Répartition : TN-M YK NF NS NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.

Vivace; champs cultivés, pâturages, champs abandonnés, rivages, fourrés et forêts clairsemées; toxique pour le bétail; commun dans certaines localités.
On reconnaît parfois deux variétés de cette espèce, peu distinctes.
Références : Boivin, 1966; Mulligan et Munro, 1990; Johnson *et al.*, 1998.
Cartes : Fleurbec, 1987, p. 220.

Apocynum cannabinum* var. *cannabinum
Apocynum pubescens Mitch. *ex* R. Br.
Apocynum cannabinum var. *pubescens* (Mitch. *ex* R. Br.) A. DC.
hemp dogbane.
Répartition : ON
Cartes : Boivin, 1966, planche 1, p. 121.

***Apocynum cannabinum* var. *hypericifolium* A. Gray**
Apocynum sibiricum Jacq.
Apocynum cannabinum var. *glaberrimum* DC.
Apocynum sibiricum var. *cordigerum* (Greene) Fernald
clasping-leaved dogbane.
Répartition : TN-M YK NF NS NB QC ON MB SK AB BC
Commun.
Références : Douglas *et al.*, 1998*a*.

ASCLEPIADACEAE
Asclépiadacées –m ilkweed family

***Asclepias* L.**
Réglementation : ON
Références : Woodson, 1954; Nicholson et Russell, 1955; Macior, 1965; Kephart *et al.*, 1988; Mulligan et Munro, 1990; Mitich, 1993*c*.

***Asclepias incarnata* L.**
Asclepias pulchra Ehrh. *ex* Willd.
Asclepias incarnata var. *pulchra* (Ehrh. *ex* Willd.) Pers.
Asclepias incarnata subsp. *pulchra* (Ehrh. *ex* Willd.) Woodson
asclépiade incarnate*, asclépiade incarnat (FR).
swamp milkweed*.
Répartition : NS PE NB QC ON MB
Indigène.
Vivace; sols mésiques à mouilleux, pâturages, marécages, marais, fossés et rivages; commun.
On reconnaît parfois la sous-espèce ou variété *pulchra*, caractérisée par des feuilles nettement pubescentes et davantage ovées. Elle est présente dans les provinces Maritimes.
Cartes : Woodson, 1947, fig. 1, p. 16; Woodson, 1954, fig. 7, p. 50; Fleurbec, 1987, p. 170.

***Asclepias speciosa* Torr.**
belle asclépiade*.

showy milkweed*.
Répartition : MB AB BC
Réglementation : MB
Indigène.
Vivace; sols mésiques, terrains herbeux, tremblaies-parcs, clairières et bords de chemin; toxique; commun.
Références : Lodge *et al.*, 1968; Frankton et Mulligan, 1987; Mulligan et Munro, 1990.

***Asclepias syriaca* L.**
asclépiade commune*, asclépiade, asclépiade à ouate, asclépiade de Cornut, asclépiade de Syrie, cochons de lait, cotinier, cotinnier, cotonnier, herbe à cochons de lait, herbe à coton, herbe à la ouate, herbe à ouate, oreilles, ouate végétale, petit-cochon, petits cochons, petits poissons.
common milkweed*, common silkweed, milkweed, silkweed.
Répartition : NS PE NB QC ON MB
Réglementation : MB NS QC
Indigène.
Vivace; pâturages, clôtures, champs abandonnés, fourrés, bords de chemin et terrains perturbés; toxique; commun.
Références : Doyon, 1958, 1959 et 1960; Bhowmik et Bandeen, 1976; Maher *et al.*, 1979; Frankton et Mulligan, 1987; Mulligan et Munro, 1990.
Cartes : Doyon, 1958, fig. 2, p. 96; Bhowmik et Bandeen, 1976, fig. 2, p. 582.

***Asclepias tuberosa* L.**
asclépiade tubéreuse*.
butterflyweed*, butterfly-weed, Canada-root, chigger-flower, Indian-posy, orange-root, orange swallow-wort, pleurisy-root, silk-weed, yellow milkweed, butterfly milkweed (US).
Répartition : QC ON
Indigène.
Vivace; sols secs, pâturages, champs abandonnés, rivages, dunes et clairières.

***Asclepias tuberosa* subsp. *interior* Woodson**
Répartition : QC ON
Commun dans certaines localités.
Références : Labrecque et Lavoie, 2002

Asclepias tuberosa* subsp. *tuberosa
Répartition : ON
Commun dans certaines localités.

***Asclepias verticillata* L.**
asclépiade verticillée*.
eastern whorled milkweed*, whorled milkweed.
Répartition : ON MB SK
Indigène.
Vivace; sols secs, pâturages, fourrés et forêts clairsemées; commun dans certaines localités.
Références : Argus et White, 1978; Maher *et al.*, 1979.

***Asclepias viridiflora* Raf.**
Acerates viridiflora (Raf.) Pursh *ex* Eaton
Asclepias viridiflora var. *lanceolata* (Ives) Torr.
Acerates viridiflora var. *lanceolata* (Ives) A. Gray
Acerates viridiflora var. *linearis* A. Gray
Asclepias viridiflora var. *linearis* (A. Gray) Fernald
Acerates lanuginosa auct.
asclépiade à fleurs vertes*.
green milkweed*.
Répartition : ON MB AB (BC)
Indigène.
Vivace; sols minéraux ou sableux secs, pâturages, prairies, dunes, forêts clairsemées; commun dans certaines localités.
Scoggan (1978-1979) estimait que les sujets poussant le long du Fraser, en Colombie-Britannique, sont probablement adventices.
Références : Argus et White, 1978.

***Cynanchum louiseae* Kartesz & Gandhi**
Vincetoxicum nigrum (L.) Moench
Cynanchum nigrum (L.) Pers., *non* Cav.
dompte-venin noir*.
black dog-strangling vine*, black swallow-wort, climbing poison, black swallowwort (US), Louise's swallow-wort (US).
Répartition : QC ON
Introduit; indigène d'Europe.
Vivace; jardins, pelouses, haies, clôtures, champs abandonnés, forêts clairsemées, bords de chemin et terrains perturbés; occasionnel, commun dans certaines localités.
Références : Bullock, 1958; Pringle, 1973; Kirk, 1985; Sheeley et Raynal, 1996.
Cartes : Sheeley et Raynal, 1996, fig. 4, p. 153.

***Cynanchum rossicum* (Kleopow) Borhidi**
Vincetoxicum rossicum (Kleopow) Barbar.
Vincetoxicum medium auct., non (R. Br.) Dcne.
Cynanchum medium auct., non R. Br.
dompte-venin de Russie*.
dog-strangling vine*, pale swallow-wort, swallow-wort, European swallow-wort.
Répartition : QC ON (BC)
Réglementation : ON
Introduit; indigène d'Europe.
Vivace; jardins, pelouses, haies, clôtures, champs abandonnés, forêts clairsemées, bords de chemin et terrains perturbés; occasionnel, commun dans certaines localités.
Références : Moore, 1959; Pringle, 1973; McNeill, 1981*a*; Kirk, 1985; Sheeley et Raynal 1996.
Cartes : Sheeley et Raynal 1996, fig. 4, p. 154.

CONVOLVULACEAE
Convolvulacées – convolvulus family

***Calystegia silvatica* subsp. *fraterniflora* (Mack. & Bush) Brummitt**
Calystegia fraterniflora (Mack. & Bush) Brummitt
Calystegia sepium var. *fraterniflora* (Mack. & Bush) Shinners
Convolvulus sepium var. *fraterniflorus* Mack. & Bush
liseron à fleurs géminées*.
shortstalk false bindweed*.
Répartition : SK (BC)
Indigène.
Vivace; champs abandonnés, clôtures, fourrés, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; peu commun.
Les autres sous-espèces du *C. silvatica* (Kit.) Griseb. poussent en Europe et en Asie.

***Calystegia sepium* (L.) R. Br.**
Convolvulus sepium L.
liseron des haies*, belles de nuit, belles du matin, calystégie des haies, chemise-de-Notre-Dame, chemise du Bon Dieu, chemisette à la bonne vierge, cloches de Notre-Dame, clochettes, fleur de la Sainte Vierge, gloire du matin, grand liseron, lis des champs, liseron des clôtures, manchettes de Notre-Dame, œillet sauvage, robe à la bonne vierge.
hedge bindweed*, bindweed, hedge-bindweed, morning glory, wild morning glory, wild morning-glory.
Répartition : NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Réglementation : AB
Indigène et introduit.
Vivace.
On a décrit de nombreux taxons infraspécifiques, reliés par des formes intermédiaires. Nous considérons ici que tous les sujets indigènes appartiennent à la sous-espèce *americana*.
Références : Lewis et Oliver, 1965; Frankton et Mulligan, 1987; Grime *et al.*, 1988.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 1537, p. 769.

***Calystegia sepium* subsp. *americana* (Sims) Brummitt**
Calystegia sepium var. *americana* (Sims) Matsuda
Convolvulus sepium var. *americanus* Sims
Convolvulus sepium var. *communis* Tryon
Convolvulus sepium var. *repens* (L.) A. Gray
Convolvulus sepium var. *sepium auct.*
Répartition : NF SM NS NB PE QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Sols mésiques, prés, marais, marécages, rivages, fourrés et fossés; commun.

Calystegia sepium* subsp. *sepium
Convolvulus sepium var. *dumetorum* Pospischal
Répartition : NS
Introduit; indigène d'Europe.
Champs abandonnés, clôtures, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; peu commun.

***Convolvulus arvensis* L.**
liseron des champs*, belles du matin, clochettes, gloire du matin, herbe roulante, liseron, liseron grand, liseron noir, liset, manchette de Notre-Dame, petit liseron, teigne, vrillée, vrillet, vrillet à clochettes, vrille (FR).
field bindweed*, cornbind, field-bindweed, orchard morning glory, small bindweed, small-flowered morning-glory, European morning glory (US).
Répartition : NS (PE) NB QC ON MB SK AB BC
Réglementation : AB CA MB NS QC SK
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; champs cultivés, jardins, pâturages, champs abandonnés, clôtures, bords de chemin et terrains perturbés; parfois signalé comme cause d'empoisonnement chez le bétail; commun.
Références : Holm *et al.*, 1977; Weaver et Riley, 1982; Frankton et Mulligan, 1987; Grime *et al.*, 1988; Mitich, 1991*b*; McClay et De Clerck-Floate, 2002*a*.
Cartes : Weaver et Riley, 1982: fig. 2, p. 464; Hultén et Fries, 1986, carte 1538, p. 769.

***Cuscuta* L.**
cuscute.
dodder, dodders, love-tangle, coral-vine.
Réglementation : AB BC CA MB ON QC
Comme les cuscutes sont difficiles à identifier et qu'elles sont toutes parasites, les règlements de lutte contre les mauvaises herbes s'appliquent généralement à l'ensemble des espèces, sous « *Cuscuta* spp. »

***Cuscuta campestris* Yunck.**
Cuscuta arvensis auct.
Cuscuta pentagona var. *calycina* Engelm.
Cuscuta pentagona var. *pentagona auct.*
cuscute des champs*.
field dodder*.
Répartition : NF NS PE NB QC ON MB SK BC
Indigène; introduit en Europe et en Asie.
Annuel; vaste gamme d'hôtes, particulièrement parmi les Légumineuses; commun.
Le taxon est parfois considéré comme un synonyme du *C. pentagona* Engelm., ou comme une variété de cette espèce.
Références : Yuncker, 1965; Crins et Ford, 1988; Parker et Riches, 1993; Douglas *et al.*, 1998*a*; Holm *et al.*, 1996.

***Cuscuta epilinum* Weihe**
cuscute du lin*, bourreau du lin, cuscute densiflore, vrillette.
flax dodder*, flax-dodder.
Répartition : (NS) QC ON (MB)
Introduit; indigène d'Asie.
Annuel; extrêmement nuisible aux cultures de lin; occasionnel.
Références : Yuncker, 1965; Parker et Riches, 1993.

Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 1534, p. 767.

***Cuscuta epithymum* (L.) L.**
cuscute du thym*, cheveux de Vénus, cheveux du diable, cuscute de la luzerne, cuscute, cuscute du trèfle, cuscute épithyme, perruque du diable, petite cuscute, rougeot, teigne, tignasse.
clover dodder*, clover-dodder, common dodder, dodder (UK).
Répartition : NB ON BC
Introduit; indigène d'Europe.
Annuel; extrêmement nuisible dans les champs de trèfle; commun.
Références : Yuncker, 1965; Frankton et Mulligan, 1987; Crins et Ford, 1988; Parker et Riches, 1993; Holm *et al.*, 1996.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 1535, p. 768.

***Cuscuta gronovii* Willd. *ex* Schult.**
« *Cuscuta gronovii* Willd. *ex* Roem. & Schult. »
Grammica gronovii (Willd.) Hadač & Chrtek
Cuscuta umbrosa auct., non Beyr. *ex* Hook.
cuscute de Gronovius*, cuscute, cuscute commune, cuscute d'Amérique.
swamp dodder*, angel's hair, common dodder, Gronovius dodder, love vine.
Répartition : NS PE NB QC ON MB AB
Indigène.
Annuel; hôtes divers; terrains mésiques à mouilleux; commun.
Références : Yuncker, 1965; Hadač et Chrtek, 1970: Packer et Bradley, 1984; Frankton et Mulligan, 1987; Crins et Ford, 1988; Day et Catling, 1991; Parker et Riches, 1993.

***Cuscuta megalocarpa* Rydb.**
Cuscuta curta (Engelm.) Rydb.
Cuscuta gronovii var. *curta* Engelm.
Cuscuta planiflora auct., non Engelm.
cuscute à gros fruits*.
large-fruited dodder*.
Répartition : MB SK AB
Indigène.
Annuel; hôtes divers; peu commun.

POLEMONIACEAE
Polémoniacées – polemonium family

***Phlox* L.**
Références : Wherry, 1955.

***Phlox hoodii* Richardson**
phlox de Hood*.

moss phlox*, moss-pink.
Répartition : (NT) AK YK MB SK AB BC
Indigène.
Vivace; sols secs, terrains herbeux et prairies; commun dans les provinces des Prairies.
Références : Douglas *et al.*, 1998*a*.
Cartes : Wherry, 1995, p. 165; Hultén, 1968, p. 764.

HYDROPHYLLACEAE
Hydrophyllacées – waterleaf family

***Phacelia campanularia* A. Gray**
phacélie de Californie*.
California bluebell*, desert bluebells.
Répartition : AB
Introduit; indigène des États-Unis.
Annuel; cultivé dans les jardins à des fins ornementales; terrains perturbés; signalé comme cause de dermatite; rare et local.
Références : Mulligan et Munro, 1990.

BORAGINACEAE
Boraginacées – borage family

***Heliotropium curassavicum* L. var. *obovatum* DC.**
Heliotropium spathulatum Rydb.
héliotrope à feuilles obovées*, héliotrope obové de Curaçao.
spatulate-leaved heliotrope*, salt heliotrope, spatulateleaf heliotrope (US).
Répartition : MB SK AB
Indigène.
Vivace quelques années; bord des vasières et lacs salés ou alcalins; signalé comme toxique pour les humains et probablement toxique pour le bétail (alcaloïdes de type pyrrolizidine); local.
Références : Mulligan et Munro, 1990.

***Borago officinalis* L.**
bourrache officinale*, bourrache (FR).
borage*, common borage.
Répartition : SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Introduit; indigène d'Europe.
Annuel; cultivé dans les jardins à des fins ornementales; champs abandonnés, clôtures, fossés, bords de chemin et terrains perturbés; toxique pour le bétail; occasionnel.
Références : Reed, 1977.

***Symphytum asperum* Lepech.**
consoude âpre*, consoude rugueuse.
prickly comfrey*, rough comfrey.
Répartition : NF NS PE NB QC ON MB BC
Introduit; indigène d'Asie.
Vivace; voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
Références : Gadella, 1984.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 1547, p. 774.

***Symphytum officinale* L.**
consoude officinale*, consoude, grande consoude, herbe à la coupure, herbe du cardinal, langue de vache, consoude commune (FR).
comfrey*, common comfrey.
Répartition : NF SM NS NB QC ON AB BC
Réglementation : QC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; sols mésiques, haies, fossés, bords de chemin et terrains perturbés; signalé comme cancérigène et toxique pour le bétail; occasionnel.
Références : Gadella, 1984.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 1546, p. 773.

***Anchusa arvensis* (L.) M. Bieb.**
Buglossoides arvensis auct.
Lycopsis arvensis L.
lycopside des champs*, chaudronnette, face de loup, face-de-loup, griffe des champs, lycopside, petite buglosse.
small bugloss*, bugloss.
Répartition : NF NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel; sols sableux ou secs, champs abandonnés, bords de chemin et terrains perturbés; commun dans l'est du Canada, peu commun dans les provinces des Prairies.
Références : Johnston, 1954.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 1549, p. 775.

***Anchusa officinalis* L.**
buglosse officinale*.
common bugloss*, anchusa, common alkanet.
Répartition : BC
Réglementation : BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Bisannuel ou vivace; sols secs ou sableux, pâturages, terres de parcours, champs abandonnés, bords de chemin et terrains perturbés; local, mais en expansion.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, Map1548, p. 774.

***Echium vulgare* L.**
Echium vulgare var. *pustulatum* (Sibth. & Sm.) Coincy
« *Echium vulgare* var. *pustulatum* (Sibth. & Sm.) Rouy »
vipérine commune*, bouquet bleu, herbe aux vipères, herbe bleue, herbe piquante, langue d'oie, vipérine, vipérine vulgaire.
blueweed*, blue devil, blue thistle, blue-weed, viper's-bugloss, viper's bugloss.
Répartition : NF NS (PE) NB QC ON MB SK AB BC
Réglementation : AB BC MB NS QC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Bisannuel ou vivace quelques années, monocarpique; sols secs, pâturages, terres de parcours, champs abandonnés, bords de chemin et terrains perturbés; la plante serait toxique (elle produit des alcaloïdes de type pyrrolizidine), et ses poils raides peuvent irriter en causant une dermatite de contact; commun, sauf dans les provinces des Prairies, où il est local.
Références : Pusateri et Blackwell, 1979; Frankton et Mulligan, 1987; Mulligan et Munro, 1990; Klemow *et al.*, 2002.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 1541, p. 771; Klemow *et al.*, 2002, fig. 2, p. 240.

***Lithospermum officinale* L.**
grémil officinal*, graines de lutin, grémil, herbe aux perles, herbe de lutin, thé des champs.
pearl gromwell*, common gromwell, European gromwell, gromwell.
Répartition : NB QC ON (MB)
Introduit; indigène d'Europe.
Vivace; pâturages, champs abandonnés, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
Références : Frankton et Mulligan, 1987.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 1539, p. 770.

***Lithospermum ruderale* Douglas *ex* Lehm.**
Lithospermum pilosum Nutt.
grémil rudéral*.
western gromwell*, puccoon, woolly gromwell.
Répartition : SK AB BC
Indigène.
Vivace; terrains herbeux et prairies; commun.

***Buglossoides arvensis* (L.) I.M. Johnston**
Lithospermum arvense L.
grémil des champs*, charrée.
corn gromwell*, bastard alkanet, corn-gromwell, field gromwell, wheatthief.
Répartition : SM NS ON MB BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel ou bisannuel; sols sableux, pâturages, champs abandonnés et bords de chemin; commun.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 1540, p. 770.

***Cynoglossum officinale* L.**
cynoglosse officinale*, cynoglosse, « cynoglosse officinal », herbe d'antal, langue de chien,

langue-de-chien.
hound's-tongue*, common hound's tongue, common hound's-tongue, hound's tongue, sheep bur, houndstongue (US).
Répartition : NS NB QC ON MB SK AB BC
Réglementation : AB BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Bisannuel; pâturages, terres de parcours, champs abandonnés, bords de chemin et terrains perturbés; toxique pour le bétail; commun, sauf dans les provinces des Prairies.
Références : Frankton et Mulligan, 1987; Upadhyaya *et al.*, 1988; de Jong *et al.*, 1990; Mulligan et Munro, 1990; De Clerck-Floate et Schwarzländer, 2002.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 1565, p. 783; Upadhyaya *et al.*, 1988, fig. 2, p. 766.

***Myosotis arvensis* (L.) Hill**
myosotis des champs*.
field forget-me-not*, field mouse-ear, field scorpion-grass, rough forget-me-not.
Répartition : GR (AK) NF SM NS PE NB QC ON MB SK BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel ou bisannuel; champs abandonnés, bords de chemin et terrains perturbés; rare dans les Prairies, occasionnel ailleurs.
Références : Grime *et al.*, 1988.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 1552, p. 776.

***Myosotis discolor* Pers.**
Myosotis versicolor (Pers.) Sm.
myosotis versicolore*, myosotis à fleurs changeantes (FR).
yellow-and-blue forget-me-not*, changing forget-me-not, (UK).
Répartition : NS ON BC
Introduit; indigène d'Europe.
Annuel ou annuel d'hiver; champs abandonnés, bords de chemin et terrains perturbés; local.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 1554, p. 777.

***Myosotis sylvatica* Ehrh. *ex* Hoffm.**
myosotis des forêts*, myosotis des bois, myosotis des parterres.
garden forget-me-not*, cat's-eyes, forget-me-not, wood forget-me-not.
Répartition : NT YK AK LB NF NS NB QC ON AB BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; cultivé dans les jardins à des fins ornementales; pâturages, pelouses, champs abandonnés, rivages et terrains perturbés; commun dans certaines localités.
On en a décrit plusieurs variétés, mal définies, se distinguant par la longueur des pédicelles ainsi que la couleur des pétales et des fruits.
Cartes : Meusel *et al.*, 1978, p. 364; Hultén et Fries, 1986, carte 1557, p. 779.

***Asperugo procumbens* L.**
râpette couchée*.
madwort*, catchweed, German madwort.

Répartition : GR YK AK ON MB AB BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel; terrains perturbés; rare, généralement non persistant.
Cartes : Hultén, 1968, p. 779; Hultén et Fries, 1986, carte 1551, p. 776.

***Amsinckia intermedia* Fisch. & C.A. Mey.**
« *Amsinkia intermedia* »
Amsinckia menziesii var. *intermedia* (Fisch. & C.A. Mey.) Ganders
amsinckie intermédiaire*.
fiddleneck*, common fiddleneck, coast fiddleneck (US), fireweed fiddleneck (US), rancher's fiddleneck (US).
Répartition : BC
Indigène.
Annuel; bords de chemin et terrains perturbés; toxique pour le bétail; commun dans le centre de la Colombie-Britannique.
L'*A. intermedia* est très semblable à l'*A. menziesii* et est parfois considéré comme une variété de cette espèce plus répandue.
Références : Macbride, 1917; Ray et Chisaki, 1957*a*, 1957*b* et 1957*c*; Mulligan et Munro, 1990.

***Amsinckia menziesii* (Lehm.) A. Nelson & J.F. Macbr.**
Amsinckia micrantha Suksd.
Amsinckia canadensis Suksd.
amsinckie de Menzies*.
small-flowered fiddleneck*, fiddle-neck, fiddleneck, Menzies' fiddleneck, tarweed.
Répartition : YK AK QC MB SK AB BC
Indigène; introduit au Yukon, en Alaska et au Québec.
Annuel; prairies, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; toxique pour le bétail; commun dans le sud de la Colombie-Britannique, peu commun ailleurs, adventice et éphémère au Québec.
Références : Macbride, 1917; Ray et Chisaki, 1957*a*, 1957*b* et 1957*c*; Mulligan et Munro, 1990.
Cartes : Hultén, 1968, p. 778.

***Lappula occidentalis* (S. Watson) Greene**
Lappula echinata var. *occidentalis* (S. Watson) B. Boivin
Lappula redowskii auct., non (Hornem.) Greene
Lappula redowskii (Hornem.) Greene var. *occidentalis* (S. Watson) Rydb.
bardanette de l'Ouest*.
western bluebur*, western blue bur, western stickweed, western sticktight (US).
Répartition : NT YK AK (MB) SK AB BC
Réglementation : CA
Indigène.
Annuel; sols secs, bords de chemin et terrains perturbés, peu commun.
Références : Frankton et Mulligan, 1987.
Cartes : Hultén, 1968, p. 772.

***Lappula occidentalis* var. *cupulata* (A. Gray) Higgins**
Lappula echinata forma *cupulata* (A. Gray) B. Boivin
Lappula redowskii (Hornem.) Greene var. *cupulata* (A. Gray) M.E. Jones
Lappula redowskii (Hornem.) Greene forma *cupulata* (A. Gray) Scoggan
Répartition : AB BC
Occasionnel.
Références : Douglas *et al.*, 1998*a*.

Lappula occidentalis* var. *occidentalis
Répartition : NT YK AK (MB) SK AB (BC)
Commun.

***Lappula squarrosa* (Retz.) Dumort.**
Lappula echinata Fritsch
« *Lappula echinata* Gilib. »
Lappula myosotis Moench
bardanette épineuse*, bardanette, bardanette hérissée, bardanette myosotis.
bluebur*, beggar-ticks, beggar's lice, blue bur, blue-bur, blue burr, blue weed, bur forget-me-not, burseed, burweed, European stick-tight, maiden-lip, stickseed, stickweed, European sticktight (US).
Répartition : NT YK AK LB NF NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Réglementation : AB CA MB SK
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel ou annuel d'hiver; champs cultivés, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; commun, particulièrement dans les provinces des Prairies.
Références : Frick, 1984; Frankton et Mulligan, 1987.
Cartes : Hultén, 1968, p. 772; Hultén et Fries, 1986, carte 1565, p. 783.

***Hackelia floribunda* (Lehm.) I.M. Johnston**
Lappula floribunda (Lehm.) Greene
Echinospermum floribundum Lehm.
hackélia florifère*.
large-flowered stickseed*, many-flowered hackelia, western stickseed.
Répartition : ON MB SK AB BC
Indigène.
Bisannuel ou vivace; sols mésiques, prés, rivages, fourrés et forêts; commun.
Références : Gentry et Carr, 1976; Straley *et al.*, 1985.

VERBENACEAE
Verbénacées – vervain family

***Verbena bracteata* Lag. & Rodr.**
verveine prostrée*.
bracted vervain*, carpet vervain, prostrate vervain.
Répartition : ON MB SK AB BC

Indigène.
Annuel ou vivace quelques années; sols sableux, prairies, pâturages, champs abandonnés et terrains perturbés; peu commun, mais abondant dans certaines localités.

***Verbena hastata* L.**
verveine hastée*, verveine bleue.
blue vervain*, ironweed, simpler's joy.
Répartition : NS NB QC ON MB SK BC
Indigène.
Vivace; sols mésiques à mouilleux, rivages, fourrés et forêts; commun.
Références : Maher *et al.*, 1978; Maher *et al.*, 1979; Straley *et al.*, 1985.

***Verbena urticifolia* L.**
verveine à feuilles d'ortie*, verveine à feuille d'ortie, verveine blanche.
white vervain*, bur-vine, nettle-leaved vervain.
Répartition : NB QC ON SK
Indigène.
Vivace; sols mésiques à mouilleux, pâturages, rivages, fourrés et bords de forêt; commun.
Références : Maher *et al.*, 1979.

LABIATAE [LAMIACEAE]
Labiées (Lamiacées) – mint family

Références : Gill, 1981.

***Ajuga reptans* L.**
bugle rampante*, herbe de Saint-Laurent, petite consoude.
ajuga*, bugle, carpet bugle, carpet bugleweed.
Répartition : NF QC ON
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; pâturages, haies, champs abandonnés, voies ferrées et terrains perturbés; local.
Cartes : Gill, 1981, carte 51, p. 88; Hultén et Fries, 1986, carte 1576, p. 788.

***Teucrium canadense* L.**
germandrée du Canada*.
germander*, American germander, head-betony, wood-sage.
Répartition : NS PE NB QC ON MB SK BC
Indigène.
Vivace; sols mésiques à mouilleux, haies, rivages, fourrés et forêts; commun.
Références : McClintock et Epling, 1946; Day et Catling, 1991.
Cartes : Gill, 1981, carte 10, p. 42.

Teucrium canadense* subsp. *canadense
Teucrium canadense var. *virginicum* (L.) Eaton

Répartition : NS NB QC ON
Occasionnel.

***Teucrium canadense* subsp. *viscidum* (Piper) Roy L. Taylor & MacBryde**
Teucrium canadense var. *occidentale* (A. Gray) McClint. & Epling
germandrée visqueuse, germandrée occidentale.
hairy germander, head-betony.
Répartition : QC ON MB SK BC
Peu commun, rare dans les provinces des Prairies.
Références : Maher *et al.*, 1979.

***Agastache foeniculum* (Pursh) Kuntze**
Agastache anethiodora (Nutt.) Britton
agastache fenouil*, hysope anisée.
giant-hyssop*, anise hyssope, blue giant hyssop, fennel.
Répartition : (NT) NB QC ON MB SK AB BC
Indigène; probablement adventice dans l'est du Canada.
Vivace; parfois cultivé dans les jardins à des fins ornementales; prairies, champs abandonnés, fourrés, bords de chemin et terrains perturbés; commun dans l'ouest, peu commun dans l'est.
Références : Douglas *et al.*, 1998*a*.
Cartes : Gill, 1981, carte 30, p. 65.

***Nepeta cataria* L.**
herbe à chat*, cataire, cataire commune, chataire, menthe des chats, népéta cataire, népète chataire, herbe aux chats (FR), menthe de chat (FR), népéta des chats (FR).
catnip*, cat-mint (UK).
Répartition : AK NF NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; parfois cultivé dans les jardins; pâturages, haies, clôtures, champs abandonnés, bords de chemin et terrains perturbés; commun dans l'est du Canada.
Cartes : Hultén, 1968, p. 785; Meusel *et al.*, 1978, p. 379; Gill, 1981, carte 33, p. 68; Hultén et Fries, 1986, carte 1602, p. 801.

***Glechoma hederacea* L.**
Glechoma hederacea var. *micrantha* Moric.
Nepeta hederacea (L.) Trev.
lierre terrestre*, bléchome, cataire, chataire, chataire lierre, chataire lierre-terrestre, gléchome lierre, gléchome lierre terrestre, glécome lierre, lierre sauvage, lierre terrestre panaché, népète, népète faux lierre, népète lierre-terrestre, rondelotte, rondette.
ground-ivy*, creeping charlie, gill-over-the-ground, ground ivy, haymaids, hedgemaids, robin-run-away, run-away-robins, scarlet runner.
Répartition : AK LB NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Réglementation : CA
Introduit; indigène d'Europe.
Vivace; jardins, pelouses, gazons, pâturages, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; signalé comme toxique pour le bétail; commun.
Références : Frankton et Mulligan, 1987; Grime *et al.*, 1988; Mulligan et Munro, 1990; Mitich,

1994*b*.
Cartes : Hultén, 1968, p. 786; Gill, 1981, carte 32, p. 67; Hultén et Fries, 1986, carte 1603, p. 802; Lamoureux, 2002, p. 242.

***Dracocephalum parviflorum* Nutt.**
Moldavica parviflora (Nutt.) Britton
dracocéphale d'Amérique*, dracocéphale à petite fleur, dracocéphale parviflore.
American dragonhead*, American dragon-head, dragonhead, small-flowered dragonhead.
Répartition : NT YK AK NF SM NS NB QC ON MB SK AB BC
Réglementation : MB
Indigène; introduit dans les provinces Maritimes.
Annuel ou bisannuel; sols secs, pâturages, affleurements, champs abandonnés, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
Références : Frankton et Mulligan, 1987.
Cartes : Hultén, 1968, p. 787; Gill, 1981, carte 34, p. 70.

***Dracocephalum thymiflorum* L.**
Moldavica thymiflora (L.) Rydb.
dracocéphale à fleurs de thym*.
thyme-flowered dragonhead*.
Répartition : YK (QC) ON MB SK AB BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel ou bisannuel; sols mésiques, pâturages, champs abandonnés, rivages, forêts clairsemées et terrains perturbés; peu commun.
Cartes : Gill, 1981, carte 35, p. 72; Hultén et Fries, 1986, carte 1604, p. 802.

***Prunella vulgaris* L.**
brunelle commune*, brunelle, brunelle vulgaire, herbe au charpentier, primevère commune, prunelle, prunelle commune, prunelle vulgaire.
heal-all*, carpenter-weed, carpenterweed selfheal, common self-heal, self-heal, healall (US).
Répartition : AK LB NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Réglementation : CA
Indigène et introduit.
Vivace.
Références : Frankton et Mulligan, 1987; Grime *et al.*, 1988.
Cartes : Gill, 1981, carte 43, p. 80.

***Prunella vulgaris* subsp. *lanceolata* (Barton) Hultén**
Prunella vulgaris var. *aleutica* Fernald
Prunella vulgaris subsp. *aleutica* (Fernald) Hultén
Prunella vulgaris var. *calvescens* Fernald
Prunella vulgaris var. *rouleauiana* M.-Vict.
Répartition : AK LB NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Fourrés, forêts clairsemées, voies ferrées et terrains perturbés; commun.
Cartes : Hultén, 1968, p. 787; Hultén et Fries, 1986, carte 1607, p. 804.

Prunella vulgaris* subsp. *vulgaris
Prunella vulgaris var. *parviflora* (Poir.) Benth.
Répartition : LB NF SM NS QC ON MB SK AB BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Terrains herbeux, pelouses, champs abandonnés, fourrés, forêts clairsemées, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 1607, p. 804.

***Leonurus cardiaca* L.**
agripaume cardiaque*, cardiaire, herbe piquante, cardiaque (FR).
motherwort*, common motherwort, mother wort.
Répartition : NS PE NB QC ON MB SK BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; haies, clôtures, champs abandonnés, fourrés, bords de forêt, bords de chemin et terrains perturbés; signalé comme cause de dermatite; commun.
Références : Mulligan et Munro, 1990.
Cartes : Gill, 1981, carte 40, p. 76; Hultén et Fries, 1986, carte 1595, p. 798.

Leonurus cardiaca* subsp. *cardiaca
Leonurus cardiaca var. *cardiaca*
Répartition : NS PE NB QC ON MB SK BC
Commun.

***Leonurus cardiaca* subsp. *villosus* (Desf. *ex* Spreng.) Hyl.**
Leonurus cardiaca var. *villosus* (Desf.) Benth.
Répartition : MB
Peu commun.

***Galeopsis bifida* Boenn.**
Galeopsis tetrahit L. var. *arvensis* Schlecht.
Galeopsis tetrahit var. *bifida* (Boenn.) Lejeune & Court
galéopside bifide*, galéopsis bifide (FR).
bifid-lipped hemp-nettle*.
Répartition : NT YK AK LB NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel; champs cultivés, pâturages, marécages, fourrés, forêts, fossés, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
Références : Reed, 1977.
Cartes : Hultén, 1968, p. 788; Hultén et Fries, 1986, carte 1587, p. 794.
Ce taxon est peu distinct de l'espèce suivante (*G. tetrahit*), et certains auteurs ne le reconnaissent même pas comme variété. Il est donc difficile d'assigner à l'une ou l'autre espèce les données figurant dans Gill (1981) et O'Donovan et Sharma (1987), par exemple.

***Galeopsis tetrahit* L.**
Galeopsis tetrahit var. *tetrahit*
ortie royale*, chambreule, chanvre bâtard, chanvre folle, chanvre sauvage, chardonnet, chevenelle, cromois, donate, galéope piquant, galéope tétrahit, galéopse, galéopside, galéopside à tige carrée, galéopside tétrahit, geneviève, gratte.

hemp-nettle*, bee nettle, common hemp-nettle, dog nettle, flowering nettle, hemp nettle, hempnettle (US).
Répartition : YK AK NF NS (PE) NB QC ON MB SK AB BC
Réglementation : AB MB QC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel; champs cultivés, pâturages, marécages, fourrés, forêts, fossés, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
O'Donovan et Sharma, 1987; Frankton et Mulligan, 1987; Grime *et al.*, 1988.
Cartes : Gill, 1981, carte 37, p. 73; Hultén et Fries, 1986, carte 1586, p. 793; O'Donovan et Sharma, 1987, fig. 2, p. 790.

***Lamium amplexicaule* L.**
lamier amplexicaule*, pain de poule.
henbit*, dead nettle, henbit dead-nettle, henbit-nettle.
Répartition : GR NU LB NF SM NS NB QC ON MB SK AB BC
Réglementation : AB MB
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel, annuel d'hiver ou bisannuel; champs cultivés ou laissés en jachère, jardins, haies, clôtures, bords de chemin et terrains perturbés; occasionnel dans les Prairies, commun dans certaines localités ailleurs au Canada.
Références : Holm *et al.*, 1996.
Cartes : Gill, 1981, carte 39, p. 76; Hultén et Fries, 1986, carte 1593, p. 797.

***Lamium maculatum* L.**
lamier maculé*.
spotted dead-nettle*, spotted deadnettle, variegated dead-nettle.
Répartition : (NF) (NB) QC ON (BC)
Introduit; indigène d'Europe et de l'ouest de l'Asie.
Annuel; cultivé dans les jardins à des fins ornementales; champs cultivés, pâturages, champs abandonnés, bords de chemin et terrains perturbés; rare.
Cartes : Gill, 1981, carte 38, p. 74; Hultén et Fries, 1986, carte 1588, p. 794.

***Lamium purpureum* L.**
lamier pourpre*, lamier rouge, ortie rouge (FR).
purple dead-nettle*, purple deadnettle, red dead-nettle.
Répartition : GR NF (SM) NS PE NB QC ON BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel; champs cultivés, jardins, pelouses, champs abandonnés, bords de chemin et terrains perturbés; peu commun mais en expansion.
Cartes : Gill, 1981, carte 38, p. 74; Hultén et Fries, 1986, carte 1590, p. 795.

***Stachys* L.**
Références : Mulligan et Munro, 1989.

***Stachys arvensis* L.**
épiaire des champs*.
hedge-nettle*, field woundwort (UK), fieldnettle betony (US).
Répartition : NS (PE) (QC) (ON) BC
Introduit; indigène de l'ouest et du nord de l'Europe.
Annuel ou vivace; pâturages, terrains herbeux, bords de chemin et terrains perturbés; rare.
Cartes : Meusel *et al.*, 1978, p. 375; Gill, 1981, carte 48, p. 85; Hultén et Fries, 1986, carte 1601, p. 801.

***Stachys palustris* L.**
épiaire des marais*, crapaudine, ortie morte.
marsh hedge-nettle*, woundwort, marsh woundwort (UK).
Répartition : NF NS PE NB QC ON BC
Réglementation : NS
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; champs cultivés, marais, rivages, fossés, bords de chemin et terrains perturbés; commun dans l'est, rare en Colombie-Britannique.
Références : Mulligan *et al.*, 1983.
Cartes : Meusel *et al.*, 1978, p. 374; Gill, 1981, carte 49, p. 87; Hultén et Fries, 1986, carte 1600, p. 800.

***Salvia nemorosa* L.**
Salvia sylvestris auct., non L.
sauge des bois*.
wood sage*, wood-sage.
Répartition : ON MB AB BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; cultivé dans les jardins à des fins ornementales; bords de chemin et terrains perturbés; rare et local.
Cartes : Meusel *et al.*, 1978, p. 381; Gill, 1981, carte 28, p. 63.

***Monarda fistulosa* L.**
monarde fistuleuse*.
wild bergamot*, horse mint, wild horsemint.
Répartition : QC ON MB AB BC
Indigène.
Vivace; cultivé dans les jardins à des fins ornementales; pâturages, tremblaies-parcs, champs abandonnés, fourrés, clairières et bords de forêts, voies ferrées et bords de chemin; commun.
Références : Scora, 1967; Straley *et al.*, 1985.

Monarda fistulosa* var. *fistulosa
Répartition : QC ON
Occasionnel.
Références : Scora, 1967.
Cartes : Gill, 1981, carte 28, p. 63.

***Monarda fistulosa* var. *menthifolia* (R.C. Graham) Fernald**
Monarda menthifolia R.C. Graham
« *Monarda fistulosa* var. *menthaefolia* »
monarde à feuilles de menthe*, bergamote sauvage, menthe de cheval.
mint-leaved bergamot*, wild bergamot.
Répartition : ON MB SK AB BC
Indigène.
Vivace; pâturages, tremblaies-parcs, forêts clairsemées, voies ferrées et bords de chemin; commun.
Références : Scora, 1967; Straley *et al.*, 1985; McJannet *et al.*, 1995.
Cartes : Gill, 1981, carte 28, p. 63.

***Monarda fistulosa* var. *mollis* (L.) Benth.**
Monarda fistulosa var. *longipetiolata* B. Boivin
Monarda fistulosa var. *maheuxii* B. Boivin
Répartition : QC ON MB AB BC
Occasionnel.
Références : Scora, 1967.

***Hedeoma hispida* Pursh**
hédéoma rude*.
rough pennyroyal*, rough falsepennyroyal (US).
Répartition : QC ON MB SK AB
Indigène.
Annuel; sols sableux, pâturages, prairies, champs abandonnés, haies, clairières, bords de chemin et terrains perturbés; peu commun.
Références : Irving, 1980; Douglas *et al.*, 1998*a*; Labrecque et Lavoie, 2002.
Cartes : Irving, 1980, fig. 10, p. 287; Gill, 1981, carte 8, p. 41.

***Acinos arvensis* (Lam.) Dandy**
Satureja acinos (L.) Scheele
Clinopodium acinos (L.) Kuntze
Calamintha acinos (L.) Clairv. *ex* Gaudin
Acinos thymoides (L.) Moench
sarriette acinos, basilic sauvage, pouliot des champs, calament acinos (FR), petit basilic (FR).
mother-of-thyme, basil balm, basil thyme (UK).
Répartition : PE QC ON BC
Introduit; indigène d'Europe, d'Afrique du Nord et de l'ouest de l'Asie.
Annuel ou vivace quelques années; pâturages, champs abandonnés, rivages, clairières, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; commun dans le sud de l'Ontario, peu commun dans le sud-ouest du Québec et le sud de la Colombie-Britannique, rare à l'Île-du-Prince-Édouard.
Références : DeWolf, 1955; Lawrence, 1961; Gill, 1981.
Cartes : Meusel *et al.*, 1978, p. 382; Gill, 1981, carte 22, p. 55; Hultén et Fries, 1986, carte 1608, p. 804.

***Clinopodium vulgare* L.**
Satureja vulgaris (L.) Fritsch
Calamintha clinopodium Benth.

sarriette vulgaire*.
wild basil*, basil, dogmint.
Répartition : (NF) (SM) NS NB QC ON (MB) BC
Introduit; indigène d'Europe, mais il existe peut-être des populations indigènes en Amérique du Nord.
Vivace; champs abandonnés, rivages, forêts clairsemées et terrains perturbés; peu commun.
La variété *neogaea* (Fernald) Reed serait indigène. Elle se distingue par ses feuilles essentiellement glabres, pubescentes uniquement le long des nervures de la face inférieure.
Références : DeWolf, 1955.
Cartes : Hultén, 1958, carte 56, p. 75; Meusel *et al.*, 1978, p. 382; Gill, 1981, carte 25, p. 59; Hultén et Fries, 1986, carte 1609, p. 805.

***Hyssopus officinalis* L.**
Hyssopus aristatus Godr.
Hyssopus vulgaris Bubani
hysope officinale*, hysope.
hyssop*, common hyssop, garden hyssop.
Répartition : NS QC ON SK
Introduit; indigène du sud de l'Europe.
Vivace; sols secs, pâturages, champs abandonnés, bords de chemin et terrains perturbés; occasionnel, mais parfois abondant dans certaines localités.
Parfois cultivé comme condiment ou plante médicinale (Small, 1997).
Cartes : Gill, 1981, carte 11, p. 44.

***Origanum vulgare* L.**
origan vulgaire*, origan.
wild marjoram*, oregano, wild-marjoram, winter sweet, marjoram (UK).
Répartition : NS PE QC ON BC
Introduit; indigène du bassin méditerranéen.
Vivace; pâturages, champs abandonnés, fourrés, forêts clairsemées, bords de chemin et terrains perturbés; commun dans certaines localités.
Références : DeWolf, 1954; Ietswaart, 1980; Tucker et Rollins, 1989.
Cartes : Meusel *et al.*, 1978, p. 382; Ietswaart, 1980, fig. 29, p. 121; Gill, 1981, carte 20, p. 54; Hultén et Fries, 1986, carte 1610, p. 805.

***Thymus pulegioides* L.**
« *Thymus serpyllum* L. »
Thymus praecox subsp. *arcticus* (Durand) Jalas
thym serpolet*, pouliet, serpolet, thym, thym sauvage.
creeping thyme*, thyme, wild thyme, large thyme (UK).
Répartition : NS PE QC ON BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; cultivé dans les jardins à des fins ornementales; sols secs, pâturages, pelouses, champs abandonnés, bords de chemin et terrains perturbés; dispersé, mais commun dans certaines localités.

Une espèce semblable, le *T. pannonicus* All., est parfois cultivé et s'échappe rarement, notamment dans le sud de l'Ontario. Gill (1981) traite de l'espèce sous le nom *T. serpyllum*, et sa carte montre des stations dans les provinces NS, QC, ON, MB et BC.
Références : Pigott, 1955.
Cartes : Meusel *et al.*, 1978, p. 383; Gill, 1981, carte 26, p. 60; Hultén et Fries, 1986, carte 1612, p. 806 (matériel nord-américain sous le nom *T. serpyllum*).

***Lycopus americanus* Muhl. *ex* W.P.C. Barton**
« *Lycopus americanus* Muhl. »
Lycopus americanus var. *scabrifolius* Fernald
lycope d'Amérique*, lycope sinuée.
American water-horehound*, American bugleweed, cut-leaved bugle-weed, cut-leaved water horehound, water-horehound.
Répartition : (NF) NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Vivace; sols mésiques à mouilleux, champs cultivés, pâturages, prés, rivages, marais, marécages, fourrés, forêts clairsemées et fossés; commun.
Références : Henderson, 1962; Labrecque et Lavoie, 2002.
Cartes : Gill, 1981, carte 12, p. 44; Fleurbec, 1987, p. 228.

***Lycopus europaeus* L.**
lycope d'Europe*.
European water-horehound*, gipsywort (UK), European bugleweed (US).
Répartition : NS QC ON
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; sols mésiques à mouilleux, pâturages, rivages, marches, fossés et terrains perturbés; commun dans certaines localités aux environs des Grands Lacs inférieurs et du Saint-Laurent.
L'espèce s'hybride souvent avec le *L. americanus* dans l'est du Canada.
Références : Stuckey et Philips, 1970; Webber et Ball, 1980.
Cartes : Meusel *et al.*, 1978, p. 385; Hultén et Fries, 1986, carte 1613, p. 807; Fleurbec, 1987, p. 224.

***Lycopus uniflorus* Michx.**
Lycopus uniflorus var. *ovatus* Fernald & H. St. John
Lycopus virginicus L. var. *pauciflorus* Benth.
lycope à une fleur*, lycope commun, lycope uniflore.
tuberous water-horehound*, bugle weed, bugleweed, northern bugle-weed, northern bugleweed, northern water horehound, oneflower bugleweed, spring of Jerusalem, slender bugleweed (US).
Répartition : NT (YK) AK LB NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Vivace; sols mésiques à mouilleux, pâturages, rivages, marais, marécages, tourbières minérotrophes et ombrotrophes et fossés; commun.
Références : Henderson, 1962; McJannet *et al.*, 1995.

Cartes : Hultén, 1968, p. 791; Gill, 1981, carte 14, p. 47; Fleurbec, 1987, p. 232.

***Mentha arvensis* L.**
Mentha arvensis subsp. *borealis* (Michx.) Roy L. Taylor & MacBryde
Mentha arvensis var. *canadensis* (L.) Kuntze
Mentha arvensis var. *glabrata* (Benth.) Fernald
Mentha arvensis subsp. *haplocalyx* Briq.
Mentha arvensis var. *lanata* Piper
Mentha arvensis var. *sativa auct.*
Mentha arvensis var. *villosa* (Benth.) S.R. Stewart
Mentha canadensis L.
Mentha gentilis L.
Mentha glabrior (Hook.) Rydb.
Mentha penardii (Briq.) Rydb.
menthe des champs*, baume, menthe du Canada.
field mint*, common mint, mint, wild mint, corn mint (UK).
Répartition : NT YK AK LB NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Vivace; sols mésiques à mouilleux, pâturages, prés, rivages, marais, marécages et fossés; commun et répandu.
Références : Gill *et al.*, 1973.
Cartes : Hultén, 1968, p. 792; Meusel *et al.*, 1978, p. 384; Gill, 1981, carte 15, p. 48; Hultén et Fries, 1986, carte 1614, p. 807.

***Mentha* × *piperita* L.**
menthe poivrée*, baume, menthe, menthe américaine, mente commune, menthe française.
pepper mint*, peppermint.
Répartition : AK (NF) SM NS PE NB QC ON BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; sols mésiques à mouilleux, pâturages, rivages, fourrés, forêts clairsemées et fossés; commun dans certaines localités.
L'espèce serait un hybride naturel entre le *M. aquatica* L. et le *M. spicata*. Elle est cultivée localement, en Amérique du Nord et ailleurs, pour son huile servant à aromatiser de nombreux produits.
Cartes : Gill, 1981, carte 18, p. 51.

***Mentha spicata* L.**
Mentha viridis L.
menthe à épis*, baume, baume vert, menthe, menthe en épis, menthe romaine, menthe verte.
spear mint*, spearmint.
Répartition : AK (NF) NS PE NB QC ON SK BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; cultivé dans les jardins; pâturages, prés, haies, fossés, bords de chemin et terrains perturbés; occasionnel.
Cartes : Hultén, 1968, p. 791; Gill, 1981, carte 18, p. 53; Hultén et Fries, 1986, carte 1618,

p. 809.

SOLANACEAE
Solanacées – nightshade family

***Solanum* L.**
Réglementation : MB
Références : Stebbins et Paddock, 1949; Heiser, 1969; Henderson, 1974; Edmonds, 1977, 1978 et 1979*b*; Schilling, 1978 et 1981; Schilling et Heiser, 1979; Heiser *et al.*, 1979; Bassett et Munro, 1985; Mulligan et Munro, 1990.
Toutes les espèces traitées ci-dessous sont considérées comme plus ou moins toxiques.

***Solanum americanum* Mill. var. *nodiflorum* (Jacq.) Edmonds**
Solanum americanum Mill. var. *patulum* (L.) Edmonds
Solanum nigrum var. *americanum* (P. Mill.) O.E. Schulz
Solanum nodiflorum Jacq.
Solanum nodiflorum Jacq. subsp. *nutans* R.J.F. Hend.
American black nightshade, black nightshade.
Répartition : BC
Indigène; peut-être introduit.
Annuel; rare.

***Solanum carolinense* L.**
morelle de Caroline*, morelle de la Caroline.
horse-nettle*, ball-nettle, balle-nettle, horsenettle (US).
Répartition : BC CA ON QC
Indigène et introduit; indigène des États-Unis et du sud de l'Ontario; introduit plus au nord.
Vivace; champs cultivés, jardins, pâturages, champs abandonnés, bords de chemin et terrains perturbés; commun dans certaines localités.

***Solanum dulcamara* L.**
Solanum dulcamara var. *villosissimum* Desv.
morelle douce-amère*, douce-amère, herbe à la fièvre, laque, morelle grimpante, vigne de Judée.
climbing nightshade*, bitter nightshade, bittersweet, bittersweet nightshade, European bittersweet, fever-twig, matrimony vine, matrimonyvine, nightshade, scarlet berry, violet bloom, woody nightshade.
Répartition : NF NS PE NB QC ON MB (AB) BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; sols mésiques à mouilleux, champs cultivés, pâturages, jardins, haies, clôtures, rivages, fourrés, forêts, fossés, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; toxique pour le bétail et les humains; commun.
Références : Grime *et al.*, 1988; Mulligan et Munro, 1990.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 1624, p. 812.

***Solanum nigrum* L.**
morelle noire*, crève-chien, herbe-mou, morelle, raisins de loup, tue-chien.
black nightshade*, common nightshade, garden nightshade, stubble-berry.
Répartition : (AK) (NF) NS (PE) NB QC ON MB SK AB BC
Introduit; probablement indigène d'Europe.
Annuel; champs cultivés, champs abandonnés, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; toxique pour les humains et le bétail; commun.
Références : Lodge *et al.*, 1968; Holm *et al.*, 1977; Bassett et Munro, 1985; Mulligan et Munro, 1990.
Cartes : Hultén, 1968, p. 792; Bassett et Munro, 1985, fig. 8, p. 406.

***Solanum ptychanthum* Dunal *in* Lam.**
« *Solanum pterocaulum* Dunal »
« *Solanum ptycanthum* Dunal »
Solanum americanum auct.
Solanum nigrum auct.
Solanum nigrum var. *virginicum* L.
morelle noire de l'Est*, morelle d'Amérique.
eastern black nightshade*, American nightshade, black nightshade, West Indian nightshade (US).
Répartition : NS QC ON MB SK
Introduit; indigène des États-Unis.
Annuel; champs cultivés, jardins, rivages, fourrés, forêts clairsemées, bords de chemin et terrains perturbés; commun dans le sud de l'Ontario, peu commun ailleurs.
Références : Bassett et Munro, 1985.
Cartes : Bassett et Munro, 1985, fig. 7, p. 406.

***Solanum rostratum* Dunal**
Solanum cornutum auct.
morelle rostrée*.
buffalobur*, buffalo bur, buffalo-bur, Kansas-thistle.
Répartition : (PE) QC ON MB (SK) AB BC
Introduit; indigène des États-Unis et du Mexique.
Annuel; pâturages, jardins, bords de chemin et terrains perturbés; occasionnel à peu commun.
Références : Bassett et Munro, 1986.
Cartes : Bassett et Munro, 1986, fig. 5B, p. 983.

***Solanum sarrachoides* Sendtner**
« *Solanum sarachoides* »
morelle faux-sarracha*, morelle poilue.
hairy nightshade*, cupped nightshade, green nightshade (UK).
Répartition : (AK) NF QC ON MB SK AB BC
Introduit; indigène d'Amérique du Sud.
Annuel; champs cultivés, jardins, pâturages, prairies, bords de chemin et terrains perturbés; commun dans les provinces des Prairies et le sud de la Colombie-Britannique, peu commun ailleurs.

Références : Edmonds, 1979*a*; Bassett et Munro, 1985.
Cartes : Bassett et Munro, 1985, fig. 9, p. 406.

***Solanum triflorum* Nutt.**
morelle à trois fleurs*.
wild tomato*, cut-leaved nightshade, cutleaf nightshade, prairie nightshade, spreading nightshade, three-flowered nightshade.
Répartition : QC ON MB SK AB BC
Réglementation : MB
Introduit; indigène de l'ouest des États-Unis.
Annuel; champs cultivés, plaines sèches, forêts clairsemées, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
Références : Straley *et al.*, 1985.

***Physalis* L.**
Références : Waterfall, 1958.

***Physalis alkekengi* L.**
coqueret alkékenge*, alkekenge, lanterne chinoise, alkékenge (FR).
Chinese lantern*, alkekengi, cape-gooseberry, Chinese lantern plant, Chinese lantern-plant, winter cherry, winter-cherry, Chinese lanternplant (US), chinese-lantern-plant (US).
Répartition : NB (QC) ON
Introduit; indigène d'Asie.
Vivace; cultivé dans les jardins à des fins ornementales; champs abandonnés, bords de chemin et terrains perturbés; peu commun et local.

***Physalis heterophylla* Nees**
Physalis heterophylla var. *ambigua* (A. Gray) Rydb.
Physalis heterophylla var. *nyctaginea* (Dunal) Rydb.
coqueret hétérophylle*, cerise-de-terre, cerise de terre sauvage.
clammy ground-cherry*, ground-cherry, wild ground cherry, clay groundcherry (US).
Répartition : NS QC ON MB
Indigène.
Vivace; sols secs, champs abandonnés et clairières; occasionnel.

***Physalis subglabrata* Mack. & Bush**
Physalis longifolia Nutt. var. *subglabrata* (Mack. & Bush) Cronquist
Physalis virginiana Muhl. var. *subglabrata* (Mack. & Bush) Waterf.
coqueret glabre*.
smooth ground-cherry*, smooth groundcherry (US).
Répartition : ON
Indigène.
Vivace; sols sableux secs, champs cultivés, jardins, champs abandonnés, clairières, bords de chemin et terrains perturbés; peu commun.
Ce taxon est souvent considéré comme une variété du *P. longifolia* Nutt.

***Physalis virginiana* Mill.**
coqueret de Virginie*, coqueret glabre.
Virginia ground-cherry*, smooth ground-cherry.
Répartition : QC ON MB
Indigène.
Vivace; sols sableux secs, champs abandonnés et clairières; peu commun.

***Nicandra physalodes* (L.) Gaertn.**
« *Nicandra physalodes* (L.) Pers. »
Atropa physalodes L.
Physalodes physalodes (L.) Britton
nicandre faux-coqueret*.
apple-of-Peru*, shoo-fly plant.
Répartition : NS PE QC ON BC
Introduit; indigène d'Amérique du Sud; probablement non persistant en Colombie-Britannique.
Annuel; champs cultivés, champs abandonnés et terrains perturbés; parfois utilisé comme poison contre les mouches et comme plante médicinale; peu commun et local.
Références : Holm *et al.*, 1996.

***Lycium barbarum* L.**
Lycium halimifolium Mill.
lyciet de Barbarie*, lyciet, lyciet à feuilles d'obione (FR).
matrimonyvine*, common matrimony vine, Duke of Argyll's teaplant (UK).
Répartition : NS QC ON SK AB BC
Introduit; indigène d'Europe.
Vivace; cultivé dans les jardins à des fins ornementales; champs abandonnés, bords de chemin et terrains perturbés; peu commun et local.
Échappé des jardins; autrefois plus populaire dans les pépinières.
Cartes : Meusel *et al.*, 1978, p. 385.

***Hyoscyamus niger* L.**
jusquiame noire*, canicule, careillade, hanebane potelée, herbe à la teigne, herbe aux engelures, herbe corniculaire, herbe de Sainte-Apolline, herbe du diable, jusquiame, mort-aux-poules, potelée, tabac du diable.
black henbane*, henbane, foetid nightshade, insande root, poison tobacco.
Répartition : NS PE NB QC ON MB SK AB (BC)
Introduit; indigène d'Europe.
Annuel ou bisannuel; jardins, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; signalé comme toxique pour les humains et le bétail; source d'une substance narcotique, l'hyoscyamine; occasionnel.
Références : Mulligan et Munro, 1990; Mitich, 1992*b*.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 1621, p. 811.

***Datura* L.**
Réglementation : NS

Références : DeWolf, 1956*a*.

***Datura innoxia* Mill.**
« *Datura inoxia* Mill. »
Datura metel auct., non L.
Datura meteloides DC. *ex* Dunal
stramoine inoffensive*, stramoine parfumée.
angel's trumpet*, downy thornapple, sacred datura.
Répartition : QC ON
Introduit; indigène de l'Amérique tropicale.
Annuel; terrains perturbés; toxique malgré son nom; commun dans certaines localités.
Références : Avery *et al.*, 1959; McNeill, 1981*a*; Mulligan et Munro, 1990.

***Datura stramonium* L.**
Datura stramonium var. *tatula* (L.) Torr.
Datura stramonium forma *tatula* (L.) B. Boivin
Datura stramonium var. *chalybaea* W.D.J. Koch
stramoine commune*, bourse-du-diable, datura stramoine, herbe aux sorciers, herbe des magiciens, herbe du diable, plante de l'homme blanc, pomme du diable, pomme épineuse, stramoine, stramoine violette, herbe à la toupe (FR).
jimsonweed*, devil's apple, Jamestown weed, jimson weed, jimson-weed, mad apple, purple thorn-apple, stinkweed, stinkwort, stramonium, stramonium thorn-apple, thorn apple, thorn-apple, thornapple, white man's plant.
Répartition : NS PE NB QC ON SK (AB) BC
Réglementation : CA MB
Introduit; indigène d'Asie.
Annuel; cultivé dans les jardins à des fins ornementales; champs cultivés, clôtures, champs abandonnés, rivages, bords de chemin et terrains perturbés; toxique; peu commun dans les provinces des Prairies, commun en Ontario.
Références : Avery *et al.*, 1959; Weaver et Warwick, 1984; Mitich, 1989*a*; Mulligan et Munro, 1990; Holm *et al.*, 1996.
Cartes : Weaver et Warwick, 1984, fig. 2, p. 983; Hultén et Fries, 1986, carte 1625, p. 813.

SCROPHULARIACEAE
Scrofulariacées – figwort family

Les espèces des genres *Rhinanthus*, *Digitalis*, *Euphrasia*, *Odontites* et *Veronica*, formant la sous-famille des Rhinanthoïdées, sont hémiparasites. Ces plantes renferment de la chlorophylle, mais sont plus ou moins dépendantes de connexions avec les racines de plantes poussant à proximité. La plupart ne sont pas associées à des espèces en particulier et ne causent pas de dommages graves à leurs hôtes.

***Verbascum blattaria* L.**
molène blattaire*, herbe aux mites (FR), molène aux teignes (FR).
moth mullein*.
Répartition : NB QC ON BC
Introduit; indigène d'Europe.
Bisannuel; pâturages, champs abandonnés, bords de chemin et terrains perturbés; occasionnel dans l'est, rare en Colombie-Britannique.
Cartes : Gross et Werner, 1978, fig. 2, p. 406; Meusel *et al.*, 1978, p. 389.

***Verbascum thapsus* L.**
grande molène*, blanc de mal, bonhomme, bouillée, bouillon-blanc, cierge de Notre-Dame, molène, molène commune, molène médicinale, molène vulgaire, semelles, tabac du diable, bouillon blanc (FR).
common mullein*, flannel-plant, great mullein, mullein, wild tobacco.
Répartition : (AK) NF NS (PE) NB QC ON MB SK AB BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Bisannuel; pâturages, champs abandonnés, rivages, clairières, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; commun en Colombie-Britannique et dans l'est du Canada, rare dans les provinces des Prairies.
Références : Gross et Werner, 1978; Grime *et al.*, 1988; Mitich, 1989*d*.
Cartes : Gross et Werner, 1978, fig. 2A, p. 406; Hultén et Fries, 1986, carte 1629, p. 815.

***Cymbalaria muralis* P. Gaertn., B. Mey. & Scherb.**
« *Cymbalaria muralis* Baumg. »
Linaria cymbalaria (L.) Mill.
cymbalaire des murs*, linaire cymbalaire, cymbalaire (FR), lierre de murailles (FR), ruines de Rome (FR).
Kenilworth-ivy*, coliseum-ivy, ivy-leaved toadflax, Kenilworth ivy.
Répartition : NS NB QC ON BC
Introduit; indigène d'Europe.
Annuel; cultivé dans les jardins à des fins ornementales; rivages, bords de chemin et terrains perturbés; rare et généralement non persistant.
Cartes : Meusel *et al.*, 1978, p. 390.

***Linaria* Mill.**
Réglementation : CA

***Linaria dalmatica* (L.) Mill.**
Linaria genistifolia (L.) Mill. subsp. *dalmatica* (L.) Maire & Petitm.
linaire à feuilles larges*, linaire de Dalmatie.
Dalmatian toadflax*, broad-leaved toadflax, broad-leaved Dalmatian toadflax, wild snapdragon.
Répartition : NS NB QC ON MB SK AB BC
Réglementation : AB BC MB
Introduit; indigène d'Europe.
Vivace; cultivé dans les jardins à des fins ornementales; pâturages, champs abandonnés, voies

ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; commun dans les provinces des Prairies.
Le taxon est souvent considéré comme une sous-espèce de l'espèce suivante.
Références : DeWolf, 1956*b*; Louis-Marie, 1958; Alex, 1962; Reed, 1977; Frankton et Mulligan, 1987; Vujnovic et Wein, 1997; Lajeunesse, 1999; De Clerck-Floate et Harris, 2002.
Cartes : Alex, 1962, fig. 5, p. 305; Vujnovic et Wein, 1997, fig. 2, p. 486.

***Linaria genistifolia* (L.) Mill.**
linaire à feuilles de genêt.
narrow-leaved Dalmatian toadflax, broomleaf toadflax (AU).
Répartition : AB BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; pâturages, bords de chemin et terrains perturbés; commun dans certaines localités.

***Linaria repens* (L.) Mill.**
linaire rampante.
striped toadflax, pale toadflax (UK).
Répartition : NF NB NS
Introduit; indigène de l'ouest de l'Europe.
Vivace; pâturages, champs abandonnés, fourrés, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; commun dans certaines localités.
Références : DeWolf, 1956*b*.
Cartes : Meusel et al., 1978, p. 391; Hultén et Fries, 1986, map 1635, p. 818.

***Linaria vulgaris* Mill.**
« *Linaria vulgaris* Hill »
linaire vulgaire*, gueule de lion, gueule-de-lion, gueule de lion des champs, lin des crapauds, linaire, linaire commune, muflier sauvage, pain et beurre, pisse de chien.
yellow toadflax*, butter and eggs, butter-and-eggs, common linaria, common toadflax, toad-flax, toadflax, wild snapdragon.
Répartition : GR NT YK AK NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Réglementation : AB BC MB SK
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; champs cultivés, pâturages, champs abandonnés, rivages, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
Références : Louis-Marie, 1955, 1956, 1957*a* et 1957*b*; DeWolf, 1956*b*; Frankton et Mulligan, 1987; Grime *et al.*, 1988; Mitich, 1993*b*; Saner *et al.*, 1995; Lajeunesse, 1999; McClay et De Clerck-Floate, 2002*b*.
Cartes : Hultén, 1968, p. 793; Meusel *et al.*, 1978, p. 390; Hultén et Fries, 1986, carte 1636, p. 818; Saner *et al.*, 1995, fig. 2, p. 529.

***Chaenorrhinum minus* (L.) Lange**
Linaria minor (L.) Desf.
chénorhinum mineur*, linaire mineure.
dwarf snapdragon*, common dwarf snapdragon, small snapdragon, small toadflax (UK).
Répartition : NS PE NB QC ON MB SK AB BC

Introduit; indigène d'Europe.
Annuel; pâturages, champs abandonnés, rivages, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; occasionnel.
Références : Widrlechner, 1983; Grime *et al.*, 1988; Arnold, 1991.
Cartes : Widrlechner, 1983, fig. 3 et 5, p. 182 et 183; Hultén et Fries, 1986, carte 1634, p. 817.

***Scrophularia lanceolata* Pursh**
scrofulaire lancéolée*.
lance-leaved figwort*, figwort, lanceolate figwort, lanceleaf figwort (US).
Répartition : NS NB QC ON SK BC
Indigène.
Vivace; pâturages, champs abandonnés, clôtures, rivages, fourrés, bords de forêt, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; occasionnel.
L'espèce forme souvent de grands peuplements denses.
Références : Maher *et al.*, 1978; Douglas *et al.*, 1998*a*.

***Mimulus* L.**
Références : Grant, 1924.

***Mimulus lewisii* Pursh**
mimule de Lewis*, mimule rose.
red monkeyflower*.
Répartition : AK AB BC
Indigène.
Perenial; sols mouilleux, pâturages, prés et rivages; commun dans les Rocheuses.
Cartes : Hultén, 1968, p. 796.

***Veronica agrestis* L.**
véronique agreste*, véronique rustique.
field speedwell*, field-speedwell, garden speed-well, garden speedwell, winter-weed, green field-speedwell (UK).
Répartition : NF SM NS NB QC ON AB (BC)
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel; champs cultivés, jardins, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 1657, p. 829.

***Veronica arvensis* L.**
véronique des champs*.
corn speedwell*, corn-speedwell, corn-speed-well, field speedwell, field-speedwell, wall speedwell.
Répartition : GR YK AK (LB) NF (SM) NS NB QC ON BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel; sols pierreux ou stériles, jardins, pâturages, rivages, forêts clairsemées, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
Références : Grime *et al.*, 1988; Holm *et al.*, 1996.

Cartes : Hultén, 1968, p. 800; Hultén et Fries, 1986, carte 1654, p. 827.

***Veronica chamaedrys* L.**
véronique petit-chêne*, herbe à Thérèse, petit chêne, petit-chêne, véronique germandrée.
germander speedwell*, angel's eye, bird's-eye.
Répartition : AK NF NS PE NB QC ON AB BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; jardins, champs abandonnés, bords de forêt, voies ferrées et bords de chemin; occasionnel, rare dans les provinces des Prairies.
Références : Grime *et al.*, 1988.
Cartes : Hultén, 1968, p. 799; Hultén et Fries, 1986, carte 1646, p. 823.

***Veronica filiformis* Sm.**
véronique filiforme*.
creeping speedwell*, slender speedwell.
Répartition : QC ON BC
Introduit; indigène d'Asie.
Vivace; cultivé dans les jardins à des fins ornementales; jardins, pelouses et gazons; occasionnel.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 1661, p. 831.

***Veronica officinalis* L.**
Veronica officinalis var. *tournefortii* (Vill.) Rchb.
véronique officinale*, herbe aux ladres, thé d'Europe, véronique, véronique mâle.
common speedwell*, gypsyweed, heath speedwell (UK).
Répartition : NF SM NS PE NB QC ON BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; cultivé dans les jardins à des fins ornementales; champs abandonnés, forêts clairsemées, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 1645, p. 823.

***Veronica peregrina* L.**
véronique voyageuse*.
purslane speedwell*, neckweed, purslane-speedwell, American speedwell (UK).
Répartition : NT YK AK PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Annuel; sols mésiques à mouilleux, champs cultivés, jardins, pelouses, affleurements, rivages, bords de chemin et terrains perturbés.

Veronica peregrina* var. *peregrina
Répartition : PE NB QC ON BC
Occasionnel.
Références : Bouchard *et al.*, 1983.
Cartes : Hultén, 1968, p. 801; Hultén et Fries, 1986, carte 1656, p. 828.

***Veronica peregrina* var. *xalapensis* (Humb., Bonpl. & Kunth) H. St. John & Warren**
Répartition : NT YK AK NB QC ON MB SK AB BC

Occasionnel, abondant dans certaines localités des provinces des Prairies.
Cartes : Hultén, 1968, p. 801; Hultén et Fries, 1986, carte 1656, p. 828.

***Veronica persica* Poir.**
Veronica persica var. *aschersoniana* (Lehm.) B. Boivin
Veronica persica var. *corrensiana* (Lehm.) B. Boivin
véronique de Perse*.
bird's-eye speedwell*, bird's-eye, Persia speedwell, Persian speedwell, common field-speedwell (UK), birdseye speedwell (US).
Répartition : AK NF NS PE NB QC ON AB BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel; champs cultivés, jardins, pelouses, champs abandonnés, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
Références : Grime *et al.*, 1988; Holm *et al.*, 1996.
Cartes : Hultén, 1968, p. 800; Hultén et Fries, 1986, carte 1660, p. 830.

***Veronica serpyllifolia* L.**
Veronica serpyllifolia var. *nummulariodes* Lec. & Lem.
véronique à feuilles de serpolet*, véronique à feuilles de thym.
thyme leaved speedwell*, thymeleaf speedwell.
Répartition : GR YK AK LB NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; sols mésiques à mouilleux, champs cultivés, jardins, pelouses, pâturages, prés, rivages, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; commun dans certaines localités.
Cartes : Hultén, 1968, p. 801 & 802; Hultén, 1971: p. 260; Hultén et Fries, 1986, cartes 1640 et 1641, pp. 820-821.

***Digitalis purpurea* L.**
digitale pourpre*, digitale pourprée (FR).
foxglove*, common foxglove.
Répartition : AK NF SM NS ON BC
Introduit; indigène d'Europe.
Bisannuel; cultivé dans les jardins à des fins ornementales; champs abandonnés, clairières, bords de chemin et terrains perturbés; abondant dans certaines localités de Terre-Neuve et de Colombie-Britannique, rare ailleurs.
Références : Grime *et al.*, 1988; Mulligan et Munro, 1990.
Cartes : Hultén, 1968, p. 806; Hultén et Fries, 1986, carte 1638, p. 819.

***Euphrasia* L.**
Références : Sell et Yeo, 1970.

***Euphrasia nemorosa* (Pers.) Wallr.**
Euphrasia americana Wettst.
Euphrasia canadensis auct., pro parte
euphraise des bois*.

hairy eyebright*, Canada eyebright.
Répartition : NF SM NS PE NB QC ON BC
Probablement introduit; indigène de l'ouest et du centre de l'Europe.
Annuel; sols secs, champs abandonnés, landes sableuses ou rocheuses, forêts clairsemées, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; occasionnel.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 1674, p. 837.

***Euphrasia stricta* D. Wolff *ex* J.F. Lehm.**
Euphrasia officinalis auct., pro parte
Euphrasia rigidula Jord.
euphraise dressée*.
stiff eyebright*, eyebright (UK).
Répartition : NF NS PE NB QC ON
Probablement introduit; indigène d'Europe.
Annuel; sols secs, pelouses, pâturages stériles, champs abandonnés, clairières rocheuses, voies ferrées et terrains perturbés; commun.
Références : Downie et McNeill, 1988; Grime *et al.*, 1988.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 1675, p. 838.

***Euphrasia tetraquetra* (Bréb.) Arrond.**
Euphrasia americana auct., pro parte
Euphrasia canadensis Towns.
euphraise du Canada*.
Canadian eyebright*, eyebright.
Répartition : QC ON
Introduit; indigène d'Europe.
Annuel; sols secs, pâturages stériles, champs abandonnés et bords de chemin; commun.

***Odontites vernus* (Bellardi) Dumort. subsp. *serotinus* (Dumort.) Corb.**
Odontites serotinus Dumort.
« *Odontites serotina* (Lam.) Dumort. »
« *Odontites rubra* (Baumg.) Opiz »
« *Odontites verna* (Bellardi) Dumort. »
« *Odontites verna* subsp. *serotina* (Dumort.) Corb. »
Odontites vulgaris Moench
odontite rouge*, bartsie dentée.
red bartsia*, eyebright.
Répartition : NF NS PE NB QC ON MB (SK) AB
Réglementation : AB CA MB
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel; champs cultivés, pâturages, champs abandonnés, voies ferrées et bords de chemin; commun.
Des problèmes de nomenclature ont abouti à la création d'une multitude de noms et de variantes orthographiques pour cette espèce. Il faudrait des recherches plus approfondies pour déterminer quel nom désigne correctement la plante présente au Canada. En vertu des règles

de la nomenclature botanique, le nom latin du genre doit être considéré comme masculin.
Références : Reed, 1977.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 1684, p. 842.

***Rhinanthus minor* L.**
Rhinanthus borealis (Sterneck) Druce
« *Rhinanthus borealis* (Sterneck) Chab. »
Rhinanthus crista-galli L.
Rhinanthus crista-galli var. *fallax* (Wimm. & Graebn.) Druce
Rhinanthus minor subsp. *borealis* (Sterneck) Druce
Rhinanthus stenophyllus (Schur) Schinz & Thell.
petit rhinanthe*, bourse, claquette, cociste, cocrète, cocrête, cocriste, croquette, graines de Boston, rhinanthe à petites fleurs, rhinanthe crête-de-coq, rhinanthe mineure, rhinanthe petit, sonnette, tartaire.
yellow rattle*, Boston-weed, cockscomb rattleweed, common rattle, common yellow rattle, mormon-weed, rattle-box, rattle-seed, small yellow rattle, yellow-rattle.
Répartition : GR NU NT YK AK LB NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Probablement à la fois indigène et introduit.
Annuel; pâturages, prés, rivages, fourrés et clairières; commun.
Références : Maher *et al.*, 1979; Van Hulst *et al.*, 1986; Grime *et al.*, 1988.
Cartes : Hultén, 1958, carte 119, p. 139; Hultén, 1968, p. 815; Van Hulst *et al.*, 1986, fig. 1, p. 1445; Hultén et Fries, 1986, carte 1702, p. 851.

LENTIBULARIACEAE
Lentibulariacées – bladderwort family

***Utricularia intermedia* Hayne**
utriculaire intermédiaire*.
flat-leaved bladderwort*, intermediate bladderwort.
Répartition : GR NU NT YK AK LB NF SM NS (PE) NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Vivace; eaux lentes ou stagnantes des marais, lacs, étangs et rivières; commun.
Références : Taylor, 1989.
Cartes : Hultén, 1968, p. 831; Meusel *et al.*, 1978, p. 417; Hultén et Fries, 1986, carte 1719, p. 860.

***Utricularia minor* L.**
utriculaire mineure*.
small bladderwort*, lesser bladderwort.
Répartition : GR NT YK AK LB NF NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Vivace; eaux lentes ou stagnantes des tourbières ombrotrophes et minérotrophes, marais, lacs, étangs et rivières; commun.

Références : Taylor, 1989.
Cartes : Hultén, 1968, p. 831; Meusel *et al.*, 1978, p. 417; Hultén et Fries, 1986, carte 1718, p. 859.

***Utricularia vulgaris* subsp. *macrorhiza* (Le Conte) Clausen**
Utricularia vulgaris L.
Utricularia macrorhiza J. Le Conte *ex* Torr.
Utricularia vulgaris var. *americana* A. Gray
utriculaire vulgaire*, millefeuille des marais, utriculaire des marais.
common bladderwort*, greater bladderwort (UK).
Répartition : NT YK AK LF NF SM NS NB QC ON MB SK AB
Indigène.
Vivace; eaux lentes ou stagnantes des tourbières ombrotrophes et minérotrophes, marais, lacs, étangs, rivières et fossés; commun.
Taylor (1989), dans sa monographie du genre, expose diverses raisons pour lesquelles ce taxon nord-américain devrait être considéré comme une espèce distincte (*U. macrorhiza*) par rapport au matériel eurasien (*U. vulgaris*). Cependant, peu d'auteurs nord-américains établissent cette distinction au niveau de l'espèce.
Références : Winston et Gorham, 1979; Baumgarner, 1987; Taylor, 1989.
Cartes : Hultén, 1968, p. 830; Meusel *et al.*, 1978, p. 416; Hultén et Fries, 1986, carte 1720, p. 860; Fleurbec, 1987, p. 88.

PHRYMACEAE
Phrymacées – lopseed family

***Phryma leptostachya* L.**
phryma à épis grêles.
lopseed.
Répartition : NB QC ON MB
Indigène; également indigène de l'est de l'Asie.
Vivace; fourrés, forêts de feuillus, forêts mixtes et voies ferrées; local.
Références : Thieret, 1972.
Cartes : Thieret, 1972, p. 228.

PLANTAGINACEAE
Plantaginacées – plantain family

***Plantago* L.**
Réglementation : QC
Références : Bassett, 1973.

***Plantago aristata* Michx.**

Plantago patagonica var. *aristata* (Michx.) A. Gray

plantain aristé*.

bracted plantain*, bristly plantain, buckhorn, large-bracted plantain, rat-tail plantain, western buckhorn, western ripple grass.

Répartition : YK NS ON AB BC

Introduit; indigène d'Eurasie.

Annuel ou vivace quelques années; sols secs, champs abandonnés, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; peu commun, généralement non persistant.

Références : Bassett, 1973; Reed, 1977.

Cartes : Hultén, 1968, p. 834; Bassett 1973, p. 38.

***Plantago lanceolata* L.**

Plantago lanceolata var. *angustifolia* Poir.

Plantago lanceolata var. *sphaerostachya* Mert. & W.D.J. Koch

plantain lancéolé*, bonne femme, herbe à cinq côtés, herbe à cinq coutures, herbe à coutures, herbe aux cinq coutures, oreille de lièvre, plantain, plantain à feuilles lancéolées, plantain long.

narrow-leaved plantain*, black plantain, buckhorn, buckhorn plantain, English plantain, lance-leaved plantain, rib-grass, ribgrass, ribwort, ribwort plantain, ripplegrass.

Répartition : GR AK NF SM NS PE NB QC ON (MB) BC

Réglementation : CA

Introduit; indigène d'Eurasie.

Vivace; pelouses, pâturages, prairies de fauche, champs abandonnés, clairières, bords de chemin et terrains perturbés; commun.

Références : Sagar et Harper, 1964; Bassett, 1973; Holm *et al.*, 1977; Cavers *et al.*, 1980; Frankton et Mulligan, 1987; Grime *et al.*, 1988.

Cartes : Hultén, 1968, p. 835; Bassett, 1973, p. 34; Hultén et Fries, 1986, carte 1724, p. 862.

***Plantago major* L.**

Plantago major var. *pachyphylla* Pilger

Plantago major var. *pilgeri* Domin

Plantago major var. *scopulorum* Fr. & Broberg

plantain majeur*, grand plantain, pays, pied du blanc, plantain, plantain à grand épi, plantain à grandes feuilles, plantain commun, plintan, queue de rat.

broad-leaved plantain*, broad-leaf plantain, common plantain, dooryard plantain, greater plantain, lamb's-tongue, plantain, rat-tail, whiteman's foot, whiteman's-foot, broadleaf plantain (US).

Répartition : (GR) NT YK AK LB NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC

Probablement introduit.

Vivace, ou occasionnellement annuel; champs cultivés, jardins, pelouses, pâturages, champs abandonnés, rivages, forêts clairsemées, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; commun.

Références : Sagar et Harper, 1964; Bassett, 1973; Hawthorn, 1974; Holm *et al.*, 1977; Frankton et Mulligan, 1987; Mitich, 1987*c*; Grime *et al.*, 1988.

Cartes : Hultén, 1968, p. 835; Bassett, 1973, p. 8; Hawthorn, 1974, fig. 2, p. 386; Hultén et Fries, 1986, carte 1725, p. 863.

***Plantago media* L.**
Plantago concinna Salisb.
Plantago incana Stokes
Plantago bertolonii Godr. *in* Gren. & Godr.
plantain moyen*, plantain bâtard, plantain blanc.
hoary plantain*, fireleaves, lamb's tongues.
Répartition : (NS) NB QC ON MB BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace, ou occasionnellement annuel; pelouses, champs abandonnés, bords de chemin et terrains perturbés; peu commun.
Références : Sagar et Harper, 1964; Bassett, 1973.
Cartes : Bassett, 1973, p. 32; Meusel *et al.*, 1978, p. 420; Hultén et Fries, 1986, carte 1727, p. 864.

***Plantago patagonica* Jacq.**
plantain de Patagonie*, plantain laineux de Pursh.
woolly plantain*, patagonian Indian-wheat, Pursh's plantain, salt and pepper plant.
Répartition : ON MB SK AB BC
Indigène.
Annuel ou vivace quelques années; sols sableux, prairies, champs abandonnés, rivages, bords de chemin et terrains perturbés.
Références : Bassett, 1973; White et Johnson, 1980.
Cartes : Bassett, 1973, p. 36.

Plantago patagonica* var. *patagonica
Plantago patagonica var. *gnaphaloides* (Nutt.) A. Gray
Plantago purshii auct.
Répartition : ON MB SK AB BC
Commun dans les provinces des Prairies.

***Plantago patagonica* var. *spinulosa* (Decne.) A. Gray**
« *Plantago patagonica* var. *spinulosa* A. Gray »
Répartition : SK AB BC
Commun.
Références : Bassett, 1973; Argus et White, 1978; Maher *et al.*, 1979.

***Plantago psyllium* L.**
Plantago arenaria Walds.. & Kit.
Plantago indica L.
Plantago scabra Moench
plantain psyllium*, herbe aux puces, œil de chien, plantain psyllion, psyllium, pucière, plantain pucier (FR).
psyllium*, fleawort, sand plantain, whorled plantain.
Répartition : NS QC ON MB BC

Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel; jardins, bords de chemin et terrains perturbés; rare.
Le nom *P. psyllium* est parfois jugé ambigu et remplacé par *P. arenaria* ou par *P. scabra*. Cependant, avant de pouvoir rejeter ce nom, il faudrait qu'une étude approfondie des problèmes de nomenclature permette d'établir quel nom est correct.
Cartes : Bassett, 1973, p. 40; Hultén et Fries, 1986, carte 1723, p. 862.

Plantago rugelii **Decne.**
plantain de Rugel*.
Rugel's plantain*, broad-leaved plantain, pale plantain, purple-stemmed plantain, silk plantain, blackseed plantain (US).
Répartition : NS (PE) NB QC ON (MB)
Indigène.
Annuel ou vivace; jardins, pelouses, pâturages, champs abandonnés, rivages humides, forêts clairsemées, bords de chemin et terrains perturbés; peu commun.
Cartes : Bassett, 1973, p. 10; Meusel *et al.*, 1978, p. 421.

RUBIACEAE
Rubiacées – madder family

Sherardia arvensis **L.**
shérardie des champs, gratteron-fleuri, rubéole des champs.
field madder, blue field madder, cultivated field madder.
Répartition : NS QC ON BC
Introduit; indigène du bassin méditerranéen et de l'ouest de l'Europe.
Annuel; champs cultivés, pâturages, vergers, champs abandonnés, bords de chemin et terrains perturbés; peu commun.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 1513, p. 757; Meusel et Jäger, 1991, p. 422.

Galium aparine **L.**
gaillet gratteron*, caille-lait, gaillet grateron, gratteron, herbe collante, rièble, gratte-cul (FR).
cleavers*, goose-grass, goosegrass, spring cleavers, catchweed bedstraw (US).
Répartition : (GR) AK NF NS NB QC ON MB SK AB BC
Réglementation : AB BC CA MB SK
Indigène.
Annuel ou annuel d'hiver (rarement vivace); sols mésiques, tremblaies-parcs, rivages, fourrés et forêts clairsemées; commun.
Références : Moore, 1975*a*; Holm *et al.*, 1977; White et Johnson, 1980; Grime *et al.*, 1988; Malik et Vanden Born, 1988; DeFelice, 2002.
Cartes : Hultén, 1968, p. 838; Moore, 1975*a*, fig. 9, p. 886; Malik et Vanden Born, 1988, fig. 4, p. 487; Meusel et Jäger, 1991, p. 428.

***Galium boreale* L.**
Galium boreale var. *hyssopifolium* (Hoffm.)DC.
gaillet boréal*.
northern bedstraw*, crosswort.
Répartition : GR NT YK AK NS NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Vivace; sols mésiques, pâturages, champs abandonnés, rivages, fourrés, forêts et bords de chemin; commun.
Cartes : Hultén, 1958, carte 86, p. 105; Hultén, 1968, p. 837; Meusel et Jäger, 1991, p. 423.

***Galium mollugo* L.**
« *Galium erectum* Huds. »
Galium album Mill.
Galium mollugo var. *erectum* Asch.
« *Galium mollugo* var. *erectum* (Huds.) Domin »
Galium mollugo subsp. *erectum* Syme *in* Sowerby
« *Galium mollugo* subsp. *erectum* (Huds.) Briq. »
gaillet mollugine*, caille-lait, gaillet, gratte-cul, gratteron, rable, caille-lait blanc (FR), gaillet blanc (FR), gaillet commun (FR), mollugine (FR).
smooth bedstraw*, baby's breath, bedstraw, cleavers, white bedstraw, wild madder, hedge bedstraw (UK).
Répartition : NF NS PE NB QC ON BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; champs cultivés, haies, clôtures, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
On reconnaît parfois la sous-espèce *erectum* Syme (= *G. album*), dont les fleurs sont plus grandes et dont l'inflorescence a des ramifications plus dressées. Cette sous-espèce serait tétraploïde ($2n$=44), alors que la sous-espèce *mollugo* est diploïde. Cependant, dans ce groupe diversifié, la corrélation des caractères est peu marquée, et il est difficile d'en arriver à une taxonomie convaincante.

***Galium palustre* L.**
gaillet palustre*, gaillet des marais.
marsh bedstraw*, common bedstraw, common marsh bedstraw, marsh-bedstraw, common marsh-bedstraw (UK).
Répartition : YK NB NF SM NS PE NB QC ON (MB) (AB)
Indigène.
Vivace; sols mésiques à mouilleux, pâturages, rivages, tourbières ombrotrophes, marécages et fourrés; commun dans l'est du Canada.
Références : Argus et White, 1978; Grime *et al.*, 1988.
Cartes : Hultén, 1958, carte 151, p. 171; Hultén, 1968, p. 839; Meusel et Jäger, 1991, p. 424.

***Galium spurium* L.**
Galium aparine auct., pro parte
Galium aparine var. *echinospermum* (Wallr.) Farw.

Galium aparine forma *spurium* (L.) B. Boivin
gaillet bâtard*.
false cleavers*.
Répartition : QC ON MB SK AB
Réglementation : AB CA
Indigène.
Annuel ou annuel d'hiver (rarement vivace); champs cultivés, prairies, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
Cette espèce est parfois considérée comme n'étant qu'une forme diploïde du *G. aparine* (généralement hexaploïde), dont elle est d'ailleurs difficile à distinguer.
Références : Moore, 1975*a*; Malik et Vanden Born, 1988; McClay *et al.*, 2002*c*.
Cartes : Moore, 1975*a*, fig. 9, p. 886; Malik et Vanden Born, 1988, fig. 5, p. 488.

***Galium verum* L.**
gaillet vrai*, gaillet commun, gaillet jaune, grappelle, herbe à Vierge, caille-lait jaune (FR).
yellow bedstraw*, bedstraw, Our Lady's bedstraw, lady's bedstraw (UK).
Répartition : NF (SM) NS PE NB QC ON MB AB BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; cultivé dans les jardins à des fins ornementales; sols secs, pâturages, champs abandonnés, voies ferrées et bords de chemin; commun dans certaines localités, rare dans les provinces des Prairies.
Références : Grime *et al.*, 1988.
Cartes : Hultén, 1968, p. 837.

CAPRIFOLIACEAE
Caprifoliacées – honeysuckle family

***Lonicera tatarica* L.**
chèvrefeuille de Tartarie*, chèvrefeuille, chèvrefeuille de Tatarie.
Tartarian honeysuckle*, Tatarian honeysuckle, twin sisters.
Répartition : NS (PE) NB QC ON MB SK AB
Introduit; indigène d'Asie centrale.
Arbuste; cultivé dans les jardins à des fins ornementales; haies, clôtures, champs abandonnés, fourrés, forêts clairsemées, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; commun dans le sud de l'Ontario et du Québec et en augmentation ailleurs.
Les sujets adventices apparaissant spontanément en Amérique du Nord, longtemps appelés *L. tatarica*, peuvent généralement être considérés comme appartenant au *Lonicera ×bella* Zabel (chèvrefeuille de Bell, Bell's honeysuckle). Le complexe résulte probablement d'un processus continu d'hybridation et de rétrocroisement entre les parents présumés, le *L. tatarica* et et *L. morrowii* A. Gray (chèvrefeuille de Morrow, Morrow's honeysuckle); ce dernier est une espèce japonaise, également populaire comme arbuste ornemental. Ailleurs en Amérique du Nord, il y a peut-être au sein du complexe une hybridation avec d'autres espèces, comme le *L. xylosteum* L. (camérisier, chèvrefeuille à balais, European fly-

honeysuckle). Il est plutôt arbitraire d'identifier un spécimen comme étant un hybride donné ou une des espèces parentes, puisqu'on rencontre toutes les formes extrêmes et intermédiaires possibles. Les aires de répartition des divers taxons sont encore mal connues (voir cependant Boivin, 1966-1967) et se chevauchent probablement en grande partie.

Références : Green, 1966; White *et al.*, 1993.

Cartes : White *et al.*, 1993, fig. 13, p. 75.

***Symphoricarpos albus* (L.) S.F. Blake**

Symphoricarpos pauciflorus (J.W. Robbins *ex* A. Gray) Britton

Symphoricarpos albus var. *pauciflorus* (J.W. Robbins *ex* A. Gray) S.F. Blake

Symphoricarpos racemosus Michx.

symphorine blanche*, belluaine, graine d'hiver, symphorine à grappes.

thin-leaved snowberry*, waxberry, common snowberry (US).

Répartition : NT AK NF NS (PE) NB QC ON MB SK AB BC

Indigène.

Vivace; sols sableux ou pierreux, champs abandonnés, rivages, fourrés, forêts clairsemées, bords de chemin et terrains perturbés; commun.

La variété typique (var. *albus*) est commune dans toute l'aire de l'espèce. Dans l'est de l'Amérique du Nord, la variété *laevigatus* (Fernald) S.F. Blake (= *S. rivularis* Suksd.) est cultivée et s'échappe parfois le long des chemins et dans les terrains perturbés. Chez cette variété indigène de la côte du Pacifique, les feuilles sont plus grandes et généralement glabres, les fruits sont plus gros et réunis en glomérules terminaux, et les jeunes rameaux sont glabres.

Références : Jones, 1940; Gilbert, 1995.

Cartes : Hultén, 1968, p. 842.

***Symphoricarpos occidentalis* Hook.**

symphorine de l'Ouest*, graine de loup, symphorine occidentale, symphorine du nord-ouest (FR).

western snowberry*, buckrush, wolfberry.

Répartition : NT (YK) QC ON MB SK AB BC

Indigène; adventice dans l'est.

Vivace; prairies, champs abandonnés, rivages, forêts clairsemées, bords de chemin et terrains perturbés; commun dans l'ouest et apparemment introduit dans le sud de l'Ontario et du Québec.

***Sambucus canadensis* L.**

sureau blanc*, sirop blanc, sureau du Canada.

common elderberry*, American elder, Canadian elder, Canada elderberry, common elder, elderberry.

Répartition : NS NB QC ON

Indigène.

Arbuste; signalé comme mauvaise herbe dans les aires sylvicoles; commun.

***Sambucus racemosa* L. subsp. *pubens* (Michx.) House**
Sambucus pubens Michx.
sureau rouge*, sirop rouge, sureau pubescent.
red elderberry*, catberry, elder, red elder, red-berried elder, stinking elder.
Répartition : AK NF NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Arbuste; rivages, fourrés et forêts clairsemées; parfois signalé comme toxique; commun.
La sous-espèce européenne (*S. racemosa* subsp. *racemosa*, sureau à grappes, European red elderberry) est cultivée et s'échappe parfois dans les haies, les champs abandonnés et les fourrés ainsi qu'au bord des chemins.
Références : Maher *et al.*, 1979.
Cartes : Hultén, 1968, p. 831; Lamoureux, 2002, p. 118.

***Sambucus racemosa* subsp. *pubens* var. *arborescens* (Torr. & A. Gray) A. Gray**
sureau arborescent.
coastal red elderberry, coastal American red elder.
Répartition : AK AB BC
Commun, particulièrement en Colombie-Britannique.
Références : Douglas *et al.*, 1981.
Cartes : Hultén, 1968, p. 841.

***Sambucus racemosa* subsp. *pubens* var. *pubens* (Michx.) Koehne**
Sambucus racemosa subsp. *pubens* var. *leucocarpa* (Torr. & A. Gray) Cronquist
« *Sambucus racemosa* var. *pubens* (Michx.) S. Watson »
sureau rouge de l'Est.
eastern red elderberry, eastern American red elder.
Répartition : NF NS PE NB QC ON MB SK BC
Occasionnel à commun.

***Sambucus racemosa* subsp. *pubens* var. *melanocarpa* (A. Gray) McMinn**
sureau à fruits noirs.
American black-fruited elder, black-berried elder, black elder, blackberry elder.
Répartition : AB BC
Peu commun.
Cartes : Hultén, 1968, p. 831.

VALERIANACEAE
Valérianacées – valerian family

***Valeriana officinalis* L.**
valériane officinale*, herbe aux chats (FR).
common valerian*, garden heliotrope, garden-heliotrope, garden valerian.
Répartition : (NF) NS PE NB QC ON BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; cultivé dans les jardins à des fins ornementales; pâturages, champs abandonnés, fourrés, bords de forêt, fossés et bords de chemin; commun dans certaines localités.

Références : Meyer, 1951; Grime *et al.*, 1988.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 1743, p. 873.

DIPSACACEAE
Dipsacacées – teasel family

***Dipsacus fullonum* L.**
Dipsacus sylvestris Huds.
Dipsacus fullonum subsp. *sylvestris* (Huds.) Clapham
cardère des bois*, cabaret des oiseaux, cardère, cardère sylvestre, chardon des forêts.
teasel*, common teasel, wild teasel.
Répartition : QC ON BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Bisannuel; pâturages, champs abandonnés, fossés, voies ferrées et bords de chemin; commun dans certaines localités.
Le cardère cultivé (fuller's teasel), *Dipsacus sativus* (L.) Honck. (= *D. fullonum* subsp. *sativus* (L.) Thell.; *D. fullonum auct.*), ne semble pas s'être établi au Canada.
Références : Ferguson et Brizicky, 1965; Werner, 1975.
Cartes : Werner, 1975, fig. 2, p. 786.

***Knautia arvensis* (L.) Coult.**
« *Knautia arvensis* (L.) Duby »
Scabiosa arvensis L.
scabieuse des champs*, knautie des champs, mirliton, oreille d'âne.
field scabious*, blue buttons, bluebuttons, gypsy's rose, pincushion.
Répartition : NF NB QC ON MB SK AB BC
Réglementation : AB BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; cultivé dans les jardins à des fins ornementales; sols secs, pâturages, champs abandonnés, bords de chemin et terrains perturbés; occasionnel.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 1746, p. 873.

CUCURBITACEAE
Cucurbitacées – gourd family

***Thladiantha dubia* Bunge**
thladianthe douteuse*.
goldencreeper*, manchu tuber-gourd, wild potato.
Répartition : QC ON MB
Introduit; indigène d'Asie.
Vivace, grimpant; cultivé dans les jardins à des fins ornementales; champs cultivés, jardins,

pelouses, pâturages, champs abandonnés, fourrés, bords de chemin et terrains perturbés; rare.

***Sicyos angulatus* L.**
sicyos anguleux*, concombre anguleux.
bur cucumber*, angled bur-cucumber, bur-cucumber, nimble kate, one-seeded bur-cucumber, star cucumber.
Répartition : QC ON
Indigène.
Annuel, grimpant; sols mouilleux, clôtures, rivages, marécages, fourrés, bords de chemin et terrains perturbés; peu commun.

***Echinocystis lobata* (Michx.) Torr. & A. Gray**
concombre grimpant*, concombre rameur, concombre sauvage, concombres grimpants, échinocyste lobé, échinocystis lobé.
wild cucumber*, balsam apple, mock-apple, prickly cucumber, wild balsam-apple.
Répartition : NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Annuel, grimpant; cultivé dans les jardins à des fins ornementales; sols mésiques à mouilleux, haies, clôtures, champs abandonnés, rivages, marécages, fourrés, bords de chemin et terrains perturbés; commun dans l'est, introduit en Alberta et en Colombie-Britannique.
Cartes : Stocking, 1955, fig. 5, p. 98 [répartition canadienne mal représentée].

CAMPANULACEAE
Campanulacées – bluebell family

***Campanula glomerata* L.**
Campanula glomerata cv. 'Speciosa'
campanule agglomérée*, ganteline d'Angleterre, campanule à bouquets (FR).
clustered bellflower*.
Répartition : NS QC ON
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; cultivé dans les jardins à des fins ornementales; champs abandonnés, pâturages, voies ferrées et terrains perturbés; occasionnel.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 1752, p. 876.

***Campanula rapunculoides* L.**
Campanula rapunculoides var. *ucranica auct.*
« *Campanula rapunculoides* var. *ucrainica* »
campanule fausse-raiponce*, campanule, campanule fausse raiponce, campanule raiponce, clochettes, raiponce, raiponcette.
creeping bellflower*, bell-flower, bellflower, bluebell, bluebells, garden bluebell, rampion bellflower (UK).
Répartition : NF NS PE NB QC ON MB AB BC

Réglementation : AB
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; cultivé dans les jardins à des fins ornementales; champs abandonnés, haies, fourrés, bords de chemin et terrains perturbés; commun dans certaines localités.
Références : Shetler, 1963 et 1982.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 1756, p. 878.

***Campanula rotundifolia* L.**
Campanula gieseckiana Vest *ex* Roem. & Schult.
Campanula rotundifolia var. *arctica* Lange
Campanula rotundifolia var. *lancifolia* Mert. & W.D.J. Koch
campanule à feuilles rondes*, campanule à feuille ronde, cloches, clochettes bleues.
harebell*, bluebell, bluebell of Scotland, common harebell, Scottish bluebell, thimble.
Répartition : GR NU NT YK AK LB NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Vivace; sols sableux ou pierreux, pâturages, prés, affleurements, rivages, fourrés, forêts clairsemées et bords de chemin; commun.
Références : Böcher, 1966; Hultén, 1971; Shetler, 1963 et 1982; Douglas *et al.*, 1981; Grime *et al.*, 1988.
Cartes : Hultén, 1968, p. 850; Hultén, 1971, carte 119, p. 129; Shetler, 1982, fig. 3, p. 395; Fleurbec, 1985, p. 58; Hultén et Fries, 1986, carte 1757, p. 879.

***Lobelia* L.**
Références : McVaugh, 1936 et 1943; Bowden, 1959*a*; Bowden, 1959*b*; Bowden, 1960.

***Lobelia inflata* L.**
lobélie gonflée*, herbe à l'asthme, lobèle, lobélie, lobélie brûlante, lobélie enflée, tabac indien, tabac sauvage.
Indian-tobacco*, Indian tobacco.
Répartition : NS PE NB QC ON BC
Réglementation : QC
Indigène; adventice dans le sud-ouest de la Colombie-Britannique.
Annuel ou bisannuel; sols mésiques à mouilleux, pâturages, haies, champs abandonnés, rivages, forêts clairsemées, fossés, bords de chemin et terrains perturbés; toxique pour les humains; commun.
Références : Mulligan et Munro, 1990.
Cartes : McVaugh, 1936, fig. 20, p. 323.

***Lobelia siphilitica* L.**
lobélie bleue*, cardinale bleue.
blue cardinalflower*, blue cardinal-flower, great lobelia.
Répartition : ON
Indigène.
Vivace; sols mésiques à mouilleux, pâturages, champs abandonnés, rivages, marécages, fourrés et forêts clairsemées; toxique; local.

On distingue parfois une variété de l'ouest (var. *ludoviciana* A. DC.), à inflorescence plus petite et à feuilles plus étroites, plus entières et moins pubescentes. Cette variété a été signalée dans le sud-ouest du Manitoba.
Références : Mulligan et Munro, 1990.
Cartes : McVaugh, 1936, figures 5 et 6, pp. 280 & 283.

COMPOSITAE [ASTERACEAE]
Composées (Astéracées) – composite family

***Eupatorium maculatum* L.**
Eupatorium purpureum L. var. *maculatum* (L.) Darl.
eupatoire maculée*, eupatoire pourpre.
spotted Joe-Pye weed*, Joe-pye weed, Joe-Pye-weed, joepyeweed (US), spotted joepyeweed (US).
Répartition : NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Vivace; sols mésiques à mouilleux, pâturages, prés, rivages, marais, marécages, fourrés, forêts et fossés; commun dans l'est du Canada, moins commun dans les provinces des Prairies et le sud-ouest de la Colombie-Britannique (probablement introduit en Colombie-Britannique).
Références : Argus et White, 1978.

***Eupatorium maculatum* var. *bruneri* (A. Gray) Breitung**
eupatoire de Bruner.
Bruner's trumpetweed.
Répartition : MB SK AB BC
Commun.
Références : Straley *et al.*, 1985.

Eupatorium maculatum* var. *maculatum
Eupatorium maculatum var. *foliosum* (Fernald) Wiegand
Répartition : NF SM NS PE NB QC ON
Commun.

***Eupatorium perfoliatum* L.**
Eupatorium perfoliatum forma *truncatum* (Muhl.) Fassett
Eupatorium perfoliatum forma *purpureum* Britton
Eupatorium perfoliatum forma *trifolium* Fassett
eupatoire perfoliée*, herbe à souder, herbe soude.
boneset*, thoroughwort.
Répartition : NS PE NB ON MB
Indigène.
Vivace; sols mésiques à mouilleux, pâturages, prés, rivages, marais, marécages et fossés; commun.

***Ageratina altissima* (L.) King & H. Rob.**
Eupatorium rugosum Houtt.
Eupatorium ageratoides L.f.
eupatoire rugueuse*, agérate blanche, eupatoire à feuilles d'ortie, eupatoire agérate, eupatoire blanche, eupatorium rugueux.
white snakeroot*, deer-wort-boneset, Indian sanicle, richweed, squawweed, white sanicle, white top.
Répartition : NS NB QC ON
Indigène.
Vivace; sols mésiques à mouilleux, pâturages, champs abandonnés, rivages, fourrés et forêts; toxique pour le bétail; commun.
Références : Blake, 1941; Grant, 1953; Maher *et al.*, 1978; Mulligan et Munro, 1990.

***Liatris* Schreb.**
Références : Gaiser, 1946.

***Liatris ligulistylis* (A. Nelson) K. Schum.**
liatris à style ligulé*.
meadow blazingstar*.
Répartition : MB SK AB
Indigène.
Vivace; tremblaies-parcs et clairières; assez commun.
Cartes : Shinners, 1943, carte 6, p. 30.

***Liatris punctata* Hoo[illegible].**
liatris ponctué*.
dotted blazingstar*, dotted gayfeather (US).
Répartition : MB SK AB
Indigène.
Vivace; sols secs, prairies et terrains herbeux; commun.
Cartes : Atlas du Canada, 1957, feuillet 38, carte 11.

***Grindelia squarrosa* (Pursh) Dunal**
herbe à gomme*, épinette de prairie, grindélie squarreuse.
gumweed*, curlycup gumweed, curlycup-gumweed, gumplant.
Répartition : NT NF QC ON MB SK AB BC
Réglementation : MB
Indigène et introduit.
Bisannuel ou vivace; sols secs à mésiques, plaines salées, bords de vasière et bords de chemin.
Références : McJannet *et al.*, 1995.

***Grindelia squarrosa* var. *nuda* (A.W. Wood) A. Gray**
Répartition : ON
Introduit; indigène du sud-est des États-Unis.
Peu commun.

***Grindelia squarrosa* var. *quasiperennis* Lunell**
Répartition : NT NF QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Commun.

***Grindelia squarrosa* var. *serrulata* (Rydb.) Steyerm.**
Répartition : ON MB SK
Indigène.
Commun.

Grindelia squarrosa* var. *squarrosa
Tous les sujets signalés au Canada appartiennent peut-être à la variété *serrulata*.

***Gutierrezia sarothrae* (Pursh) Britton & Rusby**
Solidago sarothrae Pursh
Xanthocephalum sarothrae (Pursh) Shinners
Gutierrezia diversifolia Greene
gutierrézie faux-sarothra*.
broom snakeweed*, common broomweed, broom-snakeroot, match-brush.
Répartition : MB SK AB
Indigène.
Vivace; sols secs, prairies, terrains herbeux et tremblaies-parcs; signalé comme toxique pour le bétail; commun.
Références : Mulligan et Munro, 1990; Sterling *et al.*, 1999.

***Chrysopsis villosa* (Pursh) Nutt.**
Heterotheca villosa (Pursh) Shinners
chrysopside velue*.
hairy golden-aster*, golden aster, hairy golden aster.
Répartition : ON MB SK AB BC
Indigène.
Vivace; sols sableux secs, prairies et terrains herbeux.
Semple (1996) reconnaît plusieurs variétés, reliées par des formes intermédiaires. Outre la variété *minor* traitée ci-dessous, il reconnaît les variétés *foliosa* (Nutt.) Cronquist et *ballardii* (sous le nom *Heterotheca villosa* var. *ballardii* (Rydb.) Semple), dans les provinces des Prairies.
Références : Semple, 1996.
Cartes : Semple, 1996, fig. 39A, B, C, D et E ainsi que 40A, B et C, pp. 106-107.

***Chrysopsis villosa* var. *minor* Hook.**
Heterotheca villosa var. *minor* (Hook.) Semple
Chrysopsis villosa var. *hispida* (Hook.) A. Gray
Heterotheca villosa var. *hispida* (Hook.) Harms
Répartition : MB SK AB BC
Commun.
Cartes : Semple, 1996, fig. 40A, p. 107.

Chrysopsis villosa* var. *villosa
Heterotheca villosa var. *villosa*

Répartition : MB SK AB BC
Commun.
Cartes : Semple, 1996, fig. 39A, p. 106.

***Solidago* L.**
Réglementation : ON

***Solidago canadensis* L.**
verge d'or du Canada*, bouquets jaunes, gerbe d'or, solidage du Canada, verge d'or, verge d'or commune.
Canada goldenrod*, Canadian goldenrod, common goldenrod.
Répartition : NT YK AK LB NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Vivace; champs cultivés, jardins, pâturages, pépinières, clôtures, champs abandonnés, bords de chemin et terrains perturbés; signalé comme toxique pour le bétail.
Références : Werner *et al.*, 1980; Melville et Morton, 1982; Semple *et al.*, 1999; Frankton et Mulligan, 1987.
Cartes : Hultén, 1968, p. 854.

Solidago canadensis* var. *canadensis
Répartition : LB NF NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Commun.

***Solidago canadensis* var. *gilvocanescens* Rydb.**
Solidago gilvocanescens (Rydb.) Smyth
Solidago altissima var. *gilvocanescens* (Rydb.) Semple
verge d'or gris jaune.
canescent Canadian goldenrod.
Répartition : NT LB NF NS NB QC ON MB SK AB BC
Commun, particulièrement dans les provinces des Prairies.
Références : Bouchard *et al.*, 1983.

***Solidago canadensis* var. *salebrosa* (Piper) M.E. Jones**
Solidago canadensis subsp. *salebrosa* (Piper) Keck
verge d'or des ruisseaux.
creek goldenrod.
Répartition : NT YK AK LB NF QC ON MB SK AB BC
Commun, particulièrement dans les provinces des Prairies.
Références : Douglas *et al.*, 1981.

***Solidago canadensis* var. *scabra* (Muhl.) Torr. & A. Gray**
Solidago altissima L.
verge d'or haute*, solidage très haute.
tall goldenrod*.
Répartition : NB QC ON MB
Commun, particulièrement au Québec et en Ontario.
Références : Day et Catling, 1991.

***Euthamia graminifolia* (L.) Nutt.**
Solidago graminifolia (L.) Salisb.

Solidago graminifolia var. *major* (Michx.) Fernald
Solidago graminifolia var. *media* (Greene) Harris
Solidago graminifolia var. *nuttallii* (Greene) Fernald
verge d'or à feuilles de graminée*, solidage à feuille de graminée, solidage lancéolée, verge d'or à feuilles étroites, verge d'or à feuilles lancéolées, verge d'or graminifoliée, verge d'or lancéolée.
narrow-leaved goldenrod*, grassleaf goldenrod, bushy goldenrod (US), flat-topped goldenrod (US), grass-leaved goldenrod (US), narrowleaf goldenrod (US).
Répartition : NT NF (SM) NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Vivace; pâturages, prés, clôtures, champs abandonnés, rivages, clairières, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
De nombreux taxons infraspécifiques ont été décrits au sein de ce complexe largement répandu.
Références : Semple *et al.*, 1999.

***Machaeranthera pinnatifida* (Hook.) Shinners**
Haplopappus spinulosus (Pursh) DC.
haplopappe épineux*, aster pinnatifide.
spiny ironplant*, iron-plant.
Répartition : MB SK AB
Indigène.
Vivace; sols secs, prairies et terrains herbeux; commun.

***Bellis perennis* L.**
pâquerette vivace*, pâquerette.
English daisy*, European daisy, daisy (UK).
Répartition : NF SM NS (NB) QC ON BC
Introduit; indigène d'Europe.
Vivace; cultivé dans les jardins à des fins ornementales; jardins, pelouses, gazons et bords de chemin; commun seulement dans les régions côtières, rare à l'intérieur.
Références : Grime *et al.*, 1988; Mitich, 1997*c*.
Cartes : Hultén, 1968, p. 855; Hultén et Fries, 1986, carte 1766, p. 883; Meusel et Jäger, 1991, p. 453.

***Chrysothamnus nauseosus* (Pall. *ex* Pursh) Britton**
Ericameria nauseosa (Pall. *ex* Pursh) Nesom & Baird
bigelovie puante*.
stinking rabbitbrush*, common rabbitbrush, goldenbrush, rabbit brush, rabbit-brush, stinking rabbit brush, gray rabbitbrush (US), rubber rabbitbrush (US).
Répartition : (MB) SK AB BC
Indigène.
Vivace; sols secs, plaines argileuses salées, prairies, terres de parcours, bords de chemin et terrains perturbés; peut-être toxique pour le bétail; commun.
Références : Argus et White, 1978; McArthur et Welch, 1986; Mulligan et Munro, 1990.

***Chrysothamnus nauseosus* subsp. *albicaulis* (Nutt.) H.M. Hall & Clem.**
Chrysothamnus nauseosus var. *albicaulis* (Nutt.) Rydb.
Ericameria nauseosa var. *speciosa* (Nutt.) Nesom & Baird
bigelovie à tiges blanches.
Répartition : BC
Peu commun.

***Chrysothamnus nauseosus* subsp. *graveolens* (Nutt.) Piper**
Chrysothamnus nauseosus var. *glabratus* (A. Gray) Cronquist
Ericameria nauseosa var. *glabrata* (A. Gray) Nesom & Baird
greenplume rabbitbrush.
Répartition : SK BC
Peu commun.

Chrysothamnus nauseosus* subsp. *nauseosus
Chrysothamnus nauseosus var. *nauseosus*
Ericameria nauseosa var. *nauseosa*
Répartition : (MB) SK AB BC
Commun dans certaines localités.

***Chrysothamnus viscidiflorus* (Hook.) Nutt. subsp. *lanceolatus* (Nutt.) Piper**
sticky-leaved rabbitbrush*, Douglas's rabbitbrush, Douglas rabbitbrush (US).
bigelovie visqueuse*.
Chrysothamnus viscidiflorus var. *lanceolatus* (Nutt.) Greene
Répartition : BC
Indigène.
Vivace; terrains herbeux, arbustaies et forêts clairsemées; commun dans certaines localités.
Le *Chrysothamnus viscidiflorus* subsp. *viscidiflorus* est présent dans le Washington mais n'atteint pas le Canada; la sous-espèce *puberulus* (Easton) H.M. Hall & Clem. a déjà été signalée en Colombie-Britannique, mais il semble que ce soit une erreur.
Références : Straley *et al.*, 1985.

***Aster conspicuus* Lindl.**
Eurybia conspicua (Lindl.) G.L. Nesom
aster remarquable*.
showy aster*.
Répartition : (MB) SK AB BC
Indigène.
Vivace; tremblaies-parcs, forêts clairsemées et clairières; commun.

***Aster laevis* L.**
Symphyotrichum laeve (L.) Á. Löve & D. Löve
Aster laevis var. *geyeri* A. Gray
Symphyotrichum laeve var. *geyeri* (A. Gray) G.L. Nesom
aster lisse*.
smooth aster*.
Répartition : YK NB QC ON MB SK AB BC
Indigène; introduit dans l'est du Canada.

Vivace; sols secs à mésiques, prairies, forêts clairsemées et clairières; commun.
Références : Semple *et al.*, 1996.
Cartes : Hultén, 1968, p. 858.

***Aster lanceolatus* Willd.**
Symphyotrichum lanceolatum (Willd.) G.L. Nesom
Aster lanceolatus subsp. *hesperius* (A. Gray) Semple & Chmiel.
Aster hesperius A. Gray
Symphyotrichum lanceolatum subsp. *hesperium* (A. Gray) G.L. Nesom
Aster simplex Willd.
Aster paniculatus Lam.
aster simple*, aster paniculé, aster à fleurs de pâquerette (FR).
tall white aster*, lance-leaved aster, lowland white aster, panicled aster, simple aster, small blue aster.
Répartition : NT NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Vivace; sols mésiques, pâturages, clôtures, champs abandonnés, rivages, marais, fourrés, bords de forêt, fossés et bords de chemin; commun.
Cette espèce est un des asters les plus communs dans les Prairies et dans l'est du Canada. En raison de variations du nombre chromosomique, d'une grande variabilité morphologique et d'une apparente hybridation avec d'autres espèces, le complexe comprenant cette espèce et la suivante a fait l'objet d'opinions taxonomiques divergentes allant jusqu'à un découpage en de nombreux taxons (voir exposé de Boivin, 1967-1981, part 4, pp. 116-124). Chez la sous-espèce *hesperius* (aster lancéolé de l'Ouest, willow aster), les bractées de l'inflorescence et les bractées externes du capitule sont plus grandes; cette sous-espèce se rencontre davantage vers l'Ouest, mais sa répartition chevauche largement celle de la sous-espèce *lanceolatus* dans les provinces des Prairies.
Références : Boivin, 1967-1981; Semple *et al.*, 1996; Chmielewski et Semple, 2001*a*.
Cartes : Chmielewski et Semple, 2001*a*, fig. 4-5, p. 833-834.

***Aster lateriflorus* (L.) Britton**
Aster lateriflorus var. *angustifolius* Wiegand
Aster lateriflorus var. *hirsuticaulis* (Lindl. *ex* DC.) Porter
Aster tradesceantii L.
Aster diffusus Aiton
Symphyotrichum lateriflorum (L.) Á. Löve & D. Löve
aster latériflore*.
one-sided aster*, calico aster, starved aster, white woodland aster.
Répartition : (NF) NS PE NB QC ON MB
Indigène.
Vivace; sols secs à mésiques, pâturages, clôtures, champs abandonnés, landes, bords de forêt, clairières, fossés et bords de chemin; commun.
Cartes : Chmielewski et Semple, 2001*a*, fig. 7, p. 836.
Références : Semple *et al.*, 1996; Chmielewski et Semple, 2001*a*.

***Aster pilosus* Willd.**
Symphyotrichum pilosum (Willd.) G.L. Nesom
Aster pringlei A. Gray
Aster pilosus var. *pringlei* (A. Gray) S.F. Blake
Symphyotrichum pilosum var. *pringlei* (A. Gray) G.L. Nesom
Aster pilosus var. *demotus* S.F. Blake
aster velu*.
white heath aster*, common old field aster, frost aster, hairy aster, heath aster, old field aster.
Répartition : NS QC ON
Indigène.
Vivace; pâturages, champs abandonnés, affleurements, rivages, fourrés, bords de forêt et bords de chemin; commun dans le sud de l'Ontario, rare dans le sud du Québec et en Nouvelle-Écosse.
Les sujets hexaploïdes, à tiges et feuilles glabres ou presque, sont considérés comme appartenant à la variété *pringlei* (aster de Pringle, Pringle's aster).
Références : Semple *et al.*, 1996; Chmielewski et Semple, 2001*b*.
Cartes : Chmielewski et Semple, 2001*b*, fig. 3-4, p. 854-855.

***Brachyactis ciliata* (Ledeb.) Ledeb.**
Symphyotrichum ciliatum G.L. Nesom
Répartition : NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Annuel; sols salés, prairies, rivages, marais, bords de chemin et terrains perturbés.

***Brachyactis ciliata* subsp. *angusta* (Lindl.) A.G. Jones**
Brachyactis angusta (Lindl.) Britton
Aster brachyactis S.F. Blake
aster à rayons courts*.
rayless aster*.
Répartition : YK QC ON MB SK AB BC
Annuel; rivages salés, bords de chemin et terrains perturbés; commun dans certaines localités de l'ouest et adventice dans l'est.
Références : Semple *et al.*, 1996.
Cartes : Hultén, 1968, p. 860.

***Brachyactis ciliata* subsp. *laurentiana* (Fernald) A.G. Jones**
Aster laurentianus Fernald
Aster laurentianus var. *contiguus* Fernald
Aster laurentianus var. *magdalenensis* Fernald
Symphyotrichum laurentianum (Fernald) G.L. Nesom
aster du golfe Saint-Laurent, aster du Saint-Laurent.
St. Lawrence aster, Gulf of St. Lawrence aster.
Répartition : PE NB QC
Annuel; rivages salés et saumâtres; rare.
Cette sous-espèce rare ne pousse que sur les rivages du Golfe. Elle n'a jamais été signalée comme mauvaise herbe, mais nous la mentionnons quand même, afin de compléter le traitement de l'espèce et de permettre une comparaison des sous-espèces.
Références : Hinds, 1983; Houle et Haber, 1990; Gilbert *et al.*, 1999, Stewart et Lacroix, 2001.
Cartes : Houle et Haber, 1990, fig. 2, p. 456; Gilbert *et al.*, 1999, fig. 3, p. 33.

***Erigeron* L.**
Références : Cronquist, 1947.

***Erigeron annuus* (L.) Pers.**
Stenactis annua (L.) Nees
vergerette annuelle*, érigéron annuel, vergerette, vergerette perlée, vergerolle annuelle.
annual fleabane*, annual daisy-fleabane, daisy-fleabane, sweet-scabious, white-top, tall fleabane (UK).
Répartition : NF NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Annuel, ou parfois bisannuel; champs cultivés, pâturages, clôtures, champs abandonnés, forêts clairsemées, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
Références : Frankton et Mulligan, 1987.

***Erigeron asper* Nutt.**
« *Erigeron glabellus* var. *pubescens* Hook. »
« *Erigeron glabellus* subsp. *pubescens* (Hook.) Cronquist »
« *Erigeron oblanceolatus* Rydb. »
vergerette âpre*.
western rough fleabane*, rough erigeron, rough fleabane.
Répartition : YK AK MB SK AB (BC)
Indigène.
Vivace; sols secs à mésiques, pâturages, prés et prairies; peu commun.
Ce taxon est parfois considéré comme synonyme de l'*E. glabellus* Nutt.
Cartes : Hultén, 1968, p. 870.

***Erigeron philadelphicus* L.**
Erigeron philadelphicus var. *glaber* Henry
« *Erigeron philadelphicus* var. *glabra* Henry »
Erigeron philadelphicus var. *provancheri* (M.-Vict. & J. Rousseau) B. Boivin
Erigeron philadelphicus subsp. *provancheri* (M.-Vict. & J. Rousseau) J.K. Morton
Erigeron provancheri M.-Vict. & J. Rousseau
vergerette de Philadelphie*, érigéron de Philadelphie, vergerette rose, vergerolle à fleurs purpurines, vergerolle de Philadelphie.
Philadelphia fleabane*.
Répartition : NT YK NF NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Vivace; sols mésiques, champs cultivés, jardins, pelouses, clôtures, fourrés, forêts clairsemées, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
Références : Douglas *et al.*, 1981; Bouchard *et al.*, 1983; Frankton et Mulligan, 1987; Morton, 1988; Day et Catling, 1991; Labrecque et Lavoie, 2002.
Cartes : Hultén, 1968, p. 871.

***Erigeron strigosus* Muhl. *ex* Willd.**

Erigeron strigosus var. *beyrichii* (Fisch. & C.A. Mey.) Torr. & A. Gray *ex* A. Gray
Erigeron strigosus var. *septentrionalis* (Fernald & Wiegand) Fernald
Erigeron ramosus (Walt.) Britton, Sterns & Poggenb.
Erigeron ramosus var. *beyrichii* (Fisch. & C.A. Mey.) A. Gray
Erigeron annuus auct., pro parte
Erigeron annuus subsp. *strigosus* (Muhl. *ex* Willd.) Wagenitz

vergerette rude*, érigéron hispide, érigéron rameux, érigéron rude, vergerette du Canada, vergerette rameuse, vergerette rugueuse, vergerolle à feuilles rudes, vergerolle rude, vergerolle rugueuse.

rough fleabane*, daisy-fleabane, rough daisy fleabane, rough-stemmed daisy, rough-stemmed fleabane, strigose fleabane, white-top, prairie fleabane (US).

Répartition : NF NS PE NB QC ON MB SK AB BC

Indigène.

Annuel ou bisannuel; champs cultivés, clôtures, champs abandonnés, fourrés, forêts clairsemées, bords de chemin et terrains perturbés; commun.

Ce taxon est parfois considéré comme une sous-espèce de l'*E. annuus*, ou comme un synonyme de cette espèce.

***Conyza canadensis* (L.) Cronquist**

Erigeron canadensis L.

vergerette du Canada*, érigéron, érigéron du Canada, fausse camomille, herbe des Français, queue de renard, queue-de-renard, vergerette, vergerolle du Canada.

Canada fleabane*, butter-weed, butterweed, Canadian fleabane, fireweed, hog-weed, horse-weed, hogweed, horseweed.

Répartition : NT NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC

Réglementation : ON

Indigène dans les régions les plus méridionales du Canada, introduit plus au nord.

Annuel, annuel d'hiver ou bisannuel; champs cultivés, pâturages, clôtures, champs abandonnés, rivages, bords de chemin et terrains perturbés; commun.

Cartes : Weaver, 2001, fig. 2, p. 869.

Références : Frankton et Mulligan, 1987; Holm *et al.*, 1996; Weaver, 2001.

***Anaphalis margaritacea* (L.) Benth. & Hook. f.**

immortelle blanche*, anaphale marguerite, anaphale perlée, antennaire des jardins, antennaire perlée, gnaphale des jardins, immortelle, immortelle perlée, mortelle, anaphalide nacrée (FR), immortelle de virginie (FR).

pearly everlasting*, life-everlasting, strawflower, white daisy.

Répartition : NT YK AK LB NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC

Indigène.

Vivace; sols sableux ou pierreux mésiques à secs, bleuetières, pâturages, champs abandonnés, affleurements, rivages, fourrés, forêts clairsemées, bords de chemin; commun.

Cartes : Hultén, 1968, p. 882.

***Gnaphalium obtusifolium* L.**
gnaphale à feuilles obtuses*, gnaphale à feuille obtuse.
fragrant cudweed*, catfoot, obtuse-leaved everlasting.
Répartition : NS PE NB QC ON BC
Indigène.
Bisannuel; pâturages, champs abandonnés, affleurements et clairières; commun.
Références : Hinds, 1983; Day et Catling, 1991.

***Gnaphalium uliginosum* L.**
Filaginella uliginosa (L.) Opiz
gnaphale des vases*, gnaphale uligineuse, immortelle des vases.
low cudweed*, marsh cudweed, mud cudweed, wartwort.
Répartition : GR NT YK AK (LB) NF SM NS PE NB QC ON (MB) SK (AB) BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel; pâturages, prés, rivages clairières, fossés et terrains perturbés; commun, sauf dans les provinces des Prairies.
Cartes : Hultén, 1968, p. 882.

***Inula helenium* L.**
inule aunée*, alliaume, aster de chien, aulnée, aunée, aunée officinale, énula-campana, grande aunée, hélénine, inule, inule aulnée, inule hélénie, soleil vivace.
elecampane*, elf-dock (UK), horse-heal (UK), scabwort (UK).
Répartition : (NF) NS PE NB QC ON BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; pâturages, clôtures, champs abandonnés, fourrés, clairières et bords de chemin; commun dans certaines localités.

***Iva axillaris* Pursh**
ive à fleurs axillaires*, herbe de pauvreté.
povertyweed*, poverty weed, small-flowered marsh elder, poverty sumpweed (US).
Répartition : MB SK AB BC
Réglementation : SK
Indigène.
Vivace; sols lourds et plutôt salés, champs cultivés, pâturages, prairies et terrains perturbés.
Références : Bassett *et al.*, 1962; Best, 1975; Frankton et Mulligan, 1987; Douglas *et al.*, 1998*a*.
Cartes : Bassett *et al.*, 1962, fig. 1, p. 1245.

Iva axillaris* subsp. *axillaris
Répartition : MB SK AB
Commun.
Cartes : Bassett *et al.*, 1962, fig. 1, p. 1245.

***Iva axillaris* subsp. *robustior* (Hook.) Bassett *in* Bassett, G.A. Mulligan & Frankton**
Iva axillaris var. *robustior* Hook.
small-flowered poverty-weed.
Répartition : SK BC
Occasionnel.

Références : Straley *et al.*, 1985.
Cartes : Bassett *et al.*, 1962, fig. 1, p. 1245.

***Iva xanthifolia* Nutt.**
ive à feuilles de lampourde*, fausse herbe à poux, fausse-herbe à poux, iva xanthifoliée.
false ragweed*, burweed marsh elder, careless weed, marsh elder, prairie ragweed, tall poverty-weed, common marshelder (US), rough sumpweed (US).
Répartition : NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Réglementation : MB
Indigène; introduit dans l'est du Canada.
Annuel; champs cultivés, pâturages, prairies, tremblaies-parcs, fossés, bords de chemin et terrains perturbés; commun, particulièrement dans les Prairies.
Références : Frankton et Mulligan, 1987; Mulligan et Munro, 1990.

***Ambrosia* L.**
Réglementation : NS ON QC
Références : Wagner, 1959; Mitich, 1996*a*.

***Ambrosia acanthicarpa* Hook.**
Franseria acanthicarpa (Hook.) Coville
franserie lampourde*.
bur-ragweed*, bur ragweed, sand-bur, sandbur, annual bursage (US).
Répartition : MB AB
Indigène.
Annuel; dunes de sable; commun dans certaines localités.
Références : Argus et White, 1978; White et Johnson, 1980; Packer et Bradley, 1984.

***Ambrosia artemisiifolia* L.**
Ambrosia artemisiifolia var. *elatior* (L.) Descourt.
petite herbe à poux*, absinthe du pays, ambroise à feuilles d'armoise, ambrosie à feuilles d'armoise, ambroisie à feuilles d'armoise, herbe à la roupie, herbe à poux, herbe à poux commune, herbe-chiffon, herbe frette, herbe souffreuse, jacobée, petite ragweed, roupie, sarriette.
common ragweed*, annual ragweed, bitter-weed, bitterweed, hog-weed, hogweed, ragweed, Roman wormwood, short ragweed, small ragweed.
Répartition : NF NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Réglementation : CA MB SK
Indigène.
Annuel; champs cultivés, clôtures, rivages, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; commun, sauf en Colombie-Britannique.
L'*Ambrosia* ×*intergradiens* W.H. Wagner, hybride entre l'*A. artemisiifolia* et l'*A. psilostachya*, peut être commun dans les localités où poussent les deux espèces parentes.
Références : Bassett et Terasmae, 1962; Bassett et Crompton, 1975; Frankton et Mulligan, 1987; Teshler *et al.*, 2002.
Cartes : Bassett et Terasmae, 1962, fig. 1, p. 143; Bassett et Crompton, 1975, Fig 2, p. 467.

***Ambrosia psilostachya* DC.**
Ambrosia coronopifolia Torr. & A. Gray
Ambrosia psilostachya var. *coronopifolia* (Torr. & A. Gray) Farw.
herbe à poux vivace*, ambrosie vivace.
perennial ragweed*, western ragweed.
Répartition : NS PE QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Vivace; sols secs sableux ou pierreux, prairies, landes et clairières; commun dans certaines localités, rare en Colombie-Britannique.
Les sujets poussant au Canada sont parfois rangés dans la variété *coronopifolia*.
Références : Bassett et Terasmae, 1962; Bassett et Crompton, 1975; Frankton et Mulligan, 1987.
Cartes : Bassett et Terasmae, 1962, fig. 3, p. 144; Bassett et Crompton, 1975, fig. 3, p. 467.

***Ambrosia trifida* L.**
grande herbe à poux*, ambroise à trois lobes, ambroisie à trois lobes, ambroise trifide, ambroisie trifide, herbe à poux.
giant ragweed*, buffalo-weed, great ragweed, kinghead, tall ragweed.
Répartition : NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Réglementation : CA MB
Indigène.
Annuel; champs abandonnés, pâturages, clôtures, rivages, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; commun dans certaines localités, rare en Colombie-Britannique.
On rencontre occasionnellement un hybride entre cette espèce et l'*A. artemisiifolia*, appelé *A. ×helenae* Rouleau (herbe à poux de l'île Sainte-Hélène).
Références : Bassett et Terasmae, 1962; Bassett et Crompton, 1982*b*; Frankton et Mulligan, 1987.
Cartes : Bassett et Terasmae, 1962, fig. 2, p. 143; Bassett et Crompton, 1982*b*, fig. 3, p. 1006.

***Xanthium spinosum* L.**
lampourde épineuse*, petite bardane.
spiny cocklebur*, bathurst-bur, cocklebur, spiny burweed.
Répartition : NB ON (SK) BC
Introduit; indigène d'Amérique du Sud.
Annuel; sols mésiques à mouilleux, champs cultivés, rivages, fossés et terrains perturbés; occasionnel.
Références : Holm *et al.*, 1977; Mitich, 1987*d*.

***Xanthium strumarium* L.**
Xanthium strumarium var. *canadense* (Mill.) Torr. & A. Gray
« *Xanthium strumarium* var. *canadensis* (Mill.) Torr. & A. Gray »
Xanthium strumarium var. *glabratum* (DC.) Cronquist
lampourde glouteron*, glouteron, gratia, lampourde.
cocklebur*, heartleaf cocklebur, rough cocklebur, common cocklebur (US).
Répartition : NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Réglementation : MB

Indigène.
Annuel; champs cultivés, rivages, vasières, fossés et terrains perturbés; toxique pour le bétail; commun.
Références : Löve et Dansereau, 1959, Holm *et al.*, 1977, Weaver et Lechowicz, 1982, Mulligan et Munro, 1990.
Cartes : Weaver et Lechowicz, 1982, fig. 3, p. 216.

***Rudbeckia hirta* L. var. *pulcherrima* Farw.**
Rudbeckia serotina Nutt.
Rudbeckia serotina var. *lanceolata* (Bisch.) Fernald & B.G. Schub.
Rudbeckia serotina var. *sericea* (T.V. Moore) Fernald & B.G. Schub.
rudbeckie hérissée*, marguerite jaune, marguerite orangée, moutarde orange, obéliscaire, rudbeckie, rudbékie bicolore, rudbéckie hérissée, rudbeckie hirsute, rudbeckie tardive.
black-eyed Susan*, blackeyed Susan, yellow daisy, blackeyed-susan (US), blackeyedsusan (US).
Répartition : NF NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Introduit; indigène du centre et de l'est des États-Unis.
Bisannuel ou vivace; pâturages, prairies, landes rocheuses, champs abandonnés, rivages, fourrés, forêts clairsemées et terrains perturbés; la plante peut provoquer un empoisonnement chez le bétail; commun.
Le *Rudbeckia hirta* var. *hirta* est indigène de l'est des États-Unis, depuis la Pennsylvanie vers le sud.
Références : Dress, 1961; Packer et Bradley, 1984; Mulligan et Munro, 1990.

***Rudbeckia laciniata* L.**
Rudbeckia laciniata var. *gaspereauensis* Fernald
rudbeckie laciniée*, rudbeckia à feuilles dentelées, rudbeckia laciné, rudbékia lacinié.
cut-leaved coneflower*, coneflower, golden glow, tall coneflower, cutleaf coneflower (US).
Répartition : NS PE NB QC ON MB
Indigène.
Vivace; sols mésiques à mouilleux, prés, rivages, fourrés, forêts clairsemées et fossés; la plante peut provoquer un empoisonnement chez le bétail; commun.
Le cultivar à fleurs doubles 'Hortensia' (= cv. 'Hortensis', = var. *hortensis* L.H. Bailey) s'établit parfois et a été signalé au Nouveau-Brunswick, au Québec et à l'Île-du-Prince-Édouard.
Références : Dress, 1961; Mulligan et Munro, 1990.

***Helianthus* L.**
Références : Heiser *et al.*, 1969.

***Helianthus annuus* L.**
tournesol*, grand soleil, hélianthe annuel, soleil, tourne-soleil, soleil tournesol (FR).
sunflower*, common annual sunflower, common sunflower.
Répartition : (NT) AK NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène et introduit.
Cartes : Hultén, 1968, p. 883; Heiser *et al.*, 1969, carte 7, p. 62.

Helianthus annuus* subsp. *annuus
Helianthus annuus cv. 'Giganteus'
Répartition : (NT) AK NS PE QC ON MB SK AB
Introduit; indigène depuis les États-Unis jusqu'en Amérique du Sud.
Annuel; cultivé dans les champs à des fins commerciales et dans les jardins à des fins ornementales; jardins, rivages, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; occasionnel.

***Helianthus annuus* subsp. *lenticularis* (Douglas *ex* Lindl.) Cockerell**
Helianthus annuus forma *fallax* B. Boivin
Helianthus annuus forma *lenticularis* (Douglas) B. Boivin
Répartition : PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène dans les provinces des Prairies; introduit ailleurs.
Annuel; prairies, bords de chemin et terrains perturbés; commun.

***Helianthus petiolaris* Nutt.**
Helianthus couplandii B. Boivin
hélianthe des prairies*.
prairie sunflower*, annual sunflower, plains sunflower (US).
Répartition : (QC) ON MB SK AB BC
Indigène; introduit en Ontario et en Colombie-Britannique.
Annuel; cultivé dans les jardins à des fins ornementales; sols sableux, prairies, dunes, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
Cartes : Heiser *et al.*, 1969, carte 5, p. 55.

***Helianthus tuberosus* L.**
topinambour*, artichaut, artichaut de Jérusalem, hélianthe tubéreux.
Jerusalem artichoke*.
Répartition : NF NS PE NB QC ON MB SK
Introduit; indigène des États-Unis et de l'Amérique tropicale.
Vivace; cultivé dans les champs à des fins commerciales et dans les jardins à des fins ornementales; clôtures, champs abandonnés, fourrés, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; fréquemment cultivé et devenant parfois une mauvaise herbe très nuisible; peu commun.
Références : Swanton *et al.*, 1992.
Cartes : Clevenger et Heiser, 1963, fig. 4, p. 123; Heiser *et al.*, 1969, carte 28, p. 126; Meusel et Jäger, 1991, p. 469; Swanton *et al.*, 1992, fig. 3, p. 1373.

***Coreopsis grandiflora* Hogg *ex* Sweet**
coréopsis grandiflore*.
tickseed*.
Répartition : NB QC ON
Introduit; indigène du sud-est des États-Unis.
Annuel ou vivace quelques années; cultivé dans les jardins à des fins ornementales; voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; rare.

***Coreopsis tinctoria* Nutt.**
coréopsis des teinturiers*, coréopsis élégant.

plains coreopsis*, common tickseed, eye-flower, tickseed.
Répartition : QC ON MB SK AB BC
Indigène; introduit dans l'est du Canada.
Annuel; cultivé dans les jardins à des fins ornementales; terrains mésiques, prairies, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; commun dans certaines localités, mais les populations fluctuent.

***Bidens cernua* L.**
« *Bidens cernuus* »
Bidens cernua var. *dentata* (Nutt.) B. Boivin
Bidens cernua var. *eliptica* Wiegand
Bidens cernua var. *integra* Wiegand
Bidens cernua var. *minima* (Huds.) Pursh
Bidens cernua var. *oligodonta* Fernald & H. St. John
Bidens cernua var. *radiata* DC.
bident penché*, fourchettes.
nodding beggarticks*, bur marigold, nodding bur-marigold, nodding beggar-ticks, pitchfork, stick-tight.
Répartition : NT AK NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Annuel; sols mouilleux, champs cultivés, pâturages, champs abandonnés, rivages, marais, marécages et fossés; commun.
Références : Crowe et Parker, 1981; Douglas *et al.*, 1981; Day et Catling, 1991.
Cartes : Hultén, 1958, carte 260, p. 279; Hultén, 1968, p. 884; Hultén et Fries, 1986, carte 1797, p. 899.

***Bidens frondosa* L.**
« *Bidens frondosus* »
Bidens frondosa var. *anomala* Porter
Bidens frondosa var. *pallida* Wiegand
Bidens frondosa var. *stenodonta* Fernald & H. St. John
bident feuillu*, bident touffu, fourchettes.
devil's beggarticks*, beggar-ticks, boot-jacks, common beggar-ticks, common beggarticks, devils beggarticks, large-leaved beggar-ticks, stick-tight, beggarticks (UK).
Répartition : NF NS PE NB QC ON MB (AB) BC
Réglementation : MB
Indigène.
Annuel; sols mésiques à mouilleux, champs cultivés, rivages, marais, fossés et terrains perturbés; commun.
Références : Crowe et Parker, 1981; Packer et Bradley, 1984; Straley *et al.*, 1985; Mitich, 1994*a*.
Cartes : Hultén, 1968, p. 884.

***Bidens tripartita* L.**
« *Bidens tripartitus* »
Bidens comosa (A. Gray) Wiegand

Bidens connata Muhl.
Bidens connata var. *fallax* (Warnst.) Sherff
Bidens connata var. *petiolata* (Nutt.) Farw.
Bidens connata var. *submutica* Fassett
bident à trois divisions*, bident à trois arêtes, bident en toupet, chanvre d'eau, cornes, fourchettes, bident tripartit (FR).
three-parted beggarticks*, beggar-ticks, beggar-ticks of Europe, beggar's-ticks, leafy-bracted beggar-ticks, leafy-bracted beggarticks, stick-tight, swamp-beggarticks, trifid bur-marigold (UK), bur beggarticks (US).
Répartition : NF NS PE NB QC ON (AB) (BC)
Indigène et introduit.
Annuel; sols mouilleux, champs abandonnés, rivages, marais, marécages, fourrés, fossés et terrains perturbés; commun.
L'espèce est très variable. Certains auteurs reconnaissent jusqu'à deux espèces indigènes, le *B. connatus* et le *B. comosus*, comme distinctes du *B. tripartitus* d'Europe.
Références : Crowe et Parker, 1981; Packer et Bradley, 1984; Day et Catling, 1991; Mitich, 1994*a*.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 1799, p. 900.

***Bidens vulgata* Greene**
« *Bidens vulgatus* »
Bidens frondosa var. *puberula* Wiegand
Bidens vulgata var. *puberula* (Wiegand) Greene
Bidens vulgata var. *schizantha* Lunell
bident vulgaire*.
tall beggarticks*, beggar-ticks, common beggar-ticks, stick-tight.
Répartition : NS NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Annuel; champs cultivés, rivages, fossés, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
Références : Crowe et Parker, 1981; Packer et Bradley, 1984; Straley *et al.*, 1985; Douglas *et al.*, 1998*a*.

***Megalodonta beckii* (Torr. *ex* Spreng.) Greene**
Bidens beckii Torr. *ex* Spreng.
bident de Beck*.
water-marigold*, Beck's beggar-ticks.
Répartition : NS NB QC ON MB SK BC
Indigène.
Vivace; eaux peu profondes des lacs, étangs, marais et rivières; commun dans l'est, rare à l'ouest de l'Ontario, peut-être introduit en Colombie-Britannique.
Références : Douglas *et al.*, 1998*a*.
Cartes : Fleurbec, 1987, p. 85.

***Galinsoga parviflora* Cav.**
galinsoga à petites fleurs*, galinsoga, scabieuse des champs.

small-flowered galinsoga*, field scabious, galinsoga, gallant soldier, joey hooker, kew weed, yellow weed, smallflower galinsoga (US).
Répartition : NB QC ON BC
Introduit; indigène du sud de l'Amérique du Nord et d'Amérique du Sud.
Annuel; champs cultivés, jardins et terrains perturbés; commun.
Références : Warwick et Sweet, 1983; Frankton et Mulligan, 1987.
Cartes : Warwick et Sweet, 1983, fig. 4, p. 702; Hultén et Fries, 1986, carte 1800, p. 901.

***Galinsoga quadriradiata* Cav.**
« *Galinsoga quadriradiata* Ruiz & Pav. »
Galinsoga ciliata (Raf.) S.F. Blake
galinsoga cilié*, galinsoga, galinsoge velue (FR).
hairy galinsoga*, ciliate galinsoga, quickweed, shaggy galinsoga, shaggy soldier (UK).
Répartition : NS (PE) NB QC ON MB AB BC
Introduit; indigène d'Amérique centrale et d'Amérique du Sud.
Annuel; champs cultivés, jardins, pelouses, haies et terrains perturbés; commun.
Références : Warwick et Sweet, 1983; Frankton et Mulligan, 1987.
Cartes : Warwick et Sweet, 1983, fig. 3, p. 701; Hultén et Fries, 1986, carte 1801, p. 901.

***Madia glomerata* Hook.**
madia glomérulé*.
cluster tarweed*, mountain tarweed, stinking tarweed.
Répartition : YK AK QC ON MB SK AB BC
Indigène; introduit dans le nord et l'est.
Vivace; prairies et terrains perturbés; commun (sauf à l'est des provinces des Prairies, où il est rare) et en augmentation dans le centre-sud de la Colombie-Britannique.
Le *Madia sativa* Molina a été signalé dans l'est du Canada, mais il s'agit probablement du *M. glomerulata*.
Cartes : Hultén, 1968, p. 885.

***Helenium autumnale* L.**
hélénie automnale*, hélénie d'automne (FR).
sneezeweed*, common sneezeweed, false sunflower, swamp sunflower, yellow ox-eye.
Répartition : NT QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Vivace; toxique pour le bétail; commun dans certaines localités.
Références : Straley *et al.*, 1985; Mulligan et Munro, 1990.

Helenium autumnale* var. *autumnale
Helenium autumnale var. *canaliculatum* (Lam.) Torr. & A. Gray
Répartition : ON
Pâturages, prés, rivages et fourrés; occasionnel.

***Helenium autumnale* var. *fylesii* B. Boivin**
Répartition : QC ON
Prés, rivages et fourrés; occasionnel.

***Helenium autumnale* var. *grandiflorum* (Nutt.) Torr. & A. Gray**
Répartition : NT AB BC
Prés et rivages; occasionnel.
Références : Douglas *et al.*, 1998*a*.

***Helenium autumnale* var. *montanum* (Nutt.) Fernald**
hélénie des montagnes*, hélénie automnale des montagnes.
mountain sneezeweed*.
Répartition : ON MB SK AB BC
Prés et rivages; commun.

***Helenium flexuosum* Raf.**
Helenium nudiflorum Nutt.
hélénie nudiflore*.
naked-flowered sneezeweed*, purple-headed sneezeweed, purplehead sneezeweed (US).
Répartition : QC ON
Introduit; adventice provenant de l'est des États-Unis.
Vivace; champs abandonnés, marais, fossés, bords de chemin et terrains perturbés; toxique; local, mais en expansion et de plus en plus abondant.
Références : Mulligan et Munro, 1990.

***Gaillardia aristata* Pursh**
gaillarde aristée*, gaillarde, gaillarde vivace.
gaillardia*, brown-eyed Susan.
Répartition : NT YK QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Vivace; sols secs, prairies, terrains herbeux et bords de chemin; commun.

***Anthemis arvensis* L.**
Anthemis arvensis var. *agrestis* (Wallr.) DC.
camomille des champs*, camomille sauvage, fausse-camomille (FR).
corn chamomile*, corn-chamomile, corn-chamomille.
Répartition : GR NF NS (PE) NB QC ON BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel ou bisannuel; champs cultivés, champs abandonnés, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
Références : Kay, 1971*b*; Frankton et Mulligan, 1987.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 1802, p. 901.

***Anthemis cotula* L.**
camomille des chiens*, amaroude, bouillot, camomille fétide, camomille maroute, camomille puante, camomille romaine, camomille sauvage, chamaron, maroune, maroute, maroute des chiens, maroute puante, petite marguerite, queneron.
stinking mayweed*, chamomile, dog-fennel, fetid chamomile, mayweed, stinking chamomile.
Répartition : YK AK NF NS (PE) NB QC ON MB (SK) AB BC
Réglementation : CA

Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel; champs cultivés, jardins, pelouses, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; parfois cause de dermatite; commun.
Références : Kay, 1971*a*; Frankton et Mulligan, 1987.
Cartes : Hultén, 1968, p. 886; Hultén et Fries, 1986, carte 1803, p. 902.

***Anthemis tinctoria* L.**
camomille jaune*, camomille des teinturiers, œil de bœuf, œil-de-bœuf (FR).
yellow chamomile*, yellow chamomille.
Répartition : AK NF NS NB QC ON MB SK AB BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; cultivé dans les jardins à des fins ornementales; champs abandonnés, rivages, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; occasionnel.
Cartes : Hultén, 1968, p. 885; Hultén et Fries, 1986, carte 1804, p. 902.

***Achillea millefolium* L.**
achillée millefeuille*, achillée, achillée mille-feuille, arabadinde, grassette, herbe à dinde, herbe à dindes, herbe à dindon, herbe à dindons, herbe à la couture, herbe à la saignée, herbe à mille feuilles, herbe au charpentier, herbe aux charpentiers, herbe aux dindons, herbe aux militaires, mille-feuille, millefeuille, millefeuille commun, saigne-nez, sourcil de Vénus, sourcils de Vénus.
common yarrow*, fern tansy, milfoil, noble yarrow, nosebleed, sanguinary, soldier's woundwort, thousandleaf, yarrow, sneezewort (UK).
Répartition : GR NU NT YK AK LB NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène et introduit.
Vivace; pelouses, pâturages, prés, clôtures, champs abandonnés, rivages, fourrés, forêts clairsemées, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; la plante serait toxique pour le bétail, confère une saveur désagréable au lait des animaux qui le broutent et peut causer une dermatite.
Une forme originaire de l'Ancien Monde est parfois cultivée à des fins ornementales dans les jardins, d'où elle s'échappe rarement. Les sujets indigènes d'Amérique du Nord forment un complexe polyploïde dont la classification s'est avérée difficile.
Références : Mulligan et Bassett, 1959; Warwick et Black, 1982; Frankton et Mulligan, 1987; Grime *et al.*, 1988; Mitich, 1990*b*.

***Achillea millefolium* var. *borealis* (Bong.) Farw.**
Achillea millefolium subsp. *borealis* (Bong.) Breitung
Achillea borealis Bong.
Achillea millefolium var. *nigrescens* E. Mey.
achillée boréale.
northern yarrow.
Répartition : GR NU NT YK AK LB NF SM NS QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Rivages et clairières; commun.
Répartition plus nordique que celle de la variété *lanulosa*.
Références : Maher *et al.*, 1978; Warwick et Black, 1982; Frankton et Mulligan, 1987.
Cartes : Hultén, 1968, p. 888; Warwick et Black, 1982, fig. 4, p. 169; Hultén et Fries, 1986, carte 1805, p. 903.

***Achillea millefolium* var. *lanuiosa* (Nutt.) Piper**
Achillea lanulosa Nutt.
Achillea millefolium subsp. *lanulosa* var. *alpicola* (Rydb.) Garrett
Achillea millefolium var. *occidentalis* DC.
achillée laineuse.
western yarrow.
Répartition : NT AK LB NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Pelouses, pâturages, champs abandonnés, prairies, clairières, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
Références : Douglas *et al*., 1981; Warwick et Black, 1982; Frankton et Mulligan, 1987.
Cartes : Hultén, 1968, p. 889; Warwick et Black, 1982, fig. 3, p. 168; Hultén et Fries, 1986, carte 1805, p. 903.

Achillea millefolium* var. *millefolium
Répartition : GR NU NT YK AK LB NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Pelouses, champs abandonnés, pâturages, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; commun dans l'est du Canada.
Références : Warwick et Black, 1982.
Cartes : Hultén, 1968, p. 888; Warwick et Black, 1982, fig. 5., p. 170; Hultén et Fries, 1986, carte 1805, p. 903.

***Achillea millefolium* var. *pacifica* (Rydb.) G.N. Jones**
Répartition : BC
Indigène.
Forêts et clairières côtières; occasionnel.

***Achillea ptarmica* L.**
achillée ptarmique*, herbe à éternuer, achillée sternutatoire (FR), bouton d'argent (FR).
sneezewort yarrow*, sneezeweed, white tansy.
Répartition : GR AK LB NF NS PE NB QC ON MB AB BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; cultivé dans les jardins à des fins ornementales; champs abandonnés, bords de chemin et terrains perturbés; rare.
Cartes : Hultén, 1968, p. 887; Hultén et Fries, 1986, carte 1806, p. 903.

***Matricaria discoidea* DC.**
Matricaria matricariodes auct., non (Less.) Porter
Chamomilla suaveolens (Pursh) Rydb.
matricaire odorante*, herbe à crapaud, matricaire suave, pomme de pré.
pineappleweed*, pineapple weed, pineapple-weed, rayless chamomile, wild marigold.
Répartition : GR NU NT YK AK LB NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène de l'ouest de l'Amérique du Nord et introduit vers l'est.
Annuel; sols secs, champs cultivés, pelouses, prairies, champs abandonnés, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
Références : Frankton et Mulligan, 1987; Grime *et al*., 1988.
Cartes : Hultén, 1968, p. 889; Hultén et Fries, 1986, carte 1808, p. 904.

***Matricaria maritima* L.**
Tripleurospermum maritimum (L.) W.D.J. Koch

matricaire maritime*.
seaside chamomile*, bachelor's button, barnyard daisy, maritime camomile, mayweed, scentless chamomile, false chamomile (US).
Répartition : GR NT (AK) LB (NF) (SM) NS PE NB QC ON MB SK AB (BC)
Réglementation : AB CA QC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel, bisannuel ou vivace; champs cultivés, bords de chemin et terrains perturbés; occasionnel.
La taxonomie et la nomenclature des *Matricaria* sont complexes et controversées. Certains auteurs distinguent le genre *Tripleurospermum* (graines possédant une côte adaxiale et deux côtes latérales) du genre *Matricaria* (graines possédant 4 ou 5 côtes adaxiales); cependant, l'interprétation erronée et l'application variable de cette distinction ont entraîné de la confusion. Nous plaçons ici toutes ces espèces dans le genre *Matricaria*, et nous considérons que la présente espèce est distincte de la suivante.
Références : Frankton et Mulligan, 1987.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 1809, p. 905.

***Matricaria perforata* Mérat**
Tripleurospermum perforatum (Mérat) Lainz
Matricaria maritima auct., pro parte
Matricaria maritima var. *agrestis* (Knaf) Wilmott
Matricaria maritima subsp. *inodora* (L.) Soó
« *Matricaria inodora* L. »
« *Tripleurospermum inodorum* (L.) Sch. Bip. »
Tripleurospermum maritimum auct., pro parte
matricaire inodore*, camomille, camomille inodore.
scentless chamomile*, scentless mayweed.
Répartition : GR NT YK AK LB NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Réglementation : AB BC MB QC SK
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel ou bisannuel; champs cultivés, champs abandonnés, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
L'espèce est parfois considérée comme une sous-espèce de la précédente, sous le nom *M. maritima* subsp. *inodora*.
Références : Grime *et al.*, 1988; Woo *et al.*, 1991; Kay, 1994; McClay *et al.*, 2002*b*.
Cartes : Hultén, 1968, p. 890; Hultén et Fries, 1986, carte 1809, p. 905; Woo *et al.*, 1991, fig. 2, p. 1107.

***Matricaria recutita* L.**
Matricaria chamomilla L., *pro parte*
Matricaria chamomilla var. *coronata* (Gay) Coss. & Germ.
Chamomilla recutita (L.) Rauschert
matricaire camomille*, camomille, camomille allemande, camomille commune, camomille d'Allemagne, camomille ordinaire (FR), petite camomille (FR).
wild chamomile*, German chamomile, herbal chamomile, scented mayweed, wild-chamomile.

Répartition : GR NF NS NB QC ON MB SK AB BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel; champs abandonnés, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; commun dans certaines localités.
Références : Toman et Stary, 1965; Cayouette *et al.*, 1983; Frankton et Mulligan, 1987; Holm *et al.*, 1996.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 1807, p. 904.

Leucanthemum vulgare **Lam.**
Chrysanthemum leucanthemum L.
Leucanthemum leucanthemum (L.) Rydb.
Chrysanthemum leucanthemum var. *subpinnatifidum* Fernald
Chrysanthemum leucanthemum var. *pinnatifidum* Lecoq. & Lam.
Leucanthemum praecox auct., non (Horvatić) Horvatić
Leucanthemum ircutianum DC.
Chrysanthemum ircutianum (DC.) Turcz.
Leucanthemum vulgare var. *ircutianum* (DC.) Krylov
Leucanthemum vulgare subsp. *ircutianum* (DC.) Tzvelev
Leucanthemum ircutianum var. *pinnatifidum* D. Löve & J.-P. Bernard
Chrysanthemum leucanthemum var. *boecheri* B. Boivin
marguerite blanche*, bouquet blanc, chrysanthème à fleur blanche, chrysanthème blanc, chrysanthème des prés, chrysanthème grande-marguerite, chrysanthème leucanthème, grande marguerite, leucanthème, leucanthème commun, marguerite, marguerite des champs, œil-de-bœuf, pâquerette.
ox-eye daisy*, bulb's-eye, bull's eye, daisy, dog daisy, field daisy, great white ox-eye, marguerite, mid-summer daisy, moon daisy, moon-penny, ox-eye-daisy, oxeye daisy, poorland flower, poverty weed, white daisy, white ox-eye, white-weed, whiteweed, field oxeye-daisy (US).
Répartition : GR NT YK AK LB NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Réglementation : AB BC CA MB QC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; terres cultivées, pelouses, pâturages, terres de parcours, rivages, clairières, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; rarement signalé comme cause de dermatite de contact; commun.
L'espèce compte au Canada une race diploïde et une race tétraploïde, qui sont parfois considérées comme des variétés, sous-espèces ou espèces distinctes. La race diploïde est la plus répandue, étant présente dans la plupart des provinces et territoires. La race tétraploïde a une répartition plus dispersée et n'est commune que dans l'est du Canada. Certains cultivars de l'hybride complexe *Leucanthemum ×superbum* (Bergmans *ex* J.W. Ingram) D.H. Kent (Shasta daisy) peuvent être difficiles à distinguer de la marguerite blanche ordinaire, mais ils ont généralement un capitule plus grand (jusqu'à 10 cm de diamètre), une tige non ramifiée ou peu ramifiée et des feuilles qui ne sont ni lobées ni profondément dentées. Les formes horticoles se rencontrent très rarement hors de culture et ne persistent probablement pas.
Références : Howarth et Williams, 1968; Frankton et Mulligan, 1987; Grime *et al.*, 1988; Mulligan et Munro, 1990; Soreng et Cope, 1991; Holm *et al.*, 1996; Olson et Wallander,

1999; Mitich, 2000*b*.
Cartes : Howarth et Williams, 1968, fig. 2, p. 587; Hultén, 1968, p. 894; Hultén et Fries, 1986, carte 1813, p. 907.

***Tanacetum balsamita* L.**
Chrysanthemum balsamita (L.) Baill., *non* L.
Balsamita balsamita (L.) Rydb.
Balsamita major Desf.
Chrysanthemum balsamita forma *tanacetoides* (Boiss.) B. Boivin
chrysanthème balsamique*, grand baume, herbe au coq, balsamite (FR), menthe-coq (FR), menthe de Notre-Dame (FR).
costmary*, mint geranium, alecost (US), costmary chrysanthemum (US).
Répartition : NS QC ON SK BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; cultivé dans les jardins à des fins ornementales; pâturages, clôtures, champs abandonnés, bords de chemin et terrains perturbés; occasionnel.
Les sujets dépourvus de rayons sont parfois distingués à titre de forme ou variété *tanacetoides*.
Références : Soreng et Cope, 1991.

***Tanacetum parthenium* (L.) Sch. Bip.**
Matricaria parthenium L.
Leucanthemum parthenium (L.) Godr.
Chrysanthemum parthenium (L.) Bernh.
chrysanthème matricaire*, grande camomille, malherbe.
feverfew*.
Répartition : NS PE NB QC ON BC
Introduit; indigène d'Europe.
Vivace; cultivé dans les jardins à des fins ornementales; champs abandonnés, rivages, bords de chemin et terrains perturbés; rare.
Références : Soreng et Cope, 1991.
Cartes : Meusel et Jäger, 1991, p. 482.

***Tanacetum vulgare* L.**
Chrysanthemum vulgare (L.) Bernh.
Tanacetum vulgare cv. 'Crispum'
tanaisie vulgaire*, balsamite amère, bardotine, barmise, herbe à puce, herbe amère, herbe aux vers, herbe de Saint-Marc, remise, tanacée, tanacet, tanaisie, tanaisie commune, tanaisie crépue, tenze, tisane, willie puant.
tansy*, common tansy, english fern, golden-buttons.
Répartition : NT YK AK LB NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Réglementation : AB BC MB
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; cultivé dans les jardins à des fins ornementales; pâturages, haies, clôtures, champs abandonnés, fourrés, clairières, fossés, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
Références : Frankton et Mulligan, 1987; Soreng et Cope, 1991; Mitich, 1992*a*; White, 2002.

Cartes : Hultén, 1968, p. 891.

***Artemisia absinthium* L.**
Artemisia absinthium var. *insipida* Stechm.
armoise absinthe*, absinthe, armoise.
absinth*, absinthe, absinthium, common wormwood, wormwood, absinth wormwood (US).
Répartition : NF SM NS (PE) NB QC ON MB SK AB BC
Réglementation : MB
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; pâturages, clôtures, champs abandonnés, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
Références : Maw *et al.*, 1985; Frankton et Mulligan, 1987; Grime *et al.*, 1988.
Cartes : Maw *et al.*, 1985, fig. 2, p. 392; Hultén et Fries, 1986, carte 1819, p. 910.

***Artemisia biennis* Willd.**
armoise bisannuelle*, fausse tanaisie, herbe Saint-Jean.
biennial wormwood*, biennial sagewort.
Répartition : NT YK AK NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Réglementation : MB
Introduit; indigène de l'ouest des États-Unis.
Annuel ou bisannuel; champs cultivés, jardins, rivages, clairières, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
Cartes : Hultén, 1968, p. 909.

***Artemisia cana* Pursh**
armoise argentée*.
silver sagebrush*, sagebrush, wild sage.
Répartition : MB SK AB
Indigène.
Vivace; prairies et terrains herbeux; commun.
Références : Douglas *et al.*, 1998*a*.
Cartes : Hultén, 1968, p. 900.

***Artemisia frigida* Willd.**
armoise douce*.
pasture sage*, French sage, prairie sagewort, fringed sagebrush (US).
Répartition : NT YK AK NB QC ON MB SK AB BC
Réglementation : MB
Indigène; introduit en Ontario et à l'est de cette province.
Vivace; sols secs, prairies, terres de parcours, tremblaies-parcs, rivages et terrains perturbés; commun (souvent abondant dans les terres de parcours surpâturées).
Références : McArthur et Welch, 1986.
Cartes : Hultén, 1968, p. 904.

***Artemisia ludoviciana* Nutt.**
armoise de l'Ouest*, armoise de Louisiane.
prairie sage*, prairie sagewort, western mugwort, western sage, white sage, Louisiana wormwood (US).
Répartition : NT PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Vivace; prairies, terrains herbeux, champs abandonnés, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
Références : McArthur et Welch, 1986; Douglas *et al.*, 1998*a* (var. *incompta* (Nutt.) Cronquist)

Artemisia ludoviciana* var. *ludoviciana
Répartition : NT PE NB ON MB SK AB BC
Vivace; prairies; très commun dans le sud des provinces des Prairies, adventice dans l'est du Canada.

***Artemisia ludoviciana* var. *gnaphalodes* (Nutt.) Torr. & A. Gray**
Artemisia gnaphalodes Nutt.
Artemisia pabularis (A. Nelson) Rydb.
slender sage.
Répartition : AK QC ON MB SK AB BC
Vivace; prairies mésiques, rivages, marais, vasières; commun, adventice dans l'est du Canada.
Cartes : Hultén, 1968, p. 899.

***Artemisia vulgaris* L.**
armoise vulgaire*, armoise commune, herbe à cent goûts, herbe Saint-Jean.
mugwort*, common mugwort, common wormwood.
Répartition : GR NF PE NB QC ON MB SK AB BC
Réglementation : MB
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; haies, clôtures, champs abandonnés, prés, rivages, forêts clairsemées et terrains perturbés; commun.
Références : Grime *et al.*, 1988; Holm *et al.*, 1996; Barney et DiTommaso 2003.
Cartes : Meusel et Jäger, 1992, p. 484; Hultén et Fries, 1986, carte 1817, p. 909; Barney et DiTommaso 2003, fig. 4, p. 210.

***Soliva sessilis* Ruiz & Pavón**
Soliva pterosperma (Juss.) Less.
Soliva daucifolia Nutt.
soliva sessile*.
carpet burweed*, lawn burweed, onehunga weed, spurweed.
Répartition : BC
Introduit; indigène d'Amérique du Sud.
Annuel; sols secs, terrains herbeux, pelouses, gazons, bords de chemin et terrains perturbés; rare.
Références : Ray, 1987.

***Tussilago farfara* L.**
tussilage pas-d'âne*, herbe à la toux, oreilles de souris, pas-d'âne, taconnet, tacouet, tussilage, tussilage farfara, pas-d'âne commun (FR).

colt's-foot*, clayweed, coltsfoot, common coltsfoot, coughwort, dovedock, ginger root, horsehoof.
Répartition : NF NS PE NB QC ON BC
Réglementation : NS ON
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; pâturages, haies, rivages, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; commun dans certaines localités.
Références : Waltz, 1962; Grime *et al.*, 1988.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 1828, p. 914; Meusel et Jäger, 1992, p. 494; Lamoureux, 2002, p. 1466.

***Erechtites hieraciifolia* (L.) Raf. *ex* DC**
« *Erechtites hieracifolia* (L.) Raf. »
Erechtites hieraciifolia var. *praealta* (Raf.) Fernald
Erechtites hieraciifolia var. *intermedia* Fernald
érechtite à feuilles d'épervière*, crève-à-yeux, crève-z-yeux.
American burnweed*, fireweed, pilewort (US).
Répartition : NS PE NB QC ON BC
Indigène; adventice et probablement non persistant en Colombie-Britannique.
Annuel; sols mésiques à mouilleux, pâturages, champs abandonnés, rivages, marais, fourrés, clairières et terrains perturbés; commun dans certaines localités.

***Senecio congestus* (R. Br.) DC.**
Senecio palustris (L.) Hook.
Senecio congestus var. *palustris* (L.) Fernald
séneçon des marais*, séneçon palustre.
marsh ragwort*, marsh-fleabane, marsh fleabane.
Répartition : NU NT YK AK LB QC ON MB SK AB BC
Indigène.
Annuel ou vivace quelques années; rivages et marais d'eau douce, salée ou alcaline; probablement toxique pour le bétail; commun.
Cartes : Porsild, 1957, carte 325, p. 201; Hultén, 1968, p. 926; Hultén et Fries, 1986, carte 1838, p. 919; Meusel et Jäger, 1992, p. 496.

***Senecio jacobaea* L.**
séneçon jacobée*, fleur de Saint-Jacques, herbe de Saint-Jacques, jacobée, séneçon.
tansy ragwort*, baughlan, British ragwort, ragwort, staggerwort, stinking Willie, stinking-willie, tansy-ragwort, common ragwort (UK).
Répartition : LB NF SM NS PE NB QC ON BC
Réglementation : BC CA NS
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel d'hiver ou bisannuel; pâturages, champs abandonnés, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; toxique pour le bétail; commun, particulièrement dans les provinces Maritimes et le sud-ouest de la Colombie-Britannique.
Références : Harper et Wood, 1957; Frankton et Mulligan, 1987; Grime *et al.*, 1988; Mulligan et

Munro, 1990; Bain, 1991; Mitich, 1995*b*; Coombs *et al.*, 1999.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 1841, p. 921; Bain, 1991, fig. 2, p. 131.

***Senecio viscosus* L.**
séneçon visqueux*.
sticky groundsel*, clammy groundsel, fetid groundsel, stinking groundsel, sticky ragwort.
Répartition : NF NS PE NB QC ON MB BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel; voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; probablement toxique pour le bétail; commun.
Références : Grime *et al.*, 1988.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 1847, p. 924.

***Senecio vulgaris* L.**
séneçon vulgaire*, grand mouron, herbe aux charpentiers, petit séneçon, séneçon, séneçon commun, séneçon des oiseaux, toute venue.
common groundsel*, common ragwort, garden groundsel, groundsel.
Répartition : GR NT YK AK LB NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Réglementation : MB
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel ou bisannuel; terres cultivées, jardins, pelouses, rivages, bords de chemin et terrains perturbés; toxique pour le bétail; occasionnel.
Références : Frankton et Mulligan, 1987; Grime *et al.*, 1988; Mulligan et Munro, 1990; Holm *et al.*, 1996; Mitich, 1995*a*.
Cartes : Hultén, 1968, p. 932; Hultén et Fries, 1986, carte 1848, p. 924.

Cardueae
tribu des Carduées – thistle tribe
Références : Moore et Frankton, 1974.

***Echinops sphaerocephalus* L.**
boulette commune*, chardon boulette, échinops à tête ronde (FR).
globe thistle*, common globe-thistle.
Répartition : QC ON MB BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; cultivé dans les jardins à des fins ornementales; clôtures, champs abandonnés, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; peu commun.

***Arctium* L.**
Réglementation : BC ON QC

***Arctium lappa* L.**
grande bardane*, artichaut, bardane, bardane commune, bardane majeure, catherinettes, croquia, glouteron, graquias, gratteau, herbe aux teigneux, piquant, rapace, rhubarbe du diable,

rhubarbe sauvage, roses-bardine, toques.
great burdock*, cuckle-buttons, greater burdock (UK).
Répartition : (NS) NB QC ON MB BC
Réglementation : MB
Introduit; indigène d'Eurasie.
Bisannuel; sols surtout calcaires, pâturages, clôtures, champs abandonnés, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; les graines peuvent blesser le bétail; commun dans certaines localités.
Références : Arènes, 1950; Gross *et al.*, 1980; Frankton et Mulligan, 1987.
Cartes : Gross *et al.*, 1980, fig. 2B, p. 626; Hultén et Fries, 1986, carte 1852, p. 926.

***Arctium minus* Bernh.**
« *Arctium minus* (Hill) Bernh. »
« *Arctium minus* Schkuhr »

Arctium minus* subsp. *minus
petite bardane*, amoureux, artichaut, bardane, bardane microcéphale, bardane mineure, bourrier, cibourroche, crakia, glouteron, graquias, grateau, grateron, gratia, gratte, gratteron, herbe aux teigneux, péterolle, piquant, r'quin'ben, rapace, rhubarbe, rhubarbe crapaud, rhubarbe du diable, rhubarde sauvage, tabac du diable teigne, toques.
common burdock*, burdock, clotbur, lesser burdock, wild burdock.
Répartition : NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Réglementation : MB
Introduit; indigène d'Eurasie.
Bisannuel; pâturages, haies, clôtures, champs abandonnés, rivages, fourrés, forêts clairsemées, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; les graines peuvent blesser le bétail; commun.
Références : Lodge *et al.*, 1968; Gross *et al.*, 1980; Frankton et Mulligan, 1987; Grime *et al.*, 1988.
Cartes : Gross *et al.*, 1980: fig. 2A, p. 626; Hultén et Fries, 1986, carte 1853, p. 927.

***Arctium minus* subsp. *nemorosum* (Lej.) Syme**
Arctium nemorosum Lej.
« *Arctium nemorosum* Lej. & Court. »
Arctium vulgare auct., non (Hill) Druce
Arctium minus auct., pro parte
bardane des bois*.
wood burdock*, woodland burdock.
Répartition : NF NS NB QC ON MB AB (BC)
Introduit; indigène d'Eurasie.
Bisannuel; fourrés, forêts clairsemées et terrains perturbés; les graines peuvent blesser le bétail; occasionnel.
Références : Arènes, 1950.

***Arctium tomentosum* Mill.**
bardane tomenteuse*.
woolly burdock*, cotton burdock.
Répartition : NF NS (PE) NB QC ON MB SK AB
Réglementation : MB
Introduit; indigène d'Eurasie.
Bisannuel; bords de chemin, champs, berges de rivière et terrains perturbés; les graines peuvent blesser le bétail; rare.

Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 1854, p. 927.

***Carduus* L.**
Réglementation : ON
Références : Mulligan et Frankton, 1954; Kazmi 1963 et 1964; Mitich, 1988*b*.

***Carduus acanthoides* L.**
Carduus acanthoides forma *albiflora* (L.) Gross
Carduus acanthoides forma *ochranthus* Wallr.
Carduus fortior Klokov
Carduus camporum Boiss.
chardon épineux*, chardon acanthin.
plumeless thistle*, welted thistle.
Répartition : NS QC ON BC
Réglementation : BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel ou bisannuel; champs cultivés, bords de chemin et terrains perturbés; commun dans certaines localités.
On rencontre souvent des hybrides entre cette espèce et le *C. nutans*, là où les deux poussent ensemble.
Références : Mulligan et Moore, 1961; Moore et Frankton, 1974; Desrochers *et al.*, 1988; Warwick *et al.*, 1989.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 1858, p. 929; Desrochers *et al.*, 1988, fig. 3, p. 1060; Meusel et Jäger, 1992, p. 511.

***Carduus crispus* L.**
chardon frisé*, chardon crépu.
welted thistle*, curled thistle.
Répartition : NS NB ON BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel ou bisannuel; champs abandonnés, bords de chemin et terrains perturbés; rare.
Cartes : Mulligan et Frankton, 1954, p. 33; Hultén et Fries, 1986, carte 1857, p. 929; Meusel et Jäger, 1992, p. 511.

***Carduus nutans* L.**
chardon penché*.
nodding thistle*, musk thistle, musk-thistle.
Répartition : NF NS SM NB QC ON MB SK AB BC
Réglementation : AB CA MB QC SK
Introduit; indigène d'Eurasie.
Bisannuel; pâturages, champs abandonnés, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
Références : Moore et Mulligan, 1956; Mulligan et Moore, 1961; Frankton et Mulligan, 1987; Desrochers *et al.*, 1988; Warwick *et al.*, 1989; Popay et Medd, 1990; Holm *et al.*, 1996; Beck, 1999.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 1859, p. 930; Desrochers *et al.*, 1988, fig. 2, p. 1058.

***Carduus nutans* subsp. *leiophyllus* (Petrovič) Stoj. & Stef.**
Carduus nutans var. *leiophyllus* (Petrovič) Arènes
Carduus nutans var. *petrovicii* Arènes
Carduus nutans var. *vestitus* (Halácsy) B. Boivin
Carduus nutans var. *macrocephalus sensu* B. Boivin, *non C. macrocephalus* Desf.
Carduus thoermeri Weinm.
chardon glabre*.
smooth-leaved nodding thistle*.
Répartition : QC ON MB SK (AB) BC
Bisannuel; terrains perturbés; occasionnel.
Références : Popay et Medd, 1990.

Carduus nutans* subsp. *nutans
Répartition : NF NS SM NB QC ON MB SK AB BC

Cirsium arvense (L.) Scop.

chardon des champs*, chardon, chardon commun, chardon des prés, chardon du Canada, chardron, chaudron, cirse des champs, minou.
Canada thistle*, creeping thistle, field thistle, California thistle (US).
Répartition : GR NT YK NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Réglementation : AB BC CA MB ON QC SK
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; champs cultivés, jardins, pelouses, pâturages, clôtures, champs abandonnés, rivages, fourrés, forêts clairsemées, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés.
On a déjà reconnu plusieurs taxons infraspécifiques, mais ces distinctions ont sans doute peu d'utilité.
Références : Peschken, 1971; Moore, 1975*b*; Holm *et al.*, 1977; Evans, 1984.; Frankton et Mulligan, 1987; Grime *et al.*, 1988; White *et al.*, 1993; Donald, 1994; Morishita, 1999; McClay *et al.*, 2002*a*.
Cartes : Hultén, 1968, p. 939; Moore, 1975*b*, fig. 1, p. 1035; Hultén et Fries, 1986, carte 1862, p. 931; Mitich, 1988*b*; White *et al.*, 1993, fig. 10, p. 72.

Cirsium arvense* var. *arvense
Répartition : NS QC ON MB
Commun.

***Cirsium arvense* var. *horridum* Wimm. & Grab.**
Cirsium arvense var. *arvense auct.*
chardon des champs à feuilles très épineuses.
spiny Canada thistle.
Répartition : NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Commun.

***Cirsium arvense* var. *integrifolium* Wimm. & Grab.**
Cirsium arvense var. *arvense auct., pro parte*
chardon des champs à feuilles entières.
entire-leaved Canada thistle.
Répartition : QC ON MB SK AB BC
Occasionnel.

***Cirsium arvense* var. *vestitum* Wimm. & Grab.**
Cirsium incanum (S.G. Gmel.) Fisch. *ex* M. Bieb.
chardon des champs laineux, chardon des champs inerme.
woolly Canada thistle.
Répartition : QC ON MB SK
Occasionnel.

***Cirsium discolor* (Muhl. *ex* Willd.) Spreng.**
Carduus discolor (Muhl. *ex* Willd.) Nutt.
Cirsium altissimum auct.
chardon discolore, cirse discolore.
field thistle, pasture thistle.
Répartition : QC ON MB
Indigène.
Bisannuel ou vivace quelques années; pâturages, prés, champs abandonnés, fourrés, forêts clairsemées et bords de chemin; commun dans certaines localités.
Références : Moore et Frankton, 1974.
Cartes : Moore et Frankton, 1974, fig. d, p. 44.

***Cirsium flodmanii* (Rydb.) Arthur**
Carduus flodmanii Rydb.
Cirsium oblanceolatum Rydb.
Cirsium plattense auct.
chardon de Flodman*.
Flodman's thistle*, prairie thistle.
Répartition : QC ON MB SK AB
Réglementation : MB
Indigène; introduit dans l'est du Canada.
Vivace; prairies, tremblaies-parcs, bords de chemin et terrains perturbés.
Références : Frankton et Moore, 1961; Moore et Frankton, 1974; Frankton et Mulligan, 1987.
Cartes : Frankton et Moore, 1961, fig. 9, p. 24; Moore et Frankton, 1974, fig. h, p. 49.

***Cirsium palustre* (L.) Scop.**
Carduus palustris L.
chardon des marais*, cirse des marais.
marsh thistle*, marsh plume thistle.
Répartition : NF SM NS BC
Réglementation : BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Bisannuel; sols mésiques à mouilleux, prés, marais, tourbières ombrotrophes, fossés et bords de chemin; rare dans l'est du Canada, en augmentation en Colombie-Britannique.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 1865, p. 933; Meusel et Jäger, 1992, p. 516.

***Cirsium undulatum* (Nutt.) Spreng.**
Cirsium undulatum var. *megacephalum* (A. Gray) Fernald
chardon des prairies*.

wavy-leaved thistle*, prairie thistle, woolly thistle, wavy leaf bullthistle (US), wavyleaf thistle (US).
Répartition : MB SK AB BC
Réglementation : MB
Indigène.
Bisannuel ou vivace quelques années; sols secs, prairies, tremblaies-parcs, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
Références : Frankton et Moore, 1961; Moore et Frankton, 1974; White et Johnson, 1980; Frankton et Mulligan, 1987.
Cartes : Frankton et Moore, 1961, fig. 10, p. 25 et fig. 11, p. 26; Moore et Frankton, 1974, fig. g (sic), p. 49.

***Cirsium vulgare* (Savi) Ten.**
Cirsium lanceolatum auct., non Hill
chardon vulgaire*, chardon, chardon anglais, chardon lancéolé, cirse, cirse lancéolé, cirse vulgaire, gros chardon, pépiques, pet-d'âne, piquants, piqueux, piqueux chardon.
bull thistle*, bull-thistle, common thistle, Fuller's thistle, spear thistle, lance-leafed thistle (US).
Répartition : AK NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Réglementation : MB ON
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel d'hiver, bisannuel ou vivace, monocarpique; gazons, pâturages, clairières, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
Références : Moore et Frankton, 1974; Frankton et Mulligan, 1987; Grime *et al.*, 1988; Klinkhamer et De Jong, 1993; Holm *et al.*, 1996; Mitich, 1998*d*; Beck, 1999.
Cartes : Hultén, 1968, p. 939; Hultén et Fries, 1986, carte 1867, p. 934.

***Silybum marianum* (L.) Gaertn.**
chardon Marie*, chardon-Marie, silybe, silybum marial, chardon-marie commun (FR), lait de Notre-Dame (FR).
milk thistle*, blessed milk-thistle, lady's-thistle, milk-thistle, blessed milkthistle (US).
Répartition : NS NB QC ON MB SK AB BC
Introduit; indigène d'Europe.
Annuel d'hiver, bisannuel ou vivace, monocarpique; cultivé dans les jardins à des fins ornementales; haies, champs abandonnés, bords de chemin et terrains perturbés; dispersé et peu commun, probablement non persistant.
Références : Moore et Frankton, 1974.

***Onopordum acanthium* L.**
« *Onopordon acanthium* L. »
onoporde acanthe*, acanthe sauvage.
Scotch thistle*, Scotch common-thistle, cotton thistle (UK).
Répartition : (NF) NS NB QC ON BC
Réglementation : BC ON
Introduit; indigène d'Eurasie.
Bisannuel; parfois cultivé; pâturages, rivages, gravières, bords de chemin et terrains perturbés;

commun dans certaines localités du sud-ouest de l'Ontario, occasionnel ailleurs.
Références : Dress, 1966; Moore et Frankton, 1974; Vézina et Grandtner, 1980; Beck, 1999.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 1860, p. 930.

***Centaurea* L.**
Réglementation : ON
Ce genre très difficile a soulevé beaucoup de confusion sur le plan taxonomique, et l'hybridation entre certaines espèces n'a fait qu'aggraver les problèmes d'identification. Plusieurs espèces de l'Ancien Monde ont été introduites en Amérique du Nord, mais elles sont encore peu communes, ou ne poussent que dans un petit nombre de localités, ou n'ont pas encore été signalées au Canada. Parmi les espèces non traitées dans le présent inventaire qui pourraient finir par devenir nuisibles à l'agriculture, mentionnons le *C. triumfettii* All. (= *C. virgata* Lam., *C. squarrosa* Willd.), le *C. nigrescens* Willd., le *C. scabiosa* L. et le *C. paniculata* L. (voir Moore et Frankton, 1974).
Références : Moore et Frankton, 1954; Moore, 1972; Moore et Frankton, 1974; Mitich, 1988*c*.

***Centaurea cyanus* L.**
centaurée bleuet*, barbeau, bleuet, casse lunette, centaurée bleue, centaurée bluet, barbeau bleu (FR), bleuet (FR).
cornflower*, bachelor's-button, blue poppy, bluebonnets, bluebottle, bachelor button (US).
Répartition : GR NF NS PE NB QC ON MB (SK) AB BC
Introduit; indigène du bassin méditerranéen.
Annuel ou bisannuel; cultivé dans les jardins à des fins ornementales; champs cultivés, rivages, bords de chemin et terrains perturbés; local.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 1870, p. 935; Meusel et Jäger, 1992, p. 524.

***Centaurea diffusa* Lam.**
centaurée diffuse*.
diffuse knapweed*, diffuse star-thistle.
Répartition : QC ON AB BC
Réglementation : AB BC CA MB SK
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel ou bisannuel; terres de parcours, dunes, forêts clairsemées, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; rare en Alberta, plus commun en Colombie-Britannique.
Il se peut que l'espèce s'hybride avec le *C. maculosa*, là où les deux poussent ensemble.
Références : Moore et Frankton, 1954; Watson et Renney, 1974; Maddox, 1982; Frankton et Mulligan, 1987; Roché et Roché, 1999; Bourchier *et al.*, 2002*b*.
Cartes : Watson et Renney, 1974, fig. 4, p. 692.

***Centaurea jacea* L.**
centaurée jacée*, jacée des prés, jacée (FR).
brown knapweed*.
Répartition : GR QC ON BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; champs abandonnés, rivages, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés;

commun.
Références : Frankton et Mulligan, 1987.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 1869, p. 935.

Centaurea maculosa **Lam.**
Centaurea biebersteinii DC.
centaurée maculée*, centaurée tachetée.
spotted knapweed*, Jersey Knapweed (UK).
Répartition : YK NS NB QC ON AB BC
Réglementation : AB BC CA MB SK
Introduit; indigène d'Eurasie.
Bisannuel; champs cultivés (rarement), terres de parcours, champs abandonnés, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
Les sujets nord-américains sont parfois considérés comme appartenant à l'espèce *C. biebersteinii*, dont le caractère distinct est douteux.
Références : Moore et Frankton, 1954; Watson et Renney, 1974; Maddox, 1982; Frankton et Mulligan, 1987, Sheley, Jacobs et Carpinelli, 1999; Bourchier *et al.*, 2002*b*.
Cartes : Watson et Renney, 1974, fig. 5, p. 692.

Centaurea nigra **L.**
Centaurea nigra var. *radiata* DC.
centaurée noire*.
black knapweed*, common knapweed, knapweed, Spanish-buttons, hardheads (UK), lesser knapweed (UK).
Répartition : NF SM NS (PE) NB QC ON BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; champs abandonnés, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
Références : Frankton et Mulligan, 1987; Grime *et al.*, 1988.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 1871, p. 936.

Centaurea solstitialis **L.**
centaurée du solstice*, auriole, chardon doré.
yellow star-thistle*, Barnaby's thistle, St. Barnaby's thistle, yellow starthistle (US).
Répartition : ON MB SK AB (BC)
Réglementation : AB BC CA
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel ou bisannuel; champs cultivés, pâturages, terres de parcours, terrains herbeux, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; toxique pour les chevaux; peu commun et probablement non persistant dans la plupart des régions du Canada.
L'espèce n'a pas encore été signalée en Colombie-Britannique (Douglas *et al.*, 1998*a*), mais on peut s'attendre à ce qu'elle finisse par s'y introduire à partir du Washington, où cette plante envahissante est très nuisible.
Références : Mulligan et Munro, 1990; Sheley, Larson et Jacobs, 1999; Roché et Thill, 2001.

***Centaurea thuillieri* (Dostál) J. Duvign. & J. Lambinon**
Centaurea debeauxii Gren. & Godr. subsp. *thuillieri* Dostál
Centaurea pratensis Thuill., *non* Salisb.
Centaurea ×pratensis Thuill., *non* Salisb.
Centaurea jacea L. subsp. *pratensis* (Thuill.) Celak
centaurée de Thuillier*, centaurée des prés.
meadow knapweed*.
Répartition : BC
Réglementation : BC
Introduit; indigène d'Europe.
Vivace; champs abandonnés, bords de chemin et terrains perturbés; peu commun.
L'espèce est considérée comme un hybride entre le *Centaurea nigra* et le *C. jacea* (Moore et Frankton, 1974). En Grande-Bretagne, les hybrides entre ces deux espèces sont appelés *C. ×moncktonii* C.E. Britton.

***Acroptilon repens* (L.) DC.**
Centaurea repens L.
centaurée de Russie*.
Russian knapweed*, Turkestan thistle, Turkestan-thistle.
Répartition : ON MB SK AB BC
Réglementation : AB BC CA MB SK
Introduit; indigène d'Asie.
Vivace; terres de parcours, champs abandonnés, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; la plante est toxique pour les chevaux et allélopathique; commun.
Espèce très semblable à celles du genre *Centaurea* dans lequel on l'inclut souvent.
Références : Moore et Frankton, 1954; Reed, 1977; Moore et Frankton, 1974; Watson, 1980; Frankton et Mulligan, 1987; Whitson, 1999.
Cartes : Watson, 1980, fig. 3, p. 997.

***Crupina vulgaris* Cass.**
crupine*, crupine vulgaire (FR).
common crupina*, crupina, starry scabious (UK), bearded-creeper (US).
L'espèce n'a pas encore été signalée au Canada, mais on peut s'attendre à la trouver un jour dans ce pays.
Réglementation : BC CA
Introduit; indigène d'Europe.
Annuel ou annuel d'hiver; sols secs, terres de parcours, terrains herbeux, champs abandonnés, bords de chemin et terrains perturbés.
Références : Thill *et al.*, 1999; Roché et Thill, 2001.
Cartes : Meusel et Jäger, 1992, p. 525.

***Cichorium intybus* L.**
chicorée sauvage*, barbe de capucin, chicorée, chicorée à café, chicorée amère, chicorée bleue, chicorée commune, chicorée cultivée, chicorée frisée, chicorée ordinaire, endive, endive sauvage.

chicory*, blue daisy, blue sailors, coffee-weed, common chicory, succory, wild chicory, wild succory.
Répartition : LB NF SM NS PE NB QC ON MB (SK) AB BC
Réglementation : CA
Introduit; indigène d'Eurasie.
Bisannuel ou vivace quelques années; parfois cultivé commercialement; pâturages, clôtures, champs abandonnés, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
Références : Frankton et Mulligan, 1987; Holm *et al.*, 1996; Mitich, 1993*a*.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 1875, p. 938.

Lapsana communis **L.**
lapsane commune*, graveline, herbe aux mamelles.
nipplewort*, nipple-wort, swine's cress.
Répartition : (GR) AK NF NS NB QC ON (MB) BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel ou bisannuel; jardins, haies, champs abandonnés, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
Références : Grime *et al.*, 1988.
Cartes : Hultén, 1968, p. 941; Hultén et Fries, 1986, carte 1918, p. 959.

Hypochaeris radicata **L.**
« *Hypochoeris radicata* »
porcelle enracinée*, herbe à l'épervier, oreille de chat.
spotted cat's ear*, cat's ear, common cat's ear, coast dandelion, false dandelion, flatweed ear, gosmore, hairy cat's-ear, long-rooted cat's, common catsear (US).
Répartition : AK NF SM NS NB QC ON SK AB BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; champs cultivés, cultures de petits fruits, pelouses, champs abandonnés, bords de chemin et terrains perturbés; signalé comme toxique pour le bétail; commun en Colombie-Britannique, commun dans certaines localités depuis Terre-Neuve jusqu'en Ontario, rare dans les provinces des Prairies.
Références : Aarssen, 1981; Turkington et Aarssen, 1983; Frankton et Mulligan, 1987; Grime *et al.*, 1988.
Cartes : Hultén, 1968, p. 942; Aarssen, 1981, fig. 4, p. 370; Hultén et Fries, 1986, carte 1882, p. 941.

Leontodon autumnalis **L.**
liondent d'automne*, léontodon automnal, léontodon d'automne.
fall hawkbit*, arnica, august flower, augustflower, autumnal hawkbit, fall dandelion, fall-dandelion.
Répartition : GR AK LB NF SM NS PE NB QC ON BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; pâturages, pelouses, champs abandonnés, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; commun dans certaines localités dans l'est du Canada.
Références : Frankton et Mulligan, 1987; Grime *et al.*, 1988.

Cartes : Hultén, 1968, p. 942; Hultén et Fries, 1986, carte 1883, p. 942.

Leontodon autumnalis* subsp. *autumnalis
Leontodon autumnalis var. *autumnalis*
Répartition : AK NF NS PE NB QC ON BC
Occasionnel.

***Leontodon autumnalis* subsp. *pratensis* (Link) Arcang.**
Leontodon autumnalis var. *pratensis* (Link) W.D.J. Koch
Répartition : GR LB NF SM NS (PE) NB QC
Commun.

Picris echioides L.
picris fausse-vipérine*, helminthie fausse-viperine, « hélminthie fausse-viperine ».
bristly oxtongue*, bristly ox-tongue, ox-tongue.
Répartition : (NS) NB QC ON SK AB
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel ou bisannuel; champs abandonnés, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; occasionnel et généralement non persistant.
Références : Reed, 1977; Cayouette *et al.*, 1983.

Picris hieracioides L.
picris fausse-épervière*, helminthie fausse-épervière, « hélminthie fausse-épervière », picride épervière.
hawkweed oxtongue*, hawkweed ox-tongue, hawkweed picris, oxtongue hawkweed.
Répartition : AK ON (BC)
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel ou bisannuel (rarement vivace); champs abandonnés, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; peu commun.
Cartes : Hultén, 1968, p. 943.

Picris hieracioides* subsp. *hieracioides
Répartition : ON (BC)
Introduit; indigène d'Eurasie.
Peu commun.
Cartes : Hultén, 1968, p. 943; Hultén et Fries, 1986, carte 1886, p. 943.

***Picris hieracioides* subsp. *kamtschatica* (Ledeb.) Hultén**
Picris hieracioides var. *alpina* Koidz.
Picris hieracioides var. *kamtschatica* (Ledeb.) B. Boivin
Répartition : AK.
Indigène.
Cette sous-espèce n'a pas été signalée au Canada, mais on peut s'attendre à l'y trouver un jour.
Cartes : Hultén, 1968, p. 943; Hultén et Fries, 1986, carte 1886, p. 943.

Tragopogon L.
Réglementation : ON
Références : Hall *et al.*, 1966.

***Tragopogon dubius* Scop.**
Tragopogon major Jacq.
salsifis majeur*.
goat's-beard*, yellow goat's-beard, yellow salsify, western salsify (US).
Répartition : NT YK NB QC ON MB SK AB BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Bisannuel; champs cultivés, pâturages, haies, champs abandonnés, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
Références : Frankton et Mulligan, 1987; Clements *et al.*, 1999.
Cartes : Clements *et al.*, 1999, fig. 3, p. 157.

***Tragopogon porrifolius* L.**
salsifis cultivé*, huître végétale, salsifis, salsifis à feuilles de poireau, salsifis commun, salsifis des jardins, scorsenaire.
common salsify*, oyster plant, oyster-plant, salsify, vegetable oyster.
Répartition : (NS) QC ON MB AB BC
Introduit; indigène d'Europe.
Bisannuel ou vivace; cultivé dans les jardins à des fins ornementales; champs abandonnés, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; occasionnel.
Références : Frankton et Mulligan, 1987; Clements *et al.*, 1999.
Cartes : Clements *et al.*, 1999, fig. 3, p. 157.

***Tragopogon pratensis* L.**
Tragopogon pratensis subsp. *orientalis auct.*
salsifis des prés*, barbe de bouc, salsifis, salsifis blanc, salsifis des champs, salsifis des prés à fleurs jaunes, salsifis sauvage.
meadow goat's-beard*, common goat's-beard, goat's beard, goat's-beard, jack-go-to-bed-at-noon, johnny-go-to-bed-at-noon, meadow salsify, salsify, yellow goatsbeard.
Répartition : NS PE NB QC ON MB AB BC
Réglementation : MB
Introduit; indigène d'Eurasie.
Bisannuel; champs cultivés, pâturages, haies, champs abandonnés, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
Le *Tragopogon pratensis* subsp. *orientalis* (= *T. orientalis* L.) a été signalé en Colombie-Britannique, mais les spécimens peuvent être considérés comme appartenant à la sous-espèce *pratensis*.
Références : Frankton et Mulligan, 1987; Clements *et al.*, 1999.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 1878, p. 939; Clements *et al.*, 1999, fig. 3, p. 157.

***Taraxacum* Weber *in* F.H. Wigg.**
Réglementation : SK
Ce genre, dont les espèces sont en grande partie agamospermiques, présente plusieurs problèmes de taxonomie et de nomenclature. On peut y reconnaître entre 60 à 500 espèces, selon la notion d'espèce. Certains auteurs, souhaitant distinguer les nombreuses formes et toute la biodiversité du genre, ont reconnu plusieurs centaines d'espèces élémentaires en Europe

seulement. Ci-dessous, nous avons réunis les espèces élémentaires en grands groupes correspondant aux noms d'espèces couramment utilisés en Amérique du Nord.

***Taraxacum erythrospermum* Andrz. *ex* Besser *sensu lato* (= *Taraxacum* section *Erythrosperma* Dahlst.)**

Taraxacum laevigatum (Willd.) DC.
Taraxacum scanicum Dahlst.
pissenlit à graines rouges*, pissenlit lisse.
red-seeded dandelion*, smooth dandelion, redseed dandelion (US).
Répartition : (NU) NT YK AK NS NB QC ON MB SK AB BC
Introduit; indigène d'Europe.
Vivace; sols secs, pelouses, fossés, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
Références : Doll, 1973*a*, *b*; Grime *et al.*, 1988.
Cartes : Hultén, 1968, p. 947.

***Taraxacum officinale* Weber *in* F.H. Wigg. (= *Taraxacum* section *Taraxacum*)**

pissenlit officinal*, dandelion officinal, dent-de-lion commun, florion d'or, pissenlit, pissenlit dent-de-lion, dent-de-lion.
dandelion*, blowballs, common dandelion, faceclock.
Répartition : NT YK AK LB NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Réglementation : AB MB QC
Introduit; indigène d'Europe.
Vivace; champs cultivés, pâturages, pelouses, terrains herbeux, champs abandonnés, fourrés, forêts clairsemées, bords de chemin et terrains perturbés.
Références : Fernald, 1948; Reed, 1977; Frankton et Mulligan, 1987; Grime *et al.*, 1988; Mitich, 1989*c*; Holm *et al.*, 1996; Stewart-Wade *et al.*, 2002*a*, 2002*b*.
Cartes : Hultén, 1968, p. 945; Lamoureux, 2002, p. 148; Stewart-Wade *et al.*, 2002*b*, fig. 3, p. 831.

***Taraxacum palustre* (Lyons) Symons *sensu lato* (= *Taraxacum* section *Palustria* Dahlst.)**

Taraxacum officinale subsp. *palustre* (Lyons) Bech.
Taraxacum officinale var. *palustre* (Lyons) Blytt
Taraxacum turfosum (Sch. Bip.) Soest
pissenlit palustre*, pissenlit des marais.
marsh dandelion*.
Répartition : (LB) NF SM NS PE NB QC ON
Introduit; indigène d'Europe.
Vivace; sols mésiques à mouilleux, fossés salés et bords de chemin; occasionnel.
Références : Grime *et al.*, 1988; Brunton, 1989.

***Chondrilla juncea* L.**

chondrille*, chondrille à tige de jonc (FR), chondrille effilée (FR).
rush skeletonweed*, devil's grass, gum succory, hogbite, naked weed, skeleton-weed.
Répartition : ON BC
Réglementation : BC

Introduit; indigène d'Eurasie et d'Afrique du Nord.
Vivace; sols secs, champs cultivés, pâturages, terres de parcours, forêts clairsemées, bords de chemin et terrains perturbés; local, en expansion et de plus en plus abondant.
Cette espèce est entièrement agamospermique. De nombreux biotypes génétiquement stables et capables de se reproduire sont parfois reconnus en Europe, et plusieurs de ces formes ont été introduites en Amérique du Nord.
Références : Reed, 1979; Panetta et Dodd, 1987; Holm *et al.*, 1996; Sheley, Hudak et Grubb, 1999.
Cartes : Meusel et Jäger, 1992, p. 543.

***Sonchus* L.**
Réglementation : ON
Références : Boulos, 1972; Mitich, 1988*c*; Zollinger et Parker, 1999.

***Sonchus arvensis* L.**
laiteron des champs*, bouquet jaune, crève-z-yeux, florent, laiteron, laiteron vivace, roi des champs.
perennial sow-thistle*, corn sow-thistle, creeping sow-thistle, field sow thistle, field sow-thistle, field-sow-thistle, perennial sow thistle, perennial sowthistle (US).
Répartition : NT YK AK NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Réglementation : AB BC CA QC SK
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; champs cultivés, jardins, pâturages, clôtures, haies, rivages, fourrés, forêts clairsemées, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
Certaines formes intermédiaires entre les sous-espèces *arvensis* et *uliginosus* ont été appelées *Sonchus arvensis* var. ×*shumovichii* B. Boivin. Les deux sous-espèces sont parfois considérées comme des espèces distinctes.
Références : Shumovich et Montgomery, 1955; Frankton et Mulligan, 1987; Lemna et Messersmith, 1990; Holm *et al.*, 1996; McClay et Peschken, 2002.
Cartes : Hultén, 1968, p. 950; Hultén et Fries, 1986, carte 1887, p. 944; Lemna et Messersmith, 1990, fig. 3, p. 517.

Sonchus arvensis* subsp. *arvensis
laiteron des champs*, chaudron-jaune.
perennial sow-thistle*, rough perennial sow-thistle.
Répartition : AK NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Très commun.

***Sonchus arvensis* subsp. *uliginosus* (M. Bieb.) Nyman**
Sonchus uliginosus M. Bieb.
Sonchus arvensis var. *glabrescens* Günther, Grab. & Wimm.
laiteron glabre*, laiteron des champs glabre.
smooth perennial sow-thistle*, marsh sowthistle (US).
Répartition : NT YK NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Réglementation : MB
Commun.
Le nom « *Sonchus glabrescens* » est donné à une mauvaise herbe nuisible aux termes de la *Loi sur la destruction des mauvaises herbes* du Manitoba. Ce nom n'est pas valide, mais on peut supposer qu'il s'agit

du présent taxon.

***Sonchus asper* (L.) Hill**
Sonchus asper subsp. *glaucescens* (Jord.) Ball
Sonchus glaucescens Jord.
Sonchus nymanii Tineo & Guss.
laiteron rude*, chaudronet, chaudronnet, laiteron âpre, laiteron épineux, laiteron, laiteron âpre.
spiny annual sow-thistle*, annual sow thistle, annual sow-thistle, prickly annual sow thistle, spiny-leaved sow thistle, spiny-leaved sow-thistle, spiny annual sow thistle, prickly sow-thistle (UK), spiny sowthistle (US).
Répartition : GR YK AK LB NF SM NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel; champs cultivés, jardins, haies, clôtures, champs abandonnés, fourrés, forêts clairsemées, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
Références : Lewin, 1948; Hutchinson *et al.*, 1984; Frankton et Mulligan, 1987; Grime *et al.*, 1988; Holm *et al.*, 1996.
Cartes : Hultén, 1968, p. 951; Hutchinson *et al.*, 1984, fig. 2, p. 734; Hultén et Fries, 1986, carte 1888, p. 944.

***Sonchus oleraceus* L.**
laiteron potager*, chardon blanc, laiteron, laiteron annuel, laiteron âpre, laiteron commun, laiteron lisse.
annual sow-thistle*, annual sowthistle, common annual sow-thistle, common sow thistle, common sow-thistle, common-sow-thistle, milk-thistle, smooth sow-thistle (UK).
Répartition : GR NT YK AK NF SM NS PE NB QC ON MB AB BC
Réglementation : AB BC MB QC SK
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel; champs cultivés, jardins, pâturages, clôtures, haies, champs abandonnés, rivages, fourrés, forêts clairsemées, bords de chemin et terrains perturbés; commun dans certaines localités.
Références : Lewin, 1948; Holm *et al.*, 1977; Hutchinson *et al.*, 1984; Frankton et Mulligan, 1987; Grime *et al.*, 1988.
Cartes : Hultén, 1968, p. 951; Hutchinson *et al.*, 1984, fig. 3, p. 735; Hultén et Fries, 1986, carte 1889, p. 945.

***Sonchus palustris* L.**
laiteron des marais*.
marsh sow-thistle*.
Répartition : ON
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; rivages, bords de chemin, milieux palustres perturbés; rare.
Bien que cette adventice n'ait été signalée que dans deux localités (Ottawa et Cambridge), il est très probable qu'elle sera de plus en plus abondante et répandue au Canada.
Références : Brunton et Crompton, 1993; Morton et Venn, 1995.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, Map1890, p. 945; Meusel et Jäger, 1992, p. 536.

***Mycelis muralis* (L.) Dumort.**
Lactuca muralis (L.) Gaertn.
« *Lactuca muralis* (L.) Fresen. »
laitue des murailles*.
wall lettuce*, wall-lettuce.
Répartition : QC ON BC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel ou bisannuel; rivages, forêts clairsemées, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; commun dans certaines localités.
Ce taxon a longtemps été connu sous le nom *Lactuca muralis*, qui est encore accepté par certains auteurs.
Références : Grime *et al.*, 1988.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 1913, p. 957.

***Lactuca biennis* (Moench) Fernald**
laitue bisannuelle*, grande laitue bleue, laitue à épis, laitue en épi, mulgedie en épi.
tall blue lettuce*, blue lettuce, blue wild lettuce, biennial lettuce (US).
Répartition : YK AK LB NF SM NS (PE) NB (QC) ON MB SK AB BC
Indigène.
Annuel ou bisannuel; pâturages, haies, clôtures, champs abandonnés, fourrés, forêts clairsemées et bords de chemin; occasionnel.
Références : Frankton et Mulligan, 1987.
Cartes : Hultén, 1968, p. 952.

***Lactuca canadensis* L.**
Lactuca canadensis var. *latifolia* Kuntze
Lactuca canadensis var. *longifolia* (Michx.) Farw.
laitue du Canada*, chicorée blanche, laitue à feuilles sagittées, laitue de montagnes, laitue sauvage.
Canada lettuce*, Canadian wild lettuce, devil's weed, tall lettuce (US).
Répartition : NS PE NB QC ON MB (SK) (AB) BC
Indigène.
Annuel ou bisannuel; pâturages, champs abandonnés, fourrés et forêts clairsemées; commun, sauf dans les provinces des Prairies, où le taxon est rare.

***Lactuca serriola* L.**
Lactuca scariola L.
Lactuca serriola var. *integrata* Gren. & Godr.
laitue scariole*, chardon de Russie, escarole, laiteron, laitue épineuse, laitue piquante, laitue sauvage, laitue serriole, laitue vireuse, plante boussole, scariole.
prickly lettuce*, compass plant, wild lettuce.
Répartition : (PE) NS NB QC ON MB SK AB BC
Réglementation : MB
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel ou bisannuel; champs cultivés, jardins, pâturages, clôtures, voies ferrées, bords de

chemin et terrains perturbés; signalé comme cause d'empoisonnement chez les bovins; commun, sauf dans les provinces des Prairies.
Références : Frankton et Mulligan, 1987; Mulligan et Munro, 1990.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 1915, p. 958.

***Lactuca tatarica* (L.) C.A. Mey. subsp. *pulchella* (Pursh) Stebbins**
Lactuca tatarica var. *pulchella* (Pursh) Breitung
Lactuca pulchella (Pursh) DC.
laitue bleue*.
blue lettuce*, blue-flowered lettuce, blue flowering lettuce, common blue lettuce, perennial lettuce, showy lettuce, wild blue lettuce.
Répartition : NT AK (NS) QC ON MB SK AB BC
Réglementation : MB
Indigène.
Vivace; terrains dégagés, champs cultivés, prairies, rivages, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
Le *Lactuca tatarica* subsp. *tatarica* pousse en Eurasie.
Références : Reed, 1977; Bouchard *et al.*, 1983; Frankton et Mulligan, 1987; Labrecque et Lavoie, 2002.
Cartes : Hultén, 1968, p. 952; Hultén et Fries, 1986, carte 1917, p. 959.

***Lygodesmia* D. Don**
Références : Tomb, 1980.

***Lygodesmia juncea* (Pursh) D. Don *ex* Hook.**
herbe squelette*.
skeletonweed*.
Répartition : MB SK AB BC
Réglementation : MB
Indigène.
Vivace; sols sableux secs, prairies et terrains herbeux; commun.
Cartes : Tomb, 1980, fig. 39, p. 27.

***Crepis capillaris* (L.) Wallr.**
crépis capillaire*, crépis glabre.
smooth hawk's-beard*, hawk's-beard, smooth hawksbeard.
Répartition : AK NS NB QC ON BC
Introduit; indigène d'Europe.
Annuel ou bisannuel; pelouses, champs abandonnés et terrains perturbés; commun dans certaines localités.
Références : Frankton et Mulligan, 1987; Grime *et al.*, 1988.
Cartes : Hultén, 1968, p. 955; Hultén et Fries, 1986, carte 1930, p. 965.

***Crepis tectorum* L.**
crépis des toits*, crépide.

narrow-leaved hawk's-beard*, annual hawk's-beard, annual hawksbeard, narrowleaf hawksbeard, (US).
Répartition : GR NT YK AK PE NB QC ON MB SK AB BC
Réglementation : AB MB
Introduit; indigène d'Eurasie.
Annuel ou annuel d'hiver; sols légers, champs cultivés, pelouses, pâturages, champs abandonnés, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; commun dans certaines localités.
Références : Najda *et al.*, 1982; Frankton et Mulligan, 1987.
Cartes : Hultén, 1968, p. 954; Najda *et al.*, 1982, fig. 2, p. 475; Hultén et Fries, 1986, carte 1936, p. 968.

***Hieracium* L.**
Ce genre difficile comprend à la fois des espèces indigènes et des espèces introduites. Certains auteurs reconnaissent un grand nombre d'espèces élémentaires et taxons infraspécifiques, et on signale de nombreux hybrides. Il est souvent difficile d'identifier les spécimens de manière sûre, même pour les personnes d'expérience.
Références : Lepage, 1971; Voss et Böhlke, 1978; Grime *et al.*, 1988; Wilson *et al.*, 1997; Wilson et Callihan, 1999.

***Hieracium albiflorum* Hook.**
Hieracium helleri Gand.
Chlorocrepis albiflora (Hook.) W.A. Weber
épervière à fleurs blanches*.
white hawkweed*.
Répartition : NT (YK) AK (MB) SK AB BC
Indigène.
Vivace; terrains herbeux, forêts montagnardes clairsemées et bords de chemin; commun dans certaines localités.
Fréquent dans les forêts de *Pinus contorta* var. *latifolia* de l'ouest de la cordillère; signalé au Manitoba, où il est probablement introduit.
Cartes : Hultén, 1968, p. 960.

***Hieracium aurantiacum* L.**
épervière orangée*, bouquet rouge, bouquets rouges, boutique d'or, charbonnier lugubre, épervière de Hongrie, épervière des Alpes, marguerite rouge, pirevire orangée, roi des champs, Saint-Louis.
orange hawkweed*, devil's paint-brush, king devil, king-devil, orange paint-brush.
Répartition : AK NF (SM) NS PE NB QC ON (MB) (SK) AB BC
Réglementation : BC QC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; champs cultivés (rarement), jardins, pelouses, pâturages, terres de parcours, champs abandonnés, affleurements, rivages, forêts clairsemées, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; commun dans l'est du Canada, en expansion et de plus en plus abondant en Alberta et en Colombie-Britannique.
Références : Frankton et Mulligan, 1987; Wilson et Callihan, 1999.

Cartes : Hultén, 1968, p. 959; Hultén et Fries, 1986, carte 1895, p. 948.

***Hieracium caespitosum* Dumort.**
Hieracium pratense Tausch
épervière des prés*, épervière branchue, épervière élevée, roi des prés.
yellow hawkweed*, field hawkweed, hawkweed, king devil, meadow hawkweed.
Répartition : NF SM NS PE NB QC ON BC
Réglementation : QC
Introduit; indigène d'Europe.
Vivace; champs cultivés (rarement), jardins, pelouses, pâturages, terres de parcours, champs abandonnés, affleurements, rivages, forêts clairsemées, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; signalé comme cause de réactions allergiques chez certaines personnes; commun, en expansion et de plus en plus abondant en Colombie-Britannique.
Références : Wilson et Callihan, 1999.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 1896, p. 948.

***Hieracium* ×*floribundum* Wimm. & Grab.**
Hieracium floribundum Wimm. & Grab.
épervière à fleurs nombreuses*, épervière à fleurs multiples, épervière florifère.
yellow devil hawkweed*, king devil, king-devil, yellow devil, yellowdevil hawkweed (US).
Répartition : NF SM NS (PE) NB QC ON (BC)
Réglementation : QC
Introduit; indigène d'Europe.
Vivace; pâturages, champs abandonnés, terrains rocheux, bords de chemin et terrains dégagés perturbés; commun.
On considère parfois cette espèce comme faisant partie de l'*H. piloselloides*, plus grand et très variable.

***Hieracium lachenalii* C.C. Gmel.**
« *Hieracium vulgatum* Fr. »
épervière vulgaire*, épervière molle.
common hawkweed*.
Répartition : GR LB NF NS PE NB QC ON BC
Réglementation : QC
Introduit; indigène d'Europe.
Vivace; haies, rivages, clairières, bords de forêt, bords de chemin et terrains perturbés; commun dans certaines localités.
Cette espèce très polymorphe est découpée en de nombreuses espèces élémentaires par certains auteurs européens.
Références : Lepage, 1971.

***Hieracium maculatum* Sm. *in* Sowerby**
épervière tachetée*.
spotted hawkweed*.
Répartition : GR LB NF NS PE NB QC ON BC

Introduit; indigène d'Europe.
Vivace; parfois cultivé dans les jardins à des fins ornementales; clairières et bords de forêts, rivages, bords de chemin et terrains perturbés; commun dans certaines localités.
Ce taxon est très semblable au précédent, sauf que ses feuilles présentent des taches et des stries. Il n'y a peut-être pas lieu de le considérer comme une espèce distincte.

***Hieracium pilosella* L.**
Hieracium pilosella var. *niveum auct.*
Pilosella officinarum F. Schultz & Sch. Bip.
épervière piloselle*, épervière, oreille de souris, piloselle oreille de souris.
mouse-eared hawkweed*, mouse-ear, mouse-ear hawkweed, mouseear hawkweed (US).
Répartition : NF SM NS PE NB QC ON BC
Réglementation : QC
Introduit; indigène d'Eurasie.
Vivace; parfois cultivé dans les jardins à des fins ornementales; champs cultivés (rarement), pelouses, pâturages, champs abandonnés, rivages, forêts clairsemées, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
Références : Vander Kloet, 1978; Frankton et Mulligan, 1987; Grime *et al.*, 1988; Gadella, 1991; Bishop et Davy, 1994.
Cartes : Hultén et Fries, 1986, carte 1891, p. 946.

***Hieracium piloselloides* Vill.**
Hieracium florentinum All.
épervière des Florentins*, épervière florentine.
king devil hawkweed*, king devil, king-devil, tall hawkweed, kingdevil hawkweed (US).
Répartition : NF SM NS NB QC ON (BC)
Réglementation : QC
Introduit; indigène d'Europe.
Vivace; champs cultivés (rarement), jardins, pelouses, pâturages, terres de parcours, champs abandonnés, affleurements, rivages, forêts clairsemées, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; commun.
Références : Frankton et Mulligan, 1987.

***Hieracium praealtum* Vill. *ex* Gochnat**
Hieracium praealtum var. *decipiens* W.D.J. Koch
épervière élevée*.
tall hawkweed*, king devil, tall king devil hawkweed, tall kingdevil hawkweed (US).
Répartition : NF NB ON BC
Introduit; indigène d'Europe.
Vivace; jardins, pelouses, pâturages, champs abandonnés, affleurements, forêts clairsemées, voies ferrées, bords de chemin et terrains perturbés; commun dans certaines localités.
Cette espèce est parfois considérée comme faisant partie de l'*H. piloselloides*, plus grand et très variable.

***Hieracium sabaudum* L.**
épervière de Savoie.
European king devil.
Répartition : BC
Introduit; indigène d'Europe.
Vivace; bords de forêt, clairières, bords de chemin et terrains perturbés; commun dans certaines localités du sud-ouest de la Colombie-Britannique.
Répartition : Meusel & Jäger, 1991, p. 551.

***Hieracium umbellatum* L.**
Hieracium scabriusculum Schwein.
Hieracium umbellatum var. *scabriusculum* (Schwein.) Farw.
Hieracium kalmii L.
Hieracium canadense Michx.
Hieracium canadense var. *kalmii* Scoggan
Hieracium umbellatum var. *canadense* (Michx.) Breitung
Hieracium umbellatum subsp. *canadense* (Michx.) G.A. Guppy
Hieracium columbianum Rydb.
épervière en ombelle*, accipitrine, épervière de Kalm.
umbellate hawkweed*, narrow-leaved hawkweed, Canada hawkweed, Kalm's hawkweed, northern hawkweed.
Répartition : NT YK (AK) LB NF NS PE NB QC ON MB SK AB BC
Indigène; il se peut que des génotypes introduits d'Eurasie soient également présents au Canada.
Vivace; sols sableux ou pierreux, pâturages, terrains herbeux, haies, champs abandonnés, rivages, fourrés et forêts clairsemées; commun.
L'*H. umbellatum* fait partie d'un complexe holarctique dont la taxonomie et le découpage en espèces sont confus et controversés. Boivin (1967-1981) et Guppy (1978) ont donné un sens large à l'espèce *H. umbellatum*, en y incluant notamment l'*H. kalmii* (= *H. canadense*, épervière de Kalm, Canada hawkweed), taxon indigène largement répandu à l'est des Rocheuses. Selon d'autres auteurs récents, dont Voss (1972-1996), Scoggan (1978-1979) ainsi que Gleason et Cronquist (1991), l'*H. kalmii* serait une espèce distincte, caractérisée par des feuilles plus grandes à marge dépourvue de gros poils subconiques (cependant, les feuilles des deux espèces présentent des poils longs ou étoilés). Les sujets nord-américains possédant des poils subconiques sont parfois distingués des sujets eurasiens sous le nom *H. scabriusculum*.
Références : Guppy, 1978.
Cartes : Hultén, 1968, p. 960; Meusel et Jäger, 1992, p. 550.

Références

Aarssen, L.W. 1981. The biology of Canadian weeds. 50. *Hypochoeris radicata* L. Can. J. Plant Sci. 61:365-381.

Aarssen, L.W.; Hall, I.V.; Jensen, K.I.N. 1986. The biology of Canadian weeds. 76. *Vicia angustifolia* L., *V. cracca* L., *V. sativa* L., *V. tetrasperma* (L.) Schreb. and *V. villosa* Roth. Can. J. Plant Sci. 66:711-739.

Aedo, C. 2000. The genus *Geranium* L. (Geraniaceae) in North America. I. Annual Species. An. Jard. Bot. Madr. 58:39-82.

Aedo, C. 2001. The genus *Geranium* L. (Geraniaceae) in North America. II. Perennial Species. An. Jard. Bot. Madr. 59:3-65.

Ahrendt, L.W.A. 1961. *Berberis* and *Mahonia*, a taxonomic revision. J. Linn. Soc. Bot. 57:1-410.

Aiken, S.G. 1981. A conspectus of *Myriophyllum* (Haloragaceae) in North America. Brittonia 33:57-69.

Aiken, S.G.; Newroth, P.R.; Wile, I. 1979. The biology of Canadian weeds. 34. *Myriophyllum spicatum* L. Can. J. Plant Sci. 59:201-215.

Aiken, S.G.; McNeill, J. 1980. The discovery of *Myriophyllum exalbescens* Fernald (Haloragaceae) in Europe and the typification of *M. spicatum* L. and *M. verticillatum* L. J. Linn. Soc. Bot. 80:213-222.

Aiken, S.G.; Darbyshire, S.J.; Lefkovitch, L.P. 1985. Restricted taxonomic value of leaf sections in Canadian narrow-leaved *Festuca* (Poaceae). Can. J. Bot. 63:995-1007.

Aiken, S.G.; Dore, W.G.; Lefkovitch, L.P.; Armstrong, K.C. 1989. *Calamagrostis epigejos* (Poaceae): its occurrence in North America with particular reference to Ontario. Can. J. Bot. 67: 3205-3218.

Aiken, S.G.; Darbyshire, S.J. 1990. Fescue Grasses of Canada. Agric. Can. Publ. 1844. 113 pp.

Alex, J.F. 1962. The taxonomy, history and distribution of *Linaria dalmatica*. Can. J. Bot. 40:295-307.

Alex, J.F. 1992. Ontario Weeds. Descriptions, illustrations and keys to their identification. 2nd ed. Ontario Ministry of Agriculture and Food, Toronto. 304 pp.

Alex, J.F.; Banting, J.D.; Gebhardt, J.P. 1972. Distribution of *Setaria viridis* in Western Canada. Can. J. Plant Sci. 52:129-138.

Alex, J.F.; McLaren, R.D.; Hamill, A.S. 1979. Occurrence and winter survival of Johnson Grass (*Sorghum halepense*) in Ontario. Can. J. Plant Sci. 59:1173-1176.

Alex, J.F.; Cayouette, R.; Mulligan, G.A. 1980. Common and botanical names of weeds in Canada. / Noms populaires et scientifiques des plantes nuisibles du Canada. Agric. Can. Publ. 1397. 132 pp.

Allison, K.; Darbyshire, S.J. 2001. Identification of *Eriochloa villosa*. Seed Technol. 23:167-169.

Anderson, E. 1936. The species problem in *Iris*. Ann. Mo. Bot. Gard. 23:457-509.

Archibold, O.W.; Brooks, D.; Delanoy, L. 1997. An investigation of the invasive shrub European Buckthorn, *Rhamnus cathartica* L., near Saskatoon, Saskatchewan. Can. Field-Nat. 111:617-621.

Arènes, J. 1950. Monographie du genre *Arctium* L. Bull. Jard. bot. État Bruxelles 20:67-156.

Argus, G.W. 1971. A necessary name change for jack pine: *Pinus divaricata* in lieu of *P. banksiana*. Can. J. Bot. 49:573-576.

Argus, G.W. 1973. *Pinus banksiana* Lamb. or *Pinus divaricata* (Aiton) Dumort.? Taxon 22:318-319.

Argus, G.W; White, D.J. 1978. The Rare Vascular Plants of Alberta. / Les plantes vasculaires rares de l'Alberta. Syllogeus n° 17. 46 pp. / 47 pp.

Arnold, R.M. 1991. Dwarf snapdragon – The railroad weed. Weed Technol. 5:467-468.

Atlas du Canada. 1957. Ministère des Mines et des Relevés techniques. Imprimeur de la reine, Ottawa. Non paginé.

Avery, A.G.; Satina, S.; Rietsma, J. 1959. Blakeslee: the genus *Datura*. Chron. Bot. 20. 289 pp.

Bain, J.F. 1991. The biology of Canadian weeds. 96. *Senecio jacobaea* L. Can. J. Plant Sci. 71:127-140.

Baker, H.G. 1947. Biological Flora of the British Isles. J. Ecol. 35:274-282.

Barneby, R.C. 1952. A revision of the North American species of *Oxytropis* DC. Proc. Calif. Acad. Sci. 27:177-312.

Barneby, R.C. 1964. Atlas of North American *Astragalus*. Mem. N.Y. Bot. Gard. 13:1-1188.

Barney, J.N.; DiTommaso, A. 2003. The biology of Canadian weeds. 118. *Artemisia vulgaris* L. Can. J. Plant Sci. 83:205-215.

Barrett, S.C.H.; Wilson, B.F. 1983. Colonizing ability in the *Echinochloa crus-galli* complex (barnyard grass). 2. Seed biology. Can. J. Bot. 61:556-562.

Bassett, I.J. 1973. The plantains of Canada. Agric. Can. Monogr. 7. 47 pp.

Bassett, I.J.; Crompton, C.W. 1975. The biology of Canadian weeds. 11. *Ambrosia artemisiifolia* L. and *A. psilostachya* DC. Can. J. Plant Sci. 55:463-476.

Bassett, I.J.; Crompton, C.W. 1978*a*. The biology of Canadian weeds. 32. *Chenopodium album* L. Can. J. Plant Sci. 58:1061-1072.

Bassett, I.J.; Crompton, C.W. 1978*b*. The genus *Suaeda* (Chenopodiaceae) in Canada. Can. J. Bot. 56:581-591.

Bassett, I.J.; Crompton, C.W. 1982*a*. The genus *Chenopodium* in Canada. Can. J. Bot. 60:586-601.

Bassett, I.J.; Crompton, C.W. 1982*b*. The biology of Canadian weeds. 55. *Ambrosia trifida* L. Can. J. Plant Sci. 62:1003-1010.

Bassett, I.J.; Crompton, C.W.; McNeill, J.; Taschereau, P.M. 1983. The genus *Atriplex* (Chenopodiaceae) in Canada. Agric. Can. Monogr. 31. 72 pp.

Bassett, I.J.; Crompton, C.W.; Woodland, D.W. 1974. The family Urticaceae in Canada. Can. J. Bot. 52:503-516.

Bassett, I.J.; Crompton, C.W.; Woodland, D.W. 1977. The biology of Canadian weeds. 21. *Urtica dioica* L. Can. J. Plant Sci. 57:491-498.

Bassett, I.J.; Mulligan, G.A.; Frankton, C. 1962. Poverty weed *Iva axillaris* in Canada, and the United States. Can. J. Bot. 40:1243-1249.

Bassett, I.J.; Munro, D.B. 1985. The biology of Canadian Weeds. 67. *Solanum ptycanthum* Dun., *S. nigrum* L. and *S. sarrachoides* Sendt. Can. J. Plant Sci. 65:401-414.

Bassett, I.J.; Munro, D.B. 1987. The biology of Canadian weeds. 79. *Atriplex patula* L., *A. prostrata* Boucher *ex* DC., and *A. rosea* L. Can. J. Plant Sci. 67:1069-1082.

Bassett, I.J.; Terasmae, J. 1962. Ragweeds, *Ambrosia* species, in Canada and their history in postglacial time. Can. J. Bot. 40:141-150.

Bates, D.M. 1965. Notes on the cultivated Malvaceae. I. *Hibiscus*. Baileya 13:56-130.

Baum, B.R. 1968. On some relationships between *Avena sativa* and *A. fatua* (Gramineae) as

studied from Canadian material. Can. J. Bot. 46:1013-1024.
Baum, B.R. 1969. The use of lodicule type in assessing the origin of *Avena* fatuoids. Can. J. Bot. 47:931-944.
Baumgartner, D.L. 1987. Laboratory evaluation of the bladderwort plant, *Utricularia vulgaris* (Lentibulariaceae), as a predator of late instar *Culex pipiens* and assessment of its biocontrol potential. J. Am. Mosquito Control Assoc. 3:504-507.
Beatley, J.C. 1973. Russian-thistle (*Salsola*) species in western United States. J. Range Manag. 26:225-226.
Beck, K.G. 1999. Biennial Thistles. *In:* Sheley, R.L.; Petroff, J.K. Biology and management of noxious rangeland weeds. Oregon State University Press, Corvallis. pp. 145-161.
Beddows, A.R. 1959. Biological Flora of the British Isles. *Dactylis glomerata* L. J. Ecol. 47:223-239.
Beddows, A.R. 1961. Biological Flora of the British Isles. *Holcus lanatus* L. J. Ecol. 49:421-430.
Beddows, A.R. 1967. Biological Flora of the British Isles. *Lolium perenne* L. J. Ecol. 55:567-587.
Beddows, A.R. 1973. Biological Flora of the British Isles. *Lolium multiflorum* L. J. Ecol. 61:587-600.
Beerling, D.J.; Bailey, J.P.; Conolly, A.P. 1994. Biological Flora of the British Isles. *Fallopia japonica* (Houtt.) Ronse Decraene (*Reynoutria japonica* Houtt.; *Polygonum cuspidatum* Seib. & Zucc.). J. Ecol. 82:959-979.
Beetle, A.A. 1943. The North American variations of *Distichlis spicata*. Bull. Torrey Bot. Club 70:638-650.
Benson, L. 1948. A treatise of North American Ranunculi. Am. Midl. Nat. 40:1-261.
Benson, L. 1954. Supplement to a treatise on North American Ranunculi. Am. Midl. Nat. 52:328-369.
Benson, L. 1982. The cacti of the United States and Canada. Stanford University Press, Stanford. 1044 pp.
Best, K.F. 1975. The biology of Canadian weeds. 10. *Iva axillaris* Pursh. Can. J. Plant Sci. 55:193-301.
Best, K.F. 1977. The biology of Canadian weeds. 22. *Descurainia sophia* (L.) Webb. Can. J. Plant Sci. 57:499-507.
Best, K.F.; Banting, J.D.; Bowes, G.G. 1978. The biology of Canadian weeds. 31. *Hordeum jubatum* L. Can. J. Plant. Sci. 58:699-708.
Best, K.F.; Bowes, G.G.; Thomas, A.G.; Maw, M.G. 1980. The biology of Canadian weeds. 39. *Euphorbia esula* L. Can. J. Plant Sci. 60:651-663.
Best, K.F.; McIntyre, G.I. 1975. The biology of Canadian weeds. 9. *Thlaspi arvense* L. Can. J. Plant Sci. 55:279-292.
Bhowmik, P.C.; Bandeen, J.D. 1976. The biology of Canadian weeds. 19. *Asclepias syriaca* L. Can. J. Plant Sci. 56:579-589.
Bishop, G.F; Davy, A.J. 1994. Biological Flora of the British Isles. *Hieracium pilosella* L. (*Pilosella officinarum* F. Schultz & Schultz-Bip.). J. Ecol. 82:195-210.
Blake, S.F. 1941. Note on the name *Eupatorium rugosum*. Rhodora 43:557-558.
Blank, R.R.; Young, J.A. 1997. *Lepidium latifolium*: influences on soil properties, rate of spread, and competitive stature. *In:* Brock, J.H.; Wade, M.; Pašek, P.; Green, D. Plant invasions: studies from North America and Europe. Backhuys, Leiden. pp. 69-80.

Böcher, T.W. 1966. Experimental and cytological studies on plant species XI. North Atlantic tetraploids of the *Campanula rotundifolia* complex. Ann. Bot. Fenn. 3:287-298.

Boivin, B. 1948. Centurie de plantes canadiennes. Naturaliste can. (Qué.) 75:224-226.

Boivin, B. 1955. Études batologiques. 2. Sous-genre *Idaeobatus* Focke. Bull. Soc. Bot. France 102:237-238.

Boivin, B. 1966. Les Apocynacées du Canada. Naturaliste can. (Qué.) 93:107-128.

Boivin, B. 1966-1967. Énumération des plantes du Canada, Provancheria nº 6. Université Laval, Québec.

Boivin, B., 1967-1981. Flora of the Prairie Provinces: a handbook to the flora of the provinces of Manitoba, Saskatchewan and Alberta. 5 parts. Université Laval, Québec. [Les parties I-IV avaient déjà été publiées dans *Phytologia*.]

Bothmer, R., von; Jacobson, N.; Baden, C.; Jørgensen, R.B.; Linde-Laursen, I. 1991. An ecogeographical study of the genus *Hordeum*. International Board for Plant Genetic Resources, Rome. 127 pp.

Bouchard, A.; Barabé, D.; Dumais, M.; Hay, S. 1983. Les plantes vasculaires rares du Québec / The Rare Vascular Plants of Quebec. Syllogeus nº 48. 79 pp. / 75 pp.

Bouchard, A.; Hay, S.; Brouillet, L.; Jean, M.; Saucier, I. 1991. The rare vascular plants of the Island of Newfoundland / Les plantes vasculaire rares de l'île de Terre-Neuve. Syllogeus nº 65. 165 pp.

Bouchard, C.J.; Doyon, D.; Gervais, C. 1978. Étude comparative de trois chénopodes adventices dans les cultures de la région de Québec: *Chenopodium album* L., *C. ficifolium* Smith et *C. glaucum* L. Naturaliste can. (Qué.) 105:41-50.

Bouchard, C.J.; Néron, R. 1991. Atlas des mauvaises herbes. Feuillet nº M-8.

Boufford, D.E. 1982 [1983]. The systematics and evolution of *Circaea* (Onagraceae). Ann. Mo. Bot. Gard. 69:804-994.

Bough, M.; Colosi, J.C.; Cavers, P.B. 1986. The major weedy biotypes of proso millet (*Panicum miliaceum* L.) in Canada. Can. J. Bot. 64:1188-1198.

Boulos, L. 1972. Révision systématique du genre *Sonchus* L. s.l. I. Introduction et classification. Bot. Not. 125:287-305.

Bourchier, R.S.; Erb, S.; McClay, A.S.; Gassmann, A. 2002*a*. *Euphorbia esula* (L.), Leafy Spurge, and *Euphorbia cyparissias* (L.), Cypress Spurge (*Euphorbiaceae*). *In:* Mason, P.G.; Huber, J.T. Biological control programmes in Canada, 1981-2000. CABI Publishing, New York, Wallingford, UK. pp. 346-358.

Bourchier, R.S.; Mortensen, K.; Crowe, M. 2002*b*. *Centaurea diffusa* Lamark, Diffuse Knapweed, and *Centaurea maculosa* Lamark, Spotted Knapweed (*Asteraceae*). *In:* Mason, P.G.; Huber, J.T. Biological control programmes in Canada, 1981-2000. CABI Publishing, New York, Wallingford, UK. pp. 302-313.

Bowden, W.M. 1959*a*. Phylogenetic relationships of twenty-one species of *Lobelia* L. section *Lobelia*. Bull. Torrey Bot. Club 86:94-108.

Bowden, W.M. 1959*b*. Cytotaxonomy of *Lobelia* L. section *Lobelia*. I. Three diverse species and seven small-flowered species. Can. J. Genet. Cytol. 1:49-64.

Bowden, W.M. 1960. Cytotaxonomy of *Lobelia* L. section *Lobelia*. III. *L. siphilitica* L. and *L. cardinalis* L. Can. J. Genet. Cytol. 2:234-251.

Bowden, W.M. 1961. Chromosome numbers and taxonomic notes on northern grasses, IV, Tribe Festuceae: *Poa* and *Puccinellia*. Can. J. Bot. 39:123-138.

Bowden, W.M. 1965. Cytotaxonomy of the species and interspecific hybrids of the genus *Agropyron* in Canada and neighbouring areas. Can. J. Bot. 43:1421-1448.

Boyetchko, S.M. 2002*a*. *Avena fatua* L., Wild Oat (*Poaceae*). *In:* Mason, P.G.; Huber, J.T. Biological control programmes in Canada, 1981-2000. CABI Publishing, New York, Wallingford, UK. pp. 295-298.

Boyetchko, S.M. 2002*b*. *Setaria viridis* (L) Beauvois, Green Foxtail (*Poaceae*). *In:* Mason, P.G.; Huber, J.T. Biological control programmes in Canada, 1981-2000. CABI Publishing, New York, Wallingford, UK. pp. 407-410.

Brayshaw, T.C. 1985. Pondweeds and bur-reeds, and their relatives: Aquatic families of Monocotyledons in British Columbia. B.C. Prov. Mus. Occas. Pap. Series No. 26, Victoria. 167 pp.

Brown, C. M. 1974. Chronic *Amaranthus* (pigweed) toxicity in cattle. Vet. Med. Small Anim. Clin. 69:1551-1553.

Brummitt, R.K. 1972. Relationship of *Heracleum lanatum* Michx. of North America to *H. sphondylium* of Europe. Rhodora 73:578-584.

Brummitt, R.K.; Powell, C.E. 1992. Authors of Plant Names. R. Bot. Gard., Kew. 732 pp.

Brunsberg, K. 1977. Biosystematics of the *Lathyrus pratensis* complex. Opera Bot. 41:1-78.

Brunton, D.F. 1986. The heleborine, *Epipactis helleborine* (Orchidaceae), in northern Ontario. Can. Field-Nat. 100:127-130.

Brunton, D.F. 1989. The marsh dandelion (*Taraxacum* section *Palustria*; Asteraceae) in Canada and the adjacent United States. Rhodora 91:213-219.

Brunton, D.F. 1997. Woodland angelica (*Angelica sylvestris*) new to the Ottawa District and Ontario. Trail & Landscape 31:151-156.

Brunton, D.F.; Crompton, C.W. 1993. Marsh sow-thistle, *Sonchus palustris* L. (Asteraceae) in Ontario: an addition to the introduced flora of North America. Can. Field-Nat. 107:341-344.

Bubar, C.J.; McColl, S.J.; Hall, L.M. 2000. Weeds of the Prairies. Alberta Agriculture, Food and Rural Development, Edmonton. 266 pp.

Bullock, A.A. 1958. Nomenclatural notes: X: on the application of the name *Vincetoxicum*. Kew Bull. 13:302.

Burdon, J.J. 1983. Biological Flora of the British Isles. *Trifolium repens* L. J. Ecol. 71:307-330.

Calder, J.A.; Taylor, R.L. 1965. New taxa and nomenclatural changes with respect to the flora of the Queen Charlotte Islands, British Columbia. Can. J. Bot. 43:1387-1400.

Campbell, M.H.; Delfosse, E.S. 1984. The biology of Australian weeds. 13. *Hypericum perforatum* L. J. Aust. Inst. Agric. Sci. 50:63-73.

Canada Weed Committee. Canadian Agricultural Services Coordinating Committee. 1969. Common and botanical names of weeds in Canada. Can. Dep. Agric. Publ. 1397. 67 pp.

Catling, P.M.; Dobson, I. 1985. The biology of Canadian weeds. 69. *Potamogeton crispus* L. Can. J. Plant Sci. 65:655-668.

Catling, P.M.; Dore, W.G. 1982. Status and identification of *Hydrocharis morsus-ranae* and *Limnobium spongia* (Hydrocharitaceae) in northeastern North America. Rhodora 84:523-545.

Catling, P.M.; Oldham, M.J.; Sutherland, D.A.; Brownell, V.R.; Larson, B.M.H. 1997. The recent spread of Autumn-olive (*Elaeagnus umbellata*) into southern Ontario, and its current status. Can. Field-Nat. 111:376-380.

Catling, P.M.; Porebski, Z.S. 1994 [1995]. The history of invasion and current status of glossy buckthorn, *Rhamnus frangula*, in southern Ontario. Can. Field-Nat. 108:305-310.

Catling, P.M.; Porebski, Z.S. 1995. The spread and current distribution of European frogbit, *Hydrocharis morsus-ranae* L., in North America. Can. Field-Nat. 109:236-241.

Catling, P.M.; Spicer, K.W. 1988. The separation of *Betula populifolia* and *Betula pendula* and their status in Ontario. Can. J. Forest Res. 18:1017-1026.

Catling, P.M.; Spicer, K.W.; Biernacki, M.; Lovett Doust, J. 1994. The biology of Canadian weeds. 103. *Vallisneria americana* Michx. Can. J. Plant Sci. 74:883-897.

Catling, P.M.; Wojtas, W. 1986. The waterweeds (*Elodea* and *Egeria*, Hydrocharitaceae) in Canada. Can. J. Bot. 64:1525-1541.

Cavers, P.B., Bassett, I.J.; Crompton, C.W. 1980. The biology of Canadian weeds. 47. *Plantago lanceolata* L. Can. J. Plant Sci. 60:1269-1282.

Cavers, P.B. and J.L. Harper. 1964. Biological Flora of the British Isles. *Rumex obtusifolius* L. and *R. crispus* L. J. Ecol. 52:737-766.

Cavers, P.B.; Heagy, M.I.; Kokron, R.F. 1979. The biology of Canadian weeds. 35. *Alliaria petiolata* (M. Bieb.) Cavara and Grande. Can. J. Plant Sci. 59:217-229.

Cayouette, J. 1984. Nouvelles stations du *Barbarea stricta* Andrz. au Québec. Naturaliste can. (Qué.) 111:207-209.

Cayouette, J.; Bernard, J.-P.; Roy, C.; Dubé, M. 1983. Plantes vasculaires nouvelles pour le Québec : additions, échappées de culture et éphémérophytes. Naturaliste can. (Qué.) 110:293-312.

Ceska, A.; Ceska, O. 1986. Notes on *Myriophyllum* (Haloragaceae) in the Far East: The identity of *Myriophyllum sibiricum* Komarov. Taxon 35:95-100.

Cheam, A.H.; Code, G.R. 1995. The biology of Australian weeds. 24. *Raphanus raphanistrum* L. Plant Prot. Q. 10:2-13.

Chmielewski, J.G.; Semple, J.C. 2001*a*. The biology of Canadian weeds. 113. *Symphyotrichum lanceolatum* (Willd.) Nesom [*Aster lanceolatus* Willd.] and *S. lateriflorum* (L.) Löve & Löve [*Aster lateriflorus* (L.) Britt.]. Can. J. Plant Sci. 81:829-849.

Chmielewski, J.G.; Semple, J.C. 2001*b*. The biology of Canadian weeds. 114. *Symphyotrichum pilosum* (Willd.) Nesom [*Aster pilosus* Willd.]. Can. J. Plant Sci. 81:851-865.

Chowdhuri, P.K. 1957. Studies in the genus *Silene*. Notes R. Bot. Gard. Edinb. 22:221-278.

Cinq-Mars, L.; Van den Hende, R. 1969. *Kochia scoparia* (L.) Roth (Chénopodiacées) envahit le Québec. Agriculture (Montréal) 26:12-16.

Cinq-Mars, L.; Van den Hende, R.; Rousseau, C.; Bernard, J.P.; Leduc, C.; Perras, J.G. 1971. Notes sur la flore du Québec: additions. Naturaliste can. (Qué.) 98:194-197.

Clausen, R.T. 1975. *Sedum* of North America north of the Mexican Plateau. Cornell Univ. Press, Ithaca. 742 pp.

Clayton, W.D. 1979. Notes on *Setaria* (Gramineae). Kew Bull. 33:501-509.

Clements, D.R.; Peterson, D.J.; Prasad, R. 2001. The biology of Canadian weeds. 112. *Ulex europaeus* L. Can. J. Plant Sci. 81:325-337.

Clements, D.R.; Upadhyaya, M.K.; Bos, S.J. 1999. The biology of Canadian weeds. 110. *Tragopogon dubius* Scop., *Tragopogon pratensis* L., and *Tragopogon porrifolius* L. Can. J. Plant Sci. 79:153-163.

Clevenger, S.; Heiser, C.B., Jr. 1963. *Helianthus laetiflorus* and *Helianthus rigidus* - hybrids or species? Rhodora 65:121-133.

Cody, W.J. 1978. The status of *Lythrum salicaria* in Canada. Can. Field-Nat. 92:74-75.

Cody, W.J. 2000. Flora of the Yukon Territory. 2nd ed. NRC Research Press, Ottawa. 669 pp.

Cody, W.J.; Britton, D.M. 1989. Ferns and fern allies of Canada. Agric. Can. Res. Branch Publ. 1829/E. 430 pp. [Version française : Les fougères et les plantes alliées du Canada. Agric Can., Dir. gén. rech., publ. 1829/F. 452 pp.]

Cody, W.J.; Crompton, C.W. 1975. The biology of Canadian weeds. 15. *Pteridium aquilinum* (L.) Kuhn. Can. J. Plant Sci. 55:1059-1072.

Cody, W.J.; Hall, I.V.; Crompton, C.W. 1977. The biology of Canadian weeds. 26. *Dennstaedtia punctilobula* (Michx.) Moore. Can. J. Plant Sci. 57:1159-1168.

Cody, W.J.; Wagner, V. 1980. The biology of Canadian weeds. 49. *Equisetum arvense* L. Can. J. Plant Sci. 61:123-133.

Coffey, V.J.; Jones, S.B., Jr. 1980. Biosystematics of *Lysimachia* section *Seleucia* (Primulaceae). Brittonia 32:309-322.

Consaul, L.; Darbyshire, S.; Dugal, A. 1998. The status of the fragile prickly pear cactus (*Opuntia fragilis*) in Nepean, Ontario. Trail & Landscape 32(4): 175-181.

Consaul, L.L.; Warwick, S.I.; McNeill, J. 1991. Allozyme variation in the *Polygonum lapathifolium* complex. Can. J. Bot. 69:2261-2270.

Cook, C.D.K. 1966. A monographic study of *Ranunculus* subgenus *Batrachium* (DC.) A. Gray. Mitt. Bot. Staatssamml. Muench. 4:47-237.

Cook, C.D.K.; Lüönd, R. 1982. A revision of the genus *Hydrocharis* (Hydrocharitaceae). Aquat. Bot. 14:177-204.

Cook, C.D.K.; Nicholls, M.S. 1986. A monographic study of the genus *Sparganium* (Sparganiaceae). Part 1. Subgenus *Xanthosparganium* Holmberg. Bot. Helvetica 96:213-267.

Coombs, E.M.; McEvoy, P.B.; Turner, C.E. 1999. Tansy Ragwort. *In:* Sheley, R.L.; Petroff, J.K. Biology and management of noxious rangeland weeds. Oregon State University Press, Corvallis. pp. 389-400.

Core, E.L. 1941. *Butomus umbellatus* in America. Ohio J. Sci. 41:79-85.

Crawford, D.J. 1975. Systematic relationships in the narrow-leaved species of *Chenopodium* of the western United States. Brittonia 27:279-288.

Crins, W.J.; Ford, B.A. 1988. The parasitic dodders (*Cuscuta*: Cuscutaceae) in Ontario. Can. Field-Nat. 102:209-215.

Crompton, C.W.; Bassett, I.J. 1985. The biology of Canadian weeds. 65. *Salsola pestifer* A. Nels. Can. J. Plant Sci. 65:379-388.

Crompton, C.W.; Hall, I.V.; Jensen, K.I.N.; Hildebrand, P.D. 1988*a*. The biology of Canadian weeds. 83. *Hypericum perforatum* L. Can. J. Plant Sci. 68:149-162.

Crompton, C.W.; McNeill, J.; Stahevitch, A.E.; Wojtas, W.A. 1988*b*. Preliminary inventory of Canadian weeds. Agriculture Canada Research Branch Technical Bulletin 1988-9E. 292 pp.

Crompton, C.W.; Stahevitch, A.E.; Wojtas, W.A. 1990. Morphometric studies of the *Euphorbia esula* group (Euphorbiaceae) in North America. Can. J. Bot. 68:1978-1988.

Cronquist, A. 1947. Revision of the North American species of *Erigeron*, north of Mexico. Brittonia 6:121-300.

Cronquist, A. 1988. The evolution and classification of flowering plants. 2nd ed. The New York Botanical Garden, Bronx, N.Y. 555 pp.

Crow, G.E. 1978. A taxonomic revision of *Sagina* (Caryophyllaceae) in North America. Rhodora 80:1-92.

Crow, G.E.; Hellquist, C.B. 2000. Aquatic and wetland plants of northeastern North America. 2 volumes. University of Wisconsin Press, Madison.

Crowe, D.R.; Parker, W.H. 1981. Hybridization and agamospermy of *Bidens* in northwestern Ontario. Taxon 30:749-760.

Dahl, E., 1962. Three misidentified so-called Cordilleran species in eastern North America. Rhodora 64:117-121.

Dale, H.M. 1974. The biology of Canadian weeds. 5. *Daucus carota*. Can. J. Plant Sci. 54:673-685.

von Dalla Torre, K.W. 1958. Register zu de Dalla Torre et Harms Genera siphonogamarum ad systema Englerianum conscripta. Reprint ed., H.R. Engelmann, Weinheim, West Germany. 568 pp.

Darbyshire, S.J. 1997. Tall wheatgrass, *Elymus elongatus* subsp. *ponticus*, in Nova Scotia. Rhodora 99:161-165.

Darbyshire, S.J.; Cayouette, J. 1989. The biology of Canadian weeds. 92. *Danthonia spicata* (L.) Beauv. in Roem. & Schult. Can. J. Plant Sci. 69:1217-1233.

Darbyshire, S.J.; Cayouette, J. 1995. Identification of the species in the *Panicum capillare* complex (Poaceae) from eastern Canada and adjacent New York State. Can. J. Bot. 73:333-348.

Darbyshire, S.J.: Favreau, M.; Murray, M. 2000. Common and scientific names of weeds in Canada / Noms populaires et scientifiques des plantes nuisibles du Canada. Agriculture and Agri-Food Canada Publication / Agriculture et Agroalimentaire Canada Publication 1397. 132 pp.

Darbyshire, S.J.; Hoeg, R.; Haverkort. 1999. The biology of Canadian weeds. 111. *Anthriscus sylvestris* (L.) Hoffm. Can. J. Plant Sci. 79:671-682.

Darwent, A.L. 1975. The biology of Canadian weeds. 14. *Gypsophila paniculata* L. Can. J. Plant Sci. 55:1049-1058.

Daubs, E.H. 1966. A monograph of Lemnaceae. Illinois Biol. Monogr. 34. viii + 118 pp.

Davy, A.J.; Bishop, G.F. 1991. Biological Flora of the British Isles. *Triglochin maritima* L. (*Triglochin maritimum* L.). J. Ecol. 79:531-555.

Dawe, N.K.; White, E.R. 1979. Giant cow parsnip (*Heracleum mantegazzianum*) on Vancouver Island, British Columbia. Can. Field-Nat. 93: 82-83.

Dawson, J.E. 1979. A biosystematic study of *Rumex* section *Rumex* in Canada and the United States. Ph.D. thesis, Carleton University, Ottawa, Ont.

Day, R; Catling, P.M. 1991. The Rare Vascular Plants of Prince Edward Island. Syllogeus No. 67. 65 pp.

DeFelice, M.S. 2001. Shepherd's-purse, *Capsella bursa-pastoris* (L.) Medic. Weed Technol. 15:892-895.

DeFelice, M.S. 2002. Catchweed bedstraw or cleavers, *Galium aparine* L. — A very "sticky" subject. Weed Technol. 16:467-472.

DeLisle, D.G. 1963. Taxonomy and distribution of the genus *Cenchrus*. Iowa State J. Sci. 37:259-351.

Desrochers, A.M.; Bain, J.F.; Warwick, S.I. 1988. The biology of Canadian weeds. 89. *Carduus nutans* L. and *Carduus acanthoides* L. Can. J. Plant Sci. 68:1053-1068.

Detling, L.E. 1939. A revision of the North American species of *Descurainia*. Amer. Midl. Nat. 22:481-520.

De Clerck-Floate, R.A.; Harris, P. 2002. *Linaria dalmatica* (L.) Miller, Dalmatian Toadflax (*Scrophulariaceae*). *In:* Mason, P.G.; Huber, J.T. Biological control programmes in Canada,

1981-2000. CABI Publishing, New York, Wallingford, UK. pp. 368-374.
De Clerck-Floate, R.A.; Schwarzländer, M. 2002. *Cynoglossum officinale* (L.) Houndstongue (*Boraginaceae*). *In:* Mason, P.G.; Huber, J.T. Biological control programmes in Canada, 1981-2000. CABI Publishing, New York, Wallingford, UK. pp. 337-343.
De Vries, F.T. 1991. Chufa (*Cyperus esculentus*, Cyperaceae): A weedy cultivar or a cultivated weed? Econ. Bot. 45:27-37.
DeWolf, G.P. 1954. Notes on cultivated Labiates. 3. *Origanum* and relatives. Baileya 2:57-66.
DeWolf, G.P. 1955. Notes on cultivated Labiates. 4. *Satureja* and some related genera. Baileya 2:142-150.
DeWolf, G.P. 1956*a*. Notes on cultivated Solanaceae. 2. *Datura*. Baileya 4:13-23.
DeWolf, G.P. 1956*b*. Notes on cultivated Scrophulariaceae. 3. *Linaria*. Baileya 4:102-115.
Dickinson, T.A. 1985. The biology of Canadian weeds. 68. *Crataegus crus-galli* L. sensu lato. Can. J. Plant Sci. 65:641-654.
Dietrich, W.; Wagner, W.L.; Raven, P.H. 1997. Systematics of *Oenothera* section *Oenothera* subsection *Oenothera* (Onagraceae). Syst. Bot. Monogr. 50. 234 pp.
DiTomaso, J.M. 1999. Poison-Hemlock. *In:* Sheley, R.L.; Petroff, J.K. Biology and management of noxious rangeland weeds. Oregon State University Press, Corvallis. pp. 290-297.
Donald, W.W. 1994. The biology of Canada thistle (*Cirsium arvense*). Rev. Weed Sci. 6:77-101.
Donald, W.W.; Ogg, A.G., Jr. 1991. Biology and control of jointed goatgrass (*Aegilops cylindrica*), a review. Weed Technol. 5:3-17.
Dodd, D. C. 1976. Poisoning of cattle by *Amaranthus*. NZ Vet. J. 24:24.
Doll, R. 1973*a*. Revision der Sect. *Erythrosperma* Dahlst. emend Lindb. f. der Gattung *Taraxacum* Zinn. Teil 1. Feddes Repert. 83:673-740.
Doll, R. 1973*b*. Revision der Sect. *Erythrosperma* Dahlst. emend Lindb. f. der Gattung *Taraxacum* Zinn. Teil 2. Feddes Repert. 84:1-180.
Dore, W.G. 1950. Persian darnel in Canada. Can. J. Agric. Sci. 30:157-164.
Dore, W.G. 1954. Frog-bit (*Hydrocharis morsus-ranae* L.) in Ottawa River. J. Linn. Soc. Bot. 68:180-181.
Dore, W.G. 1964. Two kinds of blue cohosh. Ontario Naturalist 2:86-90.
Dore, W.G. 1968*a*. Progress of the European frog-bit in Canada. Can. Field-Nat. 82:76-84.
Dore, W.G. 1968*b*. Records of frog-bit in Canada. Plant Research Institute, Can. Dept. Agric. 17 pp.
Dore, W.G. 1970. A wild ground-bean, *Amphicarpa*, for the garden. Greenhouse-Garden-Grass 9(2):7- 11.
Dore, W.G. 1986. The reappearing helleborine. Trail & Landscape 20:22-23.
Dore, W.G.; McNeill, J. 1980. Grasses of Ontario. Agric. Can. Monogr. 26. 566 pp.
Douglas, B.J.; Thomas, A.G.; Derksen, D.A. 1990. Downy Brome (*Bromus tectorum*) invasion into southwestern Saskatchewan. Can. J. Pl. Sci. 70:1143-1151.
Douglas, B.J.; Thomas, A.G.; Morrison, I.N.; M.G. Maw. 1985. The biology of Canadian weeds. 70. *Setaria viridis* (L.) Beauv. Can. J. Plant Sci. 65:669-690.
Douglas, G.W.; Argus, G.W.; Dickson, H.L.; Brunton, D.F. 1981. The Rare Vascular Plants of the Yukon. / Les plantes vasculaires rares du Yukon. Syllogeus n° 28. 61 pp. / 64 pp. + cartes.
Douglas, G.W.; Straley, G.B.; Meidlinger, D. 1989. The vascular plants of British Columbia. Part 1 - Gymnosperms and Dicotyledons (Aceraceae through Cucurbitaceae). Research

Branch, British Columbia Ministry of Forests, Victoria. 208 pp.

Douglas, G.W.; Straley, G.B.; Meidlinger, D. 1990. The vascular plants of British Columbia. Part 2 - Dicotyledons (Diapensiaceae throught Portulacaceae). Research Branch, British Columbia Ministry of Forests, Victoria. 158 pp.

Douglas, G.W.; Straley, G.B.; Meidlinger, D. 1991. The vascular plants of British Columbia. Part 3 - Dicotyledons (Primulaceae throught Zygophyllaceae and Pteridophytes). Research Branch, British Columbia Ministry of Forests, Victoria. 177 pp.

Douglas, G.W.; Straley, G.B.; Meidlinger, D. 1994. The vascular plants of British Columbia. Part 4 - Monocotyledons. Research Branch, British Columbia Ministry of Forests, Victoria. 257 pp.

Douglas, G.W.; Straley, G.B.; Meidlinger, D.V. 1998*a*. Rare native vascular plants of British Columbia. British Columbia Ministry of the Environment, Lands and Parks, Victoria. 427 pp.

Douglas, G.W.; Straley, G.B.; Meidlinger, D.; Pojar, J. (editors). 1998*b*. Illustrated flora of British Columbia. Vol. 1. Gymnosperms and Dicotyledons (Aceraceae through Asteraceae). British Columbia Ministry of the Environment, Lands and Parks and Ministry of Forests, Victoria. 436 pp.

Douglas, G.W.; Straley, G.B.; Meidlinger, D.; Pojar, J. (editors). 1998*c*. Illustrated flora of British Columbia. Vol. 2. Dicotyledons (Balsaminaceae through Cuscutaceae). British Columbia Ministry of the Environment, Lands and Parks and Ministry of Forests, Victoria. 401 pp.

Douglas, G.W.; Meidlinger, D.; Pojar, J. (editors). 1999*a*. Illustrated flora of British Columbia. Vol. 3. Dicotyledons (Diapensiaceae through Onagraceae). British Columbia Ministry of the Environment, Lands and Parks and Ministry of Forests, Victoria. 423 pp.

Douglas, G.W.; Meidlinger, D.; Pojar, J. (editors). 1999*b*. Illustrated flora of British Columbia. Vol. 4. Dicotyledons (Orobanchaceae through Rubiaceae). British Columbia Ministry of the Environment, Lands and Parks and Ministry of Forests, Victoria. 427 pp.

Douglas, G.W.; Meidlinger, D.; Pojar, J. (editors). 2000. Illustrated flora of British Columbia. Vol. 5. Dicotyledons (Salicaceae through Zygophyllaceae) and Pteridophytes. British Columbia Ministry of the Environment, Lands and Parks and Ministry of Forests, Victoria. 389 pp.

Douglas, G.W.; Meidlinger, D.; Pojar, J. (editors). 2001*a*. Illustrated flora of British Columbia. Vol. 6. Monocotyledons (Acoraceae through Najadaceae). British Columbia Ministry of the Environment, Lands and Parks and Ministry of Forests, Victoria. 361 pp.

Douglas, G.W.; Meidlinger, D.; Pojar, J. (editors). 2001*b*. Illustrated flora of British Columbia. Vol. 7. Monocotyledons (Orchidaceae through Zosteraceae). British Columbia Ministry of the Environment, Lands and Parks and Ministry of Forests, Victoria. 379 pp.

Downie, S.R.; McNeill, J. 1988. Description and distribution of *Euphrasia stricta* in North America. Rhodora 90:223-231.

Doyon, D. 1958. Étude de la distribution géographique de l'Asclépiade commune (*Asclepias syriaca* L.) en Amérique du Nord. Rapport de la Société québécoise de protection des plantes 40:91-113.

Doyon, D. 1959. Les aires géographiques actuelle et primitive d'*Asclepias syriaca* L. en Amérique. Rapport de la Société québécoise de protection des plantes 41:43-68.

Doyon, D. 1960. Étude bio-écologique d'*Asclepias syriaca* L. Rapport de la Société québécoise de protection des plantes 42:25-53.

Doyon, D. 1991. La répartition de *Lychnis flos-cuculi* en Amérique du Nord et au Québec et son importance dans les Cantons de l'Est. Naturaliste can. (Qué.) 118:15-25.

Doyon, D.; Cayouette, R. 1966. *Epipactis helleborine* (L.) Crantz au Québec. Naturaliste can. (Qué.) 93:171-176.

Doyon, D.; Bouchard, C.-J.; Néron, R. 1986. Répartition géographique et importance dans les cultures de quatre adventices du Québec: *Abutilon dichotomiflorum*, *Amaranthus powellii*, *Acalypha rhomboïdea* et *Panicum dichotomiflorum*. Naturaliste can. (Qué.) 113:115-123.

Doyon, D.; Bouchard, C.-J.; Néron, R. 1988. Expansion de la répartition géographique de *Setaria faberii* au Québec. Naturaliste can. (Qué.) 115:125-129.

Dress, W.J. 1961. Notes on cultivated Compositae. 6. The coneflowers: *Dracopsis*, *Echinacea*, *Ratibida*, *Rudbeckia*. Baileya 9:67-83.

Dress, W.J. 1966. Notes on the cultivated Compositae. 9. *Onopordum*. Baileya 14:74-86.

Dugal, A. W. 1989. Unusual forms of the black buckthorn (*Rhamnus frangula*) in Ottawa-Carleton. Trail & Landscape 23:119-121.

Dunn, D.B.; Gillett, J.M. 1966. The lupines of Canada and Alaska. Agric. Can. Monogr. 2. 89 pp.

Dvorák, F. 1973. Infrageneric classification of *Hesperis* L. Feddes Repert. 84:259-271.

Ebinger, J.E. 1974. A systematic study of the genus *Kalmia* (Ericaceae). Rhodora 76:315-398.

Edmonds, J.M. 1977. Taxonomic studies on *Solanum* section *Solanum* (*Maurella*). J. Linn. Soc. Bot. 75:141-178.

Edmonds, J.M. 1978. Numerical taxonomic studies on *Solanum* L., section *Solanum* (*Maurella*). J. Linn. Soc. Bot. 76:27-51.

Edmonds, J.M. 1979*a*. Nomenclatural notes on some species of *Solanum* L. found in Europe. J. Linn. Soc. Bot. 78:213-233.

Edmonds, J.M. 1979*b*. Biosystematics of *Solanum* L., section *Solanum* (*Maurella*). Pages 529-548 in Hawkes, J.G.; Lester, R.N.; Skelding, A.D., eds. The biology and taxonomy of the Solanaceae. Academic Press, London.

Eiten, G. 1955. The typification of the names *Oxalis corniculata* L. and *Oxalis stricta* L. Taxon 4:99-105.

Eiten, G. 1963. Taxonomy and regional variation of *Oxalis* section *Corniculatae*. I. Introduction, Keys and synopsis of species. Am. Midl. Nat. 69:257-309.

Elisens, W.J.; Packer, J.G. 1980. A contribution to the taxonomy of the *Oxytropis campestris* complex in northwestern North America. Can. J. Bot. 58:1820-1831.

Elkington, T.T. 1969. Cytotaxonomic variation in *Potentilla fruticosa* L. New Phytol. 68:151-160.

Elkington, T.T.; Woodell, S.R.J. 1963. Biological Flora of the British Isles. *Potentilla fruticosa* L. J. Ecol. 51:769-781.

Erskine, D. S. 1985. The plants of Prince Edward Island. Reprinted edition by P.M. Catling, D. Erskine and R.B. MacLaren with new records, nomenclatural changes, and corrections and deletions. Agric. Can. Res. Branch Publ. 1798. xxii+272 pp.

Evans, J.E. 1983. Literature review of management practices for smooth sumac (*Rhus glabra*), poison ivy (*Rhus radicans*), and other sumac species. Nat. Areas J. 3:16-26.

Evans, J.E. 1984. Canada thistle (*Cirsium arvense*): a literature review of management practices. Nat. Areas J. 4:11-21.

Evans, R.A.; Young, J.A. 1984. Microsite requirements for downy brome *(Bromus tectorum)*

infestation and control on sagebush rangelands. Weed Sci. 32:13-17.
Ewan, J. 1945. A synopsis of the North American species of *Delphinium*. Univ. Col. Stud., Ser. D, Vol. 2:55-255.
Fairbrothers, D.E. 1956. Nomenclature change in the genus *Echinochloa*. Rhodora 58:48-59.
Fairbrothers, D.E. 1959. Morphological variation of *Setaria faberii* and *S. viridis*. Brittonia 11:44-68.
Farrar, J.L. 1995. Trees in Canada. Fitzhenry & Whiteside and Canadian Forest Service, Markham, Ontario. 502 pp. [Version française : voir Farrar, 1996]
Farrar, J.L. 1996. Les arbres du Canada. FIDES, Montréal, et Service canadien des forêts, Ottawa. x + 502 pp. [Version française de Farrar, 1995
Fassett, N.C. 1939. The leguminous plants of Wisconsin. Univ. Wisconsin Press, Madison. 157 pp.
Fassett, N.C. 1949. Some notes on *Echinochloa*. Rhodora 51:1-3.
Fassett, N.C. 1953. North American *Ceratophyllum*. Comun. Inst. Trop. Investig. Cient. 2:25-45.
Faubert, J. 2000. Les Potamogetonaceae du Québec méridional : identification et répartition. Can. Field-Nat. 114:359-380.
Ferguson, I.K.; Brizicky, G.K. 1965. Nomenclatural notes on *Dipsacus fullonum* and *Dipsacus sativus*. J. Arnold Arbor. Harv. Univ. 46:362-365.
Fernald, M.L. 1919. *Panicum* § *capillaria* in New England. Rhodora 21:110-115.
Fernald, M.L. 1932. The linear-leaved North American species of *Potamogeton*, section *Axillares*. Mem. Am. Acad. Arts Sci. 17:1-183.
Fernald, M.L. 1948. The name *Taraxacum officinale*. Rhodora 50:216.
Fernald, M.L., 1950. Gray's manual of botany. 8th ed. American Book Co. New York, N.Y. 1632 pp.
Ferron, M. 1965. Essai de destruction de la renouée japonaise, *Polygonum cuspidatum* Sieb. et Zucc. Phytoprotection 46:125-130.
Ferron, M.; R. Cayouette. 1975. Noms des mauvaises herbes du Québec. 3e éd., revue et augmentée. Agriculture Québec, Québec.
Firbank, L.G. 1988. Biological Flora of the British Isles. *Agrostemma githago* L. J. Ecol. 76:1232-1246.
Fleurbec [sous la direction de G. Lamoureux]. 1985. Plantes sauvages du bord de la mer. Guide d'identification Fleurbec. Fleurbec auteur et éditeur, Saint-Augustin (Portneuf), Québec. 288 pp.
Fleurbec [sous la direction de G. Lamoureux]. 1987. Plantes sauvages des lacs, rivières et tourbières. Guide d'identification Fleurbec. Fleurbec auteur et éditeur, Saint-Augustin (Portneuf), Québec. 400 pp.
Fleurbec [sous la direction de G. Lamoureux]. 1993. Fougères, prêles et lycopodes. Guide d'identification Fleurbec. Fleurbec auteur et éditeur. Saint-Henri-de-Lévis, Québec. 512 pp.
Flora of North America Editorial Committee. 1993*a*. Flora of North America north of Mexico. Volume 1, Introduction. Oxford University Press, New York. 372 pp.
Flora of North America Editorial Committee. 1993*b*. Flora of North America north of Mexico. Volume 2, Pteridophytes and Gymnosperms. Oxford University Press, New York. 475 pp.
Flora of North America Editorial Committee. 1997. Flora of North America north of Mexico. Volume 3, Magnoliophyta: Magnoliidae and Hamamelidae. Oxford University Press, New York. 590 pp.

Flora of North America Editorial Committee. 2000. Flora of North America north of Mexico. Volume 22, Magnoliophyta: Alismatidae, Arecidae, Commelinidae (in part), and Zingiberidae. Oxford University Press, New York. 352 pp.

Flora of North America Editorial Committee. 2002*a*. Flora of North America north of Mexico. Volume 23, Magnoliophyta: Commelinidae (in part): Cyperaceae. Oxford University Press, New York. 608 pp.

Flora of North America Editorial Committee. 2002*b*. Flora of North America north of Mexico. Volume 26, Magnoliophyta: Liliidae: Liliales and Orchidales. Oxford University Press, New York. 723 pp.

FNA. 1993*a*. Voir : Flora of North America Editorial Committee. 1993*a*.

FNA. 1993*b*. Voir : Flora of North America Editorial Committee. 1993*b*.

FNA. 1997. Voir : Flora of North America Editorial Committee. 1997.

FNA. 2000. Voir : Flora of North America Editorial Committee. 2000.

FNA. 2002*a*. Voir : Flora of North America Editorial Committee. 2002*a*.

FNA. 2002*b*. Voir : Flora of North America Editorial Committee. 2002*b*.

Fogg, G.E. 1950. Biological Flora of the British Isles. *Sinapis arvensis* L. J. Ecol. 38:415-429.

Ford, B.A.; Ball, P.W. 1988. A reevaluation of the *Triglochin maritimum* complex (Juncaginaceae) in eastern and central North America and Europe. Rhodora 90:313-337.

Fowells, H.A. 1975. Silvics of forest trees of the United States. U.S. Dept. Agric., Agric. Handbook No. 271. 762 pp. [réimpression de l'édition de 1965]

Frankton, C.; Bassett, I.J. 1968. The genus *Atriplex* (Chenopodiaceae) in Canada. 1. Three introduced species: *A. heterosperma*, *A. oblongifolia*, and *A. hortensis*. Can. J. Bot. 46:1209-1313.

Frankton, C.; Moore, R.J. 1961. Cytotaxonomy, phylogeny, and Canadian distribution of *Cirsum undulatum* and *Cirsium flodmanii* Can. J. Bot. 39:21-33.

Frankton, C.; Mulligan, G.A. 1987. Weeds of Canada. Rev. of 1970 ed. Agric. Can. Publ. 948. 217 pp. [Version française : voir Frankton et Mulligan, 1988.]

Frankton, C.; Mulligan, G.A. 1988. Les plantes nuisibles du Canada (révisée). Marcel Broquet Inc., Montréal. 218 pp. [Version française de Frankton et Mulligan, 1987.]

Fraser, L.; Turkington, R.; Chanway, C.P. 1993. The biology of Canadian weeds. 102. *Gaultheria shallon* Pursh. Can. J. Plant Sci. 73:1233-1247.

Frick, B. 1984. The biology of Canadian weeds. 62. *Lappula squarrosa* (Retz.) Dumort. Can. J. Plant Sci. 64:375-386.

Furlow, J.J. 1979. The systematics of the American species of *Alnus* (Betulaceae). Rhodora 81:1-121, 151-248.

Gadella, T.W.J. 1984. Notes on *Symphytum* (Boraginaceae) in North America. Ann. Mo. Bot. Gard. 71:1061-1067.

Gadella, T.W.J. 1991. Variation, hybridization and reproductive biology of *Hieracium pilosella* L. Proc. K. Ned. Akad. Wet. 94:455-488.

Gaiser, L.O. 1946. The genus *Liatris*. Rhodora 48:165-183, 216-263, 273-326, 331-382, 393-413.

Gaiser, L.O. 1949. Further distribution of *Butomus umbellatus* in the Great Lakes region. Rhodora 51:385-390.

Gajewski, W. 1957. A cytogenetic study on the genus *Geum*. Monogr. Bot. 4:1-416.

Garber, E.D. 1950. Cytotaxonomic studies in genus *Sorghum*. Univ. Calif. Publ. Bot. 23:283-

348.
Gentry, J.L., Jr.; Carr, R.L. 1976. A revision of the genus *Hackelia* (Boraginaceae) in North America, north of Mexico. Mem. New York Bot. Gard. 26:121-227.
Gervais, C. 1979. Le *Chenopodium strictum* Roth au Québec et ses caractères distinctifs. Naturaliste can. (Qué.) 106:331-336.
Gervais, C.; Smith, J. 1985. Étude cytotaxonomique des *Cornus* herbacés de l'île aux Basques (estuaire du Saint-Laurent, Québec). Naturaliste can. (Qué.) 112:525-533.
Gervais, C.; Trahan, R.; Moreno, D.; Drolet, A.M. 1993. Le *Phragmites australis* au Québec : distribution géographique, nombres chromosomiques et reproduction. Can. J. Bot. 71:1386-1393.
Gilbert, H.; Labrecque, J.; Gagnon, J. 1999. La situation de l'aster du Saint-Laurent (*Aster laurentianus*, syn.: *Symphyotrichum laurentianum*) au Canada. Gouvernement du Québec, ministère de l'Environnement, Direction de la conservation et du patrimoine écologique, Québec. 34 pp.
Gilbert, O.L. 1995. Biological Flora of the British Isles. *Symphoricarpos albus* (L.) S.F. Blake (*S. rivularis* Suksd., *S. racemosus* Michaux). J. Ecol. 83:159-166.
Gill, L.S.; Lawrence, B.M.; Morton, J.K. 1973. Variation in *Mentha arvensis* L. (Labiatae). I. The North American populations. J. Linn. Soc. Bot. 67:213-232.
Gill, L.S. 1981. Taxonomy, distribution and ecology of the Canadian Labiatae. Feddes Repert. 92:33-93.
Gillett, J.M; Robson, N.K.B. 1981. The St. John's-worts of Canada (Guttiferae). Natl. Mus. Can. Publ. Bot. 11. 40 pp.
Gillis, W.T. 1971. The systematics and ecology of poison-ivy and the poison-oaks (*Toxicodendron*, Anacardiaceae). Rhodora 73:72-159, 161-237, 370-443, 465-540.
Gilmartin, A.J.; Dobrowolski, J.; Soltis, D.; Kellogg, E.; Harris, G. 1986. Variability within and among populations of four grass species. Syst. Bot. 11:559-566.
Gleason, H.A.; Cronquist, A. 1991. Manual of the vascular plants of the Northeastern United States and adjacent Canada. 2nd ed. The New York Botanical Garden, N.Y., 910 pp.
Glick, H.L. (editor). 1987. Quackgrass Action Committee workshop technical proceedings, March 10 and 11, 1987, Westin Hotel, Winnipeg, Manitoba. Monsanto Canada Ltd., Winnipeg. (various pagings).
Godwin, H. 1943. Biological Flora of the British Isles. RHAMNACEAE. *Rhamnus cathartica* L., *Frangula alnus* Miller (*Rhamnus frangula* L.). (The genus *RHAMNUS* sensu lato, L.). J. Ecol. 31:66-92.
Gonzalez, C. 1983. Tubular toxic nephrosis in sheep and goats after ingesting plants of the genus *Amaranthus*. Vet. Mex. 14:247-251.
Gould, F.W. 1963. Cytotaxonomy of *Digitaria sanguinalis* and *D. adscendens*. Brittonia 15:241-244.
Gould, F.W.; Ali, M.A.; Fairbrothers, D.E. 1972. A revision of *Echinochloa* in the United States. Am. Midl. Nat. 87:36-59.
Grace, J.B.; Harrison, J.S. 1986. The biology of Canadian weeds. 73. *Typha latifolia* L., *Typha angustifolia* L. and *Typha* ×*glauca* Godr. Can. J. Plant Sci. 66:361-379.
Grant, A.L. 1924. A monograph of the genus *Mimulus*. Ann. Mo. Bot Gard. 11:99-388, pl. 3-10.
Grant, W.F. 1953. A cytotaxonomic study in the genus *Eupatorium*. Am. J. Bot. 40:729-742.
Green, P.S. 1962. Watercress in the New World. Rhodora 64:32-43.

Green, P.S. 1966. Identification of the species and hybrids in *Lonicera tatarica* complex. J. Arnold Arbor. Harv. Univ. 47:75-88.

Greig-Smith, P. 1948. Biological Flora of the British Isles. *Urtica* L. J. Ecol. 36:339-355.

Grime, J.P.; Hodgson, J.G.; Hunt, R. 1988. Comparative Plant Ecology: a functional approach to common British species. Unwin Hyman Ltd., London, U.K. 742 pp.

Groh, H.; Senn, H.A. 1940. *Prunus* in eastern Canada. Can. J. Res. C 18:318-346.

Gross, K.L.; Werner, P.A. 1978. The biology of Canadian weeds. 28. *Verbascum thapsus* L. and *V. blattaria*. Can. J. Plant Sci. 58:401-413.

Gross, R.S.; Werner, P.A.; Hawthorn, W.R. 1980. The biology of Canadian weeds. 38. *Arctium minus* (Hill) Bernk. and *A. lappa* L. Can. J. Plant Sci. 60:621-634.

Guarino, C.; Casoria, P.; Menale, B. 2000. Cultivation and use of *Isatis tinctoria* L. (Brassicaceae) in southern Italy. Econ. Bot. 54:395-400.

Guppy, G. A. 1978. Species relationships of *Hieracium* (Asteraceae) in British Columbia. Can. J. Bot. 56:3008-3019.

Hadač, E.; Chrtek, J. 1970. Notes on the taxonomy of Cuscutaceae. Folia Geobot. Phytotaxon. 5:443-445.

Hall, I.V. 1975. The biology of Canadian weeds. 7. *Myrica pensylvanica* Loisel. Can. J. Plant Sci. 55:163-169.

Hall, I.V.; Aalders, L.E.; Everett, C.F. 1976. The biology of Canadian weeds. 16. *Comptonia peregrina* (L.) Coult. Can. J. Plant Sci. 56:147-156.

Hall, I.V. ; Gourley, C.O. and Wood, G.W. 1981. Biology of *Prunus pensylvanica* L.f. Proc. N.S. Inst. Sci. 31:101-108.

Hall, I.V.; Jackson, L.P.; Everett, C.F. 1973. The biology of Canadian weeds 1. *Kalmia angustifolia* L. Can. J. Plant Sci. 53:865-873.

Hall, I.V.; Murray, R.A.; Jackson, L.P. 1974. The biology of Canadian weeds. 2. *Spiraea latifolia*. Can. J. Plant Sci. 54:141-147.

Hall, I.V.; Sibley, J.D. 1976. The biology of Canadian weeds. 20. *Cornus canadensis* L. Can. J. Plant Sci. 56:885-892.

Hall, I.V.; Steiner, E.; Threadgill, P.; Jones, R.W. 1988. The biology of Canadian weeds. 84. *Oenothera biennis* L. Can. J. Plant Sci. 68:163-173.

Hall, I.V.; Wood, G.W.; Jackson, L.P. 1978. The biology of Canadian weeds. 30. *Pyrus melanocarpa* (Michx.) Willd. Can. J. Plant Sci. 58:499-504.

Hall, M.T.; Persell, J.V.; Thompson, P.W. 1966. Variability in wild populations in the genus *Tragopogon* in Michigan and Indiana. Mich. Bot. 5:79-91.

Hancock, K. 1998. A review of the distribution of native cacti of Canada with contributor's notes. Ottawa Area Cactus & Succulent Group, Ottawa. 116 pp.

Hanf, M. 1983. The arable weeds of Europe with their seedlings and seeds. BASF Aktiengesellschaft, Ludwigshafen, Germany. 494 pp.

Hara, H. 1952. Contributions to the study of variations in Japanese plants closely related to those of Europe or North America. 1. J. Fac. Sci. Univ. Tokyo Sect. 3 Bot. 6:73-75.

Harms, V.L.; Hudson, J.H.; Ledingham, G.F. 1986. *Rorippa truncata*, the blunt-fruited yellow cress, new for Canada, and *R. tenerrima*, the slender yellow cress, in southern Saskatchewan and Alberta. Can. Field-Nat. 100:45-51.

Harper, J.L. 1957. Biological Flora of the British Isles. *Ranunculus acris* L. (*R. acer* auct. plur.). *Ranunculus repens* L. *Ranunculus bulbosus* L. J. Ecol. 45:289-342.

Harper, J.L.; Wood, W.A. 1957. Biological Flora of the British Isles. *Senecio jacobaea* L. J. Ecol. 45:617-637.

Haslam, S.M. 1972. Biological Flora of the British Isles. *Phragmites communis* Trin. J. Ecol. 60:585-610.

Hauke, R. 1963. A taxonomic monograph of the genus *Equisetum* subgenus *Hippochaete*. Beih. Nova Hedwigia 8:1-123.

Hawthorn, W.R. 1974. The biology of Canadian weeds. 4. *Plantago major* and *P. rugelli*. Can. J. Plant Sci. 54:383-396.

Heiser, C.B., Jr. 1969. Nightshades, the paradoxical plants. Freeman and Co., San Francisco, Calif.

Heiser, C.B., Jr.; Burton, D.L.; Schilling, E.E. 1979. Biosystematics and taxometric studies of the *Solanum nigrum* complex in eastern North America. Pages 513-527 *in*: Hawkes, J.G.; Lester, R.N.; Skelding, A.D., eds. The biology and taxonomy of the Solanaceae. Academic Press, London.

Heiser, C.B., Jr.; Smith, D.M.; Clevenger, S.B.; Martin, W.C. 1969. The North American sunflowers (*Helianthus*). Mem. Torrey Bot. Club 22:1-218.

Henderson, L.J. 1962. A taxonomic revision of the genus *Lycopus* (Labiatae). Am. Midl. Nat. 68:95-138.

Henderson, R.J.F. 1974. *Solanum nigrum* L. (Solanaceae) and related species in Australia. Contrib. Qd. Herb. 16:1-78.

Henrard, J.T. 1950. Monograph of the genus *Digitaria*. Universitaire Pers, Leiden, Netherlands. 999 pp.

Hermann, F.J. 1960. Vetches in the United States - native, naturalized, and cultivated. U.S. Dept. Agric., Agric. Handb. 168. 84 pp.

Hickman, J.C.; Johnson, M.P. 1969. An analysis of geographical variation in western North American *Menziesia* (Ericaceae). Madroño 20:1-32.

Hinds, H.R. 1983. The Rare Vascular Plants of New Brunswick. / Les plantes vasculaires rares du Nouveau-Brunswick. Syllogeus n° 50. 38 pp. / 41 pp. + cartes.

Hinds, H.R. 2000. The flora of New Brunswick. 2nd ed. University of New Brunswick, Fredericton. 699 pp.

Hitchcock, A.S. 1951. Manual of the grasses of the United States. 2nd ed., Rev. by Agnes Chase. U.S. Dep. Agric. Misc. Publ. 200. 1051 pp.

Hitchcock, C.L. 1952. A revision of the North American species of *Lathyrus*. Univ. Washington Publ. Bot. 15:1-104.

Hitchcock, C.L.; Cronquist, A.; Ownbey, M.; Thompson, J.W. 1955-1969. Vascular Plants of the Pacific Northwest. 5 volumes. University of Washington Press, Seattle, Wash.

Hocking, P.J.; Finlayson, C.M.; Chick, A.J. 1983. The biology of Australian weeds. 12. *Phragmites australis* (Cav.) Trin. *ex* Steudel [Taxonomic morphology]. J. Aust. Inst. Agric. Sci. 49:123-132.

Holm, L.G.; Plucknett, D.L.; Pancho, J.V.; Herberger, J.P. 1977. The world's worst weeds; distribution and biology. University Press of Hawaii, Honolulu, Hawaii. 609 pp.

Holm, L.; Doll, J.; Holm, E.; Pancho, J.; Herberger, J. 1996. World Weeds. Natural Histories and Distribution. J. Wiley & Sons, New York. 1129 pp.

Holmgren, N.H. 1998. Illustrated companion to Gleason and Cronquist's manual: illustrations of the vascular plants of northeastern United States and adjacent Canada. The New York

Botanical Garden, Bronx, NY. 937 pp.
Hopkins, C.O.; Blackwell, W.H., Jr. 1977. Synopsis of *Suaeda* (Chenopodiaceae) in North America. Sida 7:147-173.
Hotchkiss, N.; Dozier, H.L. 1949. Taxonomy and distribution of N. American cat-tails. Am. Midl. Nat. 41:237-254.
Houle, F.; Haber, E. 1990. Status of the Gulf of St. Lawrence aster, *Aster laurentianus* (Asteraceae), in Canada Can. Field-Nat. 104:455-459
Howard, H.W.; Lyon, A.G. 1952. Biological Flora of the British Isles. *Nasturtium officinale* R. Br. J. Ecol. 40:228-238.
Howarth, S.E.; Williams, J.T. 1968. Biological Flora of the British Isles. *Chrysanthemum leucanthemum* L. J. Ecol. 56:585-595.
Howell, J.A.; Blackwell, W.H., Jr. 1977. The history of *Rhamnus frangula* (glossy buckthorn) in the Ohio flora. Castanea 42:111-115.
Hultén, E. 1958. The amphi-atlantic plants and their geographical connections. K. Sven. Vetenskapsakad. Handl. Ser. 4, Bd. 7, Nr. 1. 340 pp.
Hultén, E. 1962. The circumpolar plants. I. Vascular cryptogams, conifers, monocotyledons. K. Sven. Vetenskapsakad. Handl. Ser. 4, Bd. 8, Nr. 5. 275 pp.
Hultén, E. 1968. Flora of Alaska and neighbouring territories; a manual of the vascular plants. Stanford University Press, Stanford, Calif. 1008 pp.
Hultén, E. 1970. The circumpolar plants. II. Dicotyledons. K. Sven. Vetenskapsakad. Handl. Ser. 4, Bd. 13, Nr. 1. 463 pp.
Hultén, E.; Fries, M. 1986. Atlas of North European vascular plants north of the Tropic of Cancer. Koeltz Scientific Books, Königstein. 3 volumes. 1172 pp.
Hume, L.; Martinez, J.; Best, K. 1983. The biology of Canadian weeds. 60. *Polygonum convolvulus* L. Can. J. Plant Sci. 63:959-971.
Hunt, D.R. 1971. *Pinus banksiana* Lamb.: Still the correct name of Jack pine. Taxon 21:717.
Hutchinson, C.S.; Seymour, G.B. 1982. Biological Flora of the British Isles. *Poa annua* L. J. Ecol. 70:887-901.
Hutchinson, I.; Colosi, J.; Lewin, R.A. 1984. The biology of Canadian weeds. 63. *Sonchus asper* (L.) Hill and *S. oleraceus* L. Can. J. Plant Sci. 64:731-744.
Hylander, N. 1945. Nomenklatorische und systematische Studien über Nordische Gefasspflanzen. Uppsala Univ. Arsskr. 7. 337 pp.
Ietswaart, J.H. 1980. A taxonomic revision of the genus *Origanum* (Labiatae). Leiden Bot. Ser. 4:1-153
Ingram, J. 1960. Notes on the cultivated Primulaceae. 1. *Lysimachia*. Baileya 8:85-97.
Irving, R.S. 1980. The systematics of *Hedeoma* (Labiatae). Sida 8:218-295.
Isely, D. 1983. *Astragalus* (Leguminosae: Papilionoideae) I.: Keys to United States species. Iowa State J. Res. 58:3-172.
Isely, D. 1984. *Astragalus* L. (Leguminosae: Papilionoideae) II.: Species summary A-E. Iowa State J. Res. 59:99-209.
Isely, D. 1985. Leguminosae of United States. *Astragalus* L.: III. Species summary F-M. Iowa State J. Res. 60:183-320.
Isely, D. 1986. Leguminosae of the United States. *Astragalus* L.: IV. Species summary N-Z. Iowa State J. Res. 61:157-289.
Jalas, J. 1963. Notes on *Cerastium* L., subsect. *Perennia* Fenzl (Caryophyllaceae). Arch. Soc.

Zool.-Bot. Fenn. Vanamo 18:57-65.
Jauzein, P. 1995. Flore des champs cultivés. INRA, Paris, France. 898 pp.
Jensen, K.I.N.; Hall, I.V. 1979. The biology of Canadian weeds. 36. *Rubus hispidus* L., Can. J. Plant Sci., 59:769-776.
Jensen, K.I.N.; Harris, P.; Sampson, M.G. 2002. *Hypericum perforatum* L., St John's Wort (*Clusiaceae*). *In:* Mason, P.G.; Huber, J.T. Biological control programmes in Canada, 1981-2000. CABI Publishing, New York, Wallingford, UK. pp. 361-368.
Johnson, S.A.; Bruederle, L.P.; Tomback, D.F. 1998. A mating system conundrum: hybridization in *Apocynum* (Apocynaceae). Am. J. Bot. 85:1316–1323.
Johnston, I.M. 1954. Studies in the Boraginaceae, XXVI. Further re-evaluations of the genera of the Lithospermeae. J. Arnold Arbor. Harv. Univ. 35:1-82.
Jones, D.A.; Turkington, R. 1986. Biological Flora of the British Isles. *Lotus corniculatus* L. J. Ecol. 74:1185-1212.
Jones, G.N. 1940. A monograph of the genus *Symphoricarpos*. J. Arnold Arbor. Harv. Univ. 21:201-252.
de Jong, T.J.; Klinkhamer, P.G.L.; Boorman, A. 1990. Biological Flora of the British Isles. *Cynoglossum officinale* L. J. Ecol. 78:1123-1144.
Jonsell, B. 1968. Studies in the north-west European species of *Rorippa s. str.* Symb. Bot. Ups. XIX. 221 pp.
Kay, Q.O.N. 1971*a*. Biological Flora of the British Isles. *Anthemis cotula* L. J. Ecol. 59:623-636.
Kay, Q.O.N. 1971*b*. Biological Flora of the British Isles. *Anthemis arvensis* L. J. Ecol. 59:637-648.
Kay, Q.O.N. 1994. Biological Flora of the British Isles. *Tripleurospermum inodorum* (L.) Schultz Bip. J. Ecol. 82:681-697.
Kazmi, S.M.A. 1963. Revision der Gattung *Carduus* (Compositae) I. Mitt. Bot. Münch. 5:139-198.
Kazmi, S.M.A. 1964. Revision der Gattung *Carduus* (Compositae) II. Mitt. Bot. Münch. 5:279-550.
Kephart, S.R.; Wyatt, R.; Parrella, D. 1988. Hybridization in North American *Asclepias*. I. Morphological evidence. Syst. Bot. 13:456-473.
Kerguélen, M. 1977. Notes agrostologiques, II. Bull. Soc. Bot. Fr. 124:337-349.
Kirk, M. 1985. *Vincetoxicum* spp. (Dog-strangling vines): Alien invaders of natural ecosystems in southern Ontario. The Plant Press (Mississauga) 3:130-131.
Klackenberg, J. 1983. The holarctic complex *Potentilla fructicosa* (Rosaceae). Nord. J. Bot. 3:181-191.
Klemow, K.M.; Clements, D.R.; Threadgill, P.F.; Cavers, P.B. 2002. The biology of Canadian weeds. 116. *Echium vulgare* L. Can. J. Plant Sci. 82:235-248.
Klinkhamer, P.G.L. and De Jong, T.J. 1993. Biological Flora of the British Isles. *Cirsium vulgare* (Savi) Ten. J. Ecol. 81:177-191.
Koch, S.D. 1974. The *Eragrostis pectinacea-pilosa* complex in North and Central America (Gramineae: Eragrostoideae). Illinois Biol. Monogr. 49. 75 pp.
Koyama, T. 1963. The genus *Scirpus* Linn.: critical species in the section *Pterolepis*. Can. J. Bot. 41:1107-1131.
Koyama, T.; Kawano, S. 1964. Critical taxa of grasses with North American and eastern Asiatic distribution. Can. J. Bot. 42:859-884.

Kupchan, S. M.; Zimmerman, J.H.; Afonso, A. 1961. The alkaloids and taxonomy of *Veratrum* and related genera. Lloydia 24:1-26.

Labrecque, J.; Lavoie, G. 2002. Les plantes vasculaires menacées ou vulnérables du Québec. Gouvernement du Québec, ministère de l'Environnement, Direction du patrimoine écologique et du développement durable, Québec. 200 pp.

Lajeunesse, S. 1999. Dalmatian and yellow toadflax. *In:* Sheley, R.L.; Petroff, J.K. Biology and management of noxious rangeland weeds. Oregon State University Press, Corvallis. pp. 202-216.

Lajeunesse, S.; Sheley, R.; Duncan, C.; Lym, R. 1999. Leafy spurge. *In:* Sheley, R.L.; Petroff, J.K. Biology and management of noxious rangeland weeds. Oregon State University Press, Corvallis. pp. 249-260.

Lambinon, J.; De Langhe, J.-E.; Delvosalle, L.; Duvigneaud, J. 1992. Nouvelle Flore de la Belgique, du Grand-Duché de Luxembourg, du Nord de la France et des régions voisines. 4e éd. Éditions du Patrimoine du Jardin botanique national de Belgique, Meise, Belgique. 1092 pp.

Lamoureux, G. 2002. Flore printanière. Guide d'identification Fleurbec. Fleurbec éditeur. Saint-Henri-de-Lévis, Québec. 575 pp.

Larisey, M.M. 1940. A revision of the North American species of the genus *Thermopsis*. Ann. Mo. Bot. Gard. 27:245-258.

Lavoie, C.; Jean, M.; Bouchard, A. 1991. Habitat du sumac à vernis, *Rhus vernix*, à sa limite nord de distribution (Haut-Saint-Laurent, Québec). Can. Field-Nat. 105:71-77.

Lawrence, G.H.M. 1961. The name of the basil-thyme, *Acinos arvensis*. Baileya 9:125.

Lemna, W.K.; Messersmith, C.G. 1990. The biology of Canadian weeds. 94. *Sonchus arvensis* L. Can. J. Plant Sci. 70:509-532.

Lepage, E. 1971. Les épervières du Québec. Naturaliste can. (Qué.) 98:657-674.

Les, D.H. 1986. The phytogeography of *Ceratophyllum demersum* and *C. echinatum* (Ceratophyllaceae) in glaciated North America. Can. J. Bot. 64:498-509.

Lesins, K.A.; Lesins, I. 1979. Genus *Medicago* (Leguminosae); a taxogenetic study. W. Junk, The Hague, Netherlands. 228 pp.

Lewin, R.A. 1948. Biological Flora of the British Isles. *Sonchus* L. (*S. oleraceus* L. and *S. asper* (L.) Hill). J. Ecol. 36:203-223.

Lewis, W.H.; Oliver, R.L. 1965. Realignment of *Calystegia* and *Convolvulus* (Convolvulaceae). Ann. Mo. Bot. Gard. 52:217-222.

Linder, D.H. 1922. Some varieties of *Panicum virgatum*. Rhodora 24:11-16.

Lindgren, C.J.; Corrigan, J.; De Clerck-Floate, R.A. 2002. *Lythrum salicaria* L., Purple Loosestrife (*Lythraceae*). *In:* Mason, P.G.; Huber, J.T. Biological control programmes in Canada, 1981-2000. CABI Publishing, New York, Wallingford, UK. pp. 383-390.

Lindsay, D.R. 1956. Taxonomic and genetic studies on wild oats (*Avena fatua* L.). Weeds 4:1-10.

Little, E.L. 1971. Atlas of United States trees. U.S. Dept. Agric. For. Ser. Publ. 1146. Washington, D.C. Non paginé.

Loconte, H.; Blackwell, W.H. 1985. Intrageneric taxonomy of *Caulophyllum* (Berberidaceae). Rhodora 87:463-469.

Lodge, R.W.; McLean, A.; Johnston, A. 1968. Stock poisoning plants of Western Canada. Agric. Can. Publ. 1361. 35 pp.

Lonard, R.L.; Gould, F.W. 1974. The North American species of *Vulpia*. Madroño 22:217-230.
Looman, J. 1975. Biological flora of the Canadian Prairie Provinces. III. *Delphinium bicolor* Nutt. Can. J. Plant Sci. 55:605-617.
Looman, J.; Best, K.F. 1987. Budd's Flora of the Canadian Prairie Provinces. Revised ed. Agric. Can. Publ. 1662. 863 pp.
Looman, J.; Mojak, W.; Smoliak, S. 1983. Stock-poisoning plants of Western Canada. Agric. Can. Publ. Res. Branch Contrib. 1982-7E. 35 pp.
Louis-Marie, Père. 1944. La salicaire dans le Québec. Inst. Agric. d'Oka, Province de Québec. 46 pp.
Louis-Marie, Père. 1955. La linaire vulgaire dans le Québec, Canada. La Revue d'Oka 29:29-32.
Louis-Marie, Père. 1956. La puissance de dissémination chez la linaire vulgaire (*Linaria vulgaris*). Revue d'Oka 30:16-18.
Louis-Marie, Père. 1957*a*. La linaire au Canada. La Revue d'Oka 31:1-13.
Louis-Marie, Père. 1957*b*. *Linaria* versus *Gymnaetron*. (Récentes observations faites au cours de 1957). La Revue d'Oka 31:138-144.
Louis-Marie, Père. 1958. La linaire dalmatique, une rivale de la linaire vulgaire dans l'Ouest américain. La Revue d'Oka 32:78.
Lourteig, A. 1979. Oxalidaceae extra-austroamericanae II. *Oxalis* L. Sectio *Corniculatae* DC. Phytologia 29:57-198.
Löve, Á. 1983. The taxonomy of *Acetosella*. Bot. Helv. 93:145-168.
Löve, Á.; Löve, D. 1956. Chromosomes and taxonomy of eastern North American *Polygonum*, Can. J. Bot., 34:501-521.
Löve, Á.; Löve, D. 1957. *Rumex thyrsiflorus* new to North America. Rhodora 59:1-5.
Löve, D.,; Dansereau, P. 1959. Biosystematic studies on *Xanthium*: Taxonomic appraisal and ecological status. Can. J. Bot. 37:173-208.
Lovett Doust, J.; Lovett Doust, L.; Grothe A.T. 1990. The biology of Canadian weeds. 95. *Ranunculus repens*. Can. J. Plant Sci. 70:1123-1141.
Lovett Doust, L.; MacKinnon, A.; Lovett Doust, J. 1985. Biology of Canadian Weeds. 71. *Oxalis stricta* L., *O. corniculata* L., *O. dillenii* Jacq. subsp. *dillenii* and *O. dillenii* Jacq. subsp. *filipes* (Small) Eiten. Can. J. Plant. Sci. 65:691-709.
Lowden, R.M. 1992. Floral variation and taxonomy of *Limnobium* L.C. Richard (Hydrocharitaceae). Rhodora 94:111-134.
Macbride, J.F. 1917. A revision of the North American species of *Amsinckia*. Contr. Gray Herb. 49:1-16.
MacDonald, M.A.; Cavers, P.B. 1991. The biology of Canadian weeds. 97. *Barbarea vulgaris* R. Br. Can. J. Plant Sci. 71:149-166.
Macior, L.W. 1965. Insect adaptation and behavior in *Asclepias* pollination. Bull. Torrey Bot. Club 92:114-126.
Mack, R.N. 1981. Invasion of *Bromus tectorum* L. into western North America: An ecological chronical. Agro-ecosystems 7:145-165.
Mackey, A.P.; Swarbrick, J.T. 1997. The biology of Australian weeds, 32. *Cabomba caroliniana* Gray. Plant Prot. Q. 12:154-165.
Maddox, D.M. 1982. Biological control of diffuse knapweed (*Centaurea diffusa*) and spotted knapweed (*C. maculosa*). Weed Sci. 30:76-82.
Maher, R.V.; Argus, G.W.; Harms, V.L.; Hudson, J.H. 1979. The Rare Vascular Plants of

Saskatchewan. / Les plantes vasculaires rares de la Saskatchewan. Syllogeus n° 20. 57 pp. / 55 pp. + cartes.

Maher, R.V.; White, D.J.; Argus, G.W.; Keddy, P.A. 1978. The Rare Vascular Plants of Nova Scotia. / Les plantes vasculaires rares de la Nouvelle-Écosse. Syllogeus n° 18. 38 pp. / 37 pp.

Maihle, N.J.; Blackwell, W.H., Jr. 1978. A synopsis of North American *Corispermum* (Chenopodiaceae). Sidea 7:382-391.

Makowski, R.M.D.; Morrison, I.N. 1989. The biology of Canadian weeds. 91. *Malva pusilla* Sm. (= *M. rotundifolia* L.) Can. J. Plant Sci. 69:861-879.

Mal, T.K.; Lovett Doust, J.; Lovett Doust, L.; Mulligan, G.A. 1992. The biology of Canadian weeds. 100. *Lythrum salicaria*. Can. J. Plant Sci. 72:1305-1330.

Malik, N.; Vanden Born, W.H. 1988. The biology of Canadian weeds. 86. *Galium aparine* L. and *Galium spurium* L. Can. J. Plant Sci. 68:481-499.

Mallett, K.I.; Macey, D.E.; Winder, R.S. 2002. *Calamagrostis canadensis* (Michaux) Palisot de Beauvois, marsh reed grass (*Poaceae*). *In:* Mason, P.G.; Huber, J.T. Biological control programmes in Canada, 1981-2000. CABI Publishing, New York, Wallingford, UK. pp. 298-301.

Marie-Victorin, Frère. 1931. L'*Anacharis canadensis*. Contr. Lab. Bot. Univ. Montréal. 18:1-43.

Marie-Victorin, Frère. 1964. Flore laurentienne. 2e éd., revue et mise à jour par E. Rouleau. Les Presses de l'Université de Montréal, Montréal. 925 pp.

Marie-Victorin, Frère. 1997. Flore laurentienne. 3e éd., mise à jour et annotée par L. Brouillet, S.G. Hay et I. Goulet. Les Presses de l'Université de Montréal, Montréal. 1083 pp.

Marsh, V.T. 1952. A taxonomic revision of the genus *Poa* of the United States and southern Canada. Am. Midl. Nat. 47:202-250.

Mathias, M.E.; Constance, L. 1942. A synopsis of the American species of *Cicuta*. Madroño 6:145-151.

Maun, M.A.; Barrett, S.C.H. 1986. The biology of Canadian weeds. 77. *Echinochloa crus-galli* (L.) Beauv. Can. J. Plant Sci. 66:739-759.

Maw, M.G.; Thomas, A.G.; Stahevitch, A. 1985. The biology of Canadian weeds. 66. *Artemisia absinthium* L. Can. J. Plant Sci. 65:389-400.

McArthur, E.D.; Welch, B.L. 1986. Proceedings of the Symposium on the Biology of *Artemisia* and *Chrysothamnus*, July 9-13, 1984. Intermountain Research Station, Forest Service, U.S. Dep. Agric., Ogden, Utah. 398 pp.

McCain, J.W.; Hennen, J.F. 1982. Is the taxonomy of *Berberis* and *Mahonia* (Berberidaceae) supported by their rust pathogens *Cumminisiella santa* sp. nov. and other *Cumminsiella* species? Syst. Bot. 7:48-59.

McClay, A.S.; Bourchier, R.S., Butts, R.A.; Peschken, D.P. 2002*a*. *Cirsium arvense* (L.) Scopoli, Canada thistle (*Asteraceae*). *In:* Mason, P.G.; Huber, J.T. Biological control programmes in Canada, 1981-2000. CABI Publishing, New York, Wallingford, UK. pp. 318-330.

McClay, A.S.; De Clerck-Floate, R.A. 2002*a*. *Convolvulus arvensis* L., field bindweed (*Convolvulaceae*). *In:* Mason, P.G.; Huber, J.T. Biological control programmes in Canada, 1981-2000. CABI Publishing, New York, Wallingford, UK. pp. 331-337.

McClay, A.S.; De Clerck-Floate, R.A. 2002*b*. *Linaria vulgaris* Miller, yellow toadflax (*Scrophulariaceae*). *In:* Mason, P.G.; Huber, J.T. Biological control programmes in Canada, 1981-2000. CABI Publishing, New York, Wallingford, UK. pp. 375-382.

McClay, A.S.; Hinz, H.L.; De Clerck-Floate, R.A.; Peschken, D.P. 2002*b*. *Matricaria perforata*

Mérat, scentless chamomile (*Asteraceae*). *In:* Mason, P.G.; Huber, J.T. Biological control programmes in Canada, 1981-2000. CABI Publishing, New York, Wallingford, UK. pp. 395-402.

McClay, A.S.; Peschken, D.P. 2002. *Sonchus arvensis* L., perennial sow-thistle (*Asteraceae*). *In:* Mason, P.G.; Huber, J.T. Biological control programmes in Canada, 1981-2000. CABI Publishing, New York, Wallingford, UK. pp. 416-424.

McClay, A.S.; Sobhian, R.; Zhang. 2002*c*. *Galium spurium* L., false cleavers (*Rubiaceae*). *In:* Mason, P.G.; Huber, J.T. Biological control programmes in Canada, 1981-2000. CABI Publishing, New York, Wallingford, UK. pp. 358-361.

McClintock, E.; Epling, C. 1946. Revision of *Teucrium* in the new world. Brittonia 5:491-510.

McConnell, E.G.; Evans, J.O.; Dewey, S.A. 1999. Dyer's woad. *In:* Sheley, R.L.; Petroff, J.K. Biology and management of noxious rangeland weeds. Oregon State University Press, Corvallis. pp. 231-237.

McCully, M.E.; Dale, H.M. 1961. Heterophylly in *Hippuris*, a problem in identification. Can. J. Bot. 39:1099-1116.

McDonald, C.B. 1980. A biosystematic study of the *Polygonum hydropiperoides* (Polygonaceae) complex. Am. J. Bot. 67:664-670.

McGregor, R.L. 1984*a*. *Panicum capillare* L. var. *occidentale* Rydb. (Poaceae): an illegitimate name. Contrib. Univ. Kansas Herb. 10:1-2.

McGregor, R.L. 1984*b*. *Panicum capillare* L. var. *barbipulvinatum* (Nash) *comb. nov.* Phytologia 55:256.

McJannet, C.L; Argus, G.W; Cody, W.J. 1995. Rare vascular plants in the Northwest Territories. Syllogeus No. 73. 104 pp.

McNeill, J. 1976. The taxonomy and evolution of weeds. Weed Res. 16:399-413.

McNeill, J. 1977. The biology of Canadian weeds. 25. *Silene alba* (Miller) E.H.L. Krause. Can. J. Plant Sci. 57:1103-1114.

McNeill, J. 1978. *Silene alba* and *S. dioica* in North America and the generic delimitation of *Lychnis*, *Melandrium*, and *Silene* (Caryophyllaceae). Can. J. Bot. 56:297-308.

McNeill, J. 1980*a*. *Apera*, silky-bent or windgrass, an important weed genus recently discovered in Ontario, Canada. Can. J. Plant Sci. 61:479-485.

McNeill, J. 1980*b*. The biology of Canadian weeds. 46. *Silene noctiflora* L. Can. J. Plant Sci. 60:1243-1253.

McNeill, J. 1981*a*. Taxonomic, nomenclatural and distributional notes on Canadian weeds and aliens. Naturaliste can. (Qué.) 108:237-244.

McNeill, J. 1981*b*. The taxonomy and distribution in eastern Canada of *Polygonum arenastrum* (4× = 40) and *P. monspeliense* (6× = 60), introduced members of the *P. aviculare* complex. Can. J. Bot. 59:2744-2751.

McNeill J.; Dore, W.G. 1977. Taxonomic and nomenclatural notes on Ontario grasses. Naturaliste can. (Qué.) 103:553-567.

McNeill, J.; Prentice, H.C. 1981. *Silene pratensis* (Rafin.) Godron and Gren., the correct name for white campion or white cockle (*Silene alba* (Miller) E.H.L. Krause, nom. illeg.). Taxon 30:27-32.

McVaugh, R. 1936. Studies in the taxonomy and distribution of the eastern North American species of *Lobelia*. Rhodora 38:241-263, 276-298, 305-329, 346-362.

McVaugh, R. 1943. Campanulaceae (Lobelioideae). North American Flora 32A:1-134.

Melville, M.R.; Morton, J.K. 1982. A biosystematic study of the *Solidago canadensis* (Compositae) complex. 1. The Ontario populations. Can. J. Bot. 60:976-997.
Meusel, H. 1943. Vergleichende Arealkunde. 1, 2. Berlin, Zehlendorf.
Meusel, H.; Jäger, E. 1992. Vergliechende Chorologie der Zentraleuropäischen Flora. Karten, Literatur, Register. Band III. Gustav Fischer Verlag, Jena, Germany. pp. 422-689.
Meusel, H.; Jäger, E.; Rauschert, S; Weinert, E. 1978. Vergliechende Chorologie der Zentraleuropäischen Flora. Karten. Band II. Gustav Fischer Verlag, Jena, Germany. pp. 259-421.
Meusel, H.; Jäger, E.; Weinert, E. 1965. Vergliechende Chorologie der Zentraleuropäischen Flora. Karten. Band I. Gustav Fischer Verlag, Jena, Germany. pp. 1-258.
Meyer, F.G. 1951. *Valeriana* in North America and the West Indies (Valerianaceae). Ann. Mo. Bot. Gard. 38:377-503.
Mitich, L.W. 1987*a*. Colonel Johnson's grass: Johnsongrass. Weed Technol. 1:112-113.
Mitich, L.W. 1987*b*. The devil's grass: Quackgrass. Weed Technol. 1:184-185.
Mitich, L.W. 1987*c*. White man's foot: broadleaf plantain. Weed Technol. 1:250-251.
Mitich, L.W. 1987*d*. Cockleburs. Weed Technol. 1:359-360.
Mitich, L.W. 1988*a*. Crabgrass. Weed Technol. 2:114-115.
Mitich, L.W. 1988*b*. Thistles I: *Cirsium* and *Carduus*. Weed Technol. 2:228-229.
Mitich, L.W. 1988*c*. Thistles II: *Sonchus* and *Centaurea*. Weed Technol. 2:380-381.
Mitich, L.W. 1988*d*. Common lambsquarters. Weed Technol. 2:550-552.
Mitich, L.W. 1989*a*. Jimsonweed. Weed Technol. 3:208-210.
Mitich, L.W. 1989*b*. Bermudagrass. Weed Technol. 3:433-435.
Mitich, L.W. 1989*c*. Common dandelion: – The lion's tooth. Weed Technol. 3:537-539.
Mitich, L.W. 1989*d*. Common mullein: – The roadside torch parade. Weed Technol. 3:704-705.
Mitich, L.W. 1990*a*. Bouncingbet: – The soap weed. Weed Technol. 4:221-223.
Mitich, L.W. 1990*b*. Yarrow – The herb of Achilles. Weed Technol. 4:451-453.
Mitich, L.W. 1990*c*. Cheeseweed – The common mallows. Weed Technol. 4:693-695.
Mitich, L.W. 1990*d*. Barnyardgrass. Weed Technol. 4:918-920.
Mitich, L.W. 1991*a*. Velvetleaf. Weed Technol. 5:253-255.
Mitich, L.W. 1991*b*. Field bindweed. Weed Technol. 5:913-915.
Mitich, L.W. 1992*a*. Tansy. Weed Technol. 6:242-244.
Mitich, L.W. 1992*b*. Black henbane. Weed Technol. 6:489-491.
Mitich, L.W. 1992*c*. Horsetail. Weed Technol. 6:779-781.
Mitich, L.W. 1992*d*. The nettles. Weed Technol. 6:1039-1041.
Mitich, L.W. 1993*a*. Chicory. Weed Technol. 7:274-277.
Mitich, L.W. 1993*b*. Yellow toadflax. Weed Technol. 7:791-793.
Mitich, L.W. 1993*c*. Milkweeds. Weed Technol. 7:1014-1016.
Mitich, L.W. 1994*a*. Beggarticks. Weed Technol. 8:172-175.
Mitich, L.W. 1994*b*. Ground ivy. Weed Technol. 8:413-415.
Mitich, L.W. 1994*c*. Common St. Johnswort. Weed Technol. 8:658-661.
Mitich, L.W. 1994*d*. Common pokeweed. Weed Technol. 8:887-890.
Mitich, L.W. 1995*a*. Common groundsel (*Senecio vulgaris*). Weed Technol. 9:209-211.
Mitich, L.W. 1995*b*. Tansy ragwort. Weed Technol. 9:402-404.
Mitich, L.W. 1995*c*. Poison-ivy/Poison-oak/Poison-sumac – The virulent weeds. Weed Technol. 9:653-656.

Mitich, L.W. 1995*d*. Cinquefoils (*Potentilla* spp.) – The five finger weeds. Weed Technol. 9:857-861.
Mitich, L.W. 1996*a*. Ragweeds (*Ambrosia* spp.) – The hay fever weeds. Weed Technol. 10:236-240.
Mitich, L.W. 1996*b*. Wild carrot (*Daucus carota* L.). Weed Technol. 10:455-457.
Mitich, L.W. 1996*c*. Field pennycress (*Thlaspi arvensis* L.) – The stinkweed. Weed Technol. 10:675-678.
Mitich, L.W. 1996*d*. Flixweed (*Descurainia sophia*). Weed Technol. 10:974-977.
Mitich, L.W. 1997*a*. Redroot pigweed (*Amaranthus retroflexus*). Weed Technol. 11-199-202.
Mitich, L.W. 1997*b*. Common purslane (*Portulaca oleracea*). Weed Technol. 11:394-397.
Mitich, L.W. 1997*c*. English daisy (*Bellis perennis* L.). Weed Technol. 11:626-628.
Mitich, L.W. 1997*d*. Fumitory (*Fumaria officinalis* L.). Weed Technol. 11:843-845.
Mitich, L.W. 1998*a*. Poison hemlock (*Conium maculatum* L.). Weed Technol. 12:194-197.
Mitich, L.W. 1998*b*. Annual bluegrass (*Poa annua* L.). Weed Technol. 12:414-416.
Mitich, L.W. 1998*c*. Pale smartweed (*Polygonum lapathifolium* L.) and other Polygonums. Weed Technol. 12:560-562.
Mitich, L.W. 1998*d*. Bull thistle, *Cirsium vulgare*. Weed Technol. 12:761-763.
Mitich, L.W. 1999*a*. Brackenfern, *Pteridium aquilinum* (L.) Kuhn. Weed Technol. 13:429-432.
Mitich, L.W. 1999*b*. Downy brome, *Bromus tectorum* L. Weed Technol. 13:665-668.
Mitich, L.W. 1999*c*. Purple loosestrife, *Lythrum salicaria* L. Weed Technol. 13:843-846.
Mitich, L.W. 2000*a*. Common cattail, *Typha latifolia* L. Weed Technol. 14:446-450.
Mitich, L.W. 2000*b*. Oxeye daisy (*Chrysanthemum leucanthemum* L.), the white-flowered gold flower. Weed Technol. 14:659-662.
Mitchell, R.S. 1968. Variation in the *Polygonum amphibium* complex and its taxonomic significance. Univ. Calif. Publ. Bot. 45:1-65.
Mitchell, R.S. 1976. Submergence experiments on nine species of semi-aquatic *Polygonum*. Am. J. Bot. 63:1158-1165
Mitchell, R.S.; Dean, J.K. 1978. Polygonaceae (buckwheat family) of New York State. Contributions to a Flora of New York State I, NY State Museum Bull. no. 431.
Mitchell, R.S.; Dean, J.K. 1982. Ranunculaceae (Crowfoot Family) of New York State. Contributions to a Flora of New York State IV, NY State Museum Bull. no. 446.
Miyanishi, K.; Cavers, P.B. 1980. The biology of Canadian weeds. 40. *Portulaca oleracea* L. Can. J. Plant Sci. 60:953-963.
Miyanishi, K.; Eriksson, O.; Wein, R.W. 1991. The biology of Canadian weeds. 98. *Potentilla anserina* L. Can. J. Plant Sci. 71:791-801.
Mobberley, D.G. 1956. Taxonomy and distribution of the genus *Spartina*. Iowa State J. Sci. 30:471-574.
Monaghan, N. 1979. The biology of Johnson-grass (*Sorghum halepense*). Weed Res. 19:161-267.
Moore, H.E., Jr. 1954-1955. The cultivated Alliums. Baileya 2:103-113, 117-123; 3:137-149, 156-167.
Moore, R.J. 1958. Cytotaxonomy of *Euphorbia esula* in Canada and its hybrid with *Euphorbia cyparissias*. Can. J. Bot. 36:547-559.
Moore, R.J. 1959. The dog-strangling vine, *Cynanchum medium*, its chromosome number and its occurrence in Canada. Can. Field-Nat. 73:144-147.

Moore, R.J. 1968*a*. Genetics of *Caragana arborescens* "Lorbergii". Greenhouse-Garden-Grass 7:4-9.

Moore, R.J. 1968*b*. Chromosome numbers and phylogeny in *Caragana* (Leguminosae). Can. J. Bot. 46:1513-1522.

Moore, R.J. 1972. Distribution of native and introduced knapweed (*Centaurea*) in Canada and the United States. Rhodora 74:331-346.

Moore, R.J. 1975*a*. The *Galium aparine* complex in Canada. Can. J. Bot. 53:877-893.

Moore, R.J. 1975*b*. The biology of Canadian weeds. 13. *Cirsium arvense* L. Can. J. Plant Sci. 55:1033-1048.

Moore, R.J.; Frankton, C. 1954. Cytotaxonomy of the three species of *Centaurea* adventive in Canada. Can. J. Bot. 32:182-186.

Moore, R.J.; Frankton, C. 1969. *Euphorbia ×pseudo-esula* (*E. cyparissias* × *E. esula*). Can. Field-Nat. 83:243-246.

Moore, R.J.; Frankton, C. 1974. The thistles of Canada. Agric. Can. Monogr. 10. 111 pp.

Moore, R.J.; Lindsay, D.R. 1953. Fertility and polyploidy of *Euphorbia cyparissias* in Canada. Can. J. Bot. 31:152-163.

Moore, R.J.; Mulligan, G.A. 1956. Natural hybridization between *Carduus acanthoides* and *Carduus nutans* in Ontario. Can. J. Bot. 34:71-85.

Morishita, D.W. 1999. Canada thistle. *In:* Sheley, R.L.; Petroff, J.K. Biology and management of noxious rangeland weeds. Oregon State University Press, Corvallis. pp. 162-174.

Morong, T. 1988. Studies in the Typhaceae II. *Sparganium* Bull. Torrey Bot. Club 15:73-81.

Morrison, S.M.; Scott, J.K. 1996a. Variation in populations of *Tribulus terrestris* (Zygophyllaceae). 2. Chromosome numbers. Aust. J. Bot. 44:191-199.

Morrison, S.M.; Scott, J.K. 1996b. Variation in populations of *Tribulus terrestris* (Zygophyllaceae). 3. Isozyme analysis. Aust. J. Bot. 44:201-212.

Mortensen, K.; Bailey, K.L. 2002. *Malva pusilla* Smith, Round-leaved Mallow (*Malvaceae*). *In:* Mason, P.G.; Huber, J.T. Biological control programmes in Canada, 1981-2000. CABI Publishing, New York, Wallingford, UK. pp. 391-395.

Morton, J.K. 1974. The giant cow parsnip, *Heracleum mantegazzianum* (Umbelliferae), in Canada. Can. Field-Nat. 89:183-84.

Morton, J.K. 1978. Distribution of Giant Cow Parsnip (*Heracleum mantegazzianum*) in Canada. Can. Field-Nat. 92:182-185

Morton, J.K. 1988. Variation in *Erigeron philadelphicus* (Compositae). Can. J. Bot. 66:298-302.

Morton, J.K.; Venn, J.M. 1995. The marsh sow-thistle (*Sonchus palustris*) in North America. Rhodora 97:93-95.

Mosley, J.C.; Bunting, S.C.; Manoukian, M.E. 1999. Cheatgrass. *In:* Sheley, R.L.; Petroff, J.K. Biology and management of noxious rangeland weeds. Oregon State University Press, Corvallis. pp. 175-188.

Moss, E.H. 1983. Flora of Alberta. 2nd ed. Rev. by J.G. Packer. University of Toronto Press, Toronto, Ont. 687 pp.

Mosyakin, S.L. 1996. A taxonomic synopsis of the genus *Salsola* (Chenopodiaceae) in North America. Ann. Mo. Bot. Gard. 83:387-395.

Motley, T.J. 1994. The ethnobotany of sweet flag, *Acorus calamus* (Araceae). Econ. Bot. 48:397-412.

Mulligan, G.A. 1961. The genus *Lepidium* in Canada. Madroño 16:77-90.

Mulligan, G.A. 1975. *Draba crassifolia*, *D. albertina*, *D. nemorosa*, and *D. stenoloba* in Canada and Alaska. Can. J. Bot. 53:745-751.

Mulligan, G.A. 1976. The genus *Draba* in Canada and Alaska: key and summary. Can. J. Bot. 54:1386-1393.

Mulligan, G.A. 1978. *Barbarea stricta* Andrz., a new introduction to Quebec. Naturaliste can. (Qué.) 1:298-299.

Mulligan, G.A. 1980*a*. The genus *Cicuta* in North America. Can. J. Bot. 58:1755-1767.

Mulligan, G.A. 1980*b*. Poison-ivy, western poison oak, poison sumac. Agriculture Canada Publ.1699E, 13 pp. / L'herbe à la puce, le sumac à vernis et le *Rhus diversiloba*, Agriculture Canada, Publ.1699F, 13 pp.

Mulligan, G.A. 1992. Common and botanical names of weeds in Canada. / Noms populaires et scientifiques des plantes nuisibles du Canada. Agric. Can., Publ. 1397/B. 131 pp.

Mulligan, G.A. 1995. Synopsis of the genus *Arabis* (Brassicaceae) in Canada, Alaska and Greenland. Rhodora 97:109-163.

Mulligan, G.A.; Bailey, L.N. 1975. The biology of Canadian weeds. 8. *Sinapis arvensis* L. Can. J. Plant Sci 55:171-183.

Mulligan, G.A.; Bassett, I.J. 1959. *Achillea millefolium* complex in Canada and portions of the United States. Can. J. Bot. 37:73-79.

Mulligan, G.A.; Findlay, J.N. 1974. The biology of Canadian weeds. 3. *Cardaria draba*, *C. chalepensis* and *C. pubescens*. Can. J. Plant Sci. 54:149-160.

Mulligan, G.A.; Frankton, C. 1954. The plumeless thistles (*Carduus*) spp. in Canada. Can. Field-Nat. 68:31-36.

Mulligan, G.A.; Frankton, C. 1962. Taxonomy of the genus *Cardaria* with particular reference to the species introduced into North America. Can. J. Bot. 40:1411-25.

Mulligan, G.A.; Frankton, C. 1967. Present status of tall wormseed mustard, *Erysimum hieraciifolium*, in Canada. Can. J. Bot. 45:755-756.

Mulligan, G.A.; Junkins, B.E. 1976. The biology of Canadian weeds. 17. *Cyperus esculentus* L. Can. J. Plant Sci. 56:339-350.

Mulligan, G.A.; Junkins, B.E. 1977. The biology of Canadian weeds. 23. *Rhus radicans* L. Can. J. Plant Sci. 57:515-523.

Mulligan, G.A.; Junkins, B.E. 1978. The taxonomic rank of Rydberg's poison ivy. Naturaliste can. (Qué.) 105:291-293.

Mulligan, G.A.; Lindsay, D.R. 1978. *Euphorbia* Subgenus *Chamaesyce* in Canada. Naturaliste can. (Qué.) 105:37-40.

Mulligan, G.A.; Moore, R.J. 1961. Natural selection among hybrids between *Carduus acanthoides* and *C. nutans* in Ontario. Can. J. Bot. 39:269-279.

Mulligan, G.A.; Munro, D.B. 1981*a*. The biology of Canadian weeds. 51. *Prunus virginiana* L. and *P. serotina* Ehrh. Can. J. Plant Sci. 61:977-992.

Mulligan, G.A.; Munro, D.B., 1981*b*. The biology of Canadian weeds 48. *Cicuta maculata* L., *C. douglasii* (DC.) Coult. and Rose and *C. virosa* L. Can. J. Plant Sci. 61:93-105.

Mulligan, G.A; Munro, D.B. 1987. The biology of Canadian weeds. 77. *Veratrum viride* L. Can. J. Plant Sci. 67:777-786.

Mulligan, G.A; Munro, D.B. 1989 [1990]. Taxonomy of species of North American *Stachys* (Labiatae) found north of Mexico. Naturaliste can. (Qué.) 116:35-51.

Mulligan, G.A.; Munro, D.B. 1990. Poisonous Plants of Canada. Agric. Can. Publ. 1842/E.

96 pp. / Plantes toxiques du Canada. Agric. Can., Publ. 1842/F. 88 pp.
Mulligan, G.A.; Munro, D.B.; McNeill, J. 1983. The status of *Stachys palustris* L. (Labiatae) in North America. Can. J. Bot. 61:679-682.
Mullin, B. 1999. Purple loosestrife. *In:* Sheley, R.L.; Petroff, J.K. Biology and management of noxious rangeland weeds. Oregon State University Press, Corvallis. pp. 298-307.
Murrell, Z.E. 1994. Dwarf dogwoods: intermediacy and the morphological landscape. Syst. Bot. 19:539-556.
Najda, H.G.; Darwent, A.L.; Hamilton, G. 1982. The biology of Canadian weeds. 54. *Crepis tectorum* L. Can. J. Plant Sci. 62:473-481.
Naylor, R.E.L. 1972. Biological Flora of the British Isles. *Alopecurus myosuroides* Huds. (*A. agrestis* L.). J. Ecol. 60:611-622.
New, J.K. 1961. Biological Flora of the British Isles. *Spergula arvensis* L. J. Ecol. 49:205-215.
Newmaster, S.G.; Lehela, A.; Uhlig, P.W.C.; McMurray, S.; Oldham, M.J. 1998. Ontario Plant List. Ontario Forest Research Institute Forest Research Information Paper 123.
Nicolson, D.; Russel, N.H. 1955. The genus *Asclepias* in Iowa. Proc. Iowa Acad. 62:211-215.
Novak, S.J.; Mack, R.N. 1993. Genetic variation in *Bromus tectorum* (Poaceae): comparison between native and introduced populations. Heredity. 71:167-176.
Novak, S.J.; Mack, R.N.; Solstis, P.S. 1993. Genetic variation in *Bromus tectorum* (Poaceae): introduction dynamics in North America. Can. J. Bot. 71:1441-1448.
Ochsmann, J. 1996. *Heracleum mantegazzianum* Sommier & Levier (Apiaceae) in Deutschland. Untersuchungen zur Biologie, Verbreitung, Morphologie und Taxonomie. Feddes Repert. 107:557-595.
O'Donovan, J.T.; Sharma, M.P. 1987. The biology of Canadian weeds. 78. *Galeopsis tetrahit* L. Can. J. Plant Sci. 67:787-796.
Ogden, E.C. 1943. The broad-leaved species of *Potamogeton* of North America north of Mexico. Rhodora 45:57-105, 119-163, 171-214.
Ogden, E.C. 1953. Key to the North American species of *Potamogeton*. N. Y. State Mus. Circ. 31. 11 pp.
Oldham, M.J.; Darbyshire, S.J.; McLeod, D.; Sutherland, D.A.; Tiedje, D.; Bowles, J.M. 1995. New and noteworthy Ontario grass (Poaceae) records. Michigan Bot. 34:105-132.
Oleskevich, C.; Shamoun, S.F.; Punja, Z.K. 1996. The biology of Canadian weeds. 105. *Rubus strigosus* Michx., *Rubus parviflorus* Nutt., and *Rubus spectabilis* Pursh. Can. J. Plant Sci. 76:187-201.
Olsen, B.E.; Wallander, R.T. 1999. Oxeye daisy. *In:* Sheley, R.L.; Petroff, J.K. Biology and management of noxious rangeland weeds. Oregon State University Press, Corvallis. pp. 282-290.
Owenby, G.B. 1947. Monograph of the North American species of *Corydalis*. Ann. Mo. Bot. Gard. 34:187-259.
Owenby, M.; Aase, H.C. 1955. Cytotaxonomic study in *Allium* I. The *Allium canadense* alliance. Res. Stud. State Coll. Wash. Monogr. Suppl. 1:1-106.
Packer, J.G. 1971. Endemism in the flora of western Canada. Naturaliste can. (Qué.) 98:131-144.
Packer, J.G; Bradley, C.E. 1984. A Checklist of the Rare Vascular Plants in Alberta. Provincial Museum of Alberta. Natural History. Occasional Paper No. 5. 112 pp.
Packer, J.G.; Ringius, G.S. 1984. The distribution and status of *Acorus* (Araceae) in Canada. Can. J. Bot. 62:2248-2252.

Palmer, J.H.; Sagar, G.R. 1963. Biological Flora of the British Isles. *Agropyron repens* (L.) Beauv. J. Ecol. 51:783-794.

Panetta, F.D.; Dodd, J. 1987. The biology of Australian weeds. 16. *Chondrilla juncea* L. J. Aust. Inst. Agric. Sci. 53:83-95.

Parker, C.; Riches, C.R. 1993. Parasitic Weeds of the World. Biology and Control. CAB International, Wallingford, Oxon, U.K.

Pavlick, L. 1995. *Bromus* L. of North America. Royal British Columbia Museum, Victoria, BC. 160 pp.

Perrins, J.; Williamson, M.; Fitter, A. 1992. A survey of differing views of weed classification: implications for regulation of introductions. Biol. Conserv. 60:47-56.

Peschken, D.P. 1971. *Cirsium arvense* (L.) Scop., Canada thistle (Compositae). Commonw. Inst. Biol. Control, Technical Communication 4:79-83.

Peschken, D.P.; McClay, A.S.; De Clerck-Floate, R.A. 2002. *Silene vulgaris* (Moench) Garcke, Bladder Campion (*Caryophyllaceae*). *In:* Mason, P.G.; Huber, J.T. Biological control programmes in Canada, 1981-2000. CABI Publishing, New York, Wallingford, UK. pp. 411-416.

Peterson, D.J.; Prasad, R. 1998. The biology of Canadian weeds. 109. *Cytisus scoparius* (L.) Link. Can. J. Plant Sci. 78:497-504.

Pfitzenmeyer, C.D.C. 1962. Biological Flora of the British Isles. *Arrhenatherum elatius* (L.) Beauv. ex J. & C. Presl. J. Ecol. 50:235-245.

Phipps, J.B.; Muniyamma, M. 1980. A taxonomic revision of *Crataegus* (Rosaceae) in Ontario. Can. J. Bot. 58:1621-1699.

Pigott, C.D. 1955. Biological Flora of the British Isles. *Thymus* L. J. Ecol. 43:365-387.

Piper, G.L. 1999. St. Johnswort. *In:* Sheley, R.L.; Petroff, J.K. Biology and management of noxious rangeland weeds. Oregon State University Press, Corvallis. pp. 372-381.

Pohl, R.W. 1962. Notes on *Setaria viridis* and *S. faberi* (Graminae). Brittonia 14:210-213.

Pohl, R.W. 1969. *Muhlenbergia*, subgenus *Muhlenbergia* (Gramineae) in North America. Am. Midl. Nat. 82:512-542.

Popay, A.I.; Medd. R.W. 1990. The biology of Australian weeds. 21. *Carduus nutans* L. ssp. *nutans*. Plant. Prot. Q. 5:3-13.

Porsild, A.E. 1951. Botany of the southeastern Yukon adjacent to the Canol Road. Natl. Mus. Can. Bull. 121. 400 pp.

Porsild, A.E.; Cody, W.J. 1980. Vascular Plants of the Continental Northwest Territories, Canada. National Museum of Natural Sciences, Ottawa. 667 pp.

Porter, D.M. 1976. *Zanthoxylum* (Rutaceae) in North America north of Mexico. Brittonia 28:443-447.

Prasad, R. 2002*a*. *Cytisus scoparius* (L.) Link, Scotch Broom (*Fabaceae*). *In:* Mason, P.G.; Huber, J.T. Biological control programmes in Canada, 1981-2000. CABI Publishing, New York, Wallingford, UK. pp. 343-345.

Prasad, R. 2002*b*. *Ulex europeaus* L., Gorse (Fabaceae*). In:* Mason, P.G.; Huber, J.T. Biological control programmes in Canada, 1981-2000. CABI Publishing, New York, Wallingford, UK. pp. 431-434.

Pringle, J.S. 1973. The spread of *Vincetoxicum* species (Asclepiadaceae) in Ontario. Can. Field-Nat. 87:27-33.

Pusateri, W.P.; Blackwell, W.H., Jr. 1979. The *Echium vulgare* complex in eastern North

America. Castanea 44:223-229.
Pyrah, G.L. 1969. Taxonomic and distributional studies in *Leersia* (Gramineae). Iowa State J. Sci. 44:215-270.
Raup, H.M. 1930. Distribution and affinities of the vegetation of the Athabaska-Great Slave Lake region. Rhodora 32:187-208.
Raup, H.M. 1947. The botany of southwestern Mackenzie. Sargentia 6. 275 pp.
Raven, P.H.; Dietrich, W.; Stubbe, W. 1980. An outline of the systematics of *Oenothera* subsect. *Euoenothera* (Onagraceae). Syst. Bot. 4:242-252.
Raven, P.H.; Gregory, D.P. 1972. A revision of the genus *Gaura* (Onagraceae). Mem. Torrey Bot. Club 23(1):1-96.
Ray, J.D., Jr. 1956. The genus *Lysimachia* in the New World. Illinois Biol. Monogr. 24:1-160.
Ray, M.F. 1987. *Soliva* (Asteraceae: Anthemideae) in California. Madroño 34:228-239.
Ray, M.R.; Chisaki, H.F. 1957*a*. Studies on *Amsinckia*. I A synopsis of the genus, with a study of heterostyly in it. Am. J. Bot. 44:529-536.
Ray, M.R.; Chisaki, H.F. 1957*b*. Studies on *Amsinckia*. II Relationships among the primitive species. Am. J. Bot. 44:537-544.
Ray, M.R.; Chisaki, H.F. 1957*c*. Studies on *Amsinckia*. III Aneuploid diversification in the *Muricatae*. Am. J. Bot. 44:545-554.
Reed, C.F. 1970. Selected weeds of the United States. U. S. Dep. Agric., Washington, D.C. Agric. Handbook. 366. 463 pp.
Reed, C.F. 1977. Economically Important Foreign Weeds, Potential Problems in the United States. U. S. Dep. Agric., Washington, D.C. Agric. Handbook. 498. 746 pp.
Reed, C.F. 1979. Skeleton in eastern United States. Phytologia 43:201-218.
Reeder, J.R. 1956. Note on *Echinochloa muricata*. Rhodora 58:331- 332.
Reveal, J.L. 1991. *Rhus hirta* (L.) Sudworth, a newly revived correct name for *Rhus typhina* L. (*Anacardiaceae*). Taxon 40:489-492.
Rice, P. 1999. Sulfur cinquefoil. *In:* Sheley, R.L.; Petroff, J.K. Biology and management of noxious rangeland weeds. Oregon State University Press, Corvallis. pp. 382-388.
Richards, P.W.; Clapham, A.R. 1941. Biological Flora of the British Isles. *Juncus effusus* L. J. Ecol. 29:375-380.
Richens, R.H. 1947. Biological Flora of the British Isles. *Allium vineale* L. J. Ecol. 34:209-226.
Ring, R.A., Winchester, N.N.; MacRae, I.V. 2002. *Myriophyllum spicatum* L., Eurasian water milfoil (*Haloragaceae*). *In:* Mason, P.G.; Huber, J.T. Biological control programmes in Canada, 1981-2000. CABI Publishing, New York, Wallingford, UK. pp. 402-407.
Roberty, G. 1960. Monographie systématique des andropogonées du globe. Boissiera 9:1-455.
Roché, B.F., Jr.; Roché, C.T. 1999. Diffuse knapweed. *In:* Sheley, R.L.; Petroff, J.K. Biology and management of noxious rangeland weeds. Oregon State University Press, Corvallis. pp. 217-230.
Roché, C.T.; Thill, D.C. 2001. Biology of common crupina and yellow starthistle, two Mediterranean winter annual invaders in western North America. Weed Sci. 49:439-447.
Roland, A.E.; Smith, E.C. 1969. The flora of Nova Scotia. 2 parts. Nova Scotia Museum, Halifax, N.S. 743 pp.
Roland, A. E.; Zinck, M. 1998. Roland's Flora of Nova Scotia. 3rd ed. Nova Scotia Museum & Nimbus Publishing. 2 vols., 1297 pp.
Rollins, R.C. 1981. Weeds of the Cruciferae (Brassicaceae) in North America. J. Arnold Arbor.

Harv. Univ. 62:517-540.
Rollins, R.C. 1993. The Cruciferae of continental North America: systematics of the mustard family from the Arctic to Panama. Stanford University Press, Stanford, Calif. 976 pp.
Rominger, J.M. 1962. Taxonomy of *Setaria* (Gramineae) in North America. Ill. Biol. Monogr. 29:1-132.
Rosa, M.L.; Corbineau, F. 1986. Quelques aspects de la germination des caryopses de *Leersia oryzoides* (L.) Sw. Weed Res. 26:99-104.
Rossbach, G.B. 1958. The genus *Erysimum* (Cruciferae) in North America north of Mexico. A key to the species and varieties. Madroño 14:261-267.
Rouleau, E. 1978. List of the vascular plants of the province of Newfoundland. Oxen Pond Botanic Park, St. John's, Nfld. 132 pp.
Rouleau, E.; Lamoureux, G. 1992. Atlas des plantes vasculaires de l'île de Terre-Neuve et des îles de Saint-Pierre-et-Miquelon. / Atlas of the vascular plants of the island of Newfoundland and the islands of Saint-Pierre-et-Miquelon. Fleurbec, Saint-Henri-de-Lévis, Québec. 779 pp.
Rousi, A. 1965. Biosystematic studies on the species aggregate *Potentilla anserina* L. Ann. Bot. Fenn. 2:47-113.
Sabourin, A., Bertrand, M., Auger, P., Bonkowski, M., et Paquette, D. 1992. Guide des Crucifères sauvages de l'est du Canada. Nouvelle édition. 249 pp. Publication à compte d'auteur (A. Sabourin) et de la Direction de la conservation et du patrimoine écologique, ministère de l'Environnement et de la Faune, Sainte-Foy, Québec.
Sagar, G.R.; Harper, J.L. 1964. Biological Flora of the British Isles. *Plantago major* L., *P. media* L. and *P. lanceolata* L. J. Ecol. 52:189-221.
Salles, M.S.; DeBarros, C.S.L.; Lemos, R.A.; Pilati, C. 1991. Perirenal edema associated with *Amaranthus* spp. poisoning in Brazilian swine. Vet. Hum. Toxicol. 33:616-617.
Saltonstall, K. 2002. Kryptic invasion by non-native genotypes of the common reed, *Phragmites australis*, into North America. Proc. Natl. Acad. Sci. 99: 2445-2449.
Sanders, D.R., Sr. 1980. The ecology of *Cabomba caroliniana*. *In:* Gangstad, E.O. Weed control methods for public health applications. CRC Press Inc., Boca Raton, FL. pp. 133-146.
Saner, M. A.; Clements, D.A.; Hall M.R.; Dohan D.J.; Crompton, C.W. 1995. The biology of Canadian weeds. 105. *Linaria vulgaris* Mill. Can. J. Plant Sci. 75:525-537.
Sarkar, N.M. 1958. Cytotaxonomic studies on *Rumex* Section *Axillares*. Can. J. Bot. 36:947-996.
Sauer, J. 1955. Revision of the dioecious amaranths. Madroño 13:5-46.
Schilling, E.E., Jr. 1978. A systematic study of the *Solanum nigrum* complex in North America. Ph.D. Indiana University. University Microfilms, Ann Arbor, Mich. 118 pp.
Schilling, E.E. 1981. Systematics of *Solanum* section *Solanum* (Solanaceae) in North America. Syst. Bot. 6:172-185.
Schilling, E.E., Jr.; Heiser, C.B., Jr. 1979. Crossing relationships among diploid species of the *Solanum nigrum* complex in North America. Am. J. Bot. 66:709-716.
Schippers, P.; Ter Borg, S.J.; Bos, J.J. 1995. A revision of the infraspecific taxonomy of *Cyperus esculentus* (Yellow Nutsedge) with an experimentally evaluated character set. Syst. Bot. 20:461-481.
Schouten, Y.; Veldkamp, J.K. 1985. A revision of *Anthoxanthum* including *Hierochloe* (Gramineae) in Malaysia and Thailand. Blumea 30:319-351.
Schuyler, A.E. 1964. A biosystematic study of the *Scirpus cyperinus* complex. Proc. Acad. Nat. Sci. Phila. 115:283-311.

Scoggan, H.J. 1957. Flora of Manitoba. Natl. Mus. Can. Bull. 140. 619 pp.
Scoggan, H.J. 1978-1979. The flora of Canada. 4 vols. Natl. Mus. Nat. Sci. (Ottawa) Publ. Bot. 7. National Museums of Canada, Ottawa, Ont. 1711 pp.
Scora, R.W. 1967. Interspecific relationships in the genus *Monarda* (Labiatae). Univ. Calif. Publ. Bot. 41:1-71.
Scott, J.K.; Morrison, S.M. 1996. Variation in populations of *Tribulus terrestris* (Zygophyllaceae). 1. Burr morphology. Aust. J. Bot. 44:175-190.
Scribailo, R.W.; Posluszny, U. 1984. The reproductive biology of *Hydrocharis morsus-ranae*. I. Floral biology. Can. J. Bot 62:2779-2787.
Scribailo, R.W.; Posluszny, U. 1985. The reproductive biology of *Hydrocharis morsus-ranae*. II. Seed and seedling morphology. Can. J. Bot 63:492-496.
Scurfield, G. 1962. Biological Flora of the British Isles. *Cardaria draba* (L.) Desv. J. Ecol. 50:489-499.
Secrétariat d'État. 1974. Flore du Canada. Canada, Secrétariat d'État, Bureau des traductions, Bulletin de terminologie n° 156.
Seiger, L.A. 1997. The status of *Fallopia japonica* (*Reynoutria japonica*; *Polygonum cuspidatum*) in North America. *In:* Brock, J.H.; Wade, M.; Pašek, P.; Green, D. Plant invasions: studies from North America and Europe. Backhuys, Leiden. pp. 95-102.
Sell, P.D.; Yeo, P.F. 1970. A revision of the North American species of *Euphrasia* L. (Scrophulariaceae). J. Linn. Soc. Bot. 63:189-234.
Semple, J.C. 1996. A revision of the *Heterotheca* sect. *Phyllotheca* (Nutt.) Harms (Compositae: Astereae): The Prairie and Montane Goldenasters of North America. Univ. Waterloo Biol. Ser. 37:1-164.
Semple, J.C.; Heard, S.B.; Xiang, C-S. 1996. The asters of Ontario (Compositae: Astereae): *Diplactis* Raf., *Oclemena* Greene, *Doellingeria* Nees and *Aster* L. (including *Canadanthus* Nesom, *Symphyotrichum* Nees and *Virgulus* Raf.). Univ. Waterloo Biol. Ser. 38:1-94.
Semple, J.C.; Ringius, G.S.; Zhang, J.J. 1999. The goldenrods of Ontario: *Solidago* L. and *Euthamia* Nutt. 3rd edition. Univ. Waterloo Biol. Ser. 39:1-90.
Seymour, F.C. 1966. *Bromus mollis* and allies in New England. Rhodora 68:171.
Sharma, M.P. 1986. The biology of Canadian weeds. 74. *Fagopyrum tataricum* (L.) Gaertn. Can. J. Plant Sci. 66:381-393.
Sharma, M.P.; Vanden Born, W.H. 1978. The biology of Canadian weeds. 27. *Avena fatua* L. Can. J. Plant Sci. 58:141-157.
Shaw, R.B.; Webster, R.D. 1987. The genus *Eriochloa* (Poaceae: Paniceae) in North and Central America. Sida 12:165-207.
Sheeley, S.E.; Raynal, D.J. 1996. The distribution and status of *Vincetoxicum* in eastern North America. Bull. Torrey Bot. Club 123:148-156.
Sheley, R.L.; Hudak, J.M.; Grubb, R.T. 1999. Rush skeletonweed. *In:* Sheley, R.L.; Petroff, J.K. Biology and management of noxious rangeland weeds. Oregon State University Press, Corvallis. pp. 308-314.
Sheley, R.L.; Jacobs, J.S.; Carpinelli, M.L. 1999. Spotted knapweed. *In:* Sheley, R.L.; Petroff, J.K. Biology and management of noxious rangeland weeds. Oregon State University Press, Corvallis. pp. 350-361.
Sheley, R.L.; Larson, L.L.; Jacobs, J.S. 1999. Yellow starthistle. *In:* Sheley, R.L.; Petroff, J.K. Biology and management of noxious rangeland weeds. Oregon State University Press,

Corvallis. pp. 408-416.
Sheley, R.L.; Stivers, J. 1999. Whitetop. *In:* Sheley, R.L.; Petroff, J.K. Biology and management of noxious rangeland weeds. Oregon State University Press, Corvallis. pp. 401-407.
Shetler, S.G. 1963. A checklist and key to the species of *Campanula* native or commonly naturalized in North America. Rhodora 65:319-337.
Shetler, S.G. 1982. Variation and evolution of the nearctic harebells (*Campanula* subsect. *Heterophylla*). 2 vols. Ph.D. Thesis. Univ. of Michigan, Ann Arbor, Mich. 516 pp.
Shinners, L.H. 1943. A revision of the *Liatris scariosa* complex. Am. Midl. Nat. 29:27-41.
Shumovich, W.; Montgomery, F.H. 1955. The perennial sowthistles in northeastern North America. Can. J. Agric. Sci. 35:601-605.
Simmonds, N.W. 1945. Biological Flora of the British Isles. *Polygonum* L. em. Gaertn. J. Ecol. 33:117-143.
Sinnott, Q.P. 1985. A revision of *Ribes* L. subg. *Grossularia* (Mill.) Pers. Sect. *Grossularia* (Mill.) Nutt. (Grossulariaceae) in North America. Rhodora 87:189-286.
Small, E. 1978. A numerical taxonomic analysis of the *Daucus carota* complex. Can. J. Bot. 56:248-276.
Small, E. 1978. A numerical and nomenclatural analysis of morpho-geographic taxa of *Humulus*. Syst. Bot. 3:37-76.
Small, E. 1979*a*. The species problem in *Cannabis*: science and semantics. Vol. 1, Science. Corpus, Toronto. 218 pp.
Small, E. 1979*b*. The species problem in *Cannabis*: science and semantics. Vol. 2, Semantics. Corpus, Toronto. 156 pp.
Small, E.; Brookes, B.S. 1984. Taxonomic circumscription and identification in the *Medicago sativa-falcata* (alfalfa) continuum. Econ. Bot. 38:83-96.
Small, E.; Cronquist, A. 1976. A practical and natural taxonomy for *Cannabis*. Taxon 25:405-435.
Small, E.; Pocock, T.; Cavers, P. B. 2003. The biology of Canadian weeds. 119. *Cannabis sativa* L. Can. J. Plant Sci. 83:217-237.
Smith, P. 1968. The *Bromus mollis* aggregate in Britain. Watsonia 6:327-344.
Smith, P.M. 1981. Ecotypes and subspecies in annual brome-grasses (*Bromus*, Gramineae). Bot. Jahrb. Syst. 102:497-509.
Sobey, D.G. 1981. Biological Flora of the British Isles. *Stellaria media* (L.) Vill. J. Ecol. 69:311-335.
Soper, J.D.; Murray L. 1985. Helleborine – a 30-year update and analysis of its distribution in Ontario. Mich. Bot. 24:83-96.
Soreng, R.J.; Cope, E.A. 1991. On the taxonomy of cultivated species of the *Chrysanthemum* genus-complex (Anthemideae: Compositae). Baileya 23:145-165.
Spence, D.H.N.; Dale, H.M. 1978. Variations in the shallow water form of *Potamogeton richardsonii* induced by some environmental factors. Freshw. Biol. 8:251-268.
Spicer, K.W.; Catling, P.M. 1988. The biology of Canadian weeds. 88. *Elodea canadensis* Michx. Can. J. Plant Sci. 68:1035-1051.
Squires, V.R. 1979. The biology of Australian weeds. 1. *Tribulus terrestris* L. J. Aust. Inst. Agric. Sci. 45:75-82.
Stahevitch, A.E.; Crompton, C.W.; Wojtas, W.A. 1988. The biology of Canadian weeds. 85. *Euphorbia cyparissias* L. Can. J. Plant Sci. 68:175-191.

Staniforth, R.J.; Cavers, P.B. 1979. Distribution and habitats of four annual smartweeds in Ontario. Can. Field-Nat. 93:378-385.

Staniforth, R.J.; Bergeron, L.M. 1990. Annual smartweeds in the prairie provinces. Can. Field-Nat. 104:526-533.

Starfinger, U. 1997. Introduction and naturalization of *Prunus serotina* in Central Europe. *In:* Brock, J.H.; Wade, M.; Pašek, P.; Green, D. Plant invasions: studies from North America and Europe. Backhuys, Leiden. pp. 161-171.

Staudt, G. 1999. Systematics and geographic distribution of the American strawberry species. Taxonomic studies in the genus *Fragaria* (*Rosaceae: Potentilleae*). Univ. Calif. Publ. Bot. 81. 162 pp.

Stebbins, G.L.; Paddock, E.F. 1949. The *Solanum nigrum* complex in Pacific North America. Madroño 10:70-81.

Stebbins, G.L.; Zohary, D. 1959. Cytogenetic and evolutionary studies in the genus *Dactylis*. Univ. Calif. Publ. Bot. 31:1-40.

Steel, M.G.; Cavers, P.B.; Lee, S.M. 1983. The biology of Canadian weeds. 59. *Setaria glauca* (L.) Beauv. and *S. verticillata* (L.) Beauv. Can. J. Plant Sci. 63:711-725.

Sterling, T.M.; Thompson, D.C.; McDaniel, K.C. 1999. Snakeweeds. *In:* Sheley, R.L.; Petroff, J.K. Biology and management of noxious rangeland weeds. Oregon State University Press, Corvallis. pp. 323-335.

Stern, K.R. 1961. Revision of *Dicentra*. Brittonia 13:1-57.

Stewart, S.E.; Lacroix, C.R. 2001. Germination potential, updated population surveys and floral, seed and seedling morphology of *Symphyotrichum laurentianum*, the Gulf of St. Lawrence aster, in the Prince Edward Island National Park. Can. Field-Nat. 115:287-295.

Stewart-Wade, S.M.; Green, S.; Boland, G.L.; Teshler, M.P.; Teshler, I.B.; Watson, A.K.; Sampson, M.G.; Patterson, K. DiTommaso, A.; Dupont, S. 2002*a*. *Taraxacum officinale* (Weber), dandelion (*Asteraceae*). *In:* Mason, P.G.; Huber, J.T. Biological control programmes in Canada, 1981-2000. CABI Publishing, New York, Wallingford, UK. pp. 427-430.

Stewart-Wade, S.M.; Neumann, S.; Collins, L.L.; Boland, G.J. 2002*b*. The biology of Canadian weeds. 117. *Taraxacum officinale* G. H. Weber ex Wiggers. Can. J. Plant Sci. 82: 825-853.

Steyermark, J.A. 1940*a*. The first recorded occurrence of *Distichlis spicata* in the central interior of the United States. Rhodora 42:22-24.

Steyermark, J.A. 1940*b*. Determination of *Amphicarpa*, *Strophostyles*, *Galactia* and *Apios* by vegetative characters. Rhodora 42:213-215.

Stocking, K.M. 1955. Some considerations of the genera *Echinocystis* and *Echinoperon* in the Unites States and northern Mexico. Madroño 13:84-100.

Stokes, J. S., Jr. 1964. *Galega officinalis*: an adventure in plant naturalization. Morris Arbor. Bull. 15:65-68.

Straley, G.B.; Taylor, R.L.; Douglas, G.W. 1985. The Rare Vascular Plants of British Columbia. Syllogeus No. 59. 165 pp.

Stuckey, R.L. 1968. Distributional history of *Butomus umbellatus* (Flowering-rush) in the western Lake Erie and Lake St. Clair region. Mich. Bot. 7:134-142.

Stuckey, R.L. 1972. Taxonomy and distribution of the genus *Rorippa* (Cruciferae) in North America. Sida Contrib. Bot. 4:279-430.

Stuckey, R.L. 1979. Distributional history of *Potamogeton crispus* (curly pondweed) in North

America. Bartonia 46:22-42.
Stuckey, R.L. 1980. Distributional history of *Lythrum salicaria* (purple loosestrife) in North America. Bartonia 47:3-20.
Stuckey, R.L.; Philips, W.L. 1970. Distributional history of *Lycopus europaeus* (European water-horehound) in North America. Rhodora 72:351-369.
Styles, B.T. 1962. The taxonomy of *Polygonum aviculare* and its allies in Britain. Watsonia 5:177-214.
Swanton, C.J.; Cavers, P.B.; Clements, D.R.; Moore, M.J. 1992. The biology of Canadian Weeds. 101. *Helianthus tuberosus* L. Can. J. Plant Sci. 72:1367-1382.
Szczawinski, A.F. 1962. The heather family (Ericaceae) of British Columbia. British Columbia Prov. Mus. Handbook 19. 205 pp.
Taschereau, P.M. 1972. Taxonomy and distribution of *Atriplex* species in Nova Scotia. Can. J. Bot. 50:1571-1594.
Taylor, K. 1971. Biological Flora of the British Isles. *Rubus chamaemorus* L. J. Ecol. 59:293-306.
Taylor, K. 1997. Biological Flora of the British Isles. *Geum rivale* L. J. Ecol. 85:721-732.
Taylor, P. 1989. The genus *Utricularia*: a taxonomic monograph. Kew Bulletin additional series 14. 724 pp.
Taylor, R.L.; MacBryde, B. 1977. Vascular plants of British Columbia: A descriptive resource inventory. Univ. Br. Columbia Tech. Bull. 4. 754 pp.
Terrell, E.E. 1968. A taxonomic revision of the genus *Lolium*. Agric. Res. Ser. USDA Tech. Bull. 1392:1-65.
Teshler, M.P.; DiTommaso, A.; Gagnon, J.A.; Watson, A.K. 2002. *Ambrosia artemisiifolia* L., common ragweed (*Asteraceae*). *In:* Mason, P.G.; Huber, J.T. Biological control programmes in Canada, 1981-2000. CABI Publishing, New York, Wallingford, UK. pp. 290-294.
Thieret, J.W. 1972. The Phrymaceae in the southeastern United States. J. Arnold Arbor. Harv. Univ. 53:226-233.
Thill, D.C.; Beck, G.; Callihan, R. 1984. The biology of downy brome (*Bromus tectorum*). Weed Sci. 32:7-12.
Thill, D.C.; Roché, C.T.; Zamora, D.L. 1999. Common crupina. *In:* Sheley, R.L.; Petroff, J.K. Biology and management of noxious rangeland weeds. Oregon State University Press, Corvallis. pp. 189-201.
Tiley, G.E.D.; Dodd, F.S.; Wade, P.M. 1996. Biological Flora of the British Isles. *Heracleum mantegazzianum* Sommier & Levier. J. Ecol. 84:297-319.
Tiley, G.E.D.; Philp, B. 1997. Observations on flowering and seed production in *Heracleum mantegazzianum* in relation to control. *In:* Brock, J.H.; Wade, M.; Pašek, P.; Green, D. Plant invasions: studies from North America and Europe. Backhuys, Leiden. pp. 123-137.
Timson, J. 1966. Biological Flora of the British Isles. *Polygonum hydropiper* L. J. Ecol. 54:815-821.
Tingey, D.C. 1971. Goatsrue, a potential forage crop turned out to be a weed. Utah Sci. 31:25-28.
Toman, J.; Stary, F. 1965. *Matricaria chamomilla* oder *Matricaria recutita*? Taxon 14:224-228.
Tomb, A.S. 1980. Taxonomy of *Lygodesmia* (Asteraceae). Syst. Bot. Monogr. 1:1-51.
Tryon, R.M., Jr. 1941. A revision of the genus *Pteridium*. Rhodora 43:1-31, 37-67.
Turkington, R.; Aarssen, L.W. 1983. Biological Flora of the British Isles. *Hypochoeris radicata* L. J. Ecol. 71:999-1022.

Turkington, R.; Burdon, J.J. 1983. The biology of Canadian weeds. 57. *Trifolium repens* L. Can. J. Plant Sci. 63:243-266.

Tucker, A.O.; Rollins, E.D. 1989. The species, hybrids and cultivars of *Origanum* (Lamiaceae) in the United States. Baileya 23:24-27.

Turkington, R.; Cavers, P.B. 1979. The biology of Canadian weeds. 33. *Medicago lupulina* L. Can. J. Plant Sci. 59:99-110.

Turkington, R.A.; Cavers, P.A.; Rempel, E. 1978. The biology of Canadian weeds. 29. *Melilotus alba* Desr. and *M. officinalis* (L.) Lam. Can. J. Plant Sci. 58:523-537.

Turkington, R.; Franko, G.D. 1980. The biology of Canadian weeds. 41. *Lotus corniculatus* L. Can. J. Plant Sci. 60:965-979.

Turkington, R.; Kenkel, N.C.; Franko, G.D. 1980.The biology of Canadian weeds. 42. *Stellaria media* (L.) Vill. Can. J. Plant Sci. 60:981-992.

Turner, B.L.; Fearing, O.S. 1964. A taxonomic study of the genus *Amphicarpaea* (Leguminosae). Southwest. Nat. 9:207-218.

Tutin, T.G.; Heywood, V.H.; Burgess, N.A.; Valentine, D.H.; Walters, S.M.; Webb, D.A. 1964-1980. Flora Europaea. Cambridge University Press, Cambridge, England. 5 vols.

Tutin, T.G.; Burgess, N.A.; Chater, A.O.; Edmondson, J.R.; Heywood, V.H.; Moore, D.M.; Valentine, D.H.; Walters, S.M.; Webb, D.A. 1993. Flora Europaea. Volume 1: Psilotaceae to Platanaceae. 2nd ed. Cambridge University Press, Cambridge, England. 581 pp.

Ugborogho, R.E. 1977. North American *Cerastium arvense* L.: Taxonomy, reproductive system and evolution. Phyton 35:169-187.

Upadhyaya, M.K.; Tilsner, H.R.; Pitt, M.D. 1988. The biology of Canadian weeds. 87. *Cynoglossum officinale* L. Can. J. Plant Sci. 68:763-774.

Upadhyaya, M.K.; Turkington, R.; McIlvride, D. 1986. The biology of Canadian weeds. 75. *Bromus tectorum* L. Can. J. Plant Sci. 66:689-709.

Vander Kloet, S.P. 1978. Biogeography of *Hieracium pilosella* L. in North America with special reference to Nova Scotia. Proc. N. S. Inst. Sci. 28:127-134.

Vander Kloet, S.P. 1988. The genus *Vaccinium* in North America. Agric. Canada Research Branch Publ. 1828. 201 pp.

Vander Kloet, S.P.; Hall. I.V. 1981. The biological flora of Canada. 2. *Vaccinium myrtilloides* Michx., velvetleaf blueberry. Can. Field-Nat. 95:329-345.

Van Hulst, R.; Thériault, A.; Shipley, B. 1986. The systematic position of the genus *Rhinanthus* (Scrophulariaceae) in North America. Can. J. Bot. 64:1443-1449.

Vézina, A.; Grandtner, M.M. 1980. Nouvelle station d'*Onopordum acanthium* L. au Québec. Naturaliste can. (Qué.) 107:45-47.

Voss, E.G. 1972. Additional nomenclatural and other notes on Michigan monocots and gymnosperma. Mich. Bot. 11:26-27.

Voss, E. 1972-1996. Michigan Flora. 3 vols. Cranbrook Inst. Sci. and Univ. Michigan Herb., Bloomfield Hills, Michigan.

Voss, E.G. 1065. A review of *Crataegus*. Mich. Bot. 4:93-96.

Voss, E.G.; Böhlke, M.W. 1978. The status of certain hawkseeds (*Hieracium* subgenus *Pilosella*) in Michigan. Mich. Bot. 17:35-47.

Vujnovic, K.; Wein, R.W. 1997. The biology of Canadian weeds. 106. *Linaria dalmatica* (L.) Mill. Can. J. Plant Sci. 77:483-491.

Wade, M.; Darby, E.J.; Courtney, A.D.; Caffrey, J.M. 1997. *Heracleum mantegazzianum*: a

problem for river managers in the Republic of Ireland and the United Kingdom. *In:* Brock, J.H.; Wade, M.; Pašek, P.; Green, D. Plant invasions: studies from North America and Europe. Backhuys, Leiden. pp. 139-151.

Wagner, W.H., Jr. 1959. An annotated bibliography of ragweed (*Ambrosia*). Rev. Allergy Appl. Immunol. 13:353-403.

Wagnon, H.K. 1952. A revision of the genus *Bromus*, section *Bromopsis*, of North America. Brittonia 7:415-480.

Wahl, H.A. 1954. A preliminary study of the genus *Chenopodium* in North America. Bartonia 27:1-46.

Waltz, D. 1962. Phytogeographia laurentiana III. Les conditions de distribution Gaspésienne du *Tussilago farfara* L. Naturaliste can. (Qué.) 89:38-65.

Warwick, S.I. 1979. The biology of Canadian weeds. 37. *Poa annua* L. Can. J. Plant Sci. 59:1053-1066.

Warwick, S.I. 1987. Isozyme variation in proso millet. J. Heredity 78:210-212.

Warwick, S.I.; Bain, J.F.; Wheatcroft, R.; Thompson, B.K. 1989. Hybridization and introgression in *Carduus nutans* and *C. acanthoides* re-examined. Syst. Bot. 14:476-494.

Warwick, S.I.; Beckie, H.J.; Thomas, A.G.; McDonald, T. 2000. The biology of Canadian weeds. 8. *Sinapis arvensis* L. (updated). Can. J. Plant Sci. 80:939-961.

Warwick, S.I.; Black, L.D. 1982. The biology of Canadian weeds. 52. *Achillea millefolium* L. *s.l.* Can. J. Plant Sci. 62:163-182.

Warwick, S.I.; Black, L.D. 1983. The biology of Canadian weeds. 61. *Sorghum halepense* (L.) Pers. Can. J. Plant Sci. 63:997-1014.

Warwick, S.I.; Black, L.D. 1986. Genecological variation in recently established populations of *Abutilon theophrasti* (velvetleaf). Can. J. Bot. 64:1632-1643.

Warwick, S.I.; Black, L.D. 1988. The biology of Canadian weeds. 90. *Abutilon theophrasti*. Can. J. Plant Sci. 68:1069-1085.

Warwick, S.I.; Black, L.D.; Zilkey, B.F. 1985. The biology of Canadian weeds. 72. *Apera spica-venti*. Can. J. Plant Sci. 65:711-721.

Warwick, S.I.; Francis, A.; Susko, D.J. 2002. The biology of Canadian weeds. 9. *Thlaspi arvense* L. (updated). Can. J. Plant Sci. 82: 803–823.

Warwick, S.I.; Sweet, R.D. 1983. The biology of Canadian weeds. 58. *Galinsoga parviflora* and *G. quadriradiata* (= *G. ciliata*) Can. J. Plant Sci. 63:695-709.

Warwick, S.I.; Thompson, B.K.; Black, L.D. 1987. Life history and allozyme variation in populations of the weed species, *Setaria faberi*. Can. J. Bot. 65:1396-1402.

Warwick, S.I.; Wall, D.A. 1998. The biology of Canadian weeds. 108. *Erucastrum gallicum* (Willd.) O.E. Schulz. Can. J. Plant Sci. 78:155-165.

Waterfall, U.T. 1958. A taxonomic study of the genus *Physalis* in North America north of Mexico. Rhodora 60:107-114,128-142,152-173.

Watson, A.K. 1980. The biology of Canadian weeds. 43. *Acroptilon* (*Centaurea*) *repens* (L.) DC. Can. J. Plant Sci. 60:993-1004.

Watson, A.K.; Renney, J. 1974. The biology of Canadian weeds. 6. *Centaurea diffusa* and *C. maculosa*. Can. J. Plant Sci. 54:687-701.

Watson, L.; Dallwitz, M.J. 1992 +. The Families of Flowering Plants: Descriptions, Illustrations, Identification, and Information Retrieval. Version: 14th December 2000. http://biodiversity.uno.edu/delta/

Weaver, S.E. 2001. The biology of Canadian weeds. 115. *Conyza canadensis*. Can. J. Plant Sci. 81:867-875.

Weaver, S.E.; Lechowicz, M.J. 1982. The biology of Canadian weeds. 56. *Xanthium strumarium* L. Can. J. Plant Sci. 63:211-225.

Weaver, S.E.; McWilliams, E.L. 1980. The biology of Canadian weeds. 44. *Amaranthus retroflexus* L., *A. powellii* S. Wats. and *A. hybridus* L. Can. J. Plant Sci. 60:1215-1234.

Weaver, S.E.; Riley, W.R. 1982. The biology of Canadian weeds. 53. *Convolvulus arvensis* L. Can. J. Plant Sci. 62:461-172.

Weaver, S.E.; Warwick, S.I. 1984. The biology of Canadian weeds. 64. *Datura stramonium* L. Can. J. Plant Sci. 64:979-991.

Webber, J.M.; Ball, P.W. 1980. Introgression in Canadian populations of *Lycopus americanus* Muhl. and *L. europaeus* L. (Labiatae). Rhodora 82:281-304.

Webster, R.D. 1984. Taxonomy of *Digitaria* section *Digitaria* in North America (Poaceae: Paniceae). Sida 12:209-222.

Weimarck, G. 1971. Variation and taxonomy of *Hierochloe* (Gramineae) in the Northern Hemisphere. Bot. Not. 124:129- 175.

Weinert, E. 1973. Die taxonomische Stellung und das Areal von *Angelica archangelica* L. und *A. lucida* L. Feddes Repert. 84:303-314

Wells, G.J. 1974. The biology of *Poa annua* and its significance in grassland. Herbage Abstr. 44:385-391.

Welsh, S.L. 1974. Anderson's flora of Alaska and adjacent parts of Canada. Brigham Young University Press, Provo, Utah. 725 pp.

Werner, P.A. 1975. The biology of Canadian weeds. 12. *Dipsacus sylvestris* Huds. Can. J. Plant Sci. 55:783-794.

Werner, P.A.; Bradbury, I.K.,; Gross, R.S. 1980. The biology of Canadian weeds. 45. *Solidago canadensis* L. Can. J. Plant Sci. 60:1393-1409.

Werner, P.A.; Rioux, R. 1977. The biology of Canadian weeds. 24. *Agropyron repens* (L.) Beauv. Can. J. Plant Sci. 57:905-919.

Werner, P.A.; Soule, J.D. 1976. The biology of Canadian weeds. 18. *Potentilla recta* L., *P. norvegica* L. and *P. argentea* L. Can. J. Plant Sci. 56:591-603.

Wherry, E.T. 1955. The genus *Phlox*. Morris Arbor. Monogr. 3. 174 pp.

White, D.J. 2002. *Tanacetum vulgare* L., Common Tansy (*Asteraceae*). *In:* Mason, P.G.; Huber, J.T. Biological control programmes in Canada, 1981-2000. CABI Publishing, New York, Wallingford, UK. pp. 425-426.

White, D.J.; Haber, E.; Keddy, K. 1993. Invasive plants of natural habitats in Canada. An integrated review of wetland and upland species and legislation governing their control. Environment Canada, Ottawa. 121 pp.

White, D.J.; Johnson, K.L. 1980. The Rare Vascular Plants of Manitoba. / Les plantes vasculaires rares du Manitoba. Syllogeus n° 27. 52 pp. / 53 pp. + cartes.

Whitson, T.D. 1999. Russian knapweed. *In:* Sheley, R.L.; Petroff, J.K. Biology and management of noxious rangeland weeds. Oregon State University Press, Corvallis. pp. 315-322.

Widrlechner, M.P. 1983. Historical and phenological observations on the spread of *Chaenorrhinum minus* across North America. Can. J. Bot. 61:179-187.

Williams, J.T. 1963. Biological Flora of the British Isles. *Chenopodium album* L. J. Ecol. 51:711-725.

Williams, J.T. 1969. Biological Flora of the British Isles. *Chenopodium rubrum* L. J. Ecol. 57:831-841.

Wills, G.D. 1998. Comparison of purple nutsedge (*Cyperus rotundus*) from around the world. Weed Technol. 12:491-503.

Wilson, L.M.; Callihan, R.H. 1999. Meadow and orange hawkweed. *In:* Sheley, R.L.; Petroff, J.K. Biology and management of noxious rangeland weeds. Oregon State University Press, Corvallis. pp. 238-248.

Wilson, L.M.; McCaffrey, J.P.; Quimby, P.C., Jr.; Birdsall, J.L. 1997. Hawkweeds in the northwestern United States. Rangelands19:8-23.

Winston, R.D.; Gorham, P.R. 1979. Turions and dormancy states in *Utricularia vulgaris*. Can. J. Bot. 57:2740-2749.

Wipff, J.K.; Hatch, S.L. 1994. A systematic study of *Digitaria* sect. *Pennatae* (Poaceae: Paniceae) in the New World. Syst. Bot. 19:613-627.

Wolf, S.J.; McNeill, J. 1986. Synopsis and achene morphology of *Polygonum* section *Polygonum* (Polygonaceae) in Canada. Rhodora 88:457-479.

Woo, S.L.; Thomas, A.G.; Peschken, D.P.; Bowes, G.G; Douglas, D.W.; Harms, V.L.; McClay, A.S. 1991. The biology of Canadian weeds. 99. *Matricaria perforata* Mérat (Asteraceae) Can. J. Plant. Sci. 71:1101-1119.

Woodland, D.W. 1982. Biosystematics of the perennial North American taxa of *Urtica*. II. Taxonomy Syst. Bot. 7:282-290.

Woodland, D.W.; Bassett, I.J.; Crompton, C.W. 1976. The annual species of stinging nettle (*Hesperocnide* and *Urtica*) in North America. Can. J. Bot. 54:374-383.

Woodland, D.W.; Bassett, I.J.; Crompton, C.W.; Forget, S. 1982. Biosystematics of the perennial North American taxa of *Urtica*. I. Chromosome number, hybridization and palynology. Syst. Bot. 7:269-281.

Woodson, R.E., Jr. 1947. Notes on the "historical factor" in plant geography. Contrib. Gray Herb. Harv. Univ. 165:12-25.

Woodson, R.E., Jr. 1954. The North American species of *Asclepias* L. Ann. Mo. Bot. Gard. 41:1-211.

Yabuno, T. 1983. Biology of *Echinochloa* species. *In:* Proceedings of the conference on weed control in rice. International Rice Research Institute, Manila, Philippines. pp. 309-317.

Yeo, R.R. 1964. Life history of common cattail. Weeds 12:284-288.

Yeo, R.R. 1965. Life history of sago pondweed. Weeds 13:314-321.

Young, J.A.; Palmquist, D.E.; Wotring, S.O. 1997. The invasive nature of *Lepidium latifolium*: a review. *In:* Brock, J.H.; Wade, M.; Pašek, P.; Green, D. Plant invasions: studies from North America and Europe. Backhuys, Leiden. pp. 59-68.

Yuncker, T.G. 1965. The genus *Cuscuta*. North Am. Flora Ser. II, 4:1-51.

Zandstra, I.I.; Grant, W.F. 1968. The biosystematics of the genus *Lotus* (Leguminosae) in Canada. I. Cytotaxonomy. Can. J. Bot. 46:557-583.

Zollinger, R.K.; Parker, R. 1999. Sowthistles. *In:* Sheley, R.L.; Petroff, J.K. Biology and management of noxious rangeland weeds. Oregon State University Press, Corvallis. pp. 336-349.

Index

absinth ... 268
absinth wormwood ... 268
absinthe ... 255, 268
absinthe du pays ... 255
absinthium ... 268
abutilon ... 175
Abutilon theophrasti ... 175
acacia ... 150
acacia blanc ... 150
Acalypha rhomboidea ... 165
Acalypha virginica var. *rhomboidea* ... 165
acalyphe de Virginie ... 165
acalyphe rhomboïdal ... 165
acanthe sauvage ... 276
accipitrine ... 291
Acer negundo ... 172
Acer negundo var. *interius* ... 172
Acer negundo var. *violaceum* ... 172
Acer rubrum ... 172
Acer rubrum var. *rubrum* ... 172
Acer rubrum var. *trilobum* ... 172
Acer saccharinum ... 172
ACERACEAE ... 172
Acéracées ... 172
Acerates lanuginosa ... 201
Acerates viridiflora ... 201
Acerates viridiflora var. *lanceolata* ... 201
Acerates viridiflora var. *linearis* ... 201
achène ... 76
Achillea borealis ... 263
Achillea lanulosa ... 264
Achillea millefolium ... 263
Achillea millefolium subsp. *borealis* ... 263
Achillea millefolium subsp. *lanulosa* var. *alpicola* ... 264
Achillea millefolium var. *borealis* ... 263, 264
Achillea millefolium var. *lanulosa* ... 263, 264
Achillea millefolium var. *millefolium* ... 263, 264
Achillea millefolium var. *nigrescens* ... 263, 264
Achillea millefolium var. *occidentalis* ... 263, 264
Achillea millefolium var. *pacifica* ... 263, 264
Achillea ptarmica ... 264
achillée ... 263
achillée boréale ... 263
achillée laineuse ... 264
achillée mille-feuille ... 263
achillée millefeuille ... 263
achillée ptarmique ... 264
achillée sternutatoire ... 264
Acinos arvensis ... 217
Acinos thymoides ... 217
Acnida altissima ... 92
Acnida tuberculata ... 92
acnide tuberculée ... 92
acore d'Amérique ... 53
acore roseau ... 53
acorus aromatique ... 53
acorus roseau ... 53
Acorus americanus ... 53, 54
Acorus calamus ... 53
Acorus calamus var. *americanus* ... 53
acquillettes ... 164
Acremonium ... 26, 31
Acroptilon repens ... 279
Aegilops cylindrica ... 33
Aegopodium podagraria ... 191
Aegopodium podagraria var. *variegatum* ... 191
Aesculus glabra ... 173
Aesculus hippocastanum ... 173
agastache fenouil ... 212
Agastache anethiodora ... 212
Agastache foeniculum ... 212
agérate blanche ... 245
Ageratina altissima ... 245
agripaume cardiaque ... 214
agropyre de l'Ouest ... 30
agropyre élevé ... 33
agropyre faux-blé ... 33
agropyre rampant ... 30
agropyron rampant ... 30
Agropyron elongatum ... 32
Agropyron repens ... 29
Agropyron repens var. *subulatum* ... 30
Agropyron smithii ... 30
Agropyron smithii var. *molle* ... 30
Agropyron triticeum ... 33
Agrostemma githago ... 98
agrostemme ... 98
agrostemme à savon ... 98
agrostemme githago ... 98
agrostemme nielle ... 98
agrostide blanche ... 36
agrostide interrompue ... 36
agrostide jouet-du-vent ... 37
agrostide scabre ... 36
agrostide stolonifère ... 36
agrostis à fleurs lâches ... 36
Agrostis alba ... 36
Agrostis alba var. *stolonifera* ... 36
agrostis blanc ... 36
agrostis d'hiver ... 36
Agrostis gigantea ... 36
Agrostis hiemalis var. *tenuis* ... 36
Agrostis hyemalis var. *tenuis* ... 36
Agrostis interrupta ... 36
Agrostis nigra ... 36
Agrostis palustris ... 36
Agrostis scabra ... 36
agrostis scabre ... 36
Agrostis spica-venti ... 37
Agrostis stolonifera ... 36
Agrostis stolonifera var. *major* ... 36
Agrostis stolonifera var. *palustris* ... 36
agrostis stolonifère ... 36
ail des vignes ... 58
ail penché ... 58
ail sauvage ... 111
ail tissu ... 58
aillet ... 58
Aira caryophyllea ... 34
Aira praecox ... 34
airelle du Canada ... 196
airelle fausse-myrtille ... 196
AIZOACEAE ... 94
Aizoacées ... 94
ajonc ... 144
ajonc d'Europe ... 144

ajonc épineux 144
ajuga 211
Ajuga reptans 211
Alaska birch 63
Alaska paper birch 63
Alaska white birch 63
Alchemilla 141
Alchemilla filicaulis 141
Alchemilla filicaulis subsp. *filicaulis* 141
Alchemilla filicaulis subsp. *vestita* 142
Alchemilla minor 142
Alchemilla pratensis 142
Alchemilla vestita 142
Alchemilla vulgaris 141, 142
Alchemilla vulgaris var. *filicaulis* 141
Alchemilla vulgaris var. *vestita* 142
Alchemilla xanthochlora 142
alchémille 142
alchémille filicaule 141
alchémille vert jaunâtre 142
alchémille vêtue 142
alchemille vulgaire 142
alder 65
alder buckthorn 174
alder-leaf buckthorn 174
alder-leaved buckthorn 174
alecost 267
aleillant 133
Aleppo milletgrass 50
alexanders 191
alfalfa 149
alfilaria 164
alfileria 164
alkali cord grass 39
alkali cordgrass 39
alkali-grass 38, 56
alkali grass 38
alkekenge 223
alkékenge 223
alkekengi 223
allaire 115
Allegheny blackberry 136
alliaire officinale 115
Alliaria officinalis 115
Alliaria petiolata 115
alliaume 254
Allium 58
Allium cernuum 58
Allium geyeri var. *textile* 58
Allium reticulatum 58
Allium textile 58
Allium vineale 58
Alnus crispa 65
Alnus crispa subsp. *sinuata* 65
Alnus crispa var. *elongata* 65
Alnus crispa var. *lacinata* 65
Alnus crispa var. *mollis* 65
Alnus fruticosa 65
Alnus incana 64
Alnus incana subsp. *incana* 64
Alnus incana subsp. *rugosa* 64
Alnus incana subsp. *tenuifolia* 65
Alnus mollis 65
Alnus rugosa 64
Alnus rugosa var. *occidentalis* 65
Alnus rugosa var. *americana* 64
Alnus sinuata 65
Alnus tenuifolia 65
Alnus viridis 65
Alnus viridis subsp. *crispa* 65
Alnus viridis subsp. *fruticosa* 65
Alnus viridis subsp. *sinuata* 65
Alnus viridis subsp. *viridis* 65
Alnus viridis var. *sinuata* 65
Alopecurus aequalis 37
Alopecurus arundinaceus 38
Alopecurus aristatus 37
Alopecurus geniculatus 37
Alopecurus myosuroides 37
Alopecurus pratensis 38
alsike 147
alsike clover 147
alysse 128
Alta fescue 26
alysson à calice persistant 128
alysson à calices persistants 128
alysson calicinal 128
alysson blanchâtre 128
alysson des déserts 128
Alyssum alyssoides 128
Alyssum desertorum 128
amande de terre 50
Amarantacées 91
amarante 92
amarante à racine rouge 92
amarante basse 91
amarante blanche 91
amarante charnue 91
amarante commune 82
amarante couchée 91
amarante de Palmer 91
amarante de Powell 92
amarante épiée 92
amarante étalée 91
amarante fausse-blite 91
amarante grecque 91
amarante hybride 91
amarante parente 91
amarante pied rouge 92
amarante réfléchie 92
amarante repliée 92
amarante rétroflexe 92
amarante rugueuse 93
amarante verte 92
amaranth family 91
AMARANTHACEAE 91
Amaranthus albus 91
Amaranthus altissimus 92
Amaranthus blitoides 91
Amaranthus graecizans 91
Amaranthus hybridus 91
Amaranthus palmeri 91
Amaranthus powellii 92
Amaranthus retroflexus 92
Amaranthus retroflexus var. *powellii* 92
Amaranthus rudis 93
Amaranthus tuberculatus 92
amaroude 262
ambroise à feuilles d'armoise 255
ambroise à trois lobes 256
ambroise trifide 256
ambroisie à feuilles d'armoise 255
ambroisie à trois lobes 256
ambroisie trifide 256

Ambrosia ... 255
Ambrosia acanthicarpa ... 255
Ambrosia artemisiifolia ... 255, 256
Ambrosia artemisiifolia var. *elatior* ... 255
Ambrosia coronopifolia ... 256
Ambrosia ×helenae ... 256
Ambrosia ×intergradiens ... 255
Ambrosia psilostachya ... 255, 256
Ambrosia psilostachya var. *coronopifolia* ... 256
Ambrosia trifida ... 256
ambrosie à feuilles d'armoise ... 255
ambrosie vivace ... 256
American aspen ... 61
American black currant ... 130
American black nightshade ... 221
American black-fruited elder ... 240
American bracken ... 10
American brake ... 10
American bugleweed ... 219
American bulrush ... 52
American burnweed ... 270
American cowslip ... 104
American dragon-head ... 213
American dragonhead ... 213
American eel-grass ... 22
American eelgrass ... 22
American elder ... 239
American frogbit ... 22
American germander ... 211
American green alder ... 65
American hellebore ... 57
American nightshade ... 222
American pellitory ... 69
American red currant ... 133
American red raspberry ... 137
American speedwell ... 229
American stinging-nettle ... 68
American sweetflag ... 53
American vetch ... 156
American water-horehound ... 219
American white hellebore ... 57, 58
American winter cress ... 121
American yew ... 13
amourette ... 40
amoureux ... 272
amours ... 176
amphibious bistort ... 75
amphibious knot-weed ... 75
amphibious knotweed ... 75
Amphicarpa bracteata ... 160
Amphicarpaea bracteata ... 160
Amphicarpaea bracteata var. *comosa* ... 160
Amphicarpaea chamaecaulis ... 160
Amphicarpaea pitcheri ... 160
amphicarpe bractéolée ... 160
Amphiscirpus nevadensis ... 52
Amsinckia canadensis ... 209
Amsinckia intermedia ... 209
Amsinckia menziesii ... 209
Amsinckia menziesii var. *intermedia* ... 209
Amsinckia micrantha ... 209
amsinckie intermédiaire ... 209
amsinckie de Menzies ... 209
Amsinkia intermedia ... 209
ANACARDIACEAE ... 169
Anacardiacées ... 169
Anacharis canadensis ... 21
Anacharis canadensis var. *planchonii* ... 21
Anacharis densa ... 21
Anagallis arvensis ... 197
anaphale marguerite ... 253
anaphale perlée ... 253
anaphalide nacrée ... 253
Anaphalis margaritacea ... 253
anchusa ... 206
Anchusa arvensis ... 206
Anchusa officinalis ... 206
ancolie des jardins ... 105
ancolie du Canada ... 104
ancolie vulgaire ... 105
androsace septentrionale ... 196
Androsace alaskana ... 196
Androsace septentrionalis ... 196
Androsace septentrionalis var. *diffusa* ... 196
Androsace septentrionalis var. *glandulosa* ... 196
Androsace septentrionalis var. *puberulenta* ... 196
Androsace septentrionalis var. *robusta* ... 196
Androsace septentrionalis var. *subulifera* ... 196
Androsace septentrionalis var. *subumbellata* ... 196
aneine ... 190
Anemone patens var. *multifida* ... 104
Anemone patens var. *nuttalliana* ... 104
Anemone patens var. *patens* ... 104
Anemone patens var. *wolfgangiana* ... 104
anémone des prairies ... 104
anémone pulsatille ... 104
aneth ... 188
aneth odorant ... 188
Anethum graveolens ... 188
angel's eye ... 229
angel's hair ... 204
angel's trumpet ... 225
angelica ... 191
Angelica atropurpurea ... 191
Angelica sylvestris ... 191
angélique ... 191
angélique des bois ... 191
angélique noire-pourprée ... 191
angélique pourpre ... 191
angélique pourpre foncée ... 191
angélique sauvage ... 191
angled bur-cucumber ... 242
anis ... 190
anis bâtard ... 190
anis canadien ... 190
anis des Vosges ... 190
anis sauvage ... 190
anise hyssope ... 212
annual blue grass ... 23
annual bluegrass ... 23
annual bursage ... 255
annual daisy-fleabane ... 252
annual fleabane ... 252
annual hawk's-beard ... 288
annual hawksbeard ... 288
annual knawel ... 97
annual meadow-grass ... 23
annual mercury ... 165
annual poa ... 23
annual ragweed ... 255
annual sow thistle ... 285
annual sow-thistle ... 285
annual sowthistle ... 285
annual sunflower ... 258

annual wall-rocket 118
annual wheat grass 33
annual yellow sweet-clover 148
annual yellow sweet clover 148
annual yellow sweetclover 148
Anogra nuttallii 184
ansérine 82, 138
ansérine à balais 88
ansérine blanche 82
ansérine de Russie 88
ansérine glauque 83
ansérine hastée 87
ansérine rouge 84
ansérine verte 82
antennaire des jardins 253
antennaire perlée 253
Anthemis arvensis 262
Anthemis arvensis var. *agrestis* 262
Anthemis cotula 262
Anthemis tinctoria 263
Anthriscus sylvestris 188
anthrisque des bois 188
Apera interrupta 36
Apera spica-venti 37
apetalous peppergrass 112
APIACEAE 188
Apiacées 188
apocyn à feuilles d'androsème 198
apocyn chanvrin 198
APOCYNACEAE 198
Apocynacées 198
Apocynum androsaemifolium 198
Apocynum androsaemifolium subsp. *pumilum* 198
Apocynum androsaemifolium var. *griseum* 198
Apocynum androsaemifolium var. *incanum* 198
Apocynum androsaemifolium var. *woodsonii* 198
Apocynum cannabinum 198
Apocynum cannabinum var. *cannabinum* 199
Apocynum cannabinum var. *glaberrimum* 199
Apocynum cannabinum var. *hypericifolium* 199
Apocynum cannabinum var. *pubescens* 199
Apocynum ×floribundum 198
Apocynum ×medium 198
Apocynum pubescens 199
Apocynum sibiricum 199
Apocynum sibiricum var. *cordigerum* 199
apple-of-Peru 224
Aquilegia canadensis 104
Aquilegia canadensis var. *coccinea* 104
Aquilegia canadensis var. *flaviflora* 104
Aquilegia coccinea 104
Aquilegia flaviflora 104
Aquilegia vulgaris 105
arabadinde 263
arabette des dames 126
arabette glabre 126
arabidopsis de Thalius 126
Arabidopsis thaliana 126
Arabis 126
Arabis glabra 126
ARACEAE 53
Aracées 53
Aragallus dispar 153
Aragallus varians 154
ARALIACEAE 188
Araliacées 188
aralie épineuse 188
arbre à la puce 170
arbre à petites merises 143
arbre aux pois 150
arbre du vernis 171
arctic brome 28
Arctium 271
Arctium lappa 271
Arctium minus 272
Arctium minus subsp. *minus* 272
Arctium minus subsp. *nemorosum* 272
Arctium nemorosum 272
Arctium tomentosum 272
Arctium vulgare 272
Arenaria serpyllifolia 97
argent 138
argentille 138
Argentina anserina 138
argentine 138
Argentine canola 120
argoussier 174
ARISTOLOCHIACEAE 70
Aristolochiacées 70
armoise 268
armoise absinthe 268
armoise argentée 268
armoise bisannuelle 268
armoise commune 269
armoise de l'Ouest 269
armoise de Louisiane 269
armoise douce 268
armoise vulgaire 269
armoracia à feuilles de patience 124
Armoracia lapathifolia 124
Armoracia rusticana 124
arnica 280
Aronia floribunda 134
Aronia melanocarpa 134
Aronia ×prunifolia 134
aronie à feuille de prunier 134
aronie à feuilles de prunier 134
aronie à fruit noir 134
aronie naine 134
aronie noire 134
Arrhenatherum elatius 33
arroche 85, 86
arroche à feuilles en hallebarde 86
arroche à feuilles longues 86
arroche à feuilles oblongues 86
arroche argentée 85
arroche de Nuttall 86
arroche de Russie 85
arroche des champs 86
arroche des jardins 85
arroche des sables 87
arroche-épinard 85
arroche étalée 86
arroche hastée 86
arroche rosée 87
arroche rouge 87
arrow-grass 20
arrow-grass family 20
arrow-leaved smartweed 80
arrow-leaved tearthumb 80
Artemisia absinthium 268
Artemisia absinthium var. *insipida* 268
Artemisia biennis 268
Artemisia cana 268

Artemisia frigida 268
Artemisia gnaphalodes 269
Artemisia ludoviciana 269
Artemisia ludoviciana var. *gnaphalodes* 269
Artemisia ludoviciana var. *incompta* 269
Artemisia ludoviciana var. *ludoviciana* 269
Artemisia pabularis 269
Artemisia vulgaris 269
artichaut 258, 271, 272
artichaut de Jérusalem 258
arum family 53
asaret du Canada 70
asaret gingembre 70
asarette 70
Asarum canadense 70
ascending purple milk-vetch 150
ASCLEPIADACEAE 199
Asclépiadacées 199
asclépiade 200
asclépiade à fleurs vertes 201
asclépiade à ouate 200
asclépiade commune 200
asclépiade de Cornut 200
asclépiade de Syrie 200
asclépiade incarnat 199
asclépiade incarnate 199
asclépiade tubéreuse 200
asclépiade verticillée 200
Asclepias 199
Asclepias incarnata 199
Asclepias incarnata subsp. *pulchra* 199
Asclepias incarnata var. *pulchra* 199
Asclepias 199
Asclepias pulchra 199
Asclepias speciosa 199
Asclepias syriaca 200
Asclepias tuberosa 200
Asclepias tuberosa subsp. *interior* 200
Asclepias tuberosa subsp. *tuberosa* 200
Asclepias verticillata 200
Asclepias viridiflora 201
Asclepias viridiflora var. *lanceolata* 201
Asclepias viridiflora var. *linearis* 201
ash-leaf maple 172
ash-leaved maple 172
ashy cinquefoil 140
asp-of-jerusalem 115
asparagus 59
Asparagus officinalis 59
aspen 61
aspen poplar 61
asperge 59, 118, 183, 207
asperge commune 59
asperge des bois 183
asperge officinale 59
Asperugo procumbens 208
aster à fleurs de pâquerette 250
aster à rayons courts 251
Aster brachyactis 251
Aster conspicuus 249
aster de chien 254
aster de Pringle 251
Aster diffusus 250
aster du golfe Saint-Laurent 251
aster du Saint-Laurent 251
Aster hesperius 250
Aster laevis 249
Aster laevis var. *geyeri* 249
Aster lanceolatus 250
Aster lanceolatus subsp. *hesperius* 250
Aster lanceolatus subsp. *lanceolatus* 250
aster lancéolé de l'Ouest 250
aster latériflore 250
Aster lateriflorus 250
Aster lateriflorus var. *angustifolius* 250
Aster lateriflorus var. *horticanlis* 250
Aster laurentianus 251
Aster laurentianus var. *contiguus* 251
Aster laurentianus var. *magdalenensis* 251
aster lisse 249
Aster paniculatus 250
aster paniculé 250
Aster pilosus 251
Aster pilosus var. *demotus* 251
Aster pilosus var. *pringlei* 251
aster pinnatifide 248
Aster pringlei 251
aster remarquable 249
aster simple 250
Aster simplex 250
Aster tradescantii 250
aster velu 251
ASTERACEAE 244
Astéracées 244
astragale à deux sillons 151
astragale du Canada 151
astragale de Drummond 152
astragale fendu 151
astragale peigne 153
astragale prostré 152
astragale rayé 150
astragale rustique 151
astragale tardif 152
astragale tortueux 152
Astragalus 150
Astragalus adsurgens 150
Astragalus adsurgens subsp. *robustior* 151
Astragalus adsurgens subsp. *vicifolius* 151
Astragalus adsurgens var. *adsurgens* 151
Astragalus adsurgens var. *robustior* 151
Astragalus adsurgens var. *tanaiticus* 151
Astragalus agrestis 151
Astragalus bisulcatus 151
Astragalus canadensis 151
Astragalus canadensis var. *brevidens* 152
Astragalus canadensis var. *canadensis* 152
Astragalus canadensis var. *mortonii* 152
Astragalus carolinianus 151
Astragalus danicus var. *dasyglottis* 151
Astragalus dasyglottis 151
Astragalus decumbens var. *serotinus* 152
Astragalus drummondii 152
Astragalus flexuosus 152
Astragalus goniatus 151
Astragalus miser 152
Astragalus miser var. *miser* 152
Astragalus miser var. *serotinus* 152
Astragalus pectinatus 153
Astragalus serotinus 152
Astragalus splendens 155
Astragalus striatus 151
Atriplex 85
Atriplex argentea 85
Atriplex hastata 86

Atriplex heterosperma 85
Atriplex hortensis cv. Atrosanguinea 85
Atriplex hortensis 85
Atriplex hortensis var. *atrosanguinea* 85
Atriplex micrantha 85
Atriplex nuttallii 86
Atriplex oblongifolia 86
Atriplex patula 86
Atriplex patula subsp. *hastata* 86, 87
Atriplex patula var. *hastata* 86, 87
Atriplex patula var. *littoralis* 87
Atriplex prostrata 86
Atriplex rosea 87
Atriplex subspicata 87
Atriplex triangularis 86
Atropa physaloides 224
attrape-mouche 99
attrape-mouche de nuit 98, 99
aubépine 135
aubépine de Virginie 134
aubépine ergot-de-coq 134
aubépine ergot de coq 134
aubépine monogyne 135
august flower 280
augustflower 280
aulne 64, 65
aulne à feuilles minces 65
aulne blanc 64
aulne blanchâtre 64
aulne-bois 172
aulne commun 64
aulne crispé 65
aulne de montagne 65
aulne de Sibérie 65
aulne de Sitka 65
aulne gris 64
aulne hâtif 64
aulne noir 174
aulne rugueux 64
aulne tardif 65
aulne vert 65
aulnée 254
aune rugueux 64
aunée 254
aunée officinale 254
aurinle 278
Austrian fieldcress 122
Austrian cress 122
Austrian yellow-cress 122
autumn olive 181
autumn-olive 181
autumnal hawkbit 280
Avena fatua 34
Avena fatua var. *vilis* 34
avéron 34
aviculaire 76
avoine élevée 33
avoine folle 34
avoine fromentale 33
avoine sauvage 34
awnless brome 28
awnless brome grass 28
axyride amaranthoide 88
Axyris amaranthoides 88
Azalea albiflorum 194
Azalea canadensis 194
azalée blanche 194
azalée du Canada 194
Azaliastrum albiflorum 194
baby rose 142
baby's breath 100, 237
baby's-breath 100
babysbreath 100
bachelor's button 265
bake-apple 136
baked-apple 136
baked-apple berry 136
baked-apple-berry 136
ball cactus 180
ball-mustard 125
ball mustard 125
ball-nettle 221
balle-nettle 221
balsam 173
balsam apple 242
balsam poplar 61
balsam-poplar 61
balsam-spurge 165
BALSAMINACEAE 173
Balsaminacées 173
balsamine de l'Himmalaya 173
balsamine fauve 173
balsamine geante 173
balsamine glanduleuse 173
Balsamita balsamita 267
Balsamita major 267
balsamite 267
balsamite amere 267
Baltic rush 54, 55
bambou 77
banksian pine 14
Barbarea 121
Barbarea americana 121
Barbarea orthoceras 121
Barbarea stricta 121
Barbarea vulgaris 121
Barbarea vulgaris var. *arcuata* 121
Barbarea vulgaris var. *brachycarpa* 121
Barbarea vulgaris var. *sylvestris* 121
barbaree 122
barbaree à fruits dressés 121
barbaree commune 122, 129
barbaree raide 121
barbaree vulgaire 122
barbe de bouc 282
barbe de capucin 279
barbeau 277
barbeau bleu 277
barberry 107
barberry family 106
barbery 106
bardane 271, 272
bardane commune 271
bardane des bois 272
bardane majeure 271
bardane microcephale 272
bardane mineure 272
bardane tomenteuse 272
bardanette 210
bardanette de l'Ouest 209
bardanette épineuse 210
bardanette hérissée 210
bardanette myosotis 210
bardotine 267

barnyard daisy 265
barnyard grass 46, 47
barnyardgrass 46
barren fescue 25
barren vulpia 25
bartsie dentée 231
basil 218
basil balm 217
basil thyme 217
basilic sauvage 217
bassia à feuilles d'hysope 88
Bassia hyssopifolia 88
bassin d'or 102
bassinet 102
bastard alkanet 207
bastard-cress 111
bastard toadflax 69
bachelor button 277
bachelor's-button 277
bathurst-bur 256
baughlan 270
baume 220
baume vert 220
baumier 61
bay willowherb 183
bayberry 62
bayonet grass 52
bead fern 10
beaked filbert 63
beaked hazel 63
beaked hazelnut 63
bearded-creeper 279
bearded darnel 31
bearded ray grass 31
beaver-poison 189
bec d'alouette 110
bec-de-grue à feuilles de ciguë 164
bec d'oie 138
Beck's beggar-ticks 260
Beckmann's grass 39
Beckmannia eruciformis 39
Beckmannia syzigachne 39
beckmannie à écailles unies 39
bedstraw 237, 238
bee nettle 215
bee plant 110
bee spiderflower 110
beech family 66
beggar-ticks 210, 259, 260
beggar-ticks of Europe 260
beggar's lice 210
beggar's-ticks 260
beggarticks 259
behen blanc 99, 242
bell-flower 99, 242
belle asclépiade 199
belle dame 86
belle-angélique 53
belle-angélique d'Amérique 53
belles du matin 202, 203
belles de nuit 202
beliflower 242
Bellis perennis 248
Bell's honeysuckle 238
belluaine 53, 239
belvedere 68
belvédère 88
benoîte des ruisseaux 141
benoîte pourpre 141
BERBERIDACEAE 106
Berberidacées 106
berbéride 107
berbéride vulgaire 107
Berberis 106, 107
Berberis aquifolium 107
Berberis aquifolium forma *repens* 107
Berberis aquifolium subsp. *repens* 107
Berberis aquifolium var. *repens* 107
Berberis repens 107
Berberis thunbergii 107
Berberis vulgaris 107
berberis vulgaire 107
berce 192
berce du Caucase 192
berce laineuse 192
berce très grande 192
bergamote sauvage 217
berle 191
berle douce 191
berle suave 191
Bermuda grass 42
bermudagrass 42
berteroa blanc 128
berteroa blanchâtre 128
berteroa blanche 128
Berteroa incana 128
Betula cordifolia 63, 64
Betula glandulosa 64
Betula minor 63, 64
Betula neoalaskana 63, 64
Betula papyrifera 63, 64
Betula papyrifera subsp. *humilis* 63
Betula papyrifera var. *commutata* 63
Betula papyrifera var. *cordifolia* 63, 64
Betula papyrifera var. *eloïata* 63
Betula papyrifera var. *macrostachya* 63
Betula papyrifera var. *neoalaskana* 63
Betula papyrifera var. *pensilis* 63
Betula papyrifera var. *subcordata* 63
Betula populifolia 63, 64
Betula resinifera 63
BETULACEAE 63
Bétulacées 63
Bicknell's crane's-bill 162
Bicknell's geranium 162
Bidens beckii 260
Bidens cernua 259
Bidens cernuus 259
Bidens cernua var. *dentata* 259
Bidens cernua var. *eliptica* 259
Bidens cernua var. *integra* 259
Bidens cernua var. *minima* 259
Bidens cernua var. *oligodonta* 259
Bidens cernua var. *radiata* 259
Bidens comosa 259
Bidens connata 260
Bidens connata var. *fallax* 260
Bidens connata var. *petiolata* 260
Bidens connata var. *submutica* 260
Bidens frondosa 259
Bidens frondosus 259
Bidens frondosa var. *anomala* 259

Bidens frondosa var. pallida 259
Bidens frondosa var. pubescula 260
Bidens frondosa var. stenodonta 259
Bidens tripartita 259
Bidens tripartitus 259, 260
Bidens vulgata 260
Bidens vulgatus 260
Bidens vulgata var. pubescula 260
Bidens vulgata var. schizamba 260
bident à trois arêtes 260
bident à trois divisions 260
bident de Beck 260
bident en toupet 260
bident feuillu 259
bident penché 259
bident touffu 259
bident tripartit 260
bident vulgaire 260
biennial campion 98
biennial lettuce 286
biennial sagewort 268
biennial wormwood 268
bifid-lipped hemp-nettle 214
bigelovie à tiges blanches 249
bigelovie pauvre 248
bigelovie visqueuse 249
Bilderdykia cilinodis 76
Bilderdykia convolvulus 77
billion dollar grass 46
bindweed 77, 202
birch 64
birch family 63
bird-cherry 143
bird cherry 143
bird rape 119
bird-rape 119
bird vetch 156
birdfoot deervetch 149
bird's-eye 229, 230
bird's-eye pearlwort 97
bird's-eye speedwell 230
bird's-foot trefoil 149
bird's nest 193
bird's rape 119
birdseye pearlwort 97
birdsfoot trefoil 149
birdsrape mustard 119
birdseye 97
birdseye speedwell 230
birthwort family 70
bishop's goutweed 191
Bistorta bistortoides 76
bistorte d'Amérique 76
biting stonecrop 129
bitter cress 115
bitter dock 73
bitter nightshade 221
bitter-weed 255
bittersweet 221
bittersweet nightshade 221
bitterweed 255
black-alder 174
black bent 36
black-berried elder 240
black bindweed 77
black-bindweed 77
black buckthorn 174
black cherry 143
black choke cherry 144
black chokecherry 134, 144
black cottonwood 61
black currant 130, 131
black dog-strangling vine 201
black elder 240
black-eyed Susan 257
black grass 37
black-grass 37
black greasewood 89
black henbane 224
black knapweed 278
black locust 150
black medic 149
black medick 149
black mustard 119
black nightshade 221, 222
black oak 66
black plantain 234
black poplar 61
black raspberry 137
black swallow-wort 201
black swallowwort 201
black twitch 37
blackberry elder 240
blackberes 136
blackeyed Susan 257
blackeyed-susan 257
blackeyedsusan 257
blackfringe knotweed 77
blackgrass 37
blackheart 79
blackseed plantain 236
bladder-campion 99
bladder campion 99
bladderwort family 232
blanc de mal 226
ble noir 81
blechome 212
bleeding-heart 108, 109
blessed milk-thistle 276
blessed milkthistle 276
blette 83
bleuet 277
bleuet du Canada 196
bleuet fausse-myrtille 196
bleuet rameau-veloute 196
bleuets 196
blister-plant 102
blisterwort 103
blite goosefoot 83
Blitum capitatum 83
blowballs 283
blue-bur 210
blue bur 210
blue burr 210
blue buttons 241
blue cardinal-flower 243
blue cardinalflower 243
blue cattail 16
blue cohosh 106
blue daisy 280
blue devil 207
blue field madder 236
blue flag 60
blue-flowered lettuce 287

blue flowering lettuce 287
blue giant hyssop 212
blue grama 42
blue grama grass 42
blue grass 23
blue iris 60
blue-joint 35
blue lettuce 286, 287
blue oak 66
blue poppy 277
blue sailors 280
blue thistle 207
blue vervain 211
blue-weed 207
blue weed 210
blue wild lettuce 286
bluebell 242, 243
bluebell family 242
bluebell of Scotland 243
bluebells 242
blueberry 196
bluebonnets 277
bluebottle 277
bluebur 210
bluebuttons 241
blueflag iris 60
bluejoint 35
bluestem 30
blueweed 207
blunt-leaved dock 73
blunt leaved watercress 122
boats 60
bog-laurel 195
bog myrtle 62
bog rush 55
bois à rames 65
bois-chandelle 171
bois chandelle 171
bois-chaud 62, 195
bois d'argent 181
bois d'enfer 170
bois d'Inde 133
bois de chien 170
bois de plomb 180
bois de savane 62, 194
bois du cuir 180
bois noir 174
bois piquant 188
bois-sent-bon 62
Bolboschoenus maritimus subsp. *paludosus* 52
Bolboschoenus paludosus 52
Bonaparte's-crown 165
boneset 244
bonhomme 226
bonne dame 85, 86
bonne-dame 85
bonne femme 234
boot-jacks 259
borage 205
borage family 205
BORAGINACEAE 205
Boraginacées 205
Borago officinalis 205
Boston-weed 232
bottle-grass 49
bottle brush 48
bottle-brush 187
bottle grass 48
boucet jaune 102
bouillée 226
bouillon blanc 226
bouillon-blanc 226
bouillot 262
boulder-fern 11
bouleau 63
bouleau à canot 63
bouleau à feuilles cordées 64
bouleau à feuilles de peuplier 64
bouleau à papier 63
bouleau blanc 63
bouleau d'Alaska 63
bouleau de l'Alaska 63
bouleau gris 64
bouleau mineur 64
bouleau occidental 63
bouleau rouge 64
boulette commune 271
bouncing bet 100
bouncing-bet 100
bouncingbet 100
bouquet blanc 266
bouquet bleu 207
bouquet jaune 284
bouquet rouge 288
bouquet violet 182
bouquets jaunes 247
bouquets rouges 182, 183, 288
bourdaine 174
bourgène 174
bourgon 46
bourguepine 174
bourrache 205
bourrache officinale 205
bourreau du lin 203
bourrier 272
bourse 232
bourse à berger 124
bourse à pasteur 124
bourse-à-pasteur 124
bourse-du-diable 225
boursette 124
boutelou gracieux 42
Bouteloua gracilis 42
boutique d'or 288
bouton d'argent 264
bouton d'or 104
bouton-d'or 102
box elder 172
box-elder 172
box-elder maple 172
boxelder 172
boys-and-girls 165
Brachyactis angusta 251
Brachyactis ciliata 251
Brachyactis ciliata subsp. *laurentianus* 251
Brachyactis ciliata subsp. *angusta* 251
bracken 10
bracken fern 10
bracted plantain 234
bracted vervain 210
brake 10
bramble rose 142
Brassica alba 120
Brassica arvensis 120

Brassica campestris 119
Brassica hirta 120
Brassica juncea 119
Brassica juncea var. *crispifolia* 119
Brassica kaber 120
Brassica kaber var. *orientalis* 120
Brassica kaber var. *pinnatifida* 120
Brassica kaber var. *schkuhriana* 120
Brassica napus 120
Brassica nigra 119
Brassica rapa 119
BRASSICACEAE 110
Brassicacées 110
Brazilian elodea 21
Brazilian water-weed 21
brède de Malabar 91
breeches-flower 109
bristle grass 48
bristly black currant 131
bristly currant 131
bristly dewberry 136
bristly foxtail 48
bristly gooseberry 132
bristly ox-tongue 281
bristly oxtongue 281
bristly plantain 234
bristly wild gooseberry 132
British ragwort 270
brittle prickly-pear 179
brittle pricklypear 179
broad-leaf enchanter's nightshade 186
broad-leaf plantain 234
broad-leaved Dalmatian toadflax 226
broad-leaved dock 73
broad-leaved everlasting-pea 158
broad-leaved helleborine 60
broad-leaved meadowsweet 133
broad-leaved plantain 234, 236
broad-leaved spurge 168
broad-leaved toadflax 226
broad waterweed 21
broad-petaled wild strawberry 135
broad-fruited bur-reed 17
broadleaf dock 73
broadleaf plantain 234
broadleaf spirea 133
broadleaved pepperwort 112
brome confondu 27
brome de Hongrie 28
brome de Pumpelly 28
brome des murs 29
brome des seigles 29
brome des toits 29
brome doux 28
brome du Japon 29
brome faux seigle 29
brome inerme 28
brome japonais 29
brome mollet 28
brome mou 28
brome sans arêtes 28
brome sécalin 29
brome sixweeksgrass 25
brome variable 27
Bromopsis dicksonii 28
Bromopsis inermis 28
Bromopsis inermis subsp. *pumpelliana* 28
Bromopsis pumpelliana 28
Bromopsis pumpelliana subsp. *arctica* 28
Bromus arcticus 28
Bromus biebersteinii 27
Bromus commutatus 27
Bromus hordeaceus 27
Bromus hordeaceus subsp. *hordeaceus* 28
Bromus hordeaceus subsp. *thominei* 28
Bromus hordeaceus subsp. *thominii* 28
Bromus inermis 28
Bromus inermis subsp. *inermis* 28
Bromus inermis subsp. *pumpellianus* 28
Bromus inermis subsp. *pumpellianus* var. *purpurascens* 28
Bromus inermis var. *divaricatus* 28
Bromus japonicus 29
Bromus mollis 27
Bromus pumpellianus 28
Bromus pumpellianus subsp. *dicksonii* 28
Bromus pumpellianus var. *arcticus* 28
Bromus pumpellianus var. *tweedyi* 28
Bromus riparius 27
Bromus secalinus 29
Bromus tectorum 29
broom 144
broom corn 50
broom-corn 49
broomleaf toadflax 227
broomcorn 45
broomcorn millet 45
broom-snakeroot 246
broom snakeweed 246
broustle 23
brown-eyed Susan 262
brown knapweed 277
brown mustard 119
Brown's larkspur 105
bruise-wort 100
brunelle 213
brunelle commune 213
brunelle vulgaire 213
Bruner's trumpetweed 244
buckeye family 173
buckhorn 234
buckhorn plantain 234
buckrush 138, 239
buckthorn 174
buckthorn family 174
buckwheat 81
buckwheat family 70
buffalo-bur 222
buffalo bur 222
buffalo currant 130
buffalo-pea 156
buffalo-weed 256
buffalobur 222
bugle 211
bugle rampante 211
bugle weed 219
bugleweed 219
bugloss 206
buglosse officinale 206
Buglossoides arvensis 206
bugseed 89
buis 13
buis de sapin 13
bujoline 149
bulb-bearing water-hemlock 189

bulb's-eye 266
bulbous blue grass 23
bulbous buttercup 102
bulbous meadow-grass 23
bulbous persicaria 78
bulbous poa 23
bulbous spear grass 23
bulbous water hemlock 189
bull pine 14
bull-thistle 276
bull thistle 276
bull's eye 266
bulrush 16
bunch-berry 193
bunchberry 193
bunias d'Orient 129
Bunias orientalis 129
bur beggarticks 260
bur bristle grass 48
bur bristlegrass 48
bur cucumber 242
bur-cucumber 242
bur forget-me-not 210
bur marigold 259
bur oak 66
bur-ragweed 255
bur ragweed 255
bur-vine 211
bur-reed family 16
burdock 272
Burke's lupine 145
burning bush 88
burning nettle 68
burnt dock 73
burrowing clover 147
burseed 210
burweed 210
burweed marsh elder 255
bush grass 35
bush-pea 144
bush vetch 157
bushy goldenrod 248
bushy knotweed 80
bushy naiad 19
BUTOMACEAE 20
Butomacées 20
butome à ombelle 20
Butomus umbellatus 20
butter and eggs 227
butter-and-eggs 227
butter-print 175
butter-weed 253
buttercup 102
butterfly milkweed 200
butterfly-weed 200
butterflyweed 200
butterweed 253
cabaret des oiseaux 241
cabomba 101
Cabomba caroliniana 101
Cabomba pulcherrima 101
cabomba de Caroline 101
CACTACEAE 179
Cactacées 179
cactus family 179
caille-lait 236, 237
caille-lait blanc 237
caille-lait jaune 238
calamagrostide commune 35
calamagrostide epigéios 35
calamagrostis commune 35
calamagrostis des lieux secs 35
calamagrostide du Canada 35
Calamagrostis canadensis 35
Calamagrostis canadensis var. *scabra* 35
Calamagrostis canadensis var. *robusta* 35
Calamagrostis canadensis var. *macouniana* 35
calamagrostis du Canada 35
Calamagrostis epigejos 35
Calamagrostis langsdorffii 35
Calamagrostis macouniana 35
calament acinos 217
Calamintha acinos 217
Calamintha clinopodium 217
calamus 53
calico aster 250
California bluebell 205
California rape 120
California rhododendron 194
California rose-bay 194
California thistle 274
calla des marais 53
Calla palustris 53
calottes 138
Caltha palustris 104
Caltha palustris subsp. *arctica* 104
Caltha palustris var. *radicans* 104
calthe des marais 104
caltrop 164
caltrop family 164
Calystegia fraterniflora 202
Calystegia sepium 202
Calystegia sepium subsp. *americana* 202
Calystegia sepium subsp. *sepium* 202
Calystegia sepium var. *americanum* 202
Calystegia sepium var. *fraterniflora* 202
Calystegia silvatica 202
Calystegia silvatica subsp. *fraterniflora* 202
calystegie des haies 202
camel's straw 55
Camelina dentata 125
Camelina microcarpa 125
Camelina parodii 125
Camelina sativa 125
Camelina sativa subsp. *microcarpa* 125
caméline 125
caméline à graines mucilagineuses 125
caméline à graines plates 125
caméline à petites graines 125
caméline à petits fruits 125
caméline alysson 125
caméline cultivée 125
caméline de l'Ouest 125
caméline faux lin 125
caméline faux-lin 125
camérisier 238
camomille 265
camomille allemande 265
camomille commune 265
camomille d'Allemagne 265
camomille des champs 262
camomille des chiens 262
camomille des teinturiers 263
camomille fétide 262

camomille inodore 265
camomille jaune 263
camomille maroute 262
camomille ordinaire 265
camomille puante 262
camomille romaine 262
camomille sauvage 262
Campanula gieseckiana 243
Campanula glomerata 242
Campanula glomerata cv. Speciosa 242
Campanula rapunculoides 242
Campanula rapunculoides var. *ucranica* 242
Campanula rapunculoides var. *ucranica* 242
Campanula rotundifolia 243
Campanula rotundifolia var. *arctica* 243
Campanula rotundifolia var. *lancifolia* 243
CAMPANULACEAE 242
Campanulacées 242
campanule 242
campanule à bouquets 242
campanule à feuille ronde 243
campanule à feuilles rondes 243
campanule agglomérée 242
campanule fausse-raiponce 242
campanule fausse raiponce 242
campanule raiponce 242
campion 98
campion blanc 99
campion nocturne 99
Canada blue grass 24
Canada blueberry 196
Canada blue joint 35
Canada columbine 104
Canada elderberry 239
Canada enchanter's nightshade 186
Canada fleabane 253
Canada goldenrod 247
Canada gooseberry 131, 132
Canada hawkweed 291
Canada lettuce 286
Canada milk-vetch 151
Canada milkvetch 151
Canada nettle 69
Canada-pea 156
Canada reed grass 35
Canada-root 200
Canada thistle 274
Canada water-weed 21
Canada wild ginger 70
Canada yew 13
Canadian wild lettuce 286
Canadian bluegrass 24
Canadian bunchberry 193
Canadian dwarf cornel 193
Canadian elder 239
Canadian eyebright 231
Canadian fleabane 253
Canadian goldenrod 247
Canadian hemp 198
Canadian pondweed 21
Canadian rhododendron 194
canche caryophyllée 34
canche naine 23
canche précoce 34
candle rush 55
candlestick 183
candleberry 62
cane grass 39
canescent Canadian goldenrod 247
canicule 224
CANNABACEAE 67
Cannabacées 67
Cannabis sativa 67
Cannabis sativa var. *spontanea* 67
canne 77, 92
canoe-birch 64
canoe birch 64
canola 120
canola colza 120
canola navette 120
cape-gooseberry 223
cape touch-me-not 173
caper family 110
caper spurge 167
capillary panic-grass 44
CAPPARIDACEAE 110
Capparidacées 110
CAPRIFOLIACEAE 238
Caprifoliacées 238
Capsella bursa-pastoris 124
Capsella bursa-pastoris var. *bifida* 124
capselle 124
capselle bourse-à-pasteur 124
caragana 150
Caragana arborescens 150
caragana arborescent 150
Carara didyma 114
caraway 190
Cardaria 113
Cardaria chalepensis 114
Cardaria draba 114
Cardaria draba subsp. *chalapensis* 114
Cardaria draba subsp. *chalepensis* 114
Cardaria draba subsp. *draba* 114
Cardaria draba var. *repens* 114
Cardaria latifolia 112
Cardaria pubescens 114
Cardaria pubescens var. *elongata* 114
cardère 241
cardère cultivé 241
cardère des bois 241
cardère sylvestre 241
cardiaire 214
cardiaque 214
cardinale bleue 243
Cardueae 271
Carduus 273
Carduus acanthoides 273
Carduus acanthoides forma *albiflora* 273
Carduus acanthoides forma *ochranthus* 273
Carduus camporum 273
Carduus crispus 273
Carduus discolor 275
Carduus flodmanii 275
Carduus fortior 273
Carduus macrocephalus 274
Carduus nutans 273
Carduus nutans subsp. *leiophyllus* 274
Carduus nutans var. *leiophyllus* 274
Carduus nutans var. *macrocephalus* 274
Carduus nutans subsp. *nutans* 274
Carduus nutans var. *petrovicii* 274
Carduus nutans var. *vestitus* 274
Carduus palustris 275

Carduus thoermeri 274
care carvi 190
careillade 224
careless weed 255
carnillet 99
Carolina crabgrass 43
Carolina crane's-bill 162
Carolina geranium 162
Carolina lovegrass 40
Carolina water-shield 101
caroncle de dindon 182
carotte à Moreau 188
carotte 193
carotte à Morcau 189
carotte-blanche 192
carotte cicutaire 189
carotte commune 193
carotte potagère 193
carotte sauvage 193
carpenter-weed 213
carpenterweed selfheal 213
carpet-bent 36
carpet bugle 211
carpet bugleweed 211
carpet burweed 269
carpet vervain 210
carpet-weed 94
carpet weed 94
carpet-weed family 94
carpetweed 94
carrionflower 59
Carum carvi 190
carvi 190
carvi commun 190
CARYOPHYLLACEAE 95
Caryophyllacées 95
case weed 124
cashew family 169
casque de Jupiter 94
casse lunette 277
cassis 131
cassis sauvage 130
cassissier 131
cassolette 128
castilles 131
cat-mint 212
cat's ear 280
cat's-eyes 208
cat's-milk 167
cat's-tail 16
cataire 212
cataire commune 212
catapuce 167
catberry 240
catchweed 208
catchweed bedstraw 236
catfoot 254
catgut 150
catherinettes 271
catnip 212
cattail 16
cattail family 15
caulophylle 106
caulophylle faux-pigamon 106
caulophylle géant 106
Caulophyllum giganteum 106
Caulophyllum thalictroides 106
Caulophyllum thalictroides var. *giganteum* 106
cèdre rouge 15
celandine 108, 173
céleri d'eau 22
celery-leaved buttercup 103
celery seed 73
cenchrus à epines longues 49
Cenchrus carolinianus 49
Cenchrus echinatus 49
Cenchrus longispinus 49
Cenchrus pauciflorus 49
Cenchrus tribuloides 49
cennes 111
Centaurea 277, 279
Centaurea biebersteinii 278
Centaurea debeauxii subsp. *thuillieri* 279
Centaurea cyanus 277
Centaurea diffusa 277
Centaurea jacea 277, 279
Centaurea jacea L. subsp. *pratensis* 279
Centaurea maculosa 277, 278
Centaurea ×moncktonii 279
Centaurea nigra 278, 279
Centaurea nigra var. *radiata* 278
Centaurea nigrescens 277
Centaurea paniculata 277
Centaurea pratensis 279
Centaurea ×pratensis 279
Centaurea repens 279
Centaurea scabiosa 277
Centaurea solstitialis 278
Centaurea squarrosa 277
Centaurea thuillieri 279
Centaurea triumfetti 277
Centaurea virgata 277
centaurée bleue 277
centaurée bleuet 277
centaurée bluet 277
centaurée de Russie 279
centaurée de Thuillier 279
centaurée des prés 279
centaurée diffuse 277
centaurée du solstice 278
centaurée jacée 277
centaurée maculée 278
centaurée noire 278
centaurée tachetée 278
centinode 76
central poison-ivy 170
cents 111
céraiste 96
céraiste commun 95
céraiste penché 96
céraiste visqueux 96
céraiste vulgaire 95
céraiste des champs 95
Cerastium 95
Cerastium arvense 95
Cerastium arvense var. *arvense* 95
Cerastium arvense var. *villosum* 95
Cerastium arvense var. *viscidulum* 95
Cerastium fontanum subsp. *scandicum* 95
Cerastium fontanum subsp. *triviale* 95
Cerastium fontanum subsp. *vulgare* 95
Cerastium glomeratum 96
Cerastium holosteoides 95
Cerastium nutans 96

Cerastium viscosum 95, 96
Cerastium vulgatum 95
Cerastium vulgatum var. *holosteoides* 95
CERATOPHYLLACEAE 101
Cératophyllacées 101
cératophylle submergé 101
Ceratophyllum 101
Ceratophyllum demersum 101
cerise d'été 143
cerise-de-terre 223
cerise de terre sauvage 223
cerises d'automne 143
cerisier à fruits noirs 144
cerisier à grappes 143
cerisier à grappes de la côte du Pacifique 143
cerisier d'automne 143
cerisier de Pennsylvanie 143
cerisier de Virginie 143, 144
cerisier du Pacifique 143
cerisier petit-merisier 143
cerisier noir 143
cerisier sauvage 143
cerisier tardif 143
Chaenorrhinum minus 227
Chaerophyllum sylvestre 188
chalapa hoary cress 114
chalef argenté 181
chalef changeant 181
chalef en ombelles 181
Chamaenerion angustifolium 182
Chamaenerion spicatum 182
Chamaepericlymenum canadense 193
Chamaesyce glyptosperma 167
Chamaesyce maculata 167
Chamaesyce nutans 168
Chamaesyce serpens 168
Chamaesyce serpyllifolia 168
Chamaesyce vermiculata 169
chamaron 262
chambreule 214
Chamerion angustifolium 182
Chamerion angustifolium subsp. *circumvagum* 183
chamomile 262
Chamomilla recutita 265
Chamomilla suaveolens 264
changing forget-me-not 208
chanvre 67
chanvre bâtard 214
chanvre commun 67
chanvre cultivé 67
chanvre d'eau 260
chanvre folle 214
chanvre sauvage 198, 214
chapeaux rouges 138
charbonnier lugubre 288
chardon 274, 276
chardon acanthin 273
chardon anglais 276
chardon blanc 285
chardon boulette 271
chardon commun 274
chardon crépu 273
chardon de Flodman 275
chardon de Russie 90, 286
chardon des champs 274
chardon des champs à feuilles entières 274
chardon des champs à feuilles très épineuses 274
chardon des champs inerme 275
chardon des champs laineux 275
chardon des forêts 241
chardon des marais 275
chardon des prairies 275
chardon des prés 274
chardon discolore 275
chardon doré 278
chardon du Canada 274
chardon épineux 273
chardon frisé 273
chardon glabre 274
chardon lancéolé 276
chardon Marie 276
chardon-marie commune 276
chardon-Marie 276
chardon penché 273
chardon vulgaire 276
chardonnet 214
chardron 274
charlock 120
charrée 207
chasse-bosse 197
chasse-bosses 197
chasse-diable 178
châtaigne d'eau 182
châtaigne de terre 159
chataire 212
chataire lierre 212
chataire lierre-terrestre 212
chaudière d'enfer 104
chaudron 274
chaudron-jaune 284
chaudronet 285
chaudronnet 285
chaudronnette 206
chaume 39
cheat 29
cheat chess 29
cheat grass 29
cheatgrass 29
chee reed grass 35
chee reedgrass 35
cheeses 176
cheeseweed 176
chélidoine 108
chélidoine commune 108
chélidoine éclaire 108
chélidoine herbe aux verrues 108
chélidoine majeure 108
Chelidonium majus 108
chemise du Bon Dieu 202
chemise-de-Notre-Dame 202
chemisette à la bonne vierge 202
chêne 66
chêne à gros fruits 66
chênes à gros glands 66
chênes blanc 66
chêne noir 66
chêne rouge 66
chénopode blanc 82
chénopode botrys 82
chénopode capité 83
chénopode comprimé 84, 85
chénopode de Berlandier 82
chénopode des prés 84
chénopode du Zschacke 82

chénopode en grappe ... 82
chénopode glauque ... 83
chénopode hybride ... 84
chénopode mince ... 84
chénopode rouge ... 84
chénopode simple ... 84
chénopode strié ... 85
CHENOPODIACEAE ... 82
Chénopodiacées ... 82
Chenopodium ... 82
Chenopodium album ... 82
Chenopodium album subsp. *striatum* ... 84
Chenopodium album var. *lanceolatum* ... 82
Chenopodium album var. *stevensii* ... 82
Chenopodium berlandieri ... 82
Chenopodium berlandieri subsp. *zschackeanum* ... 82
Chenopodium berlandieri var. *farinosum* ... 82
Chenopodium berlandieri var. *zschackeanum* ... 82
Chenopodium botrys ... 82
Chenopodium capitatum ... 83
Chenopodium dessicatum ... 84
Chenopodium dessicatum var. *leptophylloides* ... 84
Chenopodium leptophyllum ... 84
Chenopodium pratericola ... 83
Chenopodium pratericola var. *leptophylloides* ... 83
Chenopodium pratericola subsp. *desiccatum* ... 84
Chenopodium gigantospermum ... 84
Chenopodium glaucum ... 83
Chenopodium glaucum subsp. *glaucum* ... 83
Chenopodium glaucum subsp. *salinum* ... 83
Chenopodium glaucum var. *pulchrum* ... 83
Chenopodium glaucum var. *salinum* ... 83
Chenopodium hybridum ... 84
Chenopodium hybridum var. *gigantospermum* ... 84
Chenopodium hybridum subsp. *gigantospermum* ... 84
Chenopodium rubrum ... 84
Chenopodium salinum ... 83
Chenopodium simplex ... 84
Chenopodium strictum ... 84
Chenopodium strictum subsp. *glaucophyllum* ... 85
Chenopodium strictum var. *glaucophyllum* ... 85
chénorhinum mineur ... 227
chess ... 29
chess brome ... 29
chestnut ... 173
chevenelle ... 214
cheveux de Vénus ... 204
cheveux du diable ... 204
chèvrefeuille ... 238
chèvrefeuille à balais ... 238
chèvrefeuille de Tartarie ... 238
chèvrefeuille de Bell ... 238
chèvrefeuille de Morrow ... 238
chèvrefeuille de Tatarie ... 238
chevrier ... 77
chickenclaws ... 89
chicken vetch ... 159
chickling vetch ... 159
chickweed ... 95, 96
chicorée ... 279
chicorée à café ... 279
chicorée amère ... 279
chicorée blanche ... 286
chicorée bleue ... 279
chicorée commune ... 279
chicorée cultivée ... 279
chicorée frisée ... 279
chicorée ordinaire ... 279
chicorée sauvage ... 279
chicory ... 280
chicoutai ... 136
chicouté ... 136
chicoutés ... 136
chiendent ... 30, 42
chiendent à brosses ... 24
chiendent allongé ... 33
chiendent commun ... 30
chiendent des boutiques ... 30
chiendent ordinaire ... 30
chiendent pied-de-poule ... 42
chiendent rampant ... 30
chigger-flower ... 200
china cockle ... 100
Chinese cupgrass ... 43
Chinese foxtail ... 47
Chinese lantern ... 223
Chinese lantern plant ... 223
Chinese lantern-plant ... 223
chinese-lantern-plant ... 223
Chinese lanternplant ... 223
Chinese mallow ... 177
Chinese millet ... 47
Chinese mustard ... 119
Chlorocrepis albiflora ... 288
chocolate-root ... 141
choke-cherry ... 143
Chondrilla juncea ... 283
chondrille ... 283
chondrille à tige de jonc ... 283
chondrille effilée ... 283
Chondrosum gracile ... 42
chou champêtre ... 119
chou gras ... 82, 92
chou-gras de Russie ... 88
chou noir ... 119
chou puant ... 53
chou-rave ... 119
chou sauvage ... 173
choucalle des marais ... 53
chourave ... 119
choux faux jonc ... 119
chrysanthème à fleur blanche ... 266
chrysanthème balsamique ... 267
chrysanthème blanc ... 266
chrysanthème des prés ... 266
chrysanthème grande-marguerite ... 266
chrysanthème leucanthème ... 266
chrysanthème matricaire ... 267
Chrysanthemum balsamita ... 267
Chrysanthemum balsamita forma *tanacetoides* ... 267
Chrysanthemum ircutianum ... 266
Chrysanthemum leucanthemum ... 266
Chrysanthemum leucanthemum var. *boecheri* ... 266
Chrysanthemum leucanthemum var. *pinnatifidum* ... 266
Chrysanthemum leucanthemum var. *subpinnatifidum* ... 266
Chrysanthemum parthenium ... 267
Chrysanthemum vulgare ... 267
chrysopside velue ... 246
Chrysopsis villosa ... 246
Chrysopsis villosa var. *ballardii* ... 246
Chrysopsis villosa var. *foliosa* ... 246
Chrysopsis villosa var. *hispida* ... 246
Chrysopsis villosa var. *minor* ... 246
Chrysopsis villosa var. *villosa* ... 246

Chrysothamnus nauseosus 248
Chrysothamnus nauseosus subsp. *albicaulis* 249
Chrysothamnus nauseosus subsp. *graveolens* 249
Chrysothamnus nauseosus subsp. *nauseosus* 249
Chrysothamnus nauseosus var. *albicaulis* 249
Chrysothamnus nauseosus var. *glabratus* 249
Chrysothamnus nauseosus var. *nauseosus* 249
Chrysothamnus viscidiflorus subsp. *lanceolatus* 249
Chrysothamnus viscidiflorus subsp. *puberulus* 249
Chrysothamnus viscidiflorus subsp. *viscidiflorus* 249
Chrysothamnus viscidiflorus var. *lanceolatus* 249
chuckley-plum 143
churnstaff 167
cibourroche 272
cicérole 157
Cichorium intybus 279
Cicuta 189
Cicuta bulbifera 189
Cicuta douglasii 189
Cicuta mackenzieana 190
Cicuta maculata 189
Cicuta maculata var. *angustifolia* 190
Cicuta maculata var. *californica* 189
Cicuta maculata var. *maculata* 190
Cicuta maculata var. *victorinii* 190
Cicuta virosa 190
cicutaire 189
cicutaire aquatique 189
cicutaire bulbifère 189
cicutaire de Victorin 190
cicutaire du Nord 190
cicutaire maculée 189
cicutaire maculée variété de Victorin 190
cicutaire pourpre 189
cicutaire tachetée 189
cicutaire vireuse 189
cierge de Notre-Dame 226
ciguë 188, 189, 192
ciguë aquatique 189
ciguë commune 188
ciguë d'Europe 188
ciguë maculée 188, 189
ciguë tachetée 188, 189
ciguë vénéneuse 189
ciliate galinsoga 261
ciliate loosestrife 197
cinquefoil 139
Circaea lutetiana subsp. *canadensis* 186
Circaea lutetiana subsp. *lutetiana* 186
Circaea lutetiana var. *canadensis* 186
Circaea quadrisulcata 186
circée de Lutèce 186
circée de Paris 186
circée du Canada 186
cirier de Pennsylvanie 62
cirse 276
cirse des champs 274
cirse des marais 275
cirse discolore 275
cirse lancéolé 276
cirse vulgaire 276
Cirsium altissimum 275
Cirsium arvense 274
Cirsium arvense var. *arvense* 274
Cirsium arvense var. *horridum* 274
Cirsium arvense var. *integrifolium* 274
Cirsium arvense var. *vestitum* 275
Cirsium discolor 275
Cirsium flodmanii 275
Cirsium incanum 275
Cirsium lanceolatum 276
Cirsium oblanceolatum 275
Cirsium palustre 275
Cirsium plattense 275
Cirsium undulatum 275
Cirsium undulatum var. *megacephalum* 275
Cirsium vulgare 276
clair bassin 102, 104
clajeux 60
clammy ground-cherry 223
clammy groundsel 271
claquette 232
clasping-leaved pennycress 111
clasping-leaved pepper-grass 113
clasping-leaved dogbane 199
clasping pepperweed 113
clavalier 164
clavalier à feuilles de frêne 164
clavalier d'Amérique 164
clavalier frêne 164
clay groundcherry 223
clayweed 270
cleavers 236, 237
Cleome serrulata 110
cléome à feuilles dentelées 110
cléome denté 110
climbing bindweed 77, 81
climbing false buckwheat 81
climbing nightshade 221
climbing poison 201
Clinopodium acinos 217
Clinopodium vulgare 217
Clinopodium vulgare var. *neogaea* 218
cloches 243
cloches de Notre-Dame 202
clochettes 202, 203, 242
clochettes bleues 243
clotbur 272
cloudberry 136
clover dodder 204
CLUSIACEAE 178
Clusiacées 178
cluster tarweed 261
clustered bellflower 242
coast dandelion 280
coast fiddleneck 209
coastal American red elder 240
coastal red elderberry 240
coastblite 84
cochons de lait 200
cociste 232
cocklebur 256
cock's-foot 24
cockscomb rattleweed 232
cocksfoot 24
cockspur 46
cockspur grass 46
cockspur hawthorn 134
cockspur thorn 134
cocrète 232
cocrête 232
cocriste 232
codron 102
coeurs-saignants 108

coeurs-saignants-des-bois 108, 109
coffee-weed 280
cohosh bleu 106
coiled Vallisneria 22
coliseum-ivy 226
colombine 104, 105
columbine 105
colt's-foot 270
coltsfoot 270
colza 119
colza-navette 119
comandra à ombelle 69
Comandra livida 70
Comandra pallida 69
Comandra richardsiana 69
Comandra umbellata 69
Comandra umbellata subsp. *pallida* 69
Comandra umbellata subsp. *umbellata* 69
Comandra umbellata var. *angustifolia* 70
Comandra umbellata var. *pallida* 70
comandre à ombelle 69
comandre de Richards 69
comandre livide 70
comandre pâle 70
comb-like love-grass 40
comb-like pondweed 18
comfrey 206
common alkanet 206
common amaranth 92
common annual sow-thistle 285
common annual sunflower 257
common ball mustard 125
common barberry 107
common barnyard grass 46
common bedstraw 237
common beggar-ticks 259, 260
common beggarticks 259
common bird's-foot-trefoil 149
common blackberry 136
common bladderwort 233
common blue lettuce 287
common borage 205
common broomweed 246
common buckthorn 174
common bugloss 206
common bugseed 89
common burdock 272
common buttercup 102
common caragana 150
common caraway 190
common carpetweed 94
common cat's ear 280
common catsear 280
common cattail 16
common chickweed 95, 96
common chicory 280
common chokecherry 143
common cocklebur 256
common coltsfoot 270
common comfrey 206
common coontail 101
common corn cockle 98
common corn spurrey 97
common couch 30
common cow-parsnip 192
common crown-vetch 156
common crupina 279
common dame's violet 128
common dandelion 283
common darnel 31
common dill 188
common dodder 204
common dog mustard 118
common duckweed 54
common dwarf snapdragon 227
common elder 239
common elderberry 239
common elodea 21
common enchanter's nightshade 186
common evening-primrose 183
common eveningprimrose 183
common fiddleneck 209
common field-speedwell 230
common flax 160
common foxglove 230
common fumitory 110
common globe-thistle 271
common goat's-beard 282
common goldenrod 247
common gorse 144
common gromwell 207
common groundsel 271
common harebell 243
common hawkweed 289
common hawthorn 135
common hemp-nettle 215
common hop 67
common horsetail 11
common hound's-tongue 208
common hound's tongue 208
common hyssop 218
common juniper 14
common knapweed 278
common knotweed 76
common Labrador tea 194
common lady's-mantle 142
common lamb's-quarters 82
common lambsquarters 82
common linaria 227
common locust 150
common mallow 176, 177
common marsh bedstraw 237
common marsh-bedstraw 237
common marshelder 255
common matrimony vine 224
common milkweed 200
common millet 45
common mint 220
common motherwort 214
common mouse-ear chickweed 95
common mouse-ear cress 126
common mugwort 269
common mullein 226
common nettle 68
common nightshade 222
common oatgrass 33
common old field aster 251
common orach 86
common orache 86
common parsnip 192
common penny-cress 111
common pepper-grass 112
common peppergrass 112
common periwinkle 198

common pimpernel ... 197
common plantain ... 234
common poison-hemlock ... 188
common poison-ivy ... 170
common pokeweed ... 94
common portulaca ... 94
common povertyweed ... 87
common purslane ... 94
common rabbitbrush ... 248
common ragweed ... 255
common ragwort ... 270, 271
common rattle ... 232
common red currant ... 132
common red oak ... 66
common reed ... 39
common rush ... 55
common salsify ... 282
common scouring rush ... 12
common self-heal ... 213
common shepherd's-purse ... 124
common silkweed ... 200
common sixweeksgrass ... 25
common smartweed ... 78
common sneezeweed ... 261
common snowberry ... 239
common sorrel ... 71
common-sow-thistle ... 285
common sow-thistle ... 285
common sow thistle ... 285
common speedwell ... 229
common St. John's-wort ... 178
common starwort ... 96
common stitchwort ... 96
common stork's-bill ... 164
common sunflower ... 257
common sweetgrass ... 41
common tansy ... 267
common teasel ... 241
common thistle ... 276
common threesquare ... 52
common tickseed ... 259
common toadflax ... 227
common treacle-mustard ... 127
common tule ... 51, 347
common tumble mustard ... 116
common turnip ... 119
common valerian ... 240
common velvet-grass ... 34
common velvetgrass ... 34
common vetch ... 157
common wall cress ... 126
common water cress ... 124
common water-hemlock ... 189
common water-hemp ... 93
common wild oat ... 34
common wild oat grass ... 35
common winter-cress ... 122
common winter cress ... 122
common witch grass ... 44
common wool-grass ... 51
common wormwood ... 268, 269
common yarrow ... 263
common yellow iris ... 59
common yellow rattle ... 232
common yellow sorrel ... 161
common yellow wood-sorrel ... 161
compagnon blanc ... 99
compass plant ... 286
Composées ... 244
COMPOSITAE ... 244
Composite Family ... 244
Comptonia peregrina ... 62
comptonie ... 62
comptonie voyageuse ... 62
comptonie à feuilles d'asplénie ... 62
concombre anguleux ... 242
concombre grimpant ... 242
concombre rameur ... 242
concombre sauvage ... 242
concombres grimpants ... 242
coneflower ... 257
Conium maculatum ... 188
conringia oriental ... 129
conringia ... 129
Conringia orientalis ... 129
consoude ... 206
consoude âpre ... 206
consoude commune ... 206
consoude officinale ... 206
consoude rugueuse ... 206
country mallow ... 176
CONVOLVULACEAE ... 202
Convolvulacées ... 202
convolvulus family ... 202
Convolvulus arvensis ... 203
Convolvulus sepium ... 202
Convolvulus sepium var. *americanus* ... 202
Convolvulus sepium var. *communis* ... 202
Convolvulus sepium var. *dumetorum* ... 202
Convolvulus sepium var. *fraterniflorus* ... 202
Convolvulus sepium var. *repens* ... 202
Convolvulus sepium var. *sepium* ... 202
Conyza canadensis ... 253
coontail ... 101
Cooper's weedy milk-vetch ... 152
copperleaf ... 165
coqueret alkékenge ... 223
coqueret de Virginie ... 224
coqueret glabre ... 223, 224
coqueret hétérophylle ... 223
coquiole noire ... 29
corail ... 89
corbeille d'or ... 104
cord grass ... 39
Coreopsis grandiflora ... 258
Coreopsis tinctoria ... 258
coréopsis des teinturiers ... 258
coréopsis élégant ... 258
coréopsis grandiflore ... 258
corisperme à feuilles d'hysope ... 89
corisperme à tige rouge ... 89
corisperme émarginé ... 89
corispermum à feuilles d'hysope ... 89
corispermum émarginé ... 89
Corispermum hyssopifolium ... 89
Corispermum hyssopifolium var. *emarginatum* ... 89
Corispermum hyssopifolium var. *hyssopifolium* ... 89
Corispermum hyssopifolium var. *rubricaule* ... 89
Corispermum nitidum ... 89
Corispermum orientale Lam. var. *emarginatum* ... 89
corn bindweed ... 77
corn campion ... 98
corn chamomile ... 262
corn-chamomile ... 262

corn-chamomile 262
corn cockle 98
corn-gromwell 207
corn gromwell 207
corn mint 220
corn rose 98
corn sow-thistle 284
corn-speed-well 228
corn-speedwell 228
corn speedwell 228
corn-spurrey 97
corn spurrey 97
corn-spurry 97
corn spurry 97
CORNACEAE 193
Cornacées 193
corne-de-cerf didyme 114
cornbind 203
corncockle 98
corne de lion 124
corne de raquette 180
Cornella canadensis 193
cornes 260
cornflower 277
corniche 182
cornifle nageant 101
cornifle nageante 101
cornifle submergé 101
cornillet 99
cornouiller de Suède 193
cornouiller du Canada 193
cornouiller quatre-temps 193
Cornus canadensis 193
Cornus canadensis var. *canadensis* 193
Cornus canadensis var. *dutillyi* 193
Cornus suecica 193
Cornus unalaschkensis 193
Coronilla varia 156
coronille bigarrée 156
coronope didyme 114
coronope pinnatifide 114
Coronopus didymus 114
corrugate-seeded spurge 167
corydale dorée 109
corydale toujour verte 109
Corydalis aurea 109
corydalis doré 109
Corydalis glauca 109
corydalis glauque 109
corydalis pâle 109
corydalis rose 109
Corydalis sempervirens 109
corydalis toujours verte 109
corydalle doré 109
corydalle toujours verte 109
CORYLACEAE 63
Corylacées 63
Corylus californica 63
Corylus cornuta 63
Corylus cornuta subsp. *californica* 63
Coryphantha vivipara 180
costmary 267
costmary chrysanthemum 267
cotinier 200
cotinnier 200
coton rouge 182
cotonnier 200
Cotswold pennycress 111
cotton burdock 272
cotton thistle 276
cottonwood 61
couch-grass 30, 42
couchgrass 30, 42
coudrier a long bec 63
coughwort 270
couronne des blés 98
cow-basil 100
cow-bell 99
cow-cockle 100
cow cockle 100
cow-cress 111
cow cress 111
cow-itch 170
cow-parsley 188
cow-parsnip 192
cow parsnip 192
cow soapwort 100
cow sorrel 71
cow vetch 156
cowbane 189, 190, 192
cowcockle 100
cowherb 100
cowitch 170
cowslip 104
crabgrass 43
cracker 193
crackerberry 193
crakia 272
cranson dravier 114
cranson rampant 114
cranson velu 114
crapaud vert 179
crapaudine 216
CRASSULACEAE 129
Crassulacées 129
Crataegus crus-galli 134
Crataegus fontanesiana 134
Crataegus monogyna 135
crazyweed 155
cream-coloured vetchling 159
creamy peavine 159
creek goldenrod 247
creeping barberry 108
creeping bellflower 242
creeping bent 36
creeping bent grass 36
creeping buttercup 102
creeping charlie 212
creeping crowfoot 102
creeping foxtail 38
creeping Jenny 197
creeping juniper 15
creeping lady's sorrel 161
creeping loosestrife 197
creeping mahonia 108
creeping Oregon-grape 108
creeping Oregon grape 108
creeping savin 15
creeping sow-thistle 284
creeping speedwell 229
creeping spurge 167, 168
creeping thistle 274
creeping thyme 218
creeping white clover 147

creeping wood-sorrel 161
creeping woodsorrel 161
creeping yellow cress 123
creeping yellow-cress 123
crepide 287
Crepis capillaris 287
Crepis tectorum 287
crépis capillaire 287
crépis des toits 287
crépis glabre 287
cresson 96, 122, 124
cresson à petites feuilles 124
cresson d'Autriche 122
cresson d'eau 124
cresson d'hiver 121, 122
cresson de fontaine 124
cresson de terre 122
cresson des bois 123
cresson des champs 111
cresson des marais 123
cresson jaune 123
cresson officinal 124
cresson sauvage 113
cresson savane 113
crevard de mouton 195
crève-à-yeux 270
crève-chien 222
creve-z-yeux 270, 284
crisp pondweed 17
Critesion jubatum 32
Critesion jubatum subsp. *brevaristatum* 32
crocus anemone 104
croix-de-Malte 164
cromos 214
Cronartium ribicola 130
croquette 232
croquia 271
crosswort 237
crow garlic 58
crowfoot family 101
crown vetch 156
crown-vetch 156
crownvetch 156
CRUCIFERAE 110
Crucifères 110
crunch-weed 120
crupina 279
Crupina vulgaris 279
crupine 279
crupine vulgaire 279
cryptandrous dropseed 41
cuckle-buttons 272
cuckoo-flower 98
cueillère 109
CUCURBITACEAE 241
Cucurbitacées 241
cultivated field madder 236
curled thistle 273
culottes de Hollandais 109
cultivated vetch 157
culverwort 105
cumin 190
cumin des prés 190
cupped nightshade 222
curage 78
curled dock 71
curled mallow 177
curled pondweed 17
curly dock 71
curly-leaf dock 71
curly-leaved pondweed 17
curly pondweed 17
curlycup gumweed 245
curlycup-gumweed 245
curlyleaf pondweed 17
cursed crowfoot 103
Cuscuta 203
Cuscuta arvensis 203
Cuscuta campestris 203
Cuscuta curta 204
Cuscuta epilinum 203
Cuscuta epithymum 204
Cuscuta gronovii 204
Cuscuta gronovii var. *curta* 204
Cuscuta megalocarpa 204
Cuscuta pentagona 203
Cuscuta pentagona var. *calycina* 203
Cuscuta pentagona var. *pentagona* 203
Cuscuta planiflora 204
Cuscuta umbrosa 204
cuscute 203, 204
cuscute à gros fruits 204
cuscute commune 204
cuscute d'Amérique 204
cuscute de Gronovius 204
cuscute de la luzerne 204
cuscute densiflore 203
cuscute des champs 203
cuscute du lin 203
cuscute du thym 204
cuscute du trèfle 204
cuscute épithyme 204
cushion cactus 180
cut grass 42
cut-leaved bugle-weed 219
cut-leaved coneflower 257
cut-leaved crane's-bill 162
cut-leaved nightshade 223
cut-leaved water horehound 219
cut-leaved geranium 162
cutleaf coneflower 257
cutleaf geranium 162
cutleaf nightshade 223
cycloloma à feuilles d'arroche 88
Cycloloma atriplicifolium 88
cymbalaire 226
cymbalaire des murs 226
Cymbalaria muralis 226
Cynanchum louiseae 201
Cynanchum medium 201
Cynanchum nigrum 201
Cynanchum rossicum 201
Cynodon dactylon 42
cynoglosse 207
cynoglosse officinal 207
cynoglosse officinale 207
Cynoglossum officinale 207
CYPERACEAE 50
Cypéracées 50
Cyperus esculentus 50, 51
Cyperus rotundus 50, 51
cyprès 14
cyprès d'été 88
cypress spurge 165

Cytisus scoparius 144
dactyle 24
dactyle aggloméré 24
dactyle commun 24
dactyle pelotonné 24
Dactylis glomerata 24
Dactylis glomerata var. *ciliata* 24
Dactylis glomerata var. *detonsa* 24
daisy 248, 266
daisy-fleabane 252, 253
Dalmatian toadflax 226
damas 128
damask violet 128
dame's-rocket 128
dame's violet 128
damesrocket 128
damesviolet 128
dandelion 283
dandelion officinal 283
danthonia 35
Danthonia alleni 35
Danthonia canadensis 35
Danthonia spicata 35
Danthonia spicata var. *longipila* 35
Danthonia spicata var. *pinetorum* 35
Danthonia spicata var. *villosa* 35
Danthonia thermale 35
danthonie à épi 35
darnel 31
Datisca hirta 170
Datura 224
Datura innoxia 225
Datura inoxia 225
Datura metel 225
Datura meteloides 225
datura stramoine 225
Datura stramonium 225
Datura stramonium forma *tatula* 225
Datura stramonium var. *chalybaea* 225
Datura stramonium var. *tatula* 225
dauce carotte 193
Daucus carota 192
Daucus carota subsp. *carota* 192
dead nettle 215
deadly hemlock 188
death camas 56, 57
deer-wort-boneset 245
Delphinium 105
Delphinium bicolor 105
Delphinium brownii 105
Delphinium glaucum 105
Delphinium menziesii 105
dennstaedtia à lobules ponctués 11
Dennstaedtia punctilobula 11
dennstaedtie à lobules ponctués 11
dennstaedtie ponctilobulée 11
dense silky bent grass 36
dense silky-bent 36
dense waterweed 21
dent-de-lion 283
dent-de-lion commune 283
dentate spurge 166
Descurainia incana 116
Descurainia incana var. *incana* 117
Descurainia incana subsp. *viscosa* 117
Descurainia incana var. *viscosa* 117
Descurainia incisa subsp. *viscosa* 117
Descurainia pinnata 117
Descurainia pinnata subsp. *brachycarpa* 117
Descurainia pinnata subsp. *filipes* 117
Descurainia pinnata subsp. *intermedia* 117
Descurainia pinnata var. *brachycarpa* 117
Descurainia pinnata var. *filipes* 117
Descurainia pinnata var. *intermedia* 117
Descurainia richardsonii 116
Descurainia richardsonii var. *richardsonii* 117
Descurainia richardsonii var. *viscosa* 117
Descurainia sophia 118
desert bluebells 205
desert goosefoot 84
desert salt grass 38
desert saltgrass 38
devil's apple 225
devil's beggarticks 259
devil's-club 188
devil's club 188
devil's grass 283
devil's-gut 97
devil's-guts 11
devil's paint-brush 288
devil's-plaque 193
devil's weed 286
devils beggarticks 259
dewberry 136
Dicentra canadensis 108
Dicentra cucullaria 109
Dicentra formosa 109
dicentre à belles fleurs 109
dicentre à capuchon 109
dicentre capuchon-jaune 109
dicentre capuchon-rose 108
dicentre cucullee 109
dicentre du Canada 108
dicentre en capuchon 109
dicksonie velue 11
diclytra a belles fleurs 109
diclytra a capuchon 109
diclytra du Canada 108
diffuse knapweed 277
diffuse star-thistle 277
digitaire 43
digitaire astringente 43
digitaire glabre 43
digitaire ischeme 43
digitaire parente 43
digitaire pourpre 43
digitaire sanguine 43
digitale pourpre 230
digitale pourprée 230
Digitalis 225
Digitalis purpurea 230
Digitaria 43
Digitaria cognata 43
Digitaria ischaemum 43
Digitaria sanguinalis 43
Digitaria sanguinalis var. *ciliaris* 43
dill 188
diplotaxe à feuilles ténues 118
diplotaxis des murailles 118
diplotaxe des murs 118
diplotaxis à feuilles tenues 118
diplotaxis des murs 118
Diplotaxis muralis 118
Diplotaxis tenuifolia 118

DIPSACACEAE 241
Dipsacacées 241
Dipsacus fullonum 241
Dipsacus fullonum subsp. *sativus* 241
Dipsacus fullonum subsp. *sylvestris* 241
Dipsacus sativus 241
Dipsacus sylvestris 241
dirca des marais 180
Dirca palustris 180
dirca bois-de-plomb 180
distichlis dressé 38
Distichlis dentata 38
distichlis en épi 38
Distichlis maritima 38
Distichlis nodosa 38
Distichlis spicata 38
Distichlis spicata var. *borealis* 38
Distichlis spicata var. *spicata* 38
Distichlis spicata var. *stricta* 38
Distichlis stricta 38
ditch-moss 21
dittander 113
doche 72, 73
dock-leafed knotweed 80
dock-leaved knotweed 78
dodder 203, 204
dodders 203
dog daisy 266
dog-fennel 262
dog mustard 118
dog-mustard 118
dog nettle 68, 215
dog-strangling vine 201
dogbane family 198
dogberry 130
dogmint 218
dogwood family 193
dompte-venin de Russie 201
dompte-venin noir 201
donate 214
door-weed 76
doorweed 76
dooryard plantain 234
dotted blazingstar 245
dotted gayfeather 245
dotted loosestrife 197
douce-amère 221
Douglas rabbitbrush 249
Douglas's rabbitbrush 249
dovedock 270
downy brome 29
downy brome grass 29
downy chess 29
downy cinquefoil 140
downy thornapple 225
Draba 110
Draba dictyota 111
Draba lutea 111
Draba nemoralis 111
Draba nemorosa 111
Draba nemorosa var. *leiocarpa* 111
dracocéphale à fleurs de thym 213
dracocéphale à petite fleur 213
dracocéphale d'Amérique 213
dracocéphale parviflore 213
Dracocephalum parviflorum 213
Dracocephalum thymiflorum 213
dragonhead 213
drave des bois 111
droserme 138
drooping brome 29
drooping brome grass 29
drug fumitory 110
Drummond's milk-vetch 152
duckweed 54
duckweed family 54
Duke of Argyll's teaplant 224
duncecap larkspur 105
Dutch clover 147
Dutch flax 125
Dutchman's-breeches 109
dwarf alder 174
dwarf alyssum 128
dwarf birch 64
dwarf cornel 193
dwarf laurel 195
dwarf mallow 176
dwarf snapdragon 227
dwarf spurge 166
dwarf yew 13
dyer's woad 115
eagle fern 10
early chess 29
early hair grass 34
early hair-grass 34
early hairgrass 34
early yellow locoweed 155
earth-nut pea 160
earth pea 160
earth-smoke 110
eastern American red elder 240
eastern balsam poplar 61
eastern black currant 130
eastern black nightshade 222
eastern bracken 10
eastern brackenfern 10
eastern juniper 15
eastern poison-ivy 171
eastern red-cedar 15
eastern red elderberry 240
eastern red oak 66
eastern redcedar 15
eastern skunk cabbage 53
eastern whorled milkweed 200
écarlade 188
écarlate 188
echardon 182
Echinochloa crus-galli 46
Echinochloa crusgalli 46
Echinochloa crusgalli var. *crusgalli* 46
Echinochloa crusgalli var. *frumentacea* 46
Echinochloa crusgalli var. *mitis* 46, 47
échinochloa de l'Ouest 47
Echinochloa frumentacea 46
Echinochloa microstachya 46
Echinochloa muricata 47
Echinochloa muricata var. *microstachya* 46
Echinochloa muricata var. *occidentalis* 46, 47
Echinochloa occidentalis 46, 47
Echinochloa pungens 47
Echinochloa pungens var. *microstachya* 46
Echinochloa pungens var. *wiegandii* 47
Echinochloa wiegandii 47
échinochloa muriqué 47

échinochloa pied-de-coq 46
échinochloa piquant 47
échinochloé crête de coq 46
échinocyste lobé 242
Echinocystis lobata 242
échinocystis lobé 242
Echinopanax horridum 188
échinops à tête ronde 271
Echinops sphaerocephalus 271
Echinospermum floribundum 210
Echium vulgare 207
Echium vulgare var. *pustulatum* 207
éclair 108
éclaire 108
edible cyperus 50
eelweed 22
egeria 21
Egeria densa 21
égilope cylindrique 33
égopode goutteux 191
egopode podagraire 191
Egyptian millet 50
ELAEAGNACEAE 181
Elaeagnus angustifolia 181
Elaeagnus argentea 181
Elaeagnus commutata 181
Elaeagnus crispa 181
Elaeagnus umbellata 181
elder 240
elderberry 239
Eléagnacées 181
elecampane 254
elegant death-camas 56
elegant zygadenus 56
elephant ear 80
elf-dock 254
ellébore 57, 58
elodea 21
Elodea brandegae 21
Elodea canadensis 21
Elodea canadensis var. *gigantea* 21
Elodea densa 21
Elodea iowensis 21
Elodea linearis 21
Elodea planchonii 21
élodée d'Argentine 21
élodée dense 21
élodée du Canada 21
Elymus elongatus subsp. *ponticus* 32
Elymus repens 30
Elymus smithii 30
Elytrigia elongata 32
Elytrigia pontica 32
Elytrigia repens 29
Elytrigia smithii 30
enchanter's nightshade 186
endive 279
endive sauvage 279
Endoconidium temulentum 32
english fern 267
English daisy 248
English hawthorn 135
English nettle 68
English plantain 234
English ray grass 31
English rye grass 31
English violet 179
English water grass 23
English yew 13
énothère 183
enottière 183
entire-leaved Canada thistle 274
enula-campana 254
épervière florentine 290
épervière 290
épervière à fleurs blanches 288
épervière à fleurs nombreuses 289
épervière branchue 289
épervière de Hongrie 288
épervière de Kalm 291
épervière de Savoie 291
épervière des Alpes 288
épervière des Florentins 290
épervière des prés 289
épervière élevée 289, 290
épervière en ombelle 291
épervière florifère 289
épervière molle 289
épervière orangée 288
épervière piloselle 290
épervière tachetée 289
épervière vulgaire 289
épervière à fleurs multiples 289
épiaire des champs 216
épiaire des marais 216
épilobe 183
épilobe à épi 183
épilobe à feuilles étroites 183
épilobe des brûlés 183
épilobe en épi 183
épilobe hérissé 183
épilobe hirsute 183
Epilobium angustifolium 182
Epilobium angustifolium subsp. *circumvagum* 182, 183
Epilobium angustifolium var. *intermedium* 183
Epilobium angustifolium var. *macrophyllum* 183
Epilobium angustifolium var. *platyphyllum* 183
Epilobium hirsutum 183
épine de cerf 174
épine ergot de coq 134
épine noire 174
épine-vinette 107
épine-vinette commune 107
épine-vinette d'Europe 107
épine-vinette du Japon 107
épinette de prairie 245
Epipactis helleborine 60
épipactis à feuilles larges 60
épipactis petit-hellébore 60
epurge 167
EQUISETACEAE 11
Equisétacées 11
Equisetum arvense 11
Equisetum arvense var. *arvense* 11
Equisetum arvense var. *boreale* 11
Equisetum calderi 11
Equisetum fluviatile 12
Equisetum fluviatile var. *verticillatum* 12
Equisetum hiemale 12
Equisetum hyemale subsp. *affine* 12
Equisetum hyemale subsp. *hyemale* 12
Equisetum hyemale var. *affine* 12
Equisetum hyemale var. *californicum* 12
Equisetum hyemale var. *elatum* 12

Equisetum hyemale var. *intermedium* 12
Equisetum hyemale var. *pseudohyemale* 12
Equisetum hyemale var. *robustum* 12
Equisetum palustre 12
Equisetum palustre var. *americanum* 12
Equisetum palustre var. *simplicissimum* 12
Equisetum sylvaticum 13
érable 172
erable à feuilles composées 172
érable à feuilles de frêne 172
érable à Giguère 172
érable à Giguère pubescent 172
érable argenté 172
érable argilière 172
érable blanc 172
érable du Manitoba 172
erable négondo 172
érable négundo 172
érable rouge 172
éragrostide faux-pâturin 40
eragrostide fétide 40
éragrostide pectinée 40
Eragrostis cilianensis 40
Eragrostis megastachya 40
Eragrostis minor 40
Eragrostis pectinacea 40
Eragrostis poaeoides 40
Eragrostis poioides 40
Eragrostis pooides 40
erechtite à feuilles d'épervière 270
Erechtites hieracifolia 270
Erechtites hieracifolia 270
Erechtites hieracifolia var. *intermedia* 270
Erechtites hieracifolia var. *praealta* 270
erect cinquefoil 140
erect knotweed 78
Eremopyrum triticeum 33
ergot-de-coq 134
ergot de coq 46
ERICACEAE 194
Ericacées 194
Ericameria nauseosa 248
Ericameria nauseosa var. *glabrata* 249
Ericameria nauseosa var. *nauseosa* 249
Ericameria nauseosa var. *speciosa* 249
Erigeron 252
Erigeron annuus 252, 253
Erigeron annuus subsp. *strigosus* 253
Erigeron asper 252
Erigeron canadensis 253
Erigeron glabellus 252
Erigeron glabellus subsp. *pubescens* 252
Erigeron glabellus var. *pubescens* 252
Erigeron oblanceolatus 252
Erigeron philadelphicus 252
Erigeron philadelphicus subsp. *provancheri* 252
Erigeron philadelphicus var. *glaber* 252
Erigeron philadelphicus var. *glabra* 252
Erigeron philadelphicus var. *provancheri* 252
Erigeron provancheri 252
Erigeron ramosus 253
Erigeron ramosus var. *beyrichii* 253
Erigeron strigosus 253
Erigeron strigosus var. *beyrichii* 253
Erigeron strigosus var. *septentrionalis* 253
erigéron 253
erigéron annuel 252
érigéron de Philadelphie 252
erigéron du Canada 253
érigéron hispide 253
érigéron rameux 253
érigéron rude 253
eriochloa velu 43
Eriochloa contracta 44
Eriochloa villosa 43
eriochloé contractée 44
eriochloé laineuse 43
eriochloé velue 43
Erodium cicutarium 164
erodium cicutaire 164
Eruca vesicaria subsp. *sativa* 119
erucastre de France 118
Erucastrum gallicum 118
Erysimum altum 127
Erysimum angustatum 126
Erysimum asperum 126
Erysimum asperum var. *angustatum* 126
Erysimum asperum var. *capitatum* 126
Erysimum capitatum 126
Erysimum capitatum var. *angustatum* 126
Erysimum cheiranthoides 127
Erysimum cheiranthoides subsp. *altum* 127
Erysimum cheiranthoides subsp. *cheiranthoides* 127
Erysimum hieracifolium 127
Erysimum inconspicuum 127
Erysimum inconspicuum var. *coarctatum* 127
érysimum 116
escarbot 182
escarole 286
Escobaria vivipara 180
eupatoire à feuilles d'ortie 245
eupatoire agérate 245
eupatoire blanche 245
eupatoire de Bruner 244
eupatoire maculée 244
eupatoire perfoliée 244
eupatoire pourpre 244
eupatoire rugueuse 245
Eupatorium ageratoides 245
Eupatorium maculatum 244
Eupatorium maculatum var. *bruneri* 244
Eupatorium maculatum var. *foliosum* 244
Eupatorium maculatum var. *maculatum* 244
Eupatorium perfoliatum 244
Eupatorium perfoliatum forma *purpureum* 244
Eupatorium perfoliatum forma *trifolium* 244
Eupatorium perfoliatum forma *truncatum* 244
Eupatorium purpureum var. *maculatum* 244
Eupatorium rugosum 245
eupatorium rugueux 245
euphorbe 167
euphorbe à feuilles de cyprès 165
euphorbe à feuilles dentées 166
euphorbe à feuilles de serpolet 168
euphorbe à feuilles de thym 168
euphorbe à grandes feuilles 168
euphorbe à larges feuilles 168
euphorbe agraire 165
euphorbe côtelée 167
euphorbe couchée 167
euphorbe cyprès 165
euphorbe des jardins 168
euphorbe épurge 167
euphorbe ésule 166

euphorbe exiguë 166
euphorbe faux-cyprès 165
euphorbe feuillue 166
euphorbe hélioscopique 167
euphorbe maculée 168
euphorbe marginée 167
euphorbe panachée 167
euphorbe penchée 168
euphorbe pétaloïde 165
euphorbe petit cyprès 165
euphorbe rampante 168
euphorbe réveille-matin 167
euphorbe tachetée 167
euphorbe vermiculée 169
Euphorbia agraria 165
Euphorbia corollata 165
Euphorbia cyparissias 165, 166
Euphorbia dentata 166
Euphorbia esula 166
Euphorbia exigua 166
Euphorbia glyptosperma 167
Euphorbia helioscopia 167
Euphorbia lathyris 167
Euphorbia maculata 167, 168
Euphorbia marginata 167
Euphorbia nutans 168
Euphorbia peplus 168
Euphorbia platyphylla 168
Euphorbia platyphyllos 168
Euphorbia preslii 168
Euphorbia serpens 168
Euphorbia serpyllifolia 168
Euphorbia supina 167
Euphorbia supina var. *supina* 167
Euphorbia vermiculata 169
Euphorbia virgata 166
EUPHORBIACEAE 165
Euphorbiacées 165
euphraise des bois 230
euphraise dressée 231
euphraise du Canada 231
Euphrasia 225, 230
Euphrasia americana 230, 231
Euphrasia canadensis 230, 231
Euphrasia nemorosa 230
Euphrasia officinalis 231
Euphrasia rigidula 231
Euphrasia stricta 231
Euphrasia tetraquetra 231
Eurasian water-milfoil 187
Eurasian watermilfoil 187
European alder buckthorn 174
European alkali grass 22
European buckthorn 174
European bugleweed 219
European barberry 107
European bittersweet 221
European columbine 105
European daisy 248
European field pansy 179
European fly-honeysuckle 238
European frogbit 22
European gromwell 207
European hawthorn 135
European king devil 291
European morning glory 203
European red currant 132
European red elderberry 240
European red raspberry 137
European stick-tight 210
European sticktight 210
European stinging nettle 68
European swallow-wort 201
European sweetflag 53
European water-chestnut 182
European water-horehound 219
European wild pansy 179
European wood-sorrel 161
European woodsorrel 161
Eurybia conspicua 249
Euthamia graminifolia 247
evening lychnis 99
evening-primrose family 182
everlasting pea 158, 159, 160
everlasting peavine 158
eye-flower 259
eyebane 167, 168
eyebright 231
FABACEAE 144
Fabacées 144
face de loup 206
face-de-loup 206
faceclock 283
FAGACEAE 66
Fagacées 66
Fagopyrum esculentum 81
Fagopyrum sagittatum 81
Fagopyrum tataricum 81
fagrée 81
fall-dandelion 280
fall dandelion 280
fall hawkbit 280
fall panic grass 44
fall panicum 44
fall witch grass 43
fall witchgrass 43
Fallopia cilinodis 77
Fallopia convolvulus 77
Fallopia japonica 77
Fallopia sachalinensis 80
Fallopia scandens 81
false acacia 150
false azalea 195
false buckwheat 81
false buffalo grass 41
false buffalograss 41
false chamomile 265
false cleavers 238
false dandelion 280
false flax 125
false hellebore 57, 58
false London-rocket 116
false oatgrass 33
false ragweed 255
false sunflower 261
false water pepper 78
false white hellebore 57
fanweed 111
fanwort 101
farineuse 82
fat-hen 82
fat hen 84
fausse arabette 126
fausse-arabette des dames 126

fausse camomille 253
fausse-camomille 262
fausse-épine 131
fausse-herbe à poux 255
fausse herbe à poux 255
fausse roquette 118
fausse tanaisie 268
faux-acacia 150
faux-anis 188
faux jonc 20
faux-lin 125, 178
faux lin 125
faux lin de l'Ouest 125
faux-liseron 77
faux liseron 77
faux-riz 42
faux-roseau 26
feather-geranium 82
feathertop 35
felougne 108
fenasse 33
fennel 212
fennel-leaved pondweed 18
fennel pondweed 18
fenouil bâtard 188
fenouil puant 188
fer à cheval 79
fern family 10
fern tansy 263
Festuca arundinacea 26, 31
Festuca brevipila 27
Festuca bromoides 24
Festuca capillata 26
Festuca dertonensis 24
Festuca elatior 26
Festuca elatior subsp. *arundinacea* 26
Festuca elatior subsp. *pratensis* 26
Festuca elatior var. *arundinacea* 26
Festuca elatior var. *pratensis* 26
Festuca filiformis 26
Festuca longifolia 27
Festuca myuros 25
Festuca octoflora 25
Festuca ovina 27
Festuca ovina var. *capillata* 26
Festuca ovina var. *duriuscula* 27
Festuca ovina var. *ovina* 27
Festuca ovina var. *tenuifolia* 26
Festuca pratensis 26
Festuca stricta 27
Festuca stricta subsp. *trachyphylla* 27
Festuca tenuifolia 26
Festuca trachyphylla 27
fetid chamomile 262
fetid currant 131
fetid groundsel 271
fétuque à feuilles rudes 27
fétuque chevelue 26
fétuque des moutons 27
fétuque des prés 26
fétuque dressée à feuilles scabres 27
fétuque durette 27
fétuque elevée 26
fétuque faux roseau 26
fétuque filiforme 26
fétuque octoflore 25
fever-twig 221
feverfew 267
fiddle-neck 209
fiddleneck 209
fiel de terre 110
field bindweed 203
field-bindweed 203
field-chickweed 95
field chickweed 95
field cress 111
field-cress 111
field crown-vetch 156
field daisy 266
field dock 74
field dodder 203
field forget-me-not 208
field-garlic 58
field garlic 58
field gromwell 207
field hawkweed 289
field horsetail 11
field kale 120
field madder 236
field milk-vetch 151
field mint 220
field mouse-ear 208
field mouse-ear 95
field mustard 119, 120
field-mustard 119
field oxeye-daisy 266
field oxytrope 153
field pansy 179
field penny cress 111
field penny-cress 111
field pennycress 111
field pepper-grass 111
field pepperweed 111
field pepperwort 112
field sandbur 49
field scabious 241, 261
field scorpion-grass 208
field sorrel 71
field-sow-thistle 284
field sow thistle 284
field sow-thistle 284
field-speedwell 228
field speedwell 228
field spurge 165
field thistle 274, 275
field thlaspi 111
field violet 179
field woundwort 216
fieldnettle betony 216
figuier de Barbarie 180
figwort 228
figwort family 225
Filaginella uliginosa 254
filaria 164
Filipendula ulmaria 141
fine-leaved sheep's fescue 26
finette 32
fiorin 36
fire birch 64
fire-birch 64
fire-cherry 143
fire cherry 143
fireleaves 235
fireweed 183, 253, 270

fireweed fiddleneck 209
five-hooked bassia 88
fivehook bassia 88
flag 60
flagroot 53
flambé d'eau 59
flannel-plant 226
flat-seeded false flax 125
flat-stalked pondweed 17
flat-stemmed meadow-grass 24
flat-leaved bladderwort 232
flat pea 159
flat peavine 159
flat-stem pondweed 19
flat-stemmed pondweed 19
flat-topped goldenrod 248
flathead larkspur 105
flatstem pondweed 19
flattened meadow-grass 24
flatweed 280
flax 160
flax-dodder 203
flax dodder 203
flax family 160
fleawort 235
fleeceflower 77
fleur d'une heure 178
fleur-de-beurre 102
fleur de coucou 98
fleur de jalousie 91
fleur de la Sainte Vierge 202
fleur de nuit 99
fleur de Saint-Jacques 270
fleur-de-coucou 98
fleur-de-lis 60
fleur-de-lys 60
flicker-tail-grass 32
flixweed 118
floating bur-reed 16
floating foxtail 37
Flodman's thistle 275
floquet 99
florent 284
florion d'or 283
flower-of-an-hour 178
flowering nettle 215
flowering raspberry 138
flowering rush 20
flowering-rush 20
flowering rush family 20
flowering spurge 165
flûteau 20
fly-away grass 36
flytrap 198
fodder vetch 158
foetid nightshade 224
foin-des-fous 36
foin bleu 35
foin bleu du nord 35
foin d'odeur 41
foin de mouton 34
foin-de-verger 24
foin follette 36
foin fou 36
foin rude 24
foin sauvage 48, 49
folle avoine 34
folle farine 37
fool's-huckleberry 195
fool's parsley 188
forget-me-not 208
fougère à l'aigle 10
fougère-aigle commune 10
fougère-aigle de l'Est 10
fougère-aigle de l'Ouest 10
fougère d'aigle 356
fougère d'odeur 11
fougère foin 11
fougère grand-aigle 10
fougère impériale 10
fougère odorante 11
fougère odorante 62
fougère-paille 10
fougère sensitive 10
four-o'clock family 93
four-seeded vetch 157
fourchettes 259, 260
fourrage-de-disette 97
fourseed vetch 157
fox-grape 175
fox grape 175
foxglove 230
foxtail 32, 48
foxtail barley 32
foxtail grass 48
foxtail millet 48
Fragaria glauca 135
Fragaria multicipita 135
Fragaria platypetala 135
Fragaria virginiana 135
Fragaria virginiana subsp. *glauca* 135
Fragaria virginiana subsp. *platypetala* 135
Fragaria virginiana subsp. *virginiana* 135
Fragaria virginiana var. *glauca* 135
Fragaria virginiana var. *platypetala* 135
Fragaria virginiana var. *terrae-novae* 135
fragrant cudweed 254
fragrant sumac 171
fraise des bois 135
fraise des champs 135
fraisier 135
fraisier à pétales larges 135
fraisier commun 135
fraisier de Siam 135
fraisier de Virginie 135
fraisier des champs 135
fraisier du Canada 135
fraisier écarlate 135
fraisier glauque 135
fraisier sauvage 135
fraisier virginien 135
framboise noire 137
framboisier 137
framboisier d'Europe 137
framboisier des jardins 137
framboisier noir 137
framboisier rouge 137
framboisier sauvage 137, 138
franc-foin à bouquets 36
Frangula alnus 174
Franseria acanthicarpa 255
franserie lampourde 255
French lilac 150
French mercury 165

French ryegrass 33
French sage 268
French spinach 84, 85
French timothy 38
French willowherb 183
Frenchweed 111
frêne épineux 164
fresh water cord-grass 39
Fries' pondweed 17
fringed bindweed 77
fringed-loosestrife 197
fringed loosestrife 197
fringed sagebrush 268
fringed wild buckwheat 76, 77
frog-bit 22
frogbit 22
frog's-bit 22
froghit family 21
fromageon 176
fromagère 176
froment rampant 30
fromental 33
fromental élevé 33
frost aster 251
frost grape 175
frost-grape 175
fuller's teasel 241
Fuller's thistle 276
Fumaria officinalis 110
fumeterre 110
fumeterre officinal 110
fumeterre officinale 110
fumitory 110
furze 144
gadellier amer 133
gadellier cultivé 132
gadellier d'Amérique 130
gadellier doré 130
gadellier du Missouri 130
gadellier glanduleux 131
gadellier lacustre 131
gadellier malodorant 131
gadellier noir 130, 131
gadellier rouge 132
gadellier sauvage 131, 133
gaillarde 262
gaillarde aristée 262
gaillarde vivace 262
gaillardia 262
Gaillardia aristata 262
gaillet 237
gaillet bâtard 238
gaillet blanc 237
gaillet boréal 237
gaillet commun 237, 238
gaillet des marais 237
gaillet grateron 236
gaillet gratteron 236
gaillet jaune 238
gaillet mollugine 237
gaillet palustre 237
gaillet vrai 238
Gale palustris 62
galé 62
galega 150
galega officinal 150
Galega officinalis 150
galéope piquant 214
galéope tétrahit 214
galéopse 214
galéopside 214
galéopside à tige carrée 214
galéopside bifide 214
galéopside tétrahit 214
Galeopsis bifida 214
galéopsis bifide 214
Galeopsis tetrahit 214
Galeopsis tetrahit var. *arvensis* 214
Galeopsis tetrahit var. *bifida* 214
Galeopsis tetrahit var. *tetrahit* 214
galingale 50
galinsoga 260, 261
galinsoga à petites fleurs 260
galinsoga ciliè 261
Galinsoga ciliata 261
Galinsoga parviflora 260
Galinsoga quadriradiata 261
galinsoge velue 261
Galium album 237
Galium aparine 236, 237, 238
Galium aparine forma *spurium* 238
Galium aparine var. *echinospermum* 237
Galium boreale 237
Galium boreale var. *hyssopifolium* 237
Galium erectum 237
Galium mollugo 237
Galium mollugo var. *erectum* 237
Galium mollugo subsp. *erectum* 237
Galium mollugo subsp. *mollugo* 237
Galium palustre 237
Galium spurium 237
Galium verum 238
gallant soldier 261
ganteline d'Angleterre 242
gants de Notre-Dame 104, 105
garden asparagus 59
garden atriplex 85
garden black currant 131
garden bluebell 242
garden columbine 105
garden crach 85
garden dill 188
garden dock 72
garden forget-me-not 208
garden groundsel 271
garden-heliotrope 240
garden heliotrope 240
garden hyssop 218
garden loosestrife 197
garden-loosestrife 197
garden nightshade 222
garden-orach 85
garden orache 85
garden raspberry 137
garden rocket 119
garden-sorrel 71
garden sorrel 71
garden speed-well 228
garden speedwell 228
garden valerian 240
garget 94
garlic-mustard 115
garlic mustard 115
gasse 98

Gattinger panicum 45
Gattinger witch grass 45
Gattinger's witch grass 45
gaudevouède 115
Gaultheria shallon 196
gaura écarlate 186
Gaura coccinea 185
Gaura glabra 185
Gaura odorata 185
gazon d'or 129
genêt à balai 144
genêt à balais 144
genève 14
geneviève 214
genévrier commun 14, 15
genévrier de Virginie 15
genévrier du Canada 15
genévrier horizontal 15
genévrier nain 15
genévrier rouge 15
genièvre 14
Geocaulon lividum 70
GERANIACEAE 162
Géraniacées 162
Geranium bicknellii 162
Geranium bicknellii var. *longipes* 162
Geranium canum 163
Geranium carolinianum 162
Geranium carolinianum var. *longipes* 162
Geranium carolinianum var. *sphaerospermum* 162
géranium de Bicknell 162
géranium de Caroline 162
géranium de la Caroline 162
géranium de Richardson 163
géranium de Robert 163
Geranium dissectum 162
geranium family 162
Geranium nemorale 162
Geranium nemorale var. *bicknellii* 162
Geranium nervosum 163
Geranium pratense 162
Geranium pusillum 163
Geranium richardsonii 163
Geranium robertianum 163
Geranium robertianum forma *albiflorum* 163
Geranium sphaerospermum 162
Geranium viscosissimum 163
géranium à tige grêle 163
géranium des prés 162
géranium disséqué 162
géranium fluet 163
géranium visqueux 163
gerbe d'or 247
German chamomile 265
German knotgrass 97
German madwort 208
German millet 48
germander 211
germander speedwell 229
germandrée du Canada 211
germandrée occidentale 212
germandrée visqueuse 212
gerzeau 98
gesse à feuilles larges 158
gesse à fleurs jaunes 158, 159
gesse à larges feuilles 158
gesse cultivée 159
gesse des bois 159
gesse des prés 159
gesse des chasseurs 160
gesse jaunâtre 159
gesse sauvage 159
gesse tubéreuse 159
Geum rivale 141
ghost-weed 167
giant amaranth 91
giant blue cohosh 106
giant bristle grass 47
giant bur-reed 17
giant foxtail 47
giant hogweed 192
giant knotweed 80
giant larkspur 105
giant pondweed 19
giant ragweed 256
giant-hyssop 212
gill-over-the-ground 212
gingembre sauvage 70
ginger root 270
ginseng family 188
giroflée musquée 128
giron 104
glabrous arabis 126
glaieul des marais 60
glands 104
glandular persicary 79
glandular touch-me-not 173
grass-leaved stitchwort 96
glasswort 89
glaucous anticlea 56
glaucous delphinium 105
glaucous larkspur 105
Glechoma hederacea 212
Glechoma hederacea var. *micrantha* 212
gléchome lierre 212
gléchome lierre terrestre 212
glécome lierre 212
globe-pod 114
globe-podded hoary cress 114
globe thistle 271
gloire du matin 202, 203
glossy buckthorn 174
glouteron 256, 271, 272
Glyceria grandis 23
Glyceria maxima 23
Glyceria maxima subsp. *grandis* 23
Glyceria maxima var. *grandis* 23
Glyceria spectabilis 23
glycérie aquatique 23
Glycyrrhiza glutinosa 155
Glycyrrhiza lepidota 155
Glycyrrhiza lepidota var. *glutinosa* 155
gnaphale à feuille obtuse 254
gnaphale à feuilles obtuses 254
gnaphale des jardins 253
gnaphale des vases 254
gnaphale uligineuse 254
Gnaphalium obtusifolium 254
Gnaphalium uliginosum 254
go-back-grass 30
goat's beard 282
goat's-beard 282
goat's rue 150
goat's-rue 150

goatsrue 150
goatweed 178
gobe-mouche 198
gold-of-pleasure 125
gold-withy 62, 138
golden aster 246
golden-bean 144
golden-buttons 267
golden corydalis 109
golden-cup 197
golden currant 130
golden dock 72
golden glow 257
golden-hardhack 138
glodenbrush 248
goldencreeper 241
goose-grass 16, 236
gooseberry 131
goosefoot family 82
goosegrass 236
gooseneck sorgho 49
gorse 144
gosmore 280
gourd family 241
goutweed 191
graceful cinquefoil 139
graine d'hiver 239
graine de loup 239
graines 176
graines à chapelet 106
graines de Boston 232
graines de lutin 207
grama 42
gramen pelotonné 24
GRAMINEAE 22
Graminées 22
Grammica gronovii 204
grand baume 267
grand liseron 202
grand mouron 271
grand plantain 234
grand ray-grass 30
grand sanicle 142
grand soleil 257
grande aunée 254
grande bardane 271
grande camomille 267
grande chélidoine 108
grande ciguë 188, 189
grande consoude 206
grande-éclair 108
grande éclaire 108
grande épilobe 183
grande éragrostide 40
grande fougère 10
grande fougère de l'Ouest 10
grande herbe à poux 256
grande herbe à puce 170
grande laitue bleue 286
grande marguerite 266
grande mauve 177
grande molène 226
grande ortie 68
grande oseille 70
grande oseille thyrsiflore 74
grande passerage 112
grande renoncule 102
granelle 97
granelle annuelle 97
grape family 175
grappelle 238
graquias 271, 272
grass family 22
grass peavine 159
grass sorghum 50
grassleaf goldenrod 248
grass-leaved death-camas 57
grass-leaved goldenrod 248
grass-leaved pondweed 18
grass-like pondweed 18
grassette 263
grassy death camas 57
grassy deathcamas 57
grateau 272
grateron 272
gratia 256, 272
gratte 214, 272
gratte-cul 80, 236, 237
gratteau 271
gratteron 236, 237, 272
gratteron-fleuri 236
graveline 280
graveyard spurge 165
graveyard-weed 165
gray alder 64
gray birch 64
gray cinquefoil 140
gray oak 66
gray pine 14
gray rabbitbrush 248
gray tansy mustard 116
greasewood 89
great bulrush 51
great burdock 272
great hairy willowherb 183
great lobelia 243
great manna grass 23
great mullein 226
great ragweed 256
great water-dock 73
great watergrass 23
great white ox-eye 266
great willow-herb 183
great willowherb 183
greater bladderwort 233
greater burdock 272
greater celandine 108
greater love-grass 40
greater plantain 234
green alder 65
green amaranth 91, 92
green bristle grass 49
green false hellebore 58
green false-hellebore 58
green field-speedwell 228
green-flowered peppergrass 112
green foxtail 49
green milfoil 187
green milkweed 201
green nightshade 222
green pigeongrass 49
green pigweed 92
green smartweed 80
green sorrel 71

green tansy mustard 117
green tansymustard 117
green water-milfoil 187
greenflower pepperweed 112
greenplume rabbitbrush 249
grémil 207
grémil des champs 207
grémil officinal 207
grémil rudéral 207
grenouillette 102
grey alder 64
grey birch 64
grey cinquefoil 140
grey love-grass 40
grey tansy mustard 116
griffe des champs 206
grimon 30
Grindelia squarrosa 245
Grindelia squarrosa var. *nuda* 245
Grindelia squarrosa var. *quasiperennis* 246
Grindelia squarrosa var. *serrulata* 246
Grindelia squarrosa var. *squarrosa* 246
grindélie squarreuse 245
grippe 97
gromwell 207
Gronovius dodder 204
gros chardon 276
groseillier à grappes 132
groseillier à poils raides 132
groseillier du Missouri 130
groseillier des chiens 130
groseillier du Nord 132
groseillier hérissé 131
groseillier rouge 132
groseillier sauvage 131, 132
ground-cherry 223
ground-elder 191
ground hemlock 13
ground-hemlock 13
ground ivy 212
ground-ivy 212
ground juniper 15
ground-spruce 13
groundsel 271
guède 115
quenouille 15
quenouille à feuilles étroites 15
quenouille glauque 16
gueule de lion 227
gueule-de-lion 227
gueule de lion des champs 227
gueules noires 134
Gulf of St. Lawrence aster 251
gum succory 283
gumplant 245
gumweed 245
Gutierrezia diversifolia 246
Gutierrezia sarothrae 246
gutierrézie faux-sarothra 246
GUTTIFERAE 178
Guttifères 178
Gypsophila paniculata 100
gypsophile des vaches 100
gypsophile en panicule 100
gypsophile paniculée 100
gypsy's rose 241
gypsyweed 229
gipsywort 219
Hackelia floribunda 210
hackelia florifère 210
hackmatack 61
hair fescue 26
hair-like water-crowfoot 103
hair-weed 18
hairy aster 251
hairy cat's-ear 280
hairy chess 27
hairy crab grass 43
hairy cupgrass 43
hairy eyebright 231
hairy finger-grass 43
hairy four-o'clock 93
hairy-fruited spurge 167
hairy galinsoga 261
hairy germander 212
hairy gold-of-pleasure 125
hairy golden-aster 246
hairy golden aster 246
hairy nightshade 222
hairy northern fairy-candelabra 196
hairy rocket 118
hairy spurge 169
hairy-stemmed spurge 169
hairy umbrella-wort 93
hairy umbrellawort 93
hairy-veined peavine 160
hairy vetch 158
hairy whitetop 114
hairy willowherb 183
hairy willowweed 183
hairy yellow evening-primrose 185
hairystem gooseberry 131
halberd leaved atriplex 86
halberdleaf orach 86
halogeton 90
Halogeton glomeratus 90
HALORAGACEAE 186
Haloragacées 186
hanebane potelée 224
haplopappe épineux 248
Haplopappus spinulosus 248
hard fescue 27
hard rush 55
hard-stemmed bulrush 51
hardstem bulrush 51
hardhack 134
hardheads 278
hare's-ear 129
hare's-ear cabbage 129
hare's-ear-mustard 129
hare's-ear mustard 129
hare's ear mustard 129
hare's-foot clover 146
harebell 243
haresear mustard 129
harlequin flower 109
hartshorn-plant 104
hastate atriplex 86
hawk's-beard 287
hawkweed 289
hawkweed ox-tongue 281
hawkweed oxtongue 281
hawkweed picris 281
hawthorn 135

hay-scented fern ... 11
haymaids ... 212
hayscented fern ... 11
hazel family ... 63
head-betony ... 211, 212
heal-all ... 213
healall ... 213
heart-leaved birch ... 64
heart-leaved umbrella-wort ... 93
heart-leaved umbrellawort ... 93
heart-pod ... 114
heart-podded hoary cress ... 114
heart's-ease ... 79, 179
heartleaf balsam poplar ... 61
heartleaf cocklebur ... 256
heartweed ... 79
heath aster ... 251
heath family ... 194
heath speedwell ... 229
Hecatonia scelerata ... 103
Hedeoma hispida ... 217
hédéoma rude ... 217
hedge bedstraw ... 237
hedge bindweed ... 202
hedge-bindweed ... 202
hedge garlic ... 115
hedge-mustard ... 116
hedge mustard ... 116
hedge smartweed ... 81
hedge-nettle ... 216
hedge vetch ... 157
hedgemaids ... 212
hélénie automnale ... 261
hélénie automnale des montagnes ... 262
hélénie d'automne ... 261
hélénie des montagnes ... 262
hélénie nudiflore ... 262
hélénine ... 254
Helenium autumnale ... 261
Helenium autumnale var. *autumnale* ... 261
Helenium autumnale var. *canaliculatum* ... 261
Helenium autumnale var. *fylesii* ... 261
Helenium autumnale var. *grandiflorum* ... 262
Helenium autumnale var. *montanum* ... 262
Helenium flexuosum ... 262
Helenium nudiflorum ... 262
hélianthe annuel ... 257
hélianthe des prairies ... 258
hélianthe tubéreux ... 258
Helianthus ... 257
Helianthus annuus ... 257
Helianthus annuus cv. Giganteus ... 258
Helianthus annuus forma *fallax* ... 258
Helianthus annuus forma *lenticularis* ... 258
Helianthus annuus subsp. *annuus* ... 258
Helianthus annuus subsp. *lenticularis* ... 258
Helianthus couplandii ... 258
Helianthus petiolaris ... 258
Helianthus tuberosus ... 258
héliotrope à feuilles obovées ... 205
héliotrope obové de Curaçao ... 205
Heliotropium curassavicum var. *obovatum* ... 205
Heliotropium spathulatum ... 205
hellébore blanc ... 57, 58
hellébore ... 57, 58
hellebore-like epactis ... 60
helleborine ... 60
helminthie fausse-épervière ... 281
helminthie fausse-épervière ... 281
helminthie fausse-vipérine ... 281
helminthie fausse-vipérine ... 281
Helxine convolvulus ... 77
hemlock ... 188
hemlock water-parsnip ... 191
hemp ... 67
hemp dogbane ... 198, 199
hemp family ... 67
hemp nettle ... 215
hemp-nettle ... 215
hempnettle ... 215
hen-and-chickens ... 129
henbane ... 224
henbit ... 215
henbit dead-nettle ... 215
henbit-nettle ... 215
Heracleum lanatum ... 192
Heracleum mantegazzianum ... 192
Heracleum maximum ... 192
herbe à l'ail ... 115
herb barbara ... 122
herb mercury ... 165
herb of St. Barbara ... 122
herb-Robert ... 163
herb-sophia ... 118
herbal chamomile ... 265
herbaneux ... 97
herbarapuce ... 170
herbe ... 138
herbe à Bolduc ... 96, 97
herbe à cent goûts ... 269
herbe à chat ... 212
herbe à cheval ... 62, 133
herbe à cinq côtés ... 234
herbe à cinq coutures ... 234
herbe à clef ... 138
herbe-à-cochon ... 91
herbe à cochons ... 71, 76
herbe à cochons de lait ... 200
herbe à commis ... 195
herbe-à-coqueluche ... 76
herbe à cors ... 108
herbe à coton ... 200
herbe à coutures ... 234
herbe à crapaud ... 264
herbe-à-crapaud ... 76
herbe à dinde ... 263
herbe à dindes ... 263
herbe à dindon ... 263
herbe à dindons ... 263
herbe à écurer ... 11
herbe à éternuer ... 264
herbe à feu ... 183
herbe à foulon ... 100
herbe à gomme ... 245
herbe à l'asthme ... 243
herbe à l'épervier ... 280
herbe à l'oie ... 123
herbe à la barbote ... 22
herbe à la coupure ... 206
herbe à la couture ... 263
herbe à la fièvre ... 221
herbe à la fourchette ... 164
herbe à la jaunisse ... 110
herbe à la ouate ... 200

herbe à la puce 170, 198
herbe à la puce de l'Est 171
herbe à la puce de Rydberg 171
herbe à la rouge 253
herbe à la rougeur 263
herbe à la tache 102, 141
herbe à la teigne 224
herbe à la tuque 225
herbe à la toux 269
herbe à l'assurance 163
herbe à mille feuilles 263
herbe à mille trous 178
herbe-a-engom 51
herbe à ouate 200
herbe à poux 255, 256
herbe à poux commune 255
herbe à poux de l'île Sainte-Hélène 256
herbe à poux vivace 256
herbe à printemps 82
herbe à puce 170, 267
herbe à puce de l'Est 171
herbe à puce de Rydberg 171
herbe à puce grimpante 170
herbe à Robert 163
herbe à savon 100
herbe à souder 244
herbe à Thérèse 229
herbe à Vierge 238
herbe aliens 39
herbe amère 267
herbe de la Trinité 179
herbe au chantre 116, 127
herbe au charpentier 213, 263
herbe au coq 267
herbe au panaris 76
herbe aux alouettes 97
herbe aux ânes 183
herbe aux anguilles 22
herbe aux cent trous 178
herbe aux chantres 115, 127
herbe aux charpentiers 263, 271
herbe aux chats 212, 240
herbe aux cinq coutures 234
herbe aux coliques 182
herbe aux corneilles 197
herbe aux diadèmes 263
herbe aux écrevisses 103
herbe aux écus 197
herbe-aux-écus 111
herbe aux écus 111
herbe aux engelures 224
herbe aux goutteux 191
herbe aux ladres 229
herbe aux mamelles 280
herbe aux militaires 263
herbe aux mites 226
herbe aux oies 138
herbe aux perles 207
herbe aux puces 235
herbe aux suicides 225
herbe aux teigneux 271, 272
herbe aux vermes 108, 167
herbe aux vers 267
herbe aux vipères 207
herbe bleue 207
herbe-chiffon 255
herbe collante 236
herbe consolante 228
herbe d'antal 207
herbe de charlatan 30
herbe de Cuba 80
herbe de feu 103
herbe de l'immortelle 108
herbe de la rage 128
herbe de lutin 207
herbe de pauvreté 35, 234
herbe de poudre 97
herbe de Saint-Gérard 191
herbe de Saint-Jacques 270
herbe de Saint-Laurent 211
herbe de Saint-Marc 267
herbe de Saint-Sylvain 122
herbe de Sainte-Apolline 224
herbe de Sainte-Barbe 122, 129
herbe des brûlis 183
herbe des Français 253
herbe des magiciens 225
herbe des Saints-Innocents 76
herbe des vergers 24
herbe du cardinal 206
herbe du diable 224, 225
herbe du Soudan 50
herbe forte 195
herbe frette 255
herbe grasse 92
herbe-mou 222
herbe piquante 207, 214
herbe roulante 90, 91, 115, 203
herbe roulante de l'Ouest 91
herbe roulante de Russie 90
herbe Saint-Jacques 178
herbe Saint-Jean 268, 269
herbe sainte 41
herbe soeting 20
herbe soude 244
herbe soufreuse 255
herbe squelette 287
herbe St.-Jean 178
herbe violette 111
herbes aux chantres 116
herbes grasses 79, 82, 92
hesperide des jardins 128
Hesperis matronalis 128
hesperis matronc 128
Heterotheca villosa 246
Heterotheca villosa var. *ballardii* 246, 362
Heterotheca villosa var. *hispida* 246
Heterotheca villosa var. *minor* 246
Heterotheca villosa var. *villosa* 246
Hibiscus trionum 178
Hieracium 288
Hieracium albiflorum 288
Hieracium aurantiacum 288
Hieracium caespitosum 289
Hieracium canadense 291
Hieracium canadense var. *kalmii* 291
Hieracium columbianum 291
Hieracium florentinum 290
Hieracium floribundum 289
Hieracium holleri 288
Hieracium kalmii 291
Hieracium lachenalii 289
Hieracium maculatum 289
Hieracium pilosella 290

Hieracium pilosella var. *niveum* 290
Hieracium piloselloides 289, 290
Hieracium procultum 290
Hieracium procultum var. *decipiens* 290
Hieracium pratense 289
Hieracium sabaudum L. 291
Hieracium scabriusculum 291
Hieracium umbellatum 291
Hieracium umbellatum subsp. *canadense* 291
Hieracium umbellatum var. *canadense* 291
Hieracium umbellatum var. *scabriusculum* 291
Hieracium vulgatum 289
Hieracium ×*floribundum* 289
hierchlöe odorante 41
Hierochloe hirta subsp. *arctica* 41
Hierochloe odorata 41
Hierochloe odorata subsp. *arctica* 41
Hierochloe odorata subsp. *hirta* 41
high mallow 177
hill mustard 129
Himalayan balsam 173
Himalaya blackberry 136
Himalayan blackberry 136
HIPPOCASTANACEAE 173
Hippocastanacées 173
HIPPURIDACEAE 187
Hippuridacées 187
hippuride vulgaire 187
Hippuris vulgaris 187
hispid blackberry 136
hoary alder 64
hoary alison 128
hoary alyssum 128
hoary berteroa 128
hoary cinquefoil 138
hoary cress 114
hoary false alyssum 128
hoary pepperwort 114
hoary plantain 235
hog brake 10
hog millet 45
hog-peanut 160
hog peanut 160
hog-weed 253, 255
hog's potatoe 57
hog's potatoes 57
hoghite 283
hogweed 253, 255
Holcus lanatus 34
holly 107
hollyhock mallow 176
hollyleaved barberry 107
houlque laineuse 34
holygrass 41
honeysuckle family 238
hop clover 146, 149
hop medic 149
hop trefoil 146
hops 67
Hordeum brachyantherum 32
Hordeum jubatum 32
Hordeum jubatum subsp. *breviaristatum* 32
Hordeum jubatum subsp. × *intermedium* 32
Hordeum jubatum var. *boreale* 32
Hordeum jubatum var. *caespitosum* 32
horned trefoil 149
hornwort 101
hornwort family 101
horse-buckwheat 77
horse-chestnut 173
horse-heal 254
horse mint 216
horse-nettle 221
horse pipes 11
horse radish 124
horse sorrel 71
horse-weed 253
horsehoof 270
horsenettle 221
horseradish 124
horsetail 12
horsetail family 11
horseweed 253
houblon 67
houblon commun 67
hound's tongue 208
hound's-tongue 208
houndstongue 208
houx 107
huître végétale 282
Humulus japonicus 67
Humulus lupulus 67
Humulus lupulus var. *lupulinides* 67
Humulus lupulus var. *lupulus* 67
Humulus lupulus var. *neomexicanus* 67
Humulus lupulus var. *pubescens* 67
Hungarian brome 28
Hungarian brome grass 28
Hungarian grass 48
Hungarian millet 48
Hungarian spinach 85
hybrid cinquefoil 140
HYDROCARYACEAE 182
Hydrocaryacées 182
hydrocharide grenouillette 22
Hydrocharis morsus-ranae 22
HYDROCHARITACEAE 21
Hydrocharitacées 21
HYDROPHYLLACEAE 205
Hydrophyllacées 205
Hymenophysa pubescens 114
Hyoscyamus niger 224
Hypericum perforatum 178
Hypericum punctatum 178
Hypochaeris radicata 280
Hypochoeris radicata 280
hyssope 218
hyssope année 212
hyssope officinale 218
hyssopleaf tickseed 89
hyssop 218
Hyssopus arristatus 218
Hyssopus officinalis 218
Hyssopus vulgaris 218
if commun 13
if de l'Ouest 13
if du Canada 13
if occidental 13
Illinois pondweed 18
immortelle 253
immortelle blanche 253
immortelle de virginie 253
immortelle des vases 254
immortelle perlée 253

Impatiens balsamina 173
Impatiens biflora 173
Impatiens capensis 173
Impatiens glandulifera 173
Impatiens roylei 173
impatiente biflore 173
impatiente du Cap 173
impatiente glanduleuse 173
India-wheat 81
Indian-apple 106
Indian balsam 173
Indian chocolate 141
Indian ginger 70
Indian grass 41
Indian hemp 198
Indian mustard 119
Indian paint 83
Indian poke 57, 58
Indian-posy 200
Indian sanicle 245
Indian sweet grass 41
Indian sweetclover 148
Indian-tobacco 243
Indian tobacco 243
inkberry 94
inland Manitoba maple 172
innande root 224
intermediate bladderwort 232
interrupted bent grass 36
Inula helenium 254
inule 254
inule aulnee 254
inule aunee 254
inule helenie 254
IRIDACEAE 59
Iridacées 59
iris d'Argentine 138
iris des marais 59
Iris family 59
iris faux-acore 59
iris jaune 59
Iris pseudacorus 59
iris sauvage 60
Iris versicolor 60
Iris versicolor forma *albocaerulea* 60
Iris versicolor forma *murrayana* 60
iris versicolore 60, 364
Irish moss 165
iron-plant 248
ironweed 76, 211
Isatis tinctoria 115
Italian fitch 150
Italian millet 48
Italian rye grass 30
Italian ryegrass 30
itch weed 57, 58
Iva axillaris 254
ive a feuilles de lampourde 255
ive à fleurs axillaires 254
Iva axillaris subsp. *axillaris* 254
Iva axillaris subsp. *robustior* 254
Iva axillaris var. *robustior* 254
Iva xanthifolia 255
iva xanthifoliee 255
ivraie 31
ivraie à fleurs nombreuses 30
ivraie de Perse 31
ivraie d'Italie 30
ivraie enivrante 31
ivraie multiflore 30
ivraie vivace 30, 31
ivy bindweed 77
ivy-leaved toadflax 226
jacée 277
jacée des prés 277
jack-go-to-bed-at-noon 282
jack-pine 14
jack pine 14
Jacob's-ladder 59
jacobée 255, 270
jambon des jardins 183
Jamestown weed 225
Japanese barberry 107
Japanese brome 29
Japanese brome grass 29
Japanese chess 29
Japanese fleeceflower 77
Japanese knotweed 77
Japanese millet 46
Japanese rose 142
jargeau 156
jargeau petits-oiseaux 156
jaune 102
jauneau 102
Jersey Knapweed 278
Jerusalem artichoke 258
Jerusalem oak 82
Jerusalem 77
Jerusalem-oak goosefoot 82
Jesuit nut 182
jewelweed 173
Jim Hill mustard 115
jimson weed 225
jimson-weed 225
jimsonweed 225
Joe-pye weed 244
Joe-Pye-weed 244
joepyeweed 244
joey hooker 261
johnny-go-to-bed-at-noon 282
Johnny-jump-up 179
Johnson grass 50
johnsongrass 50
jointed charlock 120
jointed goat-grass 33
jointed goat grass 33
jointed goatgrass 33
jointed radish 120
jointed wild radish 120
jonc a fleurs eparses 55
jonc à fleurs etalees 55
jonc a lier 55
jonc a meche 55
jonc canadien 77
jonc commun 55
jonc de la Baltique 54, 55
jonc de Saint-Joseph 77
jonc des crapauds 55
jonc des jardiniers 55
jonc diffus 55
jonc epais 55
jonc epars 55
jonc fleuri 20
Jordal's oxytrope 154

jette 129
jonc-du-vent 37
julienne 128
julienne des dames 128
julienne des jardins 128
JUNCACEAE 54
Joncacees 54
JUNCAGINACEAE 20
Juncaginacees 20
Juncus arcticus 54
Juncus arcticus subsp. *alaskanus* 55
Juncus arcticus subsp. *ater* 55
Juncus arcticus subsp. *balticus* 54, 55
Juncus arcticus subsp. *sitchensis* 55
Juncus balticus 54
Juncus balticus subsp. *littoralis* 55
Juncus balticus subsp. *sitchensis* 55
Juncus balticus var. *alaskanus* 55
Juncus arcticus var. *balticus* 54, 55
Juncus balticus var. *haenkei* 55
Juncus balticus var. *littoralis* 55
Juncus balticus var. *stenocarpus* 55
Juncus bufonius 55
Juncus effusus 55
Juncus effusus subsp. *solutus* 56
Juncus effusus var. *pacificus* 56
Juncus effusus var. *solutus* 56
jusquiame 35
Juniperus canadensis 15
Juniperus communis 14
Juniperus communis var. *communis* 14
Juniperus communis subsp. *depressa* 15
Juniperus communis var. *depressa* 14
Juniperus depressa 14
Juniperus horizontalis 15
Juniperus hudsonica 15
Juniperus prostrata 15
Juniperus repens 15
Juniperus virginiana 15
Juniperus virginiana subsp. *crebra* 15
Juniperus virginiana var. *crebra* 15
jusquiame 224
jusquiame noire 224
Kalm's hawkweed 291
kalmia 195
kalmia à feuilles d'andromède 195
kalmia à feuille étroite 195
kalmia à feuilles étoilées 195
kalmia à feuilles étroites 195
Kalmia angustifolia 195
Kalmia angustifolia var. *angustifolia* 195
Kalmia glauca 195
kalmia pâle 195
Kalmia polifolia 195
Kalmia polifolia subsp. *microphylla* 195
Kalmia polifolia 195
kalmie glauque 195
kangre buckwheat 81
Kansas-thistle 222
katlock 129
Kenilworth ivy 226
Kenilworth-ivy 226
ketmie trifide 178
ketmie trilobée 178
kew weed 261
kidneyleaf buttercup 102
king-cup 104
king-devil 288, 289, 290
king devil 288, 289, 290
king devil hawkweed 290
kingdevil hawkweed 290
kinghead 256
Klamath weed 178
knapweed 278
Knautia arvensis 241
knautie des champs 241
knawel 97
knead fostail 37
Kneiffia perennis 185
Kneiffia pumila 185
knot bindweed 77
knot-weed 76
knotgrass 76
knotweed 76
kochia 88
kochia à balais 88
Kochia atriplicifolia 88
Kochia scoparia 88
Kochia scoparia forma *trichophila* 88
LABIATAE 211
Labiees 211
Labrador tea 194
Labrador-tea 194
Lactuca biennis 286
Lactuca canadensis 286
Lactuca canadensis var. *latifolia* 286
Lactuca canadensis var. *longifolia* 286
Lactuca muralis 286
Lactuca pulchella 287
Lactuca scariola 286
Lactuca serriola 286
Lactuca serriola var. *integrata* 286
Lactuca tatarica subsp. *pulchella* 287
Lactuca tatarica subsp. *tatarica* 287
Lactuca tatarica var. *pulchella* 287
lady's bedstraw 238
lady's delight violet 179
lady's-mantle 141
ladys mantle 142
lady's sorrel 161
lady's-thistle 276
lady's-thumb 79
ladys thumb 79
lady's-thumb smartweed 79
lady's-ear-rings 173
ladysmantle 142
ladysthumb 79
lait de Notre-Dame 276
laiteron 284, 285, 286
laiteron annuel 285
laiteron âpre 285
laiteron commun 285
laiteron des champs 284
laiteron des champs glabre 284
laiteron des matais 285
laiteron épineux 285
laiteron glabre 284
laiteron lisse 285
laiteron potager 285
laiteron rude 285
laiteron vivace 284
laitue à cpts 286
laitue à feuilles sagittees 286
laitue brunmuelle 286

laitue bleue 287
laitue de montagnes 286
laitue des murailles 286
laitue du Canada 286
laitue en épi 286
laitue épineuse 286
laitue piquante 286
laitue sauvage 286
laitue scariole 286
laitue serriole 286
laitue vireuse 286
lakeweed 75
lamb's-quarters 82
lamb's quarters 82
lamb's-tongue 234
lamb's tongues 235
Lambert crazyweed 155
Lambert's crazyweed 155
lambkill 195
lambskill 195
LAMIACEAE 211
Lamiacées 211
lamier amplexicaule 215
lamier maculé 215
lamier pourpre 215
lamier rouge 215
Lamium amplexicaule 215
Lamium maculatum 215
Lamium purpureum 215
lampourde 256
lampourde épineuse 256
lampourde glouteron 256
lamprette 98
lance d'eau 96
lance-leafed thistle 276
lance-leaved aster 250
lance-leaved figwort 228
lance-leaved orach 86
lance-leaved plantain 234
lanceleaf figwort 228
lanceolate figwort 228
langue d'oie 207
langue-de-chien 208
langue de chien 207
langue de vache 206
lanterne chinoise 223
laportéa du Canada 69
Laportea canadensis 69
laportéa canadien 69
Lappula echinata 210
Lappula echinata forma *cupulata* 210
Lappula echinata var. *occidentalis* 209
Lappula floribunda 210
Lappula myosotis 210
Lappula occidentalis 209
Lappula occidentalis var. *cupulata* 210
Lappula occidentalis var. *occidentalis* 210
Lappula redowskii 209
Lappula redowskii forma *cupulata* 210
Lappula redowskii var. *cupulata* 210
Lappula redowskii var. *occidentalis* 209
Lappula squarrosa 210
Lapsana communis 280
lapsane commune 280
laque 221
large-bracted plantain 234
large crab-grass 43
large crab grass 43
large crabgrass 43
large enchanter's nightshade 186
large-flowered stickseed 210
large foxtail 37
large-fruited dodder 204
large hop clover 146
large-leaved beggar-ticks 259
large leaved lupine 145
large-leaved lupine 145
large-leaved meadowsweet 133
large-seeded false flax 125
large-leaved epactis 60
large-leaved pondweed 17
large-sheath pondweed 19
large thyme 218
largeleaf pondweed 17
larger blue flag 60
larger mouse-ear chickweed 95
largeweed falseflax 125
larkspur 105
late-flowering goosefoot 85
late yellow loco-weed 153
late yellow locoweed 154
Lathyrus 158
Lathyrus latifolius 158
Lathyrus ochroleucus 159
Lathyrus pratensis 159
Lathyrus sativus 159
Lathyrus sylvestris 159
Lathyrus tuberosus 159
Lathyrus venosus 160
Lathyrus venosus var. *intonsus* 160
Lathyrus venosus var. *venosus* 160
laurier 195
laurier de Saint-Antoine 183
laurier des marais 195
Lavauxia flava 184
lawn burweed 269
lax puccinellia 22
leaf-mustard 119
leaf mustard 119
leafy-bracted beggar-ticks 260
leafy-bracted beggarticks 260
leafy elodea 21
leafy spurge 166
least mallow 176
leatherwood 180
leathery knotweed 75
lédon du Groenland 194
Ledum groenlandicum 194
Ledum decumbens 194
Ledum palustre subsp. *decumbens* 194
Ledum palustre subsp. *groenlandicum* 194
Ledum palustre var. *latifolium* 194
Leersia oryzoides 42
leersie faux-riz 42
Legumineuses 144
LEGUMINOSAE 144
Lemna minor 54, 55
Lemna turionifera 54
LEMNACEAE 54
Lemnacées 54
lemon leaves 196
lemon sumac 171
lens-podded hoary cress 114
lens-podded whitetop 114

LENTIBULARIACEAE 232
Lentibulariacées 232
lenticule mineure 54
lentil vetch 157
lentille d'eau 54
lentille d'Espagne 159
lentillon 157
lentine 149
léontice faux-pigamon 106
Leontodon autumnalis 280
Leontodon autumnalis subsp. *autumnalis* 281
Leontodon autumnalis subsp. *pratensis* 281
Leontodon autumnalis var. *autumnalis* 281
Leontodon autumnalis var. *pratensis* 281
léontodon automnal 280
léontodon d'automne 280
Leonurus cardiaca 214
Leonurus cardiaca subsp. *cardiaca* 214
Leonurus cardiaca subsp. *villosus* 214
Leonurus cardiaca var. *cardiaca* 214
Leonurus cardiaca var. *villosus* 214
lépidie 113
lépidie à feuilles larges 112
lépidie de Virginie 113
lepidie densiflore 112
lépidie des champs 111
lepidie perfoliée 113
Lepidium 111
Lepidium campestre 111
Lepidium densiflorum 112
Lepidium densiflorum var. *densiflorum* 112
Lepidium densiflorum var. *elongatum* 112
Lepidium densiflorum var. *macrocarpum* 112
Lepidium densiflorum var. *publicarpum* 367
Lepidium draba 114
Lepidium latifolium 112
Lepidium perfoliatum 113
Lepidium virginicum 113
Lepidium virginicum var. *medium* 113
Lepidium virginicum var. *menziesii* 113
Lepidium virginicum var. *pubescens* 113
Lepidium virginicum var. *virginicum* 113
leptoloma 43
Leptoloma cognatum 43
lesser bladderwort 232
lesser bulrush 15
lesser burdock 272
lesser duckweed 54
lesser knapweed 278
lesser lady's-mantle 142
lesser love-grass 40
lesser periwinkle 198
lesser starwort 96
lesser stitchwort 96
lesser swine cress 115
lesser trefoil 147
lesser wart-cress 115
leucantheme 266
leucantheme commun 266
Leucanthemum ircutianum 266
Leucanthemum ircutianum var. *pinnatifidum* 266
Leucanthemum leucanthemum 266
Leucanthemum parthenium 267
Leucanthemum praecox 266
Leucanthemum ×*superbum* 266
Leucanthemum vulgare 266
Leucanthemum vulgare var. *ircutianum* 266
Leucanthemum vulgare subsp. *ircutianum* 266
liard 61
Liatris 245
liatris à style ligulé 245
Liatris ligulistylis 245
liatris ponctué 245
Liatris punctata 245
licorice 155
lierre à trois feuilles du Canada 170
lierre de murailles 226
lierre sauvage 212
lierre terrestre 212
lierre terrestre panaché 212
life-everlasting 253
lilas de montagne 183
LILIACEAE 56
Liliacées 56
lily family 56
Limnobium spongia 22
lin 160
lin bâtard 125
lin cultivé 160
lin des crapauds 227
lin sauvage 178
lin utile 160
linaire 227
linaire à feuilles de genêt 227
linaire à feuilles larges 226
linaire commune 227
linaire cymbalaire 226
linaire de Dalmatie 226
linaire mineure 227
linaire vulgaire 227
Linaria 226
Linaria cymbalaria 226
Linaria dalmatica 226
Linaria genistifolia 227
Linaria genistifolia subsp. *dalmatica* 226
Linaria minor 227
Linaria vulgaris 227
linear-leaved umbrellawort 93
linseed 160
LINACEAE 160
Linacées 160
Linum usitatissimum 160
liondent d'automne 280
lion's-beard 104
lis des champs 202
liseron 203
liseron à fleurs géminées 202
liseron des champs 203
liseron des clôtures 202
liseron des haies 202
liseron grand 203
liseron noir 77, 203
liset 203
Lithospermum arvense 207
Lithospermum officinale 207
Lithospermum pilosum 207
Lithospermum ruderale 207
little larkspur 105
little love grass 40
little lovegrass 40
little mallow 176
little-podded false flax 125
little starwort 96
lobele 243

Lobelia 243
Lobelia inflata 243
Lobelia siphilitica 243
Lobelia siphilitica var. *ludoviciana* 244
lobélie 243
lobélie bleue 243
lobélie brûlante 243
lobélie enflée 243
lobélie gonflée 243
loco 155
locoweed 155
Loesel's hedge mustard 116
Loesel's mustard 116
Loesel's tumble mustard 116
Lolium 26, 31
Lolium arundinaceum 26
Lolium dorei 31
Lolium dorei var. *dorei* 30
Lolium multiflorum 30
Lolium perenne 26, 31
Lolium perenne subsp. *multiflorum* 30
Lolium perenne var. *aristatum* 30
Lolium perenne var. *multiflorum* 30
Lolium persicum 31
Lolium pratense 26
Lolium temulentum 31
Lolium temulentum var. *arvense* 31
Lolium temulentum var. *leptochaeton* 31
Lolium temulentum var. *macrochaeton* 31
long-leaved dock 72
long-rooted cat's ear 280
long-spined sandbur 49
long-stalked chickweed 96
long-stalked pondweed 18
longleaf dock 72
longspine sandbur 49
Lonicera ×bella 238
Lonicera morrowii 238
Lonicera tatarica 238
Lonicera xylosteum 238
loose-flowered rush 55
loose silky-bent 37
loosestrife family 181
Lophopyrum ponticum 32
lopseed 233
lopseed family 233
lotier 148
lotier corniculé 149
lotier cornu 149
Lotus corniculata 149
Lotus corniculatus 149
Louisc's swallow-wort 201
Louisiana wormwood 269
love-entangle 129
love vine 204
low cudweed 254
low hop clover 146
low hop-clover 146
low larkspur 105
low lupine 146
low speargrass 23
low wild gooseberry 131
lowland white aster 250
lucerne 149
lupin argenté 145
lupin noir 149
lupine 149
lupin de Burke 145
lupin nain 146
lupin polyphylle 145
Lupinus 145
Lupinus argenteus 145
Lupinus argenteus var. *argenteus* 145
Lupinus argenteus var. *tenellus* 145
Lupinus burkei 145
Lupinus pallidipes 145
Lupinus polyphyllus 145
Lupinus polyphyllus var. *burkei* 145
Lupinus polyphyllus var. *pallidipes* 145
Lupinus pusillus 146
lupuline 149
Lutetian enchanter's nightshade 186
luzerne 149
luzerne bâtarde 148
luzerne cultivée 149
luzerne houblonnée 149
luzerne lupuline 149
Lyall's American stinging nettle 68
lychide blanche 99
lychnide blanche 99
lychnide coquelourde 99
lychnide dioïque 99
lychnide du soir 99
lychnide fleur-de-coucou 98
lychnide lacinée 98
lychnide nielle 98
lychnis blanc 99
Lychnis alba 99
Lychnis flos-cuculi 98
Lychnis ×loveae 99
lychniste 99
lyciet 224
lyciet à feuilles d'obione 224
lyciet de Barbarie 224
Lycium barbarum 224
Lycium halimifolium 224
lycope à une fleur 219
lycope commun 219
lycope d'Amérique 219
lycope d'Europe 219
lycope sinuée 219
lycope uniflore 219
lycopside 206
lycopside des champs 206
Lycopsis arvensis 206
Lycopus americanus 219
Lycopus americanus var. *scabrifolius* 219
Lycopus europaeus 219
Lycopus uniflorus 219
Lycopus uniflorus var. *ovatus* 219
Lycopus virginicus var. *pauciflorus* 219
Lygodesmia 287
Lygodesmia juncea 287
Lysimachia 197
Lysimachia ciliata 197
Lysimachia nummularia 197
Lysimachia punctata 197
Lysimachia punctata var. *verticillata* 197
Lysimachia vulgaris 197
lysimaque 197
lysimaque ciliée 197
lysimaque commune 197
lysimaque fimbriée 197
lysimaque nummulaire 197
lysimaque ponctuée 197

lysimaque rouge 182
LYTHRACEAE 181, 182
Lythracées 181, 182
Lythrum 181
lythrum salicaire 182
Lythrum salicaria 182
Machaeranthera pinnatifida 248
mâche rouge 183
macusson 159
mad apple 225
madder family 236
madia glomérule 261
Madia glomerata 261
Madia sativa 261
madwort 208
Mahonia 107
mahonia 107
Mahonia aquifolium 107
mahonia à feuilles de houx 107
mahonia rampant 107
Mahonia repens 107
maiden-lip 210
maiden's-tears 99
marjoram 218
malherbe 267
mallow family 175
Malva alcea 176
Malva crispa 177
Malva mauritiana 177
Malva moschata 176
Malva neglecta 176
Malva parviflora 176
Malva pusilla 176
Malva rotundifolia 176
Malva sylvestris 177
Malva sylvestris var. *mauritiana* 177
Malva sylvestris var. *sylvestris* 177
Malva verticillata 177
Malva verticillata var. *crispa* 177
MALVACEAE 175
Malvacées 175
Malvastrum coccineum 177
mamillaire vivipare 180
Mamillaria vivipara 180
Mammillaria vivipara 180
Mammillaria vivipara var. *borealis* 180
manchette de Notre-Dame 203
manchettes de Notre-Dame 202
manchu tuber-gourd 241
mandrake 106
Manitoba maple 172
manne terrestre 43
manteau des dames 142
many-flowered hackelia 210
maple family 172
maple-leaved goosefoot 84
mapleleaf goosefoot 84
March violet 179
mare's tail 11, 187
mare's-tail 187
mare's-tail family 187
marestail 187
marguerite 102, 266
marguerite blanche 266
marguerite des champs 266
marguerite jaune 257
marguerite orangée 257
marguerite rouge 288
marihuana 67
marijuana 67
maritime camomile 265
maritime dock 72
markry 170
maroune 262
maroute 262
maroute des chiens 262
maroute puante 262
marsh arrow-grass 20
marsh arrowgrass 20
marsh-bedstraw 237
marsh bedstraw 237
marsh cudweed 254
marsh dandelion 283
marsh elder 255
marsh fleabane 270
marsh-fleabane 270
marsh foxtail 37
marsh hedge-nettle 216
marsh-horsetail 12
marsh horsetail 12
marsh marigold 104
marsh-marigold 104
marsh plume thistle 275
marsh ragwort 270
marsh reed grass 35
marsh sow-thistle 285
marsh sowthistle 284
marsh thistle 275
marsh woundwort 216
marsh yellow cress 123
marsh yellowcress 123
marshmarigold 104
marshpepper smartweed 78
massette 15, 16
massette à feuilles étroites 15
masterwort 192
matagon 193
match-brush 246
matricaire camomille 265
matricaire inodore 265
matricaire maritime 265
matricaire odorante 264
matricaire suave 264
Matricaria chamomilla 265
Matricaria chamomilla var. *coronata* 265
Matricaria discoidea 264
Matricaria inodora 265
Matricaria maritima 264, 265
Matricaria maritima subsp. *inodora* 265
Matricaria maritima var. *agrestis* 265
Matricaria matricarioides 264
Matricaria parthenium 267
Matricaria perforata 265
Matricaria recutita 265
matrimony vine 221, 224
matrimonyvine 221, 224
matweed 91
mauve à feuilles arrondies 176
mauve à feuilles rondes 176
mauve alcée 176
mauve commune 176
mauve crépue 177
mauve d'Alger 177
mauve des bois 177

mauve des Indes 175
mauve des prairies 178
mauve des Prairies 178
mauve frisée 177
mauve jaune 175
mauve musquée 176
mauve négligée 176
mauve parviflore 176
mauve sauvage 177
mauve verticillée 177
may apple 106
May-apple 106
May-blob 104
May blobs 104
May thorn 135
mayweed 262, 265
meadow barley 32
meadow blazingstar 245
meadow bouts 104
meadow brome 27
meadow buttercup 102
meadow camas 56, 57
meadow campion 98
meadow chickweed 95
meadow crane's-bill 163
meadow deathcamas 56, 57
meadow fern 62
meadow fescue 27
meadow-foxtail 38
meadow foxtail 38
meadow geranium 163
meadow goat's-beard 282
meadow-gowan 104
meadow hawkweed 289
meadow horsetail 12
meadow knapweed 279
meadow pine 11
meadow pea 159
meadow peavine 159
meadow salsify 282
meadow softgrass 34
meadow-sorrel 71
meadow-sweet 133
meadow vetchling 159
meadowsweet 133, 141
mèche de chandelle 30
Medicago 149
Medicago falcata 149
Medicago lupulina 149
Medicago lupulina var. *glandulosa* 149
Medicago sativa 149
Medicago sativa subsp. *falcata* 149
Medicago sativa subsp. ×*varia* 149
Medicago ×*varia* 149
Megalodonta beckii 260
Melandrium album 99
Melandrium noctiflorum 99
mélilot 148
mélilot à fleurs blanches 148
mélilot à fleurs jaunes 148
mélilot blanc 148
mélilot de l'Inde 148
mélilot d'Inde 148
mélilot de Sibérie 148
mélilot des champs 148
mélilot diffus 148
mélilot élevé 148
mélilot jaune 148
mélilot officinal 148
Melilotus alba 148
Melilotus albus 148
Melilotus altissima 148
Melilotus altissimus 148
Melilotus indica 148
Melilotus indicus 148
Melilotus officinalis 148
MENISPERMACEAE 108
Ménispermacées 108
ménisperme du Canada 108
Menispermum canadense 108
Mentha aquatica 220
Mentha arvensis 220
Mentha arvensis subsp. *borealis* 220
Mentha arvensis subsp. *haplocalyx* 220
Mentha arvensis var. *canadensis* 220
Mentha arvensis var. *glabrata* 220
Mentha arvensis var. *lanata* 220
Mentha arvensis var. *sativa* 220
Mentha arvensis var. *villosa* 220
Mentha canadensis 220
Mentha gentilis 220
Mentha glabrior 220
Mentha penardii 220
Mentha × *piperita* 220
Mentha spicata 220
Mentha viridis 220
menthe 220
menthe à épis 220
menthe américaine 220
mente commune 220
menthe-coq 267
menthe de chat 212
menthe de cheval 217
menthe des champs 220
menthe des chats 212
menthe du Canada 220
menthe de Notre-Dame 267
menthe en épis 220
menthe française 220
menthe poivrée 220
menthe romaine 220
menthe verte 220
Menzies' fiddleneck 209
Menzies' larkspur 106
Menziesia ferruginea 195
Menziesia ferruginea subsp. *glabella* 195
Menziesia ferruginea var. *glabella* 195
Menziesia glabella 195
menziésie ferrugineuse 195
mercuriale annuelle 165
Mercurialis annua 165
mercury 170
mercury-weed 165
merde de grenouille 54
merisier 143
Mexican dock 74
Mexican bamboo 77
Mexican muhlenberg 42
Mexican muhly 42
mezereum family 180
mid-summer daisy 266
mignonnette 149
mil 45, 48, 49
mil à chandelle 48

mil sauvage 48, 49
mild smartweed 78
mild water pepper 78
milfoil 263
milk-purslane 167
milk-thistle 276, 285
milk thistle 276
milkweed 200
milkweed family 199
millard 46
mille-feuille 263
millefeuille 263
millefeuille commune 263
millefeuille des marais 233
millepertuis commun 178
millepertuis perforé 178
millepertuis ponctué 178
millet 45, 46, 48
millet à balais 49
millet commun 45
millet des oiseaux 48
millet du Japon 46
millet effilé 45
millet japonais 46
millet panic grass 45
millet patte de coq 46
millet rond 45
millet vivace 45
milletrous 178
mimule de Lewis 228
mimule rose 228
Mimulus 228
Mimulus lewisii 228
miners cress 112
minette 149
minou 274
mint 220
mint family 211
mint geranium 267
mint-leaved bergamot 217
Mirabilis hirsuta 93
Mirabilis hirsuta var. *linearis* 93
Mirabilis linearis 93
Mirabilis nyctaginea 93
mirliton 241
Missouri currant 130
Missouri gooseberry 130
mithridate-mustard 111
mock-apple 242
mock cypress 88
modesty 178
molène blattaire 226
Moldavica parviflora 213
Moldavica thymiflora 213
molène 226
molène aux teignes 226
molène commune 226
molène médicinale 226
molène vulgaire 226
moleplant 167
mollugine 94, 237
mollugine verticillée 94
mollugo verticille 94
Mollugo verticillata 94
Monarda fistulosa 216
Monarda fistulosa var. *fistulosa* 216
Monarda fistulosa var. *longipetiolata* 217
Monarda fistulosa var. *mohrensis* 217
Monarda fistulosa var. *menthaefolia* 217
Monarda fistulosa var. *menthifolia* 217
Monarda fistulosa var. *mollis* 217
Monarda menthifolia 217
monarde à feuilles de menthe 217
monarde fistuleuse 216
monayère 111
moneywort 197
monnayère 197
monnoyère 111, 197
Monolepis nuttaliana 87
Monolepis nuttalliana 87
Monroa squarrosa 41
Montana delphinium 105
monte au cul 44
moon daisy 266
moon-penny 266
moonseed 108
moonseed family 108
moosewood 180
morelle 222
morelle à trois fleurs 223
morelle d'Amérique 222
morelle de Caroline 221
morelle de la Caroline 221
morelle douce-amère 221
morelle faux-sarracha 222
morelle grimpante 221
morelle noire 222
morelle noire de l'Est 222
morelle poilue 222
morelle rostrée 222
morène aquatique 22
morgeline 96, 197
morgeline d'été 96
mormon-weed 232
morning glory 202
marronnier d'Inde 173
marronnier glabre 173
Morrow's honeysuckle 238
mort-aux-poules 224
mort aux vaches 103
mortelle 253
moss phlox 205
moss-pink 205
moss-rose 178
mossy stonecrop 129
mossycup oak 66
moth mullein 226
mother-of-the-evening 128
mother-of-thyme 217
mother wort 214
motherwort 214
moundscale 86
mountain alder 65
mountain deathcamas 56
mountain larkspur 105
mountain moss 129
mountain red oak 66
mountain sneezeweed 262
mountain sorrel 71
mountain spinach 85
mountain tarweed 261
mouron 96
mouron à oreille de souris 95
mouron blanc 96

mouron commun 96
mouron d'alouette 95
mouron des champs 96
mouron des champs à oreille de souris 95
mouron des oiseaux 96
mouron rouge 197
mouse-ear 290
mouse-ear chickweed 95, 96
mouse-ear-cress 126
mouse-ear cress 126
mouse-ear hawkweed 290
mouse-eared chickweed 95
mouse-eared hawkweed 290
mouseear chickweed 95
mouseear hawkweed 290
mousecarcress 126
mousseline 44
moutarde 102, 115, 119, 120, 122, 125, 127
moutarde à fruits courts 117
moutarde anglaise 120
moutarde blanche 120, 126
moutarde brune 119
moutarde champêtre 119
moutarde commune 120
moutarde cultivée 119, 120
moutarde d'Allemagne 119
moutarde d'été 120
moutarde de chien 118
moutarde de l'Inde 119
moutarde d'Inde 119
moutarde de serepta 119
moutarde des Capucins 124
moutarde des champs 119, 120
moutarde des chiens 118
moutarde des haies 116
moutarde des oiseaux 119
moutarde glabre 126
moutarde joncée 119
moutarde noire 119
moutarde orange 257
moutarde roulante 115
moutarde rude 120
moutarde sauvage 119, 120
moutarde tanaisie 117
moutarde-tanaisie à feuilles pennées 117
moutarde tanaisie grise 116
moutarde-tanaisie grise 116
moutarde tanaisie verte 117
moutarde-tanaisie verte 117
mud cudweed 254
muflier sauvage 227
mugwort 269
Muhlenbergia foliosa 42
Muhlenbergia frondosa 41
Muhlenbergia mexicana 42
muhlenbergie du Mexique 42
muhlenbergie feuillée 41
muhlenbergie mexicaine 42
muhlygrass 42
mulgedie en épi 286
mullein 226
multiflora rose 142
munroa à feuilles squarreuses 41
Munroa squarrosa 41
mûres 136
mûres blanches 136
muricate barnyard-grass 47
mûrier 136, 137
musk mallow 176
musk-thistle 273
musk thistle 273
musquash-root 189
mustard 120
mustard family 110
Mycelis muralis 286
myosotis à fleurs changeantes 208
Myosotis arvensis 208
myosotis des bois 208
myosotis des champs 208
myosotis des forêts 208
myosotis des parterres 208
Myosotis discolor 208
Myosotis sylvatica 208
Myosotis versicolor 208
myosotis versicolore 208
myrica gale 62
Myrica asplenifolia 62
Myrica asplenifolia var. *tomentosa* 62
Myrica caroliniensis 62
Myrica gale 62
Myrica gale var. *subglabra* 62
Myrica gale var. *tomentosa* 62
Myrica pensylvanica 62
Myrica peregrina 62
MYRICACEAE 62
Myricacées 62
myrica 62
myrica à feuilles d'asplénie 62
myriophylle blanchissant 186
myriophylle de Sibérie 186
myriophylle en épi 187
myriophylle verticille 187
Myriophyllum exalbescens 186
Myriophyllum sibiricum 186
Myriophyllum spicatum 187
Myriophyllum spicatum subsp. *exalbescens* 186
Myriophyllum spicatum var. *capillaceum* 186
Myriophyllum spicatum var. *exalbescens* 186
Myriophyllum verticillatum 187
Myriophyllum verticillatum var. *intermedium* 187
Myriophyllum verticillatum var. *pectinatum* 187
Myriophyllum verticillatum var. *pinnatifidum* 187
myrique baumier 62
myrique de Pennsylvanie 62
myrique gale 62
myrtle 198
naiad family 19
Naiadacées 19
naiade flexible 19
naias souple 19
NAJADACEAE 19
Najas canadensis 19
Najas flexilis 19
naked-flowered sneezeweed 262
naked weed 283
narrow-leaved American vetch 156
narrow-leaved bur-reed 16
narrow-leaved cattail 15
narrow-leaved Dalmatian toadflax 227
narrow-leaved dock 74
narrow-leaved everlasting pea 159
narrow-leaved four-o'clock 93
narrow-leaved garden sorel 74
narrow-leaved goldenrod 248

narrow-leaved goosefoot 84
narrow-leaved hawk's-beard 288
narrow-leaved hawkweed 291
narrow-leaved meadowsweet 133
narrow-leaved milk-vetch 153
narrow-leaved plantain 234
narrow-leaved vetch 153, 157
narrow-leaved wall-rocket 118
narrowleaf cattail 15
narrowleaf dock 74
narrowleaf four-o'clock 93
narrowleaf goldenrod 248
narrowleaf hawksbeard 288
narrowleaf meadowsweet 133
narrowleaf milkvetch 153
narrowleaf vetch 157
nasitort 111
Nasturtium microphyllum 124
Nasturtium officinale 124
navet blanc 119
navet sauvage 119
navette 119
navette d'Allemagne 119
navette d'été 119
navette des oiseaux 119
navette fourragère 119
navette oléagineuse 119
navette sauvage 119
neckweed 229
Neomamillaria vivipara 180
Nepeta cataria 212
Nepeta hederacea 212
népéta cataire 212
népéta des chats 212
népète 212
népète chataire 212
népète faux lierre 212
népète lierre-terrestre 212
nerprun 174
nerprun à feuille d'aulne 174
nerprun à feuilles d'aulne 174
nerprun à feuilles d'aune 174
nerprun bourdaine 174
nerprun cathartique 174
nerprun commun 174
nerprun noir-prun 174
nerprun purgatif 174
neslia 125
Neslia paniculata 125
neslie 125
neslie paniculée 125
net-seeded lamb's-quarters 82
nettle family 68
nettle-leaved vervain 211
Nevada bulrush 52
Newfoundland oxytrope 154
Nicandra physalodes 224
nicandre faux-coqueret 224
nielle 98
nielle des blés 98
nielle des champs 98
night-flowering campion 99
night-flowering catchfly 99
nightflowering catchfly 99
nightshade 221
nightshade family 221
nimble kate 242
nipple-wort 280
nipplewort 280
noble yarrow 263
nodding beggar-ticks 259
nodding beggarticks 259
nodding bur-marigold 259
nodding chickweed 96
nodding onion 58
nodding spurge 168
nodding thistle 273
nonprun 174
noisetier à bec 63
noisetier à long bec 63
noisetier long-bec 63
noix aquatique 182
nonesuch 149
northern awnless brome 28
northern bayberry 62
northern bedstraw 237
northern black cottonwood 61
northern bugle-weed 219
northern bugleweed 219
northern comandra 70
northern dock 72
northern dwarf larkspur 106
northern fairy-candelabra 196
northern gooseberry 132
northern hawkweed 291
northern prickly ash 164
northern red-fruited comandra 70
northern red oak 66
northern rockjasmine 196
northern smooth gooseberry 132
northern spiked water-milfoil 186
northern water-cress 124
northern water-hemlock 190
northern water horehound 219
northern water-milfoil 186
northern watermilfoil 186
northern wild strawberry 135
northern yarrow 263
Norwegian cinquefoil 140
nosebleed 263
Nothoholcus lanatus 34
nutgrass 51
nut-grass cyperus 50
nutsedge 51
Nuttall povertyweed 87
Nuttall's alkali grass 23
Nuttall's atriplex 86
Nuttall's evening-primrose 184
Nuttall's monolepis 87
nyctage à feuilles linéaires 93
nyctage hirsute 93
nyctage parasol 93
NYCTAGINACEAE 93
Nyctaginacées 93
NYMPHAEACEAE 101
Nymphéacées 101
oak 66
oak-leaved goosefoot 83
oakleaf goosefoot 83
Oakes' evening-primrose 184
obéliscaire 257
oblong-leaved atriplex 86
oblong-leaved orache 86
obtuse-leaved everlasting 254

obtuse yellow cress ... 122
odontite rouge ... 231
Odontites ... 225
Odontites rubra ... 231
Odontites serotina ... 231
Odontites serotinus ... 231
Odontites verna ... 231
Odontites verna subsp. *serotina* ... 231
Odontites vernus subsp. *serotinus* ... 231
Odontites vulgaris ... 231
Odostemon aquilifolium ... 107
Odostemon repens ... 107
oeil-de-boeuf ... 263, 266
oeil de boeuf ... 263
oeil de chien ... 235
oeil de faisan ... 178
oeillet d'amour ... 100
oeillet de Dieu ... 99
oeillet des prés ... 98
oeillet sauvage ... 202
Oenothera ... 183
Oenothera ammophiloides ... 184
Oenothera angustissima ... 184
Oenothera biennis ... 183
Oenothera biennis forma *muricata* ... 183
Oenothera biennis forma *stenopetala* ... 184
Oenothera biennis var. *canescens* ... 185
Oenothera biennis var. *hirsutissima* ... 184, 185
Oenothera biennis var. *strigosa* ... 185
Oenothera elata subsp. *hirsutissima* ... 184
Oenothera flava ... 184
Oenothera grandiflora ... 183
Oenothera muricata ... 183
Oenothera nuttallii ... 184
Oenothera oakesiana ... 184
Oenothera pallida ... 184
Oenothera parviflora ... 184
Oenothera parviflora var. *canescens* ... 185
Oenothera parviflora var. *oakesiana* ... 184
Oenothera perennis ... 185
Oenothera pumila ... 185
Oenothera rydbergii ... 185
Oenothera strigosa ... 185
Oenothera victorinii ... 183
Oenothera villosa ... 184, 185
Oenothera villosa subsp. *strigosa* ... 185
Oenothera villosa subsp. *villosa* ... 185
Oenothera villosa var. *strigosa* ... 185
oenothère bisannuelle ... 183
Ohio buckeye ... 173
old field aster ... 251
old-field-birch ... 64
old-field-clover ... 146
old witch grass ... 44
oldfield-birch ... 64
oleaster family ... 181
olivier de Bohême ... 181
Ombellifères ... 188
Onagra strigosa ... 185
ONAGRACEAE ... 182
Onagracées ... 182
onagraire bisannuelle ... 183
onagre ... 183
onagre bisannuelle ... 183
onagre bisannuelle de l'Ouest ... 185
onagre bisannuelle hirsute ... 374
onagre blanche ... 184
onagre commun ... 183
onagre de Nuttall ... 184
onagre d'Oakes ... 184
onagre jaune ... 184
onagre lavauxia jaune ... 184
onagre parviflore ... 185
onagre pérennante ... 185
onagre velue ... 185
onagre vivace ... 185
one-seeded bur-cucumber ... 242
one-seeded hawthorn ... 135
one-sided aster ... 250
oneflower bugleweed ... 219
onehunga weed ... 269
Onoclea sensibilis ... 10
onoclée délicate ... 10
onoclée sensible ... 10
onoporde acanthe ... 276
Onopordon acanthium ... 276
Onopordum acanthium ... 276
oplismène ... 46
Oplopanax horridus ... 188
oponce à épines nombreuses ... 180
oponce fragile ... 179
Opuntia fragilis ... 179
Opuntia missouriensis ... 180
Opuntia polyacantha ... 180
orach ... 85, 86
orache ... 85, 86
orange balsam ... 173
orange foxtail ... 37
orange hawkweed ... 288
orange paint-brush ... 288
orange-root ... 200
orange swallow-wort ... 200
orcanette sensible ... 10
orchard grass ... 24
orchard morning glory ... 203
orchardgrass ... 24
orchid family ... 60
ORCHIDACEAE ... 60
Orchidacées ... 60
oregano ... 218
Oregon grape ... 107
Oregon-grape ... 107
oreille d'âne ... 241
oreille de chat ... 280
oreille de lièvre ... 234
oreille de souris ... 290
oreilles ... 200
oreilles de souris ... 269
orge à épis en crinière ... 32
orge agréable ... 32
orge des prés ... 32
orge queue-d'écureuil ... 32
orge sauvage ... 32
origan ... 218
origan vulgaire ... 218
Origanum vulgare ... 218
orpin âcre ... 129
orpin brûlant ... 129
orpine family ... 129
ortie ... 68
ortie brûlante ... 68
ortie des bois ... 69
ortie dioïque ... 68
ortie dioïque d'Amérique ... 68

ortie dioïque d'Europe ... 68
ortie du Canada ... 69
ortie élevée ... 68
ortie morte ... 216
ortie piquante ... 68
ortie rouge ... 215
ortie royale ... 214
oseille ... 71
oseille à feuilles de gouet ... 71
oseille commune ... 70
oseille crépue ... 71
oseille cultivée ... 70
oseille des brebis ... 71
oseille des champs ... 71
oseille des jardins ... 70
oseille sauvage ... 70
oseille thyrsiflore ... 74
osier fleuri ... 183
ouate végétale ... 200
Our Lady's bedstraw ... 238
oval-leaved knotweed ... 76
ox-eye-daisy ... 266
ox-eye daisy ... 266
ox-tongue ... 281
OXALIDACEAE ... 161
Oxalidacées ... 161
oxalide corniculée ... 161
oxalide cornue ... 161
oxalide de Dillenius ... 161
oxalide de Dillénius ... 161
oxalide dressee ... 161
oxalis à petites cornes ... 161
Oxalis corniculata ... 161
oxalis des fontaines ... 161
Oxalis dillenii ... 161
Oxalis dillenii subsp. *filipes* ... 161
oxalis dressé ... 161
Oxalis europaea ... 161
Oxalis fontana ... 161
Oxalis repens ... 161
Oxalis stricta ... 161
oxeye daisy ... 266
oxilade d'Europe ... 161
oxtongue hawkweed ... 281
Oxybaphus hirsutus ... 93
Oxybaphus linearis ... 93
Oxybaphus nyctagineus ... 93
Oxypolis longifolia ... 191
oxypolis rigide ... 192
Oxypolis rigidior ... 191
Oxypolis rigidior var. *ambigua* ... 191
Oxypolis rigidior var. *longifolia* ... 191
oxytrope champêtre ... 153
oxytrope de Jordal ... 154
oxytrope de Lambert ... 155
oxytrope du fleuve Saint-Jean ... 154
oxytrope jaune hâtif ... 155
oxytrope jaune tardif ... 154
oxytrope mineur ... 154
oxytrope voyant ... 155
Oxytropis ... 153
Oxytropis campestris ... 153
Oxytropis campestris subsp. *gracilis* ... 154
Oxytropis campestris subsp. *jordalii* ... 154
Oxytropis campestris var. *campestris* ... 153
Oxytropis campestris var. *cervinus* ... 153
Oxytropis campestris var. *cusickii* ... 153
Oxytropis campestris var. *davisii* ... 153
Oxytropis campestris var. *dispar* ... 153
Oxytropis campestris var. *gracilis* ... 154
Oxytropis campestris var. *johannensis* ... 154
Oxytropis campestris var. *jordalii* ... 154
Oxytropis campestris var. *minor* ... 154
Oxytropis campestris var. *spicata* ... 154
Oxytropis campestris var. *terrae-novae* ... 154
Oxytropis campestris var. *varians* ... 154
Oxytropis cusickii ... 153
oxytropis de Lambert ... 155
oxytropis jaune hâtif ... 155
oxytropis jaune tardif ... 154
Oxytropis johannensis ... 154
Oxytropis jordalii subsp. *davisii* ... 153
Oxytropis jordalii subsp. *jordalii* ... 154
Oxytropis lambertii ... 155
Oxytropis macounii ... 155
Oxytropis monticola subsp. *dispar* ... 154
Oxytropis monticola subsp. *monticola* ... 153, 154
Oxytropis richardsonii ... 155
Oxytropis sericea var. *sericea* ... 155
Oxytropis sericea var. *speciosa* ... 155
Oxytropis sericea var. *spicata* ... 155
Oxytropis spicata ... 155
Oxytropis splendens ... 155
Oxytropis splendens var. *richardsonii* ... 155
Oxytropis terrae-novae ... 154
Oxytropis varians ... 154
oxytropis voyant ... 155
oyster-plant ... 282
oyster plant ... 282
Pacific bleedingheart ... 109
Pacific poison-oak ... 169
Pacific rhododendron ... 194
Pacific yew ... 13
pain d'oiseau ... 129, 161
pain-d'oiseau ... 193
pain de poule ... 215
pain et beurre ... 227
pale alyssum ... 128
pale comandra ... 70
pale corydalis ... 109
pale dock ... 73
pale laurel ... 195
pale persicaria ... 78
pale pigeongrass ... 48
pale plantain ... 236
pale smartweed ... 78
pale swallow-wort ... 201
pale vetchling ... 159
pale-flowered persicaria ... 80
Palmer's pigweed ... 91
palsywort ... 104
panais ... 192
panais commun ... 192
panais cultivé ... 192
panais potager ... 192
panais sauvage ... 189, 192
panic ... 44
panic capillaire ... 44
panic couché ... 43
panic d'automne ... 44
panic de Gattinger ... 45
panic de Tuckerman ... 45
panic faux millet ... 45
panic glabre ... 43

panic millet 45
panic pied-de-coq 46
panic pourpre 43
panic raide 45
panic sanguin 43
panicled aster 250
Panicum 44
Panicum capillare 44, 45
Panicum capillare var. *barbipulvinatum* 44
Panicum capillare var. *brevifolium* 44
Panicum capillare var. *campestre* 45
Panicum capillare var. *gattingeri* 45
Panicum capillare var. *occidentale* 44
Panicum cognatum 45
Panicum dichotomiflorum 44
Panicum dichotomiflorum var. *geniculatum* 44, 45
Panicum dichotomiflorum var. *puritanorum* 44, 45
Panicum gattingeri 45
Panicum glaucum 48
Panicum miliaceum 45
Panicum vulgare 44
panicum millet 45
Panicum philadelphicum var. *tuckermanii* 45
Panicum tuckermanii 45
Panicum virgatum 45
Panicum virgatum var. *spissum* 45
pansie 138
pansy 179
PAPAVERACEAE 108
Papavéracées 108
paper-birch 62
paper birch 61, 62
papoose-root 106
pâquerette 248, 266
pâquerette vivace 248
parelle 71
parelle sauvage 71
pariétaire de Pennsylvanie 69
parietaria de Pennsylvanie 69
Parietaria pensylvanica 69
parsley family 188
parsnip 192
pas-d'âne 269
pas-d'âne commun 268
Pascopyrum smithii 30
pasque flower 104
pasqueflower 104
passe-fleur 99
passe-pierre 84
passerage 111, 112, 113
passerage à fleurs denses 112
passerage à larges feuilles 112
passerage apétale 112
passerage de Virginie 113
passerage densiflore 112
passerage des champs 111
passerage drave 114
passerage grande 112
passerage lépidie 112
passerage perfoliée 113
passerage sauvage 111, 113
pastel 115
pastel des teinturiers 115
Pastinaca sativa 192
pasture brake 10
pasture gooseberry 130
pasture sage 268
pasture thistle 278
patagonian Indian-wheat 235
patience 71, 72, 73
patience à feuille obtuse 73
patience à feuilles étroites 74
patience à feuilles larges 73
patience à feuilles longues 72
patience à feuilles obtuses 73
patience crépue 71
patience de Finlande 73
patience du Mexique 74
patience fausse-persicaire 72
patience grande oseille 71
patience maritime 72
patience occidentale 73
patience orbiculaire 73
patience orbiculée 73
patience petite oseille 71
patience rouge 73
patience sauvage 71, 73
patience veinée 74
patte d'oie glauque 83
patte-de-loup 102
patte d'oiseau 149
patte de poule 46
pâturin 23
pâturin annuel 23
pâturin bulbeux 23
pâturin comprimé 24
pâturin du Canada 24
pays 234
pearl gromwell 207
pearl millet 48
pearlwort 97
pearly everlasting 253
peavine 150
pectinate lovegrass 40
pectinate pondweed 18
Pennisetum americanum 48
Pennisetum glaucum 48
Pennsylvania pellitory 69
Pennsylvania smartweed 79
pennycress 115
pensée 179
pensée cultivée 178
pensée des champs 179
pensée sauvage 179
Pentaphylloides floribunda 138
Pensylvania knotweed 79
[illegible] 236
pepper-grass 112, 113
pepper mint 220
pepper plant 124
peppergrass 112
peppermint 220
pepperwort 111
perennial lettuce 287
perennial pea 158, 159, 160
perennial pepper-grass 112
perennial peppergrass 114
perennial pepperweed 112
perennial ragweed 256
perennial rye grass 33
perennial rye grass 33
perennial ryegrass 33
perennial sow-thistle 284
perennial sow thistle 284

perennial sowthistle 284
perennial wall-rocket 119
perfoliate penny-cress 111
perforate St. John's-wort 178
periwinkle 198
perruque du diable 204
Persia speedwell 280
Persian darnel 31
Persian speedwell 281
persicaire 79
persicaire à feuilles de patience 78
persicaire brûlante 78
persicaire cuspidée 77
persicaire de Sachaline 80
persicaire des oiseaux 76
persicaire douce 79
persicaire élevée 78
persicaire glanduleuse 79
persicaire pâle 78
persicaire pied rouge 78, 79
persicaria 79
Persicaria amphibia var. *emersa* 75
Persicaria amphibia var. *stipulacea* 76
Persicaria hydropiper 78
Persicaria hydropiperoides 78
Persicaria lapathifolia 78
Persicaria maculata 79
Persicaria pensylvanica 79
persil d'âne 188
persil sauvage 188
persin 188
pertuisane 178
pervenche mineure 198
peste d'eau 187
peste des eaux 21
peste d'eau 21
pet-d'âne 276
pétards 98
petersille 99, 272
péteux 98
petit basilic 217
petit bouquet jaune 119, 120
petit chêne 229
petit chiendent 30
petit-cochon 200
petit cyprès 165
petit figuier d'Inde 179
petit jonc chinis 55
petit lin 125
petit liseron 203
petit merisier 143
petit minou 32
petit minou monte dans ma manche 32
petit nénuphar 22
petit panic sanguin 43
petite pensée 179
petit ray-grass 31
petit rhinanthe 232
petit séneçon 271
petit trèfle jaune 147
petite angélique 191
petite bardane 256, 272
petite buglosse 206
petite camomille 265
petite consoude 211
petite cuscute 204
petite digitaire 43
petite éragrostide 40
petite herbe à poux 255
petite joubarbe 129
petite marguerite 262
petite massette 15
petite mauve 176
petite mauve fromagère 176
petite oseille 71
petite oseille de brebis 71
petite oseille sauvage 71
petite pervenche 198
petite ragweed 255
petite renouée rose 78
petits cochons 200
petits oiseaux 156
petits pois 88
petits poissons 200
petits soldats 88
pétrosine 188
petty spurge 168
peuplier 61
peuplier à fruit velu 61
peuplier balsamifère 61
peuplier baumier 61
peuplier baumier à feuilles étroites 61
peuplier baumier de l'Ouest 61
peuplier blanc 60
peuplier de l'Ouest 61
peuplier faux-tremble 61
peuplier noir 61
peuplier occidental 61
Phacelia campanularia 205
phacélie de Californie 205
Philadelphia fleabane 252
Philotria canadensis 21
Philotria linearis 21
Phlox 204
phlox de Hood 204
Phlox hoodii 204
phragmite commun 39
phragmites 39
Phragmites australis 39
Phragmites communis 39
Phragmites communis var. *berlandieri* 39
phryma à épis grêles 233
Phryma leptostachya 233
PHRYMACEAE 233
Phrymacées 233
Physalis 223
Physalis alkekengi 223
Physalis heterophylla 223
Physalis heterophylla var. *ambigua* 223
Physalis heterophylla var. *nyctaginea* 223
Physalis longifolia 223
Physalis longifolia var. *subglabrata* 223
Physalis subglabrata 223
Physalis virginiana 224
Physalis virginiana var. *subglabrata* 223
Physalodes physalodes 224
Phytolacca americana 94
PHYTOLACCACEAE 94
Phytolaccacées 94
phytolaque à 10 étamines 94
phytolaque d'Amérique 94
pick-pocket 124
pickpocket 124
pickpurse 65

épervière 281
Picris echioides 281
picris fausse-épervière 281
picris fausse-vipérine 281
Picris hieracioides 281
Picris hieracioides subsp. *hieracioides* 281
Picris hieracioides subsp. *kamtschatica* 281
Picris hieracioides var. *alpina* 281
Picris hieracioides var. *kamtschatica* 281
pic-maker 175
pied d'alouette 105
pied d'alouette bicolore 105
pied d'alouette de Menzies 105
pied d'alouette glauque 105
pied d'oie 84, 138
pied de chèvre 191
pied-d'alouette bicolore 105
pied-d'alouette de Menzies 105
pied-d'alouette glauque 105
pied-de-coq 24
pied-de-lièvre 146
pied-de-lion 141, 142
pied de poule 42
pied-de-poule 102
pied du blanc 234
pied rouge 79
pig-laurel 195
pig laurel 195
pigeon-grape 175
pigeon grass 48
pigeonberry 94, 193
pigmyflower 196
pigweed 82, 91, 92
pilewort 91, 270
pilngre 79
Pilosella officinarum 290
piloselle oreille de souris 290
piment aquatique 62
piment royal 62
pin à bois lourd 14
pin-cherry 143
pin cherry 143
pin chetif 14
pin-clover 164
pin de Banks 14
pin divariqué 14
pin gris 14
pin lourd 14
pin pondereux 14
PINACEAE 14
Pinaceae 14
pincushion 241
pincushion cactus 180
pine family 14
pineapple-weed 264
pineapple weed 264
pineappleweed 264
pink bog-plant 110
pink bogplant 110
pink corydalis 109
pink family 95
pink tops 183
pinkweed 79
pinnate tansymustard 117
Pinus banksiana 14
Pinus divaricata 14
Pinus ponderosa 14
Pinus ponderosa var. *scopulorum* 14
pipes 42
piquant 271, 272
piquants 256
piquants 256
piquous 256
piquous chardon 256
pirevite orangée 208
pisse de chien 227
pissenlit 283
pissenlit à graines rouges 283
pissenlit dent-de-lion 283
pissenlit des marais 283
pissenlit lisse 283
pissenlit officinal 283
pissenlit palustre 283
pitchfork 259
plaine 172
plaine à gigaure 172
plaine blanche 172
plaine de France 172
plaine rouge 172
plains coreopsis 259
plains prickly-pear 180
plains prickly-pear 180
plains sunflower 258
PLANTAGINACEAE 233
Plantaginacées 233
Plantago 233
Plantago arenaria 235, 236
Plantago arvatica 234
Plantago bertolonii 235
Plantago coronata 235
Plantago indica 235
Plantago lanceolata 234
Plantago lanceolata var. *angustifolia* 234
Plantago lanceolata var. *sphaerostachya* 234
Plantago major 234
Plantago major var. *pachyphylla* 234
Plantago major var. *pilgeri* 234
Plantago major var. *scopulorum* 234
Plantago media 235
Plantago patagonica 235
Plantago patagonica var. *arvatica* 234
Plantago patagonica var. *gnaphaloides* 235
Plantago patagonica var. *patagonica* 235
Plantago patagonica var. *spinulosa* 235
Plantago psyllium 235, 236
Plantago purshii 235
Plantago rugelii 236
Plantago scabra 235, 236
plantain 234
plantain à feuilles lancéolées 234
plantain à grand épi 234
plantain à grandes feuilles 234
plantain arvale 234
plantain bâtard 235
plantain blanc 235
plantain commun 234
plantain de Patagonie 235
plantain de Rugel 236
plantain lancéolé 234
plantain lancéole 234
plantain long 234
plantain majeur 234
plantain marron 235
plantain psyllion 235

plantain psyllium 235
plantain pucier 235
plante boussole 286
plante de l'homme blanc 225
plaquebière 136
plaquebières 136
platebières 136
pleurisy-root 200
Pleuropterus sachalinensis 80
plotain 234
plumeless thistle 273
Poa annua 23
Poa annua var. *annua* 23
Poa annua var. *reptans* 23
Poa bulbosa 23
Poa bulbosa subsp. *vivipara* 24
Poa compressa 24
poa-like love-grass 40
POACEAE 22
Poacées 22
podophylle à feuilles peltées 106
podophylle pelté 106
Podophyllum peltatum 106
poglus 192
pointed bulrush 51
pois 99
pois de Sibérie 150
pois sauvage 156, 157
pois vivace 158
poison-camas 57
poison darnel 31
poison de brebis 195
poison-dog-wood 171
poison dogwood 171
poison elder 171
poison elderberry 171
poison flag 60
poison hemlock 188
poison-ivy 170
poison ivy 170
poison-oak 169, 170
poison parsly 188
poison parsnip 189
poison ryegrass 31
poison stinkweed 188
poison suckleya 87
poison-sumac 171
poison sumac 171
poison tobacco 224
poivre d'eau 78
poivre de muraille 129
poke 94
poke salet 94
pokeberry 94
pokeweed 94
pokeweed family 94
POLEMONIACEAE 204
Polémoniacées 204
polemonium family 204
policeman's helmet 173
Polish canola 120
POLYGONACEAE 70
Polygonacées 70
Polygonum 75
Polygonum achoreum 75
Polygonum amphibium subsp. *laevimarginatum* 75
Polygonum amphibium subsp. *amphibium* 75
Polygonum amphibium subsp. *laevimarginatum* var. *stipulaceum* 76
Polygonum amphibium subsp. *laevimarginatum* var. *emersum* 75
Polygonum arenastrum 76
Polygonum aviculare 76
Polygonum aviculare var. *neglectum* 76
Polygonum bistortoides 76
Polygonum cilinode 76
Polygonum coccineum 75
Polygonum coccineum var. *pratincola* 75
Polygonum coccineum var. *rigidulum* 75
Polygonum convolvulus 77
Polygonum cuspidatum 77
Polygonum erectum 75, 77
Polygonum exsertum 80
Polygonum fagopyrum 81
Polygonum hydropiper 78
Polygonum hydropiper var. *projectum* 78
Polygonum hydropiperoides 78
Polygonum hydropiperoides var. *digitatum* 78
Polygonum hydropiperoides var. *psilostachyum* 78
Polygonum lapathifolium 78
Polygonum lapathifolium var. *incanum* 80
Polygonum lapathifolium var. *ovatum* 78
Polygonum lapathifolium var. *prostratum* 78
Polygonum lapathifolium var. *salicifolium* 80
Polygonum natans 76
Polygonum pensylvanicum 79
Polygonum pensylvanicum subsp. *oneilli* 78
Polygonum pensylvanicum var. *eglandulosum* 79
Polygonum pensylvanicum var. *genuinum* 79
Polygonum pensylvanicum var. *laevigatum* 79
Polygonum persicaria 79
Polygonum persicaria var. *ruderale* 79
Polygonum prolificum 79
Polygonum ramosissimum 80
Polygonum ramosissimum var. *prolificum* 79
Polygonum sachalinense 80
Polygonum sagittatum 80
Polygonum scabrum 80
Polygonum scandens 81
Polygonum tataricum 81
polypod-brakes 10
polypode à feuilles-recourbées 10
POLYPODIACEAE 10
Polypodiacées 10
pomme de mai 106
pomme de pré 264
pomme du diable 225
pomme épineuse 225
ponderosa pine 14
pondweed family 17
poor man's pepper 112, 113
poor-man's-pepper 113
poor man's pepper-grass 113
poor-man's peppergrass 113
poorland flower 266
poppy family 108
populage 104
populage des marais 104
populage des marécages 104
Populus alba 60
Populus balsamifera 61
Populus balsamifera subsp. *balsamifera* 61
Populus balsamifera subsp. *trichocarpa* 61
Populus balsamifera var. *subcordata* 61
Populus grandidentata 60
Populus tremuloides 60, 61

Populus tremuloides var. *aurea* 61
Populus tremuloides var. *magnifica* 61
Populus tremuloides var. *vancouveriana* 61
Populus trichocarpa 61
porcelaine 94
porcelle enracinee 280
Portulaca oleracea 94
PORTULACACEAE 94
Portulacacees 94
Potamogeton 17
Potamogeton amplifolius 17
Potamogeton crispus 17
Potamogeton gramineus 17
Potamogeton heterophyllus 17
Potamogeton illinoensis 18
Potamogeton moniliformis 19
Potamogeton pectinatus 18
Potamogeton pectinatus var. *vaginatus* 19
Potamogeton perfoliatus subsp. *richardsonii* 19
Potamogeton perfoliatus var. *richardsonii* 19
Potamogeton praelongus 18
Potamogeton richardsonii 19
Potamogeton vaginatus 19
Potamogeton vaginatus var. *canadensis* 19
Potamogeton zosterifolius subsp. *zosteriformis* 19
Potamogeton zosteriformis 19
potamot à feuilles de graminées 18
potamot à feuilles de graminée 18
potamot à grandes feuilles 17
potamot à larges feuilles 17
potamot à longs pedoncles 18
potamot crépu 17
potamot crispe 17
potamot de Fries 17
potamot de l'Illinois 18
potamot d'Illinois 18
potamot de Richardson 19
potamot engaine 19
potamot graminoide 18
potamot pectine 18
potamot zosteriforme 19
potelee 224
potentille intermédiaire 140
Potentilla anserina 138
Potentilla anserina subsp. *anserina* 138
Potentilla anserina subsp. *egedei* 138
Potentilla anserina subsp. *pacifica* 138
Potentilla argentea 138, 140
Potentilla canescens 139
Potentilla egedei 138
Potentilla flabelliformis 139
Potentilla floribunda 138
Potentilla fruticosa subsp. *floribunda* 138, 139
Potentilla fruticosa subsp. *fruticosa* 138, 139
Potentilla fruticosa var. *tenuifolia* 138
Potentilla gracilis 139
Potentilla gracilis var. *elmeri* 139
Potentilla gracilis var. *flabelliformis* 139
Potentilla gracilis var. *glabrata* 139
Potentilla gracilis var. *gracilis* 139
Potentilla gracilis var. *permollis* 139
Potentilla gracilis var. *pulcherrima* 139
Potentilla inclinata 139
Potentilla ×*inclinata* 139
Potentilla intermedia 140
Potentilla intermedia var. *canescens* 139
Potentilla norvegica 140
Potentilla norvegica subsp. *monspeliensis* 140
Potentilla norvegica var. *hirsuta* 140
Potentilla norvegica var. *labradorica* 140
Potentilla pacifica 138
Potentilla recta 140
Potentilla recta var. *obscura* 140
Potentilla recta var. *pilosa* 140
Potentilla recta var. *sulphurea* 140
potentille 138, 140
potentille anserine 138
potentilles arbustive 138
potentille argentee 138
potentille de Montpellier 140
potentille de Norvege 140
potentille dressee 140
potentille droite 140
potentille frutescente 138
potentille gracieuse 139
potentille grêle 139
potentille grisâtre 140
potentille jaune 140
potentille 138
poulette grasse 82
pouliet 218
pouliot des champs 217
pourpier 94
pourpier commun 94
pourpier doré 94
pourpier gras 94
pourpier potager 94
pourpier sauvage 94
poverty grass 35
poverty oat grass 35
poverty oatgrass 35
poverty sumpweed 254
poverty weed 254, 266
povertyweed 87, 97, 254
Powell amaranth 92
Powell's amaranth 92
prairie-bean 144
prairie bulrush 52
prairie cord grass 39
prairie cordgrass 39
prairie-croccus 104
prairie-crocus 104
prairie cup grass 44
prairie fleabane 253
prairie nightshade 223
prairie onion 58
prairie pepper-grass 112
prairie ragweed 255
prairie-rocket 126
prairie sage 269
prairie sagewort 268, 269
prairie-smoke 104
prairie sunflower 258
prairie thistle 275, 276
prele 11
prele commune 11
prêle d'hiver 12
prele des bois 13
prele des champs 11
prele des marais 12
prele fluviatile 12
prêle 12
prêle d'hiver 12
prêle des bois 13

prêle des champs 11
prêle des marais 12
prêle des tourneurs 12
prêle fluviatile 12
prickly annual sow thistle 285
prickly ash 164
prickly-ash 164
prickly barnyard grass 47
prickly barnyardgrass 47
prickly comffes 206
prickly cucumber 242
prickly gooseberry 130
prickly lettuce 286
prickly pear 179
prickly-pear 180
prickly sow-thistle 285
pricklyash 164
primevere commune 213
primrose family 196
PRIMULACEAE 196
Primulacees 196
prince's feather 91
Pringle's aster 251
procumbent pearlwort 97
professor weed 150
proliferous knotweed 79
proso 45
proso millet 45
prostrate amaranth 91
prostrate knotweed 76
prostrate pigweed 91
prostrate spurge 167
prostrate vervain 210
Prunella vulgaris 213
Prunella vulgaris subsp. *aleutica* 213
Prunella vulgaris subsp. *lanceolata* 213
Prunella vulgaris subsp. *vulgaris* 214
Prunella vulgaris var. *aleutica* 213
Prunella vulgaris var. *calvescens* 213
Prunella vulgaris var. *parviflora* 214
Prunella vulgaris var. *rouleauniana* 213
prunelle 213
prunelle commune 213
prunelle vulgaire 213
prunier d'automne 143
Prunus pensylvanica 143
Prunus serotina 143
Prunus virginiana 143
Prunus virginiana subsp. *demissa* 143
Prunus virginiana subsp. *melanocarpa* 144
Prunus virginiana subsp. *virginiana* 144
Prunus virginiana var. *demissa* 143
Prunus virginiana var. *melanocarpa* 144
Prunus virginiana var. *virginiana* 144
psyllium 235
ptéride aigle 10
ptéride aigle-impériale 10
ptéridie aigle-impériale 10
ptéridie d'aigle 10
ptéridie latiuscule 10
pteridium aquilin 10
Pteridium aquilinum subsp. *aquilinum* 10
Pteridium aquilinum subsp. *caudatum* 10
Pteridium aquilinum subsp. *aquilinum* var. *aquilinum* 10
Pteridium aquilinum subsp. *aquilinum* var. *latiusculum* 10
Pteridium aquilinum subsp. *aquilinum* var. *pubescens* 10
Pteridium aquilinum subsp. *longinosum* 10
Pteridium caudatum 10
ptéridium à ailes d'aigles 10
ptéridium des aigles 10
ptéridium large 10
ptéris aigle-impériale 10
Puccinellia distans 22
Puccinellia nuttalliana 23
puccinellie à fleurs distantes 22
puccinellie de Nuttall 23
puccinellie distante 22
Puccinia coronata var. *avenae* 174
Puccinia graminis 107
puccoon 207
puciere 235
pudding-berry 193
puddingberry 193
Pulsatilla ludoviciana 104
Pulsatilla patens subsp. *multifida* 104
pulsatille 104
pulsatille de Pâques 104
pulsatille multifide 104
pulse family 144
Pumpelly's brome 28
Pumpelly's brome grass 28
Pumpelly brome 28
puncture vine 164
puncturevine 164
purple avens 141
purple cactus 180
purple chokecherry 134
purple cockle 98
purple dead-nettle 215
purple deadnettle 215
purple fanwort 101
purple-flowered blue cohosh 106
purple-flowering raspberry 138
purple head 79
purple-headed sneezeweed 262
purple iris 60
purple locoweed 155
purple loosestrife 182
purple milk-vetch 151
purple nut sedge 51
purple nutsedge 51
purple thorn-apple 225
purple tufted vetch 156
purple vetchling 160
purple-stemmed plantain 236
purplehead sneezeweed 262
purplestem angelica 191
Pursh's plantain 235
purslane 94
purslane family 94
purslane-speedwell 229
purslane speedwell 229
pursley 94
pusley 94
pussley 94
pygmyflower 196
Pyrus arbutifolia var. *atropurpurea* 134
Pyrus arbutifolia var. *nigra* 134
Pyrus floribunda 134
Pyrus melanocarpa 134
quack 30
quack grass 30
quackgrass 30
quacksalver's-spurge 165

quaking asp 61
quaking aspen 61
quatre-temps 193
Queen-Anne's-lace 193
Queen Anne's-lace 193
Queen Anne's lace 193
queen-of-the-meadow 141
quercitron 66
Quercus 66
Quercus borealis 66
Quercus macrocarpa 66
Quercus mondamensis 66
Quercus rubra 66
Quercus rubra var. *borealis* 66
Quercus velutina 66
quercron 262
quenouille 16
quenouille à feuilles larges 16
queue d'écureuil 32
queue-de-cheval 11
queue de cheval 187
queue de poulain 32
queue-de-rat 11
queue de rat 11, 37, 234
queue-de-renard 11, 32, 253
queue de renard 11, 37, 253
quick-grass 30
quickweed 261
quintefeuille 138
quitch-grass 30
quiver-leaf 61
R'quin'ben 272
rabbit-brush 248
rabbit brush 248
rabbit-foot clover 146
rabbit's-ear 129
rabbitfoot clover 146
rable 237
racine de cruel 183
racine d'écrouelles 183
Radicula armoracia 124
radis cultivé 121
radis ravenelle 120
radis-rouge 120
radis sauvage 120
radish 121
radote 53
ragged robin 98
ragweed 255
ragwort 270
raifort 124
raifort sauvage 120
raiponce 242
raiponcette 242
raisin d'Amerique 94
raisin de couleuvre 108
raisin sauvage 175
raisins de loup 222
raison de couleuvre 59
ramanas rose 142
rampion bellflower 242
rancher's fiddleneck 209
RANUNCULACEAE 101
Ranunculus 101
Ranunculus abortivus 101
Ranunculus acris 102
Ranunculus acris var. *latisectus* 102
Ranunculus aquatilis var. *calvescens* 103
Ranunculus aquatilis var. *capillaceus* 103
Ranunculus aquatilis var. *codyanus* 103
Ranunculus aquatilis var. *diffusus* 103
Ranunculus aquatilis var. *eradicatus* 103
Ranunculus aquatilis var. *lalondei* 103
Ranunculus bulbosus 102
Ranunculus confervoides 103
Ranunculus repens 102
Ranunculus repens var. *erectus* 102
Ranunculus repens var. *glabratus* 102
Ranunculus repens var. *villosus* 102
Ranunculus sceleratus 103
Ranunculus sceleratus subsp. *multifidus* 103
Ranunculus sceleratus var. *multifidus* 103
Ranunculus trichophyllus 103
Ranunculus trichophyllus subsp. *eradicatus* 103
Ranunculus trichophyllus subsp. *lutulentus* 103
Ranunculus trichophyllus subsp. *trichophyllus* 103
rapace 271, 272
râpette couchee 208
Raphanus raphanistrum 120
Raphanus raphanistrum subsp. *raphanistrum* 121
Raphanus sativus 121
raquette 180
raquette du Missouri 180
raquette fragile 179
raspberry 137, 138, 280
rat-tail 234
rat-tail plantain 234
rat-tail vulpia 25
rat's-tail fescue 25
ratstail fescue 25
rattail fescue 25
rattail sixweeksgrass 25
rattle-box 232
rattle-seed 232
rattleweed 99
rave 119
rave sauvage 120
ravenelle 120
ravenelle sauvage 120
ravenille 120
ray grass 31
ray-grass anglais 31
ray-grass d'Italie 30
ray-grass vivace 31
rayless aster 251
red atriplex 87
rayless chamomile 264
red bartsia 231
red belvedere 88
red-berried elder 240
red cedar 15
red cherry 143
red choke cherry 143, 144
red chokecherry 143
red currant 132, 133
red dead-nettle 215
red elder 240
red elderberry 240
red garden currant 132
red goosefoot 84
red-head pondweed 19
red juniper 15
red maple 172
red monkeyflower 228

red oak 66
red orach 87
red orache 87
red robin 163
red-root 92
red-root pigweed 92
red savin 15
red samphire 89
red-seeded dandelion 283
red sorrel 71
red swamp currant 133
red-top 36
red top 36
red top bentgrass 36
red-veined dock 73
redroot 92
redroot pigweed 92
redseed dandelion 283
redshank 75, 79
redstem filaree 164
redtop 36
redweed 71
reed 39
reed fescue 26
reed foxtail 38
reed grass 39
reed-mace 16
reed sweet-grass 23
reflexed meadowgrass 22
reflexed saltmarsh grass 22
réglisse 155
réglisse sauvage 155
reguette 71
reine des prés 133, 141
reine-des-prés 141
reine des prés du Canada 133
related amaranth 91
remise 267
remords de conscience 30
Renonculacées 101
renoncule 102
renoncule à feuilles capillaires 103
renoncule abortive 101
renoncule âcre 102
renoncule âcre du Canada 102
renoncule aquatique 103
renoncule avortée 101
renoncule bulbeuse 102
renoncule capillaire 103
renoncule couchée 102
renoncule des prés 102
renoncule rampante 102
renoncule scélérate 103
renouée 76, 79
renouée à feuilles d'oseille 78
renouée à feuilles de patience 78
renouée à fleurs jaunes 80
renouée à noeuds ciliés 77
renouée à petites feuilles 76
renouée à petits fruits 76
renouée amphibie 75
renouée aviculaire 76
renouée chevrier 77
renouée cilinode 77
renouée cornace 75
renouée de Pennsylvanie 79
renouée de Sakhaline 80
renouée de Siebold 77
renouée de Tartarie 81
renouée des oiseaux 76
renouée d'île Sachalin 80
renouée dressée 77
renouée du Japon 77
renouée écarlate 75
renouée faux-poivre-d'eau 78
renouée grêle rosée 80
renouée grimpante 81
renouée incarnate 78
renouée japonaise 77
renouée liseron 77
renouée noire fangée 77
renouée noueuse 78
renouée pâle 78
renouée persicaire 79
renouée poivre-d'eau 78
renouée poivrée 78
renouée prolifique 79
renouée sagittée 80
renouée sarrasin 81
renouée scabre 80
renouée très rameuse 80
resin birch 63
réveil-matin 167
reveille-matin 167
Reynoutria cilinodis 76
Reynoutria convolvulus 77
Reynoutria japonica 77
Reynoutria sachalinensis 80
RHAMNACEAE 174
Rhamnacees 174
Rhamnus alnifolia 174
Rhamnus alnifolius 174
Rhamnus cathartica 174
Rhamnus catharticus 174
Rhamnus frangula 174
Rhamnus frangulus 174
rhinanthe à petites fleurs 232
rhinanthe crête-de-coq 232
rhinanthe mineure 232
rhinanthe petit 232
Rhinanthus borealis 232
Rhinanthus crista-galli 232
Rhinanthus crista-galli var. *fallax* 232
Rhinanthus minor 232
Rhinanthus minor subsp. *borealis* 232
Rhinanthus stenophyllus 232
rhododendron à grandes feuilles 194
Rhododendron albiflorum 194
Rhododendron californicum 194
Rhododendron canadense 194
rhododendron de Californie 194
rhododendron du Canada 194
Rhododendron groenlandicum 194
Rhododendron macrophyllum 194
Rhododendron tomentosum subsp. *subarcticum* 194
rhodora 194
Rhodora canadensis 194
rhodora du Canada 194
rhubarbe 272
rhubarbe crapaud 272
rhubarbe des pauvres 165
rhubarbe du diable 271, 272
rhubarbe du paysan 165
rhubarbe sauvage 272

Rhus 169
Rhus aromatica var. *trilobata* 171
Rhus diversiloba 169
Rhus glabra 169
Rhus hirta 170
Rhus hirta forma *typhina* 170
Rhus radicans 170
Rhus radicans subsp. *negundo* 170
Rhus radicans subsp. *radicans* 170
Rhus radicans subsp. *rydbergii* 171
Rhus radicans var. *negundo* 170
Rhus radicans var. *radicans* 170
Rhus radicans var. *rydbergii* 171
Rhus radicans var. *vulgaris* 170
Rhus trilobata 171
Rhus typhina 170
Rhus vernix 171
rib-grass 234
ribbed melilot 148
Ribes 130
Ribes americanum 130
Ribes aureum 130
Ribes aureum var. *aureum* 130
Ribes aureum var. *grandiflorum* 130
Ribes aureum var. *villosum* 130
Ribes cynosbati 130
Ribes cynosbati var. *atrox* 130
Ribes floridum 130
Ribes glandulosum 131
Ribes hirtellum 131
Ribes hirtellum var. *calcicola* 131
Ribes huronense 130
Ribes inerme 131
Ribes lacustre 131
Ribes missouriense 130
Ribes nigrum 131
Ribes odoratum 130
Ribes oxyacanthoides 132
Ribes oxyacanthoides subsp. *oxyacanthoides* 132
Ribes oxyacanthoides subsp. *setosum* 132
Ribes oxyacanthoides var. *calcicola* 131
Ribes oxyacanthoides var. *hirtellum* 131
Ribes oxyacanthoides var. *saxosum* 131
Ribes oxyacanthoides var. *setosum* 132
Ribes pennsylvanicum 130
Ribes prostratum 131
Ribes rigens 131
Ribes rubrum 132, 133
Ribes rubrum var. *alaskanum* 133
Ribes rubrum var. *propinquum* 132
Ribes sativum 132
Ribes saxosum 131
Ribes setosum 132
Ribes sylvestre 132
Ribes triste 132
Ribes vulgare 132
ribgrass 234
ribwort 234
ribwort plantain 234
rice-cutgrass 42
rice cut-grass 42
rice cut grass 42
Richards comandra 69
Richardson pondweed 19
Richardson tansy mustard 116
Richardson tansymustard 116
Richardson's pondweed 19
Richardson's tansy mustard 116
richette 138
richweed 245
ricinelle 165
ricinelle de Virginie 165
ricinelle rhomboïde 165
ridge-seeded spurge 167
ridgeseed spurge 167
rieble 236
rigid hornwort 101
ripplegrass 234
river horsetail 12
river maple 172
river-maple 172
river-bank grape 175
riverbank grape 175
robe à la bonne vierge 202
Robertiella robertiana 163
Robert's geranium 163
robin-run-away 212
Robinia pseudoacacia 150
robinier faux-acacia 150
rock-bells 104
rock gooseberry 132
rock-harlequin 109
rock poppy 108
rocket-salad 119
Rocky Mountain bee-plant 110
Rocky Mountain beeplant 110
Rocky Mountain iris 59
roi des champs 284, 288
roi des prés 289
Roman wormwood 109, 255
ronce alléghanienne 136
ronce d'Occident 137
ronce des Alléghanys 136
ronce discolore 136
ronce du mont Ida 137
ronce framboisier 137
ronce hispide 136
ronce occidentale 137
ronce odorante 138
ronce petit-mûrier 136
rondelotte 212
rondette 212
rope-bark 180
roquette 128
roquette d'Orient 129
roquette des jardins 119
roquette des marais 122
roquette des murailles 118
roquette jaune 122
roquette sauvage 118
Rorippa islandica 122
Rorippa 122
rorippa à feuilles obtuses 122
Rorippa armoracia 124
Rorippa austriaca 122
Rorippa curvipes 122
Rorippa curvipes var. *truncata* 122
Rorippa hispida 123
Rorippa hispida var. *glabrata* 123
Rorippa islandica 122
Rorippa islandica subsp. *fernaldiana* 123
Rorippa islandica subsp. *glabra* 123
Rorippa islandica var. *occidentalis* 123
Rorippa islandica var. *fernaldiana* 123

Rorippa islandica var. *glabrata* 123
Rorippa islandica var. *hispida* 123
Rorippa islandica var. *microcarpa* 123
Rorippa microphylla 124
Rorippa nasturtium-aquatica 124
Rorippa nasturtium-aquaticum 124
Rorippa obtusa 122
Rorippa palustris 122
Rorippa palustris subsp. *fernaldiana* 123
Rorippa palustris subsp. *glabra* 123
Rorippa palustris subsp. *hispida* 123
Rorippa palustris subsp. *occidentalis* 123
Rorippa palustris subsp. *palustris* 123
Rorippa palustris var. *hispida* 123
Rorippa palustris var. *occidentalis* 123
Rorippa palustris var. *williamsii* 123
Rorippa ×sterilis 124
rorippa sylvestre 123
Rorippa silvestris 123
Rorippa sylvestris 123
Rorippa tenerrima 122
Rorippa truncata 122
Rorippa williamsii 123
rorippe à feuilles obtuses 122
rorippe d'Autriche 122
rorippe des marais 123
rorippe d'Islande 123
rorippe mince 122
rorippe sylvestre 123
Rosa fendleri 142
Rosa multiflora 142
Rosa rugosa 142
Rosa woodsii 142
Rosa woodsii subsp. *ultramontana* 142
Rosa woodsii var. *fendleri* 142
ROSACEAE 133
Rosacées 133
rose family 133
roseau 39
roseau à balais 39
roseau commun 39
roseau des bois 35
roseau des dunes 35
roseau odorant 53
rosebay willowherb 183
roses-bardane 272
rosier de Woods 142
rosier multiflore 142
rosier rugueux 142
rougeot 204
rouget 193
rougets 193
rough alder 64
rough barnyard grass 47
rough cinquefoil 140
rough cocklebur 256
rough comfrey 206
rough daisy fleabane 253
rough erigeron 252
rough falsepennyroyal 217
rough fleabane 252, 253
rough forget-me-not 208
rough-fruit amaranth 92
rough-fruited cinquefoil 140
rough hair grass 36
rough horsetail 12
rough manna grass 23
rough mustard 120
rough pennyroyal 217
rough perennial sow-thistle 284
rough pigweed 92
rough rose 142
rough-stemmed daisy 253
rough-stemmed fleabane 253
rough sumpweed 255
rouille vésiculeuse du pin blanc 130
round-leaved mallow 176
roupie 182, 255
roupie de coq d'Inde 182
rubanier 16
rubanier à feuilles étroites 16
rubanier à gros fruits 16
rubber rabbitbrush 248
rubéole des champs 236
RUBIACEAE 236
Rubiacées 236
Rubus allegheniensis 136
Rubus chamaemorus 136
Rubus discolor 136
Rubus fruticosus 136
Rubus hispidus 136
Rubus hispidus var. *cupulifer* 136
Rubus hispidus var. *obovalis* 136
Rubus idaeus 137
Rubus idaeus subsp. *idaeus* 137
Rubus idaeus subsp. *melanolasius* 137
Rubus idaeus subsp. *sachalinensis* 137
Rubus idaeus subsp. *sachalinensis* var. *peramoenus* 137
Rubus idaeus subsp. *sachalinensis* var. *sachalinensis* 137
Rubus idaeus subsp. *strigosus* var. *canadensis* 137
Rubus idaeus var. *aculeatissimus* 137
Rubus idaeus var. *strigosus* 137
Rubus melanolasius 137
Rubus occidentalis 137
Rubus odoratus 138
Rubus odoratus var. *malachophyllus* 138
Rubus procerus 136
Rubus Section *Alleghenienses* 136
Rubus strigosus 137
rudbeckia à feuilles dentelées 257
rudbeckie hérissée 257
rudbeckia laciné 257
Rudbeckia hirta var. *pulcherrima* 257
Rudbeckia hirta var. *hirta* 257
Rudbeckia laciniata 257
Rudbeckia laciniata cv. 'Hortensis' 257
Rudbeckia laciniata Hortensia 257
Rudbeckia laciniata var. *gaspereauensis* 257
Rudbeckia laciniata var. *hortensis* 257
Rudbeckia serotina 257
Rudbeckia serotina var. *lanceolata* 257
Rudbeckia serotina var. *sericea* 257
rudbeckie 257
rudbeckie hirsute 257
rudbeckie laciniée 257
rudbeckie tardive 257
rudbeckie hérissée 257
rudbekia laciné 257
rudbekie bicolore 257
rue des chevres 150
rue family 164
Rugel's plantain 236
rugose rose 142
ruines de Rome 226

rum-cherry 143
rum cherry 143
Rumex 70
rumex à fenêtres 73
rumex à feuilles étroites 74
rumex à feuilles obtuses 73
rumex à longues feuilles 72
Rumex acetosa 70
Rumex acetosa subsp. *alpestris* 71
Rumex acetosa subsp. *arifolius* 71
Rumex acetosa subsp. *thyrsiflorus* 74
Rumex acetosella 70, 71
Rumex acetosella var. *pyrenaeus* 71
Rumex aquaticus var. *fenestratus* 73
Rumex arifolius 71
Rumex britannica 73
rumex britannique 73
rumex crépu 71
Rumex crispus 71
rumex de Finlande 73
Rumex domesticus 72
rumex fausse-persicaire 72
Rumex fenestratus 73
Rumex fennicus 73
Rumex longifolius 72
rumex maritime 72
Rumex maritimus 70, 72
Rumex maritimus subsp. *fueginus* 72
Rumex maritimus var. *fueginus* 72
Rumex maritimus var. *persicarioides* 72
rumex mexicain 74
Rumex mexicanus 74
Rumex mexicanus var. *angustifolius* 74
Rumex mexicanus var. *sibiricus* 74
Rumex mexicanus var. *triangulivalvis* 74
Rumex obtusifolius 73
Rumex obtusifolius var. *sylvestris* 73
rumex occidental 73
Rumex occidentalis 73
Rumex occidentalis var. *labradoricus* 73
Rumex occidentalis var. *occidentalis* 73
Rumex occidentalis var. *procerus* 73
rumex orbiculaire 73
Rumex orbiculatus 73
rumex oseille 71
Rumex persicarioides 72
rumex petite oseille 71
rumex petite-oseille 71
Rumex pseudonatronatus 73
Rumex salicifolius subsp. *triangulivalvis* 74
Rumex salicifolius var. *mexicanus* 74
rumex sanguin 73
Rumex sibiricus 74, 386
Rumex stenophyllus 74
Rumex thyrsiflorus 74
Rumex triangulivalvis 74
rumex veiné 74
Rumex venosus 74
run-away-robins 212
running mallow 176
rush family 54
rush skeletonweed 283
Russian atriplex 85
Russian cactus 90
Russian cinquefoil 140
Russian elaeagnus 181
Russian knapweed 279
Russian olive 181
Russian-olive 181
Russian pigweed 88
Russian-pigweed 88
Russian thistle 90
Russian tumbleweed 90
rusty lupine 146
rutabaga 119
RUTACEAE 164
Rutacées 164
Rydberg's poison-ivy 171
rye brome 29
rye grass 31
ryebrome 29
Sabina horizontalis 15
sabline à feuilles de serpolet 97
sabots de la Vierge 79
sacacoumi 195
sachaline 80
Sachaline knotweed 80
sacred datura 225
sagebrush 268
sagesse 118
sagesse à fruits courts 117
sagesse de Richardson 116
sagesse-des-chirurgiens 118
sagesse des chirurgiens 117, 118
Sagina procumbens 96
Sagina procumbens var. *compacta* 96
sagine couchee 96
sagine courbée 96
sago 18
sago pondweed 18
saigne-nez 263
Saint-Louis 288
Sainte-Anne 77
salal 196
salsepareille herbacée 59
SALICACEAE 60
Salicacées 60
salicaire 182
salicaire commune 182
salicaire pourpre 182
salicorne rouge 89
Salicornia europaea subsp. *rubra* 89
Salicornia europaea var. *prona* 89
Salicornia rubra 89
saline atriplex 87
saline goosefoot 83
saline orache 87
salsify 282
salty chives 71
salsifis 282
salsifis à feuilles de poireau 282
salsifis blanc 282
salsifis commun 282
salsifis cultivé 282
salsifis des champs 282
salsifis des jardins 282
salsifis des prés 282
salsifis des prés à fleurs jaunes 282
salsifis majeur 282
salsifis sauvage 282
salsify 282
Salsola 90
Salsola iberica 90
Salsola kali 90

Salsola kali subsp. *ruthenica* 90
Salsola kali subsp. *tragus* 90
Salsola kali var. *tenuifolia* 90
Salsola pestifer 90
Salsola tragus 90
salt and pepper plant 235
salt grass 38
salt heliotrope 205
salt-sage atriplex 86
saltgrass 38
saltmarshes 38
saltwort 90
Salvia nemorosa 216
Salvia sylvestris 216
Sambucus canadensis 239
Sambucus pubens 240
Sambucus racemosa subsp. *pubens* 240
Sambucus racemosa subsp. *pubens* var. *arborescens* 240
Sambucus racemosa subsp. *pubens* var. *leucocarpa* 240
Sambucus racemosa subsp. *pubens* var. *melanocarpa* 240
Sambucus racemosa subsp. *racemosa* 240
Sambucus racemosa var. *pubens* 240
samphire 89
sand-bur 255
sand dropseed 41
sand plantain 235
sand-rocket 118
sand weed 97
sand-fire 89
sandalwood family 69
sandbur 255
sandweed 97
sandwort 97
sanguinary 263
SANTALACEAE 69
Santalacées 69
sanve 120
sapin traînard 13
saponaire 100
saponaire commune 100
saponaire des vaches 100
saponaire officinale 100
saponaire vaccaire 100
Saponaria officinalis 100
Saponaria vaccaria 100
sarcobate vermicule 89
Sarcobatus vermiculatus 89
sarrasin 81
sarrasin commun 81
sarrasin de Tartarie 81
sarrasin de Tatarie 81
sarrasin des Indes 77
sarriette 255
sarriette acinos 217
sarriette vulgaire 218
Satureja acinos 217
Satureja vulgaris 217
sauge des bois 216
saute au cul 32
sauve 120
savinier 15
savonière 100
savonnière 100
SAXIFRAGACEAE 130
Saxifragacées 130
saxifrage family 130
scabieuse des champs 241, 260
Scabiosa arvensis 241
scabrous agrostis 36
scabwort 254
scallions 58
scariole 286
scarlet berry 221
scarlet gaura 186
scarlet globe-mallow 178
scarlet globemallow 178
scarlet mallow 178
scarlet maple 172
scarlet pimpernel 197
scarlet runner 212
scented mayweed 265
scentless chamomile 265
scentless mayweed 265
Schedonorus arundinaceus 26
Schoenoplectus acutus 51
Schoenoplectus americanus 52
Schoenoplectus lacustris subsp. *acutus* 51
Schoenoplectus nevadensis 52
Schoenoplectus pungens 52
science des chirurgiens 118
scirpe aigu 51
scirpe d'Amerique 52
scirpe de Nevada 52
scirpe des étangs 51
scirpe palustre 52
scirpe souchet 51
Scirpus acutus 51
Scirpus americanus 52
Scirpus atrocinctus 52
Scirpus campestris var. *paludosus* 52
Scirpus cyperinus 51
Scirpus cyperinus var. *brachypodus* 52
Scirpus cyperinus var. *cyperinus* 51
Scirpus lacustris 51
Scirpus lacustris subsp. *glaucus* 51
Scirpus maritimus var. *paludosus* 52
Scirpus nevadensis 52
Scirpus olneyi 52
Scirpus paludosus 52
Scirpus pungens 52
Scirpus tabernaemontani 51
Scirpus validus 51
scléranthe annuel 97
scléranthe annuelle 97
Scleranthus annuus 97
scoke 94
scorsenaire 282
Scotch broom 144
Scotch common-thistle 276
Scotch thistle 276
Scottish bluebell 243
scouring-rush 12
scouring rush 11, 12
scouringrush 12
scrofulaire lancéolée 228
Scrofulariacées 225
Scrophularia lanceolata 228
SCROPHULARIACEAE 225
scrub-pine 14
scrub pine 14
scutch 30
scutch grass 42
sea arrowgrass 20
seashore dock 72

seashore salt grass 38
seaside arrow-grass 20
seaside arrowgrass 20
seaside chamomile 265
sedge family 50
Sedum 129
Sedum acre 129
seepweed 90
séglin 29
seigle bâtard 29
seiglin 29
self-heal 213
semelles 226
sendre 120
sené 120
senebière didyme 114
Seneca-grass 41
Senecio congestus 270
Senecio congestus var. *palustris* 270
Senecio jacobaea 270
Senecio palustris 270
Senecio viscosus 271
Senecio vulgaris 271
séneçon 270, 271
séneçon commun 271
séneçon des marais 270
séneçon des oiseaux 271
séneçon jacobée 270
séneçon palustre 270
séneçon visqueux 271
séneçon vulgaire 271
sénevé 119, 120
sénevé à feuilles lisses 119
sénevé des champs 120
sénevé noir 119
sensitive fern 10
serpolet 218
serrate-valved dock 74
sésame bâtard 125
sésame d'Allemagne 125
sétaire d'Italie 48
sétaire géante 47
sétaire glauque 48
sétaire italienne 48
sétaire jaunâtre 48
sétaire jaune 48
sétaire verdâtre 49
sétaire verte 49
sétaire verticillée 48
Setaria faberi 47
Setaria faberii 47
Setaria glauca 48
Setaria italica 48
Setaria lutescens 48
Setaria pumila 48
Setaria verticillata 48
Setaria verticillata forma *ambigua* 47
Setaria verticillata var. *ambigua* 47
Setaria verticillata × *viridis* 47
Setaria viridis 49
Setaria viridis var. *breviseta* 388
Setaria viridis var. *viridis* 49
Setaria viridis var. *weinmanii* 49
Setaria ×*ambigua* 47
sévigné 15
shaggy galinsoga 261
shaggy soldier 261
shallon 196
Shasta daisy 266
shattercane 49
sheathed pondweed 19
sheep bur 208
sheep fescue 27
sheep-laurel 195
sheep laurel 195
sheep-sorrel 71
sheep sorrel 71
sheep's clover 161
sheep's sorrel 71
shepherd's bag 124
sheperd's weather-glass 197
shepherd's purse 124
shepherd's-purse 124
shepherd's weather-glass 197
shepherdspurse 124
Sherardia arvensis 236
shérardie des champs 236
shield cress 113
shiny bugseed 89
shoo-fly plant 224
short awn foxtail 37
short-awned foxtail 37
short-fruited sisymbrium 117
short ragweed 255
shortstalk false bindweed 202
showy aster 249
showy crazyweed 155
showy false hellebore 58
showy lettuce 287
showy locoweed 155
showy milkweed 200
shrubby cinquefoil 138
shrubby red cedar 15
Siberian alder 65
Siberian pea shrub 150
Siberian pea tree 150
Sicyos angulatus 242
sicyos anguleux 242
silbyum marial 276
Silene alba 99
Silene antirrhina 98
Silene csereii 98
Silene csereii 98
Silene cucubalus 98
Silene flos-cuculi 98
Silene latifolia 99
Silene latifolia subsp. *alba* 99
Silene noctiflora 99
Silene pratensis 99
Silene vulgaris 99
silène à large feuilles 99
silène à larges feuilles 99
silène bisannuel 98
silène cucubale 99
silène de nuit 99
silène enflé 99
silène enflée 99
silène fleur de coucou 98
silène fleur-de-nuit 99
silène gonflée 99
silène muflier 98
silène noctiflore 99
silène nocturne 99
silène vésiculeux 99

silk plantain 236
silk-weed 200
silkweed 200
silky bent grass 37
silky crazyweed 155
silky locoweed 155
silver hair grass 34
silver hair-grass 34
silver hairgrass 34
silver-leaved poplar 60
silver lupine 145
silver maple 172
silver-maple 172
silver poplar 60
silver sagebrush 268
silver saltbush 85
silverberry 181
silverscale saltbush 85
silverweed 138
silverweed cinquefoil 138
silvery atriplex 85
silvery cinquefoil 138, 140
silvery lupine 145
silybe 276
Silybum marianum 276
simple aster 250
simpler's joy 211
Sinapis alba 120
Sinapis arvensis 120
sirop blanc 239
sirop rouge 240
sisymbre à feuilles découpées 117
sisymbre à fruits courts 117
sisymbre alliaire 115
sisymbre blanchâtre 117
sisymbre de Hartweg 116
sisymbre de Hongrie 115
sisymbre de Loesel 116
sisymbre des chirurgiens 118
sisymbre élevé 115
sisymbre élevé de Loesel 116
sisymbre fausse moutarde 115
sisymbre gris 116
sisymbre officinal 115, 116
sisymbre parviflore 118
sisymbre sagesse 117, 118
sisymbre sophia 118
sisymbre touffu 116
sisymbre très élevé 115, 116
sisymbre très haute 115, 116
sisymbre vert 117
Sisymbrium altissimum 115
Sisymbrium brachycarpon 117
Sisymbrium hartwegianum 116
Sisymbrium incanum 116
Sisymbrium loeselii 116
Sisymbrium officinale 116
Sisymbrium officinale var. *leiocarpum* 116
Sisymbrium sophia 118
Sisymbrium viscosum 117
Sitka alder 66
Sium suave 191
six weeks fescue 25
six-weeks grass 23, 25
six weeks grass 23, 25
skeleton-weed 283
skeletonweed 287
skunk-bush 171
skunk cabbage 53
skunk currant 131
skunk-currant 131
skunk-grass 40
skunk grass 32
skunkberry 131
skunkbush 171
skunkbush sumac 171
sleepy catchfly 98
slender arrow-grass 20
slender bugleweed 219
slender cinquefoil 139
slender foxtail 37
slender milk-vetch 152
slender naiad 19
slender naias 19
slender nettle 68
slender sage 269
slender speedwell 229
slender vetch 157
slender vulpia 25
slender yellow cress 122
slim American stinging nettle 68
slim-leaved lamb's-quarters 84
slimleaf lambsquarters 84
slimleaf wall-rocket 118
slough grass 39
small alison 128
small alyssum 128
small bindweed 203
small bladderwort 232
small blue aster 250
small bugloss 206
small crabgrass 43
small-flowered buttercup 102
small-flowered crane's-bill 163
small-flowered crowfoot 102
small-flowered dragonhead 213
small-flowered evening-primrose 185
small-flowered fiddleneck 209
small-flowered galinsoga 261
small-flowered geranium 163
small-flowered mallow 176
small-flowered marsh elder 254
small-flowered morning-glory 203
small-flowered poverty-weed 254
small-flowered prairie-rocket 127
small-flowered prairie rocket 127
small-flowered rocket 127
small-flowered sweet-clover 148
small-flowered wallflower 127
small-flowered winter cress 121
small hair-grass 34
small hop clover 147
small hop-clover 147
small lady's mantle 142
small lupine 146
small mallow 177
small melilot 148
small nettle 68
small ragweed 255
small-seeded false flax 125
small snapdragon 227
small toadflax 227
small yellow rattle 232
smaller stinkgrass 40

smallflower buttercup 102
smallflower galinsoga 261
smallflower geranium 163
smallseed falseflax 125
smartweed 78
smilax herbacé 59
Smilax herbacea 59
Smilax herbacea var. *herbacea* 59
Smilax herbacea var. *lasioneuron* 59
Smilax herbacea var. *pulverulenta* 59
Smilax lasioneuron 59
Smilax pulverulenta 59
smooth aster 249
smooth-bark oak 66
smooth bedstraw 237
smooth brome 28
smooth brome grass 28
smooth camas 56
smooth catchfly 98
smooth crab grass 43
smooth crabgrass 43
smooth dandelion 283
smooth finger-grass 43
smooth gooseberry 131, 132
smooth ground-cherry 223, 224
smooth groundcherry 223
smooth hawk's-beard 287
smooth hawksbeard 287
smooth-leaved buttercup 102
smooth-leaved crowfoot 102
smooth perennial sow-thistle 284
smooth pigweed 91
smooth scouring rush 12
smooth sow-thistle 285
smooth sumac 169
smooth summergrass 43
smooth tare 157
smooth vetch 157
smooth witch grass 44
snake-grass 40
snake grass 11
snakeweed 188
snapweed 173
sneezeweed 261, 264
sneezewort 263
sneezewort yarrow 264
snôve 120
snow-on-the-mountain 167
soapwort 100
soft-brome 28
soft brome 28
soft brome-grass 28
soft cheat 28
soft chess 28
soft maple 172
soft rush 55
SOLANACEAE 221
Solanacées 221
Solanum 221
Solanum americanum 222
Solanum americanum var. *nodiflorum* 221
Solanum americanum var. *patulum* 221
Solanum carolinense 221
Solanum cornutum 222
Solanum dulcamara 221
Solanum dulcamara var. *villosissimum* 221
Solanum nigrum 222
Solanum nigrum var. *americanum* 221
Solanum nigrum var. *virginicum* 222
Solanum nodiflorum 221
Solanum nodiflorum subsp. *nutans* 221
Solanum pterocaulum 222
Solanum ptycanthum 222
Solanum ptychanthum 222
Solanum rostratum 222
Solanum sarachoides 222
Solanum sarrachoides 222
Solanum triflorum 223
soldiers-buttons 104
soldier's woundwort 263
soleil 257
soleil tournesol 257
soleil vivace 254
solentine 173
solidage à feuille de graminée 248
solidage du Canada 247
solidage lancéolée 248
solidage très haute 247
Solidago 247
Solidago altissima 247
Solidago altissima var. *gilvocanescens* 247
Solidago canadensis 247
Solidago canadensis subsp. *salebrosa* 247
Solidago canadensis var. *canadensis* 247
Solidago canadensis var. *gilvocanescens* 247
Solidago canadensis var. *salebrosa* 247
Solidago canadensis var. *scabra* 247
Solidago gilvocanescens 247
Solidago graminifolia 247
Solidago graminifolia var. *major* 248
Solidago graminifolia var. *media* 248
Solidago graminifolia var. *nuttallii* 248
Solidago sarothrae 246
Soliva daucifolia 269
Soliva pterosperma 269
soliva sessile 269
Soliva sessilis 269
Sonchus 284
Sonchus arvensis 284
Sonchus arvensis subsp. *arvensis* 284
Sonchus arvensis subsp. *uliginosus* 284
Sonchus arvensis var. *glabrescens* 284
Sonchus arvensis var. *×shumovichii* 284
Sonchus asper 285
Sonchus asper subsp. *glaucescens* 285
Sonchus glabrescens 284
Sonchus glaucescens 285
Sonchus nymanii 285
Sonchus oleraceus 285
Sonchus palustris 285
Sonchus uliginosus 284
sonnette 232
Sophia brachycarpa 117
Sophia richardsonii 116
Sophia viscosa 117
sorgho commun 49
sorgho d'Alep 50
sorgho du Soudan 50
sorgho vulgaire 49
sorghum 49, 50
Sorghum bicolor 49
Sorghum halepense 50
Sorghum sudanense 50
Sorghum vulgare 49

Sorghum vulgare var. *sudanense* 50
sorrel 71
souchet à tubercules 51
souchet comestible 50
souchet d'Asie 51
souchet rond 51
souchet en forme d'olive 51
souchet rampant 50
souchet-sultan 50
souchet tracant 50
souci d'eau 104
souci des marais 104
soude commune 90
soude de Russie 90
soude roulante 90
sour dock 71
sour greens 75
sour-top-blueberry 196
sour-top blueberry 196
sour weed 71
sourcil de Vénus 263
sourcils de Vénus 263
sourdock 71
sourgrass 71
southern water-cress 124
southern yellow woodsorrel 161
sow-teat blackberry 136
sowbane 84
Spanish-buttons 278
Spanish cowherb 100
SPARGANIACEAE 16
Sparganiacées 16
Sparganium angustifolium 16
Sparganium emersum 16
Sparganium eurycarpum 16
Sparganium 16
spargoute 97
spargoute des champs 97
spartow vetch 158
Spartina gracilis 39
Spartina pectinata 39
Spartina pectinata var. *suttiei* 39
spartine grêle 39
spartine pectinée 39
spatulate-leaved heliotrope 205
spatulateleaf heliotrope 205
spear-leaved goosefoot 87
spear-leaved orache 86
spear mint 220
spear thistle 276
speargrass 23
spearmint 220
spearscale 86
speckled alder 64
Spergula arvensis 97
Spergula arvensis var. *sativa* 97
spergule 97
spergule des champs 97
spergule ordinaire 97
Sphaeralcea coccinea 177
spheralcée écarlate 178
spider-flower 110
spike-grass 38
spike locoweed 155
spiked loosestrife 182
spiked water-milfoil 187
spiked willow-herb 183
spineless saltwork 90
spiny annual sow-thistle 285
spiny annual sow thistle 285
spiny burweed 256
spiny Canada thistle 274
spiny cocklebur 256
spiny ironplant 248
spiny-leaved sow-thistle 285
spiny-leaved sow thistle 285
spiny sowthistle 285
Spiraea alba 133
Spiraea alba var. *latifolia* 133
Spiraea latifolia 133
Spiraea latifolia var. *septentrionalis* 133
Spiraea tomentosa 133
Spiraea tomentosa var. *rosea* 133
spirée 133
spirée à feuilles larges 133
spirée à larges feuilles 133
spirée blanche 133
spirée cotonneuse 133
spirée rose 133
spirée sauvage 133
spirée tomenteuse 133
sporobole à fleurs cachées 41
Sporobolus cryptandrus 41
Sporobolus cryptandrus subsp. *cryptandrus* 41
Sporobolus cryptandrus subsp. *fuscicolus* 41
Sporobolus cryptandrus var. *fuscicolus* 41
spotted cat's ear 280
spotted cowbane 189
spotted dead-nettle 215
spotted deadnettle 215
spotted hawkweed 289
spotted hemlock 189
spotted jewelweed 173
spotted Joe-Pye weed 244
spotted joepyeweed 244
spotted knapweed 278
spotted knotweed 79
spotted smartweed 79
spotted snapweed 173
spotted spurge 167, 168
spotted St. John's-wort 178
spotted St. Johnswort 178
spotted touch-me-not 173
spotted water-hemlock 189
spotted water hemlock 189
spotted waterhemlock 189
spreading atriplex 86
spreading dogbane 198
spreading goose grass 22
spreading love-grass 40
spreading nightshade 223
spreading orach 86
spring cleavers 236
spring of Jerusalem 219
spring-vetch 157
spring wild oat 34
spurge family 165
spurry 97
spurweed 269
squaw-root 106
squawweed 245
squirrel-corn 108
squirrel corn 108
squirrel-tail 32

squirrel-tail vulpia 25
squirrel-tail grass 32
squirreltail barley 32
squirreltail fescue 25
St. Barnaby's thistle 278
St. John River oxytropis 154
St. John's River oxytropis 154
St. John's-wort 178
St. John's-wort family 178
St. Johnswort 178
St. Lawrence aster 251
Stachys 215
Stachys arvensis 216
Stachys palustris 216
staggerwort 270
staghorn-sumac 170
staghorn sumac 170
standing milk-vetch 150
star cucumber 242
starry scabious 279
starved aster 250
starwort 97
steeple-bush 134
steeple-bush spiraea 134
steeplebush 134
Steironema ciliatum 197
stéironéma ciliié 197
stellaire 96
stellaire à feuilles de graminée 96
stellaire graminoide 96
stellaire intermédiaire 96
stellaire moyenne 96
stellaire des graminées 96
Stellaria graminea 96
Stellaria media 96
Stenactis annua 252
stick-tight 259, 260
stickseed 210
stickweed 210
stickwort 97
sticky cerastium 96
sticky chickweed 96
sticky cockle 99
sticky geranium 163
sticky groundsel 271
sticky-leaved rabbitbrush 249
sticky purple geranium 163
sticky ragwort 271
stiff cowbane 192
stiff eyebright 231
stinging nettle 68
stink-grass 40
stink grass 40
stinkgrass 40
stinking chamomile 262
stinking clover 110
stinking elder 240
stinking goosefoot 82
stinking groundsel 271
stinking love-grass 40
stinking mayweed 262
stinking rabbit brush 248
stinking rabbitbrush 248
stinking tarweed 261
stinking wall-rocket 118
stinking wallrocket 118
stinking-willie 270
stinking Willie 270
stinkweed 111, 118, 225
stinkwort 225
stitchwort 96
stone-clover 146
stonecrop 129
stork's bill 164
stramoine 225
stramoine commune 225
stramoine inoffensive 225
stramoine parfumee 225
stramoine violette 225
stramonium 225
stramonium thorn-apple 225
strawberry 135
strawberry goosefoot 83
strawberry-blite 83
strawflower 253
striate knotweed 75
strigose fleabane 253
strong-scented love-grass 40
stubble-berry 222
Stuckenia pectinata 18
Stuckenia vaginata 19
Suaeda calceoliformis 90
Suaeda depressa 90
Suaeda maritima var. *americana* 90
subterranean clover 147
subterranean trefoil 147
succory 280
suckleya 87
Suckleya suckleyana 87
suckling clover 147
sucrette 71
Sudan grass 50
sudangrass 50
suéda couché 90
sugar brake 10
sugar maple 172
sulfur cinquefoil 140
sulphur cinquefoil 140
sumac 169, 170
sumac à bois glabre 169
sumac à la gale 170
sumac à trois lobes 171
sumac à vernis 171
sumac amarante 170
sumac amaranthe 170
sumac de l'Ouest 169
sumac de Virginie 170
sumac du Canada 170
sumac glabre 169
sumac grimpant 170
sumac lustré 171
sumac toxique 170
sumac vénéneux 170
sumac vernis 171
sumac vinaigrier 170
summer-cypress 88
summer cypress 88
summer-grape 175
summer grape 175
summer spurge 167
sun spurge 167
sundrops 185
sunflower 257
sunweed 167

surate 161
sureau à fruits noirs 240
sureau à grappes 240
sureau arborescent 240
sureau blanc 239
sureau du Canada 239
sureau pubescent 240
sureau rouge 240
sureau rouge de l'Est 240
surette 71, 161
surette corniculée 161
surette d'Europe 161
swallow wort 108
swallow-wort 201
swamp-beggarticks 260
swamp black currant 131
swamp buckthorn 174
swamp currant 131
swamp dodder 204
swamp gooseberry 131
swamp-gooseberry 131
swamp horsetail 12
swamp laurel 195
swamp maple 172
swamp milkweed 199
swamp persicary 79
swamp red currant 133
swamp smartweed 75, 78
swamp sumac 171
swamp sunflower 261
swampgrass 23
Swedish bunchberry 193
sweet fern 62
sweet-fern 62
sweet flag 53
sweet gale 62
sweet grass 41
sweet manna grass 23
sweet reed grass 23
sweet rocket 128
sweet-scabious 252
sweet violet 179
sweetfern 62
sweetflag 53
sweetleaf 71
swine cress 115
swine-cress 115
swine's cress 280
swine wartcress 115
swine watercress 115
switch grass 45
switchgrass 45
sword-flag 59
sylvan horsetail 13
symphorine à grappes 239
Symphoricarpos albus 239
Symphoricarpos albus var. *albus* 239
Symphoricarpos albus var. *laevigatus* 239
Symphoricarpos albus var. *pauciflorus* 239
Symphoricarpos occidentalis 239
Symphoricarpos pauciflorus 239
Symphoricarpos racemosus 239
Symphoricarpus rivularis 239
symphorine blanche 239
symphorine de l'Ouest 239
symphorine du nord-ouest 239
symphorine occidentale 239
Symphyotrichum ciliatum 251
Symphyotrichum laeve 249
Symphyotrichum laeve var. *geyeri* 249
Symphyotrichum lanceolatum 250
Symphyotrichum lanceolatum subsp. *hesperium* 250
Symphyotrichum lateriflorum 250
Symphyotrichum laurentianum 251
Symphyotrichum pilosum 251
Symphyotrichum pilosum var. *pringlei* 251
Symphytum asperum 206
Symphytum officinale 206
symplocarpe chou-puant 53
symplocarpe fétide 53
Symplocarpus foetidus 53
tabac du diable 53, 57, 58, 224, 226, 272
tabac indien 243
tabac sauvage 243
tabouret 111, 124
tabouret des champs 111, 124
tabouret perfolié 111
taccamahac 61
taconnet 269
tacouet 269
tag alder 64
tall beggarticks 260
tall blue lettuce 286
tall buttercup 102
tall coneflower 257
tall cord grass 39
tall crowfoot 102
tall fescue 26
tall field buttercup 102
tall fleabane 252
tall goldenrod 247
tall hawkweed 290
tall hedge mustard 115, 116
tall king devil hawkweed 290
tall kingdevil hawkweed 290
tall larkspur 105
tall lettuce 286
tall melilot 148
tall nettle 68
tall oatgrass 33
tall Oregon-grape 107
tall poverty-weed 255
tall ragweed 256
tall rocket 115
tall sisymbrium 115
tall tumble mustard 115
tall water-hemp 92
tall waterhemp 92
tall wheat grass 33
tall wheatgrass 33
tall white aster 250
tall whitetop 112
tall wild nettle 68
tall wormseed mustard 127
tall wormseed wallflower 127
tall yellow sweet-clover 148
tall yellow sweetclover 148
tame mustard 120
tanacée 267
tanacet 267
Tanacetum balsamita 267
Tanacetum parthenium 267
Tanacetum vulgare 267
Tanacetum vulgare cv. 'Crispum' 267

tanaisie ... 267
tanaisie commune ... 267
tanaisie crépue ... 267
tanaisie vulgaire ... 267
tansy ... 267
tansy mustard ... 116, 117, 118
tansy-ragwort ... 270
tansy ragwort ... 270
tansymustard ... 117
tape-grass ... 22
tapegrass ... 22
taper rush ... 55
Taraxacum ... 282
Taraxacum erythrospermum ... 283
Taraxacum laevigatum ... 283
Taraxacum officinale ... 283
Taraxacum officinale subsp. *palustre* ... 283
Taraxacum officinale var. *palustre* ... 283
Taraxacum palustre ... 283
Taraxacum Section *Taraxacum* ... 283
Taraxacum Section *Erythrosperma* ... 283
Taraxacum Section *Palustria* ... 283
Taraxacum turfosum ... 283
tare ... 157
tartaire ... 232
Tartarian honeysuckle ... 238
Tartary buckwheat ... 81
tarweed ... 209
Tatarian honeysuckle ... 238
Tatary buckwheat ... 81
TAXACEAE ... 13
Taxacées ... 13
Taxus baccata ... 13
Taxus brevifolia ... 13
Taxus canadensis ... 13
tearthumb ... 80
teasel ... 241
teasel family ... 241
teigne ... 30, 203, 204, 272
tender brome-grass ... 28
tenze ... 267
ternate-leaved cinquefoil ... 140
têtes de femmes ... 55, 182
tetterwort ... 108
Teucrium canadense ... 211
Teucrium canadense subsp. *canadense* ... 211
Teucrium canadense subsp. *viscidum* ... 212
Teucrium canadense var. *occidentale* ... 212
Teucrium canadense var. *virginicum* ... 211
thale cress ... 126
thé d'Europe ... 229
thé des champs ... 207
thé du Canada ... 133
thé du Labrador ... 194
thé velouté ... 194
Thermopsis rhombifolia ... 144
thermopsis rhombifolié ... 144
thimble ... 243
thimble-berry ... 137
thimbleberry ... 137, 138
thin-leaved snowberry ... 239
thinleaf alder ... 65
Thinopyrum ponticum ... 32
thistle tribe ... 271
Thladiantha dubia ... 241
thladianthe douteuse ... 241
thlaspi ... 111, 124
Thlaspi arvense ... 111
thlaspi bourse à pasteur ... 124
thlaspi des champs ... 111
Thlaspi perfoliatum ... 111
thorn-apple ... 225
thorn apple ... 225
thornapple ... 225
thoroughwort ... 244
thoroughwort pennycress ... 111
thousandleaf ... 263
thread-leaved watercrowfoo. ... 103
thread-stemmed lady's mantle ... 141
thread-stemmed lady's-mantle ... 141
three-flowered nightshade ... 223
three-parted beggarticks ... 260
three-seeded mercury ... 165
three-square bulrush ... 52
thym ... 218
thym sauvage ... 218
thym serpolet ... 218
thyme ... 218
thyme-leaved sandwort ... 97
thyme leaved speedwell ... 230
thyme-leaved spurge ... 168
thyme-flowered dragonhead ... 213
THYMELAEACEAE ... 180
Thyméléacées ... 180
thymeleaf sandwort ... 97
thymeleaf speedwell ... 230
Thymus pannonicus ... 219
Thymus praecox subsp. *arcticus* ... 218
Thymus pulegioides ... 218
Thymus serpyllum ... 218, 219
tickle grass ... 36, 44
tickseed ... 258, 259
tignasse ... 204
timber cherry ... 143
timber milk-vetch ... 152
tine-leaved milk-vetch ... 153
Tiniaria cilinodis ... 76
Tiniaria convolvulus ... 77
Tiniaria sachalinensis ... 80
tisane ... 267
tithymale ... 165
toad flax ... 69
toad-flax ... 227
toadflax ... 69, 227
toad rush ... 55
toad-rush ... 55
tomentose meadow-sweet ... 134
toothache-tree ... 164
toothed spurge ... 166
topinambour ... 258
toques ... 272
tortelle ... 116
touch-me-not ... 173
touch-me-not family ... 173
tourette ... 126
tourette glabre ... 126
tourne-soleil ... 257
tournesol ... 257
toute venue ... 271
tower-mustard ... 126
tower mustard ... 126
Toxicodendron ... 169, 170, 171
Toxicodendron diversilobum ... 169
Toxicodendron radicans ... 170

Toxicodendron radicans subsp. *diversilobum* 169
Toxicodendron radicans subsp. *negundo* 170
Toxicodendron radicans subsp. *radicans* 171
Toxicodendron radicans subsp. *rydbergii* 171, 395
Toxicodendron radicans var. *negundo* 170
Toxicodendron radicans var. *rydbergii* 171
Toxicodendron rydbergii 171
Toxicodendron vernix 171
Tracaulon sagittatum 80
Tragopogon 281
Tragopogon dubius 282
Tragopogon major 282
Tragopogon orientalis 282
Tragopogon porrifolius 282
Tragopogon pratensis 282
Tragopogon pratensis subsp. *orientalis* 282
Tragopogon pratensis subsp. *pratensis* 282
trailing blackberry 136
trailing crownvetch 156
traînasse 36, 76
tramp's spurge 165
trapa 182
TRAPACEAE 182
Trapacées 182
trape d'eau 182
Trapa natans 182
trape 182
trasi 50
treacle mustard 127
tree-moss 165
trèfle alsike 147
trèfle blanc 147
trèfle Bokhara 148
trèfle couché 146
trèfle d'odeur 148
trèfle d'odeur blanc 148
trèfle d'odeur jaune 148
trèfle de Boukharie 148
trèfle de cheval 148
trèfle des champs 146
trèfle des mouches 148
trèfle doré 146
trèfle hybride 147
trèfle jaune 146, 149
trèfle noir 149
trèfle pied de lièvre 146
trèfle rampant 147
trèfle souterrain 147
trèfle velu 146
tremble 61
tremble d'Amérique 61
trembling asp 61
trembling aspen 61
triangle 52
tribu des Carduées 271
Tribulus terrestris 164
trifid bur-marigold 260
Trifolium agrarium 146
Trifolium arvense 146
Trifolium aureum 146
Trifolium campestre 146
Trifolium dubium 147
Trifolium hybridum 147
Trifolium hybridum subsp. *elegans* var. *elegans* 147
Trifolium hybridum subsp. *hybridum* var. *hybridum* 147
Trifolium procumbens 146
Trifolium procumbens var. *minus* 147
Trifolium repens 147
Trifolium subterraneum 147
Triglochin elatum 20
Triglochin gaspense 20
Triglochin maritima 20
Triglochin palustre 20
trilobate ketmia 178
triolet 149
Tripleurospermum inodorum 265
Tripleurospermum maritimum 264, 265
Tripleurospermum perforatum 265
trique-madame 129
troscart des marais 20
troscart maritime 20
truchereau 178
true mustard 119
true water cress 124
tuberculate water-hemp 92
tuberous amaranth 92
tuberous pea 160
tuberous vetchling 160
tuberous water-horehound 219
Tuckerman witch grass 45
Tuckerman's witch grass 45
tue-chien 222
tue-moutons 195
tufted love grass 40
tufted lovegrass 40
tufted vetch 156
tumble grass 44
tumble-mustard 115
tumble mustard 115
tumble pigweed 91
tumbleweed 88, 91
tumbling mustard 115
tumbling orach 87
tundra rose 138
Turkestan-thistle 279
Turkestan thistle 279
turkey corn 108
Turkish rocket 129
turnsole 167
Turritis glabra 126
tussilage 269
tussilage farfara 269
tussilage pas-d'âne 269
Tussilago farfara 269
twin cress 115
twin sisters 238
twitch 30
twitch-grass 30
two-grooved milk-vetch 151
twogrooved milkvetch 151
typha à feuilles étroites 15
Typha angustifolia 15
Typha ×glauca 16
Typha latifolia 16
TYPHACEAE 15
Typhacées 15
Udora canadensis 21
Ulex europaeus 144
umbellate hawkweed 291
UMBELLIFERAE 188
umbrellawort 93
upland cress 122
upright axyris 88
upright cinquefoil 140

upright yellow oxalis ... 161
Urtica ... 68
Urtica dioica ... 68
Urtica dioica subsp. *dioica* ... 68
Urtica dioica subsp. *gracilis* ... 68
Urtica dioica subsp. *gracilis* var. *californica* ... 68
Urtica dioica subsp. *gracilis* var. *lyalli* ... 68
Urtica dioica var. *procera* ... 68
Urtica gracilis ... 68
Urtica procera ... 68
Urtica urens ... 68
URTICACEAE ... 68
Urticacées ... 68
utriculaire des marais ... 233
utriculaire intermédiaire ... 232
utriculaire mineure ... 232
utriculaire vulgaire ... 233
Utricularia intermedia ... 232
Utricularia macrorhiza ... 233
Utricularia minor ... 232
Utricularia vulgaris ... 233
Utricularia vulgaris var. *americana* ... 233
Utricularia vulgaris subsp. *macrorhiza* ... 233
vaccaire ... 100
Vaccaria hispanica ... 100
Vaccaria pyramidata ... 100
Vaccaria segetalis ... 100
Vaccinium angustifolium var. *myrtilloides* ... 196
Vaccinium myrtilloides ... 196
valerian family ... 240
Valeriana officinalis ... 240
VALERIANACEAE ... 240
Valérianacées ... 240
valériane officinale ... 240
Vallisneria americana ... 22
Vallisneria asiatica ... 22
Vallisneria neotropicalis ... 22
Vallisneria spiralis ... 22
Vallisneria spiralis var. *asiatica* ... 22
vallisnérie américaine ... 22
vallisnérie d'Amérique ... 22
varaire ... 57, 58
varaire vert ... 57, 58
variable crown-vetch ... 156
variable-leaved pondweed ... 18
variable pondweed ... 18
variegated dead-nettle ... 215
various-leaved pondweed ... 18
vélar ... 116
vélar à feuilles d'épervère ... 127
vélar à petites fleurs ... 127
vélar de l'Ouest ... 127
vélar des prairies ... 126
vélar d'Orient ... 122, 129
vélar fausse-giroflée ... 127
vélar giroflée ... 127
vélar officinal ... 116
velvet grass ... 34
vérâtre blanc ... 57
vérâtre d'Eschscholtz ... 57
vérâtre vert ... 57, 58
Veratrum album ... 57
Veratrum eschscholtzii ... 57
Veratrum eschscholtzii var. *incriminatum* ... 57
Veratrum viride ... 57
Veratrum viride subsp. *eschscholtzii* ... 57
Veratrum viride subsp. *viride* ... 58
Veratrum viride var. *eschscholtzii* ... 57
veratrum vert ... 57, 58
Verbascum blattaria ... 226
Verbascum thapsus ... 226
Verbena bracteata ... 210
Verbena hastata ... 211
Verbena urticifolia ... 211
VERBENACEAE ... 210
Verbenacées ... 210
verbéris ... 107
verge d'or ... 247
verge d'or à feuilles de graminée ... 248
verge d'or à feuilles étroites ... 248
verge d'or à feuilles lancéolées ... 248
verge d'or commune ... 247
verge d'or des ruisseaux ... 247
verge d'or du Canada ... 247
verge d'or graminifoliée ... 248
verge d'or gris jaune ... 247
verge d'or haute ... 247
verge d'or lancéolée ... 248
vergerette ... 252, 253
vergerette annuelle ... 252
vergerette âpre ... 252
vergerette de Philadelphie ... 252
vergerette du Canada ... 253
vergerette perlée ... 252
vergerette rameuse ... 253
vergerette rose ... 252
vergerette rude ... 253
vergerette rugueuse ... 253
vergerolle à feuilles rudes ... 253
vergerolle à fleurs purpurines ... 252
vergerolle annuelle ... 252
vergerolle de Philadelphie ... 252
vergerolle du Canada ... 253
vergerolle rude ... 253
vergerolle rugueuse ... 253
vergne ... 64
vermiculaire ... 129
vermiculaire âcre ... 129
vermiculate spurge ... 169
verne ... 64
Veronica ... 225
Veronica agrestis ... 228
Veronica arvensis ... 228
Veronica chamaedrys ... 229
Veronica filiformis ... 229
Veronica officinalis ... 229
Veronica officinalis var. *tournefortii* ... 229
Veronica peregrina ... 229
Veronica peregrina var. *peregrina* ... 229
Veronica peregrina var. *xalapensis* ... 229
Veronica persica ... 230
Veronica persica var. *aschersoniana* ... 230
Veronica persica var. *corrensiana* ... 230
Veronica serpyllifolia ... 230
Veronica serpyllifolia var. *mummulariodes* ... 230
véronique ... 229
véronique à feuilles de serpolet ... 230
véronique à feuilles de thym ... 230
véronique agreste ... 228
véronique de Perse ... 230
véronique des champs ... 228
véronique des jardins ... 98
véronique filiforme ... 229
véronique germandrée ... 229

véronique mâle 229
véronique officinale 229
véronique petit-chêne 229
véronique rustique 228
véronique voyageuse 229
verticillate foxtail 48
vervain family 210
vervain mallow 176
verveine à feuille d'ortie 211
verveine à feuilles d'ortie 211
verveine blanche 211
verveine bleue 211
verveine hastée 211
verveine prostrée 210
vesce à feuilles étroites 157
vesce à fleurs en épi 156
vesce à fleurs nombreuses 156
vesce à quatre graines 157
vesce commune 157
vesce cracca 156
vesce cultivée 157
vesce d'Amérique 156
vesce d'Amérique à feuilles étroites 156
vesce de Russie 158
vesce des haies 157
vesce en épi 156
vesce jargeau 156
vesce mineure 156
vesce multiflore 156
vesce noire 157
vesce sauvage 156, 157
vesce variable 158
vesce velue 158
vesceron 156
vetch 157
vetchling 160
Vicia 156
Vicia americana 156
Vicia americana var. *americana* 156
Vicia americana var. *angustifolia* 156
Vicia americana var. *minor* 156
Vicia americana var. *truncata* 156
Vicia americana subsp. *angustifolia* 156
Vicia angustifolia 157
Vicia angustifolia var. *segetalis* 157
Vicia angustifolia var. *uncinata* 157
Vicia cracca 156
Vicia dasycarpa 158
Vicia sativa 157
Vicia sativa subsp. *nigra* 157
Vicia sativa var. *angustifolia* 157
Vicia sativa var. *linearis* 157
Vicia sativa var. *sativa* 157
Vicia sepium 157
Vicia tetrasperma 157
Vicia villosa 158
Vicia villosa subsp. *varia* 158
Vicia villosa subsp. *villosa* 158
Victorin's water-hemlock 190
vieux garçons 148
vigne 175
vigne d'été 175
vigne de Judée 221
vigne des battures 175
vigne des rivages 175
vigne du Canada 170
vigne lambruche 175
vigne sauvage 175
vigneau 144
vignes du Canada 170
vignette 71
villose bugseed 89
villose cupgrass 43
vinaigrier 169, 170
vinaigrier glabre 169
Vinca minor 198
Vincetoxicum medium 201
Vincetoxicum nigrum 201
Vincetoxicum rossicum 201
vine family 175
vinegar-tree 170
vinette 71
vinette sauvage 71
vinettier 107
vinettier de Thunberg 107
Viola arvensis 179
Viola odorata 179
Viola tricolor 179
Viola tricolor var. *arvensis* 179
VIOLACEAE 179
Violacées 179
violet bloom 221
violet family 179
violette des champs 179
violette odorante 179
violette pensée 179
violette tricolore 179
viper's-bugloss 207
viper's bugloss 207
vipérine 207
vipérine commune 207
vipérine vulgaire 207
Virginia ground-cherry 224
Virginia peppercress 113
Virginia pepperweed 113
Virginia strawberry 135
VITACEAE 175
Vitacées 175
Vitis aestivalis 175
Vitis labrusca 175
Vitis riparia 175
Vitis vulpina 175
volant d'eau 186, 187
vrai chanvre 67
vrille 77, 203
vrillée 203
vrillée bâtarde 77
vrillée sauvage 77
vrillet 203
vrillet à clochettes 203
vrillette 203
Vulpia bromoides 24
Vulpia myuros 25
Vulpia myuros var. *hirsuta* 25
Vulpia octoflora 25
Vulpia octoflora var. *glauca* 25
Vulpia octoflora var. *hirtella* 25
Vulpia octoflora var. *octoflora* 25
Vulpia octoflora var. *tenella* 25
vulpie faux-brome 25
vulpie octoflore 25
vulpie queue-de-rat 25
vulpin à courtes arêtes 37
vulpin agreste 37

vulpin des champs ... 37
vulpin des prés ... 38
vulpin fauve ... 37
vulpin géniculé ... 37
vulpin genouillé ... 37
vulpin jaune ... 48
vulpin traçant ... 38
vulpine ... 38
wall brome ... 29
wall-lettuce ... 286
wall lettuce ... 286
wall-mustard ... 118
wall-rocket ... 118
wall rocket ... 118
wall speedwell ... 228
wallflower mustard ... 127
wallpepper ... 129
wart cress ... 115
wartweed ... 108, 167, 168
wartwort ... 254
warty cabbage ... 129
water arum ... 53
water avens ... 141
water caltrop ... 182
water-chestnut ... 182
water-chestnut family ... 182
water-cress ... 124
water cress ... 124
water-crowfoot ... 103
water dock ... 73
water-dragon ... 104
water dropwort ... 192
water flag ... 59
water-flag ... 59
water foxtail ... 37
water goggles ... 104
water grass ... 46
water hemlock ... 189
water-hemp ... 92
water-horehound ... 219
water horsetail ... 12
water lily family ... 101
water meadowgrass ... 23
water-milfoil ... 187
water-milfoil family ... 186
water nut ... 182
water-parsnip ... 191
water parsnip ... 191
water-pepper ... 78
water pepper ... 78
water-rocket ... 123
water-smartweed ... 75
water smartweed ... 75, 78
water-marigold ... 260
watercress ... 124
watergrass ... 47
waterleaf family ... 205
waterparsnip ... 191
waterweed ... 21
wavy leaf bullthistle ... 276
wavy-leaved thistle ... 276
wavyleaf thistle ... 276
wax-myrtle family ... 62
waxberry ... 239
weedy milk-vetch ... 152
weeping alkaligrass ... 23
welted thistle ... 273
West Indian nightshade ... 222
western balsam poplar ... 61
western barnyard grass ... 47
western bistort ... 76
western bleedingheart ... 109
western blue bur ... 209
western bluebur ... 209
western bracken ... 10
western brackenfern ... 10
western buckhorn ... 234
western choke cherry ... 143
western chokecherry ... 143
western dock ... 73
western false flax ... 125
western flax ... 125
western gromwell ... 207
western larkspur ... 105
western minniebush ... 195
western mugwort ... 269
western muhly ... 41
western paper birch ... 63
western poison-ivy ... 171
western poison-oak ... 169
western ragweed ... 256
western ripple grass ... 234
western rough fleabane ... 252
western sage ... 269
western salsify ... 282
western sea-blite ... 90
western snowberry ... 239
western stickseed ... 210
western sticktight ... 209
western stickweed ... 209
western tansy mustard ... 117
western wallflower ... 126, 127
western water-hemlock ... 189
western waterhemlock ... 189
western wheat grass ... 30
western wheatgrass ... 30
western white birch ... 63
western yarrow ... 264
western yellow evening-primrose ... 185
western yellow pine ... 14
western yew ... 13
wheatthief ... 207
white alder ... 64
white bedstraw ... 237
white birch ... 64
white camas ... 56
white campion ... 99
white charlock ... 120
white clover ... 147
white cockle ... 99
white daisy ... 253, 266
white evening-primrose ... 184
white-flowered rhododendron ... 194
white foxtail ... 48
white geranium ... 163
white goosefoot ... 82
white hawkweed ... 288
white heath aster ... 251
white hellebore ... 58
white maple ... 172
white man's plant ... 225
white meadowsweet ... 133
white melilot ... 148
white mustard ... 120

white ox-eye ... 266
white pine blister rust ... 130
white poplar ... 60
white rhododendron ... 194
white rose-bay ... 194
white sage ... 269
white sanicle ... 245
white snakeroot ... 245
white spiraea ... 133
white sumac ... 169
white sweet-clover ... 148
white sweetclover ... 148
white tansy ... 264
white-top ... 114, 252, 253
white top ... 245
white trefoil ... 147
white vervain ... 211
white water-buttercup ... 103
white water buttercup ... 103
white waterbuttercup ... 103
white-weed ... 114, 266
white woodland aster ... 250
white-stem pondweed ... 18
white-stemmed pondweed ... 18
whiteman's-foot ... 234
whiteman's foot ... 234
whitestem pondweed ... 18
whitetop ... 114
whiteweed ... 95, 266
whitish water-milfoil ... 186
whorled mallow ... 177
whorled milkweed ... 200
whorled pigeograss ... 48
whorled plantain ... 235
whorled water-milfoil ... 187
whorled watermilfoil ... 187
wickup ... 183
wicky ... 195
wicopy ... 180
widdy ... 138
wide-leaved bladder catchfly ... 99
wienerleaf ... 90
wild angelica ... 191
wild asparagus ... 59
wild balsam-apple ... 242
wild barley ... 32
wild basil ... 218
wild beet ... 91, 92
wild begonia ... 75
wild bergamot ... 216, 217
wild black currant ... 130
wild blue flag ... 60
wild blue lettuce ... 287
wild buckwheat ... 77
wild burdock ... 272
wild calla ... 53
wild caper ... 168
wild carrot ... 193
wild celery ... 22
wild-chamomile ... 265
wild chamomile ... 265
wild cherry ... 143
wild chervil ... 188
wild chicory ... 280
wild columbine ... 104
wild cranberry ... 131
wild cucumber ... 242
wild currant ... 133
wild flax ... 125
wild four-o'clock ... 93
wild garlic ... 58
wild ginger ... 70
wild gooseberry ... 130, 131
wild grape ... 175
wild ground cherry ... 223
wild hippo ... 165
wild horsemint ... 216
wild hydrangea ... 75
wild iris ... 60
wild jalap ... 106
wild lettuce ... 286
wild licorice ... 155
wild madder ... 237
wild marigold ... 264
wild marjoram ... 218
wild-marjoram ... 218
wild millet ... 48, 49
wild mint ... 220
wild morning-glory ... 202
wild morning glory ... 202
wild mustard ... 120
wild-oat ... 34
wild oats ... 34
wild onion ... 58
wild pansy ... 179
wild parsely ... 188
wild parsnip ... 192
wild pea ... 160
wild peanut ... 160
wild portulaca ... 94
wild potato ... 241
wild-proso millet ... 45
wild radish ... 120
wild raspberry ... 137
wild red cherry ... 143
wild red currant ... 133
wild red raspberry ... 137
wild rocket ... 118
wild sage ... 268
wild snapdragon ... 226, 227
wild strawberry ... 135
wild succory ... 280
wild teasel ... 241
wild thyme ... 218
wild tobacco ... 226
wild tomato ... 223
wild turnip ... 119
wild vetch ... 156, 157
wild violet ... 179
wild white clover ... 147
wild white geranium ... 163
wildcane ... 49
willie puant ... 267
willow aster ... 250
willow family ... 60
willow-leaved dock ... 74
willow-weed ... 78
willow weed ... 79
windgrass ... 37
windowed dock ... 73
wing pigweed ... 88
winged dock ... 75
winged pigweed ... 88
winter-cherry ... 223

winter cherry ... 223
winter-cress ... 122
winter cress ... 121, 122
winter grass ... 23
winter sweet ... 218
winter-vetch ... 158
winter vetch ... 158
winter-weed ... 228
wintercress ... 121
wintergreen ... 196
wire birch ... 64
wire stemmed muhly ... 41
wiregrass ... 24
wirestem muhly ... 41
wireweed ... 76
witch-grass ... 30
witch grass ... 44
witchgrass ... 44
woad ... 115
wolf willow ... 181
wolf's-milk ... 166, 167
wolfberry ... 239
wood burdock ... 272
wood draba ... 111
wood forget-me-not ... 208
wood horsetail ... 13
wood nettle ... 69
wood pea ... 159
wood-sage ... 211, 216
wood sage ... 216
wood small-reed ... 35
wood smallreed ... 35
wood-sorrel family ... 161
wood watercress ... 123
wood whitlow-grass ... 111
wood whitlowgrass ... 111
Wood's rose ... 142
woodland angelica ... 191
woodland beakchervil ... 188
woodland burdock ... 272
woodland horsetail ... 13
Woods rose ... 142
Woods' rose ... 142
woody nightshade ... 221
wool-grass ... 51
woolgrass bulrush ... 51
woolly burdock ... 272
woolly Canada thistle ... 275
woolly cup grass ... 43
woolly cupgrass ... 43
woolly gromwell ... 207
woolly locoweed ... 155
woolly plantain ... 235
woolly thistle ... 276
woolly vetch ... 158
wormseed-mustard ... 127
wormseed mustard ... 127
wormseed wallflower ... 127
wormwood ... 268
woundwort ... 216
wrinkled rose ... 142
Xanthium spinosum ... 256
Xanthium strumarium ... 256
Xanthium strumarium var. *canadense* ... 256
Xanthium strumarium var. *canadensis* ... 256
Xanthium strumarium var. *glabratum* ... 256
Xanthocephalum sarothrae ... 246
Xanthoxylum americanum ... 164
yard knotweed ... 76
yarrow ... 263
yellow alyssum ... 128
yellow-and-blue forget-me-not ... 208
yellow-barked oak ... 66
yellow bedstraw ... 238
yellow bristle-grass ... 48
yellow bristlegrass ... 48
yellow chamomile ... 263
yellow chamomille ... 263
yellow clover ... 146
yellow daisy ... 257
yellow devil ... 289
yellow devil hawkweed ... 289
yellow dock ... 71, 73
yellow evening-primrose ... 183
yellow fieldcress ... 123
yellow flag ... 59
yellow-flowered knotweed ... 80
yellow foxtail ... 48
yellow goat's-beard ... 282
yellow goatsbeard ... 282
yellow hawkweed ... 289
yellow iris ... 59
yellow iris of Europe ... 59
yellow lavauxia ... 184
yellow locust ... 150
yellow loosestrife ... 197
yellow marshcress ... 123
yellow melilot ... 148
yellow milkweed ... 200
yellow nut-grass ... 50
yellow nut sedge ... 50
yellow nutsedge ... 50
yellow oak ... 66
yellow ox-eye ... 261
yellow oxalis ... 161
yellow oxytrope ... 153
yellow oxytropis ... 153
yellow parilla ... 108
yellow pea ... 159
yellow pine ... 14
yellow-rattle ... 232
yellow rattle ... 232
yellow rocket ... 122
yellow rose ... 138
yellow salsify ... 282
yellow sorrel ... 161
yellow star-thistle ... 278
yellow starthistle ... 278
yellow stonecrop ... 129
yellow sweet-clover ... 148
yellow sweetclover ... 148
yellow toadflax ... 227
yellow trefoil ... 149
yellow tundra-rose ... 138
yellow vetchling ... 159
yellow water cress ... 123
yellow weed ... 122, 125, 261
yellow whitlow-grass ... 111
yellowbark oak ... 66
yellowberry ... 136
yellowdevil hawkweed ... 289
yellowflag iris ... 59
yellowflower pepperweed ... 113
yellowish enchanter's nightshade ... 186

yellowish zigadenus 56
yew 13
yew family 13
Yorkshire fog 34
Zanthoxylum americanum 164
zigadène élégant 56
zigadène glauque 56
zigadène graminoïde 57
zigadène jaunâtre 56
zigadène vénéneux 56, 57
Zigadenus elegans 56
Zigadenus elegans subsp. *elegans* 56
Zigadenus elegans subsp. *glaucus* 56
Zigadenus glaucus 56
Zigadenus gramineus 57
Zigadenus venenosus 56
Zigadenus venenosus var. *gramineus* 57
Zigadenus venenosus var. *venenosus* 57
zostera-like pondweed 19
ZOSTERACEAE 17
Zostéracées 17
Zygadenus elegans 56
Zygadenus glaucus 56
Zygadenus gramineus 57
Zygadenus venenosus var. *gramineus* 57
ZYGOPHYLLACEAE 164
Zygophyllacées 164